

古籍典藏 · 原文与白话译文

《千金翼方》

中医 · 共 31 章节 · 28 章含白话译文

是唐代医学家孙思邈编撰的一部中医典籍，以补其早期巨著《千金要方》之不足，约成书于永淳二年，书中记载了孙思邈晚年近三十年所收集的药方。作者集晚年近三十年之经验，以补早期巨著《千金要方》之不足，故名翼方。

www.luckclub.cn · 古籍典藏 · 内容仅供文化学习研究

第 0 章

目录

原 文

千金翼方 - 目录

千金翼方卷第一

原文

千金翼方卷第一

採药时节第一

论曰夫药採取不知时节不以阴乾暴乾，虽有药名，终无药实，故不依时採取，与朽木不殊，虚费人功，卒无裨益，其法虽具大经，学者寻览造次难得，是以甄别即日可知耳。

萎蕤（立春后採阴乾）、菊花（正月採根三月採叶五月採茎九月採花十一月採实皆阴乾）

白英（春採叶夏採茎秋採花冬採根、络石（正月採）

飞廉（正月採根七八月採花阴） 畚本（正月二月採暴二十日成）

通草（正月採阴）、女菀（正月二月採阴）

乌头乌喙（正月二月採春採为乌头冬採为附子八月上旬採根阴） 蒴藋（春夏採叶秋冬採萆根）、

柏叶（四时各依方面採阴） 枸杞（春夏採叶秋採茎实冬採根阴）

茗（春採）、桃梟（正月採）、天门冬（二月三月七月八月採暴）

麦门冬（二月三月八月十月採阴）、朮（二月三月八月九月採暴）

黄精（二月採阴）、乾地黄（二月八採阴）

署预（二月八月採暴）、甘草（二月八月採暴乾十日成）

人参（二月四月八月上旬採暴乾无令见风）、牛膝（二月八月十月採阴）

细辛（二月八月採阴）、独活（二月八月採暴）

升麻（二月八月採日乾）、柴胡（二月八月採暴）

龙胆（二月八月十一月十二月採阴）、巴戟天（二月八月採阴）

白蒿（二月採） 防风（二月十月採暴）

黄连（二月八月採） 沙参（二月八月採暴）

王不留行（二月八月採）、黄耆（二月十月採阴） 杜若（二月八月採暴）

茜根（二月三月採暴）、当归（二月八月採阴） 秦艽（二月八月採暴）

芍药（二月八月採暴）、前胡（二月八月採暴） 知母（一月八月採暴）

栝楼（二月八月採根三十日成）、石龙芮（五月五日採子二月八月採皮阴）

石韦（二月採阴）、狗脊（二月八月採暴）

萆薢（二月八月採暴） 菝葜（二月八月採暴）

白芷（二月八月採暴） 紫菀（二月三月採阴）

百合（二月八月採暴） 牡丹（二月八月採阴）

防已（二月八月採阴）地榆（二月八月採暴）
莎草根（二月八月採）大黃（二月八月採火乾）
桔梗（二月八月採暴）、甘遂（二月採阴）
赭魁（二月採）、天雄（二月採阴）
贯众（一月八月採阴）虎掌（二月八月採阴）
白歛（二月八月採暴）羊桃（一月採阴）
狼毒（二月八月採阴）鬼臼（二月八月採）
茯苓茯神（二月八月採阴）、桂（二月八月十月採阴）
杜仲（二月五月八月九月採）、商陆（二月八月採日乾）
丁香（二月八月採）、榆皮（二月採皮暴乾八月採实）
猪苓（二月八月採阴）秦皮（二月八月採阴）
石南（二月四月採叶八月採实阴）
蓝叶（二月三月採暴本草无）、赤箭（三月四月八月採暴）
防葵（三月三日採暴）、芎藭（二月四月採暴）
徐长卿（三月採）、黄芩（三月三日採阴）
大青（三月四月採阴）、玄参（三月四月採暴）
苦参（三月八月十月採暴）、杜蘅（三月三日採暴）
紫草（三月採阴）、白薇（三月三日採阴）
紫参（三月採火乾）泽兰（三月三日採阴）
王瓜（三月採阴）、垣衣（三月三日採阴）
艾叶（三月三日採暴）水萍（三月三日採阴）
芫花（三月三日採阴）、泽漆（三月三日七月七日採阴）
藜芦（三月採阴）、羊躑躅（三月採阴）
茵芋（三月三日採阴）射干（三月三日採阴）
青葙子（三月採茎叶阴五月六月採子）、紫葛（三月八採日乾）
白附子（三月採）桑上寄生（三月三日採阴）
厚朴（二月九月十月採阴）芫莢（三月採阴）
黄环（三月採阴）、乌芋（三月三日採暴）
桃花（三月三日採阴）苦采（三月三日採阴）
远志（四月採阴）、薺蓂子（四月五月採暴）
景天（四月四日七月七日採阴）、蒲黄（四月採）
兰草（四月五月採）、芫（四月五月採暴）
白头翁（四月採）夏枯草（四月採）
洩疏（四月採）、鼠尾草（四月採叶七月採花阴）

昌蒲（五月二月採阴）卷柏（五月七月採阴）
泽泻（五月六月八月採阴五月採实九月採）车前子（五月五日採阴）
茺蔚子（五月採）石龙刳（五月七月採暴）
丹参（五月採暴）、天名精（五月採）
肉苁蓉（五月五日採阴）、蛇茈子（五月採阴）
茵陈蒿（五月採阴）、旋花（五月採阴）
葛根（五月採暴）、酸浆（五月採阴）
实（五月採阴）、大小蓟（五月採）
荳草（五月採实）、旋复花（五月採日乾）
鸢尾（五月採）、半夏（五月八月採暴）
莨菪子（五月採）蜀漆（五月採阴）
髮茹（五月採阴）、篇蓄（五月採阴）
生漆（夏至后採）、蕤核（五月八月採日乾）
松罗（五月採阴）、五加皮（五月七月採茎十月採根阴）
莽草（五月採阴）、郁李根（五月六月採）
栾华（五月採）覆盆子（五月採）
梅实（五月採火乾）杏核人（五月採）
葫（五月五日採）、蒜（五月五日採）
青囊（五月採本草无）、紫芝（六月八月採）
茅根（六月採）茺花（六月採阴）
昨叶何草（夏採日乾）、松脂（六月採）
五木耳（六月採暴乾）石斛（七月八月採阴）
蒺藜子（七月八月採暴）、续断（七月八月採阴）
薇衔（七月採）、麻黄（立秋採阴）
瞿麦（立秋採阴）、海藻（七月七日採暴）
陆英（立秋採）茵桂（立秋採）
槐实（七月七日十月巳日採）、桃核仁（七月採阴）
瓜蒂（七月七日採阴）水苏（七月採）
麻蕒（七月七日採）、腐婢（七月採阴）
蓍实（八月九月採乾）、薏苡仁（八月採实根无）
地肤子（八月十月採阴）、漏芦（七月採阴）
营实（八月九月採阴）、五味子（八月採阴）
败酱（八月採）、恒山（八月採阴）
牙子（八月採暴）、蛇含（八月採阴）

藿罔（八月採阴）、连翘（八月採阴）
 屋游（八月九月採）女青（八月採阴）
 牡荆实（八月九月採阴）、酸枣（八月採阴）
 楮实（八月九月採日乾）秦椒（八月九月採）
 卫矛（八月採阴）、巴豆（八月採阴）
 蜀椒（八月採阴）、雷丸（八月採暴）
 大枣（八月採阴）、藕实（八月採）
 鸡头实（八月採）白瓜子（八月採）
 菟丝子（九月採暴）苈草（九月十月採）
 乾薑（九月採）、松实（九月採阴）
 辛夷（九月採暴）、枳实（九月十月採阴）
 山茱萸（九月十月採阴）吴茱萸（九月九日採阴）
 梔子（九月採暴）皂莢（九月十月採阴）
 栗（九月採）、荏（九月採阴）
 麻子（九月採）、大豆（九月採）
 菴鬘子（十月採）决明子（十月十日採阴百日）
 云实（十月採暴）、贝母（十月採暴）
 女贞（立冬採）橘柚（十月採）
 款冬花（十一月採阴）、棘刺（冬至后一百二十日採）
 菟实（十一月採）、忍冬（十二月採阴）
 大戟（十二月採阴）、木兰（十二月採阴）
 冬葵子（十二月採）、白鲜（四月五月採阴）
 葶苈（立夏后採阴）

论曰，凡药皆须採之有时日，阴乾暴乾则有气力，若不依时採之，则与凡草不别，徒弃功用终无益也，学者当要及时採掇以供所用耳。

药名第二

论曰，有天竺大医耆婆云，天下物类皆是灵药，万物之中，无一物而非药者。斯迺大医也，故神农本草举其大纲，未尽其理，亦犹咎繇创律，但述五刑，岂卒其事，且令后学者因事典法，触类长之无穷竭，则神农之意从可知矣。所以述录药名品，欲令学徒知无物之非药耳。

玉泉、玉屑、丹砂、空青、绿青、曾青、白青、扁青、石胆、云母、朴消、消石、
 芒消、滑石、石鍾乳、紫石英、矾石（马齿矾、黄矾、绛矾、青矾）白石英、五石脂、
 太一禹粮、紫禹余粮、石中黄子、禹余粮、黄禹余粮、殷孽、孔公孽、石脑、石硫黄、
 薰黄、阳起石、疑水石、石膏、磁石、玄石、理石、长石、肤青、石黛、铁落、铁、
 生铁、刚铁、铁精、铁浆、食盐、光明盐、绿盐、蜜陀僧、桃花石、珊瑚、石花、

乳芫、青隍环、礞石、特生礞石、握雪礞石、方解石、石、土阴孽、代赭、鹵鹹、
 大盐、戎盐、青盐、赤盐、白垚、鉛丹、锡粉、锡铜镜鼻、铜弩芽、金牙、石灰、
 冬灰、炭、鍛鮓灰、伏龙肝、东壁土、半天河、地浆、硃砂、薑石、赤铜屑、铜矿石、
 铜青、白瓷瓦屑乌古瓦、石鷲、梁上尘、不灰木、青芝、赤芝、黄芝、白芝、黑芝、
 紫芝、赤箭、天门冬、麦门冬、朮、女萎萎蕤、黄精、乾地黄、昌蒲、远志（小草）、
 泽泻（叶实附）署预、菊花、甘草、人参、石斛、牛膝、卷柏、细辛、独活、升麻、
 紫胡、防葵、蓍实、菴鬘子、薏苡仁、车前子（叶）荝黄子、茺蔚子、木香、龙胆、
 菟丝子、巴戟天、白英、白蒿、肉苁蓉、地肤子、忍冬、蒺藜子、防风（叶附）、
 石龙刳、络石、千岁藟、黄连、沙参、丹参、蓝实、景天、天名精、王不留行、蒲黄、
 兰草、决明子、芍药、香蒲（蒲根附）、藤芜、续断、云实、黄耆、徐长卿、杜若、
 蛇茈子、茵陈蒿、漏芦、茜根、飞廉、营实、蔷薇根、薇衔、五味子、旋花、
 白菟藿、鬼督邮、白花藤、当归、秦艽、黄芩、芍药、畚本（实附）乾薑（生薑附）、
 麻黄（根子附）葛根（汁叶花附）前胡、知母、大青、贝母、栝楼（实茎叶附）玄参、
 苦参、石龙芮、石韦、狗脊、萆薢、菝葜、通草、瞿麦、败酱、白芷、杜蘅、紫草、
 紫花、白鲜皮、白薇、耳、百合茅根、酸浆、王参、女萎、淫羊藿、
 实（花叶附）款冬花、牡丹、防己、女苑、泽兰、地榆、王孙、爵苳、白前、
 百部根、王瓜、荠苳、高良薑、马先蒿、蜀芋泉、积雪草、恶实、莎草、大小蓟、
 垣衣、艾叶、水萍、海藻、昆布、苾草、陟釐、魷草、侍葵、井中苔萍（蓝附）、
 鳢肠、蒟酱、百粳根、萝摩子、白药、懷香子、郁金、薑黄、百两金、阿魏、大黄、
 桔梗、甘遂、葶苈、芫花、泽漆、大戟茺花、旋复花、钓吻、藜芦、赭魁、及己、
 天雄、乌头（附附）、附子、侧子、羊躑躅、茵芋、射干、鸛尾、
 贯众（花附）半夏、由、虎掌、莨菪子、蜀漆、恒山、青箱子、牙子、白斂、白及、
 蛇含、草蒿、藿菌、连翘、白头翁、浣茹、苦芙、羊桃、羊蹄、鹿藿、牛扁、陆英、
 蒴藿、苈草、夏枯草、乌韭、蚤休、虎杖、石长生、鼠尾草、马鞭草、马勃、
 松脂（实叶根节花等附）、蛇莓、苕根、菰根、狼跋子、弓弩弦、败天公、败蒲席、
 败茹、屋游、赤地利、赤车使者、三白草、牵牛子、猪膏母、刘寄奴草、紫葛、
 萆麻子、葶草、格注草、独行根、狗舌草、乌鰂母、豨薟、狼毒、鬼臼、芦根、
 甘蔗根、篇蓄、酢浆草、茵实、蒲公英、商陆、女青、水蓼、角蒿、白附子、鹤虱、
 鱼网、马绊绳、昨叶何草、破扇、破故纸、僧带灰、鬼盖、屢屢鼻绳、雀麦、
 茯苓（茯神附）琥珀（玉附）柏实（叶皮等附）麻布叩幅头、茵桂、牡桂、桂、杜仲、
 故麻鞋底、枫香脂（皮付）乾漆（生漆付）蔓荆实、牡荆、女贞实、蕤核、五加皮、
 沈香（薰陆香詹香、（舌香枫香等附）（藿香）、丁香、藁木（根附）辛夷、
 木兰、桑上寄生、榆皮（花附）酸枣、槐实（枝皮等附）枸杞、楮实（叶皮茎白汁附、
 苏合香、龙眼、厚朴、猪苓、竹叶（根汁实历皮茹笋附）、枳实（刺茹附）山茱萸、

吴茱萸（根附）秦皮、梔子、槟榔、合欢、秦椒、卫矛、紫葳、羌活、食茱萸、
 棕子木、折伤木、每始王木、茗苦、蜀桑根、松萝、
 桑根白皮（叶耳五木耳桑灰等附）、白棘、安息香、龙脑、菴摩勒、
 棘刺花（实枣针附）、毗梨勒、紫铆、麒麟竭、胡桐泪、黄环、石南（实附）巴豆、
 蜀椒、莽草、郁李仁（根附）、鼠李、栾华、杉材、楠材、钓侯根皮、榧实、蔓椒、
 雷丸、洩疏、榉树皮、白杨皮、水杨叶、栾荆、小蘗、莢、钓藤、药实根、皂莢、
 栋实（根附）柳华（叶实汁附）、桐叶（花附）梓白皮、苏枋木、接骨木、枳椇、
 木天蓼、乌臼木、赤瓜木、诃梨勒、枫柳皮、卖子木、大空、紫真檀、胡椒、
 椿木叶（木附）、橡实、无食子、杨栌木、榲桲、盐麸子、紫荆、发髻、乱发、
 人乳汁、头垢、尿溺
 龙骨（白龙骨齿角附）、牛黄、麝香、象牙（齿睛等附）、马乳、牛乳、羊乳、
 酥、熊脂（胆附）、白胶、阿胶、醍醐、底野迦、酪、犀角、羚羊角、鹿茸、
 羖羊角（髓肺骨肉齿骨头血肚暗膈蹄尿附）、
 牛角（髓胆肾心肝齿眼尾脂肉喉咙
 中毛耳中垢尿溺尿中豆等附）鹿草骨（肉髓等附）、
 豹肉、狼牙、狸骨（肉一等附）、虎骨（膏瓜肉等附）、兔头骨（脑肝肉等附）、
 笔头灰、六畜毛蹄甲、鼠、
 麋脂（角附）豚卵（蹄心肾胆肚毛筋齿膏肉耳中垢等附）、浣鼠、
 獭肝（肉尿附）狐阴（五脏肠尿附）、猬膏（肉胞等附）、野猪黄、
 牯尿（尿乳轴垢等附）豺皮、野驼脂、败翕皮、白马茎、狗一、
 丹雄鸡（白雄鸡黄雄鸡脂乌雄鸡肉胆心血冠肪肝尿白肠
 黄皮左右翹毛黑雌鸡黄雌鸡薙子卵中白皮鸡喙东门上鸡头等附）、
 白鹅膏（毛肉子等附）、鳬肪、鸛骨、雄鵲、鸛鸽、鸛屎、雀卵（脑头血尿附）、
 伏翼、天鼠尿、孔雀、鸛儒尿（头附）鸛头、石蜜、蜜蜡（白蜡附）牡蛎、桑螵蛸、
 蜂子（黄蜂土蜂附）、海蛤、文蛤、魁蛤、石决明、真珠、秦龟、龟甲、鼈鱼、鲍鱼、
 鲤鱼胆（肉骨附）、鲔鱼、省鱼（血附）、鲫鱼、黄鱼胆、蛭皮、石龙子、露蜂房、
 樗鸡、蚱蝉、白殭蚕、木虱、蜚蠊、蜚蠊、蠹虫、蛭蟥、蛭蟥、蜗牛、水蛭、水马、
 濇甲（肉附）、鮃鱼甲（肉附）蟹（瓜附）、螻蚕蛾（尿附）蚕子纸、乌贼鱼骨、
 鳗鲡鱼、鮫鱼皮、紫贝、虾毯、牡鼠（肉粪附）蛇蛇胆（膏附）蝮蛇胆（肉附）
 陵鲤甲、蜘蛛、蜻蛉、石蚕、蛇蛻、蛇黄、乌蛇、蜈蚣、马陆、蠨蛸、雀甕、鼠妇、
 萤火、衣鱼、蝼蛄、蛻螂、白项蚯蚓、斑蝥、芫青、地胆、马刀、葛上亭长、贝子、
 甲香、珂、田中螺汁、豆、葡萄、蓬蒿、覆盆子、大枣（生枣及叶附）、藕实茎、
 鸡头实、芡实、栗、樱桃、橘柚、橙叶、梅实、枇杷叶、柿、木瓜、甘蔗、石蜜、
 沙糖、芋、乌芋、杏核仁（花实附）、桃核仁（花朶毛蚕皮叶胶实附）、

李核仁（根实附）、梨（叶附）、柰、安石榴（壳根附）、白瓜子、白冬瓜、
瓜带（子附）苋实、冬葵子（根叶附）、苦菜、芥、芜青、莱服、龙葵、菰、芥、
苜蓿、荏子、蓼、剧实、薤、白蘘荷、恭菜、苏、水苏、假苏、香薷、薄荷、秦荻梨、
苦瓠、水蘩、马芹子、蓴、落葵、繁萎、鸡肠草、藪、葫、蒜、藟、芸台、
胡麻（叶附）青襄、麻蕒（子附）饴糖、大豆黄卷（生寸豆附）、赤小豆、鼓、大麦、
穬麦、小麦、麦奴、青粱米、黄粱米、白粱米、粟米、丹黍米、蘖米、林米、陈廩米、
春杵头糖、酒、腐婢、副豆（叶附）黍米、粳米、稻米（稻附）稷米、醋、酱、
菹豆右六百八十种皆今时见用药并可收採以备急要用也

药出州土第三

论曰，按本草所出郡县，皆是古名，今之学者卒寻而难晓，自圣唐开闢，四海无外，州县名目，事事惟新，所以须甄明即因土地名号后之学者容易即知，其出药土地，凡一百三十三州，合五百一十九种，其余州土皆有不堪进御，故不繁录耳。

○关内道

雍州（柏子仁）、（茯苓）

华州（覆盆子拍白皮）、（杜衡茯苓）、（茵芋、茯神）、（木防已天门冬）、（黄椿署预）、（白小王不留行）、（款冬花白芷）、（牛膝白斂）、（细辛狼牙）、（淞甲水蛭）、（丹参松花）、（鬼臼淞头）、（桑螵蛸五味子）、（松子菝葜）、（松萝桔梗）、（兔肝交参）、（远志沙参）、（泽泻续断）、（山茱萸石南）、（草薢、石韦）、（白薇）、（通草麦门冬）、（小草）

同州（寒水石麻黄根）、（班荆芩藁）、（麻黄蒲黄）、（刚虫麻黄）

岐州（鬼督邮及已）、（樗鸡藜芦）、（骨秦艽）、（宰髓甘草）

宁州（菴鬘子菴鬘花）、（芫耆荆子）、（篇蓄咬虫）、鄜州（芍药黄芩）、（鬘茹、秦艽）、原州（狼牙柳皮）、（苁蓉白药黄耆）

延州（芩藁）泾州（泽泻、秦艽）、（防风黄芩）、灵州（代赭、苁蓉）、（野猪黄狼脂）

盐州（青）

○河南道

洛州（秦椒黄石脂）（黄鱼胆）、穀州（半夏桔梗）

郑州（秦椒）

陕州（栝楼柏子仁）

汝州（鹿角鹿茸）

许州（鹿茸）

州（茯苓细辛）、（茯神栝楼）、（桔梗白石英）、（桑上寄生）

豫州（吴茱鹿茸）

齐州（阿胶防风）、（茱药）

莱州（牡蛎鬘茹海藻马刀七孔决明文蛤牛黄海蛤乌贼鱼）

袁州（防风云母）、（羊石紫石英）、（仙灵脾桃花石）

蜜州（海蛤牛黄）

泗州（麋脂麋角）

徐州（桑上寄生）

淄州（防风）

沂州（紫石英）

○河东道

蒲州（龙骨石胆）、（紫参龙角）、（蒲黄龙齿）、（五味子）

绛州（防风）

隰州（当归大黄）

汾州（石龙芮石膏）

潞州（赤石脂不灰木人参白石脂）

泽州（人参防风）、（禹余粮白石英）

勸州（白菟鬼督邮矾石礞石）、（白龙骨甘草）、（柏子仁）

晋州（白垩紫参）

代州（柏子仁）

蔚州（松子）

慈州（白石脂）

○河北道

怀州（牛膝）

相州（知母磁石）

箕州（人参）

沧州（藿菌）

幽州（人参知母蛇胆）

檀州（人参）

营州（野猪黄）

平州（野猪黄）

○山南西道

梁州（小蘗苏子）、（芒消猧脂）、（石皂荚野猪黄）

洋州（野猪黄猧脂）

凤州（鹿茸）

始州（重台巴戟天）

通州（药子）

渠州（卖子木）

商州（香零皮枫香木）、（厚朴秦椒）、（熊胆辛夷）、（龙胆柏山）、（枫香脂獭肝）、（昌蒲熊）、（杜仲枳实）、（莽草芍药）

金州（獭肝獭肉）、（枳茹枳实）、（莽草枳刺）、（蜀漆柏山）

○山南东道

邓州（夜干蜈蚣）、（甘菊花梔子花）、（蜥蜴牡荆子）

均州（菱蕤）

荆州（橘皮）

襄州（石龙芮）、（蓝实、蜀水花、茗草、雷丸、陵甲、乌梅、牵牛子乾白头、橙叶、橐吾花、蜥蜴、蜈蚣、孔公孽、败酱、贝母）

夔州（橘皮）

硤州（杜仲）

房州（野猪黄猯脂）

唐州（鹿茸）

○淮南道

扬州（白芷、鹿脂、蛇床子、鹿角）

寿州光州蕲州黄州舒州（并出生石斛）

申州（白乃）

○江南东道

润州（躅、具母、卷柏、鬼臼、半夏）

越州（榧子、刘寄奴）

婺州睦州歙州建州（并出黄连）

泉州（乾薑）

○江南西道

宣州（半夏、黄连）

饶州（黄连）

吉州（陟釐）

江州（生石斛）

岳州（杉木、蝉蛻、楠木、淳甲）

潭州（生石斛）

朗州（牛黄）

永州（石鸾）

郴州（钓樟根）

辰州（丹砂）

○陇右道

秦州（防葵、芎藭、狼毒、鹿角、兽狼牙、鹿茸、麝茸）

成州（防葵、狼牙）

兰州（苁蓉、鹿角胶）

武州（石胆、雌黄、雄）

廓州（大黄）

宕州（畚本、当归、独活）

○河西道

凉州（）

甘州（）

州（）

伊州（伏翼葵子）

瓜州（甘草）

西州（蒲桃）

沙州（石膏）

○剑南道

益州（苎根、枇杷叶、黄环、郁金、姜黄、木兰、沙糖、蜀漆、百两金、薏苡、山、乾姜、百部根、草）

眉州（巴豆）

绵州（天雄、乌头、附子、乌啄、紫葛、北皮、巴戟天）

资州（折伤木）

嘉州（巴豆紫葛）

印州（卖子木）

泸州（蒟酱）

茂州（升麻、姜活、金牙、芒消、马齿矾、朴消、大黄、雄黄、矾石、马牙消）

嵩州（高良薑）

松州当州（并出当归）

扶州（芎藭）

龙州（侧子、巴戟天、天雄、乌头、乌啄、附子）

柘州（黄连）

○岭南道

广州（石斛、白藤花、丁根、决明子、甘椒花）

韶州（石斛、牡桂、锤乳）

贺州梧州象州（并出蚰蛇胆）

春州封州泂州（并出石斛）

恩州（蚰蛇胆）

桂州（滑石蚘蛇胆）

柳州（桂心、钓樟根）

融州（桂心）

潘州（蚘蛇胆）

交州（粮、三百两银、龙眼、木蓝子）

峰州（豆穀）

马牙石一名长石一名太乳一名牛脑石出在齐州历城县论曰，既知无物非药及所出土地复採得时，须在贮积，以供时急，不得虚弃光阴，临事忽遽，失其机要，使风烛不救，实可悲哉博学者深可思之用为备耳。

用药处方第四

论曰，凡人在身感 无穷，而方药医疗有限，由此观之，设药方之篇，是以匭其大意，岂能得之万一，聊举所全以发后学，此篇凡有六十五章，总摄众病，善用心者所以触类长之，其救苦亦以博矣，临事处方，可得依之取诀也。

治风第一

当归、秦艽、乾薑、畚本、麻黄、葛根、前胡、知母、石韦、狗脊、草薢、杜衡、
白薇、白芷、厘耳、女萎、桔梗、大戟、乌头、乌喙、附子。侧子、天雄、踯躅、
茵芋、贯众、白及、蒴藿、泥茹、鬼箭、磁石、石膏、天门冬、萎蕤、白朮、昌蒲、
泽泻、署顶、菊花、细辛、独活、升麻、菴鬘、薏苡、巴戟天、松叶、松节、石南、
蜀椒、莽草、防风、王不留行、芎藭、黄耆、杜若、辛夷、牡荆子、五加皮、木兰、
枸杞、竹叶、厚朴、松实、秦皮、牡丹皮、防己、秦椒、女菀、泽兰、竹沥、山茱萸、
蒺藜子、鲁青、礞石、代赭

湿痺腰脊第二

白胶、阿胶、鹿茸、鹿角、鹿脂、鸡头、蔓荆、竹沥、肉苁蓉、防风、芎藭、
景夫、丹参、络石、千岁蘘汁、王不留行、山樱木汁、蛇床、漏芦、茜根、飞廉、
礞石、桔梗、芫花、旋复花、附子、侧子、天雄、踯躅、茵芋、当归、秦艽、芍药、
乾薑、葛根、石龙芮、狗脊、草薢、菝葜、败酱、畚耳、白鲜、疏实、青囊、
大豆卷、石南、蜀椒、蔓荆、皂荚、天门冬、白朮、萎蕤、乾地黄、昌蒲、泽泻、
菊花、署药、石斛、牛膝、细辛、柴胡、菴鬘、薏苡、车前子、柏子仁、蒴藿、桂心、
杜仲乾漆、五加皮、酸枣、枸杞、松子、桑上寄生、续断、天名精

挛急痿曳第三

秦艽、畚本、狗脊、草薢、通草、石南、防风、芎藭、续断、天门冬、女萎、
乾地黄、石斛、牛膝、薏苡、菟丝、杜仲、乾漆、荆子、枸杞、大豆卷、天雄、附子、
野葛、蒴藿

身瘙痒第四

青琅玕、石灰、丹砂、雄黄、水银、硫黄、牙子、白及、铁落、枳实、蒺藜子、

莽草、柳花、蜀羊泉、水萍、防风、鬘茹、羊啼、苈草、败奖、藜芦、青箱、青蒿、
 羖羊角、蝉蜕、秦艽、天鼠矢

惊风第五

铅丹、紫石英、白石脂、秦皮、银屑、玄石、铁精、蒺藜、款冬花、牡丹皮、
 白鲜皮、紫菀、女菀、柏子仁、茯苓、茯神、桔梗、茺花、菴宕子、蛇衔、远志、
 人参、细辛、防葵、龙胆、杏仁、龙骨、龙齿、牛黄、头发、白芝、龙角、羊齿、
 羊骨、乱发、牛齿、白马茎、白马齿、赤马齿、白马悬蹄、鹿茸、牡狗齿、豚卵、
 狐五藏、石蜜、海蛤、蚱蝉、露蜂房、白僵蚕、蛇、雀巢、蛇黄、鼠妇、蜣螂、

六畜毛蹄甲鬼魅第六

代赭、粉锡、金牙、卫矛、赤箭、铜镜鼻、升麻、牛黄、青木香、蓝实、麝香、
 徐长卿、云实、黄环、狸骨、獭肝、桃花、桃泉、蜈蚣、蛇胆、亭长、芫青、班、
 石长生、狼毒、鬼臼、商陆、踯躅、白及、野葛、琥珀、六畜毛蹄甲

蛊毒第七

方解石、代赭、金牙、卫矛、赤箭、徐长节、升麻、瓜蒂、雷丸、紫菀、黄环、
 青木香、巴豆、麝香、景天、藁荷、犀角、羚羊角、寤卵、獭肝、狐茎、鸛骨、蜂房、
 胡鷲屎、鲛鱼皮、白项蚯蚓、蛇蛻、蜈蚣、班蝥、芫青、芫花、藜芦、野葛、榧子、
 猪苓、败翁皮、桑上亭长、六畜蹄毛

痰实第八

淡竹叶、枳实、吴茱萸、厚朴、胡椒、槟榔仁、莱菔、茯苓、啖山、松萝、
 旋复花、大黄、芫花、茺花、半夏、乌头、黄芩、前胡、巴豆、柴胡、白朮、细辛、
 朴消、芒消

固冷积聚腹痛肠坚第九

礞石、雄黄、殷孽、厚朴、特生礞石、曾青、戎盐、硫黄、阳起石、石膏、理石、
 高良薑、朴消、芫花、桔梗、吴茱萸、葶苈、旋复花、麦门冬、太一余粮、泽泻、
 茯苓、人参、柴胡、蒺藜、藿菌、防葵、牡丹、茺花、海藻、肉苁蓉、丹参、巴戟天、
 莽草、芍药、乌头、麻黄、贝母、乾薑、玄参、苦参、鬘茹、狼、大黄、附子

腹胀满呕吐第十

厚朴、竹茹、枳实、吴茱萸、槟榔、葛根、桑白皮、松萝、橘皮、大黄、桔梗、
 甘遂、乾薑、大戟、藜芦、半夏、啖山、朴消、生薑、畚本、阿胶、禹余粮、
 人参戎盐

胸胁满第十一

方解石、兰草、杜若、莎草、竹叶、厚朴、枳实、乾薑、前胡、玄参、紫菀、
 枸杞、桔梗、茺花、茯苓、芫花、旋复花、射干、乌头、半夏、啖山、人参、菊花、
 细辛、柴胡

补五脏第十二

白石脂、五石脂、琥珀、紫苑、石韦、大黄、桔梗、石蜜、龙骨、牛髓、鹿肉、
鹅肉、乾漆、柏子仁、女贞、银屑、沙参、酸枣、五味子、枳实、山茱萸、麦门冬、
乾地黄、菖蒲、泽泻、署药、人参、石斛、细辛、蕲黄、龙胆、巴戟天、牡丹、韭、
贝母、茺菁、剧白、覆盆、当归、锤乳、玄参、苦参

益气第十三

玉泉、锤乳、五石脂、百石英、柏子仁、柏叶、兰草、续断、茵陈、黄耆、飞廉、
营实、五味子、旋花、泽泻、署药、巴戟天、大枣、牡蒙、青囊、乌麻、枳实、赤箭、
茺菁子、苦菜、蒲桃、覆盆子、芍药、紫草、淫羊藿、羊肉、桑螵蛸、牛髓、蜡、
牛肉、鹿茸、鹿角、麋角、猪肚、云母粉、兔屎、兔肉、戎盐、石蜜

长阴阳益精气第十四

羊肾、牛肾、肉苁蓉、蓬蘽、磁石、理石、地肤子、决明子、杜若、白棘、
蛇床子、茜根、黑石脂、五味子、天雄、附子、楼、玄参、石韦、石龙芮、白薇、
萆薢、紫参、麦门冬、远志、小草、署药、石斛、牛膝、卷柏、细辛、柴胡、车前子、
茺蔚子、菟丝子、巴戟天、茯苓、枸杞、杜仲、丹砂、扁青、云母、滑石、锤乳

补骨髓第十五

五石脂、乾漆、金屑、乾地黄、防葵、菟丝子、乌麻、天门冬、青囊、贝母、
淫羊藿、附子、天雄、羊肾、零羊角、磁石

长肌肉第十六

畚本、天门冬、当归、白马茎、桑上寄生、冬葵子、白芷、蠡实、垣衣、麦门冬、
麻仁、乾地黄、泽泻、署药、菟丝子、石斛、甘草、女贞子、五加皮、枳实、胡麻、
玉泉、磁石、赤石脂、厚朴、蒲桃、赤箭、五味子、酸枣仁

坚筋骨第十七

玉泉、云母、杜仲、乾漆、枸杞、硫黄、蔓荆、络石、磁石、戎盐、续断、乌麻、
金屑、五加皮、酸枣仁

阴下湿痒第十八

木兰、槐皮、五加皮、杜仲、蛇床子、漏芦、飞廉、阳起石

消渴第十九

曾青、滑石、紫石英、白石英、凝水石、丹砂、石膏、理石、竹糲、桑白皮、
枸杞根、松脂、茯苓、马乳、兔骨、紫参、赤小豆、大麦、小麦、泽泻、莱菔、人参、
麦门冬、蓴菜、腐婢、粟米、青粱、甘草、牡蛎、猪肚、鸡屎白、云实、黄连、礞石、
栝楼、葛根、玄参、苦参、茅根、竹根、长石、知母、菰根、生葛汁、王瓜、冬瓜、
水萍、羊酪

消食第二十

白朮、桔梗、大黄、黄芩、大豆屑（熬）、穉麦蘖、皂荚、莱菔根、麦门冬、
吴茱萸、槟榔、橘皮、小蒜、厚朴、苦参

淋闭第二十一

玉泉、石胆、芒消、茯苓、琥珀、石鹳、瞿麦、胡鹳尿、茅根、鲤鱼齿、髮发、
乱发、头垢

利小便第二十二

消石、滑石、紫参、栝楼、百合、白石脂、海藻、榆皮、地肤子、山茱萸、蒲黄、
棘人、天门冬、车前子、麻子仁、赤小豆、郁李仁、冬瓜、冬葵子、牵牛子、芋根、
葎草、犍牛尿、橘皮、栋实、长石、天名精、苦参、茵陈、秦艽

止小便利第二十三

赤石脂、铅丹、粉锡、昌蒲、王瓜、栝楼、菝葜、牡蛎、菰根、芦根、鸡肠草、
龙骨、鹿茸、鹿角、鸡啍脰、山茱萸

明目第二十四

玉泉、丹砂、空青、紫贝、萤火、贝齿、马珂、石胆、锤乳、礞石、五石脂、
鹵鹹、戎鹹、理石、特生礞石、蔓荆子、桑椹子、槐子、蕤仁、地肤子、铁精、长石、
黄连、景天花、查蒲、决明子、飞廉、杜若、枳实、秦艽、合欢、秦椒、棘仁、
人参、细辛、耆实、菴鬘、菟丝子、莞蔚子、蒨啐、乌麻、芥子、芫青子、蓼子、
刷子、前胡、玄参、瞿麦、石决明、石龙芮、羚羊角、羖羊角、青牛胆、兔肝、狗脊

止泪第二十五

空青、曾青、蔓荆、蕤仁、绿盐、苦参、白芷、杜若、菊花、栾花、蒨啐、皂荚、
芎藭、决明子、白朮

目赤痛第二十六

空青、车前子、曾青、石胆、矾石、戎盐、蒨啐、蕤人、芥子、栾花、鲤鱼胆、
蘘木、石盐、萎蕤、决明子

益肝胆第二十七

空青、曾青、礞石、酸棘仁、细辛、龙胆、苦参、芥啐、黄连

补养心气第二十八

紫石英、远志、羚羊角、人参

补养肾气第二十九

六畜肾、络石、泽泻、石南、草薢、车前子、狗脊、栗子、沙参、白棘、玄参、
黑石脂、磁石、瞿麦、粟米、石斛、鹿茸

补脾第三十

大枣、樱桃、甘蔗、石蜜

逆上气第三十一

石胆、麝茸、蜀椒、款冬、桑根白皮、狼毒、竹叶、女菀、白前、吴茱萸、
百部根、当归、麻黄、贝母、紫菀、白鲜皮、茺花、藜芦、乌头、附子、鬼臼、射干、
半夏、蜀漆、昌蒲、远志、甘草、细辛、防葵、杏仁、桃仁、瓜丁、卵脂肉、牡蛎、
桂心、白石脂、羊肺、紫石英、锤乳、硫黄、蒺藜、芫花、五味子、茯苓

下气第三十二

鉤丹、梅实、蛇床、石韦、水苏、竹叶、苏子、薄荷、蒺藜、秦艽梨、甘草、
石斛、细辛、牡荊、枇杷叶、甘蔗、署药、马肉、白石英、鹿茸、杏仁、石膏、橘皮、
锤乳、云母、礞石、胡椒

霍乱转筋第三十三

木瓜、鸡屎白、乾薑、附子、瞿麦、女萎、香薷、扁豆、薄荷、橘皮、人参、
桂心、白朮、厚朴

肠痔第三十四

石胆、消石、丹砂、五石脂、水银、雄黄、殷孽、石硫黄、孔公孽、磁石、蘘木、
槐子、桐皮、飞廉、败酱、露蜂房、鳗鲡鱼、蛇蛻皮、蠹鱼、蝟皮、淳甲、猪后足悬蹄

鼠漏并痔第三十五

黄耆、续断、连翘、夏枯草、王不留行、鼠尾草、篇蓄、通草、狼毒、败酱、
桐叶、及已、蛇衔草、侧子、地榆、王瓜、昆布、牡蛎、蠹鱼、露蜂房、文蛤、龟甲、
蝟皮、淳甲、蚺蛇胆、蛇蛻皮、斑蝥、虎骨、地胆、猪悬蹄、五石脂、陵鲤甲

三虫第三十六

粉锡、梓白皮、山茱萸、槟榔、卫矛、芫荇、天门冬、天名精、桑白皮、乾漆、
蔓荆、苦参、麝茸、雷丸、特生礞石、楝实、苋实、麝香、通草、白颈蚯蚓、桃仁、
桃花、连翘、贯众、鹤虱、篇蓄、青桐、藿芦、牙子、榧实、槲皮、薏苡根

下部蚕第三十七

石硫黄、雄黄、雌黄、苦参、艾叶、大蒜、盐、马鞭草、蚺蛇胆

崩中下血第三十八

白瓷屑、伏龙肝、败瘰茹、青石脂、卫矛、桃毛、紫葳、蘘木、当归、桑上寄生、
白歛、茅根、牡狗齿、玉泉、鲤鱼骨、白殭、龙骨、白胶、阿胶、牛角腮、阳起石、
地榆、生地黄、茜根、白芷、叶、景天花、乌贼鱼骨、小麦、大小蓟根

女人血闭第三十九

铜镜鼻、铜弩牙、桃仁、茅根、乌贼鱼骨、白芷、栝楼、大黄、桑螵蛸、
牛角腮、蛭螬、蜈蚣、刚虫、水蛭、芎藭、菴鬘子、阳起石、紫葳、黄芩、巴豆、
牛膝、瞿麦、当归

女人寒热疰漏下第四十

白朮、乾漆、茯苓、黄耆、蛇床子、禹余粮、阳起石、秦椒

产难胞衣不出第四十一

代赭、石鹳、冬葵子、弓弩絃、滑石、蛭蟬、泽泻、续断、羖羊角、王不留行

女人阴冷肿痛第四十二

松萝、白鲜皮、卷柏

阴蚀疮第四十三

土阴孽、篇蓄、五加皮、黑石脂、矾石、蘘木、桐叶、礞石、石胆、虾蟆、龟甲、狐茎

伤寒瘟疫第四十四

犀角屑、羚羊角、徐长卿、麻黄、前胡、生葛汁、葛根、大青、栝楼、柴胡、青木香、吴蓝、贝母、玄参、白薇、知母、桂心、芍药

健忘第四十五

远志、菖蒲、人参、茯神、蓍实、鬘茹、白马心、龙胆、龟甲、通草

通九窍第四十六

大枣、芥子、远志、菖蒲、细辛、蔓荆

下部痢第四十七

榧实、龙骨、鼠尾草、营实、黄连、黄芩、乾薑、附子、仓米、蜀椒、五石脂、无食子、槲若、地榆、龙胆、黄蘗

虚损泄精第四十八

白棘、韭子、鹿茸、山茱萸、泽泻、菟丝子、牡蛎、白龙骨

唾粘如胶并唾血第四十九

紫菀、紫参、旋复花、麻黄、茯苓、桂心、槐子、芎藭、乾薑、射干、小麦

吐血第五十

戎盐、柏叶、水苏、败船茹、生地黄汁、竹茹、蛭蟬、艾叶、白胶、大小蓟根、羚羊角、马屎

下血第五十一

白瓷屑、伏龙肝、柏叶、青羊脂、艾叶、五石脂、赤箭、天名精、蒲黄、生地黄、黄芩、茜根、败\$2茹、水苏、白胶、马屎、槲糗

3血第五十二

乱发灰、水苏、紫参、柏叶、王不留行、生地黄汁

尿血第五十三

龙骨、戎盐、鹿茸、剧涕汁

耳聋第五十四

磁石、菖蒲、山茱萸、乌鸡脂、鹅脂、通草、王瓜

止汗第五十五

牡蛎、龙骨、柏实、卫矛

出汗第五十六

山茱萸、细辛、石膏、蜀椒、乾薑、刷白鬚、桂心、葛根、麻黄

坚齿第五十七

桑上寄生、香蒲、蔓荆、秦椒、蜀椒、鼠李根、戎盐

痈肿第五十八

营实、飞廉、蒺藜子、白棘、王不留行、木兰皮、络石、紫石英、五石脂、磁石、芍药、防己、泽兰、大蒜、连翘、黄耆、白歛、苦参、败酱、通草、王瓜

恶疮第五十九

白及、藿芦、蛇衔、青葙、牙子、狼毒、营实、黄芩、当归、苦参、草薢、雌黄、松脂、漏芦、及已、通草、地榆、蜀羊泉

热极喘口舌焦乾第六十

石膏、石蜜、麦门冬、栝楼、络石、杏仁、茯苓、松脂、紫菀、款冬、梅子、大黄、甘草

利血糗第六十一

玉泉、丹砂、空青、长石、芒消、乾地黄、人参、甘草、通草、芍药、桂心、蜀椒、麻子

失魂魄第六十二

玉泉、丹砂、紫石英、茯神、琥珀、龙骨、人参、牛黄

悦人面第六十三

白瓜子、雄黄、丹砂、落葵子、鹿髓、菌桂、旋复花、麝香、瓜楼

口疮第六十四

黑石脂、乾地黄、黄连、龙胆、大青、升麻、蘘木、小蘘、苦竹叶、酪、酥、豉、石蜜

脚弱疼冷第六十五

石斛、石鍾乳、殷蘘、孔公孽、石硫黄、附子、豉、丹参、五加皮、竹沥、大豆、天雄、侧子、木防己、独活、松节、牛膝

千金翼方卷第二

原文

千金翼方卷第二

论曰，金石草木，自有本经，而条例繁富，非浅学近识所能悟之，忽逢事逼，岂假披讨，所以录之於卷，附之於方，使忠臣孝子忡遽之际，造次可见，故录之以冠篇首焉。

玉石部上品（二十二味）

玉泉 味甘平无毒，主五藏百病，柔筋强骨，安魂魄，长肌肉，益气，利血糗，疗妇人带下十二病，除气癰，明耳目，久服，耐寒暑，不飢渴，不老，神仙轻身长年，人临死服五斤，死三年色不变，一名玉札，生蓝田山谷，採无时。玉屑 味甘平无毒，主除胃中热，喘息烦满，止渴，屑如麻豆服之，久服，轻身长年，生蓝田，採无时。

丹砂 味甘微寒无毒，主身体五脏百病，养精神，安魂魄，益气，明目，通血糗，止烦满消渴，益精神，悦泽人面，杀精魅邪恶鬼，除中恶腹痛，毒气疥癩诸疮，久服，通神明，不老轻身神仙，能化为汞，作末，名真朱，光色如云母可析者良，生符陵山谷，採无时。

空青 味甘酸寒大寒无毒，主青盲耳聋，明目，利九窍，通血糗，养精神，益肝气，疗目赤痛，去肤翳，止泪出，利水道，下乳，通关节，破坚积久服，轻身延年不老，令人不忘志高神仙，能化铜铁铅锡作金，生益州山谷及越嶲山有铜处，铜精熏则生空青，其腹中空，三月中旬採亦无时。

绿青 味酸寒无毒，主益气，疗嚏鼻，止泄痢，生山之阴峭中，色青白。曾青 味酸小寒无毒，主目痛，止泪出，风痺，利关节，通九窍，破症坚积聚，养肝胆，除寒热，杀白虫，疗头风脑中寒，止烦渴，补不足，盛阴气，

久服，轻身不老，能化金铜，生蜀中山谷及越嶲，採无时。白青 味甘酸鹹平无毒，主明目，利九窍，耳聋，心下邪气，令人吐，杀诸毒三虫，久服，通神明，轻身延年不老，可消为铜剑，辟五兵，生豫章山谷，採无时。扁青 味甘平无毒，主目痛明目，折跌痈肿金疮不瘳，破积聚解毒气，利精神，去寒热风痺，及丈夫茎中百病，益精，久服轻身不老，生朱崖山谷武都朱提，採无时。

石胆 味酸辛寒有毒，主明目目痛，金疮，诸鬲瘕，女子阴融痛石淋寒热，崩中下血，诸邪毒气，令人有子，散症积，欬逆上气及鼠瘻恶疮，炼饵服之不老，久服增寿神仙，能化铁为铜成金银，一名毕石，一名黑石，二名碁石，一名铜勒，生羌道山谷羌里勺青山，二月庚子辛丑日採。

云母味甘平无毒，主身皮死肌，中风寒热，如在车船，上除邪气，安五藏，益子精，明目，下气坚肌，续绝补中，疗五劳七伤，虚损少气，止痢，久服，轻身延年，悦泽不老，耐寒暑，志高神仙，一名云珠色多赤，一名云华五色具，一名云英色多青，一名云液色多白，一名云砂色青黄，一名磷石色正白，生太山山谷齐卢山及琅邪北定山石间，二月採。

石鍾乳 味甘温无毒，主欬逆上气，明目益精，安五脏通百节，利九窍，下乳汁，益气补虚损，疗脚弱疼冷，下焦肠竭，强阴，久服延年益寿，好颜色不老，令人有子，不炼服之，令人淋，一名公乳，一名芦石，一名夏石，生少室山谷及太山，採无时。

朴消 味苦辛寒，大寒无毒，主百病，除寒热邪气，逐六腑积聚结固留癖，胃中食饮热结，破留血闭绝，停痰痞满，推陈致新，能化七十二种石，炼饵服之，轻身神仙，炼之白如银能寒能热，能滑能涩，能辛能苦，能鹹能酸，入地千岁不变，色青白者佳，黄者伤人，赤者杀人，一名消石朴，生益州山谷，有鹹水之阳，採无时。

消石 味苦辛寒，大寒无毒，主五脏积热，胃胀闭，涤去蓄结饮食，推陈致新，除邪气，疗五藏十二经中百二十疾，暴伤寒腹中大热，止烦满消渴，利小便及笕蚀疮，炼之如膏，久服轻白，天地至神之物能化成十二种石，一名芒消，生益州山谷及武都陇西西羌，採无时。

芒消 味辛苦，大寒，主五脏积聚，久热胃闭，除邪气，破留血，腹中痰实结搏，通经糗，利大小便及月水，破五淋，推陈致新，生於朴消。

矾石 味酸寒无毒，主寒热泄痢白沃阴蚀恶疮目痛，坚骨齿，除固热在骨髓去鼻中息肉，炼饵服之，轻身不老增年，岐伯云，久服伤人骨，能使铁为铜，一名羽喈，一名羽泽，生河西山谷及陇西武都石门，採无时。
滑石味甘寒，大寒无毒，主身热泄瀉，女子乳难癰闭，利小便，荡胃中积聚寒热，益精气，通九窍六腑津液，去留结，止渴，令人利中，久服轻身耐飢长年，一名液石，一名共石，一名脱石，一名番石，生赭阳山谷及太山之阴，或掖北白山或卷山，採无时。

紫石 英味甘辛温无毒，主心腹欬逆邪气，补不足，女子风寒在子宫，绝孕十年无子，疗上气，心腹痛，寒热邪气结气，补心气不足，定惊悸，安魂魄，填下焦，止消渴，除胃中久寒，散痈肿，令人悦泽久服，温中轻身延年，生太山山谷，採无时。

白石英 味甘辛微温无毒，主消渴阴痿不足，欬逆胸膈间久寒，益气，除风湿痺，疗肺痿，下气利小便，补五脏，通日月光，久服轻身长年耐寒热，生华阴山谷及太山，，大如指，长二三寸，六面如削，白澈有光，其黄端白稜名黄石英，赤端名赤石英，青端名青石英黑端名黑石英二月採，亦无时。

青石赤石黄石白石黑石脂 等味甘平，主黄疸，泄痢，肠澼脓血阴蚀，下血赤白，邪气，痈疽疔恶疮头疡疥瘡，久服，补髓益气，肥健不飢，轻身延年，五石脂各随五色补五藏，生南山之阳山谷中。

青石脂 味酸平无毒，主养肝胆气，明目，疗黄疸，泄痢肠澼，女子带下百病及疽疔恶疮久服，补髓益气，不飢延年，生齐区山及海崖採无时。赤石脂 味甘酸辛大温无毒，主养心气明目益精，疗腹痛泄瀉下痢赤白，小便利及痈疽疮痔，女子崩中漏下，产难胞衣不出，久服，补髓好颜色，益智不飢轻身延年，生济南射阳及太山之阴，採无时。

黄石脂 味苦平无毒，主养脾气安五藏调中，大人小儿泄痢肠癖，下脓血，去白虫，除黄疸痈疽虫，久服，轻身延年，生嵩高山，色如莺雏，採无时。白石脂 味甘酸平无毒，主养肺气厚肠，补骨髓，疗五藏惊悸不足心下烦，止腹痛下水小肠澼热澹便脓血，女子崩中漏下赤白沃排痈疽疮痔，久服，安心不飢，轻身长年，生太山之阴採无时。

黑石脂 味鹹平无毒，主养肾气强阴，主阴蚀疮，止肠澼泄痢，疗口疮咽痛久服，益气不飢延年，一名石涅，一名石墨，出颍川阳城，採无时。

太一余粮 味甘平无毒，主欬逆上气，症瘕血闭，漏下除邪气肢节不利，大饱绝力身重，久服，耐寒暑不飢轻身飞行千里神仙，一名石脑生太山山谷，九月採。

石中黄子 味甘平无毒，久服，轻身延年不老，此禹余粮壳中未成余粮黄浊水也，出余粮处有之，陶云芝品中有石中黄子非也。

禹余粮 味甘寒平无毒，主欬逆寒热烦满下赤白血闭症瘕太热，疗小腹痛结烦疼炼铒服之不飢，轻身延年，一名白余粮，生东海池泽及山岛中或池泽中。

玉石部中品（二十九品）

金屑 味辛平有毒，主镇精神，坚骨髓，通利五藏，除邪毒气，服之神仙，生益州，採无时。银屑 味辛平有毒，主安五藏定心神，止惊悸除邪气，久服，轻身长年，生永昌採无时。

水银 味辛寒有毒，主疥痂疡白秃杀皮肤中蝨，堕胎，除热以传男子阴，阴消无气，杀金银铜锡毒，鎔化还复为丹，久服，神仙不死，一名永生符陵平土，出於丹砂。

雄黄 味苦甘平寒大温有毒，主寒热鼠筭恶疮疽痔死肌，疗疥虫翎疮，目痛，鼻中息肉，及绝筋破骨，百节中大风，积聚癖气，中恶腹痛鬼疰，杀精物恶鬼邪气，百虫毒，胜五兵，杀诸蛇虺毒，解藜芦毒，悦泽人面炼食之轻身神仙，铒服之皆飞入人脑中胜鬼神，延年益寿，保中不飢，得铜可作金，一名黄食石，生武都山谷燉煌山之阳，採无时。

雌黄 味辛甘平大寒有毒，主恶疮头秃痂疥，杀毒虫蝨身痒，邪气诸毒蚀鼻中息肉，下部翎疮，身而白駁，散皮肤死肌及恍惚邪气，杀蜂蛇毒，炼之久服，轻身增年不老，令人脑满生武都山谷与雄黄同山生，其阴山有金，金精熏则生雌黄，採无时。

殷孽味 辛温无毒，主烂伤瘀血，泄痢寒热，鼠筭症瘕结气，脚冷疼弱，一名薑石，锤乳根也，生赵国山谷又梁山及南海，採无时。孔公孽 味辛温无，毒，主伤食不化，邪结气恶，疮疽筭痔，利九窍，下乳汁，男子阴疮，女子阴蚀，及伤食，病常欲眠睡，一名通石，殷孽根也，青黄色，生梁山山谷。

石脑 味甘温无毒，主风寒虚损脚腰疼痺，安五藏益气，一名石饴饼，生名山土石中，採无时。石硫黄味酸温大热有毒，主妇人阴蚀疽痔恶血，坚筋骨，除头秃，疗心腹积聚，邪气冷癖在胁，欬逆上气，脚冷疼弱无力，及鼻聆恶疮，下部翎疮上血，杀疥虫，能化金银铜铁寄物，生东海牧羊山谷中及太山河西山，矾石液也。

阳起石味鹹微温无毒，主崩中漏下，破子藏中血，症瘕结气，寒热腹痛无子，阴痿不起，补不足，疗男子茎头寒，阴下湿痒，去臭汗，消水肿，久服不飢，令人有子，一名白石，一名石生，一名羊起石，云母根也，生齐山山谷及琅邪或云山阳起山，採无时。

凝水石 味辛甘寒，大寒无毒主身热腹中积聚邪气，皮中如火烧，烦满，水饮之，除时气热盛，五藏伏热胃中热，烦满止渴，水肿小腹痺，久服不飢，一名白水石，一名寒水石，一名凌水石，色如云母可析者良，盐之精也，生常山山谷又水中县及鄆郢。

石膏 味辛甘微寒，大寒无毒，主中风寒热，心下逆气惊，喘口乾舌焦不能息，腹中坚痛，除邪鬼产乳，金疮除时气头痛，身热，三焦大热，皮肤热，肠胃中膈气，解肌发汗，止消渴烦逆，腹胀暴气喘息，咽热亦可作浴汤，一名细石，细理白泽者良，黄者令人淋，生齐山山谷及齐卢山鲁蒙山，採无时。

磁石 味辛鹹寒无毒，主周痺风湿，肢节中痛不可持物，洗洗酸痛，除大热烦满及耳聋，养肾藏，强骨气，益精除烦通关节，消痈肿鼠筭颈核，喉痛，小儿惊簠，炼水饮之，亦令人有子，一名玄石，一名处石，生太山川谷及慈山山阴，有铁处则生其阳，採无时。

玄石 味鹹温无毒，主大人小儿惊簠，女子绝孕，小腹冷痛，少精身重，服之令人有子，一名玄水石，一名处石，生太山之阳，山阴有铜，铜者雌玄者雄。理石 味辛甘寒，大寒无毒，主身热，利胃解烦，益精明目，破积聚，去三虫，除荣卫中去来大热结热，解烦毒，止消渴及中风痿痺，一名立制石，一名肌石，如石膏顺理而细，生汉中山谷及卢山，採无时。

长石 味辛苦寒无毒，主身热胃中结气，四肢寒厥利小便，通血糗，明目去喇眇，下三虫，杀虫毒，止消渴，下气除胁肋肺间邪气，久服不飢，一名方石，一名土石，一名直石，理如马齿方面润泽玉色，生长子山谷及太山临淄，採无时。

肤青 味辛鹹平无毒，主蛊毒蛇菜肉毒恶疮，不可久服，令人瘦，一名推青，一名推石，生益州川谷。

铁落 味辛甘平无毒，主风热恶疮疡疽疮痂疥，气在皮肤中，除胸膈中热气食不下，止烦，去黑子，一名铁液可以染皂，生牧羊平泽及妨城或析城採无时。铁 主坚肌耐痛 生铁微寒，主疗下部及脱肛。铜铁 味甘无毒，主金疮烦满热中，胸膈气寒，食不化，一名跳铁。

铁精 平微温，主明目，化铜，疗惊悸，定心气，小儿风簠阴籛脱肛。光明盐 味鹹甘平无毒，主头面诸风目赤痛多眵泪生盐州五原盐池下，凿取之，大者如升，皆正方光澈，一名石盐。绿盐陀僧 味鹹苦辛平无毒，主目赤泪出肤喇眵暗。

蜜 味鹹辛平有小毒，主久痢五痔，金疮，面上癭囁，面膏药用之。桃花石 味甘温无毒，主大肠中冷脓血痢，久服，令人肌热能食。珊瑚 味甘平无毒，主宿血，去目中喇，鼻聆，未吹鼻中，生南海。石花 味甘温无毒，酒渍，服主腰脚风冷，与殷孽同，一名乳花。

石茛 味甘温无毒，酒渍，服与殷孽同，一名乳茛，一名逆石。

玉石部下品（三十一味）

青琅玕 味辛平无毒主身痒，火疮痛伤，白秃疥瘙，死肌浸淫在皮肤中煮炼服之，起阴气，可化为丹，一名石珠，一名青珠，生蜀郡平泽，採无时。

礞石 味辛甘大热，生温，熟热，有毒，主寒热鼠筭蚀疮，死肌风痺，腹中坚癖，邪气，除热明目下气，除膈中热，止消渴，益肝气，破积聚，痼冷腹痛，去鼻中息肉，久服令人筋挛，火炼百日，一刀圭，不炼服则杀人及百兽，一名青分石，一名立制石，一名固羊石，一名白礞石，一名太白石，一名泽乳，一名食盐，生汉中山谷及少室，採无时。

特生礞石 味甘温有毒，主明目利耳，腹内绝寒，破坚结及鼠筭，杀百虫恶兽，久服延年，一名苍礞石，一名鼠毒，生西域採无时。握雪礞石味甘温无毒，主痼冷积，轻身延年，多食令人热。方解石味苦辛，大寒无毒，主胸中留热结气，黄疸通血糗，去蛊毒，一名黄石，生方山，採无时。疮石味甘平有毒，主寒热下气筭

蚀，杀禽兽，生西域採无时。土阴孽 味鹹无毒，主妇人阴蚀，大热乾痂，生高崖上之阴，色白如脂，採无时。

代赭 味苦甘寒无毒，主鬼疟贼风蛊毒，杀精物恶鬼，腹中毒邪气，女子赤沃漏下带下百病，产难胞衣不出，堕胎，养血气，除五藏血痹中热血痺血瘀，大人小儿惊气入腹，及阴痿不起一名须丸，一名血师，生齐国山谷，赤红青色如鸡冠，有染瓜甲不汽者良，採无时。

鹵鹹味苦鹹寒无毒，主大热消渴狂烦，除邪及下蛊毒，柔肌肤，去五藏肠胃留热，结气心下，坚食已呕逆喘蒲，明目目痛，生河东盐池。大盐 味甘鹹寒无毒，主肠胃结热喘逆，胸中病令人吐，生邯鄲及河东池泽。

戎盐 味鹹寒无毒，主明目目痛，益气坚肌骨，去毒蛊，心腹痛溺血吐血齿舌血出，一名胡盐生胡盐山及西羌北地酒泉福禄城东南角北海青，南海赤，十月採。

白垚味苦辛温无毒主女子寒热，症瘕月闭，积聚，阴肿痛，漏下无子泄痢不可久服，伤五藏令人羸瘦，一名白善，生邯鄲山谷，採无时。鉛丹 味辛微寒，主吐逆胃反，惊据癲疾，除热下气，止小便，利除毒热脐挛，金疮溢血，炼化还成丸光，久服通神明，一名鉛华生於铅，生蜀郡平泽。

粉锡 味辛寒无毒，主伏尸毒螫，杀三虫，去疥癬，疗恶疮，堕胎，止小便利一名解锡。锡铜镜鼻 主女子血闭，症瘕伏肠，绝孕及伏尸邪气，生桂阳山谷。

铜弩牙 主妇人产难，血闭，月水不通，阴阳隔塞。金牙 味鹹无毒，主鬼疟毒蛊诸疟，生蜀郡，如金色者良。

石灰味辛温主疽疡疥瘙热气，恶疮癰疾，死肌堕眉杀痔虫，去黑子息肉，疗髓骨疽，一名恶灰，一名希灰，生中山川谷。

冬灰 味辛微温主黑子去钺息肉疽蚀疥瘙一名藜灰，生玄谷川泽。鍛灶灰主症瘕坚积，去邪恶气。

伏龙肝 味辛微温，主妇人崩中吐血，止欬逆，止血，消痈肿毒气。东壁土主下部疮脱肛。紫铆骐驎竭 味甘鹹平有小毒，主五藏邪气带下，止痛破积血金疮生肉，与骐驎竭二物大同小异。

漚砂 味鹹苦辛温有毒，不宜多服，主积聚，破结血烂胎，止痛下气，疗欬嗽宿冷，去恶肉，生好肌，柔金银可为焊药，出西戎，形如牙，消光净者良，驴马药亦用。薑石 味鹹寒无毒，主热豌豆疮丁毒等肿，生土石间状如薑，有五种色，白者最良，所在有之，以烂不殄者好，齐州历城东者良。

赤铜屑 以醋和如麦饭，袋盛，先刺腋下糗出血封之攻腋臭，神效，又熬使极热，投酒中服五合，日三，主贼风反折，又烧赤铜五斤内酒二斗中百遍，服同前，主贼风甚验。

铜啄石 味酸寒有小毒，主丁肿恶疮驴马脊疮臭腋，石上水磨取汁涂之，其丁肿，末之，傅疮上良。白瓷瓦屑平无毒，主妇人带下白崩，止呕吐逆，破血止血，水磨涂疮灭瘢，定州者良，余皆不如。

乌古瓦 寒无毒，以水煮及渍汁饮，止消渴，取屋上年深者良。石鷲以水煮汁饮之，主淋有效，妇人难产，两手各把一枚，立验，出零陵。梁上尘 主腹痛噎中恶鼻衄小儿软疮。

草部上品之上（四十味）

青芝 味酸平，主明目，补肝气，安精魂，仁恕，久食，轻身不老，延年神仙，一名龙芝，生泰山。

赤芝 味苦平，主胸腹结，益心气补中，增智慧不忘，久食，轻身不老，延年神仙，一名丹芝，生霍山。

黄芝 味甘平，主心腹五邪益脾气安神，忠信和乐，久食，轻身不老，延年神仙，一名金芝，生嵩山。

白芝 味辛平，主欬逆上气，益肺气，通利口鼻，强志意勇悍，安魄，久食，轻身不老，延年神仙，一名玉芝，生华山。

黑芝 味鹹平，主癰利水道，益肾气，通九窍聪察，久食，轻身不老，延年神仙，一名玄芝，生常山。

紫芝 味甘温，主耳聋，利关节，保神益精气，坚筋骨，好颜色，久服，轻身不老延年，一名木芝，生高夏山谷，六芝皆无毒，六月八月采。

赤箭 味辛温主杀鬼精物蛊毒恶气，消痈肿下支满疝下血，久服，益气力，长阴，肥健轻身增年，一名离母，一名鬼督邮生陈仓川谷雍州及太山少室。三月四月八月采根暴乾。

天门冬 味苦甘平，大寒无毒，主诸暴风湿偏痺，强骨髓，杀三虫，去伏尸，保定肺气，去寒热，养肌肤，益气力，利小便，冷而能补，久服轻身，益气延年，不飢，一名颠勒，生奉高山谷，二月三月七月八月采根暴乾。

麦门冬 味甘平微寒无毒，主心腹结气，伤中伤饱，胃络梗绝羸瘦短气，身重目黄，心下支蒲，劳客热，口乾燥渴，止呕吐，愈痿，强阴益精，消穀调中，保神定肺气，安五藏令人肥健美颜色，有子，久服，轻身不老不飢，秦名羊韭，齐名爱韭，楚名马韭，越名羊耆，一名禹葭，一名禹余粮叶如韭，冬夏长生，生函谷川谷及堤嵎肥土石间久废处二月三月八月十月采，阴乾。

朮 味苦甘温无毒，主风寒湿痺，死肌痂疽，止汗除热消食，主大风在身面，风眩头痛，目泪出，消痰水，逐皮间，风水结肿，除心下急满及霍乱吐下不止，利腰脐间血，益津液暖胃消穀，嗜食作煎饵，久服，轻身延年不飢，一名山蓟，一名山薑，一名山连，生郑山山谷汉中南郑二月三月八月九月采根暴乾。

女萎萎蕤 味甘平无毒，主中风暴热，不能动摇，跌筋结肉诸不足，心腹结气，虚热湿毒腰痛，茎中寒，及目痛眦烂泪出，冬服，去面黑黧，好颜色润泽轻身不老，一名茭，一名地节，一名玉竹，一名马薰，生太山山谷及丘陵，立春后采阴乾。黄精 味甘平无毒，主补中益气除风湿，安五藏，久服，轻身延年不飢，一名重楼，一名菟竹，一名鸡格，一名救穷，一名鹿竹，生山谷，二月采根阴乾。

乾地黄 味甘苦寒无毒，主折跌绝筋伤中，逐血痺，填骨髓长肌肉，作汤除寒热积聚，除痺，主男子五劳七伤，女子伤中胞，漏下血，破恶升血，溺血，利大小肠，去胃中宿食饱力断绝，补五藏内伤不足，通血槩，益气力，利耳目，生者尤良。

生地黄 大寒，主妇人崩中血不止，及产后血上薄，心闷绝，伤身胎动，下血，胎不落，墮坠踠折，瘀血留血，聆鼻吐血，皆擣饮之，久服，轻身不老，一名地髓，一名苾，一名芑，生咸阳川泽黄土地者佳，二月八月采根阴乾。

昌蒲 味辛温无毒，主风寒湿痺，欬逆上气，开心孔，补五藏通九窍，明耳目，出音声，主耳聋痈疮，温肠胃，止小便利四肢湿痺，不得屈伸，小儿温，身积热不解，可作浴汤，久服，轻身聪耳明目，不忘不迷惑延年，益心智，高志不老，一名阳，生上洛池泽及蜀郡严道，一寸九节者良，灵根不可用，五月十二月采根阴乾。

远志 味苦温无毒，主欬逆伤中，补不足，除邪气，利九窍益智惠，耳目聪明不忘，强志倍力，利丈夫，定心气，止惊悸，益精，去心下膈气，皮肤中热，面目黄，久服，轻身不老，好颜色延年，叶名小草，主益精补阴气，止虚损梦泄，一名棘菀，一名萋绕，一名细草，生太山及冤句川谷，四月采根叶阴乾。

泽泻 味甘鹹寒无毒，主风寒湿痺乳难，消水养五藏益气力肥健，补虚损五劳，除五藏痞满，起阴气，止泄精，消渴淋沥逐膀胱三焦停水，久服，耳目聪明，不飢延年，轻身面生光，能行水上，肩鹊云多服病人眼，一名水泻，一名及泻，一名芒芋，一名鹄泻，生汝南池泽，五月六月八月採根阴乾。叶味鹹无毒，主大风，乳汁不出，产难，强阴气，久服轻身，五月採。

实 味甘无毒，主风痺消渴，益肾气，强阴补不足，除邪湿，久服，面生光，令人无子，九月採。

署预 味甘温平无毒，主伤中补虚羸，除寒热邪气，补中益气力，长肌肉，主头面游风风头眼眩下气，止腰痛，补虚劳羸瘦，充五藏除烦热强阴，多服耳目聪明，轻身不飢延年，一名山芋，秦楚名玉延，郑越名土藟生嵩高山谷，二月八月採根暴乾。

菊花 味苦甘平无毒，主风头头眩肿痛，目欲脱泪出，皮肤死肌恶风湿痺，疗腰痛去来陶陶，除胸中烦热，安肠胃，利五糗，调四肢，久服，利血气，轻身耐老延年，一名节华，一名日精，一名女节，一名女华，一名女茎，一名生，一名周盈，一名传延年，一名阴成，生雍州川泽及田野，正月採根，三月採叶，五月採茎，九月採花，十一月採实，皆阴乾。

甘草 味甘平无毒，主五藏六腑寒热邪气坚筋骨，长肌肉倍力，金疮解毒温中下气，烦满短气，伤藏欬嗽，止渴，通经糗，利血气，解百药毒，为九土之精安和七十二种石，一千二百种草，久服，轻身延年，一名蜜甘，一名美草，一名蜜草，一名路草，生河西川谷积沙山及上，邵二月八月除日採根暴乾，十日成。

人参 味甘微寒微温无毒，主补五藏，安精神，定魂魄，止惊悸，除邪气，明目开心益智，疗肠胃中冷，心腹鼓痛，胸胁逆满，霍乱吐逆，调中止消渴，通血糗，破坚积，令人不忘，久服，轻身延年，一名人衔，一名鬼盖，一名神草，一名人微，一名土精，一名血参，如人形者有神，生上党山谷及辽东，二月四月八月上旬採根，竹刀刮暴乾，无令见风。

石斛 味甘平无毒，主伤中，除痺下气，补五藏虚劳羸瘦，强阴益精，补内绝不足，平胃气，长肌肉，逐皮肤邪热痹气，脚膝疼冷痺弱，久服，厚肠胃，轻身延年，定志除惊，一名林兰，一名禁生，一名杜兰，一名石遂，生六安山谷水傍石上，七月八月採茎阴乾。

牛膝 为君，味苦酸平无毒，主寒湿痿痺四肢拘挛膝痛不可屈伸，逐血气伤热火烂堕胎，疗伤中少气，男子阴消，老人失溺，补中续绝填骨髓，除脑中痛及腰脊痛，妇人月水不通血结，益精利阴气，止发白，久服，轻身耐老，一名百倍，生河内川谷及临朐二月八月十月採根阴乾。

卷柏味辛甘温平微寒无毒，主五藏邪气，女子阴中寒，热痛，症瘕血闭绝子，止欬逆，治脱肛，散淋结头中风眩痿厥，强阴益精，久服，轻身和颜色，令人好容体，一名万岁，一名豹足，一名求股，一名交时，生常山山谷石间，五月七月採阴乾。

细辛 味辛温无毒，主欬逆头痛脑动，百节拘挛，风湿痺痛，死肌温中下气，破痰利水道，开胸中，除喉痺鼻风簋癰疾，下乳结汁不出，血不行，安五藏，益肝胆，通精气，久服，明目利九窍，轻身长年，一名小辛，生华阴山谷，二月八月採根乾。

独活 味苦甘平微温无毒，主风寒所击，金疮止痛，贲肭簋瘕，女子疝瘕，疗诸贼风，百节痛风，无久新者，久服，轻身耐老，一名羌活，一名羌青，一名护羌使者，一名胡王使者，一名独摇草，此草得风不摇，无风自动，生雍州川谷或陇西南安，二月八月採根暴乾。

升麻 味甘苦平微寒无毒，主解百毒，杀百精老物殃鬼，辟温疫瘴气邪气蛊毒，入口皆吐出，中恶腹痛，时气毒疔，头痛寒热，风肿诸毒，喉痛口疮，久服不夭，轻身长年，一名周麻，生益州山谷，二月八月採根日乾。

延胡 为君味苦平微寒无毒，主心腹，去肠胃中结气，饮食积聚，寒热邪气，推陈致新，除伤寒心下烦热，诸痰热结实，胸中邪逆，五藏间游气，大肠停积水胀，及湿痺拘挛，亦可作浴汤，久服，轻身，明目益精，一名地薰一名山菜，一名茹草，叶名芸蒿，辛香可食，生弘农川谷及冤句，二月八月採根暴乾。

防葵 味辛甘苦寒无毒，主疝瘕肠泄，膀胱热结，溺不下，欬逆，温疟癰疽惊邪狂走，疗五藏虚气，小腹支满，胀口乾，除肾邪强志，久服，坚骨髓，益气轻身，中火者不可服，令人恍惚见鬼，一名梨盖，一名房慈，一名爵离，一名农果，一名利茹，一名方盖，生临淄川谷及嵩高太山少室，三月三日採根暴乾。

鼈实 味苦酸平无毒，主益气充肌肤，明目聪慧先知，久服，不飢不老轻身，生少室山谷，八月九月採实日乾。菴鬘子味苦寒微温无毒，主五藏瘀血，腹中水气胪胀留热，风寒湿痺，身体诸痛，疗心下坚，膈中寒热周痺，妇人月水不通，消食明目，久服，轻身延年不老，驱驢食之神仙，生雍州川谷，亦生上党及道边，十月採实阴乾。

薏苡仁 味甘微寒无毒，主筋急拘挛，不可屈伸，风湿痺下气，除筋骨邪气不仁，利肠胃，消水肿，令人能食，久服，轻身益气，其根下三虫，一名解蠹，一名屋，一名起实，一名贛，生真定平泽及田野，八月採实採根无时。

车前子 味甘鹹寒无毒，主气癰，止痛，利水道小便，除湿痺，男子伤中，女子淋沥，不欲食，养肺强阴益精，令人有子，明目疗赤痛，久服，轻身耐老。昇及根味甘寒，主金疮，止血聆鼻，瘀血血瘕，下血，小便赤，止烦下气，除小虫，一名当道，一名，一名虾衣，一名牛遗，一名胜写，生真定平泽丘陵阪道中，五月五日採阴乾。

薺子 味辛微温无毒，主明目，目痛泪出，除痺，补五藏益精光，疗心腹腰痛，久服，轻身不老，一名薺薺，一名大薺，一名马辛，一名大茅，生咸阳川泽及道傍，四月五月採暴乾。

茺蔚子 味辛甘微温微寒无毒，主明目益精，除水气，疗血逆大热头痛心烦，久服轻身。茎主癰疹（上音阴下音疹）痒，可作浴汤，一名益母，一名益明，一名大札，一名贞蔚，生海滨池泽，五月採。木香味辛温无毒，主邪气辟毒疫温鬼，强志，主淋露疗气劣，肌中偏寒，主气不足，消毒杀鬼精物，温疟蛊毒，行药之精，久服，不梦寤魔寐，轻身攻神仙，一名蜜香，生永昌山谷。

龙胆 味苦寒大寒无毒，主骨间寒热，惊悸邪气，续绝伤，定五藏杀蛊毒，除胃中伏热，时气温热，热泄下痢，去肠中小蛊，益肝胆气止惊惕，久服，益智不忘，轻身耐老，一名陵游，生齐胸山谷及蓼句，二月八月十一月十二月採根阴乾。菟丝子味辛甘平无毒，主续绝伤，补不足，益气力肥健，汁去面皯，养肌强阴，坚筋骨，

生茎中寒精自出溺有余沥，口苦燥渴，寒血为积，久服，明目轻身延年，一名菟卢，一名菟缕，一名蓐蒙，一名玉女，一名赤网，一名菟纍，生朝鲜川泽田野蔓延草木之上色黄而细为赤网色浅而大为菟纍，九月採实暴乾。

巴戟天 味辛甘微温无毒，主大风邪气，阴痿不起，强筋骨，安五藏补中增志益气，疗头面游风，小腹及阴中相引痛，下气，补五劳益精利男子，生巴郡及下邳山谷，二月八月採根阴乾。白英 味甘寒无毒，主寒热八疸消渴补中益气，久服，轻身延年，一名穀菜，一名白草，生益州山谷，春採叶，夏採茎，秋採花，冬採根。白蒿 甘平无毒，主五藏邪气，风寒湿痺，补中益气，长毛发令黑，疗心悬少食常飢，久服，轻身，耳目聪明不老。

草部上品之下（三十八味）

肉苁蓉 味甘酸鹹微温无毒主五劳七伤补中，除茎中寒热痛养五藏强阴益精气多子，妇人症瘕，除膀胱邪气腰痛止痢久服，轻身，生河西山谷及代郡门五月五日採阴乾。

地肤子 味苦寒无毒，主膀胱热利小便，补中益精气，去皮肤中热气散恶疮疔瘕，强阴，久服，耳目聪明轻身耐老，使人润泽，一名地葵，一名地麦，生荆州平泽及田野，八月十日採实阴乾。

忍冬 味甘温无毒，主寒热身肿，久服，轻身长年益寿，十二月採阴乾。疾藜子味苦辛温微寒无毒，主恶血破症结积聚，喉痺乳难，身体风痒头痛欬逆，伤肺肺痿，止烦下气，小儿头疮痛肿阴籛，可作摩粉其叶主风痒可煮以浴久服，长肌肉明目轻身一名旁通，一名屈人，一名止行，一名崑羽，一名升推，一名即箇，一名茨，生冯翊平泽或道傍，七月八月採实暴乾。

防风 味甘辛温无毒，主大风头眩痛恶风，风邪目盲无所见，风行周身，骨节疼痺烦满，胁痛胁风，头面去来，四肢挛急，字乳金疮内痊，久服轻身，叶主中风热汗出，一名铜芸，一名面草，一名百枝，一名屏风，一名蔞根，一名百蜚，生沙苑川泽及邯鄲琅邪上蔡，二月十月採根暴乾。

石龙刖 味苦微寒微温无毒，主心腹邪气小便利，淋闭风湿鬼疰恶毒，补内虚不足痞满身无润泽出汗，除茎中热痛杀鬼疰恶毒气，久服，补虚羸，轻身，耳目聪明，延年，一名龙鬚一名草续断，一名龙朱，一名龙华，一名悬，一名草毒，九节多味者良，生梁州山谷湿地，五月七月採茎暴乾。

络石 味苦温微寒无毒，主风热，死肌痈伤，口乾舌焦，痈肿不消喉舌肿不通水浆不下，大惊入腹，除邪气养肾，主腰髀痛，坚筋骨，利关节，久服，轻身明目，润泽好颜色不老延年通神，一名石鯪，一名石磋，一名略石，一名明石，一名领石，一名悬石，生太山川谷或石山之阴或高山巖石上或生人间正月採。

千岁藁 汁味甘平无毒，主补五藏益气，续筋骨，长肌肉，去诸痺，久服，轻身不飢耐老通神明，一名藁茺，生太山川谷。黄连 味苦寒微寒无毒，主热气，目痛眦伤泪出，明目，肠澼腹痛下痢，妇人阴中肿痛，五脏冷，热久下泄澼脓血，止消渴大惊，除水利骨，调胃厚肠，益胆疗口疮，久服，令人不忘，一名王连，生 阳川谷及蜀郡太山，二月八月採。沙参味苦微寒无毒，主血积惊气，除寒热补中益肺气，疗胃痺心腹痛结热邪气头痛皮间邪热安五疴补中，久服利人一名知母，一名苦心，一名志取，一名虎鬚一名白参，一名识美，一名文希，生河内川谷及冤句般阳续山，二月八月採根暴乾。

丹参 味苦微寒无毒，主心腹邪气，肠鸣幽幽如走水寒热积聚，破症除瘕，止烦满，益气养血，去心腹痼疾结气，腰脊强痺，除风邪留热，久服利人，一名髻蟬草，一名赤参，一名木羊乳，生桐柏山川谷及太山，五月採根暴乾。王不留行味苦甘平无毒，主金疮止血，逐痛出刺，除风痺内寒，止心烦鼻衄痈疽恶疮篦乳，妇人产难，久服，轻身耐老增寿，生太山山谷二月八月採。

蓝实 味苦寒无毒，主解诸毒，杀蛊蚊疟鬼螫毒，久服，头不白轻身，其叶汁杀百药毒，解狼毒射罔毒，其茎叶可以染青，生河内平泽。景天味苦酸平无毒，主大热火疮，身热烦邪恶气诸蛊毒痢 寒热风痺诸不足，花主女人漏下赤白，轻身明目，久服，通神不老，一名戒火，一名火母，一名救火，一名据火，一名慎火，生太山川谷，四月四日七月七日採阴乾。

天名精 味甘寒无毒，主瘀血血瘕欲死，下血止血，利小便，除小虫，去痺，除胸中结热，止烦渴，逐水大吐下，久服，轻身耐老，一名麦句薑，一名虾蓝，一名豕首，一名天门精，一名玉门精，一名 颇，一名蟾蜍兰，一名覬，生平原川泽，五月採。蒲黄 味甘平无毒，主心腹膀胱寒热，利小便，止血消瘀血，久服，轻身益气力，延年神仙，生河东池泽，四月採。

香蒲 味甘平无毒，主五藏心下邪气，口中烂臭，坚齿明目聪耳，久服，轻身耐老，一名睢，一名醺，生南海池泽。兰草 味辛平无毒，主利水道，杀蛊毒，辟不祥，除胸中痰癖，久服，益气轻身不老，通神明，一名水香，生大吴池泽，四月五月採。

决明子 味鹹苦甘平微寒无毒，主青盲目淫肤赤白膜眼赤痛泪出，疗唇口青，久服，益精光轻身，生龙门川泽，石决明生豫章，十月十日採阴乾百日。芎藭 味辛温无毒，主中风入脑，头痛寒痺，筋挛缓急，金疮，妇人血闭无子，除脑中冷动，面上游风去来，目泪出，多涕唾，忽忽如醉，诸寒冷气，心腹坚痛，中恶卒急肿痛胁风痛，温中内寒，一名胡穷，一名香果，其叶名靡芜生武功川谷斜谷西岭，三月四月採根暴乾。

靡芜 味辛温无毒，主欬逆，定惊气，辟邪恶，除蛊毒鬼疟，去三虫，久服通神，主身中老风，头中久风风眩，一名薇芜，一名茝蒿，芎藭苗也，生雍州川泽及冤句，四月五月採叶暴乾。

续断 味苦辛微温无毒主伤寒，补不足，金疮痛伤折跌续筋骨，妇人乳难，崩中漏血金疮血内漏，止痛生肌肉，及跪伤恶血腰痛，关节缓急，久服，益气力，一名龙豆，一名属折，一名接骨，一名南草，一名槐生常山山谷，七月八月採阴乾。

云实 味辛苦温无毒主泄痢肠癖，杀蛊毒，去邪恶结气止痛，除寒热消渴，花主见鬼精物，多食令人狂走，杀精物下水烧之致鬼久服，轻身通神明益寿，一名真实，一名云英，一名天豆，生河间川谷，十月採暴乾。

黄耆 味甘微温无毒，主痈疽久败疮，排脓止痛，大风癰疾，五痔鼠瘻，补虚，小儿百病妇人子藏风邪气，逐五藏间恶血，补丈夫虚损，五劳羸瘦，止渴，腹痛泄痢，益气利阴气，白水者冷补，其茎叶疗渴及筋挛痈肿疽疮，一名戴糝，一名戴椹，一名独椹，一名艾草，一名蜀脂，一名百本，生蜀郡山谷白水汉中，二月十日採阴乾。徐长卿 味辛温无毒，主鬼物百精蛊毒疫疾邪恶气温症，久服，强悍轻身益气延年，一名鬼督邮，生太山山谷及陇西，三月採。

杜若 味辛微温无毒，主胸胁下逆气温中，风入脑户，头肿痛，多涕泪出，眩倒目瞤，止痛除口臭气，久服，益精明目轻身，令人不忘一名杜蘅，一名杜连，一名白连，一名白芩，一名若芝，生武陵川泽及冤句，二月八月採根暴乾。

蛇床子 味苦辛甘平无毒，主妇人阴中肿痛，男子阴痿湿痒除痺气，利关节癰据恶疮，温中下气，令妇人子藏热，男子阴强，久服，轻身好颜色，令人有子，一名蛇粟，一名蛇米，一名虺床，一名思益，一名绳毒，一名枣棘，一名墙靡，生临淄川谷及田野五月採实阴乾。

茵陈蒿 味苦平微寒无毒，主风，湿寒热邪气热结黄疸，通身发黄，小便不利，除头热，去伏瘕，久服，轻身益气，耐老面白悦长年，白兔食之仙，生太山及丘陵坡岸上，五月及立秋採阴乾。

漏芦 味苦鹹寒大寒无毒，主皮肤热，恶疮疽痔湿痺，下乳汁，止遗溺，热气疮痒如麻豆，可作浴汤，久服，轻身益气，耳目聪明，不老延年，一名野兰，生乔山山谷，八月採根阴乾。

茜根 味苦寒无毒，主寒湿风痺黄疸，补中止血，内崩下血，膀胱不足，蹉跌蛊毒，久服，益精气轻身，可以染绛，一名地血，一名茹蕙，一名茅蒐，一名蒨，生乔山川谷，二月三月採根暴乾。

飞廉 味苦平无毒，主骨节热，胫重酸疼，头眩顶重，皮间邪风如蜂螫针刺鱼子细起，热疮痈疽痔湿痺，止风邪欬嗽，下乳汁，久服，令人身轻，益气明目不老，可煮可乾，一名漏芦，一名天芥，一名伏猪，一名飞轻，一名伏兔，一名飞雉，一名本禾，生河内川泽，正月採根，七月採花阴乾。

营实 味酸温微寒无毒，主痈疽恶疮结肉，跌筋败疮，热气阴蚀不瘳，利关节，久服，轻身益气，根止泄痢腹痛，五藏客热，除邪逆气疽癰诸恶疮，金疮伤挞，生肉复肌，一名墙薇，一名墙麻，一名牛棘，一名牛勒，一名蒿靡，一名山棘，生零陵川谷及蜀郡，八月九月採阴乾。

薇衔 味苦平微寒无毒，主风湿痺历节痛，惊簋吐舌，悸气贼风鼠竈痈肿暴症，逐水疗痿厥，久服，轻身明目，一名麋衔，一名承膏，一名承肌，一名无心，一名无颠，生汉中川泽及冤句邯鄲，七月採茎华阴乾。

五味子 味酸温无毒，主益气，欬逆上气，劳伤羸瘦，补不足，强阴，益男子精，养五藏除热生阴中肌，一名会及，一名玄及，生齐山山谷及代郡，八月採实阴乾。

旋花 味甘温无毒，主益气，去面皯黑色媚好，其根味辛，主腹中寒热邪气，利小便，久服，不飢轻身，一名筋根花，一名金沸一名美草，生豫州平泽，五月採阴乾。白兔藿 味苦平无毒，主蛇虺蜂蛰猢猻狗菜肉蛊毒鬼疟风疟诸大毒不可入口者，皆消除之，又去血可末着痛上立消毒入腹者，煮饮之即解，一名白葛，生交州山谷。鬼督邮味辛苦平无毒，主鬼疟卒中恶，心腹邪气百精毒，温疟疫疾强腰脚，益膂力，一名独摇草。

白花藤 味苦寒无毒，主解诸药菜肉中毒，酒溃服之，主虚劳风势，生岭南交州广州平泽。

草部中品之上（三十七味）

当归 味甘辛温大温无毒，主欬逆上气，温疟寒热，洗洗在皮肤中，妇人漏下绝子，诸恶疮疡金疮，煮饮之，温中止痛，除客血内塞中风鬲汗不出，湿痺中恶，客气虚冷，补五藏，生肌肉，一名乾归，生陇西川谷，二月八月採根阴乾。

秦胶 味苦辛平微温无毒，主寒热邪气，寒湿风痺，肢节痛，下水利小便，疗风无问久新，通身挛急，生飞乌山谷，二月八月根暴乾。

黄芩 味苦平大寒无毒，主诸热黄疸肠澼泄痢，逐水下血闭，恶疮疽蚀火疡，疗痰热，胃中热，小腹绞痛，消穀利小肠，女子血闭淋露下血，小儿腹痛，一名腐肠，一名空肠，一名内虚，一名黄文，一名经芩，一名休妇，其子主肠澼脓血，生帑归川谷及冤句，三月三日採根阴乾。

芍药 味苦酸平微寒有小毒，主邪气腹痛，除血痺，破坚积寒热疝瘕，止痛利小便益气，通顺血稷缓中，散恶血，逐贼血，去水气，利膀胱大小肠，消痈肿时行寒热中恶，腹痛腰痛，一名白朮，一名余容，一名犁食，一名解仓，一名铤，生中岳川谷及丘陵，二月八月採根暴乾。

乾薑 味辛温大热无毒，主胸满欬逆上气温中，止血出汗，逐风湿痺，肠澼下痢寒冷，腹痛中恶，霍乱胀满，风邪诸毒，皮肤间结气，止唾血，生者尤良。生薑 味辛微温，主伤寒头痛鼻塞，欬逆上气，止呕吐，久服，去臭气，通神明，生犍为川谷及荆州扬州，九月采。菴本 味辛苦温微温微寒无毒，主妇人疝瘕，阴中寒肿痛，腹中急除风头痛，长肌肤，悦颜色，辟雾露润泽，疗风邪痺曳金疮，可作沐药面脂实主风流四肢，一名鬼卿，一名地新，一名微茎，生崇山山谷，正月二月採乾暴乾三十日成。

麻黄 味苦温微温无毒，主中风伤寒头痛温症，发表出汗，去邪热气，止欬逆上气，除寒热，破症坚积聚，五藏邪气缓急风胁痛字乳余疾，止好唾，通腠理，伤寒头疼，解肌泄邪恶气，消赤黑斑毒，不可多服令人虚，一名卑相，一名龙沙，一名卑盐生晋地及河东，立秋採茎阴乾令青。

葛根 味甘平无毒，主消渴身大热呕吐诸痺起阴气解诸毒，疗伤寒中风头痛，解肌发表出汗开腠理，疗金疮止痛胁风痛，生根汁大寒，疗消渴伤寒壮热葛穀主下痢，十岁已上白葛，烧以粉疮，止痛断血，叶主金疮止血，花主消酒，一名鸡齐根，一名鹿藿，一名黄斤，生汶山川谷，五月採根暴乾。前胡 味苦微寒无毒，主疗痰满，胸胁中痞，心腹结气风头痛，去痰实下气，治伤寒寒热，推陈致新，明目益精，二月八月採根暴乾。

知母 味苦寒无毒，主消渴热中，除邪气，肢体浮肿，下水补不足，益气，疗伤寒久症烦热，胁下邪气膈中恶及风汗内疸，多服令人泄，一名蜆母，一名连母，一名野蓼，一名地参，一名水参，一名水浚，一名货母，一名蜆母，一名女雷，一名女理，一名儿章，一名鹿列，一名韭逢，一名儿踵草，一名东根，一名水须，一名沈燔，一名，生河内川谷，二月八月採根暴乾。

大青 味苦大寒无毒，主疗时气头痛，大热口疮，三月四月採茎阴乾。

贝母 味辛苦平微寒无毒，主伤寒烦热淋沥邪气，疝瘕喉痺，乳难金疮，风痉，疗腹中结实，心下满，洗洗恶风寒，目眩项直欬嗽上气，止烦热渴出汗，安五脏，利骨髓，一名空草，一名药实，一名苦花，一名苦菜，一名勒母，生晋地，十月採根暴乾。

栝楼根 味苦寒无毒，主消渴身热烦满大热，补虚安中续绝伤，除肠胃中固热八疸，身面黄唇乾口燥短气，通月水，止小便利，一名地楼，一名果羸，一名天瓜，一名泽姑，实名黄瓜，主胸痺，悦泽人面，茎叶疗中热伤暑，生弘农川谷及山阴地入土深者良，生鹵地者毒，二月八月採根暴乾三十日成。

玄参 味苦鹹微寒无毒，主腹中寒热积聚，女子产乳余疾，补肾气，令人目明，主暴中风伤寒，身热支满狂邪忽忽不知人，温症洒洒，血瘕，下寒血，除胸中气下水，止烦渴散，散颈下核痈肿，心腹痛，坚症定五脏，久服，补虚明目强阴益精，一名重台，一名玄台，一名鹿肠，一名正马，一名咸，一名端，生河间川谷及冤句，三月四月採根暴乾。

苦参 味苦寒无毒，主心腹结气，症瘕积聚，黄疸溺有余沥，逐水，除痈肿，补中明目，止泪养肝胆气，安五藏定志益精，利九窍，除伏热肠澼，止渴醒酒，小便黄赤，疗恶疮下部翎疮，平胃气，令人嗜食轻身，一名水槐，一名苦识，一名地槐，一名菟槐，一名桥槐，一名白茎，一名虎麻，一名禄茎，一名禄白，一名陵郎，生汝南山谷及田野，三月八月十月採根暴乾。

石龙芮 味苦平无毒，主风寒湿痺心腹邪气，利关节，止烦满，平肾胃气，补阴气不足，失精茎冷，久服，轻身明目不老，令人皮肤光泽有子，一名鲁果能，一名地榘，一名石能，一名彭根，一名天豆，生太山川泽

石边，五月五日採子，二月八月採皮阴乾。石韦 味苦甘平无毒，主劳热邪气，五癰闭不通利小便水道，止烦下气，通膀胱满，补五劳，安五藏，去恶风，益精气一名石幘，一名石皮，用之去黄毛，毛射人肺，令人欬，不可疗，生华阴山谷石上，不闻水及人声者良，二月採叶阴乾。

狗脊 味苦甘平微温无毒，主腰背强，关机缓急，周痺寒湿膝痛，颇利老人，疗失溺不节，男子脚弱腰痛，风邪淋露少气，目闇，坚脊利俛仰，女子伤中关节重，一名百枝，一名强脊，一名扶盖，一名扶筋，生常山山谷，二月八月採暴乾。萆薢 味苦甘平无毒，主腰背痛，强骨节，风寒湿周痺恶疮不瘳，热气伤中悲怒，阴痿失溺，关节老血，老人五缓，一名赤节，生真定山谷，二月八月採根暴乾。菝葜 味甘平温无毒，主腰背寒痛风痺，益血气，止小便利，生山野，二月八月採根暴乾。

通草 味辛甘平无毒，主去恶虫，除脾胃寒热，通利九窍，血槁关节令人不忘，疗脾疸常欲眠心烦呖出音声，疗耳聋散痈肿诸结不消及金疮恶疮鼠兔踠折 鼻息肉堕胎，去三虫，一名附支，一名丁翁，生石城山谷及山阳，正月採枝阴乾。

瞿麦 味苦辛寒无毒，主关格诸癰结，小便不通，出刺，决痈肿明目去翳，破胎堕子，下闭血，养肾气，逐膀胱邪逆，止霍乱，长毛发，一名巨句麦，一名大菊，一名大兰，生太山川谷，立秋採实阴乾。

败酱 味苦鹹平微寒无毒，主暴热火疮赤气疥瘙疽痔马鞍热气，除痈肿浮肿结热风痺不足，产后腹痛，一名鹿肠，一名鹿首，一名马草，一名泽败，生江夏川谷，八月採根暴乾。

白芷 味辛温无毒，主女人漏下赤白，血闭阴肿，寒热风头，侵目泪出，长肌肤润泽，可作面脂，疗风邪，久渴吐衄，两胁满，风痛，头眩目痒，可作膏药面脂润颜色，一名芳香，一名白，一名，一名莞，一名符离，一名泽芬，叶名蒿麻，可作浴汤，生河东川谷下泽，二月八月採根暴乾。

杜衡 味辛温无毒，主风寒欬逆，香人衣体，生山谷，三月三日採根熟洗暴乾。紫草 味苦寒无毒，主心腹邪气五疸，补中益气，利九窍，通水道，疗腹肿胀满痛，以合膏，疗小儿疮及面皯，一名紫丹，一名紫芙，生碭山山谷及楚地，三月採根阴乾。

紫菀 味苦辛温无毒，主欬逆上气，胸中寒热结气，去蛊毒痿厥，安五藏，疗欬唾脓血，止喘悸，五劳体虚补不足，小儿惊簠一名紫葍一名青菀，生房陵山谷及真定邯郸，二月三月採根阴乾。

白鲜 味苦鹹寒无毒，主头风黄疸欬逆淋漓，女子阴中肿痛，湿痺死肌不可屈伸起止行步，疗四肢不安，时行腹中大热饮水欲走大呼，小儿惊鬪，妇人产后余痛，生上谷川谷及冤句，四月五月採根阴乾。

白薇 味苦鹹平大寒无毒，主暴中风身热支满，忽忽不知人，狂惑邪气，寒热酸疼，温疟洗洗，发作有时，疗伤中淋露，下水气，利阴气益精，一名白幕，一名薇草，一名春草，一名骨美，久服利人，生平原川谷，三月三日採根阴乾。

厘耳实 味甘苦温叶味苦辛微寒有小毒，主风头寒痛风湿周痺四肢拘挛痛恶肉死肌膝痛溪毒，久服，益气，耳目聪明，强志轻身，一名胡厘，一名地葵，一名施，一名常思，生安陆川谷及六安田野，实熟时採。

茅根 味甘寒无毒，主劳伤虚羸补中益气，除瘀血血闭寒热，利小便，下五淋，除客热在肠胃，止渴坚筋，妇人崩中，久服利人，其苗主下水，一名兰根，一名茹根，一名地营，一名地筋，一名兼杜，生楚地山谷里野，六月採根。

百合味 甘平无毒，主邪气腹胀心痛，利大小便，补中益气，除浮肿痲胀，痞满寒热通身疼痛，及乳难喉痺肿，止涕泪一名重葅，一名重迈，一名摩罗，一名中逢花，一名强瞿，生荆州川谷，二月八月採根暴乾。

酸浆 味酸平寒无毒，主热烦满，定志益气，利水道，产难，吞其实，立产，一名醋浆，生荆楚川泽及人家田园中，五月採阴乾。

紫参 味苦辛寒微寒无毒，主心腹积聚，寒热邪气，通九窍，利大小便，疗肠胃大热，唾血\$3血肠中聚血，痈肿诸疮，止渴益精，一名牡蒙，一名众戎，一名童肠，一名马行，生河西及冤句山谷，三月採根火炙使紫色。

女萎 味辛温，主风寒洒洒，霍乱泄痢，肠鸣游气，上下无常惊据寒热百病出汗，李氏本草云止下消食。淫羊藿 味辛寒无毒，主阴痿绝伤，茎中痛利小便，益气力，强志，坚筋骨，消癰闹赤痢，下部有疮洗出虫，丈夫久服令人无子，一名刚前，生上邵阳山山谷。

蠡实味甘平温无毒，主皮肤寒热，胃中热气，风寒湿痺，坚筋骨，令人嗜食，止心烦满，利大小便，长肌肉肥大，久服轻身，花叶去白虫疗喉痺，多服冷人溏泄，一名荔实，一名剧草，一名三坚，一名豕首，生河东川谷，五月採实阴乾。

草部中品之下（三十九味）

款冬 味辛甘温无毒，主欬逆上气善喘，喉痺，诸惊簠，寒热邪气消渴喘息呼吸，一名橐吾，一名颗东，一名虎发，一名菟奚，一名氏冬，生常山山谷及上党水傍，十一月採花阴乾。

牡丹 味辛苦寒微寒无毒，主寒热中风痙瘕惊簠邪气，除症坚瘀血留舍肠胃，安五藏，疗痈疮，除时气头痛客热五劳劳气头腰痛风噤癲疾，一名鹿韭，一名鼠姑，生巴郡山谷及汉中，二月八月採根阴乾。防已味辛苦平温无毒，主风寒温疟热气诸簠除邪，利大小便，疗火肿风肿，去膀胱热，伤寒寒热邪气，中风手脚挛急，止泄，散痈肿恶结诸蜗疥癬虫疮，通腠理，利九窍，一名解离，文如车辐理解者良，生汉中川谷，二月八月採根阴乾。

女菀 味辛温无毒，主风寒洗洗，霍乱泄痢，肠鸣上下无常处，惊簠寒热百疾，疗肺伤欬逆出汗，久寒在膀胱，支满饮酒，夜食发病，一名白菀，一名织女菀，一名茆，生汉中川谷或山阳，正月二月採阴乾。泽兰 味苦甘微温无毒，主乳妇内衿，中风余疾，大腹水肿，身面四肢浮肿，骨节中水，金疮痈肿疮脓，产后金疮内塞，一名虎兰，一名龙枣，一名虎蒲，生汝南诸大泽傍，三月三日採阴乾。

地榆 味苦甘酸微寒无毒，主妇人乳鬪痛七伤，带下十二病止痛除恶肉止汗，疗金疮，止脓血诸簠恶疮消酒，除消渴，补绝伤，产后内塞，可作金疮膏，生桐柏及冤句山谷，二月八月採根暴乾。王孙 味苦平无毒，主五藏邪气，寒湿痺四肢疼酸膝冷痛，疗百病益气，吴名白功草，楚名王孙，齐名长孙，一名黄孙，一名黄芩，一名海孙，一名蔓延，生海西川谷及汝南城郭垣下。

爵苳 味鹹寒无毒，主腰脊痛不得着苳，俛仰艰难除热可作浴汤，生汉中川谷及田野。白前味甘微温无毒，主 胁逆气欬嗽上气。百部 根微温有小毒，主欬嗽上气。

王瓜 味苦寒无毒，主消渴，内痺，瘀血月闭，寒热酸疼益气愈聋，疗诸邪气热结鼠簠，散痈肿留血妇人带下不通，下乳汁，止小便数不禁，逐四肢骨节中水，疗马骨刺人疮，一名土瓜，生鲁地平泽田野及人家垣墙间，三月採根阴乾。茅苳味甘寒无毒，主解百药毒。

高良薑 大温无毒，主暴冷胃中冷逆霍乱腹痛。马先蒿 味苦平无毒，主寒热鬼疰中风湿痺女子带下病无子，一名马屎蒿，生南阳川泽。

蜀羊泉 味苦微寒无毒，主头秃，恶疮热气疥瘙痂癖虫疗龋齿，女子阴中内伤，皮间实积一名羊泉，一名羊飴，生蜀邵川谷。积雪草 味苦寒无毒，主大热恶疮，痈疽浸淫，赤皴皮肤赤身热，生荆州川谷。

恶实 味辛平无毒，主明目补中，除风伤，根茎疗伤寒寒热汗出中风面肿消渴，热中逐水，久服，轻身耐老，生鲁山平泽。

莎草根 味甘微寒无毒，主除胸中热，充皮毛，久服，利人益气，长鬚眉，一名蒿，一名莎，其实名緹，生田野，二月八月采。大小蓟根味甘温，主养精保血，大蓟主女子赤白沃安胎，止吐血衄鼻，令人肥健，五月采。

垣衣 味酸无毒，主黄疸，心烦欬逆，血气暴热在肠胃，金疮内塞，久服，补中益气，长肌好颜色，一名昔邪，一名乌韭，一名垣羸，一名天韭，一名鼠韭，生古垣墙阴或屋上，三月三日采阴乾。

艾叶 味苦微温无毒，主灸百病，可作煎，止下痢吐血下部翎疮妇人漏血，利阴气，生肌肉，辟风寒，使人有子，一名水台，一名医草，生田野，三月三日采暴乾，作煎勿令见风。

水萍 味辛酸寒无毒，主暴热身痒，下水气胜酒，长鬚发，止消渴，下气，以沐浴，生毛发，久服轻身，一名水花，一名水白，一名水苏，生雷泽池泽，二月采暴乾。

海藻 味苦鹹寒无毒，主瘰瘤气颈下核，破散结气，痈肿症瘕，坚气腹中上下鸣，下十二水肿，疗皮间积聚暴筋，留气热结，利小便，一名落首，一名藻，生东海池泽，七月采暴乾。

昆布 味鹹寒无毒，主十二种水肿瘰瘤聚结气筋疮，生东海。

苳草 味鹹微寒无毒，主消渴去热明目益气，一名鸿唐，如马蓼，而大，生水傍，五月采实。鼈味甘大温无毒，主心腹大寒，温中消穀，强胃气，止泄痢，生江南池泽。井中苔及萍大寒，主漆疮热疮水肿，井中蓝杀野葛巴豆诸毒。

鲮草 味甘寒无毒，主暴热喘息，小儿丹肿，一名鲮荣，生水傍。鳧葵味甘冷无毒，主消渴，去热淋，利小便，生水中，即荇菜也，一名接余，五月采。

菟葵 味甘寒无毒，主下诸石五淋，止虎蛇毒。

鲤肠 味甘酸平无毒，主血痢，针灸疮发洪血不可止者，传之立已，涂发眉，生速而繁，生下湿地。蒟酱味辛温无毒，主下气温中破痰积，生巴蜀。

百揆根 味甘苦微寒无毒，主下气止渴，去热除虚劳补不足，酒浸若水者丸散兼用之，出肃州巴西。

萝摩子 味甘辛温无毒，主虚瘧，叶食之功同於子陆机云一名芄兰幽州谓之雀瓢。

白药 味辛温无毒主金疮生肌，出原。藁香子 味辛平无毒，主诸霍乱及蛇伤。

郁金 味辛苦寒无毒，主血积下气，生肌止血破恶血血淋尿血金疮。

薑黄 味辛苦大寒无毒，主心腹结积疰忤下气，破血除风热消痈肿，功力烈於郁金。

阿魏 味辛平无毒，主杀诸小虫，去臭气，破症积，下恶气，除邪鬼蛊毒，生西蕃及崑崙。

本卷为《千金翼方》药物总录，孙思邈在序论中说：金石草木各有专著，但那些著作条目繁杂，非寻常人所能速查。一旦情况紧急，哪有时间慢慢翻检？因此将药性摘要附于方书之前，使忠臣孝子在仓促之际也能即刻查用。

玉石部上品收录二十二味，皆为"久服轻身"之品。玉泉、玉屑，以玉入药，主五脏百病、柔筋强骨；丹砂（即朱砂），味甘微寒，养精神、安魂魄（魂魄：中医认为魂属肝、魄属肺，合称人的精神意识）、通血脉；空青、曾青、绿青等铜矿石类，多主目疾、利九窍；云母分六色，主中风寒热、安五脏；石钟乳温补，主咳逆、益精、下乳；朴消、消石、芒消同属消盐类，功在推陈致新、破结散积；矾石坚骨齿、止泄痢；石膏解肌退热；五色石脂各补其对应脏腑；禹余粮涩肠止带。

玉石部中品收金屑、银屑、水银、雄黄、雌黄等，多具小毒或有毒，以镇精神、杀虫、外用为主；石膏、磁石、阳起石等则侧重调气血、强筋骨、疗寒痺。

玉石部下品多为峻烈有毒之品，如礞石大热有毒、铅丹辛寒，功效偏于攻积破坚、外治恶疮，兼有民间土方如伏龙肝（灶心土）、东壁土等。

草部上品之上首列六芝——青赤黄白黑紫，分补肝心脾肺肾与精气，久服轻身延年。继有天门冬、麦门冬养阴润肺；白朮（朮）祛湿健脾；黄精补中益气；干地黄、生地黄填髓凉血；菖蒲开心窍、通九窍；远志益智安神；泽泻利水除湿；山药（署预）补虚强阴；菊花疏风清热。

关键词

魂魄： 中医精神观念，魂属肝藏（主谋虑情志），魄属肺藏（主感觉本能），合称人的精神意识活动。

推陈致新： 中医治则，指通过攻下、消导等手段排除体内旧积，使气血代谢复归正常，类似现代"促进新陈代谢"之意。

九窍： 人体九个与外界相通的孔窍——双眼、双耳、双鼻孔、口、前阴、后阴，九窍通畅则气血运行顺达。

五脏积热： 中医病机，指心肝脾肺肾五脏内蕴积滞之热邪，表现为烦渴、胀闭、热结等症状，消石、石膏等寒凉药物主治此类。

久服轻身： 本草文献习语，指长期服用某药后身体轻健、不易疲劳，反映古人对药食同源、以药养生的期待，并非字面意义上的"身体变轻"。

现代启示

本卷最引人注意的，是对"毒性"的坦然记录。丹砂（朱砂，主要成分硫化汞）、水银、雄黄、礞石——这些今日已知对神经系统、肝肾有严重危害的物质，古人不仅使用，还称"久服神仙"。这不是愚昧，而是认知边界的客观局限：古代无法检测重金属蓄积，观察周期也不足以捕捉慢性毒性。反观现代，我们引以为豪的许多"有益"物质，数十年后是否同样会被重新评估？

本文内容仅供中医文化学习参考，不构成任何医疗建议，矿石类药物请勿自行取用。

****思考****：古人将"久服轻身延年"写入每味药物，是真实的临床观察，还是一种文化期待？这两者之间的边界，我们今天又能划清楚几分？

千金翼方卷第三

原文

千金翼方卷第三

草部下品之上三十五味

大黄（将军）味苦寒大寒无毒，主下瘀血，血闭寒热破症瘕积聚留饮宿食，荡涤肠胃，推陈致新，通利水穀，调中化食，安和五藏平胃下气，除痰实肠间结热，心腹胀满，女子寒血闭胀，小腹痛，诸老血留结，一名黄良，生河西山谷及陇西，二月八月採根火乾。

桔梗 味辛苦微温有小毒，主胸胁痛如刀刺，腹满肠鸣幽幽惊恐悸气，利五藏肠胃，补血气，除寒热风痺，温中消穀，疗喉咽痛，下蛊毒，一名利如，一名房图，一名白药，一名梗草，一名荠苳，生蒿高山谷及冤句，二月八月採根暴乾。

甘遂 味苦甘寒大寒有毒，主大腹疝瘕腹满，面目浮肿，留饮宿食，破症坚积聚，利水穀道，下五水散膀胱留热皮中痞热气肿满，一名甘，一名陵，一名陵泽，一名重泽，一名主田，生中山川谷，二月採根阴乾。葶苈味辛苦寒大寒无毒，主症瘕积聚结气，饮食寒热破坚逐邪，通利水道，下膀胱水伏留热气，皮间邪水上出，面目浮肿身暴中风热痺痒，利小腹，久服令人虚，一名丁历，一名葶蒿，一名大室，一名大适，生城平泽及田野，立夏后採实荫乾得酒良。

芫花 味辛苦温微温有小毒，主欬逆上气，喉鸣喘，咽肿短气，蛊毒鬼疟，疝瘕痈肿，杀虫鱼，消胸中痰水喜唾，水肿五水在五藏皮肤，及腰痛下寒毒肉毒，久服，令人虚，一名去水，一名毒鱼，一名杜芫，其根名蜀桑根疗疥疮可用毒鱼，生淮源川谷，三月三日採花阴乾。

漆 味苦辛微寒无毒，主皮肤热大腹水气四肢面目浮肿丈夫阴气不足，利大小肠，明目轻身，一名漆茎大戟苗也生太山川泽三月三日七月七日採茎叶阴乾。大戟味苦甘寒大寒有小毒，主蛊毒十二水腹满急痛积聚中风皮肤疼痛吐逆颈腋痈肿头痛发汗，利大小肠，一名印钜，生常山，十二月採根阴乾。

尧花 味苦辛寒微寒有毒，主伤寒温疟下十二水，破积聚大坚症瘕，荡涤肠胃中留癖饮食寒热邪气，利水道，疗痰饮欬嗽，生咸阳川谷及河南中牟，六月採花阴乾。旋复花味鹹甘温微温冷利有小毒，主结气胁下满惊悸，除水去藏间寒热，补中下气，消胸上痰结唾如胶漆心胁痰水膀胱留饮，风气湿痺，皮间死肉，目中眵箴，利大肠，通血糗，益色泽，一名戴椹，一名金沸草，一名盛椹，其根主风湿生平泽川谷，五月採花日乾二十日成。

蒺藜 味辛温有大毒，主金疮乳闕中恶风欬逆上气水肿，杀鬼疟蛊毒，破症积，除脚膝痺痛，四肢拘挛，恶疮疥虫，杀鸟兽，一名野葛，折之青出者名固活，甚热不入汤，生传高山谷及会稽东野。

藜芦 味辛苦寒寒有毒，主蛊毒欬逆泄痢肠澼头疡疥瘙恶疮杀诸虫毒，去死肌，疗逆喉痺不通鼻中息肉马刀烂疮，不入汤，一名剧苒，一名剧莢，一名山剧，生太山山谷，三月採根阴乾。

赭魁 味甘平无毒，主心腹积聚，除三虫，生山谷，二月采。及己 味苦平有毒主诸恶疮疥痂蚀及牛马诸疮。乌头味辛甘温大热有大毒，主中风恶风洗洗出汗，除寒湿痺欬逆上气，破积聚寒热，消胸上痰冷食不下心腹冷疾，脐间痛肩脾痛，不可俛仰，目不可久视又堕胎，其汁煎之名射罔杀禽兽。

射罔 味苦有大毒尸疰症坚及头中风痺痛，一名奚毒，一名即子，一名乌喙。乌喙 味辛微温有大毒，主风湿丈夫肾湿阴囊痒，寒热历节，掣引腰痛，不能行步，痈肿脓结，又堕胎，生朗陵山谷，正月二月采阴乾，长三寸以上为天雄。

天雄 味辛甘温大毒，主大风寒湿痺，历节痛，拘挛缓急破积聚邪气金疮，强筋骨，轻身健行，疗头面风去来疼痛，心腹结积，关节重不能行步，除骨间痛，长阴气，强志，令人武勇力作不倦，又堕胎，一名白幕，生少室山谷，二月采根阴乾。

附子 味辛甘温大热有大毒，主风寒欬逆，邪气温中，金疮，破症坚积聚，血瘕，寒湿痿痹拘挛，膝痛脚疼冷弱，不能行步，腰脊风寒心腹冷痛霍乱转筋，下痢赤白坚肌骨，强阴，又堕胎为百药长，生犍为山谷及广汉，冬月采为附子，春采为乌头。侧子味辛大热有大毒，主痈肿风痺历节腰脚疼冷寒热鼠蹊，又堕胎。

羊躑躅 味辛温有大毒，主贼风在皮肤中淫淫痛，温疟恶毒诸痺，邪气鬼疰蛊毒，一名玉支，生太行山川谷及淮南山，三月采花阴乾。

茵芋 味苦温微温有毒，主五藏邪气心腹寒热，羸瘦如疰，发作有时，诸关节风湿痺痛疗久风流走四肢脚弱，一名莞草，一名卑，共，生太山川谷，三月三日采叶阴乾。

射干 味苦平微温有毒，主欬逆上气，喉痺咽痛，不得消息，散结气，腹中邪逆，食饮大热，疗老血在心脾间，欬唾言语气臭，散胸中热气，久服令人虚，一名乌扇，一名乌蒲，一名乌翬，一名乌吹，一名草薑，生南阳川谷田野，三月三日采根阴乾。

鸢尾 味苦平有毒，主蛊毒邪气鬼疰诸毒，破症瘕积聚大水，下三虫，疗头眩杀鬼魅，一名乌园，生九疑山谷，五月采。贯众 味苦微寒有毒，主腹中邪热气诸毒，杀三虫去寸白，破症瘕，除头风，止金疮，花疔恶疮，令人泄，一名贯节，一名贯渠，一名百头，一名虎卷，一名扁符，一名伯萍，一名药藻，止谓草鸱头，生玄山山谷及冤句少室山，二月八月采根阴乾。

半夏 味辛平生微寒熟温有毒，主伤寒寒热，心下坚，下气，咽喉肿痛，头眩胀，欬逆肠鸣，止汗，消心腹膈痰热满结，欬嗽上气心下急痛坚痞，时气呕逆，消痈肿，堕胎疗痿黄，悦泽面目，生令人吐熟令人下，用之汤洗令滑尽，一名守田，一名地文，一名水玉，一名示姑，生槐里川谷，五月八日采根暴乾。

由跋 主毒肿结热。虎掌 味苦温微寒有大毒，主心痛寒热，结气积聚伏梁伤筋痿拘缓，利水道，除阴下湿，风眩，生汉中山谷及冤句，二月八月采阴乾。菝葜子 味苦甘寒有毒，主齿痛出虫，肉痺拘急，使人健行，见鬼，疗癫狂风篋颠倒拘挛，多食令人狂走，久服，轻身走及奔马强志益力通神，一名棋唐，一名行唐，生海滨川谷及雍州五月采子。

蜀漆 味辛平微温有毒，主疰及欬逆寒热，腹中症坚痞结积聚邪气，蛊毒鬼疰疗胸中邪结气吐出之，生江林山川谷及蜀汉中常山苗，也五月采叶阴乾。

怕山 味苦辛寒微寒有毒，主伤寒寒热，热发温疟，鬼毒，胸中痰结吐逆疗鬼蛊往来水胀，洒洒恶寒，鼠蹊，一名互章，生益州川谷及汉中，八月采根阴乾。

青葙子 味苦微寒无毒，主邪气皮肤中热风瘙身痒，杀三虫恶疮疥蝨痔蚀下部翎疮子名草决明，疗唇口青，一名草蒿一名萋蒿，生平谷道傍，三月採茎叶阴乾，五月六月採子。

牙子 味苦酸寒有毒，主邪气热气疥瘙恶疡疮痔，去白虫，一名狼牙，一名狼齿，一名狼子，一名犬牙，生淮南川谷及冤句，八月採根暴乾，中湿腐烂生衣者杀人。

白敛 味苦甘平微寒无毒，主痈疽疮，散结气，止痛除热，目中赤，小儿惊簠，温疟，女子阴中肿痛，下赤白，杀火毒，一名菟核，一名白草，一名白根，一名崑崙，生衡山山谷，二月八月採根暴乾。

白及 味苦辛平微寒无毒，主痈肿恶疮败疽伤阴死肌，胃中邪气贼风鬼击痒缓不收，除白癬疥虫，一名甘根，一名连及草，生北山川谷及冤句及越山。

蛇含 味苦微寒无毒，主惊簠寒热邪气，除热，金疮疽痔鼠窠恶疮头疡，疗心腹邪气，腹痛湿痺，养胎，利小儿，一名蛇衔，生益州山谷，八月採阴乾。

草蒿 味苦寒无毒，主疥瘙痂痒恶疮杀蝨，留热在骨节间，明目，一名青蒿，一名方溃，生华阴川泽。藿菌 味鹹甘平微温有小毒，主心痛温中，去长虫白床蛲虫蛇螫毒症瘕诸虫疽蜗去虻虫寸白恶疮，一名藿芦生东海池泽及渤海章武，八月採阴乾。

草部下品之下（六十八味）

连翘 味苦平无毒主寒热鼠窠痂闹痈肿恶疮癰瘤结热盅毒，去白虫一名异翘，一名兰华，一名折根，一名轺，一名三廉，生太山山谷八月採阴乾。白头翁 味苦温无毒，有毒主温疟狂易寒热，症瘕积聚，瘕气，逐血止痛，疗金疮鼻衄，一名野丈人，一名胡王使者，一名柰何草，生高山山谷及田野，四月採，亦疗毒痢。鼈茹 味 辛酸寒微寒有小毒，主蚀恶肉败疮死肌，杀疥虫排脓恶血，除大风热气善忘不乐去热痺，破症瘕，除息肉，一名屈据，一名离娄，生代郡川谷，五月採根阴乾，黑头者良。

苦芙 微寒主面目通身漆疮作灰疗金疮，大验。羊桃 味苦寒有毒主燂热身暴赤色，风水积聚，恶疡，除小儿热，去五藏五水大腹，利小便益气，可作浴汤，一名鬼桃，一名羊肠，一名长楚，一名御戈，一名钼戈，生山林川谷及生田野，二月採阴乾。

羊蹄 味苦寒无毒，主头秃疥瘙，除热，女子阴蚀浸淫疽痔杀虫，一名东方，一名连虫陆，一名鬼目，一名蓄，生陈留川泽。

鹿藿 味苦平无毒，主盅毒女子腰痛不乐肠痈痂闹瘕气生汶山山谷。

牛扁 味苦微寒无毒，主身皮疮热气可作浴汤杀牛蝨小虫又疗牛病，生桂阳川谷。味苦寒无毒，主骨间诸痺，四肢拘挛疼酸膝寒痛，阴痿，短气不足，脚肿，生熊耳川谷及冤句立秋採。味酸温有毒，主风瘙癢疹身痒滋痺，可作浴汤，一名董草，一名芟生田野，春夏採叶，秋冬採茎根。味苦平无毒，主久欬上气，喘，逆久寒，惊悸痂疥白秃瘕气，杀皮肤小虫，可以染黄作金色，生青衣川谷，九月十月採。

夏枯草 味苦辛寒无毒，主寒热痂闹鼠窠头疮，破症散癰结气脚肿湿痺，轻身，一名句，一名乃东，一名燕面，生蜀郡川谷，四月採。乌韭 味甘寒无毒，主皮肤往来寒热，利小肠膀胱气，疗黄疸金疮内塞补中益气，好颜色，生山谷石上。

蚤休 味苦微寒有毒，主惊簠摇头弄舌，热气在腹中癰疾痂疮阴蚀，下三虫，去蛇毒，一名蚩休，生山阳川谷及冤句。虎杖 根微温，主通利月水，破留血症结。石长生 味鹹苦微寒有毒，主寒热恶疮大热辟鬼气不

详，下三虫，一名丹草，生咸阳山谷。

鼠尾草 味苦微寒无毒，主鼠筭寒热下痢脓血不止，白花者主白下，赤花者主赤下，一名蓊，一名陵翹，生平泽中，四月採叶，七月採花阴乾。

马鞭草 主下部翎疮。

胡桐泪 味鹹苦大寒无毒，主大毒热心腹烦满，水和服之取吐，又主牛马急黄黑汗，水研二三两灌之，立瘥，又为金银焊药，出肃州以西平泽及山谷中，形似黄矾而坚实有夹烂木者云是胡桐树滋沦入土石碱鹵地作之，其树高太皮叶似白杨青桐桑辈，故名胡桐木，堪器用，又名胡桐律，西域传云胡桐似桑而曲。

马勃 味辛平无毒，主恶疮马疥，一名马踰生园中久腐。鸡肠草 主肿上小便利。蛇莓 汁大寒主胸腹大热不止，疗溪毒射工伤寒大热，甚良。芎根 寒，主小儿赤丹，其清芎汁疗渴。

菰根 大寒，主肠胃固热消渴止小便利。

狼跋子 有小毒，主恶疮蜗疥杀虫鱼。弓弩弦 主难产胞衣不出。春杵头细糠主卒噎。败天公 平，主鬼疰精魅。半天河 微寒，主鬼疰狂邪气恶毒，洗诸疮用之。地浆 寒，主解中毒烦闷。

败蒲席 平，主筋溢恶疮。败嗉茹 平，主妇人崩中吐痢血不止，烧作灰，服之。

败鼓皮 平，主中蛊毒，烧作灰，水服。屋游 味甘寒，主浮热在皮肤，往来寒热，利小肠膀胱气，生屋上阴处，八月九月採。

赤地利 味苦平无毒，主赤白冷热诸痢，断血破血，带下赤白生肌肉，所在山谷有之。

赤车使者 味辛苦温有毒，主风冷邪疰，蛊毒症瘕，五藏积气。刘寄奴草 味苦温，主破血下胀，多服令人痢，生江南。

三白草 味甘辛寒有小毒，主水肿脚气，利大小便消痰破癖，除积聚消丁肿，生池泽畔。牵牛子 味苦寒有毒，主下气，疗脚满水肿，除风毒，利小便。猪膏莓 味辛苦平无毒，主金疮上痛，断血生肉，除诸恶疮消浮肿，擣封之，汤渍，散传，并良。

紫葛 味甘苦寒无毒，主痈肿恶疮，取根皮擣为末，醋和封之，生山谷中，不入方用。

蓖麻子 味甘辛平有小毒，主水症，水研二十枚服之，吐恶沫，加至三十枚，三日一服，瘥则止，又主风虚寒热身体疮痒浮肿尸疰恶气，榨取油涂之，叶主脚气风肿不仁，擣蒸传之。

葎草 味甘苦寒无毒，主五淋，利小便，止水痢，除疰虚热渴煮汁及生汁服之，生故墟道傍。

格注草 味辛苦温有大毒，主蛊疰诸毒痛疼等，生齐鲁山泽。独行根 味辛苦冷有毒，主鬼疰积聚诸毒热肿蛇毒，水磨为泥封之，日三四，立瘥，水煮一二两取汁服，吐蛊毒。

狗舌草 味苦寒有小毒，主蛊疥瘙杀小蛊。乌菰莓味酸苦寒无毒，主风毒热肿游丹蛇伤，擣传并饮汁。

稀荳 味苦寒有小毒，主热翎烦满不能食，生擣汁，服三四合，多则令人吐。

狼毒 味辛平有大毒，主欬逆上气，破积聚食寒热，水气，胁下积癖，恶疮鼠筭疽蚀鬼精蛊毒，杀飞鸟走兽，一名续毒，生秦亭山谷及奉高，二月八月採根阴乾，陈而沈水者良。

鬼臼 味辛温微温有毒，主杀蛊毒鬼疰精物，辟恶气不祥，逐邪解百毒，疗欬喉结风邪烦惑失魄妄见，去目中肤喇，杀大毒，不入汤，一名爵犀，一名马目毒公，一名九臼，一名天臼，一名解毒，生九真山谷及冤句，二月八月採根。

芦根 味甘寒，主消渴客热，止小便利。

甘蕉根 大寒，主痈肿结热。扁蓄 味苦平无毒，主浸淫疥瘙疽痔，杀三虫，疗女子阴蚀，生东莱山谷，五月采阴乾。

酢浆草 味酸寒无毒，主恶疮痂，擣傅之，杀诸小虫，生道傍。实味苦平无毒，主赤白冷热病，散服饮之，吞一枚破痈肿。

蒲公英 味甘平无毒，主妇人乳痈肿水，煮汁饮之，及封之，立消，一名搗耨草。

商陆 味辛酸平有毒，主水胀痈瘦痺，熨除痈肿，杀鬼精物疗胸中邪气水肿痿痺腹满洪直，疏五藏散水气如人形者有神，一名葛根，一名夜呼，生咸阳川谷。

女青 味辛平有毒，主蛊毒，逐邪恶气杀鬼温疟，辟不祥，一名雀瓢，蛇衔根也生朱崖八月采阴乾。水蓼主蛇毒，擣传之，绞汁服，止蛇毒入内，心闷水煮渍捋脚消气肿。

角蒿 味辛苦平有小毒，主甘湿 诸疮有虫者。

昨叶何草 味酸平无毒，主口中乾痛水穀血痢止血，生上党屋上知逢，初生一名瓦松，夏采日乾。

白附子 主心痛血痺面上百病行药势，生蜀郡，三月采。

鹤虱 味苦平有小毒，主蛭虯虫，用之为散，以肥肉臠汁，服方寸匕，亦圆，散中用生西戎。

甌带灰 主腹胀痛脱肛，煮汁服，主胃反小便失禁不通及淋中恶尸疰金疮刀不出。屣屣鼻绳灰水服，主噎哽心痛胸满。故麻鞋底 水煮汁服之，解紫石英发毒，又主霍乱吐下不止，及解食牛马肉毒腹胀吐痢不止。

雀麦 味甘平无毒，主女人产不出，煮汁饮之，一名薺，一名薺麦，生故墟野林下，叶似麦。笔头灰 久者，主小便不通，小便数难，阴肿中恶脱肛淋漓，烧灰水服之。

木部上品（二十七味）

茯苓 味甘平无毒，主胸胁逆气忧悲惊邪恐悸心下结痛寒热烦满欬逆口焦舌乾，利小便，止消渴好睡大腹淋沥膈中痰水水肿淋结，开胸腑调藏气，伐肾邪，长阴益气力，保神守中，久服，安魂养神，不飢延年，一名伏菟，其有木根者名茯神。茯神 平，主辟不祥，疗风眩风虚五劳口乾，止惊悸多患怒善忘，开心益智安魂魄，养精神，生太山山谷大松下，二月八月采阴乾。

琥珀 味甘平无毒，主安五藏，定魂魄，杀精魅邪鬼，消瘀血，通五淋生永昌。

松脂 味苦甘温无毒，主疽恶疮头疡白秃疥瘙风气，安五藏除热胃中，伏热咽乾消及风痺死肌，炼之令白，其赤者主恶痺，久服轻身不老延年，一名松膏，一名松肪，生太山山谷，六月采。

松实 味苦温无毒，主风痺寒气，虚羸少气，补不足，九月采阴乾。

松叶 味苦温，主风湿疮，生毛发，安五藏，守中不飢延年。

松节 温，主百节久风，风虚脚痺疼痛。

松根 白皮主辟穀不飢。

柏实 味甘平无毒，主惊悸，安五藏，益气除风湿痺，疗恍惚虚损，吸吸历节腰中重痛，益血止汗，久服，令人润泽美色，耳目聪明，不飢不老，轻身延年，生太山山谷，柏叶尤良。

柏叶 味苦微温无毒，主吐血衄血，利血崩中赤白，轻身益气，令人耐寒暑，去湿痺止飢，四时各依方面采阴乾。柏白皮 主火灼烂疮，长毛发。

菌桂 味辛温无毒，主百病，养精神，和颜色，为诸药先聘通使，久服，轻身不老，面生光华，媚好常如童子，生交趾桂林山谷巖崖间，无骨正圆如竹，立秋採。

牡桂 味辛温无毒，主上气欬逆，结气喉痺，吐吸心痛胁风胁痛，温筋通糗，止烦出汗，利关节补中益气，久服通神，轻身不老，生南海山谷。

桂 味甘辛大热有小毒，主温中，利肝肺气心腹寒热冷疾，霍乱转筋，头痛腰痛，出汗止烦止唾咳嗽，能堕胎坚骨节，通血糗，理挺不足，宣导百药无所畏，久服，久服，神仙不老，生桂阳，二月八月十月採皮阴乾。

杜仲 味辛甘平温无毒，主腰脊痛，补中，益精气，坚筋骨，强志除阴下痒湿，小便余沥，脚中酸疼不欲践地，久服，轻身耐老，一名思仙，一名思仲，一名木绵，生上虞山谷及上党汉中，二月五月六月九月採皮。

枫香脂 味辛苦平无毒，主瘾疹风痒，浮肿齿痛，一名白胶香，其树皮味辛平有小毒，主水肿下水气，煮汁用之，所在大山皆有。

乾漆 味辛温无毒，有毒主绝伤补中，续筋骨，填髓脑，安五藏五缓六急，风寒湿痺，疗欬嗽，消瘀血痞结腰痛，女子疝瘕，利小肠，去虻虫生漆去长虫，久服，轻身耐老，生汉中川谷，夏至后採乾之。

蔓荆实 味苦辛微寒平温无毒，主筋骨间寒热湿痺拘挛明目坚齿，利九窍，去白虫长虫，主风头痛脑鸣目泪出，益气，久服，轻身耐老，令人润泽颜色，小荆实亦等。

牡荆实 味苦温无毒，主除骨间寒热，通利胃气，止欬逆下气，生河间南阳冤句山谷，或平寿都乡高岸上及田野中，八月九月採实阴乾。

女贞实 味苦甘平无毒，主补中，安五藏养精神，除百疾久服，肥健轻身不老，生武陵川谷，立冬採。

桑上寄生 味苦甘平无毒，主腰痛，小儿背强痛肿安胎充飢肤，坚发齿，长鬚眉，主金疮去痺，女子崩中，内伤不足，产后余疾，下乳汁，其实，明目轻身通神，一名寄寄屑，一名寓木，一名宛童，一名芎，生弘农川谷桑上，三月三日採茎叶阴乾。

蕤核 味甘温微寒无毒，主心腹邪结气，明目目赤痛伤泪出，目肿眦烂鼯鼻，破心下结痰痞气，久服，轻身益气不飢，生函谷川谷及巴西。

五加皮 味辛苦温微寒无毒，主心腹疝气腹痛，益气疗瘕，小儿不能行，疽疮阴蚀，男子阴痿，囊下湿，小便余沥，女人阴痒及腰脊痛，两脚疼痺风弱，五缓虚羸，补中益精坚筋骨，强志意，久服轻身耐老，一名崋漆，一名崋节，五叶者良，生汉中及冤句，五月七月採茎，十月採根阴乾。沉香薰陆香鸡舌香藿香詹糖香枫香并微温悉疗风水毒肿去恶气，薰陆詹糖去伏尸，鸡舌藿香疗霍乱心痛，枫香疗风瘾疹痒毒。

藥木 味苦寒无毒，主五藏肠胃中结气热黄疸肠痔，止泄痢女子漏下赤白，阴伤蚀疮，疗惊气在皮间肌肤热赤，起目热赤痛口疮，久服通神。根一名檀桓主心腹百病，安魂魄，不飢渴，久服，轻身延年通神，生汉中山谷及永昌。

辛夷 味辛温无毒，主五藏身体寒热，风头脑痛面嘔，温中解肌，利九窍，通鼻塞涕出，治面肿引齿痛眩冒，身兀兀如在车啐之上者，生鬚发，去白虫，久服，下气轻身，明目增年耐老，可作膏药用之去心及外毛，毛射人肺令人欬，一名辛矧，一名侯桃，一名房木，生汉中川谷，九月採实暴乾。

木兰 味苦寒无毒，主身大热在皮肤中，去面热赤疱酒鬬，恶风癫疾，阴下痒湿，明耳目，疗中风伤寒及痛疽水肿，去臭气，一名林兰，一名杜兰，皮似桂而香，生零陵山谷及太山，十二月採皮阴乾。榆皮味甘平无毒，主大小便不通，利水道，除邪气，肠胃邪热气，消肿，性滑利，久服，轻身不飢，其实尤良，疗小儿头疮痂，花主小儿簋，小便不利，伤热，一名零榆生颖川山谷，二月採皮取白暴乾，八月採实，并勿令中湿，湿则伤人。

酸枣 味酸平无毒，主心腹寒热邪结气聚，四肢酸疼湿痺，烦心不得眠，脐上下痛，血转久泄，虚汗烦渴，补中，益肝气，坚筋骨，助阴气，令人肥健久服，安五藏，轻身延年，生河东川泽，八月採实阴乾四十日成。

槐实 味苦酸鹹寒无毒，主五内邪气热止涎唾，补绝伤五痔火疮，妇人乳痂，子藏急痛，以七月七日取之，擣取汁，铜器盛之，日煎，令可作圆，大如鼠屎，内窍中，三易乃愈，又堕胎，久服，明目益气，头不白延年，枝主洗疮及阴囊下湿痒，皮主烂疮，根主喉痺寒热，生河南平泽，可作神烛。

实 味甘寒无毒，主阴痿水肿，益气充肌肤明目，久服，不飢不老轻身，生少室山，一名穀实，所在有之，八月九月採实日乾四十日成。叶味甘无毒，主小儿身热食不生肌，可作浴汤，又主恶疮生肉，皮主逐水利小便，茎主癰疹痒，单煮洗浴，皮间白汁疗癬。

枸杞 味苦寒根大寒子微寒毒，主五内邪气热中消渴周痺风湿，下胸胁气，客热头痛，补内伤大劳嘘吸，坚筋骨，强阴，利大小肠，久服，坚筋骨，轻身不老，耐寒暑，一名杞根，一名地骨，一名枸忌，一名地辅，一名羊乳，一名却暑，一名仙人杖，一名西王母杖，生常山平泽及诸丘陵阪岸，冬採根，春夏採叶秋採茎实，阴乾。

苏合香 味甘温无毒，主辟恶杀鬼精物，温疟蛊毒簋鬬，去三虫，除邪令人无梦魇，久服，通神明，轻身长年，生中台川谷。橘柚 味辛温无毒，主胸中寝热逆气，利水穀下气，止呕欬，除膀胱留热停水，五淋，利小便，主脾不能消穀，气冲胸中，吐逆，霍乱止泄，去寸白，久服之，去臭气，通神明长年，一名橘皮，生於南山川谷及生江南，十月採。

木部中品（二十九味）

龙眼 味甘平无毒，主五藏邪气，安志厌食，除虫去毒，久服，强魂聪明，轻身不老通神明，一名益智，其大者似槟榔，生南海山谷。厚朴 味苦温大温无毒，主中风伤寒，头痛寒热，惊悸，气血痺死肌，去三虫，温中益气，消痰下气，疗霍乱及腹痛胀满，胃中冷逆，胸中呕不止，泄痢淋露除惊，去留热心烦满，厚肠胃，一名厚皮，一名赤朴，其树名榛，子名逐析，疗鼠筭，明目益气，生交趾冤句，三月九月十月採皮阴乾。

猪苓 味甘苦平无毒，主痰疟，解毒蛊疟不祥，利水道，久服，轻身耐老，一名豨猪屎，生衡山山谷及济阴冤句，二月八月採阴乾。竹叶 味苦平大寒无毒，主欬逆上气，溢筋急恶疡，杀小虫，除烦热风痉，喉痺呕吐，根作汤，益气止渴，补虚下气消毒，汁主风鬬，实通神明，轻身益气，生益州。

淡竹叶 味辛平大寒，主胸中痰热，欬逆上气，沥大寒，疗暴中风风痺胸中大热，止烦闷。皮筭微寒，主呕哕温气寒热，吐血崩中溢筋。竹糲味甘无毒，主消渴利水道益气，可久食。

枳实 味苦酸寒微寒无毒，主大风在皮肤中如麻豆苦痒，除寒热结，止痢，长肌肉，利五藏，益气轻身除胸胁痰癖，逐停水破结实，消胀满，心下急痞痛逆气，胁风痛，安胃气，止溏泄，明目，生河内川泽，九月十月采阴乾。

山茱萸 味酸平微温无毒，主心下邪气寒热温中，逐寒湿痺，去三虫，肠胃风邪，寒热疝瘕头风风气去来，鼻塞目黄，耳聋面皤温中下气出汗，强阴益精，安五藏，通九窍，止小便利，久服，轻身明目，强力长年，一名蜀枣，一名鸡足，一名魁实，生汉中山谷及琅邪冠句东海承县，九月十月采实阴乾。

吴茱萸 味辛温大热有小毒，主温中下气止痛欬逆寒热除湿血痺，逐风邪，开腠理，去痰冷，腹内绞痛，诸冷实不消中恶心腹痛逆气，利五藏，根杀三虫根白皮杀蛲虫，治喉痺欬逆止泄注食不消，女子经产余血，疗白癖，一名毅，生上谷川谷及冤句，九月九日采阴乾。

秦皮 味苦微寒大寒无毒，主风寒湿痺，洗洗寒气，除热，目中青瞤白膜，疗男子少精妇人带下，小儿篋身热，可作洗目汤，久服，头不白，轻白，皮肤光泽肥大，有子，一名岑皮，一名石檀，生卢江川谷及冤句，二月采皮阴乾。

梔子 味苦寒大寒无毒，主五内邪气，胃中热气，面赤酒皤鼻白癰赤癰疮疡，疗目热赤痛，胸心大小肠大热，心中烦闷，胃中热，一名木丹，一名越桃，生南阳川谷，九月采实暴乾。

槟榔 味辛温无毒，主消穀逐水，除痰癖，杀三虫伏尸，疗寸白，生南海。合欢味甘平无毒，主安五藏，利心志，令人欢乐无忧，久服，轻身明目得所欲，生益州山谷。

秦椒 味辛温，生温熟寒有毒，主风邪气，温中除寒痺，坚齿发，明目疗喉痺，吐逆疝瘕，去老血产后余疾，腹痛出汗，利五藏，久服，轻身好颜色，耐老增年通神，生大山川谷及秦岭上或琅，八月九月采实。卫矛味苦寒无毒，主女子崩中下血，腹满汗出，除邪杀鬼毒蛊症，中恶腹痛，去白虫，消皮肤风毒肿，令阴中解，一名鬼箭，生霍山山谷，八月采阴乾。

紫葳 味酸微寒无毒，主妇人产乳余疾崩中，症瘕血闭，寒热羸瘦，养胎。

茎叶味苦无毒，主痿厥益气一名陆苕，一名芙华，生西海川谷及山阳。

茺莢 味辛平无毒，主五内邪气散皮肤骨节中淫淫温行毒，去三虫化，食逐寸白，散肠中噎噎喘息一名无姑，一名殿翥，生晋山川谷，二月采实阴乾。

食茱萸 味辛苦大热无毒，功用与吴茱萸同，少为劣尔，疗水气用之乃佳。

棕子木 味甘鹹平无毒，主折伤，破恶血，养好血，安胎止痛生肉。每始王木味苦平无毒，主伤折跌筋骨，生肌破血止痛，酒水煮浓汁饮之，生资州山谷。

折伤木 味甘鹹平无毒，主伤折筋骨疼痛，散血补血，产后血闷止痛，酒水煮浓汁饮之，生资州山谷。

茗苦椿茗 味甘苦微寒无毒，主瘕疮，利小便，去痰热渴令人少睡春采之。苦椿主下气消宿食作饮，加茱萸剧薑等良。

桑根白皮 味甘寒无毒，主伤中五劳六极，羸瘦崩中糗绝，补虚益气去肺中水气，唾血热渴，水肿腹满肺胀，利水道，去寸白，可以缝金疮采无时，出土上者杀人，叶主除寒热出汗，汁解蜈蚣毒。

桑耳味甘有毒，黑者，主女子漏下赤白汁血病，症瘕积聚，阴痛阴阳寒热无子，疗月水不调，其黄熟陈白者，止久泄益气不飢，其金色者治癖饮积聚腹痛金疮，一名桑菌，一名木麦五木耳名翡，益气不飢，轻身强

志，生犍为山谷，六月多雨时採即暴乾。松萝味苦甘平无毒主瞋怒邪气，止虚汗头风，女子阴寒肿痛，疗痰热温症，可为吐汤利水道，一名女萝，生熊耳山，川谷松树上五月採阴乾。

白棘味 辛寒无毒，主心腹痛痈肿溃脓，止痛决刺结，疗丈夫虚损，阴痿精自出，补肾气，益精髓，一名枣鍼，一名棘刺，生雍州川谷。

棘刺花 味苦平无毒，主金疮内漏，冬至后二十日採之，实主明目心腹痠痺，除热利小便，生道傍，四月採，一名薪蓂，一名马胸，一名刺原，又有枣针，疗腰痛喉痺不通。

安息香 味辛苦平无毒，主心腹恶气鬼疟，出西戎，似松脂，黄黑色为块新者亦柔韧。龙脑香及膏香味辛苦微寒，一云温平无毒，主心腹邪气，风湿积聚，耳聋明目，去目赤肤喇，出婆律国，形似白松脂，作杉木气明净者善，久经风日或如雀屎者不佳云，合糯（一作粳）米炭相思子贮之则不耗膏，主耳聋。

菴摩勒 味苦甘寒无毒，主风虚热气一名余甘，生岭南交广爱等州。毗梨勒味苦寒无毒，功用与菴摩勒同，出西域及岭南交爱等州，戎人谓之三果。

木部下品（四十五味）

黄环 味苦平有毒，主蛊毒鬼疟鬼魅邪气在藏中，除欬逆寒热，一名凌泉，一名大就，生蜀郡山，三月採根阴乾。石南味辛苦平有毒，主养肾气，内伤阴衰，利筋骨皮毛，疗脚弱五藏邪气，除热，女子不可久服，令思男，实杀蛊毒，破积聚，逐风痺，一名鬼目，生华阴山谷，二月四月採叶八月採实阴乾。

巴豆 味辛温生温熟寒，有大毒，主伤寒温症寒热，破症瘕结聚坚精，留饮痰癖，大腹水肿，荡涤五藏六腑，开通闭塞，利水穀道，去恶肉除鬼毒蛊疟邪物，杀虫鱼，疗女子月闭烂胎金疮脓血不利丈夫阴，杀斑蝥毒，可炼饵之，益血糗，令人色好变化与鬼神通，一名巴椒，生巴郡川谷，八月採阴乾用之去心皮。

蜀椒 味辛温大热有毒，主邪气欬逆，温中，逐骨节皮肤死肌，寒湿痺痛，下气，除六腑寒冷，伤寒温症，大风汗不出，心腹留饮宿，食肠澼下痢，泄精，女子字乳余疾，散风邪瘕结水肿，黄疸，鬼疟蛊毒，杀虫鱼毒，久服之头不白轻身增年，开腠理，通血糗，坚齿发，调关节，耐寒暑，可作膏药，多食令人乏气，口闭者杀人，一名巴椒，一名蓂毅，生武都川谷及巴郡，八月採实阴乾。

莽草 味辛苦温有毒，主风头痛肿乳痈疽瘕，除结气疥瘙，杀虫鱼，疗喉痺不通乳难，头风痒可用沐，勿令入眼，一名薺，一名春草，生上谷山谷及冤句，五月採叶阴乾。

郁李仁 味酸平无毒，主大腹水肿 目四肢浮肿，利水便水道，根主齿断肿齩齿坚，去白虫，一名爵李，一名车下李，一名棣生高山川谷及丘陵上，五月六月採根。

鼠李 主寒热瘰疬疮。其皮味苦微寒无毒，主除身皮热毒一名牛李，一名鼠梓，一名棗，生田野，採无时。

栲华 味苦寒无毒，主目痛泪出伤眦，消目肿，生汉中川谷，五月採。杉材微温无毒，主疗漆疮。楠材微温，主霍乱吐下不止。

榧实 味甘无毒，主五痔，去三虫蛊毒鬼疟生永昌。蔓椒味苦温无毒，主风寒湿痺历节疼，除四肢厥气膝，一名豕椒，一名猪椒，一名椒，一名狗椒，生云中川谷及丘冢间，採茎根煮酿酒。钓樟根皮主金疮止血。

雷丸 味苦鹹寒微寒有小毒，主杀三虫，逐毒气胃中热，利丈夫不利女子，作摩膏，除小儿百病，逐邪气恶风汗出，除皮中热结积蛊毒白虫寸白自出不止，久服令阴痿，一名雷失，一名雷实，赤者杀人，生石城山谷及汉中土中，八月採根暴乾。

洩疏 味辛苦寒微寒无毒，主身皮肤中热，除邪气，止遗溺，通利水道，除胃中热，下气，可作浴汤，一名巨骨，生熊耳川谷及田野故丘墟地，四月采。榉树皮大寒，主时行头痛，热结在肠胃。

白杨皮 味苦无毒，主毒风脚气肿，四肢缓弱不随，毒气游易在皮肤中痰癖等，酒渍服之，取叶圆太滞小，无风自动者良。

水杨叶嫩枝 味苦平无毒，主久痢赤白，擣和水绞取汁服一升，日二，大效。

栾荆 味辛苦温有小毒，主大风头面手足诸风癰篋狂瘡湿痺寒冷疼痛，俗方大用之，而本草不载亦无别名，但有栾花，功用又别非此花也。小蘗味苦大寒无毒，主口疮甘翎，杀诸虫，去心腹中热气，一名山石榴。

莢酒 味甘苦平无毒，主三虫下气消穀。娑藤微寒无毒，主小儿寒热十二惊篋。药实根味辛温无毒，主邪气诸痺疼酸，续绝伤，补骨髓，一名连木，生蜀郡山谷，採无时。

皂莢 味辛温有小毒，主风痺死肌邪气，风头泪出，利九窍，杀精物，疗腹胀满消穀，除欬嗽囊结，妇人胞不落，明目益精，可为沐药，不入汤，生雍州川谷及鲁邹县，如猪牙者良，九月十月採莢阴乾。

棟实 味苦寒有小毒，主温疾，伤寒大热烦狂，杀三虫疥瘍，利小便水道。根微寒，疗虻虫，利大肠，生荆山山谷。

柳叶 味苦寒无毒，主风水黄疸，面热黑痂疥恶疮金疮，一名柳絮，叶主马疥痂疮，取煎煮以洗马疥立愈，又疗心腹内血止痛，实主溃痈逐脓血，子汁疗渴，生琅邪川泽。

桐叶 味苦寒无毒，主恶蚀疮着阴皮，主五痔，杀三虫，疗贲窘气病，花主传猪疮，饲猪肥大三倍，生桐柏山谷。

梓白皮 味苦寒无毒，主热去三虫，疗目中疾，叶擣传猪疮饲猪肥大三倍，生河内山谷。

苏方木 味甘鹹平无毒，主破血，产后血胀闷欲死者，水煮若酒煮五两，取浓汁服之效。

接骨木 味甘苦平无毒，主折伤续筋骨，除风痒齩齿，可作浴汤。

枳椇 味甘平无毒，主头风小腹拘急，一名木蜜，其木皮温无毒，主五痔和五藏，以木为屋，屋中酒则味薄，此亦奇物。

木天蓼 味辛温有小毒，主症结积聚，风劳虚冷，生山谷中。

乌臼木根皮 味苦微温有毒，主暴水症结积聚，生山南平泽。

赤瓜木 味苦寒无毒，主水痢风头身痒，生平陆所在有之。实味酸冷无毒，汁服主水痢沐头及洗身上疮痒，一名羊楮，一名鼠查。诃梨勒味苦温无毒，主冷气心腹胀蒲下，食生交爱州。

枫柳皮 味辛大热有毒，主风齩齿痛，出原州。

卖子木 味甘微鹹平无毒，主折伤血内溜续绝，补骨髓，止痛安胎，生山谷中，其叶似柿，出剑南印州。

大空 味辛苦平有小毒，主三虫杀虻蝨，生山谷中，取根皮作末，油和涂，虻蝨皆死。

紫真檀 味鹹微寒，主恶毒风毒。

椿木叶 味苦有毒，主洗疮疥风疽，水煮叶汁用之，皮主甘。樗木根叶尤良。

胡椒 味辛大温无毒，主下气温中去痰，除藏腑中风冷，生西戎，形如鼠，李子调食用之，味甚辛辣，而芳香当不及蜀椒。

橡实 味苦微温无毒，主下痢，厚肠胃肥健人，其壳为散及煮汁，服亦主痢，并堪染用，一名杼斗，榲栌皆有斗，以栌为胜，所在山谷中皆有。

无食子 味苦温无毒，主赤白痢肠滑，生肌肉，出西戎。

杨栝木 味苦寒有毒，主疽篥恶疮，水煮叶汁洗疮立瘥，生篱垣间，一名空疏，所在皆有。

榲若 味甘苦平无毒，主痔止血，疗血痢止渴，取糗灸用之。皮味苦，水煎浓汁，除蛊毒及篥，俗用甚效。

人兽部（五十六味）

发髥 味苦温小寒无毒，主五癰关格不通，利小便水道，疗小儿篋大人鬪，仍自还神化，合鸡子黄煎之消为水，疗小儿惊热。乱发微温，主欬嗽五淋，大小便不通，小儿惊篋，止血鼻衄，烧之吹内立止。人乳汁主补五藏，令人肥白悦泽。头垢主淋闭不通。人尿寒主疗时行大热狂走，解诸毒，宜用绝乾者擣末沸汤沃服之。人溺疗寒热头疼温气，童男者尤良，溺白涂，疗鼻\$3汤火灼疮，东向圜厕溺坑中青掊，疗喉痺消痈肿若已有脓即溃。

龙骨 味甘平微寒无毒，主心腹鬼疰精物老魅，欬逆泄痢脓血，女子漏下，症瘕坚结，小儿热气惊篋，疗心腹烦满，四肢痿枯汗出，夜卧自惊恚怒伏气在心下不得喘息肠痛内疽阴蚀，止汗，缩小便溺血，养精神，定魂魄，安五藏。白龙骨疗梦寐泄精，小便泄精，齿主小儿大人惊篋癫疾狂走，心下结气不能喘息，诸瘕杀精物，小儿五惊十二篋身热不可近，大人骨间寒热，又杀蛊毒。角主惊篋瘕瘕，身热如火，腹中坚及热泄，久服，轻身通神明延年，生晋地川谷及太山巖水水岸土 中死龙处，採无时。

牛黄 味苦平有小毒，主惊篋寒热，热盛狂鬪，除邪逐鬼，疗小儿百病诸篋热，口不开，大人狂颠，又堕胎，久服，轻身增年，令人不忘，生晋地平泽，於牛得之即阴乾百日，使时燥，无令见日月光。

麝香 味辛温无毒，主辟恶气杀鬼精物，温症蛊毒篋鬪，去三虫疗诸凶邪鬼气，中恶心腹暴痛胀急痞满风毒，妇人产难，堕胎，去面篋目中肤喇，久服除邪，不梦寤魔寐通神仙，生中台川谷及益州雍州山谷，春分取之，生者益良。马乳止渴。牛乳微寒补虚羸止渴。羊乳温，补寒冷虚乏。酥微寒补五藏利大肠主口疮。

熊脂 味甘微寒微温无毒，主风痺不仁筋急，五藏腹中积聚，寒热羸瘦，头疡白秃，面皯皯食饮吐呕久服，强志不飢，轻身长年，生雍州山谷，十一月取。

白胶 味甘平温无毒，主伤中劳绝，腰痛羸瘦，补中益气，妇人血闭无子，止痛安胎，疗吐血下血，崩中不止，四肢酸疼，多汗淋露，折跌伤损，久服，轻身延年，一名鹿角胶，生云中，煮鹿角为之，得火良。

阿胶 味甘平微温无毒，主心腹内崩劳极，洒洒如疟状，腰腹痛四肢酸疼，女子下血安胎，丈夫小腹痛，虚劳羸瘦，阴气不足，脚酸不能久立，养肝气，久服，轻身益气一名传致胶，生东平郡，煮牛皮作之出东阿。

醍醐 味甘平无毒，主风邪痺气通润骨髓，可为摩药，性冷利功优於酥，生酥中。底野迦味辛苦平无毒，主百病中恶客忤邪气，心腹积聚，出上热疮肌疮。

犀角 味苦酸鹹寒微寒无毒，主百毒蛊疰邪鬼瘴气，杀蜺吻鸩羽蛇毒，除邪不迷惑魔寐，疗伤寒瘟疫，头痛寒热诸毒气，久服，轻身骏健，生永昌山谷及益州。

羚羊角 味鹹苦寒微寒无毒，主明目益气，起阴去恶血，注下，辟蛊毒恶鬼不祥，安心气，常不魔寐，疗伤寒时气寒热，热在肌肤，温风注毒，伏在骨间，除邪气惊梦，狂越僻谬，及食噎不通，久服，强筋骨轻身利丈夫，生石城山川谷及华阴山，採无时。

殺羊角 味鹹苦溫微寒無毒，主青盲明目殺疥蟲止寒泄，辟惡鬼虎狼，止驚悸，療百節中結氣風頭痛及蠱毒吐血，婦人產後余疾，燒之殺鬼魅辟虎狼，久服，安心益氣輕身，生河西川谷，取無時，勿使中濕，濕郎有毒。羊髓味甘溫無毒，主男女傷中陰氣不足，利血，益經氣，以酒服之。青羊胆主青盲明目。羊肺補肺主欬嗽。羊心止憂悲膈氣。

羊腎補腎氣益精髓。羊齒主小兒羊驚寒熱，三月三日取之。羊肉味甘大熱無毒，主緩中乳余疾，及頭腦大風汗出，虛勞寒冷，補中益氣安心止驚。羊骨熱，主虛勞寒中羸瘦。羊屎燔之，主小兒泄痢腸鳴驚驚。牛角翦下閉血瘀血疼痛，女人帶下血，燔之，味苦無毒。水牛角療時氣寒熱頭痛，髓補中填骨髓，久服增年。髓味甘溫無毒，主安五藏平三焦，溫骨髓，補中續絕傷，益氣止泄痢消渴以酒服之。胆可圓藥胆味苦大寒，除心腹熱渴，利口焦燥，益目精。心主虛忘。肝主明目。腎主補腎氣益精。

齒主小兒牛驚。肉味鹹平無毒，主消渴止吐泄安中益氣，養脾胃，自死者不良。屎寒，主水腫惡氣，用涂門戶着壁者燔之，主鼠筭惡瘡。黃犍牛烏牯牛溺主水腫腹脹脚滿利小便。白馬莖味鹹甘平無毒，主傷中糲絕，陰不起，強志益氣，長肌肉肥健生子，小兒驚驚，陰乾百日。眼主驚驚腹滿疰疾。懸啼主驚邪癰疽乳難辟惡氣鬼毒蠱疰不祥，止血內漏。齧齒生云中平澤。白馬蹄療婦人筭下白崩。赤馬蹄療婦人赤崩。齒主小兒馬驚。

鬚頭膏主生髮。鬚毛主女子崩中赤白。心主喜忘。肺主寒熱小兒莖痿。肉味辛苦冷，主熱下氣長筋強腰脊壯健，強志輕身不飢，脯療寒熱痿痺。屎名馬通，微溫，主婦人崩中止渴，及吐下血鼻衄金瘡止血。頭骨主喜眠，令人不睡。溺味辛微寒，主消渴，破症堅积聚，男子伏梁積疰，婦人瘕疾，銅器承飲之。牡狗一味鹹平無毒，主傷中陰痿不起，令強熱大生子，除女子帶下十二疾，一名狗精，六月上伏取陰乾百日。胆主明目癰瘍惡瘡。心主憂悲氣除邪。腦主頭風痺下部翎瘡鼻中息。齒主癰驚寒熱卒風痺，伏日取之。

頭骨主金瘡止血。四脚蹄煮飲之，下乳汁。白狗血味鹹無毒，主癰疾發作。肉味鹹酸溫，主安五藏補絕傷，輕身益氣。屎中骨主寒熱小兒驚驚。鹿茸味甘酸溫微溫無毒，主漏下惡血，寒熱驚驚，益氣強志，生齒不老，療虛勞洒洒如疰羸瘦，四肢酸疼，腰脊痛，小便利，泄精溺血，破留血在腹，散石淋痛腫骨中熱疽痒。骨安胎下氣，殺鬼精物，不可近陰令痿，久服耐老，四月五月解角時取，陰乾使時燥。角味鹹無毒，主惡瘡癰腫，逐邪惡氣留血在陰中，除小腹血急痛，腰脊痛，折傷惡血，益氣，七月取。

髓味甘溫，主丈夫女子傷中絕糲，筋急痛，欬逆，以酒和服之良。腎平，主補腎氣。肉溫，補中，強五藏，益氣，力，生者療口僻，割薄之。骨微溫，主虛損泄精。肉溫，補益五藏。髓益氣力，悅澤人面。虎骨主除邪惡氣殺鬼疰毒，止驚悸，主惡瘡鼠筭頭骨尤良。膏主狗嚙瘡。瓜辟惡魅。肉主惡心欲嘔，益氣力。

豹肉味酸平無毒，主安五藏，補絕傷，輕身益氣，久服利人。狸骨味甘溫無毒，主風疰尸疰鬼疰毒氣在皮中跃如針刺者，心腹痛走无常處，及鼠筭，頭骨尤良。肉療諸疰。一主月水不通，男子陰痿，燒之，以東流水服之。兔頭骨平無毒，主頭眩痛癰疾。骨主熱中消渴。腦主凍瘡。肝主目暗。肉味辛平無毒，主補中益氣。六畜毛蹄甲味鹹平有毒，主鬼疰蠱毒寒熱驚驚癰驚狂走。駱駝毛尤良。箠鼠主墮胎，令產，易生山都平谷。麋脂味辛溫無毒，主癰腫惡瘡死肌，寒風濕痺，四肢拘攣不收，風頭腫氣，通腠理，柔皮膚，不可近陰令痿，一名宮脂。角味甘無毒，主痺止血益氣力，生南山山谷及淮海邊，十月取。

豚卵味甘温无毒主惊篋癲疾鬼疰蛊毒除寒热贯豚五癰邪气挛缩，一名豚颠，阴藏之，勿令败。悬蹄主五痔伏热在肠，肠痛内蚀。猪四足小寒，主伤挹诸败疮，下乳汁。心主惊邪忧恚。肾冷，和理肾气，通利膀胱。胆主伤寒热渴。

肚主补中益气止渴利。齿主小儿惊篋，五月五日取。膏生发。肪膏主煎诸膏药，解斑剉芫青毒。猥猪肉味酸冷，疗狂病。凡猪肉味苦，主闭血 弱筋骨虚人肌，不可久，食病人金疮者尤甚。猪屎主寒热黄疸湿痺。泔鼠味鹹无毒，主痈疽诸篋恶疮，阴翎烂疮，在土中行，五月取，令乾，燔之。

獭肝味甘有毒，主鬼疰蛊毒，却鱼鲙，止久嗽，烧服之。肉疗疫气温病及牛马时行病，煮屎灌之，亦良。狐一味甘有毒，主女子绝产阴痒，小儿阴篋卵肿。

五藏及肠味苦微寒有毒，主蛊毒寒热，小儿惊篋。雄狐屎烧之辟恶，在木石上者是。偁肉胞膏味甘平无毒，主上气乏气欬逆，酒和三合服之，日二，又主马肺病虫癞等病。肉主久水胀不瘥垂死者，作羹臠食之，下水大效，胞乾之汤磨如鸡卵许，空腹服，吐诸蛊毒。

野猪黄味辛甘平无毒，主金疮止血生肉，疗癰篋，水研如枣核，日二服效。驴屎熬之，主熨风肿篋疮。屎汁主心腹卒痛诸疰忤。尿主症癖胃反吐不止牙齿痛水毒。牡驴尿主燥水。驴尿主湿水，一服五合良，燥水者画体成字，湿水者不成字。

乳主小儿热，急黄等多服使痢。尾下轴垢主疰，水洗，取汁和麵如弹丸二枚，作烧饼，疰未发前食一枚，至发时食一枚，疰无久，新发无期者。豺皮性热，主冷痺脚气，熟之以缠病上，即瘥。

丹雄鸡味甘微温微寒无毒，主女人崩中漏下赤白沃，补虚温中，止血久伤乏疮，通神，杀毒，辟不祥。头主杀鬼东门上者尤良。

白雄鸡肉味酸微温，主下气，疗狂邪，安五藏伤中消渴。乌雄鸡肉微温，主补中止痛。胆微寒，主疗目不明肌疮。心主五邪。血主踠折骨痛及痿痺。肪主耳聋。肠主遗溺小便数不禁。肝及左翅毛主起阴。冠血主乳难。啞脰里黄皮微寒，主泄利小便，利遗溺，除热止烦。尿白微寒，主消渴伤寒寒热破石淋及转筋，利小便，止遗溺，灭瘢痕。黑雌鸡主风寒湿痺五缓六急安胎。血无毒，主中恶腹痛，及踠折骨痛乳难。

羽主下血闭。黄雌鸡味酸甘平，主伤中消渴小便数不禁肠澼，泄利补益。五脏续绝伤疗劳益气。肋骨小儿羸瘦食不生肌。鸡子主除热火疮篋瘡，可作虎魄神物。卵白微寒疗目热赤痛，除心下伏热，止烦满欬逆，小儿下泄，妇人产难胞衣不出，渍之一宿，疗黄疽，破大烦热。卵中白皮主久欬结气，得麻黄紫菀和服之，立已，鸡白蠹肥脂，生朝鲜平泽。

白鹅膏主耳卒聋，以灌之。毛主射工水毒。肉平利五藏。鹜肪味甘无毒，主风虚寒热。白鸭屎名通，主杀石药毒，解结缚，散蓄热。肉补虚除热，和藏腑，利水道。肪味甘平无毒，主风挛拘急偏枯，气不通利，久服，长毛发鬚眉，益气不飢，轻身耐老，一名鹜肪，生江南池泽，取无时。鸕鶿味甘温无毒，主岭南野葛菌毒生金毒，及温痺久欲死不可差者，合毛熬酒渍服之，生擣取汁服最良，生江南，似母鸡鸣云竦輶格磔者是。

雉肉味酸微寒无毒，主补中益气力，止泄痢，除蚁篋。鹰屎白主伤挹灭瘢。雀卵味酸温无毒，主下气，男子阴痿不起，强之令热，多精，有子。脑主耳聋。

头血主雀盲。雄雀屎疗目痛，决痈疔，女子带下，溺不利，除疝瘕，五月取之良。骨味甘无毒，主鬼蛊诸疰毒五尸心腹疾。雄鹊肉味甘寒无毒，主石淋消结热，可烧作灰，以石投中散解者是雄也。鸕鹚肉味甘平无毒，主五痔止血，灸食，或为散饮服之。

鸕鹚屎味辛平有毒，主蛊毒鬼疰，逐不祥邪气，破五癰，利小便，生高山平谷。孔雀屎微寒主女子带下，小便不利。鸕鹚屎一名蜀水花，去面黑飴魔志。头微寒，主鲙及噎，烧服之。鸕鹚头味鹹平无毒，主头风眩颠倒簪疾。

白话译文

本卷收录草部下品及木部上品共百余味药物，为孙思邈依《神农本草经》增补而成，专论峻烈攻邪之品与补益木类药材。

草部下品以攻伐为主。大黄（别名“将军”）味苦性寒，能推陈出新，荡涤肠胃积热，通下瘀血，破症瘕（腹腔积块）积聚；桔梗味辛苦，开宣肺气，利咽喉，治胸胁刺痛；甘遂、芫花、大戟三药均为峻下逐水之品，专攻水肿、腹水、积饮，然皆有毒，久服令人正气虚损；葶苈子苦寒，泻肺逐水，消膀胱蓄热。

乌头、附子、天雄同出一源，均为毛茛科乌头属植物，性大热有大毒，主治风寒湿痺（风寒湿邪阻滞经络筋骨）、历节疼痛、拘挛冷痛，能破积聚、强筋骨，然用之不当，足以杀人，且均有堕胎之险。半夏辛平，生者令人呕吐、熟者降逆止呕，主痰饮、胸膈痞结、寒热呕逆，须以汤水反复洗去黏液方可入药。射干苦平，专治喉痺（咽喉闭阻不通）咽痛、欬逆上气，能散结气，去老血。

草部下品之下，连翘清热散结，治瘰癧（颈部淋巴结肿大）痈肿；白头翁苦温，治温症、毒痢；夏枯草清热散结，主寒热瘰癧；蒲公英（即蒲公英）甘平无毒，专治妇人乳痈（乳腺炎），煮汁外敷内服均可；商陆辛平有毒，主水胀疝瘕，形如人形者药力尤强；牵牛子苦寒有毒，下气逐水，治脚满水肿；芦根甘寒，清热生津，主消渴（类似糖尿病口渴症状）；狼毒大毒，破积聚，杀虫，非重症不用。

木部上品多为补益安神之品。茯苓甘平，健脾宁心，利水渗湿，久服安魂养神，为百药中和之首；茯神专定心神，疗惊悸善忘；琥珀甘平，安五藏（心肝脾肺肾），消瘀血，通五淋；松脂、松实、松叶、松节，分治疮疡、风湿、脚痺，松根白皮甚至可“辟穀不飢”；柏实安五藏，益气止汗，久服令人润泽；柏叶止血，主吐血、崩漏。

桂类三品（茵桂、牡桂、桂）均为辛热通阳之要药，能温中散寒、通血脉、利肝肺，为“诸药先聘通使”，是引药入经、助阳化气的代表药；杜仲辛甘温，补腰脊、益精气、坚筋骨，为腰痛要药；五加皮辛苦温，强筋骨、补中益精，主阴痿、腰脊痛、小儿不能行；槿木（即黄柏）苦寒，清热燥湿，治黄疸、肠痔、泄痢；辛夷温通鼻窍，主鼻塞涕出、头脑风痛；酸枣甘平，主烦心不得眠、虚汗烦渴，补肝气，久服安五藏；槐实苦寒，治五痔、火疮、乳瘕；枸杞苦寒，清热消渴，坚筋骨，强阴气，久服延年。

关键词

症瘕： 腹腔内积块，有形固定为"症"，聚散无常为"瘕"，多指现代肿块或器官肿大。

历节： 风寒湿邪侵入关节，导致多关节游走性疼痛肿胀，类似现代风湿、痛风发作。

五水： 古代对水肿的五种分类，分属五藏，总指体内水液停聚、泛滥肌肤之病理状态。

痺： 风寒湿三邪合而侵袭经络关节肌肉，导致疼痛、麻木、重着、活动受限的病证。

荡涤肠胃，推陈致新： 大黄核心功效，指以峻猛药力清除肠道积滞、瘀血，使气机得以复常运转。

现代启示

本卷所录药物呈现出鲜明的"以毒攻毒"思维：大黄、甘遂、乌头、附子等毒性峻烈之品，在古人手中却是化瘀逐水、回阳救逆的利器。现代药理研究已证实，大黄蒽醌类成分确有促进肠蠕动、抗菌消炎的作用；附子中的乌头碱经炮制水解后毒性大幅降低，其强心、镇痛效应亦获临床认可；蒲公英的抗菌、抗炎活性更是早已进入现代植物药研究视野。古人对这些药物"久服令人虚"的告诫，与现代药理学中毒性蓄积的概念高度吻合，体现出经验医学与实验医学之间跨越千年的暗合。

> 需要说明：以上内容仅供传统文化学习，古典本草记载的用法用量与现代临床标准差异悬殊，切勿自行仿用，尤其乌头、附子、甘遂等峻毒之品，必须在专业中医师指导下使用。

值得思考的是：古人仅凭长期临床观察与经验积累，便能对同一植物的不同部位（如乌头与附子）、不同炮制状态（如半夏生熟）作出截然不同的功效判断，这种基于"身体知识"的系统化归纳，与现代循证医学的路径有何本质异同？

千金翼方卷第四

原文

千金翼方卷第四

虫鱼部（七十一味）

石蜜 味甘平微温无毒，主心腹邪气诸惊篡鬪，安五藏诸不足，益气补中止痛解毒，除众病，和百药，养脾气，除心烦食饮不下，止肠澼肌中疼痛口疮，明耳目，久服，强志轻身，不飢不老，延年神仙，一名石饴生武都山谷河源山谷及诸山石中，色白如膏者良。

蜜蜡 味甘微温无毒主下痢脓血，补中续绝伤金疮，益气不飢耐老。白蜡疗久泄澼后重见白脓，补绝伤，利小儿，久服，轻身不飢，生武都山谷，生於蜜房木石间。蜂子味甘平微寒无毒，主风头除蛊毒，补虚羸伤中心腹痛，大人小儿腹中五虫口吐出者，面目黄，久服，令人光泽好颜色，不老轻身益气。大黄蜂子主心腹胀满痛乾呕轻身益气。

土蜂子 主痈肿噎痛，一名蜚零，生武都山谷。杜蛎味鹹平微寒无毒，主伤寒寒热温疟，洒洒惊悸怒气除拘缓鼠瘻，女子带下赤白除留热在关节荣卫虚热去来不定烦满，止汗心痛气结，止渴，除老血涩大小肠，止大小便疗泄精，喉痺欬嗽，心胁下痞热久服，强骨节，杀邪鬼延年，一名蛎蛤，一名牡蛤，生东海池泽，採无时。

桑螵蛸 味鹹甘平无毒，主伤中疝瘕阴痿，益精生子，女子血闭腰痛，通五淋，利小便水道，又疗男子虚损五藏气微梦寐失精遗溺，久服，益气养神，一名蝓生桑枝上螳螂子也，二月三月採蒸之，当火灸不尔令人泄。

海蛤 味苦鹹平无毒主欬逆上气喘息烦满，胸痛寒热，疗阴痿，一名魁蛤生东海。文蛤味鹹平无毒主恶疮蚀五痔，欬逆胸痺，腰痛胁急鼠，大孔出血，崩中漏下，生东海，表有文，取无时。魁蛤味甘平无毒，主痿痺，泄痢便脓血，一名魁陆，一名活东，生东海正圆两头空，表有文，取无时。

石决明 味鹹平无毒，主目障翳痛青盲，久服，益精轻身，生南海。秦龟味苦无毒，主除湿痺气，身重四肢关节不可动摇，生山之阴土中，二月八月取。龟甲味鹹甘平有毒，主漏下赤白破症瘕瘵五痔阴蚀湿痺，四肢重弱，小儿斗不合，头疮难燥，女子阴疮及惊悸气心腹痛不可久立，骨中寒热伤寒劳复，或肌体寒热欲死，以作汤良，久服，轻身不飢，益气资智亦使人能食，一名神屋生南海池泽及湖水中，採无时，勿令中湿，中湿即有毒。

鲤鱼胆 味苦寒无毒，主目热赤痛青盲明目，久服，强悍益志气。肉味甘，主欬逆上气黄疸，止渴，生者主水肿脚满下气。骨主女子带下赤白。齿主石淋，生九江池泽，取无时。

鱖鱼 味甘寒无毒，主湿痺面目浮肿，下大水，疗五痔，有疮者不可食，令人癯白，一名铜鱼，生九江池泽，取无时。

鲍鱼 味辛臭温无毒，主坠堕翩厥折瘀血血痺在四肢不散者，女子崩中血不止，勿令中鹹。蝮鱼味甘无毒主病。

倭鱼 味甘大温无毒，主补中益血，疗洊脣，五月五日取头骨烧之，止痢。鲫鱼主诸疮，烧以酱汁和涂之，或取猪脂煎用，又主肠痛，头灰主小儿头疮口疮重舌目翳，一名鲋鱼合蓴作羹，主胃弱不下食，作鱠，主久赤白痢。

伏翼 味鹹平无毒，主目瞑痒痛淋，利水道，明目，夜视有精光，久服，令人喜乐媚好无忧，一名蝙蝠，生太山川谷及人家屋间，立夏后採阴乾。天鼠屎味辛寒无毒，主面痛肿，皮肤洗洗时痛，腹中血气，破寒热积聚，除惊悸，去面黑玃，一名鼠法，一名石肝，生合浦山谷，十月十二月取。

蝟皮 味苦平无毒，主五痔阴蚀下血赤白五色血汁不止，阴肿痛引腰背，酒煮杀之，又疗腹痛疝积，亦烧为灰，酒服之，生楚山川谷田野，取无时，勿使中湿。

石龙子 味鹹寒有小毒，主五癰邪结气，破石淋下血，利小便，利水道，一名蜥蜴，一名山龙子，一名守宫，一名石蜴，生平阳川谷及荆山山石间，五月取，着石上令乾。

露蜂房 味苦鹹平有毒，主惊簠瘕瘕，寒热邪气，癫疾鬼精蛊毒肠痔，火熬之良，又疗蜂毒毒肿，一名蜂肠，一名百穿，一名蜂翻，生翳系山谷七月七日採阴乾。

樗鸡 味苦平有小毒，主心腹邪气阴痿，益精强志，生子，好色，补中轻身，又疗腰痛下气，强阴多精不可近目，生河内川谷樗树上，七月採暴乾。

蚱蝉 味鹹甘寒无毒，主小儿惊簠，夜啼癰病，寒热惊悸，妇人乳难，胞衣不出，又堕胎生杨柳上，五月採蒸乾之，勿令。

白殭蚕 味鹹辛平无毒，主小儿惊簠夜啼，去三虫，灭黑黧，令人面色好，男子阴瘡病，女子崩中赤白，产后余病，灭诸疮癰痕，生颖川平泽，四月取自死者，勿令中湿中湿有毒，不可用。

木𧈧 味苦平有毒，主目赤痛，眦伤泪，出瘀血血闭，寒热酸絮无子，一名魂常，生汉中川泽，五月取。

蜚𧈧 味苦微寒有毒，主逐瘀血，破下血积坚痞，症瘕寒热，通利血糗及九窍，女子月水不通，积聚，除贼血在胸腹五藏者，及喉痺结塞，生江夏川谷，五月取，腹有血者良。

蜚蠊 味鹹寒有毒，主血瘀症坚寒热破积聚，咽喉痺，内寒无子通利血糗，生晋阳川泽及人家屋间立秋採。

泥虫 味鹹寒有毒，主心腹寒热洗洗血积症瘕，破坚下血闭生子大良，一名地溱，生河东川泽及沙中人家墙壁下土中湿处十月取暴乾。

蛭𧈧 味鹹微温微寒有毒，主恶血血瘀痺气破折，血在胁下坚痛，月闭，目中淫肤青白膜，疗吐血在胸腹不去，及破骨踠折血结金疮内塞产后中寒下乳汁，一名蟻蛭，一名蛭芥，一名勃齐，生河内平泽及人家积粪草中，取无时，友行者良。

蛞蝓 味鹹寒无毒，主贼风喎𪗔𪗔筋及脱肛惊簠挛缩，一名陵蠡，一名土蜗，一名附蜗，生太山池泽及阴地沙石垣下，八月取。

蜗牛 味鹹寒主贼风喎𪗔𪗔踠跌大肠下脱肛，筋急及惊簠。

水蛭 味鹹苦平微寒有毒，主逐恶血瘀血月闭，破血瘕积聚，无子，利水道及堕胎，一名𧈧一名至掌，生雷泽池泽，五月六月採暴乾。

涪甲 味鹹平无毒，主心腹症瘕坚积寒热，去痞息肉阴蚀痔恶肉，疗温疟血瘕腰痛，小儿胁下坚。肉味甘，主伤中益气补不足，生丹阳池泽，取无时。

鲈鱼甲 味辛微温有毒，主心腹症瘕伏坚积聚寒热，女子崩中，下血五色，小腹阴中相引痛，疮疥死肌，五邪涕泣时惊，腰中重痛，小儿气癰皆溃。肉主少气吸吸，足不立地，坐南海池泽，取无时。

乌贼鱼骨 味鹹微温无毒，主女子漏下赤白经汁血闭阴蚀肿痛，寒热症瘕，无子，惊气入腹，腹痛环脐，阴中寒肿令人有子，又止疮多脓汁不燥。肉味酸平，主益气强志，生东海池泽，取无时。

蟹 味鹹寒有毒，主胸中邪气热结痛，喎僻面肿，败漆烧之致鼠，解结散血，愈漆疮，养筋益气。爪主破胞堕胎，生伊洛池泽诸水中，取无时。原蚕蛾雄者有小毒，主益精气，强一，交接不倦，亦止精。屎温无毒，主肠鸣热中消渴风痺癰疹。

鳗鲡鱼 味甘有毒，主五痔疮漏，杀诸虫。鲛鱼皮主蛊气蛊疟方用之，即装刀靶綦鱼皮也。紫贝主明目去热毒。

虾蛭 味辛寒有毒，主邪气，破症坚血痈肿阴疮服之不患热病，疗阴蚀疽疔恶疮獬犬伤疮能合玉石，一名蟾蜍，一名紫又一名去甫，一名苦蠃，生江湖池泽，五月五日取阴乾，东行者良。

鼃 味甘寒无毒，主小儿赤气肌疮脐伤，止痛气不足，一名长股，生水中，取无时。牡鼠微温无毒，疗踠折续筋骨，擣传之，三日一，易四足及尾，主妇人堕胎易产。肉热无毒，主小儿痛露大腹，灸食之。粪微寒无毒，主小儿簠疾大腹，时行劳复。

蝮蛇胆 味甘苦寒有小毒，主心腹痛下部翎疮目肿痛。膏平有小毒，主皮肤风毒，妇人产后腹痛余疾。

蝮蛇胆 味苦微寒有毒，主翎疮。肉酿作酒疗癰疾诸漏心腹痛下结气除蛊毒，其腹中吞鼠有小毒，疗鼠漏。

鲛鲤甲 微寒，主五邪惊啼悲伤，烧之作灰，以酒或水和方寸上，疗蚁漏。蜘蛛微寒，主大人小儿簠，七月七日取其网，疗喜忘。蜻蛉微寒，强阴止精。

石蚕 味鹹寒有毒，主五癰，破石淋堕胎。肉解结气，利水道，除热，一名沙蚕，生江汉池泽。

蛇蛻 味鹹甘平无毒，主小儿百二十种惊簠瘕瘕，癰疾寒热，肠痔虫毒蛇簠，弄舌摇头，大人五邪言语僻越恶疮呕欬，明日，火熬之，良，一名石出子衣，一名蛇符，一名龙子皮，一名龙子单衣，一名弓皮，生荆川谷及田野，五月五日十五日取之良。蛇黄主心痛疟忤石淋，产难，小儿惊簠以水煮研服汁，出岭南蛇腹中，得之圆重如锡黄黑青杂色。

蜈蚣 味辛温有毒，主鬼疟蛊毒，噉诸蛇虫鱼毒，杀鬼物老精温疟，去三虫，疗心腹寒热结聚，堕胎，去恶血，生大吴川谷江南，赤头足者良。

马陆 味辛温有毒，主腹中大坚症破积聚息肉恶疮白秃疗寒热痞结胁下满，一名百足，一名马轴，生玄菟川谷。蠨蛸味辛平无毒，主久聋欬逆毒气出刺出汗疗鼻室，其土房主痈肿风头，一名土蜂，生熊耳川谷及翳系或人屋间。

雀鳢 味甘平无毒主小儿惊簠寒热结气，蛊毒鬼疟，一名燥舍，生汉中，採蒸之，生树枝间蛄簠房也，八月取。

鼠妇 味酸温微寒无毒，主气癰不得小便，妇人月闭血瘕簠鬲寒热，利水道，一名负蟠，一名蝼蛄，一名蝼蛄，生魏郡平谷及人家地上，五月五日取。

萤火 味辛微温无毒，主明目，小儿火疮伤，热气蛊毒鬼疟，通神精，一名夜光，一名放火，一名熠燿，一名即炤，生阶地池泽，七月七日取阴乾。衣鱼味鹹温无毒，主妇人疝瘕小便不利，小儿中风项强背起摩之，又疗淋堕胎涂疮灭瘢，一名白鱼，一名蟬，生咸阳平泽。

白颈蚯蚓 味鹹寒大寒无毒，主蛇瘕，去三虫伏尸鬼疟蛊毒，杀长虫仍自化作水，疗伤寒伏热狂谬大腹黄疸，一名土龙，生平土，三月取阴乾。

蝼蛄 味鹹寒无毒，主产难，出肉中刺，溃痈肿，下哽噎，解毒，除恶疮，一名螻蛄，一名天蝼，一名蠹，生东城平泽，夜出者良，夏至取暴乾。蜣螂味鹹寒有毒，主小儿惊篋瘕瘕，腹胀寒热，大人癫疾狂易手足端寒肢胻。一名蜣蜋，火熬之良，生长沙池泽，五月五日取蒸藏之，临用当灸，勿置水中，令人吐。

斑蝥 味辛寒有毒，主寒热鬼疟蛊毒鼠笮疥癬恶疮疽蚀死肌，破石癰，血积，伤人肌，堕胎，一名龙尾，生河东川谷，八月取阴乾。芫青味辛微温有毒，主蛊毒风疟鬼疟堕胎，三月取暴乾。葛上亭长味辛微温有毒，主蛊毒鬼疟，破淋结积聚，堕胎，七月取暴乾。

地胆 味辛寒有毒，主鬼疟寒热，鼠笮恶疮死肌，破症瘕，角胎，蚀疮中恶肉鼻中息肉，散结气石淋，去子服一刀圭即下，一名虻青，一名青蛙，生汶山川谷，八月取。

马刀 味辛微寒有毒，主漏下赤白寒热，破石淋，杀禽兽贼鼠，除五藏间热肌中鼠，止烦满，补中，去厥痺，利机关，用之当炼，得水烂人肠，又云得水良，一名马蛤，生江湖池泽及东海，取无时，田中螺汁大寒，主目热赤痛止渴。

贝子 味鹹平有毒，主目喇鬼疟蛊毒腹痛下血五癰，利水道，除寒热温疟，解肌散结热，烧用之良，一名贝齿，生东海池泽。甲香味鹹平无毒，主心腹 痛气急止痢下淋，生南海。珂味鹹平无毒，主目中翳断血生肌，贝类也，大如鳃皮黄黑而骨白，以为马饰，生南海，採无时。论曰，鸟兽虫鱼之类凡一百一十六种，皆是生命，各各自保爱其身，与人不殊，所以称近取诸身远取诸物，人自受命即鸟兽自爱，固可知也，是以须药者，皆须访觅先死者或市中求之，必不可得，自杀生以救已命，若杀之者，非立方之意也，慎之慎之。

果部（二十五味）

豆蔻 味辛温无毒，主温中心腹痛呕吐去口臭气生南海。葡萄味甘平无毒，主筋骨湿痺，益气倍力强志令人肥健耐飢忍风寒，久，食轻身不老延年，可作酒，逐水利小便，生陇西五原燉煌山谷。

蓬药 味酸鹹平无毒，主安五藏益精气，长阴令坚强志倍力，有子，又疗暴中风身热大惊，久服，轻身不老，一名覆盆，一名陵语，一名阴语，生荆山平泽及冤句。

覆盆子 味甘平无毒，主益气轻身，令发不白，五月採。大枣味甘平无毒，主心腹邪气，安中养脾，助十二经，平胃气通九窍，补少气少津液，身中不足大惊，四肢重，和百药，补中益气，强力除烦闷，疗心下悬肠癖，久服，轻身长年不肌神仙，一名乾枣，一名美枣，一名良枣，八月採暴乾，三岁陈核中人燔之味苦，主腹痛邪气。

生枣 味甘辛，多食令人多寒热，羸瘦者不可食。叶覆麻黄能令出汗，生河东平泽。藕实茎味甘平寒无毒，主补中养神，益气力除百疾，久服，轻身耐老不飢延年，一名水芝丹，一名莲，生汝南池泽，八月採。

鸡头实 味甘平无毒，主湿痺腰脊膝痛，补中，除暴疾，益精气，强志，令耳目聪明，久服，轻身不飢耐老神仙，一名雁喙实，一名芡，生雷泽池泽，八月採。

芰实 味甘平无毒，主安中补五藏，不飢轻身，一名菱。梅实味酸平无，主下气除热烦安心，肢体痛，偏枯不仁，死肌去青黑志恶疾，止下痢好唾口乾，生汉中川谷，五月採火乾。枇杷叶味苦平无毒，主卒弩不止，下气。柿味甘寒无毒，主通鼻耳气肠澼不足。木瓜实味酸温无毒，主湿痺邪气霍乱大吐下转筋不止，其枝亦可煮用之。

甘蔗 味甘平无毒，主下气和中，助脾气利大肠。石蜜味甘寒无毒，主心腹热胀口乾渴，性冷利，出益州及西戎，煎炼沙糖为之，可作饼块，黄白色。沙糖味甘寒无毒，功体与石蜜同，而冷利过之，竿甘蔗汁煎作，蜀地西戎江东并有之。芋味辛平有毒，主宽肠胃充肌肤滑中，一名土芝。

乌芋 味苦甘微寒无毒，主消渴痺热温中益气，一名藉姑，一名水，萍二月生叶如，芋三月三日採根暴乾。杏核仁 味甘苦温冷利有毒，主欬逆，上气雷鸣，喉痺下气，产乳金疮，寒心贲豚惊簋心下烦热风去来，时行头痛，解肌消心下急，杀狗毒，五月採之，其两仁者杀人，可以毒狗。

花 味苦无毒，主补不足，女子伤中寒热痺厥逆。实味酸不可多，食伤筋骨，生晋山川谷。

桃核仁 味苦甘平无毒，主瘀血血闭痼邪气，杀小虫，上欬逆上气，消心下，坚除卒暴击血，破症瘕，通月水止痛，七月採取仁阴乾。

桃花杀 疰恶鬼令人好颜色，味苦平无毒，主除水气，破石淋，利大小便，下三虫，悦泽人面，三月三日採阴乾。桃泉味苦微温，主杀百鬼精物，疔中恶腹痛，杀精魅五毒不祥，一名桃奴，一名泉景，是实着树不落实中者，正月採之。桃毛主下血瘕，寒热积聚，无子，带下诸疾，破坚闭，刮取毛用之。桃蠹杀鬼辟邪恶不祥食桃树虫也。茎白皮味苦辛无毒，除邪鬼中恶腹痛，去胃中热。叶味苦平无毒，主除尸虫出疮中虫。胶炼之，主保中不饱，忍风寒。实味酸，多食令人有热，生太山川谷。

李核仁 味苦平无毒，主僵仆脐瘀血骨痛。根皮大寒主消渴止心烦逆奔气。实味苦，除瘤热调中。梨味甘微酸寒，多食令人寒中，金疮乳妇尤不可食。柰味苦寒，多食令人臃胀，病人尤甚。安石榴味甘酸无毒，主咽燥渴，损人肺，不可多食。酸实壳疔下痢止漏精。东行根疔虻虫寸白。

菜部（三十七味）

白瓜子 味甘平寒无毒，主令人悦泽好颜色，益气不肌，久服，轻身耐老，主除烦满不乐，久服寒中，可作面脂，令面悦泽，一名水芝，一名白瓜，（则绞切）子生蒿高平泽，冬瓜人也，八月採。

白冬瓜 味甘微寒，主除小腹水胀，利小便止渴。瓜蒂味苦寒有毒，主大水身面四肢浮肿，下水杀蛊毒欬逆上气，及食诸果病在胸腹中，皆吐下之，去鼻中息肉，疔黄疸。花主心痛欬逆，生蒿高平泽，七月七日採阴乾。冬葵子味甘寒无毒，主五藏六腑寒，寒热羸瘦，五癰，利小便，疔妇人乳难内闭，久服，坚骨长肌肉，轻身延年，生少室山，十二月採之。

葵根 味甘寒无毒，主恶疮，疔淋，利小便，解蜀椒毒。叶为百菜主其心伤人。

苋实 味甘寒大寒无毒，主青盲白喇，明目除邪，利大小便，去寒热杀虻虫，久服，益气力不飢轻身，一名马苋，一名莫实，细苋亦同，生淮阳川泽及田中，叶如蓝，十一月採。

苦菜 味苦寒无毒，主五藏邪气，灰穀胃痺肠澼，渴热中疾恶疮，久服，安心益气，聪察少卧，轻身耐老耐飢寒高气不老，一名荼苦，一名选，一名游冬，生益州川谷山陵道傍，凌冬不死，三月三日採阴乾。

荠味甘温无毒，主利肝气和中，其实主明目目痛。芫菁及卢菴味苦温无毒，主利五藏，轻身益气，可长食之，芫菁子主明目。莱菴根味辛甘温无毒，散服及炮煮服食，大下气消穀去痰癖，肥健人，生搗服主消渴，试有大效。龙葵味苦寒无毒，食之解劳少睡，去虚热肿，其子疗丁肿，所在有之。

菰味甘温无毒，主通利肠胃，除胸中烦，解酒渴。芥味辛温无毒，归鼻主除肾邪气，利九窍，明耳目安中，久食温中。苜蓿味苦平无毒，主安中利人，可久食。荏子味辛温无毒，主欬逆下气，温中补体，叶主调中去臭气，九月採阴乾。

蓼实味辛温无毒，主明目温中，耐风寒，下水气，面目浮肿痈疡，叶归於舌，除大小肠邪气，利中益志，马蓼去肠中蛭虫，轻身，生雷泽川泽。剧实味辛温无毒，主明目补中不足，其茎剧白，平，可作汤，主伤寒寒热出汗，中风面目肿，伤寒骨肉痛，喉痺不通，安胎，归於目，除肝邪气，安中利五藏益目睛，杀百药毒。剧根主伤寒头疼。剧汁平温，主溺血解藜芦毒。

薤味辛苦温无毒，主金疮疮败，轻身不飢耐老，归於骨，菜芝也，除寒热，去水气，温中散结，利病人，诸疮中风寒水肿以涂之，生鲁山平泽。

韭味辛微酸温无毒，归於心，安五藏，除胃中热，利病人，可久食，子主梦泄精溺白，根主养发，白藁荷微温，主中蛊及疟。

菹菜味甘苦大寒，主时行壮热解风热毒。紫苏味辛温，主下气，除寒中，其子尤良。

水苏味辛微温无毒，主下气杀穀，除饮食辟口臭，去毒辟恶气，久服，通神明，轻身耐老，主吐血衄血崩，一名鸡苏，一名劳祖，一名芥菹，一名苴，生九真池，七月採。假苏味辛温无毒，主寒热鼠瘻癰闹生疮，破结聚气下瘀血除湿痺，一名鼠啐一名薑芥，生汉中川泽。香薷味辛微温，主霍乱腹痛吐下，散水肿。薄荷味辛苦温无毒，主贼风伤寒发汗恶气心腹胀满，霍乱宿食不消，下气，煮汁服，亦堪生食，人家种之，饮汁发汗，大解劳乏。

秦荻梨味辛温无毒，主心腹冷胀，下气消食，人所噉者，生下湿地，所在有之。苦瓠味苦寒有毒，主大水面目四肢浮肿，下水令人吐，生晋地川泽。水芹味甘平无毒，主女子赤沃，止血养精，保血益气，令人肥健嗜食，一名水英，生南海池泽。马芹子味甘辛温无毒，主心腹胀满下气消食，调味用之，香似橘皮而无苦味。

蓴味甘寒无毒，主消渴热痺。落葵味酸寒无毒，主滑中散热，实主悦泽人面，一名天葵，一名繁露。繁萎味酸平无毒，主积年恶疮不愈，五月五日中採乾用之。

藪味辛微温，主蠼鱼溺疮，多食令人气喘。葫味辛温有毒，主散痈肿翎疮，除风邪杀毒气，独子者亦佳，归五藏，久食，伤人损目明，五月五日採。

蒜味辛温有小毒，归脾肾，主霍乱腹中不安，消穀，理胃温中除邪痺毒气，五月五日採之。莖汁味甘寒无毒，主马毒疮，搗汁洗之并服之莖菜也，出小品方万异方云除蛇蝎毒及痈肿。芸台味辛温无毒，主风游丹肿乳痈。

米穀部（二十八味）

胡麻味甘平无毒，主伤中虚羸补五内，益气力，长肌肉，填髓脑，坚筋骨，疗金疮止痛，及伤寒温症大吐后虚热羸困，久服，轻身不老，明耳目，耐飢渴延年，以作油，微寒，利大肠胞衣不落，生者摩疮肿生秃

发，一名巨胜，一名狗蝨，一名方茎，一名藏，叶名青囊，生上党川泽。

青囊 味甘寒无毒，主五藏邪气，风寒湿痺，益气补脑髓，坚筋骨，久服，耳目聪明，不飢不老增寿，巨胜苗也，生中原川谷。

麻蕒 味辛平有毒，主五劳七伤，利五藏，下血寒气，破积止痺散脓，多食令人见鬼狂走，久服，通神明轻身，一名麻勃，此麻花上勃勃者，七月七日採良。麻子味甘平无毒，主补中益气，中风汗出，逐水利小便破积血，复血糗，乳妇产后余疾，长发，可为沐药，久服，肥健不老神仙，九月採，入土者损人，生太山川谷。

饴糖 味甘微温，主补虚乏，止渴去血。大豆黄卷味甘平无毒，主湿痺筋挛膝痛，五藏胃气结积，益气止毒，去黑肝，润泽皮毛。

生大豆 味甘平，涂痈肿，煮汁饮，杀鬼毒止痛，逐水胀，除胃中热痺伤中淋露，下瘀血，散五藏结积内寒，杀乌头毒，久服，令人身重，炒为屑，味甘，主胃中热，去肿除痺，消穀止腹胀，生太山平泽，九月採。

赤小豆 味甘酸平无毒，主下水排痈肿脓血寒热中消渴，止泄利小便，吐逆卒澀，下胀。鼓味苦寒无毒，主伤寒头痛寒热，瘴气恶毒，烦躁满闷，虚劳喘吸，两脚疼冷，又杀六畜胎子诸毒。

大麦 味鹹温微寒无毒，主消渴，除热益气调中，又云令人多热为五穀长。穬麦味甘微寒无毒，主轻身除热，久服，令人多力健行，以作蘖，温，消食，和中。

小麦 味甘微寒无毒，主除热止躁渴咽乾利小便，养肝气，止漏血唾血，以作麴温，消穀止痢，以作麵，温，不能消热止烦。青粱米味甘微寒无毒，主胃痺热中消渴，止泄利小便，益气补中，轻身长年。黄粱米味甘平无毒，主益气和中止泄。

白粱米 味甘微寒无毒，主除热益气。粟米味鹹微寒无毒，主养肾气，去胃脾中热益气，陈者味苦，主胃热消渴，利小便。

丹黍米 味苦微温无毒，主欬逆，霍乱，止泄除热，止烦渴。蘖米味苦无毒，主寒中下气除热。秫米味甘微寒，止寒热，利大肠疗黍疮。

陈廩米 味鹹酸温无毒，下气，除烦渴，调胃止泄。酒味苦甘辛大热有毒，主行药势，杀百邪恶气。腐婢味辛平无毒，主痲疹寒热邪气泄痢阴不起，止消渴病酒头痛，生汉中，即小豆花如七月採阴乾。

扁豆 味甘温，主和中下气，叶主霍乱吐下不止。

黍米 味甘温无毒，主益气补中，多热令人烦。梗米味甘苦平无毒，主益气止烦止泄。稻米味苦，主温中，令人多热，大便坚。稷米味甘无毒，主益气补不足。醋味酸温无毒，主消痈肿，散水气，杀邪毒。酱味鹹酸冷，利主除热止烦杀百药热汤及火毒。食盐味鹹温无毒，主杀鬼蛊邪疰毒气，下部翎疮，伤寒寒热，吐胸中痰澀，止心腹卒痛，坚肌骨，多食伤肺喜欬。 有名未用（一百九十六味）

青玉 味甘平无毒，主妇人无子，轻身不老长年，一名麴，玉，生蓝田。白玉髓味甘平无毒，主妇人无子不老延年，生蓝田玉石间。玉英味甘，主风疗皮肤痒，一名石镜明白可作镜，生山窍，十月採。璧玉味甘无毒，主明目益气，使人多精生子。合玉石味甘无毒，主益气，疗消渴，轻身辟穀，生常山中丘如赳肪。

紫石华 味甘平无毒，主渴去小肠热，一名茈石华，生中牛山阴，採无时。

白石华 味辛无毒，主痺消渴膀胱热，生液北乡北邑山，採无时。黑石华味甘无毒，主阴痿消湿去热，疗月水不，利生弗其劳山阴石间，採无时。

黄石华 味甘无毒，主阴痿消胸膈中热去百毒，生液北山黄色採无时。厉石华味甘无毒，主益气养神止渴除热强阴，生江南如石花，採无时。石肺味辛无毒，主疴欬寒久痿，益气明目，生水中，状如肺黑泽有赤文，出水即乾，（陶隐居云今石亦疗欬似肺而不黑泽恐非是）。石肝味酸无毒，主身痒，令人色美，生常山，色如肝。

石脾 味甘无毒，主胃寒热益气，令人有子，一名胃石，一名膏石，一名消石，生隐蕃山谷石间，黑如大豆有赤文，色微黄而轻薄如碁子，採无时。

石肾 味鹹无毒，主泄痢，色如白珠。封石味甘无毒，主消渴热中，女子疽蚀生常山及少室採无时。

陵石 味甘无毒，主益气耐寒轻身长年，生华山，其形薄泽。碧石青味甘无毒，主明目益精，去白翳延年。逐石味甘无毒主消渴伤中益气，生太山阴，採无时。

白肌石 味辛无毒，主强筋骨，止渴不飢，阴热不足，一名肌石，一名洞石，生广焦国卷山青石间。龙石膏无毒主消渴益寿，生杜陵，如铁脂中黄。五羽石主轻身长年一名金黄，生海水中蓬葭山上仓中黄如金。

石流青 味酸无毒，主疗泄益肝气明目轻身长年，生武都山石间，青白色。石流赤味苦无毒，主妇人带下，止血，轻身长年，理如石者，生山石间。石耆味甘无毒，主欬逆气，生石间色赤如铁脂，四月採。

紫加石 味酸，主痺血气，一名赤英，一名石血，赤无理，生邯鄲山如爵此，二月採。终石味辛无毒，主阴痿痺小便难，益精气，生陵阴，採无时。玉伯味酸温无毒，主轻身益气止渴，一名玉遂，生石上如松，高五六寸，紫花，用茎叶。文石味甘，主寒热心烦，一名黍石，生东郡山泽中水下，五色有汁润泽。曼谿石味甘，主益五藏气，轻身长年，一名阴精，六月七月石上青黄色夜有光。山慈石味苦平有毒，主女子带下，一名爱此，生山之阳，正月生，叶如藜芦，茎有衣。石濡主明目益精气，令人不飢渴，轻身长年，一名石芥。

石芸 味甘无毒，主目痛淋漓寒热溢血，一名螯烈，一名顾喙，二月五月採茎叶阴乾。石剧味甘无毒，主渴消中。

路石 味甘酸无毒，主心腹止汗生肌，酒痲，益气耐寒，实骨髓，一名陵石，生草石上，天雨独乾，日出独濡，花黄，茎赤黑，三岁一实，赤如麻子，五月十月採茎叶阴乾。

赭石 味甘平无毒，主益气养神，除热止渴，生南如石草。败石味苦无毒，主渴痺。越砥石味甘无毒，主目盲，止痛除热瘙。金茎味苦平无毒，主金疮内漏，一名叶金草，生泽中高处。夏台味甘，主百疾济绝气。

柴紫 味苦，主小腹痛利小腹，破积聚，长肌肉，久服，轻身长年，生冤句，二月七月採。鬼目味酸平无毒，主明目，一名来甘，实赤如五味，十月採。鬼盖味甘平无毒，主小儿寒热簠，一名地盖，生垣墙下藂生赤，旦生暮死。马颠味甘有毒，疗浮肿，不可多食。

马唐 味甘寒，主调中明目，一名羊麻，一名羊粟，生下湿地茎有节生根，五月採。马逢味辛无毒，主癰虫。

牛舌实 味鹹温无毒，主轻身益气，一名彘尸，生水中泽傍，实大叶长尺，五月採。羊乳味甘温无毒，主头眩痛，益气长肌肉，一名地黄，三月採，立夏后母死。羊实味苦寒，主头秃恶疮疥瘙痲廔，生蜀郡。

犀洛 味甘无毒，主癰，一名星洛，一名泥洛。鹿良味鹹臭，主小儿惊簋贲豚癰癥，大人鬲，五月採。菟枣味酸无毒，主轻身益气，生丹阳陵地高尺许，实如枣。雀梅味酸寒有毒，主蚀恶疮，一名于雀，生海水石谷间，叶与实如麦李。雀翹味鹹，主益气明目，一名去母，一名更生，生蓝中，叶细黄，茎赤有刺，四月实黄中黑，五月採阴乾。鸡涅味甘平无毒，主明目，目中寒风诸不足水腹邪气，补中止泄痢，疗女子白沃，一名阴洛，生鸡山，採无时。

相乌 味苦，主阴痿，一名乌葵，如兰香，赤茎，生山阳，五月十五日採阴乾。鼠耳味酸无毒，主痺寒，寒热止欬，一名无心，生田中下地，厚华肥茎。蛇舌味酸平无毒，主除留血惊气蛇簋，生大水之阳，四月採花八月採根。

龙常草 味鹹温无毒，主轻身益阴气，疗痺寒湿，生河水傍，如龙刍，冬夏生。离楼草味鹹平无毒，主益气力，多子，轻身长年，生常山，七月八月採实。神护草可使独守叱咄人，冠盗不敢入门，生常山北，八月採。黄护草无毒，主痺益气令人嗜食，生陇西。

吴唐草 味甘平无毒，主轻身益气长年，生故稻田中，日夜有光，草中有膏。

天雄草 味甘温无毒，主益气阴痿，生山泽中，状如兰，实如大豆，赤色。雀医草味苦无毒，主轻身益气，洗浴烂疮，疗风水，一名白气，春生，秋花白，冬实黑。

木甘草 主疗痈肿盛热，煮洗之，生木间三月生大叶如蛇床，四四相值，但折枝种之便生，五月花白实核赤，三月三日採。

益决草 味辛温无毒，主欬逆肺伤，生山阴，根如细辛。九熟草味甘温无毒，主出汗止泄，疗闷，一名乌粟，一名雀粟，生人家庭中，叶如枣，一岁九熟，七月採。

兑草 味酸平无毒，主轻身益气长年，生蔓草木土，叶黄有毛，冬生。酸草主轻身延年，生名山醴泉上，阴居，茎有五叶青泽根赤黄，可以消玉，一名丑草。异草味甘无毒，主痿痺寒热，去黑子，生篱木上，叶如葵茎，傍有角汁白。灌草叶主痈肿，一名鼠肝，叶滑青白。草味辛无毒，主伤金疮。

莘草 味甘无毒，主盛伤痺肿，生山泽，如蒲黄叶如芥。勒草味甘无毒，主瘀血止精溢盛气，一名黑草，生山谷，如栝楼。英草华味辛平无毒，主痺气强阴疗面劳疽，解烦坚筋骨，疗风头，可作沐药，生蔓木上，一名鹿英，九月採阴乾。吴葵叶味鹹无毒，主理心，心气不足。封华味甘有毒，主疥疮养肌去恶肉，夏至日採。

北苻华 味苦无毒，主气糗，一云芹华。

趨华 味甘无毒，主上气解烦坚筋骨。排华味苦，主水气，去赤虫，令人好色，不可久服，春生乃採。节华味苦无毒，主伤中痿痺溢肿，皮主脾中客热气，一名山节，一名达节，一名通漆，十月採暴乾。徐季主益气轻身长年，生太山阴，如李小形，实青色无核，熟採食之。

新雉木 味苦香温无毒主风眩痛，可作沐药，七月採阴乾，实如桃。合新木味辛平无毒，解心烦止疮痛，生辽东。俳蒲木味甘平无毒，主少气止烦，生陵谷，叶如黍实，赤三核。遂阳木味甘无毒主益气，生山中如白杨叶，三月实十月熟赤可食。

学木核 味甘寒无毒，主胁下留饮胃气不平，除熟，如蕤核，五月採阴乾。木核疗肠癖，华疗不足，子疗伤中，根疗心腹逆气止渴，十月採。枸核味苦，疗水，身面痈肿，五月採。荻皮味苦，止消渴，去白虫，益

气，生江南，如松叶有刺，实赤黄，十月采。

桑茎实 味酸温无毒，主字乳余疾，轻身益气，一名草王叶如荏，方茎大叶，生园中，十月采。蒲阴实味酸平无毒，主益气，除热止渴利小便，轻身长年，生深山谷及园中，茎如芥，叶小，实如樱桃，七月成。可聚实味甘温无毒，主轻身益气明目，一名长寿，生山野道中，穗如麦，叶如艾，五月采。让实味酸，主喉痺，止泄痢十月采阴乾。惠实味辛，主明目补中。根茎中汤（一作涕）疗伤寒寒热出汗，中风面肿，消渴热中，逐水，生鲁山平泽。

青雌 味苦，主恶疮秃败疮火气，杀三虫，一名虫损，一名孟推，生方山山谷。白筌味苦平无毒，主寒热，洗浴疥恶疮，生山陵，根似紫葳，叶如燕芦，采无时。

白女肠 味辛温无毒，主泄痢肠澼，疗心痛，破疝瘕，生深山谷中，叶如蓝实赤，赤女肠亦同。白扇根味苦寒无毒，主疰皮肤寒热出汗，令人变。白给味辛平无毒，主伏虫白廕肿痛，生山谷，如藜芦根白相连，九月采。白并味苦无毒，主肺欬上气，行五藏，令百病不起，一名玉萧，一名箭悍，叶如小竹，根黄皮白，生山陵，三月四月採根暴乾。

白辛 味辛有毒，主寒热，一名脱尾，一名羊，生楚山，三月采，根白而香。白昌味无毒，主食诸虫，一名水昌，一名水宿，一名茎蒲，十月采。

赤举 味甘无毒，主腹痛，一名羊飴，一名陵渴，生山阴，二月花。兑蔓草上五月实黑中有核，三月三日採叶阴乾。赤愒味甘无毒，主疰崩中，止血益气，生蜀郡山石阴地湿处採无时。黄秫味苦无毒，主心烦止汗出，生如桐根。徐黄味辛平无毒，主心腹积瘕，茎主恶疮，生泽中，大茎细叶，香如木。黄白支生山陵三月四月採根暴乾。

紫蓝 味鹹无毒，主食肉得毒，能消除之。紫给味鹹，主毒风头泄注，一名野葵，生高陵下地，三月三日採根，根如乌头。天蓼味辛有毒，主恶疮，去痺气，一名石龙，生水中。地肤味苦平无毒，主心气，女子阴疝血结，一名承夜，一名夜光，三月采。地芩味苦无毒，主小儿簠，除邪养胎，风痺洗洗寒热，目中青喇女子带下，生腐木积草处，如朝生，天雨生盖，黄白色，四月采。地筋味甘平无毒，主益止渴，除热在腹脐利筋，一名管根一名土筋，生泽中，根有毛，三月生四月实白，三月三日採根。

地耳 味甘无毒，主明目益气，令人有子，生丘陵，如碧石青。土齿味甘平无，主轻身益气长年，生山陵地中，状如马牙。燕齿主小儿簠寒热，五月五日採。酸恶主恶疮，去白虫，生水傍，状如泽泻。酸赭味酸主内漏，止血不足，生昌阳山，採无时。巴棘味苦有毒，主恶疥疮出虫，一名女木，生高地，叶白有刺，根连数十枚。

巴朱 味甘无毒，主寒止血带下，生赵阳。蜀格味苦平无毒，主寒热痿痺，女子带下痛肿，生山阳，如藿菌有刺。纍根主缓筋，令不痛。苗根味鹹平无毒，主痺及热中伤跌折，生山阴谷中蔓草藤上茎有刺实如椒。参果根味苦有毒，主鼠筩，一名百连，一名乌蓼，一名鼠茎，一名鹿蒲，生百余根，根有衣裹茎，三月三日採根。黄辩味甘平无毒，主心腹疝瘕口疮脐伤，一名经辩。良达主齿痛止渴轻身，生山阴，茎蔓延大如葵，子滑小。

对卢 味苦寒无毒，主疥诸久疮不瘳，生死肌，除大热，煮洗之，八月採，似菴髮。粪蓝味苦，主身痒疮白秃漆疮洗之，生房陵。

委蛇 味甘平无毒，主消渴少气令人耐寒，生人家园中，大枝长鬚多叶，而两两相值，子如芥子。

麻伯 味酸无毒主益气出汗，一名君苕，一名衍草，一名道止，一名自死，生平陵，如兰，叶黑厚白里茎实赤黑，九月採根。玉明味苦，主身热邪气，小儿身热以浴之，生山谷，一名王草。

类鼻 味酸温无毒，主痿痺，一名类重，生田中高叶如天名精美根五月採。师系味甘无毒，主痈肿恶疮，煮洗之，一名臣尧，一名臣骨，一名鬼芭，生平泽，八月採。逐拆杀鼠益气明目，一名百合，厚实生禾间茎黄七月实黑如大豆。并苦主欬逆上气益肺气安五藏，一名 薰一名玉荆，三月採阴乾。

领灰 味甘有毒，主心腹痛炼中不足，叶如芒草，冬生，烧作灰。父陞根味辛有毒，以熨痈肿肤胀，一名膏鱼，一名梓藻。索十味苦无毒，主易耳，一名马耳。荆茎疗灼烂，八月十月採阴乾。鬼丽生石上，援之日柔为沐。竹付味甘无毒，主止痛除血。秘恶味酸无毒，主疗肝邪气，一名杜逢。

唐夷 味苦无毒，主疗踠折。知杖味甘无毒，疗疔。麤松味辛无毒，主眩痺。阿煎味酸，主结气痛在喉颈者，生海中，八月九月採。区余味辛无毒，主心腹热瘕。三叶味辛，主寒热蛇蜂螫人，一名起莫，一名三石，一名当田，生田中，茎小黑白高三尺，根黑，三月採阴乾。

五母麻 味苦有毒，主痿痺不便下痢，一名鹿麻，一名归泽麻，一名天麻，一名若一草，生田野，五月採。疥拍腹味辛温无毒，主轻身疗痺，五月採阴乾生上党。

常吏之生 味苦平无毒，主明目，实有刺大如稻米。敕赦人者味甘有毒，主痈痺通气诸不足，生人家宫室，五月十月採暴乾。丁公寄味甘，主金疮痛，延年，一名丁父，生石间蔓延木上，叶细大枝赤，茎母大如磬黄有汁，七月七日採。城里赤柱味辛平，疗妇人漏血白沃阴蚀湿痺邪气，补中益气，生晋平阳。城东腐木味鹹温，主心腹痛，止泄便脓血。

芥 味苦寒无毒，主消渴，止血，妇人疾，除痺，一名梨，叶如大青。戟味酸无毒，主诸恶气。

庆 味苦无毒，主欬嗽。捌味甘无毒，主益气延年，生山谷中白顺理，十月採。雄黄虫主明目，辟兵不祥，益气力，状如螭螭。天社虫味甘无毒，主绝孕益气，如蜂大腰，食草木叶，三月採。

桑蠹虫 味甘无毒，主心暴痛金疮肉生不足。桑蠹虫主石瘕小便不利，生石中。行夜疗腹痛寒热利血，一名负盘。蜗篱味甘无毒，主烛馆明目，生江夏。麋鱼味甘无毒，主痺止血。丹戩味辛，主心腹积血，一名飞龙，生蜀都，如鼠负青股蜚，翼赤，七月七日採。

扁前 味甘有毒，主鼠筩，利水道，生山陵，如牛唼，翼赤，五月八月採。虻类疗痺内漏，一名虻短土色而文。蜚厉主妇人寒热。梗鸡味甘无毒，疗痺。益符疗闭，一名无舌。地防令人不飢不渴，生黄陵，如濡居土中。

黄虫 味苦，疗寒热，生地上，赤头长足有角，群居，七月七日採。

唐本退（二十味）薰草 味甘平无毒，主明目止泪，疗泄精，去臭恶气，伤寒头痛，上气腰痛，一名蕙草，生下湿地，三月採阴乾，脱节者良。

姑活 味甘温无毒，主大风邪气湿痺寒痛，久服，轻身益寿耐老，一名冬葵子，生河东。别羈味苦微温无毒，主风寒湿痺，身重四肢疼酸，寒邪历节痛，一名别枝，一名别骑，一名淳羈，生蓝田川谷，二月八月採。

牡蒿 味苦温无毒，主充肌肤益气，令人暴肥，不可久服，血脉蒲盛，生田野，五月八日采。石下长卿味鹹平有毒，主鬼疰精物邪恶气，杀百精蛊毒老魅注易，亡走啼哭，悲伤恍惚，一名徐长卿，生陇西池泽山谷。赧古味辛微温无毒，主霍乱腹痛，吐逆心烦，生水中，五月采。

练石草 味苦寒无毒，主五赭，破石淋，膀胱中结气，利水道小便，生南阳川泽。

弋共 味苦寒无毒，主惊气，伤寒腹痛，羸瘦，皮中有邪气，手足寒无色，生益州山谷。葦草味鹹平无毒，主养心气，除心温温辛痛，浸惊身热，可作挝花，生淮南平泽，七月采。

五月符 味苦微温，主欬逆五藏邪气，调中益气，明目杀蝨，青符白符赤符黑符黄符，各随色补其藏，白符一名女木，生巴郡山谷。藁草味甘苦寒无毒，主温疟寒热酸嘶邪气，辟不祥，生淮南山谷。

葶根 味甘寒平有小毒，主下热气，益阴精，令人面悦好，明目，久服，轻身耐老，以作蒸饮酒病人，生嵩高平泽，二月八月采。鼠姑味苦平寒无毒，主欬逆上气，寒热鼠笮恶疮邪气，一名豉。

生丹水啐虹 味酸无毒，主下气止烦满，可作浴汤，药色黄，生蜀郡，立秋取。

屈草 味苦微寒无毒，主贸易下痛，邪气肠间，寒热阴痺，久服，轻身益气耐老，生汉中川泽，五月采。

赤赫 味苦寒有毒，主痂疡恶败疮，除三虫邪气，生益州川谷，二月八月采。

淮木 味苦平无毒，主久欬上气，伤中虚羸，补中益气，女子阴蚀漏下赤白沃，一名百岁城中木，生晋阳平泽。

占斯 味苦温无毒，主邪气湿痺，寒热疽疮，除水坚积血症，月闭无子，小儿臂不能行，诸恶疮痛肿，止腹痛，令人子有子，一名炭皮，生太山山谷，採无时。

婴桃 味辛平无毒，主止泄肠澼，除热调中，益脾气，令人好色美志，一名牛桃，一名英豆，实大如麦，多毛，四月採阴乾。鸩鸟毛有大毒，入五藏烂杀人，其口主杀蝮蛇毒，一名豉日，生南海。

白话译文

虫鱼部（节选）

石蜜（即天然蜂蜜），味甘，性平微温，无毒。能祛除心腹间的邪气（外邪侵入脏腑所致的病气），平息各种惊厥抽搐，安定五脏（心、肝、脾、肺、肾）的虚损不足，补益中气（脾胃功能），止痛解毒，调和各种药物，去除心烦、饮食不进、肠澼（慢性痢疾）及口疮等症。长期服用可增强记忆、身体轻健、耐饥抗老。产于武都山谷及各地山石之间，以色白如膏者为佳品。

蜜蜡（蜜蜂分泌的蜡质），味甘，微温，无毒。主治脓血痢疾，能补益中气、续接断伤筋骨及金疮（刀剑所伤），并有耐老之效。白蜡还可治疗久泻、后重（里急后重，即腹痛欲便、便后仍有未尽感）及便下白脓。

蜂子（即蜜蜂幼虫），味甘，性平微寒，无毒。主治头部风病，解蛊毒（由虫蛊引发的毒症），补虚羸，治心腹疼痛及大人小儿腹中寄生虫。久服令人面色光泽，轻身益气。

牡蛎，味咸，性平微寒，无毒。能治伤寒寒热、温疟（间歇性发热）、惊恐恼怒之气，除拘挛缓纵（筋脉异常收缩或松弛）、女子带下赤白，清关节留热，止汗、止渴、止心痛，疗泄精、喉痹（咽喉肿痛阻塞）

及咳嗽。久服强健骨节、延年益寿。

桑螵蛸（螳螂产于桑枝上的卵鞘），味咸甘，性平，无毒。主治疝瘕（腹中积块）、阳痿，益精助育，治女子血闭腰痛、五淋（各类小便不利症），并能治男子梦遗、遗尿等虚损之症。

石龙子（蜥蜴），味咸，性寒，有小毒。主治五癃（五种小便不通症）、石淋（尿路结石），利小便，通水道。

蚯蚓（白颈蚯蚓），味咸，性寒，无毒。能逐三虫（肠道寄生虫）、解蛊毒，治伤寒高热神昏、大腹黄疸（肝胆疾患引起的皮肤黄染）。

水蛭，味咸苦，性平微寒，有毒。主逐恶血、瘀血，治月经闭止，破血瘕（血液凝结成的包块），通利水道，亦可堕胎。

果部（节选）

大枣，味甘，性平，无毒。主治心腹邪气，安中养脾，助十二经脉运行，平和胃气，通九窍，补气津不足，和调百药，除烦闷，疗肠癖。久服轻身延年，有养生之效。

覆盆子，味甘，性平，无毒。能益气轻身，令发不白，五月采收。

藕实茎（莲藕及莲子），味甘，性平寒，无毒。补中养神、益气力，除百疾。久服轻身耐老，不饥延年。

梅实，味酸，性平，无毒。主下气除热烦，安心神，治肢体疼痛、偏枯不仁（肢体麻木失用）、止痢、止渴。

杏核仁，味甘苦，性温，有毒。主治咳逆上气、喉痹，能下气，治产后金疮、心腹烦热、时行头痛，解肌（发散表邪），消心下（胃脘部）痞结，可解狗毒。两仁者有剧毒，切勿食用。

桃核仁，味苦甘，性平，无毒。主治瘀血、血闭、癥瘕（腹中积块）邪气，杀小虫，治咳逆上气，消心下坚积，破症瘕，通月水，止痛。

菜部（节选）

冬葵子，味甘，性寒，无毒。主治五脏六腑寒热羸瘦，五癃，利小便，治妇人乳汁不通。久服坚骨壮肌。

苦菜（野苦菜），味苦，性寒，无毒。主治五脏邪气、胃痹（胃气痞塞不通）、肠癖、渴热及恶疮。久服安心益气，聪明少睡，轻身耐老。

薄荷，味辛苦，性温，无毒。主治贼风伤寒、发汗解表，除恶气、心腹胀满、霍乱（急性吐泻）、宿食不消，下气。煮汁服用，亦可生食，大能解劳乏。

韭，味辛微酸，性温，无毒。归于心经（影响心脏功能的药物归经），安五脏，除胃中热，有益病人，可长期食用。其子主治梦遗、尿白（小便混浊），根可养发。

大蒜，味辛，性温，有小毒。归脾肾二经，主治霍乱、腹中不安，消谷（帮助消化），温中除邪，解毒气。

米谷部（节选）

胡麻（芝麻），味甘，性平，无毒。主治伤中虚羸，补五内（五脏），益气力，长肌肉，填补髓脑（脑髓），坚筋骨，疗金疮止痛，治伤寒温疟大吐后的虚热羸困。久服轻身不老，明耳目，耐饥渴延年。芝麻榨油性微寒，能利大肠，助胞衣排出，生用涂抹疮肿，促进生发。

麻子（大麻仁），味甘，性平，无毒。补中益气，治中风汗出，逐水利小便，破积血，疗产后余疾，可用作洗发药物。久服肥健不老。

赤小豆，味甘酸，性平，无毒。主下水肿，排痈肿脓血，治寒热、消渴，止泄泻，利小便，治呕吐、卒澹（突发腹泻）。

大麦，味咸，性温微寒，无毒。主消渴，除热益气，调中。为五谷之长，食之易令人生热。

小麦，味甘，性微寒，无毒。除热止渴，利小便，养肝气，止漏血、唾血。磨成面粉性温，不能消热止烦。

关键词

五藏： 即五脏，指心、肝、脾、肺、肾，中医认为五脏为生命活动的核心器官。

症瘕： 腹腔内有形可触的积块。症（zhēng）指坚硬固定、痛有定处；瘕（jiǎ）指聚散无常、时痛时止，多属气滞血瘀所致。

阴阳： 中医基础理论的核心概念。阴代表寒、静、内、降；阳代表热、动、外、升。药物、病证均以阴阳归类，治疗以调和阴阳为目的。

蛊毒： 古代对多种原因不明、症状复杂的毒性疾病的统称，包括寄生虫感染、中毒及某些传染病。

癃（lóng）： 小便不通或排出困难的病症。"五癃"指五种不同病因所致的小便不利。

现代启示

这一卷以动物药、果蔬、谷物为主线，系统记录了一百余种食药同源之品的性味与主治，体现了孙思邈"药食同源"的核心理念。现代营养学已证实：蜂蜜含多种抗氧化酶及抗菌物质，桃仁含苦杏仁苷具有一定的抗血小板聚集作用，芝麻富含木脂素类抗氧化成分，赤小豆的皂苷有助于利尿消肿——与古籍记载高度吻合。尤其值得关注的是孙思邈在末尾的告诫："各各自保爱其身，与人不殊……必不可得，自杀生以救己命，若杀之者，非立方之意也，慎之慎之。"这段话表达了他对生命平等的朴素敬畏，远超单纯的医学范畴。

****思考：** 在我们日常饮食中，有多少食材同时也是传统本草的记录之物？这种"餐桌即药房"的古老智慧，今天是否仍有被重新审视的价值？**

注：以上内容依据《千金翼方》原文整理，中医术语解释基于传统医学语境。现代营养学类比仅供文化学习参考，不构成任何医疗建议，具体疾病请遵医嘱。

千金翼方卷第五

原文

千金翼方卷第五

妇人一

论曰妇人之病难疗，比之丈夫十倍费功，所以古人别立妇人之方焉是以今方具在四卷，一卷泛疗妇人，三卷专论产后，好学者宜细意用心观之，迺得兹其深趣耳。

妇人求子第一（论一首、方七首）

论曰，夫人求子者服药须有次第，不得不知，其次第者，男服七子散，女服荡胞汤，及坐药，并服紫石门冬丸，则无不得效矣，不知此者得力鲜焉。

七子散主丈夫风虚目闇精气衰少无子补不足方

牡荊子、五味子、菟丝子、车前子、苈子、石斛、薯蓣、乾地黄、杜仲（去皮炙）

鹿茸（炙）、远志（各貳两）、附子（炮去皮）、蛇蛻子、芎藭（各壹两半）

山茱萸、天雄（炮去皮）、人参、茯苓、黄耆、牛膝（各伍分）、桂心（貳两半）

巴戟天（参两）、肉苁蓉（柒分）、鍾乳（貳两茹亦得）

右貳拾肆味，搗筛为散，酒服方寸匕，日二，不知，加至二匕，以知为度，忌生冷醋滑猪鸡鱼蒜油麵，不能酒者，蜜和丸服亦佳，一方加覆盆子二两，行房法一依素女经，女人月信断一日为男，二日为女，三日为男，四日为女，以外无子，每日午时夜半后行事，生子吉，余时生子不吉。荡胞汤主妇人断绪二三十年，及生来无子并数数失子，服此皆有子长命无病方。

朴消、桃仁（去皮尖两人者熬）、茯苓、牡丹皮、大黄（各参两）、人参、桂心

芍药、厚朴（炙）、细辛、牛膝、当归、橘皮（各貳两）、附子（壹两半炮去皮）

蜈蚣（去翅足熬）、水蛭（各陆拾枚熬）

右壹拾陆味，搗咀，以酒五升水六升合渍一宿，煮取三升，分肆服，日参，夜一服，每服相去三时辰，少时更服如常，覆被少取汗，汗不出，冬月着火笼，必下积血及冷赤脓如赤小豆汁，本为妇人子宫内有此恶物令然，或天阴脐下痛，或月水不调，为有冷血不受胎，若斟酌下尽，气力弱大困不堪更服，亦一日二三服即止，如大闷不堪，可食酢饭冷浆一口即止，然恐去恶物不尽，不大得药力，若能忍服尽大好，一日后仍着导药。（千金更有桔梗甘草各貳两）

坐导药方

皂荚（壹两炙去皮子）、五味子、乾薑、细辛（各参两）、葶苈子（熬）

苦瓠（各参分千金作山茱萸）、矾石（烧半日）、大黄、戎盐、蜀椒（汗）

当归（各貳两）

右壹拾壹味，擣筛，内轻绢袋子中，如指许大，长三寸，盛药令满，内子门中，坐卧任意，勿行走急，小便时即去之，仍易新者，一日当下青黄冷汁，汁尽止，即可幸御，自有子，若未见病出，亦可至十日安之，（千金无葶苈一本又有砒霜三分）、着药后一日，洒服紫石天门冬丸。

紫石天门冬圆

紫石英（七日研之）、乌头（炮去皮）、天门冬（各参两去心）、乌贼鱼骨
牛膝（各壹两半）、人参、牡丹皮、桑寄生、乾薑、细辛、厚朴（炙）、食茱萸
续断（各五分）、署预（壹两半）、柏子仁（壹两）、牡荆子（千金作牡蒙）、
禹余粮、紫葳、石斛、辛夷心、卷柏、当归、芍药、桂心、乾地黄、甘草（炙各贰两）
右贰拾陆味擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，酒服十九日三，稍加至参拾丸慎如药法。

白薇丸主久无子或断绪上热下冷百病皆疗方

白薇、车前子（各三分）、泽兰、太一余酹、赤石脂、细辛、人参
桃仁（去皮尖熬）、覆盆子、麦门冬（去心）、白芷（各一两半）、紫石英
石膏（研）、畚木、菴鬘子、卷柏（各伍分）、蒲黄、桂心（各二两半）、当归
芍药、蛇蛻子（各一两）、乾薑、蜀椒（汗）、乾地黄（各三两）、茯苓、
远志（去心）、白龙骨（各二两）、橘皮（半两）

右贰拾捌味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，酒服拾伍丸，日再，增至肆拾丸，以知为度，亦可增至伍拾丸，慎猪鸡蒜生吃醋滑驴马等肉，觉有娠则止，秘之，勿妄传也。

庆云散主丈夫阳气不足不能施化施化无成方

覆盆子、五味子（各贰升）、菟丝子（壹升）、白朮（熬令色亦变）
石斛（各三两）、天雄（壹两炮去皮）、天门冬（玖两去心）、紫石英（贰两）
桑寄生（肆两）

右玖味，擣筛为散，先食酒服方寸匕，日三，素不耐冷者，去寄生加细辛肆两，阳气不少而无子者，去石斛加槟榔拾伍枚，良。

承泽丸主妇人下焦三十六疾不孕绝产方

梅核仁、辛夷（各壹升）、葛上亭长（柒枚）、泽兰子（伍合）、洩疏、畚本（各壹两）
右陆味，擣筛为末，炼蜜和丸如大豆，先食酒服贰丸，日三，不知，稍增之，若腹中无坚积者，去亭长加通
草壹两，恶甘者和药先以苦酒搜散，乃内少蜜，和为丸。

妇人积聚第二（方一十三首）

牡蒙丸主男子疝瘕女子血瘕心腹坚积聚乳余疾，小腹坚满贯脐痛，热中腰背痛，小便不利，大便难，不下，
食有伏盭臃肿胀，久寒热胃管有邪气方。

牡蒙、苁蓉、乌喙（炮去皮）、石膏（研）、藜芦（各三分）
巴豆（陆拾枚去心皮熬）、乾薑、桂心（各二两）、半夏（伍分洗）

右玖味，擣筛为末，别擣巴豆如膏，合诸药，令调和，擣至熟以饮服如小豆贰丸，日三，如不相得，入少蜜。

乌头丸主心腹积聚，膈中气闷胀满，疝瘕，内伤瘀血产乳众病及诸不足方。

乌头（炮去皮）、巴豆（去心皮熬各半两）、人参、消石（各壹两）

大黄（二两）、戎盐（壹两半）、苦参、黄芩、浣虫（熬）、半夏（洗）

桂心（各三分）

右壹拾壹味，擣筛为末，内蜜青牛胆汁拌和，擣三千杵，丸如梧桐子大，宿不食，酒服五丸，卧须酖，当下，黄者，心腹积也，青如粥汁者，膈上邪气也，下崩血如腐𦞦者，内伤也，赤如血者，乳余疾也，如蛊刺者，虫也，下已必渴，渴饮粥，飢食苏糜，三日后当温食，食必肥浓，四十日平复。乾薑丸治妇人瘕结脇肋下疾。

乾薑（壹两半）、芎藭、芍药（各贰两）、前胡（熬）、乾地黄（熬）

桃仁（熬去皮尖两仁者）、茯苓（各壹两）、人参、当归（各叁两）

杏仁（熬去皮尖两仁者）、朴硝、蜀椒（汗）、蛭螬（熬）、𧈧虫（熬）

𧈧虫（去翅足熬）、水蛭（各壹合熬）

右壹拾陆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，未食，以饮服参丸，

可增至拾丸（千金用大黄柴胡各贰两无前胡地黄）

生地黄丸主妇人脐下结坚大如杯升，月经不通，发热往来，下痢羸瘦，此为气瘕也，若生肉症不可瘥，未生症者可疗方。

生地黄（参拾斤擣绞取汁）、乾漆（壹斤熬擣筛为末）

右二味相和微火煎，令可圆药成丸如梧桐子大，食后，

以酒服五圆（千金云服耐圆集验至七八圆止）

辽东都尉所上圆主脐下坚癖无所不疗。

恒山、巴豆（去心皮熬）、大黄（各壹分）、天雄（贰枚大者炮）

藿芦（壹两半一方贰两）、乾薑、人参、苦参、丹参、沙参、玄参、细辛

白薇（各耐分）、龙胆、牡蒙（各壹两）、芍药、附子（炮去皮）、狼牙、牛膝

茯苓（各伍分）

右贰拾味，擣筛为末，炼蜜和丸，宿勿食，酒服伍圆，日参，主大羸瘦而黄，月水不调，当十五日服之下长虫，或下种种病出，二十五日腹中所苦悉愈，肌肤充盛，五十日万病除矣，断绪者皆有子也。五京圆主妇人腹中积聚九痛七害，久寒腰中冷引小腹害食苦下，或热痢得冷便下方。

乾薑（叁两）、黄芩（壹两）、吴茱萸（壹升）、附子（炮去皮）、狼毒、当归

牡蛎（各贰两熬）

右柒味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子大，酒日服伍圆，加至拾圆，此出京氏五君，故名五京圆，久患冷，当服之。鸡鸣紫圆主妇人腹中症瘕积聚。

大黄（贰两）、前胡、人参（各肆两）、皂荚（炙去皮子）、藜芦

巴豆（去皮心熬）、礞石（炼）、乌喙（炮去皮各半两）、代赭（伍分）

阿胶（壹两半炙）、桂心（壹分）、杏仁（去皮尖熬）、乾薑、甘草（各参分）

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和圆，鸡鸣时饮服壹圆，如梧桐子，日益壹圆，至伍圆止，仍从壹圆起，下白者风也，赤者症瘕也，青者疝也，黄者心腹病也，如白泔烂腐者水也。炭皮圆主妇人忧恚心下支满膈气，腹热月经不利血气上抢心欲呕不可眠懈怠不勤。

炭皮、芎藭（各壹分）、桂心、乾薑、乾漆（熬）、白朮（各壹分半）

蜀椒（汗）、黄芩、芍药、土瓜根、大黄（灸令烟出）、啖虫（各半两去翅足熬）

右壹拾貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子，饮服五圆，日参，不知，稍增之。七气圆主妇人劳气食气胃满气吐逆大下气，其病短气胃胁满气结痛，小便赤黄头重方。

葶苈子（熬）、半夏（各壹两洗）、大黄、玄参、人参、苦参、麦门冬（去心）

黄芩、乾薑、芎藭、远志（去心各壹两半）、消石（壹两）、瞿麦（壹两半）

右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子，以酒服陆圆，日一服，亦理呕逆，破积聚。半夏汤主妇人粦满心下坚，咽中贴贴如有灸腐，咽之不下吐之不出方。

半夏（壹升洗）、生薑（伍两）、茯苓、厚朴（各肆两）

右肆味，髣咀，以水陆升，煮取参升，分参服。（千金有苏叶贰两）厚朴汤主妇人下焦劳冷膀胱肾气损弱曰汁与小便俱出，厚朴如手大长肆寸去皮灸削，以酒伍升煮两沸，去滓，取桂心壹尺绢筛，内汁中调和，宿勿食，晓顿服之。

温经汤主妇人小腹痛方

茯苓（陆两）、芍药、土瓜根（各参两）、薏苡仁（半升） 右肆味，髣咀，以酒参升，渍一宿，晓加参升，水煎取貳升，分再服之。大补内黄耆汤主妇人七伤骨髓疼小腹急满，面目黄黑不能食饮，并诸虚不足少气心悸不安方。

黄耆、半夏（各参两洗）、大枣（参拾枚）、当归、乾地黄、桂心、人参、茯苓

远心（去心）、芍药、泽泻、五味子、麦门冬（去心）、白朮、甘草（各贰两炙）

乾薑（肆两）

右壹拾陆味，髣咀，以水壹斗半，煮取貳升，壹服五合，日参。

妇人乳疾第三（六六首）

治乳坚方

当归、芍药、黄耆、蒺藜子、鸡骨、附子（炮去皮）、枳实（各贰两炙）

桂心（参两）、人参、薏苡仁（各壹两）

右壹拾味擣筛为散，酒服方寸匕，日三服。

治乳痛始作方

大黄、楝实、芍药、马蹄（炙）

右肆味，等分，擣筛为散，酒服方寸匕，取汗出差，

（广济云治乳痛大坚硬赤紫色衣不得近痛不可忍经宿乃消）

排脓散主乳痛方

铁粉、细辛、芎藭、人参、防风、乾薑、黄芩、桂心、芍药、茯苓（各壹两）

当归、甘草（灸各伍分）

右壹拾贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，夜一服加至一匕半，服十日，脓血出多，勿怪，是恶物除。

生鱼薄乳痈方

生鲫鱼（长五寸）、伏龙肝、大黄、莽草（各陆两）

右肆味，别擣鱼如膏，下筛，三物更擣令调，以生地黄汁和如粥，傅肿上，日五六，夜二三。治乳痈，初有异则行此汤，并将圆补之即愈方。

麦门冬（壹升去心）、黄芩、黄耆、芍药、茯苓、甘草（炙）、通草（各贰两）

桑寄生、防风、人参（各参两）、糖（捌两）、大枣（拾枚）

右壹拾贰味，髹咀，以水壹斗，煮取参升，去滓，内糖，分肆服。

次服天门冬圆

天门冬（伍两去心）、通草、黄耆、防风、乾地黄、桑寄生、人参（各贰两）

羌活（参两）、大黄（贰两半）、白芷（壹两半）、升麻（壹两半）、泽兰、茯神、

天雄（炮去皮）、黄芩、枳实（炙）、五味子（各壹两）

右壹拾柒味，擣筛为末，炼蜜和圆，酒服贰拾圆，日二加至参拾圆

妇人杂病第四（方一十三首）

治妇人断产方

故蚕子布壹尺，烧一味末，酒下，终身不复怀孕也。治妇人无故尿血方。

龙骨（伍两）

右壹味，擣筛为散，酒服方寸匕，空腹服，日三，久者贰拾（服愈）。

又方鹿角（屑）、大豆黄卷、桂心（各壹两）

右参味，擣筛为散，空腹酒服方寸匕，日三服。又方

肛故茹为散，酒服方寸匕，日三服，亦主遗尿。

治妇人遗尿不知出时方白薇、芍药（各贰两半）

右贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三服。

又方矾石（熬）、牡蛎（熬各参两）

右贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，亦治丈夫。

治妊娠得热病五六日小便不利热入五藏方葵子（壹升）、榆白皮（壹把切）

右贰味，水伍升煮五沸，服一升，日三服。

又方葵子、茯苓（各壹两） 右贰味，擣筛为散水服方寸匕，日三，小便利，则止。

治妇人小便不通方葵子（贰升）、朴消（壹两）

右贰味，以水五升，煮取二升，分再服。

治妇人卒不得小便方杏仁柒枚熬令变色去皮尖

右壹味，擣筛为散，以水服之，立下。又方 紫菀为末，井花水服三指撮，立通。

治丈夫妇人转胞不得小便八九日方滑石（壹两碎）、寒水石（壹两碎）、葵子（壹升）

右参味，以水一斗煮取五升，服一升，即利。妇人经服硫黄圆忽患头痛项冷，冷歇心忪烦热，眉骨眼眦痒痛，有时生疮喉中乾燥四肢痛痒方。

栝楼根、麦门冬（去心）、龙胆（各参两）

土瓜根（捌两）、大黄（貳两）、杏仁（壹升去尖皮两仁熬）

右陆味，擣筛为末，别擣杏仁如泥，炼蜜和圆如梧桐子大，饮下拾圆，日三，稍加至二十圆。

妇人面药第五（论一首方三十九首）

论曰，面脂手膏，衣香藻豆，仕人贵胜，皆是所要，然今之医门极为秘惜，不许子弟泄漏一法，至於父子之间亦不传示，然圣人立法，欲使家家悉解，人人自知，岂使愚於天下，令至道不行，拥蔽圣人之意，甚可怪也。

面脂主面及酤黧黑肝，凡是面上之病悉皆主之方。

丁香（拾分）、零陵香、桃仁（去皮）、土瓜根、白歛、白芨、梔子花、沈香

防风、当归、辛夷、麝香（研）、芎藭、商陆（各参两）、白芷、萎蕤、菟丝子

甘松香、藿香（各拾五分）、蜀水花、青木香（各貳两）、茯苓（拾肆分）、木兰皮

畚本、白僵蚕（各貳两半）、冬瓜仁（肆两）、鹅脂、羊髓（各壹升半）

羊肾脂（壹升）、猪酏（陆具）、清酒（伍升）、生猪肪脂（参大升）

右参拾貳味，切，以上件酒掇猪酏汁，渍药一宿於脂中，以炭火煎三上三下，白芷黄绵滤贮器中，以涂面。

面脂方 防风、芎藭、白芷、白僵蚕、畚本、萎蕤、茯苓、白歛、细辛、土瓜根、栝楼仁

桃仁（去皮尖）、蜀水花、青木香、当归、辛夷（各半两）、鹅脂（壹升）

羊肾脂（壹升）、猪脂（貳升）

右壹拾玖味，细切绵里，酒二升渍一日一夜，内脂中，急火煎之，三上三下，然后缓火一夜，药成去滓，以寒水石粉半两内脂中，以柳木篦熟搅，任用之。

又方 杏仁（貳升去皮尖）、白附子（参两）、密陀僧（貳两研如粉）、

生白羊髓（貳升半）、真珠（拾肆枚研如粉）、白鲜皮（壹两）、鸡子白（柒枚）

胡粉（貳两以帛肆重裹壹石米下蒸之熟下阴乾）

右捌味，以清酒貳升半，先取杏仁盆中研之如膏，又下鸡子白研二百遍，又下羊髓研貳百遍，擣筛诸药内之，研五百遍至千遍，弥佳，初研杏仁即少少下酒薄，渐渐下使尽，药成，以指捻看如脂，即可用也，草药绢筛直取细如粉佳。

又方 当归、芎藭、细辛（各伍分）、蜀水花、密陀僧、商陆、辛夷、木兰皮、栝楼、

白僵蚕、畚本、桃花、香附子、杜蘅、麝屎、零陵香、萎蕤、土瓜根（各参分）

麝香、丁香（各半两）、白朮（貳两）、白芷（柒分）、白附子、玉屑（各壹两）

鹅脂（在合）、鹿髓（壹升）、白蜡（肆两）、猪膏（貳两）、羊髓（壹升）

右貳拾玖味，细切，醋浸密封一宿，明晓，以猪膏煎三上三下，以白芷黄为药成，去滓搅数万遍，令色白，傅面，慎风日，良。

面膏方

杜蘅、牡蛎（熬一云杜苦）、防风、菴本、细辛、白附子、白芷、当归、木兰皮
白朮、独活、萎蕤、天雄、茯苓、玉屑（各壹两）、菟丝子、防己、商陆、梔子花
橘皮（一云橘仁）、白歛、人参（各参两）、甘松香、青木香、藿香、零陵香
丁香（各贰两）、麝香（半两）、白犬脂、白鹅脂（茺鹅脂以羊髓代之）
牛髓（各壹升）、羊酏（参具）

右参拾贰味，以水浸膏髓等五日，日别再易水，又五日，日别一易水，又十日，二日一易水，凡二十日止，
以酒壹升，授羊酏令消尽去脉，乃细切香於瓷器中浸之，密封一宿，晓以诸脂等合煎三上三下，以酒水气尽
为候，即以绵布绞去滓，研之千遍，待凝乃止，使白如雪，每夜涂面，昼则洗却，更涂新者，
十日以后色等桃花（外台有冬瓜仁薤菜花无白歛人参）

面膏主有皯皯及皯皯并皮肤皯皯方

防风、菴本、辛夷、芍药、当归、白芷、牛膝、商陆、细辛、密陀僧、芎藭
独活、鸡舌香、零陵香、萎蕤、木兰皮、麝香、丁香、未穿真珠（各壹两）、蕤仁
杏仁（各贰两去皮尖）、牛髓（伍升）、油（壹升）、腊月猪脂（参升炼）
宰鹿脑（各壹具若无宰鹿羊脑亦得）

右贰拾伍味，先以水浸脑髓使白藿香以上，髻咀如麦片，乃於脑髓脂油内煎之，三上三下，即以绵裹搗去
滓，乃内麝香及真珠末，研之千遍凝即涂面上甚妙。

（今据药止二十六味后云藿香以上而方中无藿香必脱漏参味也）

又方

香附子（拾枚大者）、白芷（壹两）、零陵香（贰两）、茯苓（壹大两细切）
蔓菁油（贰升无即猪脂代之）、牛髓羊髓（各壹斗）、白蜡（捌两）、麝香（半两）
右玖味切，以油髓微火煎五物，令色变，去滓，内麝香，研千遍，凝，每澡豆洗面而涂之。

面药方

朱砂（研）、雄黄（研）、水银霜（各半两）、胡粉（贰团）、黄鹰屎（壹升）

右伍味，合和净洗面，夜涂之，以壹两药和面脂令稠如泥，先於夜欲卧时，澡豆净洗面，并手乾拭，以药涂
面，厚薄如寻常涂面厚薄，乃以指细细熟摩之，令药与肉相入，乃卧，一上经五日五夜勿洗面，止就上作粧
即得要是不洗面，至第六夜洗面涂一如前法，满三度洗更不涂也，一如常洗面也，其色光净，与未涂时百倍
也。

悦泽面方 雄黄（研）、朱砂（研）、白殭蚕（各壹两）、真珠（拾枚研末）

右肆味，并粉末之，以面脂和胡粉，内药和搅，涂面作粧，晓以醋浆水洗面讫，乃涂之，三十日后如凝脂，
五十岁人涂之，面如弱冠，夜常涂之勿绝。

令面生光方密陀僧研以乳煎之涂面即生光

令面白媚好方白附子、白芷、杜若、赤石脂、白石脂、杏仁（去皮尖）、桃花
瓜子、牛膝、鸡矢白、萎蕤、远志（去心）

右膏拾贰味，各三分擣筛为末，以人乳汁一升白蜜一升和，空腹服柒圆，日三服。

鹿角涂面方鹿角（壹握）、芎藭、细辛、白歛、白朮、白附子、天门冬（去心）

白芷（各貳两）、杏仁（貳柒枚去皮尖）、牛乳（参升）

右壹拾味，鹿角以水渍之百日令软，鮓内乳中，微火煎之，令汁竭出角，以白练袋盛之，余药勿收，至夜，取牛乳石上摩鹿角涂面，晓以清浆水洗之，令老如少也。（一方用酥参两）急面皮方 大猪蹄一具治如食法，水二升清浆水一升不渝，金中煎成胶以洗面，又和澡豆，夜涂面，晓以浆水洗，令面皮急矣。

治妇人令好颜色方女菀（貳两半）、铅丹（伍分）

右貳味，擣筛为散，酒服一刀圭，日再服，男十日，女二十日，知则止黑色皆从大便出，色白如雪。

又方白瓜子（伍分）、白杨皮（参分）、桃花（壹两）

右参味，擣筛为散，以饮服方寸匕，日三服，三十日面白，五十日手足白，一云，欲白加瓜子，欲赤加桃花。

令人面手白净澡豆方白鲜皮、白僵蚕、白附子、鹰矢白、白芷、芎藭、白朮

青木香（一方用畚本）、甘松香、白檀香、麝香、丁香（各参两）、桂心（陆两）

瓜子（壹两一方用土瓜根）、杏仁（参拾枚去皮尖）、猪酏（参具）

白梅（参柒枚）、冬瓜仁（伍合）、鸡子白（柒枚）、麴（参升）

右貳拾味，先以猪酏和麴暴令乾，然后合诸药擣筛为散，又和白豆屑二升，用洗手面，十日内色白如雪，二十日如凝脂。（千金有枣参拾枚无桂心）

又方麝香（貳分）、猪酏（两具）、大豆黄卷（壹升伍合）、桃花（壹两）

菟丝子（参两）、冬葵子（伍合一云冬瓜子）、白附子（貳两）、木兰皮（参两）

菱蕤（貳合）、梔子花（貳两）、首蓿（壹两）

右壹拾壹味，以水浸猪酏三四度易水，血色及浮脂尽乃擣诸味为散，和令相得暴，擣筛，以洗手面，面净光润而香，一方若无前件可得者，直取苜蓿香一升，土瓜根商陆青木香各一两，合擣为散，洗手面大佳。

澡豆方细辛（半两）、白朮（参分）、栝楼（貳枚）、土瓜根（参分）、

皂荚（伍挺炙去皮子）、商陆（壹两半）、冬瓜仁（半升）、雀矢（半合）

菟丝子（貳合）、猪酏（壹具去脂）、畚本、防风、白芒、白附子、茯苓

杏仁（去皮尖）、桃仁（去皮尖各壹两）、豆末（肆升）、麴（壹升）

右壹拾玖味，擣细筛以麴浆煮猪酏壹具令烂，取汁和散作饼子，暴之令乾，更熟擣细罗之，以洗手面甚佳。

又方丁香、沈香、青木香、桃花、锤乳粉、真珠、玉屑、蜀水花

木瓜花（各参两）、鲙花、梨花、红莲花、李花、樱桃花、白蜀葵花

旋复花（各肆两）、麝香（壹铢）

右壹拾柒味，擣诸花，别擣诸香，真珠玉屑别研成粉，合和大豆末柒合，研之千遍，密贮勿泄，常用洗手面作粧，一百日，其面如玉光净润泽，臭气粉滓皆除，咽喉臂膊皆用洗之，悉得如意。

治面酏疮癩三十年以上并冷疮虫癩令灭方

斑猫（去翅足熬）、巴豆（去心皮熬各参枚）、胡粉、鹅脂、金洮沙、密陀僧

高良薑、海蛤（各参两）

右搗味，为粉，以鹅脂和夜半涂，晓以甘草汤洗之。

治面肝魮方硃石（烧）、硫黄、白附子（各壹两）

右参味，细研，以大醋一盞浸之一宿，净洗面涂之，慎风。

治面箕方白附子、青木香、麝香、由跋、细辛（各贰两）

右五味，细末，水和之涂面日三。（外台方无细辛）

又方木兰皮（伍两取厚者）、梔子仁（陆两）

右贰味，为散，以蜜浆服方寸匕，日三服。

治面酤甚如麻豆痛痒搔之黄水出及黑色黯黹不可去方

冬瓜子、柏子仁、茯苓、冬葵子

右肆味，等分，擣筛饮服方寸匕，日二服。（外台方无冬瓜子）

白膏主面酤酤疥痛恶疮方附子（拾伍枚）、蜀椒（一升）、野葛（一尺伍寸）

右参味切，醋渍一宿，猪膏一斤煎附子黄，去滓涂之，日三。

梔子圆治酒酤鼻酤方梔子仁（参升）、芎藭（肆两）、大黄（陆两）

好豉（熬参升）、木兰皮（半斤）、甘草（炙肆两）

右陆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子，以饮服拾圆，日三服，稍加至贰拾伍圆。

又傅方疾藜子、梔子仁、豉（各一两熬）、木兰皮（半斤一方无）

右肆味，为末，以醋浆水和之如泥，夜涂上，日未出时以煖水洗之，亦灭瘢痕。

又方鸬鶒矢（一斤）

右壹味，擣筛，腊月猪脂和如泥，夜涂之。

飞水银霜方水银（一斤）、朴消（捌两）、大醋（半升）、黄矾（拾两）

锡（贰拾两成炼二遍者）、玄精（陆两）、盐花（参斤）

右柒味，先炼锡讫，又温水银令热，乃投锡中，又擣玄精黄矾令细，以绢筛之，又擣锡令碎，以盐花并玄精等合和，以醋拌之令湿，以盐花壹斤藉底，乃布药令平，以朴消盖上讫，以盆盖合，以盐灰为泥，泥缝固国际乾之，微火三日，武火四日，凡七日去火，一日开之，扫取极须勤心守，勿令须箕间懈怠大失矣。

炼粉方

胡粉三大升，盆中盛水，投粉於中熟搅，以鸡羽水上扫取，以旧破鸡子拾枚去黄泻白於瓷悞中，以粉置其上，以瓷甃密盖之伍升米下蒸之，乃暴乾研用傅面百倍省面有光。

灭瘢方衣鱼（二枚）、白石脂（壹分）、鴈屎（三分）、白附子（一分）

白殭蚕（半两）

右伍味，为末，腊月猪脂和傅，慎生冷风日，令肌膩。

灭瘢方丹参、羊脂

右贰味，和煎傅之，灭瘢神妙。

又方以蜜涂之佳

又方

取禹余酹半夏等分擣末，以鸡子黄和，先以新布拭瘢上令赤，以涂之，勿见皴，涂之二十日，十年瘢并灭。

手膏方桃仁、杏仁（各贰拾枚去皮尖）、橘仁（壹合）、赤廔（拾枚）

大枣（三拾枚）、辛夷、芎藭、当归、牛脑、羊脑、白狗脑（各贰两无白狗诸狗亦得）

右壹拾壹味，先以酒渍脑，又别以酒陆升煮赤廔以上药，令沸停冷，乃和诸脑等，然后碎辛夷三味以绵里之，去枣皮核，合内酒中，以瓷器贮之，五日以后，先净讫，取涂手甚光润而忌近火炙手。治手足皴裂血出疼痛方

取猪酤着热酒中以洗之即瘥。

治冬月冒涉冻凌面目手足瘡坏及始热疼痛欲瘡方

取麦窠煮取浓汁热渍手足兼洗之一二五即瘥。

治手足皴冻欲脱方椒、芎藭（各半两）、白芷（壹分）、防风（一分）

薑（一分作盐）

右伍味，以水肆升煎令浓，涂洗之三数遍即瘥。治冻伤十指欲堕方 取马矢参升煮令麻沸渍冷易之半日愈。

熏衣浥衣香第六（方六首）

熏衣香方

薰陆香（捌两）、藿香、览採（各三两一方无）、

甲香（贰两）、詹糖（伍两）、青桂皮（伍两）

右陆味，末，前件乾香中，先取硬者黏湿难碎者，各别擣，或细切髣使如黍粟，然后一一薄布於盘上，自余别擣；亦别布於其上，有须筛下者，以纱，不得木，细别煎蜜，就盘上以手搜搦令匀，然后擣之，燥湿必须调适，不得过度，太燥则难圆，太湿则难烧，湿则香气不发，燥则烟多，烟多则惟有焦臭无芬芳，是故香复须麤细燥湿合度，蜜与香相称，火又须微使香与绿烟而共尽。

浥衣香方沈香、首蓿香（各伍两）、丁香、甘松香、藿香、青木香、艾纳香

鸡舌香、雀脑香（各壹两）、麝香（半两）、白檀香（叁两）、零陵香（拾两）

右壹拾贰味，各擣令加黍粟麸糠等物令细末，乃和令相得，若置衣箱中，必须绵里之，不得用纸，秋冬犹者，盛热暑之时令香速浥，凡诸早香不但须新，及时乃佳若欲少作者，准此为天率也。

乾香方丁香（壹两）、麝香、白檀、沈香（各半两）、零陵香（伍两）

甘松香（柒两）、藿香（捌两）

右柒味，先擣丁香令碎，次擣甘松香，合擣讫，乃和麝香合和浥衣。

五香圆并汤主疗一切肿下气散毒心痛方

丁香、藿香、零陵香、青木香、甘松香（各叁两）、桂心、白芷、当归、香附子

槟榔（各壹两）、麝香（壹铢）

右壹拾壹味，擣筛为末，炼蜜和擣千杵，圆如梧子大，含咽令津尽，日三夜一，一日一夜用拾贰圆，当即觉香，五日身香，十日衣被香，忌食五辛，其汤法，取槟榔以前随多少皆等分，以水微微火上煮一炊久，大沸

定，内麝香末壹铢勿去滓，澄清，服壹升，凡丁肿口中喉中脚底背甲下痈疽痔漏皆服之，其汤不瘥，作圆含之，数以汤洗之。（一方有豆蔻无麝香）

十香圆令人身体百处皆香方

沉香、麝香、白檀香、青木香、零陵香、白芷、甘松香、藿香、细辛、芎藭

槟榔、豆蔻（各壹两）、香附子（半两）、丁香（参分）

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和绵裹如梧子大，日夕含之，咽津味尽即止，忌五辛。

香粉方

白附子、茯苓、白朮、白芷、白歛、白檀（各壹两）、沉香、青木香、鸡舌香

零陵香、丁香、藿香（各贰两）、麝香（壹分）、粉英（陆升）

右壹拾肆味，各细擣筛绢下以取色青黑者，乃麝擣纱下贮粉囊中，置大合子内，以粉覆之，密闭七日后取之，粉香至盛而色白，如本欲为香粉者，不问香之白黑悉以和粉，粉虽香而色至黑，必须分别用之，不可悉和之，粉囊以熟双紉作之。

令身香第七（方一十三首）

香身方甘草（伍分炙）、芎藭（壹两）、白芷（参分）

右参味，擣筛为散，以饮服方寸匕，日三服，三十日口香，四十日身香。

又方瓜子、松根白皮、大枣（各壹两）

右参味为散，酒服方寸匕，日二服，百日衣被皆香。十日身香，二十日肉香，三十日骨香，五十日远闻香，六十日透衣香，

（一方有白芷）

治诸身体臭方竹叶（拾两）、桃白皮（肆两）

方贰味，以水壹石贰斗煮取五斗，浴身即香也。治诸腋臭方

伏龙肝为末，和作泥傅之，瘥。

又方 牛脂和胡粉参合煎令可圆，涂之。

又方 三年苦酒和石涂之。

又方 赤铜屑以大醋和铜器中炒令极热以布裹熨腋下，冷则易之，瘥。

又方青木香（贰两）、附子、石灰（各壹两）、矾石（半两烧）、米粉（壹升）

右伍味，擣筛为散，如常粉腋良。又方 马齿草壹束，擣碎以蜜和作团纸裹之以泥，纸上厚半寸，暴乾，以火烧熟破取，更以少许蜜和，仍令热，勿使冷也，先以生布揩之，然后药夹腋下令极痛，亦忍不能得，然后以手巾勒两臂着身即瘥。

石灰散方石灰（壹升）、青木香、枫香、薰陆香、丁香、阳起石（各贰两）

橘皮（贰两）、矾石（肆两）

右捌味，并熬，擣筛为散，以绵作袋，麝如肆指，长四寸，展使着药，先以布揩令痛，夹之也。

又方石灰（伍合）、马齿草（贰两）、矾石（参两烧）、甘松香（壹两）

右肆味，合擣筛，先以生布揩病上令黄汁出，拭乾，以散傅之，满三日瘥，永除。又方 二月社日盗取社家糜馈一团猥地摩腋下三七遍掷着五道头，勿令人知 瘥，人知即不效。

生发黑发第八（方一十九首）

治发薄不生方

先以醋泔清洗秃处，以生布揩令火热，腊月脂并细研铁生煎三沸，涂之日三遍。

生发鬚膏方附子、荆实（各貳两）、松叶、柏叶（各参两）、乌鸡脂（参合）

右伍味，髣咀，合盛新瓦瓶中，阴乾百日出，擣以马髣膏和如薄粥，涂头发如泽法裹絮中，无令中风，三十日长。

生发膏令发速长而黑傅药时特忌风方

乌喙、莽草、续断、皂荚、泽兰、白朮、细辛、竹叶（各壹两）、防风、

辛夷（各壹两）、柏叶（细切肆两）、杏仁（别擣）、松叶（各参两）、猪脂（参升）

右壹拾肆味，切，先以三年大醋参渍令一宿，内药脂中，煎三上三下，膏成去滓，涂发及顶上。（千金有石南）

生发膏主发鬚秃落不生方

升麻、芥苳（各貳两）、莽草、白芷、防风（各壹两）、蜣螂（肆枚）、马髣脂

驴髣脂、雄鸡脂（一云熊脂）、猪脂、狗脂（各伍合）

右拾壹味，药伍味，脂取成煎者，并切，以醋渍一宿，晓合煎之，沸则停火，冷更上，一沸停，三上三下，去滓傅头，以当泽用之三十日生矣。又方 羊矢灰灌取汁洗之，三日一洗，不过十洗，即生矣。

治发落方。柏叶（切壹升）、附子（貳两）右貳味，擣筛猪脂和，作参拾圆，洗发时即内壹圆泔中，发不落，其药以布裹密器贮，勿令泄气。

长发方蔓荆子（参升）、大附子（参枚）

右貳味，髣咀，以酒壹斗貳升渍之，盛瓷瓶中封头二十日，取鸡肪煎以涂之，泽以汁栳发，十日长一尺，勿逼面涂。

又方麻子仁（参升）、秦椒（参升）

右貳味，合以泔渍一宿，以沐发长矣。

又方麻子（貳升）、白桐叶（壹把）

右貳味，以米泔汁煮去滓，适寒温，沐二十日长矣。治发落方 石灰参升，水拌令湿炒令极焦，停冷，以绢袋贮之，以酒参升渍之密封，冬二七日，春秋七日，取酒温服一合，常令酒气相接，七日落止，百日服之，终身不落新发生也。

又方 桑白皮壹石，以水壹石煮三沸，以沐发三过即止。令白发还黑方。

陇西白芷、旋复花、秦椒（各壹升）、桂心（壹尺）

右肆味，擣筛为散，以井花水服方寸匕，日三服，三十日还黑，禁房室。又方 乌麻九蒸九暴，擣末，枣膏和圆，久服之。又方。八角附子（壹枚）、大酖（半升）右貳味，於铜器中煎取两沸，内好矾石，大如碁子壹枚，消尽，内脂参两，和令相得，下之搅至凝，内竹筒中，拔白发，以膏涂上，即生黑发。

发黄方 腊月，猪膏和羊矢灰蒲灰等分傅之，三日一为取黑止。

又方 以醋煮大豆烂去豆煎冷稠涂发。

又方 熊脂涂发梳之散头茺底，伏地一食顷，即出形尽当黑，用之不过一升。

染发方 石榴参颗皮叶亦得针沙如枣核许大，醋陆升水参升，和药合煮，得壹千沸即熟灰汁洗乾染之。瓜子散治头发早白，又主虚劳脑髓空竭胃气不和诸藏虚绝血气不足故令人发早白，少而笄发及忧愁早白，远视眊眊风泪出手足烦热，恍惚忘误，连年下痢，服之一年后大验。

瓜子（壹升）、白芷（去皮）、当归、芎藭、甘草（炙各贰两）

右伍味，擣筛为散，食后服方寸匕，日三，酒浆汤饮任性服之（一方有松子贰两）

白话译文

总论

孙思邈说：妇人之病难以诊治，比男子费力十倍，所以古人专门另立妇科方剂。本书妇科内容共四卷——一卷泛论妇人诸病，三卷专论产后，学者须用心细读，方能体会其深意。

第一节：妇人求子

论曰：凡想要求子的人，服药须有次序，不可乱来。次序是：男方先服七子散，女方先服荡胞汤，再用坐药（阴道纳药），之后夫妇同服紫石天门冬丸，如此才能见效。不按此次序者，收效甚微。

七子散（主治男子因风邪虚损、目昏精少而无子）

由牡荆子、五味子、菟丝子、车前子等共二十四味药研末为散，以酒送服，每日两次，不效则加量，以身体有感觉为度。忌生冷、醋滑、猪鸡鱼蒜油面。不能饮酒者，以蜜调丸服亦可。

附"行房法"：参照《素女经》，称女方月信（月经）断绝后第一、三日同房得男，第二、四日得女，之后无子之说（此为古人推算，不具科学依据）；午时及子时后行事，所生之子吉利。

荡胞汤（主治妇人多年不孕或屡次流产）

由朴消、桃仁、茯苓、牡丹皮、大黄等十六味药组成，以酒水浸渍一夜后煎煮，分四次服，日三次夜一次。服后会排出积血及冷赤脓液（状如赤小豆汁），此乃子宫内"恶物"（瘀滞之物）排出的表现。若大闷不堪，可食醋饭或冷浆一口即可缓解。药后一日，继用坐导药。

坐导药方

由皂荚、五味子、干姜、细辛等十一味研末装入细绢袋，状如手指大，塞入阴道，坐卧随意，小便时取出换新。一日后可排出青黄冷液，液尽即可同房，自然有孕。

紫石天门冬丸

由紫石英（研磨七日）、乌头、天门冬等二十六味制成梧桐子大蜜丸，酒服，日三次，逐渐加量至三十丸。

白薇丸（主治久不受孕或体质上热下冷、百病缠绵者）

二十八味药蜜丸，酒服，觉有孕即停药，方为秘传，勿随意外传。

庆云散（主治男子阳气不足，精化无力）

九味研散，饭前酒服。体质偏寒者去桑寄生加细辛；阳气尚足而无子者，去石斛加槟榔。

承泽丸（主治妇人下焦三十六种疾病、绝产不孕）

六味药蜜丸如大豆，饭前酒服，若腹中无坚积，去葛上亭长加通草。

第二节：妇人积聚

本节记载十三首方剂，专治女子腹中癥瘕（积聚肿块）、气结、血瘀等病。

牡蒙丸：治男子疝瘕、女子血瘕、心腹坚积、腰背疼痛、大便难、小便不利等，含巴豆、藜芦等峻猛药，须谨慎使用。

乌头丸：治心腹积聚、膈中气闷胀满、瘀血内伤等，服后泻下物颜色可判断病性——黄者为心腹积，青如粥汁者为膈上邪气，崩血如腐肉者为内伤，赤色者为乳余疾，如蛊刺者为虫积。泻后须渐进饮食，四十日方得平复。

干姜丸：治妇人瘕结胁肋下病，含干姜、芎藭、芍药、水蛭、虻虫等十六味，活血破瘀兼补虚。

生地黄丸：专治气瘕（月经不通、脐下坚结大如杯升、发热往来、羸瘦下利）。以生地黄三十斤取汁，合干漆末微火煎成丸，为活血消瘕之峻剂。

辽东都尉所上丸：据称为边地将领进献之方，含二十味药，服后十五日下长虫及种种积病，二十五日腹痛悉愈，五十日万病皆除，断绪者亦可有子。

五京丸：治妇人腹中积聚九痛七害、久寒腰冷、热痢遇寒即下，七味药蜜丸，久患冷症者宜服。

鸡鸣紫丸：顾名思义，于鸡鸣时服药，十四味，每日递增，至五丸止，循环服之，泻下物颜色亦可辨病（白者为风，赤者为瘕瘕，青者为疝，黄者为心腹病，白泔烂腐者为水饮）。

半夏汤：治妇人胸满心下坚硬、咽中如有炙脔（贴贴感，咽之不下、吐之不出，即后世所谓“梅核气”）。半夏、生姜、茯苓、厚朴四味，即后世“半夏厚朴汤”之雏形。

温经汤：治妇人小腹痛，茯苓、芍药、土瓜根、薏苡仁四味，以酒渍一夜后煎服。

大补内黄芪汤：治妇人七伤（七种内损）、骨髓疼痛、小腹急满、面目黄黑、食少心悸，十六味温补之剂。

第三节：妇人乳疾

治乳坚方：当归、芍药、黄芪等十味散剂，酒服，治乳房坚结。

治乳痈始作方：大黄、楝实、芍药、马蹄等分为散，酒服取汗，治乳痈初起红肿热痛。

排脓散：铁粉、细辛、芍药、人参、防风等十二味，服十日后脓血渐出，为"恶物"排出之正常反应，勿惊慌。

生鱼薄乳痈方：取活鲫鱼捣如膏，合大黄、伏龙肝（灶心土）、莽草，以生地黄汁调如粥，外敷肿处，日数次，为外治之法。

麦门冬汤及天门冬丸：乳痈初现异常即服汤药，继服丸药补正，内外兼治。

第四节：妇人杂病

断产方：以故蚕纸（旧蚕卵纸）烧灰为末，酒服，称终身不再受孕（此为古代避孕之法，不可信从）。

治妇人尿血方：龙骨单味散，酒服；亦有鹿角、大豆黄卷、桂心三味合方；另有船故茹（旧船底木）为散，兼治遗尿。

治妇人遗尿方：白薇、芍药二味，或矾石、牡蛎二味，后者亦治男子遗尿。

治妊娠热病小便不利方：葵子、榆白皮煮水服；另有葵子、茯苓散剂，小便通利即止。

治妇人小便不通方：葵子、朴消水煎；或杏仁单味熬末水服立效；或紫菀末井花水（清晨第一汲之井水）服，立通。

转胞不得小便方：滑石、寒水石、葵子三味，治憋尿八九日之转胞（膀胱气化失司），服后即利。

妇人久服硫黄丸后副作用方：因久服硫黄丸致头痛项冷、心悸烦热、喉干四肢痒痛，以栝楼根、麦门冬、龙胆、土瓜根、大黄、杏仁六味清热解毒，逐渐加量。

第五节：妇人面药

论曰：面脂、手膏、衣香、澡豆，是士人贵妇日常所需之物。然而医家极为秘惜，父子之间亦不相传，这实在令人不解。圣人立法，本是要让家家皆知、人人自用，岂能拥蔽圣道？

面脂（主方）：丁香、零陵香、桃仁、土瓜根、白薇、白芨、梔子花等三十二味，以酒掇猪蹄汁浸药一夜，于猪脂中炭火煎三上三下，白芷色黄即成，用于涂面，治面上种种斑点、黑肝（黑色色斑）。

面膏（其他配方）：

- 杏仁配方：杏仁研膏，合白附子、密陀僧、羊髓、真珠（珍珠）、鸡蛋清，研千遍至膏，如脂即可用。
- 当归配方：含当归、芍药、细辛、蜀水花、密陀僧等二十九味，醋浸一夜，猪膏煎三上三下，搅数万遍令色白，慎风日。
- 大型面膏方：含独活、玉屑、菟丝子、麝香等三十二味，以水浸脂髓二十日去腥，后与香料合煎，研千遍至白如雪，每夜涂面，晨间洗去，十日后面色如桃花。

面药方（含朱砂、雄黄、水银霜等）：夜间涂面，五日不洗，连用三度，面色"光净，与未涂时百倍"（此类含重金属方剂有毒，切不可效仿）。

悦泽面方：雄黄、朱砂、白僵蚕、真珠研末，以面脂调和，晨以醋浆水洗面后涂之，称三十日面如凝脂，五十岁人涂之面如弱冠（青年）。

令面白媚好方：白附子、白芷、杜若、赤石脂、瓜子、牛膝等十二味研末，以人乳汁、白蜜调丸内服，日三服。

令人面手白净澡豆方（洁面洗手粉）：白鲜皮、白僵蚕、白附子、芎藭、甘松香、白檀香、麝香、冬瓜仁、杏仁、猪蹄汁等二十味，以猪蹄汁和面暴干，合豆屑研散，用以洗手面，称十日面白如雪，二十日如凝脂。

关键词

荡胞汤： 荡涤（清除）胞宫（子宫）中瘀积之物的方剂，用桃仁、大黄、水蛭等破血逐瘀之药，使宫腔"恶物"排出，以利受孕。

癥瘕（zhēng jiǎ）： 中医指腹中积聚的有形肿块。癥（坚硬固定、推之不移）属血分，瘕（聚散无常、时有时无）属气分，相当于现代妇科肿瘤或囊肿一类疾病。

坐导药： 以药物装入布袋或绢袋后纳入阴道的外治给药法，通过局部渗透起效，类似现代阴道栓剂，为古代妇科外治法之一。

澡豆： 古代洗手面的洁肤粉，以豆粉为基底，加入香料、药材研磨而成，兼具清洁、护肤、美白功效，相当于现代的洗面奶与面膜的结合体。

气瘕： 因气机郁滞（气的运行受阻）所致的腹中积聚，以月经不通、脐下坚结为主症，与情志郁结、寒邪凝滞密切相关，属气血（维持生命活动的基本物质与动力）失调之病。

现代启示

《千金翼方·妇人卷》展示了唐代妇科医学相当系统的思维框架：孙思邈不仅为"求子"设计了夫妇分治、序贯给药的完整方案（男补精气、女荡瘀积、再同补肾元），还将癥瘕积聚、乳病、杂病、美容面药纳入同一体系，体现出"内外兼治、攻补有序"的整体观。

从现代营养学与生理学角度审视，七子散中的菟丝子、车前子、五味子等确有文献支持其对生殖内分泌轴的调节作用；荡胞汤以水蛭、桃仁等活血破瘀，与现代改善子宫内膜容受性的思路有一定类比之处。面药章节中孙思邈公开批评医家秘不外传的做法，展现出超越时代的医学开放精神——"圣人立法，欲使家家悉解"，这句话放在今天依然振聋发聩。

值得注意的是，本卷含朱砂、雄黄、水银霜、巴豆、藜芦等多种毒性药物，仅供文化学习，绝对不可自行照方取用，所有用药须在专业中医师指导下进行。

****思考**：** 古代医家设计"男先补精、女先荡瘀、再共补益"的求子序贯方案，与现代辅助生殖医学中分别评估男性精液参数和女性宫腔环境的诊疗逻辑，本质上有何异同？

千金翼方卷第六

原文

千金翼方卷第六

产后心闷第一（方四首）

治产后心闷眼不得开方

当产妇头顶上取发如指大，令人用力挽之，眼即开。

单行羚羊角散治产后心闷是血气上冲心方

羚羊角（壹枚烧成灰）

右壹味擣筛为散，取东流水服方寸匕，若不瘥，须臾更服，取瘥止。

单行鲜羊角散治产后心闷方

鲜羊角（烧作灰）

右壹味，擣筛为散，以温酒服方寸匕，若不瘥，须臾更服，取瘥止，亦治产难。

单行生赤小豆散主产后心闷方

赤小豆

右壹味，擣筛为散，以东流水服方寸匕，不瘥，须臾更服，即愈。

产后虚烦第二（方一十三首）

薤白汤治产后粳中烦热逆气方

薤白（切）、半夏（洗去滑）、人参、甘草（炙）、知母（各贰两）、

麦门冬（半升去心）、石膏（肆两打碎绵裹）、栝楼（参两）

右捌味，髹咀，以水壹斗参升，煮取肆升，分为五服，日三夜再，热甚者加石膏知母各壹两。

竹根汤主产后虚烦方 竹根（细切壹斗伍升）

右以水贰斗，煮取柒升，去滓，内小麦贰升大枣贰拾枚复煮，麦熟，又内甘草壹两，炙麦门冬壹升去心，汤成去滓，温服伍合，不瘥，更服取瘥，若短气，亦服之极佳。

人参当归汤主产后烦闷不安方

人参、当归、芍药、麦门冬（去心）、粳米（壹升）、乾地黄、桂心（各壹两）、

大枣（贰拾枚去核）、淡竹叶（切参升）

右玖味，髹咀，以水壹斗贰升，先煎竹叶及米取捌升，去滓，内药，煮取参升，适寒温分参服，若烦闷不安者，当取豉壹升，以水参升，煮取壹升，尽服之甚良。

竹茹汤主产后内虚烦热短气方

甘竹茹、人参、茯苓、黄芩、甘草（炙各壹两）

右伍味，髡咀，以水陆升煮取貳升，分参服。

知母汤主产后乍寒乍热通身温热粼心烦闷方

知母（参两）、黄芩、芍药（各貳两）、桂心、甘草（各壹两）

右伍味，髡咀，以水伍升，煮取貳升伍合，分为参服。

（一方不用桂心加生地黄）竹叶汤主产后心烦闷不解方

生淡竹叶（切）、麦门冬（去心）、小麦（各壹升）、大枣（拾肆枚擘）、茯苓、

生薑（各参两切）、甘草（貳两炙）

右柒味，髡咀，以水一斗，先煮竹叶小麦取捌升，内诸药，煮取参升，分为参服，若心中虚悸者，加人参貳两，若其人食少无气力者，可更加白粳米伍合，气逆者加半夏貳两。

淡竹茹汤主产后虚烦头痛短气欲死心中闷乱不起方

生淡竹茹（壹升）、麦门冬（伍合去心）、小麦（伍合）、

大枣（拾肆枚一方用石膏）、生薑（参两切一方用乾薑）、甘草（炙壹两）

右陆味，髡咀，以水捌升煮竹茹小麦，减壹升，仍内诸药，更煮取貳升，分为貳服，羸人分为三服，若有人参，内壹两，若无人参，内茯苓壹两半亦佳，人参茯苓皆治心烦闷及心惊悸安定精神，有即为良，无自依本方服一剂，不瘥，更作服之，若逆气者，加半夏貳两洗去滑。

单行白犬骨散主产后烦闷不食方

白犬骨烧之擣筛以水和服方寸匕。单行小豆散治产后烦闷不能食虚满方。小豆参柒枚烧作屑，以冷水和频服之。

单行满黄散治产后苦烦闷方

蒲黄

右壹味，以东流水和服方寸匕，极良。治产后虚热往来，心粼中烦满，骨节疼及头痛，壮热晡时𩑦甚又似微疟方。

蜀漆叶、黄芩、桂心、甘草（炙各壹两）、生地黄（壹斤）、黄耆、

蜣母（各参两）、芍药（貳两）

右捌味，髡咀，以水壹斗，先煮地黄取柒升，去滓，下诸药，煮取貳升伍合，分参服，汤治寒热不损人。

芍药汤治产后虚热头痛方

白芍药、乾地黄、牡蛎（各伍两熬）、桂心（参两）

右肆味，髡咀，以水伍升，煮取参升半，分三服汤不损人，无毒，亦治腹中急痛，若通身发热更加黄芩貳两，大热即除。

鹿角屑豉汤主妇人堕身血不尽去苦烦闷方

鹿角（屑壹两）、香豉（壹升半）

右貳味，以水参升，先煮豉三沸，去滓，内鹿角屑，搅令调，顿服，须血下。

阴脱第三（方八首）

灰坐渍法主产后一不闭方

石灰（壹升熬令能烧草）

右壹味，以水贰斗投灰中，适寒温入汁中坐渍之，须臾复易如常法，此是神秘方不传，已治人有验。当归散治妇人阴脱。

当归、黄芩（各贰两）、芍药（伍分）、蛭皮（半两）、牡蛎（贰两半熬）

右伍味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三服，禁举重，良。黄芩散治妇人阴脱。

黄芩、蛭皮（各半两）、芍药（壹两）、当归（参分）、牡蛎（热）、松皮及实（百日阴乾烧灰一方用狐茎）、竹皮（各贰两半）

右柒味，擣筛为散，饮服方寸匕，日三服，禁劳，勿冷食。硫黄散治妇人阴脱。

硫黄（半两）、乌贼鱼骨（半两）、五味子（参铢）

右叁味，擣下筛，以粉其上，良，日再三粉之。

治妇人阴脱铁精羊脂传方

羊脂煎讫，适冷煖涂上，以铁精傅脂上，多少令调，以火灸布温以熨上渐推内之，末磁石酒服方寸匕，日三服，亦治脱肛。

治妇人阴痒脱方

矾石（熬）

右壹味，末之，每日空腹酒和服方寸匕，日三服。又方 取车鲋脂傅之即愈。

当归汤治妇人产后藏中风阴重洗方

当归、独活（各参两）、白芷、地榆皮、矾石（各贰两熬）

右伍味，髹咀，以水壹斗伍升，煮取壹斗贰升，以洗浴之。

恶露第四（方一十八首）

治产后痼病烧秤鎚酒方

铁秤鎚烧令极赤，投於酒壹升中浸令无声，出鎚，频服之，不瘥更作。

紫汤治产后恶露未尽又兼有风身中急痛

取大豆壹升，先取新布揩之令光，生熬，令豆不复声纔断，以清酒壹升投豆中，停三沸，漉去滓，每服壹升，日三夜一服。乾地黄汤治产后恶露不尽除诸疾补不足。

乾地黄（参两）、芎藭、桂心、黄耆、当归（各参两）、细辛、人参、茯苓、防风、芍药、甘草（炙各壹两）

右壹拾壹味，髹咀，以水壹斗，煮取参升，分为三服，日再夜一。

桃仁汤主产后往来寒热恶血不尽方

桃仁（伍两去皮尖及双仁）、吴茱萸（贰升）、黄耆、当归、芍药（各贰两）、生薑、柴胡（去苗）、百炼苏（各捌两）

右捌味，髹咀，四物以酒壹斗水贰升合煮，取参升，绞去滓，适寒温，先食服一升，日三服。

厚朴汤主产后腹中满痛恶露不尽方

厚朴（炙）、乾薑（炮）、桂心（各肆两）、黄芩、芍药、乾地黄、茯苓、

大黄（各参两）、桃仁（去尖皮）、䟽虫（熬去翅足）、甘草（炙各贰两）、芒消（壹两）、枳实（炙）、白朮（各伍两）

右壹拾肆味，髡咀，以水壹斗清酒参升合煮，取参升，绞去滓下芒消令烱，适寒温服壹升，日三。（一方用梔子拾肆枚）泽兰汤主妇人产后恶露不尽，腹痛不除，小腹急痛，痛引腰背，少气力方。

泽兰、生地黄、当归（各贰两）、生薑、芍药（各两）、大枣（拾枚擘）、甘草（壹两半炙）

右柒味，切，以水玖升，煮取参升，分为参服，堕身欲死者，服之亦瘥。甘草汤治产后余血不尽，逆抢心，手足冷，脣乾腹胀短气。

甘草（炙）、芍药、桂心（各参两）、大黄（肆两）、阿胶（参两）

右伍味，髡咀，以东流水壹斗，煮取参升，绞去滓，内阿胶令烱，分为三服，一服入腹，面即有颜色，一日一夜尽此三服，即下恶血，将养如新产妇也。大黄汤治产后恶露不尽。

大黄、当归、生薑、牡丹（去心）、芍药、甘草（炙各壹两）、吴茱萸（壹升）

右柒味，髡咀，以水壹斗，煮取肆升，分为肆服，一日令尽极佳，加人参贰两，名人参大黄汤 当归汤治产后血留下焦不去。

当归、桂心、甘草（炙各贰两）、芎藭、芍药（各参两）、乾地黄（肆两）

右陆味，髡咀，以水壹斗，煮取伍升，分为五服柴胡汤治产后往来寒热恶露不尽。

柴胡（去苗）、生薑（各贰两切）、桃仁（伍拾枚去皮尖）、当归、芍药、黄耆（各参两）、吴茱萸（贰升）

右柒味，髡咀，以清酒壹斗参升，煮取参升，先食服壹升，日三服。

（千金以水煮）

大黄汤主产后余疾有积血不去，腹大短气不得饮食，上冲心，时时烦愤逆满，手足烦疼，胃中结热。

大黄、黄芩、甘草（炙各壹两）、蒲黄（半两）、大枣（参拾枚擘）

右伍味，髡咀，以水参升，煮取壹升，清朝服，至日中当利，若下不止，进冷粥半升即止，若不下，与少热饮自下，人羸者半之。（千金名蒲黄汤有芒消壹两）梔子汤治产后儿生处空，留血不尽，小腹绞痛。梔子参拾枚，以水壹斗，煮取陆升，内当归芍药各参两，蜜伍合，生薑伍两，羊脂壹两，於梔子汁中，煎取贰升，分为三服。

大黄汤产后血不流方

大黄、黄芩、当归、芍药、芒消、甘草（炙各壹两）、桃仁、杏仁（各参拾枚去皮尖）

右捌味髡咀，以水壹斗，煮取参升，去滓，内芒消令烱，分为肆服，法当下利，利若不止，作白粥饮一盃，去一炊久乃再服。生地黄汤治产后三日或四五日，腹中余血未尽，绞痛强满，气息不通。

生地黄（伍两）、生薑（参两）、大黄、细辛、甘草（炙）、桂心、黄芩、茯苓、芍药、当归（各壹两半）、大枣（贰拾枚擘）

右壹拾壹味，髣咀，以水捌升，煮取貳升伍合，分为三服，禁生冷等，良。大黄乾漆汤治新产后有血腹中切痛。

大黄、乾漆（熬）、乾地黄、乾薑、桂心（各壹两）

右伍味，髣咀，以水清酒各五升，煮取参升，去滓，温服壹升，血当下，若不下，明日更服壹升，满三服，病无不瘥。麻子酒治产后血不去。

麻子伍升，擣，以酒壹斗渍一宿，明旦去滓，服壹升，先食服，不瘥复服壹升，不吐下，不得与男子交通，一月将养如初产法。升麻汤治产后恶物不尽或经一月半岁一岁。升麻参两，以酒伍升，煮取貳升，分再服，当吐下恶物，莫糍之极良。大黄苦酒治产后子血不尽。大黄捌铢，切，以苦酒貳升合，煮取壹升，适寒温服之，即血下，甚良。

心痛第五（方四首）

羊藜桂心汤主产后虚冷心痛方

羊藜（参斤）、桂心（肆两）、当归、乾薑、甘草（炙各参两）、吴茱萸、人参、芍药、乾地黄（各貳两）

右玖味，髣咀，以水壹斗煮藜，取汁伍升，去藜内药，煮取貳升半，分为参服（一方有桔梗参两）

蜀椒汤主产后心痛此大寒冷所为方

蜀椒（貳合汗去目闭口者）、当归、半夏（洗去滑）、桂心、甘草（炙）、茯苓、人参（各貳两）、芍药（参两）、蜜（壹升）、生薑汁（伍合）

右壹拾味，髣咀，以水玖升煮椒令沸，然后内药，煮取貳升半，去滓，内薑汁及蜜，复煎取壹升半，一服伍合，渐加至陆合尽，勿喫冷食佳。

治产后心痛方（一云大巖蜜汤）

乾地黄、当归、独活、芍药、细辛、桂心、乾薑、小草、甘草（炙各参两）、吴茱萸（壹升）

右壹拾味，髣咀，以水玖升，煮取参升，分三服。（千金用蜜五合）

芍药汤主产后心痛此大寒冷所为方

芍药、桂心（各参两）、当归、半夏（洗去滑）、茯苓（各貳两）、蜀椒（貳合汗）、生薑汁（伍合）、蜜（壹升）

右捌味，髣咀，以水柒升，煮取貳升，去滓，内薑汁及蜜，复煎取貳升伍合，壹服五合，渐加至陆合，其服药每相去一炊久再服，忌冷食。

腹痛第六（方一十六首）

乾地黄汤主产后两胁满痛兼除百病。

乾地黄、芍药（各貳两）、生薑（伍两）、当归、蒲黄（各参两）、桂心（陆两）、大枣（贰拾枚擘）、甘草（炙壹两）

右捌味，髣咀，以水壹斗，煮取貳升半，分参服。芍药汤主产后腹痛。

芍药（肆两）、茯苓（参两）、人参、乾地黄、甘草（各貳两）

右伍味，髻咀，以清酒兼水各陆升，煮取参升，分服日三猪肾汤治产后腹痛。

猪肾（壹枚）、茱萸（壹升）、黄耆、当归、芍药、人参、茯苓、

乾地黄（各贰两）、生薑（切）、厚朴（炙）、甘草（炙各参两）、桂心（肆两）、半夏（伍两洗去滑）

右壹拾参味，髻咀，先以水贰斗煮猪肾令熟取壹斗，吹去肥腻，又以清酒贰升，煮取参升，分为肆服，日三夜一服。

又方

羊脂（壹斤半）、剧白（壹斤）、乾薑、当归、桂心（各参两）、芍药、芍药、

乾地黄、甘草（炙各贰两）

右玖味，髻咀，以水贰斗煮脂取壹斗，煎取三升，分为肆服，一日令尽。吴茱萸汤主妇人先有寒冷粼满痛，或心腹刺痛，或呕吐，或食少，或肿，生后益剧，或寒或下更剧，气息绵懈欲绝，皆主之。

吴茱萸（二两）、防风、桔梗、乾薑、乾地黄、当归、细辛、甘草（炙各半两）

右捌味，髻咀，以水肆升，煮取壹升伍合，分为三服。缓中剧白汤主产后腹痛少气。

剧白、当归、人参、半夏（洗去滑）、细辛（各贰两）、天门冬（去心）、芍药、

乾薑、甘草（炙各陆两）、生地黄（取汁）、吴茱萸（各壹升）

右壹拾壹味，髻咀，以水柒升，煮取贰升，壹服壹升，日夜服之令尽。羊脂当归汤主产后腹中心下切痛不能食，往来寒热，若中风乏气力方。

羊肉（参斤去脂）、当归（贰两）、黄芩（一方用黄耆）、芍药、

防风（各壹两一方用人参）、生薑（伍两）、芍药、甘草（炙各参两）

右捌味，髻咀，以水贰斗煮脂取壹斗，出肉，内诸药，煎取参升，分为三服。蒲黄汤主产后余疾，粼中少气，腹痛头疼，余血未尽，除腹中胀满欲绝方。

蒲黄、生薑、生地黄（各伍两）、芒消（贰两）、桃仁（贰拾枚去皮尖）、芍药、

桂心（各壹两）、大枣（拾伍枚擘）

右捌味，髻咀，以水玖升，煮取贰升伍合，去滓，内芒消，分为三服，良验。

败酱汤主产后疾痛引腰腹如锥刀刺方

败酱（参两）

右壹味切，以水肆升酒贰升微火煎取贰升，适寒温，服七合，日三，食前服之大良。（千金有桂心芍药各壹两半当归壹两为肆味）芍药汤主产后腹痛。

芍药（贰两）、女萎（伍分）、黄芩、前胡、桃仁（去皮尖）、桂心（各壹两）、

芍药、大黄（各壹两半）、蒲黄（伍合）、生地黄（切壹升半）、甘草（贰两炙）、当归（参分）

右壹拾贰味髻咀，以水壹升酒参升合，煮取参升，分为肆服，日三夜一服。

（千金有黄耆无黄芩）

独活汤主产后腹痛引腰脊拘急方

独活、当归、芍药、生薑、桂心（各参两）、大枣（壹拾枚擘）、甘草（贰两炙）

右柒味，髻咀，以水捌升煮取参升，分参服，相去如十里久，进之。

芍药黄耆汤治产后心腹痛方

芍药（肆分）、黄耆（参两）、白芷、桂心、生薑、甘草（炙各贰两）、大枣（拾枚擘）

右柒味，髡咀，以酒并水各伍升合煮取参升，空腹服壹升，日参服。

（千金有人参当归芍药地黄茯苓为拾贰味）

桃仁芍药汤治产后疾痛方

桃仁（半升去尖皮）、芍药（参两）、芍药、当归、乾漆（熬）、桂心、甘草（炙各贰两）

右柒味，髡咀以水捌升，煮取参升，分为参服，服别相去一炊久再服。

单行茱萸酒治产后腹内疾痛方

吴萸壹升，以酒参升渍壹宿，煎取半升，顿服之，亦可再服之。

单行桂酒主产后疾痛及卒心腹痛方

桂心参两，切，以酒参升煮取贰升，分为参服。

单行生牛膝酒主产后腹中甚痛方

生牛膝根伍两，切，以酒伍升，煮取贰升，分为贰服，若用乾牛膝，须以酒渍之，然后可煮。

虚损第七（方一十七首）

羊脂黄耆汤主产后虚之当补益方

羊脂（参斤）、黄耆、麦门冬（各参两去心）、大枣（参拾枚擘）、乾地黄、茯苓、当归、芍药、桂心、甘草（炙各贰两）

右壹拾味，髡咀，以水贰斗煮脂，取壹斗，去脂，内药，煎取参升，分为参服，大良。

鹿脂汤主产后虚闷劳损补之方

鹿脂（肆斤）、乾地黄、芍药、茯苓、黄耆、麦门冬（去心）、甘草（各贰两炙）、芍药、当归、人参（各参两）、生薑（陆两）、大枣（贰拾枚擘）、半夏（壹升洗去滑）

右壹拾参味，髡咀，以水参斗煮脂，取贰斗，去脂，内药，煎取参升，分为肆服，日三夜一服。宰骨汤治产后虚之，五劳七伤，虚损不足，藏腑冷热不调方。

宰骨（壹具剉）、远志（去心）、黄耆、芍药、橘皮、茯神、厚朴（炙）、芍药、

甘草（炙各参两）、当归、乾薑、防风、独活（各贰两）、生薑（切）、

桂心（各肆两）右壹拾伍味，髡咀，以水参斗煮胫骨，取壹斗，去滓，内药，煮取参升，分为肆服羊 汤主产后及伤身大虚上气腹痛兼微风方。

羊脂（贰斤无羊脂用宰脂代）、麦门冬（柒合去心）、生地黄（伍两）、

大枣（拾贰枚擘）、黄耆、人参、独活、桂心、茯苓、甘草（炙各贰两）

右壹拾味，髡咀，以水贰斗煮脂，取壹斗，去肉，内药，煮取参升半，分为肆服，日三夜一服。（千金有乾薑）

羊脂地黄汤主产后三日补中理藏强气力消化血方

羊脂（貳斤）、芍药（参两）、生地黄（切貳升）、当归、芎藭、人参、桂心、

甘草（炙各貳两）右捌味髣咀以水貳斗煮脂取壹斗，去肉内药，煎取参升，分为肆服日三夜一服。

羊脂杜仲汤治产后腰痛欬嗽方 羊脂（肆斤）、杜仲（炙）、紫菀、桂心、当归、白朮（各参两）、细辛、

五味子、款冬花、厚朴（炙）、附子（炮去皮）、草薢、人参、芎藭、黄耆、

甘草（炙各貳两）、生薑（捌两切）、大枣（参拾枚擘）

右壹拾捌味，髣咀以水貳斗煮脂，取壹斗，去脂，内药，煎取参升，分温三服。当归建中汤治产后虚羸不足，腹中疾痛不止，吸吸少气，或若小腹拘急挛痛引腰背，不能饮食产后一月，日得服四五剂为善令人强壮内补方。

当归（肆两）、桂心（参两）、甘草（炙貳两）、芍药（陆两）、生薑（参两）、

大枣（拾貳枚擘）

右陆味髣咀以水壹斗，煮取参升，分为参服，一日令尽，苦大虚，内饴糖陆两作汤成，内之於火上煖，令饴糖消，若无生薑，则以乾薑参两代之，若其人去血过多崩伤内衄不止，加地黄陆两阿胶貳两，合捌种，作汤成，去滓，内阿胶，若无当归，以芎藭代之。内补芎藭汤主妇人产后虚羸，及崩伤过多虚竭，腹中疾痛。

芎藭、乾地黄（各肆两）、芍药（伍两）、桂心（貳两）、大枣（肆拾枚擘）、

乾薑

右柒味，髣咀，以水壹斗貳升，煮取参升，分为参服，若不差，更作至参剂，若有寒苦微下，加附子参两，炮，主妇人虚羸少气七伤损绝腹中拘急痛崩伤虚竭面目无色及唾血，甚良。大补中当归汤治产后虚损不足，腹中拘急，或溺血，小腹苦痛，或从高堕下犯内，及金疮血多内伤男子亦宜服之。

当归、乾薑、续断、桂心（各参两）、乾地黄（陆两）、芍药（肆两）、芎藭、

麦门冬（去心）、白芷、甘草（炙各貳两）、大枣（肆拾枚擘）、吴茱萸（壹升）

右壹拾貳味，髣咀，以酒壹斗渍药一宿，明旦以水捌升合煮取伍升，去滓，分温伍服，日三夜二服，有黄耆，入貳两为佳。缓中汤主妇人产后腹中拘急及虚满少气，产后诸虚不足，宽中补寒。

吴茱萸（壹升）、乾薑、当归、白芷、人参、甘草（炙各貳两）、

麦门冬（去心）、半夏（洗去滑各参两）、芍药（陆两）、细辛（壹两）、生地黄（壹斤取汁）

右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，去滓，内地黄汁，更上火合煎三两沸，温服壹升，日三服，若无当归，以芎藭肆两代之。大补汤治产后虚不足少气乏力，腹中拘急痛及诸疾痛，内崩伤绝虚竭里急腰及小腹

痛。

当归、乾地黄、半夏（洗去滑）、桂心（各参两）、吴茱萸（壹升一本无）、

人参、麦门冬（去心）、芎藭、乾薑、甘草（炙）、白芷（各貳两）、芍药（肆两）、

大枣（肆拾枚擘）

右壹拾参味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，分三服。

当归芍药汤治产后虚逆害饮食方

当归（壹两半）、芍药、人参、桂心、生薑（切）、甘草（炙各壹两）、
乾地黄（贰两）、大枣（贰拾枚擘）

右捌味，髡咀，以水柒升，煮取三升，分为三服。鲍鱼汤主产后腹中虚极，水道闭绝逆胀，咽喉短气方。

鲍鱼（壹斤半）、麻子仁、细辛、茯苓、生薑（切）、切五味子（各壹两）、地黄（伍两）

右柒味，髡咀，以水壹斗煮鲍鱼如食法，取汁柒升，内药煎取参升，分为参服，大有神验。

厚朴汤主产后四日之中血气口乾噓吸方 厚朴（炙）、枳实（炙）、生薑（各参两）、芍药、五味子、茯苓、

前胡（各壹两）、人参（半两）、大枣（贰拾枚擘）

右玖味，髡咀，以水陆升，煮取贰升伍合，分为参服，适寒温服，禁冷物。

生地黄汤主产后虚损少气方

生地黄、人参、知母、桂心、厚朴（炙）、甘草（炙各贰两）、小豆（参升）

右柒味，髡咀，以水贰斗伍升煮地黄取壹斗，去滓，内药，煎取参升，分为参服。鲋鳢汤主妇人责豚气积劳藏气不足，髡中烦躁，关元以下如怀五千钱状方。

厚朴（炙）、当归、细辛、芍药、桔梗、石膏（碎）、桂心（各参两）、

大黄（伍两）、乾地黄（肆两）、乾薑、泽泻、黄芩、甘草（炙各伍两）

右壹拾参味，髡咀以水壹斗，煮取参升，分温参服，服参剂，佳。

（千金有吴茱萸无大黄）

杏仁汤治产后虚气方

杏仁（去皮尖双仁者）、苏叶（各壹升）、半夏（壹两洗）、生薑（拾两）、

桂心（肆两）、人参、橘皮、麦门冬（去心）、白前（各参两）

右玖味髡咀，以水玖升，煮取贰升伍合分参服。

白话译文

本卷专论产后常见病症，共七节，收方七十余首，由孙思邈总结唐代以前产科经验而成。

产后心闷（第一节）：产妇生产后出现眼不能睁开、心胸闷乱，可用羚羊角烧灰、赤小豆粉等单味药，以东流水（向东流动的活水）送服；紧急时也可用手指粗的发束从头顶向上用力牵引，以开通气机。

产后虚烦（第二节）：产后阴血（女性生命活动的物质基础）骤亏，虚热内生，心中烦乱，治以薤白汤、竹根汤、人参当归汤等清热养阴、益气安神。方中多用竹叶、麦门冬、知母清热，配人参、当归补气养血，体现“清补兼施”原则。

阴脱（第三节）：产后因用力过猛或气虚下陷，导致阴部组织脱出体外（即子宫脱垂类疾病）。外治用石灰水坐浴收敛，内服当归、黄芩、牡蛎散以益气固涩，外敷硫黄、乌贼骨散以燥湿收摄。

恶露（第四节）：产后恶露（胞宫残余血液及分泌物）不尽，瘀血留滞，见腹痛、寒热往来，治以桃仁、大黄、当归等活血化瘀，配以柴胡、吴茱萸温通经脉，务使旧血尽去、新血归经。

心痛、腹痛（第五、六节）：产后大寒大虚，胃脘心腹冷痛，以羊肉、桂心、吴茱萸等温中散寒；腹中余血未净引发绞痛，则以芎藭、芍药、蒲黄行血止痛，寒温并用，攻补兼顾。

虚损（第七节）：产后气血大亏，五脏俱损，以羊肉、鹿肉等血肉有情之品（动物类血肉药材）为君，配黄耆、当归、地黄峻补气血；当归建中汤、大补中汤尤为后世推崇，奠定产后调补的核心法则。

关键词

东流水： 向东流动的河水，古人认为其性顺畅、具走行之力，用作送服药物，助药力下行流通。

血肉有情之品： 羊肉、鹿肉、猪肾等动物性药材，中医认为其与人体气血同类，补益功效优于草木之品，尤宜产后大虚。

恶露： 产后由子宫排出的余血浊液，正常应在数周内排尽；若瘀滞不去则变生腹痛、发热诸病。

气虚下陷： 中气（脾胃运化之气）不足，失去升提固摄功能，导致内脏下垂或脱出，阴脱即其典型表现。

清补兼施： 既用清热药物（竹叶、知母）消除虚热，又用补益药物（人参、当归）填补亏损，二者同用，防止单纯补益助热或单纯清热伤正。

现代启示

孙思邈在一千三百年前已建立系统的产后管理体系，涵盖今日产科的子宫复旧不良、产后抑郁躁动、子宫脱垂、晚期产后出血、产后感染等核心问题，且治法层次分明：急性期祛瘀止血，恢复期清热除烦，调养期大补气血。以羊肉、鹿肉为核心的"食药同源"方案，与现代营养学强调产后优质蛋白质摄入、铁剂补充的理念高度吻合；当归建中汤中桂枝、甘草、芍药的组合，现代研究也证实具有缓解平滑肌痉挛的药理活性。

仅供文化学习，不构成医疗建议。

****值得思考的问题**：**古人以"血肉有情之品"配伍草木之药补产后大虚，而现代产后往往依赖单一营养素补充剂——这两种思路在整体调护与精准干预之间，是否存在可以互补的空间？

千金翼方卷第七

原文

千金翼方卷第七

妇人三

虚乏第一

柏子仁圆主妇人五劳七伤羸弱瘦削，面无颜色，饮食减少，貌失光泽，及产后半身枯悴，伤坠断绝无子，令肥白，能久服夫妇不相识神方。

柏子仁、白石英、锺乳、乾薑、黄耆（各贰两）、泽兰（九分取叶熬）、畚本、芡实（各参分）、芎藭（贰两半）、防风（伍分）、蜀椒（壹两半去目及闭口者汗）、人参、紫石英、石斛、赤石脂、乾地黄、芍药、五味子、秦艽、肉苁蓉、厚朴（炙）、龙骨、防葵、细辛、独活、杜仲（炙）、白芷、茯苓、桔梗、白朮、桂心（各壹两）、当归、甘草（炙各柒分）

右参拾参味，擣筛为末，练蜜和圆如梧子，空肚煖酒服十圆，不知，稍增至参拾圆，以知为度，禁食生鱼肥猪肉生冷。（千金有乌头鮑秦艽龙骨防葵茯苓）

小泽兰圆治妇人产后虚损补益方

泽兰（九分取叶熬）、芡实（熬）、畚本、厚朴（炙）、细辛、人参、柏子仁、白朮（各参分）、蜀椒（去目闭口者汗）、白芷、乾薑、食茱萸、防风（各壹两）、石膏（贰两）、桂心（半两）、当归、芎藭、甘草（炙各柒分）、一方有芍药壹两

右壹拾捌味，擣筛为末，炼蜜和圆梧子大，温酒服贰拾圆，渐加参拾圆，日参服，忌食生鱼肥猪肉。（千金鮑乾姜有茯苓）大五石泽兰圆主妇人产后虚损寒中，腹中雷鸣缓急风头痛寒热，月经不调，绕脐惻惻痛，或心下石坚逆害饮食，手足常冷，多梦纷纭，身体痺痛，荣卫不和，虚弱不能动摇方。

泽兰（九分取叶熬）、石膏、乾薑、白石英、阳起石（各贰两）、芎藭、当归（各柒两）、人参、石斛、乌头（炮去皮）、白朮、续断、远志（去心）、防风（各伍分）、紫石英、禹余粮、厚朴（炙）、柏子仁、乾地黄、五味子、细辛、蜀椒（去目闭口者汗）、龙骨、桂心、茯苓（各壹两半）、紫菀、山茱萸（各壹两）、白芷、畚本、芡实（各参两）、锺乳、黄耆、甘草（炙各贰两半）

右参拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子，酒服贰拾圆，渐加至参拾圆。

（千金无阳起石）

小五石泽兰圆主妇人劳冷虚损，饮食减少，面失光色，腹中冷痛，月候不调，吸吸少气无力，补益温中方。

泽兰（九分取叶熬）、畚本、柏子仁、厚朴（炙）、白朮（各壹两）、芍药、

蜀椒（去目闭口者汗）、山茱萸、人参（各伍分）、紫石英、锤乳、白石英、肉苁蓉、
矾石（烧）、龙骨、桂心（各壹两半）、石膏、乾薑、阳起石（各贰两）、
芡薏（参分熬）、赤石脂、当归、甘草（各柒分炙）

右贰拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服贰拾圆，加至叁拾圆，日叁服。大补益当归圆治产后虚羸不足，羸中少气，腹中拘急疼痛，或引腰背痛，或产后所下过多不止，虚竭乏气腹中痛，昼夜不得眠，及崩中面目失色，唇口乾燥，亦主男子伤绝，或从高堕下内有所伤之处，或损血吐下及金疮等方。

当归、芎藭、续断、乾薑、阿胶（炙）、甘草（炙各肆两）、附子（炮去皮）、
白芷、吴茱萸、白朮（各叁两）、乾地黄（拾两）、桂心（贰两）、赤芍药（贰两）

右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服贰拾圆，日叁夜壹，渐加至伍拾圆，若有真蒲黄，可加壹升为善。白芷圆治妇人产后所下过多，及崩中伤损，虚竭少气，面目失色腹中痛方。

白芷、续断、乾薑、当归（各叁两）、附子（壹两炮去皮）、乾地黄（伍两）、
阿胶（参两炙）

右柒味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服贰拾圆日四五服，无当归，用芎藭代之亦可，加蒲黄壹两为善，无续断，用大蓟根代之。甘草圆主妇人产后心虚不足，虚悸少气，心神不安，或若恍恍惚惚不自知方。

甘草（参两炙）、人参、泽泻、桂心（各壹两）、大枣（伍枚）、远志（去心）、
茯苓、麦门冬（去心）、菖蒲、乾薑（各贰两）

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和圆如大豆许，酒服贰拾圆日四五服，夜贰服，不知，稍增，若无泽泻，用朮代之，若脉中冷，增乾薑。大远志圆主妇人产后心虚不足，心下虚悸，志意不安，时复愤愤腹中拘急痛，夜卧不安，脉中吸吸少气，药内补伤损益气安志定心主诸虚损方。

远志（去心）、茯苓、桂心、麦门冬（去心）、泽泻、乾薑、人参、当归、独活、
阿胶（炙）、菖蒲、甘草（炙）、白朮（各叁两）、乾地黄（伍两）、署预（贰两）

右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹温酒服贰拾圆，日叁服，不知稍加至叁拾圆，大虚身体冷少津液，加锤乳参两为善，锤乳益精气安心镇志令人颜色美，至良。人参圆主产后大虚心悸志意不安，恍惚不自觉，心中畏恐，夜不得眠虚烦少气方。人参、茯苓、麦门冬（去心）、

甘草（炙各叁两）、桂心（壹两）、大枣（伍拾枚作膏）、菖蒲、泽泻、署预、
乾薑（各贰两）

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜枣膏和圆如梧子大，空腹酒下贰拾圆，日叁夜壹服，不知，稍增至叁拾圆，若有远志得贰两内之为善，气绝，内当归独活各叁两更善，此方亦治男子虚心悸不定，至良。生地黄煎治妇人产后虚羸短气，脉逆满风寒方。

生地黄（捌两）、茯苓、麦门冬（各壹斤去心）、桃仁（半升去皮尖）、
甘草（壹尺炙）、人参（叁两）、石斛、桂心、紫菀（各肆两）

右玖味，合擣筛，以生地黄汁捌升淳清酒捌升合调铜器中炭火上，内鹿角胶壹斤，数搅之得壹升，次内饴参升白蜜参升，於铜器中釜汤上煎令调，药成，先食服如弹丸壹枚，日叁，不知，稍加至贰圆。地黄羊脂煎治产后诸病，羸瘦欲令肥白，食饮平调方。生地黄汁（壹斗）、生薑汁、白蜜（各伍升）、

羊脂（貳斤）

右肆味，先煎地黄汁令得伍升，次内羊脂煎令减半，内薑汁复煎令减，内蜜着，铜器中重汤煎如饴状，取煎如鸡子大壹枚，投温酒中，饮日参服。

生饮白草汁治产后劳复及肾劳方

白草壹把

右壹味，擣绞取汁顿服，差，劳复生虫，去滓取汁，洗眼中虫出，又屋漏水洗赤虫出。

盗汗第二（方四首）

鲤鱼汤主妇人体虚流汗不止，或眠中盗汗方。

鲤鱼（貳斤）、劓白（切壹升）、豉（壹升）、乾薑、桂心（壹两）

右伍味，先以水壹斗煮鱼取六升，去鱼，内诸药，微火煮取貳升，分再服，取微汗即愈。竹皮汤治妇人汗血吐血尿血下血。

竹皮（参升）、乾地黄（肆两）、人参（半两）、芍药、当归、桔梗、

桂心（各两）、芎藭、甘草（炙各貳两）

右玖味，髡咀，以水柒升，煮取参升，分参服。吴茱萸汤治妇人产后虚羸盗汗时漉漉恶寒。

吴茱萸（参两）

右壹味，以清酒参升渍之半日，所煮令蚁鼻沸减得貳升，分服壹升，日再，间日饮。猪膏煎治妇人产后体虚寒热自汗出。猪膏、生薑汁、白蜜（各一升）、清酒（伍合）右肆味，合煎令调和，五上五下，膏成，随意以酒服差，当用炭火上煎。

下乳第三（方一十六首）

锤乳汤治妇人乳无汁。

锤乳、白石脂、消石（各一分）、通草、生桔梗（各貳分）

右伍味，髡咀，以水伍升煮，三上三下，余壹升，去滓，内消石令烊，绞服无多少，若小儿不能乳大人哺之。

漏芦汤治妇人乳无汁。漏芦、通草（各貳两）、锤乳（壹两）、黍米（壹升）

右肆味，髡咀，黍米宿渍，搯挹取汁参升，煮药参沸，去滓饮之日参服。鲫鱼汤治妇人下乳汁。

鲫鱼（长柒寸）、猪肪（半斤）、漏芦、锤乳（各貳两）

右肆味，髡咀，药切猪脂鱼不须洗，清酒壹斗貳升合煮，鱼熟药成，去滓适寒温，分五服，即乳下，良，饮其间相去须臾一饮，令药力相及。

又方通草、锤乳、栝楼实、漏芦（各参两）

右肆味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，去滓，饮壹升，日参服。

又方通草、锤乳（各肆两）

右貳味，切，以酒五升渍一宿，明旦煮沸，去滓，服壹升，日参服，夏冷服，冬温服之。

又方 石膏肆两，碎，以水貳升煮参沸，稍稍服一日令尽。

又方栝楼实壹枚青色大者无大者用小者两枚无青色者黄色者亦好

右一味，熟搗，以白酒壹斗，煮取肆升，去滓，服壹升，日参服。

又方鬼箭（伍两）

右一味，切，以水陆升，煮取肆升，壹服捌合，日参服亦可烧灰水服方寸匕。鼠肉臠方治妇人乳无汁。

鼠肉（五两）、羊肉（陆两）、宰肉（半斤）

右参味作臠，勿令疾者知之。鲍鱼大麻子羹治妇人产后下乳。

鲍鱼肉（参斤）、麻子仁（壹升）

右贰味，与盐豉剧作羹，任意食之。

又方通草、锤乳

右贰味，等分搗筛作麵粥，服方寸匕，日三服，百日后，可兼养两儿，通草横心白者是，勿取羊桃根已黄者无益。

又方麦门冬（去心）、锤乳、通草、理石

右肆味，等分，搗筛，空腹酒服方寸匕，日参服。

又方漏芦（参分）、锤乳、栝楼根（合伍分）、蛭螬（参合）

右肆味，搗筛，先食糖水方寸匕，日参服。

又方栝楼根（参两）、锤乳（肆两）、漏芦、滑石、通草（各贰两）、

白头翁（壹两）

右陆味，搗筛为散，酒服方寸匕，日再服。

又方锤乳、通草（各五分）、云母（贰两半）、屋上败草（贰把烧作灰）、

甘草（壹两炙）

右五味，搗筛为散，食后以温漏芦水服方寸匕，日参服，乳下为度。

又方麦门冬（去心）、锤乳、通草、理石、乾地黄、土瓜根、蛭螬（并等分）

右柒味，搗筛为散，食后酒服方寸匕，日参服。

中风第四（方一十一首）

甘草汤治产后在褥，中风背强不能转动，名曰风鬲。

甘草（炙）、乾地黄、麦门冬（去心）、前胡、黄芩、麻黄（去节）、

栝楼根（各贰两）、芎藭（壹两）、葛根（半斤）、杏仁（五十枚去皮尖双人）

右壹拾味，髣咀，以水壹斗酒五升合煮葛根，取捌升，去滓，内诸药煮取贰升，分再服一剂，不差，更作之，大良。（千金无前胡）羌活汤治产后中风身体痺疼痛。

羌活、防风、乌头（炮去皮）、桂心、芍药、乾地黄（各参两）、防己、女萎、

麻黄（去节各壹两）、葛根（半斤）、生薑（各陆两）、甘草（贰两炙）

右壹拾贰味，髣咀，以水玖升清酒参升合煮，取参升，服五合，日三夜壹服极佳。治产后中风时烦方。

知母、石膏（碎）、芍药、甘草（炙各贰两）、半夏（壹升洗）、生薑（切）、

防风、白朮（各参两）、独活（肆两）、桂心（肆两）

右壹拾味，髣咀，以水壹斗清酒五升合煮，取参升，分参服。独活汤治产后中风口噤不得言。

独活（五两）、防风、秦艽、桂心、当归、附子（炮去皮）、白朮、

甘草（炙各贰两）、木防己（一两）、葛根、生薑（各参两）

右壹拾壹味，髡咀，以水壹斗贰升，煮取参升，分参服。竹叶汤治产后中风发热面正赤喘气头痛。

淡竹叶、葛根（各参两）、人参（壹两）、防风（贰两）、

大附子（壹枚炮去皮）、生薑（五两）、大枣（拾伍枚擘）、桔梗、桂心、甘草（炙各壹两）

右壹拾味，髡咀，以水壹升煮取贰升半，分贰服温覆使汗出，颈项强，用大附子煎药，扬去沫，若呕者，加半夏半升洗。防风汤治产后中风里急短气。

防风、葛根、当归、芍药、人参、乾薑、甘草（炙各贰两）、独活（五两）

右捌味，髡咀，以水玖升煮取参升，分为参服。治产后魔言鬼语，由内虚未定，外客风邪所干方。

羊心（壹枚）、远志（去心）、芍药、黄芩、牡蛎（熬）、防风、

甘草（炙各贰两）、乾地黄、人参（各参两）

右玖味，髡咀，以水壹斗煮羊心取五升，去心，内诸药，煎取参升，分为参服。鹿肉汤治产后风虚头痛壮热言语邪僻。

鹿肉（参斤）、半夏（壹升洗去滑）、乾地黄、阿胶（炙）、芎藭（各贰两）、

芍药、独活、生薑（切）、黄耆、黄芩、人参、甘草（炙各参两）、桂心（贰两）、

秦艽（五两）、茯神（肆两一云茯苓）

右壹拾伍味，髡咀，以水贰斗煮肉，得壹斗贰升，去肉，下药，煎取参升，内胶令烊，分肆服，日参，夜壹服。防风酒治产后中风。

防风、独活（各壹斤）、女萎、桂心（各贰两）、茵芋（壹两）、石斛（伍两）

右陆味，髡咀，以清酒贰斗渍参宿，初服壹合，稍加至参肆合，日参服。木防己膏治产后中风。

木防己（半斤）、茵芋（五两）

右贰味切，以苦酒玖升渍壹宿，猪膏肆升煎，三上三下，膏成，炙手摩之千遍，佳。

独活（壹斤）、桂心（参两）、秦艽（伍两）

右参味，髡咀，以酒壹斗伍升渍参日，饮伍合，稍加至壹升，不能饮，随性多少。

心悸第五（方四首）

治产后忽苦心中冲悸，或志意不定，恍恍惚惚言语错谬心虚所致方。

人参、茯苓（各参两）、茯神（肆两）、大枣（参拾枚擘）、生薑（捌两）、

芍药、当归、桂心、甘草（各贰两）

右玖味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分服，日参。治产后忽苦心中冲悸不定，志意不安，言语误错，惚惚愤愤不自觉方。

远志（去心）、人参、麦门冬（去心）、当归、桂心、甘草（炙各贰两）、

茯苓（伍两）、芍药（壹两）、生薑（陆两）、大枣（贰拾枚擘）

右壹拾味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服，日参，羸者分肆服，产后得此是，是心虚所致，无当归，用芎藭，若其人心胃中逆气，则加半夏参两，洗去滑。治产后暴苦心悸不定，言语谬误，恍恍惚惚，心中愤

愤，此是心虚所致方。

茯苓（五两）、芍药、桂心、当归、甘草（炙各参两）、生薑（陆两）、大枣（三十枚擘）、麦门冬（去心一升）

右捌味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服，无当归，用芍药代，若苦心不定，加人参远志各贰两，若苦烦闷短气，加生竹叶壹升，先以水壹斗参升煮竹叶取壹斗，内药，若有微风，加独活参两麻黄贰两桂心贰两，用水壹斗五升，若颈项苦急背中强者，加独活葛根麻黄桂心各参两生薑捌两，以水壹斗五升，煮取参升半，分四服，日参，夜壹服。治产后心冲恐悸不定，恍恍惚惚不自知觉，言误错误，虚烦短气志意不定此是心虚所致方。

远志（去心贰两）、人参、茯神、当归、芍药、甘草（炙各参两）、大枣（参拾枚擘）、麦门冬（壹升去心）

右捌味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服若苦虚烦短气者，加生淡竹叶壹升，以水壹斗贰升，煮取壹斗，乃用诸药，胃中少气者，益甘草壹两为善。

下痢第六（方一十七首）

阿胶汤治产后下痢。

阿胶、当归、黄蘗、黄连（各壹两）、陈廩米（壹升）、蜡（如碁子参枚）

右陆味，髡咀，以水捌升煮米蟹目沸，去米内药，煮取贰升，去滓，内胶蜡令烊，分肆服，一日令尽。桂心汤治产后余寒，下痢便脓血赤白，日数十行，腹痛时时下血。

桂心、甘草（各贰两）、白蜜（壹升）、乾薑（贰两）、当归（参两）、

赤石脂（拾两绵裹）、附子（壹两炮去皮破） 右柒味，髡咀以水陆升，煮取参升，内蜜再沸，分参服。

羊脂汤治产后下痢诸疗不断。

羊脂（五两）、当归、乾薑、黄蘗、黄连（各参两）

右伍味，髡咀，以水玖升，煮取参升，去滓，内脂令烊，分参服。治产后下痢虚乏羸瘦方。

黄雌鸡（一只治如食住去藏勿中水）、赤小豆（贰升）、吴茱萸、独活、人参、

黄连、甘草（各贰两）、黄耆、麦门冬（去心）、当归（各参两）、大枣（参拾枚擘）

右壹拾壹味，髡咀，以水贰斗煮鸡豆，令余壹斗，去鸡豆澄清。治产后寒热下痢方。

鹿肉（参斤）、剉白（壹把）、人参、当归、黄芩、桂心、甘草（各壹两）、

芍药（贰两）、豉（壹升）、生薑（切）、乾地黄（各三两）

右壹拾壹味，髡咀，以水贰斗煮肉取壹斗，内诸药，煮取参升，分参服。当归汤治产后下痢腹痛。

当归、龙骨（各参两）、乾薑、白朮（各贰两）、芍药（贰两半）、熟艾、

附子（炮去皮）、甘草（炙各壹两）

右捌味，髡咀，以水陆升煮取参升，分参服，一日令尽。甘草汤治产后下痢兼虚极白头翁加阿胶。

白头翁（贰两）、黄连、秦皮、黄蘗（各参两）、加阿胶、甘草（各贰两）

右陆味，髡咀，以水柒升，煮取参升，去滓，内胶令烊，分参服。溤甲汤治产后早起中风冷泄痢及带下。

溤甲（如手大炙令黄）、白头翁（壹两）、当归、黄连、乾薑（各贰两）、

黄蘗（长壹尺广三寸）

右陆味，髹咀，以水柒升，煮取参升，分参服。（子金无白头翁）乾地黄汤治产后下痢。

乾地黄（壹两）、白头翁、乾薑、黄连（各壹两）、蜜蜡（方寸）、

阿胶（如手掌大一枚）

右陆味，髹咀，以水五升，煮取贰升半，去滓，内胶蜡令烊，分参服，相去一炊顷。（千金无乾薑）生地黄汤治产后忽着寒热下痢。

生地黄（五两）、黄连、桂心、甘草（各壹两）、淡竹皮（贰升）、

大枣（贰拾枚擘）、赤石脂（贰两）

右柒味，髹咀，以水壹斗煮竹皮取柒升，去滓内药，煮取贰升伍合，分为参服。蓝青丸治产后下痢。

蓝青（熬）、鬼臼（各壹两半）、附子（炮壹两）、蜀椒（汗壹两半）、

黄连（五两去毛）、龙骨、当归（各参两）、黄蘗、人参、茯苓（各壹两）、

厚朴（灸）、阿胶（灸）、艾、甘草（灸各贰两）、一方用赤石脂肆两

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，空腹以饮服贰拾圆。赤石脂圆治产后下痢。

赤石脂（参两）、当归、黄连、乾薑、秦皮、白朮、甘草（灸各贰两）、

蜀椒（汗）、附子（各壹两炮去皮）

右玖味，擣末炼蜜和圆如梧子大，饮服贰拾圆，日参服。

治产后下痢赤散方

赤石脂（参两）、桂心（壹两）、代赭（贰两）

右参味，擣筛为散酒服方寸匕，日参，夜壹服，拾日当愈。

治产后下痢黑散方

麻黄（去节）、贯众、桂心（各壹两）、乾漆（熬）、细辛（各贰两）、

甘草（参两灸）

右陆味，擣筛为散，麦粥服伍指撮，日再，五日当愈。

治产后下痢黄散方

黄连、大黄（各贰两）、黄芩、刚虫（熬）、乾地黄（各壹两）

右伍味，擣筛为散，酒服方寸匕，日参服，拾日愈。（千金无大黄）

治妊娠及产后寒热下痢方

黄蘗（壹斤）、黄连（壹升）、梔子（贰拾枚）

右参味，髹咀，以水五升渍一宿，煮三沸，服壹升，壹日壹夜令尽，呕者，加橘皮壹把生薑贰两。治妇人痢欲痢辄先心痛腹胀满，日夜五六十行方。

神麴（熬）、石榴皮（各捌两）、黄蘗（切）、黄连（切）、乌梅肉、

艾叶（各壹升）、防已（贰两）、附子（五两炮）、乾薑、阿胶（各参两灸）

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子大，饮服贰拾圆，日参，渐加至参拾肆拾圆。

淋渴第七（方一十一首）

桑螵蛸汤治产后小便数。

桑螵蛸（参拾枚灸）、鹿茸（灸）、黄耆（各参两）、生薑（肆两）、人参、牡蛎（熬）、甘草（灸各贰两）

右柒味，髡咀，以水陆升，煮取贰升半，分参服。栝楼汤治产后小便数兼渴。

栝楼根、黄连、麦门冬（去心各贰两）、桑螵蛸（贰拾枚灸）、人参、生薑（切）、甘草（灸各参两）、大枣（拾伍枚擘）

右捌味，髡咀，以水柒升，煮取贰升半，分参服。鸡啍脬汤治产后小便数。

鸡啍脬（贰拾具）鸡肠（参具洗）、厚朴（灸）、人参（各贰两）、生薑（五两）、麻黄（肆两去节）、大枣（贰拾枚擘）、当归、乾地黄、甘草（灸各贰两）

右壹拾味，髡咀，以水壹斗煮鸡啍脬肠枣子柒升，去滓内药，煎取参升半，分参服。治妇人结气成淋，小便引痛，上至少腹，或时溺血，或如豆汁，或如胶饴，每发欲死，食不生肌，面目萎黄，师所不能疗方。

贝齿（肆枚烧）、葵子（壹升）、滑石（参两）、石膏（五两）

右肆味，髡咀，以水池升，煮取贰升，去滓，内猪肪一，合更煎三沸，适寒温，分参服，病不差，更合服。

石韦汤治产后卒淋血淋气淋。

石韦（去毛）、黄芩、通草（各壹两）、榆皮（五两）、大枣（参拾枚擘）、葵子（贰升）、生薑（切）、白朮（各参两一方用芍药）、甘草（壹两灸）

右玖味，髡咀，以水捌升，煮取贰升半，分参服。葵根汤治产后淋涩。

葵根（切壹升一云乾者贰两）、车前子、乱发（烧）、大黄、桂心、滑石（各壹两）、通草（三两）、生薑（陆两切）

右捌味，髡咀，以水柒升，煮取贰升半，分为参服。（千金有冬瓜汁柒合）茅根汤治产后淋。

白茅根（壹斤）、桃胶、甘草（灸各壹两）、鲤鱼齿（壹伯枚擘）、生薑（参两切）、人参、地麦（各贰两）、瞿麦、茯苓（各肆两）

右玖味，髡咀，以水一斗煮取贰升半，分参服。

鼠妇散治产后小便不利

鼠妇七枚熬黄酒服之。滑石散治产后淋涩。滑石（五分）、通草、车前子、葵子（各壹两）右肆味，擣筛为散，以浆水服方寸匕，稍加至贰匕。竹叶汤治产后虚弱少气力。竹叶、人参、茯苓、甘草（灸各壹两）

大枣（拾肆枚擘）、麦门冬（五两去心）、小麦（五合）、生薑（切）、半夏（洗各参两）

右玖味，髡咀，以水玖升煮竹叶小麦取柒升，去滓，内药更煮，取贰升半，服五合日参，夜壹服。栝楼汤治产后渴不止。

栝楼根（肆两）、参、麦门冬（各参两去心）、大枣（参拾枚擘）、土瓜根（五两）、乾地黄、甘草（灸各贰两）

右柒味，髡咀，以水捌升，煮取贰升半，分参服。

千金翼方卷第七

白话译文

本卷为《千金翼方》卷七，专论妇人产后及诸虚证治，共七节。

第一节·虚乏

柏子仁丸，主治妇人五劳七伤（五种过劳损伤与七种内伤）导致的身体羸弱消瘦、面色无华、饮食减少、皮肤失去光泽，以及产后半身枯槁、因跌仆损伤而不孕者，久服可令人丰腴白润。方用柏子仁、白石英、钟乳石、干姜、黄芪各二两，泽兰九分，藁本、芫莢各三分，川芎二两半，防风五分，蜀椒一两半，人参、紫石英、石斛、赤石脂、干地黄、芍药、五味子、秦艽、肉苁蓉、厚朴、龙骨、防葵、细辛、独活、杜仲、白芷、茯苓、桔梗、白术、桂心各一两，当归、甘草各七分，共三十三味，研末炼蜜为丸如梧桐子大，空腹温酒送服十丸，逐渐增至三十丸，忌生鱼、肥猪肉、生冷之物。

小泽兰丸，治产后虚损，补益气血。方用泽兰、芫莢、藁本、厚朴、细辛、人参、柏子仁、白术各三分，蜀椒、白芷、干姜、食茱萸、防风各一两，石膏二两，桂心半两，当归、川芎、甘草各七分，共十八味，炼蜜为丸，温酒服二十丸，渐增至三十丸，日三服，忌生鱼肥猪肉。

大五石泽兰丸，主治产后虚损、寒邪内中，症见腹中雷鸣、头痛寒热、月经不调、脐周隐痛、心下痞硬、饮食不振、手足常冷、梦多纷乱、肢体痹痛、营卫（气血运行与防御系统）失和。方用泽兰、石膏、干姜、白石英、阳起石各二两，川芎、当归各七两，人参、石斛、乌头、白术、续断、远志、防风各五分，紫石英、禹余粮、厚朴、柏子仁、干地黄、五味子、细辛、蜀椒、龙骨、桂心、茯苓各一两半，紫菀、山茱萸各一两，白芷、藁本、芫莢各三两，钟乳石、黄芪、甘草各二两半，共三十三味，炼蜜为丸，酒服二十丸，渐增至三十丸。

小五石泽兰丸，治妇人劳冷虚损，饮食减少，面色无华，腹中冷痛，月经不调，气短乏力，温中补益。

大补益当归丸，治产后虚羸不足，气短腹痛，或引腰背，或产后出血过多、气竭腹痛、昼夜不眠，及崩漏（子宫出血）面色苍白、口唇干燥，亦可治男子跌仆内伤、金疮失血。方用当归、川芎、续断、干姜、阿胶、甘草各四两，附子、白芷、吴茱萸、白术各三两，干地黄十两，桂心、赤芍药各二两，共十三味，炼蜜为丸，酒服二十丸，日三夜一。

白芷丸，治产后出血过多、崩漏损伤、气虚少气、面色无华、腹中疼痛。方含白芷、续断、干姜、当归各三两，附子一两，干地黄五两，阿胶三两，共七味。

甘草丸，治产后心虚不足，心悸气短，神志不宁，精神恍惚。方用甘草三两，人参、泽泻、桂心各一两，大枣五枚，远志、茯苓、麦门冬、菖蒲、干姜各二两，共十味，炼蜜为丸，酒服二十丸，日四五服、夜二服。

大远志丸，主治产后心虚，心悸不安，时有烦乱，腹中拘急疼痛，夜卧不宁，气短，兼补诸虚损。方用远志、茯苓、桂心、麦门冬、泽泻、干姜、人参、当归、独活、阿胶、菖蒲、甘草、白术各三两，干地黄五

两，山药二两，共十五味，炼蜜为丸，空腹温酒服二十丸，日三服；体质极虚、形寒少津者，加钟乳石三两。

人参丸，主产后大虚，心悸，神志不安，恍惚惊恐，夜不得眠，虚烦少气。方用人参、茯苓、麦门冬、甘草各三两，桂心一两，大枣五十枚（熬膏），菖蒲、泽泻、山药、干姜各二两，共十味，炼蜜枣膏为丸，空腹酒下二十丸，日三夜一；此方亦治男子心虚悸动。

生地黄煎，治产后虚羸短气、胸胁逆满、风寒内袭。方含生地黄、茯苓、麦门冬、桃仁、甘草、人参、石斛、桂心、紫苑等，加鹿角胶、饴糖、白蜜，铜器中煎成膏，饭前服弹丸大一枚，日三服。

地黄羊脂煎，治产后诸病，羸瘦欲令丰腴白净、饮食调和。以生地黄汁一斗、生姜汁、白蜜各五升、羊脂二斤，依次入铜器煎如饴状，投温酒中饮，日三服。

生白草汁，治产后劳复（病愈后因劳动复发）及肾劳，捣取白草汁顿服即愈。

第二节·盗汗

鲤鱼汤，主妇人体虚自汗、盗汗不止。以鲤鱼二斤、葱白一升、豉一升、干姜、桂心一两，先煮鱼取汁，再入诸药微火煎，分两服，取微汗即愈。

竹皮汤，治妇人汗血、吐血、尿血、下血，以竹皮、干地黄、人参、芍药、当归、桔梗、桂心、川芎、甘草九味，水煎分三服。

吴茱萸汤，治产后虚羸盗汗、时有恶寒，以吴茱萸三两清酒渍半日，慢火煮沸取二升，日再服。

猪膏煎，治产后体虚寒热自汗，以猪膏、生姜汁、白蜜各一升、清酒五合合煎，随意以酒送服。

第三节·下乳

钟乳汤，治妇人乳汁不通，方含钟乳、白石脂、消石、通草、桔梗，水煎服。

漏芦汤，治乳汁不通，以漏芦、通草、钟乳、黍米，以黍米浸汁煮药，日三服。

鲫鱼汤，以鲫鱼、猪脂、漏芦、钟乳合清酒煮，分五服，通乳效佳。

另有多首“又方”，分别用通草、栝楼实、鬼箭、石膏、麦门冬、钟乳、理石、蛭螬、滑石、白头翁等，或煎或散，灵活通乳。

鼠肉臠方，以鼠肉、羊肉、猪肉作肉羹，勿令病者知晓，以食疗下乳（注：此为古方，今已不用）。

第四节·中风

甘草汤，治产后褥中中风（产褥期感受风邪），背项强直不能转动，名曰“风痉”，以甘草、干地黄、麦门冬、前胡、黄芩、麻黄、栝楼根、川芎、葛根、杏仁，水酒合煮，分再服。

羌活汤，治产后中风，身体痹痛，以羌活、防风、乌头、桂心、芍药、干地黄、防己、女萎、麻黄、葛根、生姜、甘草，水酒合煮，日三夜一服。

治产后中风时烦方，知母、石膏、芍药、甘草、半夏、生姜、防风、白术、独活、桂心，水酒合煮，分三服。

独活汤，治产后中风口噤不能言，以独活、防风、秦艽、桂心、当归、附子、白术、甘草、木防己、葛根、生姜，水煎分三服。

竹叶汤，治产后中风发热、面色正赤、喘息头痛，以淡竹叶、葛根、人参、防风、附子、生姜、大枣、桔梗、桂心、甘草，水煎温覆取汗；颈项强者加大附子，呕者加半夏。

防风汤，治产后中风里急短气，以防风、葛根、当归、芍药、人参、干姜、甘草、独活，水煎分三服。

治产后梦魇言语如鬼方，以羊心一枚合远志、芍药、黄芩、牡蛎、防风、甘草、干地黄、人参，先煮羊心取汁，再入诸药，此因内虚外受风邪所致。

鹿肉汤，治产后风虚头痛壮热、言语错乱，以鹿肉三斤合半夏、干地黄、阿胶、川芎、芍药、独活、生姜、黄芪、黄芩、人参、甘草、桂心、秦艽、茯神，先煮鹿肉取汁，再煎诸药，内阿胶，分四服。

防风酒，治产后中风，以防风、独活、女娄、桂心、茵芋、石斛浸清酒三宿，从一合起渐加，日三服。

木防己膏，外用治产后中风，以木防己、茵芋切，苦酒渍一宿，猪膏煎成，灸手摩之千遍。

第五节·心悸

四方均治产后心悸（心跳不宁）、神志恍惚、言语错乱，病机皆为“心虚”（心之阴血亏虚，神失所养）。

第一方：人参、茯苓、茯神、大枣、生姜、芍药、当归、桂心、甘草，水煎分三服。

第二方：远志、人参、麦门冬、当归、桂心、甘草、茯苓、芍药、生姜、大枣，水煎分三服；胃气上逆者加半夏。

第三方：茯苓、芍药、桂心、当归、甘草、生姜、大枣、麦门冬，水煎分三服；若烦闷短气，加淡竹叶；微有风邪，加独活、麻黄、桂心；颈项背强，加独活、葛根等。

第四方：远志、人参、茯神、当归、芍药、甘草、大枣、麦门冬，水煎分三服；虚烦短气者，以竹叶水煎药；胃中少气者，益甘草一两。

第六节·下痢

阿胶汤，治产后下痢，以阿胶、当归、黄柏、黄连、陈仓米、蜡，先煮米，去米入药，内胶蜡烊化，分四服。

桂心汤，治产后余寒下痢便脓血，赤白相杂，日数十行，腹痛时作，以桂心、甘草、白蜜、干姜、当归、赤石脂、附子，水煮入蜜，分三服。

羊脂汤，治产后下痢诸法不效，以羊脂、当归、干姜、黄柏、黄连，水煎去滓，纳羊脂令烊，分三服。

治产后下痢虚损羸瘦方，以黄雌鸡一只、赤小豆合吴茱萸、独活、人参、黄连、甘草、黄芪、麦门冬、当归、大枣，先煮鸡豆取汁，再入诸药。

鹿肉汤，治产后寒热下痢，以鹿肉三斤合葱白、人参、当归、黄芩、桂心、甘草、芍药、豉、生姜、干地黄，先煮鹿肉取汁，内诸药。

当归汤，治产后下痢腹痛，以当归、龙骨、干姜、白术、川芎、熟艾、附子、甘草，水煎分三服。

甘草汤（白头翁加阿胶方），治产后下痢兼极虚，以白头翁、黄连、秦皮、黄柏、阿胶、甘草，水煎去滓内胶，分三服。

鳖甲汤，治产后因起身过早中风冷而泄痢及带下，以鳖甲、白头翁、当归、黄连、干姜、黄柏，水煎分三服。

干地黄汤、生地黄汤，分治不同类型产后下痢，前者含阿胶、蜜蜡温补止痢，后者以淡竹皮水合地黄、黄连、赤石脂清热化湿。

蓝青丸、赤石脂丸，为丸剂止痢方，前者偏于清热解毒、涩肠固脱，后者偏于温中止痢。

赤散、黑散、黄散三方，以药色命名，分别针对不同病机之产后下痢，或温或清，各有侧重。

黄柏汤，治妊娠及产后寒热下痢，以黄柏一斤、黄连一升、梔子二十枚，清水渍一宿，煮三沸，一日一夜服尽。

治妇人痢甚、发作前先心痛腹胀、日夜五六十行方，以神曲、石榴皮、黄柏、黄连、乌梅、艾叶、防己、附子、干姜、阿胶，炼蜜为丸，饮服，渐加至四十丸。

第七节·淋渴

桑螵蛸汤，治产后小便频数，以桑螵蛸、鹿茸、黄芪、生姜、人参、牡蛎、甘草，水煎分三服。

栝楼汤，治产后小便频数兼口渴，以栝楼根、黄连、麦门冬、桑螵蛸、人参、生姜、甘草、大枣，水煎分三服。

鸡肫脰汤，治产后小便数，以鸡肫皮、鸡肠合厚朴、人参、生姜、麻黄、大枣、当归、干地黄、甘草，先煮鸡肠及枣，再入诸药。

治妇人气结成淋、小便刺痛方，以贝齿、葵子、滑石、石膏合猪脂，水煎分三服，症状极重，称“每发欲死”。

石韦汤，治产后卒淋、血淋、气淋，以石韦、黄芩、通草、榆皮、大枣、葵子、生姜、白术、甘草，水煎分三服。

葵根汤，治产后淋涩，以葵根、车前子、乱发灰、大黄、桂心、滑石、通草、生姜，水煎分三服。

茅根汤，治产后淋，以白茅根、桃胶、甘草、鲤鱼齿、生姜、人参、地麦、瞿麦、茯苓，水煎分三服。

鼠妇散，治产后小便不利，以鼠妇七枚熬黄，酒服（单味验方）。

滑石散，治产后淋涩，以滑石、通草、车前子、葵子研散，浆水服，逐渐加量。

关键词

五劳七伤： 五种过度劳损（志、思、心、忧、疲）与七种内伤（喜、怒、忧、思、悲、恐、惊所伤），泛指多种慢性虚损性病因。

营卫不和： 营气（运行于脉内、滋养脏腑的精微物质）与卫气（运行于脉外、防御外邪的阳气）失调，导致体表防御与内部濡养均失常，常见汗出异常、肢体痹痛等症。

崩中： 子宫大量出血，来势急骤如山崩，属中医妇科"崩漏"之重证，相当于现代医学的功能性子宫出血或产后大出血。

泽兰： 唇形科植物，入肝脾经，活血化瘀、行水消肿，是本卷多方核心药，尤用于产后瘀血阻滞。

劳复： 大病初愈后因过度劳累（包括体力、房劳）导致旧病复发，与现代医学中感染性疾病恢复期免疫力低下而复发的概念有相通之处。

现代启示

本卷所载三十余首方剂，始终围绕一个核心：女性在生产前后气血大耗、脏腑虚损的状态下，如何全面而精准地分层施补。古代医家已清晰意识到，产后并非单纯"虚"，而是虚、寒、瘀、风并存——单纯温补往往不够，还需兼顾活血（泽兰、当归）、固涩（赤石脂、龙骨）与安神（远志、茯神）。这与现代产后护理强调多维度干预（营养、心理、康复）的思路高度吻合。从营养学角度看，干地黄、阿胶富含氨基酸与铁质，山药含多糖，白蜜提供能量，羊脂、猪膏补充脂溶性营养素，体现出古人对"食药同源"的朴素理解。值得注意的是，本卷对"心虚"（心悸神乱）设有专节，四方均以安神定志立意，折射出古代医家对产后情志失调已有相当认识——这与现代医学"产后抑郁"的观察存在历史呼应。当然，书中含附子、乌头、钟乳石等毒性或矿物药，不可自行照方抓药，须在专业中医师指导下使用。

> **思考**：古方以"令夫妇不相识"形容女性服药后焕然一新，这种将容颜恢复视为健康标志的表达方式，折射出哪些传统医学观念？在现代语境下，我们又该如何重新理解"健康之美"？

千金翼方卷第八

原文

千金翼方卷第八

崩中第一（方三十六首）

治妇人五崩，身体羸瘦，欬逆烦满少气，心下痛，面上生疮，腰大痛不可俛仰阴中肿如有疮之状，毛中痒时痛与子藏相通，小便不利常头眩颈项急痛手足热气逆冲急烦不得卧，腹中急痛食不下，吞酢噫苦，肠鸣漏下赤白黄黑汁大臭如胶污衣状，热即下赤，寒即下白，多饮即下黑，多食即下黄，多药即下青，喜怒心中常恐，一身不可动摇大恶风寒。

淳甲散方

淳甲（灸）、乾薑（各参分）、芎藭、云母、代赭（各壹两）、乌贼鱼骨、

龙骨、伏龙肝、白垚、蝟皮（灸各壹分）、生鲤鱼头、桂心、白朮（各半两）、白殭蚕（半分）

右壹拾肆味，擣筛为散，以淳酒内少蜜服方寸匕，日三，夜贰服，久病者十日差，新病者五日差，若头风小腹痛急，加芎藭桂心各壹两，佳，忌生冷猪鸡鱼肉。

治妇人崩中漏下赤白青黑腐臭不可近，令人面黑无颜色，皮骨相连，月经失度往来无常，小腹弦急或苦绞痛上至於心，两胁肿胀，令人倚坐，气息乏少食不生肌肤，腰背疼痛，痛连两脚，不能久立，但欲得卧，神验大慎火草散方。

慎火草、白石脂、淳甲（灸）、黄连、细辛、石斛、芎藭、乾薑、芍药、当归、

熟艾、牡蛎（熬）、禹余粮（各贰两）、桂心（壹两）、蔷薇根皮、乾地黄（各肆两）

右壹拾陆味，擣筛为散，空腹酒服方寸匕，日参服，稍增至贰匕，若寒多，加附子及椒，用椒当汗，去目闭口者热多，加知母黄芩，加石斛两倍，白多加乾薑白石脂，赤多（一方云青黑）、加桂心代赭各贰两。

治妇人崩中及病，一日夜数十起，大命欲死，多取诸根煎，丸得入腹即活，若诸根难悉得者，第一取蔷薇根，令多多乃合之，遇有酒以酒服，无酒以饮服，其种种根当得贰斛为佳。

蔷薇根煎方

蔷薇根、柿根、菝葜、悬根（各壹斛）

右肆味皆剉，合着釜中，以水淹使上余肆伍寸，水煮使参分减壹，去滓，无大釜，稍煮如初法都毕会汁煎如饴，可为丸如梧桐子大，服拾丸，日参服。

治妇人崩中去赤白或如豆汁伏龙肝汤方

伏龙肝（如弹丸大柒枚）、赤石脂、桂心、艾、甘草（灸各贰两）、

生地黄（切肆升）、生薑（贰两）

右柴味，髻咀，以水壹斗，煮取参升，分肆服，日参，夜壹服。治妇人崩中，血出不，息逆气虚烦，熟艾汤方。

熟艾（壹升）、蟹爪（壹升）、淡竹茹（壹把）、伏龙肝（半斤）、

蒲黄（贰两）、当归（壹两）、乾地黄、芍药、桂心、阿胶、茯苓（各贰两）、甘草（伍寸灸）

右壹拾贰味，髻咀，以水壹斗玖升煮艾，取壹斗，去滓内药，煮取肆升，内胶令烊尽，壹服壹升，壹日令尽，羸人以意消息之，可减伍陆合。

治妇人崩中漏血不绝地榆汤方

地榆根、柏叶（各捌两）、蟹爪、竹茹（各壹升）、漏芦（参两）、

茯苓（壹两）、蒲黄（参合）、乾薑、芍药、当归、桂心、甘草（灸各贰两）

右壹拾参味，髻咀，以水壹斗伍升煮地榆根，减参升，内诸药更煮取肆升，分服，日参，夜壹服。治妇人产后崩中去血，逆气荡心，胸生疮，烦热，甘草芍药汤方。

甘草（灸）、芍药、当归、人参、白朮（各壹两）、橘皮（壹把）、大黄（半两）

右柒味，髻咀，以水肆升，煮取贰升，分再服，相去一炊顷。

治妇人崩中下血樗柳叶汤方

樗柳叶（参斤）、麦门冬（去心）、乾薑（各贰两）、大枣（拾枚擘）、

甘草（壹两灸）

右伍味，髻咀，以水壹斗煮樗柳叶取捌升，去滓，内诸药，又煮取参升，分参服。

治妇人暴崩中去血不止蓯根酒方

大小蓯根（各壹斤切）

右二味，以酒壹 渍五宿，服之，随意多少。治妇人崩中赤白不绝，困笃，禹余酹圆方。禹余酹（伍两）、乌贼鱼骨（参两）、白马蹄（拾两灸令羹）、

龙骨（参两）、鹿茸（贰两灸）

右伍味，擣筛炼蜜和丸如梧子，酒服贰拾，丸日贰服，不知，稍加至参拾丸。治妇人积冷，崩中去血不止，腰背痛，四肢沈重虚极，大牛角中人散方。

牛角中人（壹枚烧）、防风（贰两）、乾地黄、桑耳、蒲黄、乾薑、赤石脂、

禹余酹、续断、附子（炮去皮）、白朮、龙骨、矾石（烧）、当归（各参两）、

人参（壹两）

右壹拾伍味，擣筛为散，温酒服方寸，日参服，不知，渐加之。治妇人崩中下血，虚羸少力，调中补虚止血方。

泽兰（熬玖分）、蜀椒（去目闭口者汗柒分）、代赭、畚本、桂心、细辛、

乾薑、防风（各壹两）、乾地黄、牡蛎（熬各壹两半）、子仁、厚朴（灸各参分）、

当归、芎藭、甘草（灸各柒分）、山茱萸、芫荑（各半两）

右壹拾柒味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，空腹酒服拾丸，日参服，渐加至贰拾丸，神效。（一方用白芷龙骨各参分人参柒分为贰拾味）

治妇人崩中下血切痛不止方

桑耳（赤色）、牡蛎（熬令变色各参两）、龙骨（贰两）、黄芩、芍药、甘草（炙各壹两）

右陆味，擣筛为散，酒服方寸忭，日参服，稍增，以知为度。治妇人伤中崩中绝阴，使人怠惰不能动作，胸胁心腹四肢满，而身寒热甚溺血，桑根煎方。

桑根白皮细切壹斗，麻子仁参升，淳清酒参斗，煮得壹斗，绞去滓，大枣百枚去皮核，饴伍升，阿胶伍两，白蜜参升，复煎，得玖升，下乾薑末，厚朴贰寸长贰尺末，蜀椒末参味，各壹升，桂心长壹尺贰寸，甘草捌两，藁米末壹升，乾地黄肆两，芍药陆两，玄参伍两，丸如弹丸，日参枚。

又方小蓟根叶（剉）、鮑母（各剉拾斤）

右壹味，以水，伍合釜中煮烂熟，去滓，内铜器中煎余肆升，分肆服壹，

日令尽（梓字未详不敢刊正）

治妇人崩中方白茅根（贰斤）、小蓟根（伍斤）

右贰味，切，以水伍合煎取肆升，分稍稍服之。

治妇人崩人去血及产后余病丹参酒方

丹参、地黄、忍冬、地榆、艾（各伍斤）

右五味，先燥熟春之，以水渍三宿，去滓，煮取汁，以黍米壹斛，酿如酒法，熟，初服肆合，稍增之，神良。治妇人崩中去赤白方 取倚死竹蛭，烧，末，饮服半方寸𩚑，神良。治妇人崩中漏下方

取梧桐木长壹尺烧作，灰擣筛为散，以温酒服方寸𩚑，日参服。

治妇人白崩中方芎藭（贰两）、乾地黄、阿胶、赤石脂、桂心、小蓟根（各贰两）

右陆味，𩚑咀，以酒陆升水四升合煮，取参升，去滓内胶令烊尽，绞去滓，分参服。（千金有伏龙肝如鸡子大柒枚）

治妇人白崩中马通汁方白马通汁（贰升）、乾地黄（肆两）、芎藭、阿胶、

小蓟根、白石脂、桂心（各贰两）、伏龙肝（如鸡子大七枚）

右捌味，𩚑咀，以酒柒升合马通汁煮取参升，去滓内胶冷烊尽，分参服。治妇人带下五赍，一日热病下血，二日寒热下血，三日月经未断，为房室即漏血，四日经来举重伤妊娠下血，五日产后藏开经利，五赍之病外实内虚，小牛角翦散方。

小牛角翦（伍枚烧令赤）、龙骨（壹两）、禹余酹、乾薑、当归（各贰两）、

阿胶（炙）续断（各参两）

右柒味，擣筛为散，空腹酒服方寸匕，日参服。

（千金有赤小豆鹿茸乌贼鱼骨为拾味）

治妇人缦下十二病绝产，一日白带，二日赤带，三月经水不利，四日阴胎，五日子藏坚，六日子藏僻，七日阴阳痛，八日腹强，（一作内强）九日腹寒，十日五藏闭，十一日五藏酸痛，十二日梦与鬼为夫妇，龙骨散方。（缦下千金作淳下）

龙骨（参两）、白殭蚕（伍枚）、乌贼鱼骨、代赭（各肆两）、半夏（洗）、

桂心、伏龙肝、乾薑、黄蘗（各貳两）、石韦（去毛）、滑石（各壹两）

右壹拾壹味，擣筛为散，温酒服方寸匕，日三服，多白，加乌贼鱼骨白殭蚕各貳两，多赤，加代赭伍两，小腹寒，加黄蘗貳两，子藏坚，加薑桂各貳两，各随疾增之，服药三月，有子住药药太多，生两子，当审方取药，寡妇童女不可妄服。

治产后下血不止方菖蒲（伍两剉）

右壹味，以清酒伍升，煮取貳升，分貳服。

治妇人下血阿胶散方阿胶（捌两灸）、乌贼鱼骨（貳两）、芍药（肆两）、当归（壹两）

右肆味，擣筛为散，以蜜溲如麦饭，先食，以酳羹汁服方寸匕，日参，夜壹服。

（一方桑耳壹两）

治诸去血蛊方鹿茸（灸）、当归（各参两）、瓜子（伍合）、蒲黄（伍两）

右肆味，擣筛为散，酒服方寸匕，日参服，不知，稍增。

治妇人漏血崩中鲍鱼汤方鲍鱼、当归（各参两切）、阿胶（灸肆两）、艾（如鸡子大参枚）

右肆味，以酒参升水貳升合煮，取貳升伍合，去滓内胶烱令尽，壹服捌合，日参服。治妇人参拾陆疾，胞中病，漏下日不绝，白垚丸方。

邯郸白垚、牡蛎（熬）、禹余酹、白芷、乌贼鱼骨、乾薑、龙骨、白石脂、

桂心、瞿麦、大黄、石韦（去毛）、白歛、细辛、芍药、黄连、附子（炮去皮）、

鍾乳、茯苓、当归、蜀椒（汗去目闭口者）、黄芩、甘草（灸各半两）

右貳拾参味，擣筛末，炼蜜和丸如梧桐子大，酒服伍丸，日貳，不知，渐加至拾丸。

治妇人漏血不止大崩中方龙骨、芎藭、附子（炮去皮）、芍药、禹余酹、

乾薑（各参两）、赤石脂（肆两）、当归、桂心（各壹两）、甘草（伍分灸）

右壹拾味，擣筛为散，以温酒服方寸匕，日参服，稍加至貳匕，白多更加赤石脂壹两。

治妇人漏血积月不止马通汤方

赤马通汁（壹升取新马矢绞取汁乾者水浸绞取无赤马凡马亦得）、当归、

阿胶（灸）、乾薑（各壹两）、生艾（壹把）、书墨（半弹丸大）

右陆味，髣咀，以水捌升清酒貳升合煮取参升，去滓，内马通汁及胶，微火煎取貳升，适寒温，分再服，相去壹炊顷饮之。

治妇人白漏不绝马蹄屑汤方

白马蹄（灸令焦屑）、赤石脂（各伍两）、禹余酹、乌贼鱼骨、龙骨、

牡蛎（熬）、乾地黄、当归（各肆两）、附子（参两炮去皮）、白殭蚕（壹两熬）、

甘草（貳两灸）

右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗陆升，煮取参升半，分肆服，日参，夜壹服。

治妇人漏血不止方

乾地黄、大黄（各陆两）、芎藭（四两）、阿胶（伍两）、人参、当归、

甘草（灸各参两）

右柴味，髻咀，以酒壹斗水伍升合煮，取陆升，去滓，内胶烱令尽，壹服升，日参，夜壹服。

治妇人白漏不绝马蹄丸方

白马蹄（肆两灸令黄）、乌贼鱼骨、白僵蚕、赤石脂（各贰两）、禹余酹、
龙骨（各参两）

右陆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，酒服拾丸，不知，渐加至贰拾丸。

治妇人漏下慎火草散方

慎火草（拾两熬令黄）、当归、鹿茸（一作鹿角）、阿胶（灸各肆两）、
龙骨（贰分）

右伍味，擣筛为散，先，食酒服方寸酹，日参服。

治妇人漏下不止蒲黄散方

蒲黄（半升）、鹿茸（灸）、当归（各贰两）

右参味，擣筛为散，酒服半方寸酹，日参服，不知，渐加至壹方寸酹。治妇人胞落不安血漏不相连，月水过度，往来或多或少，小腹急痛上抢心胁胀，食不生肌方。

蝉甲（参两灸）、禹余酹、乾地黄（各陆两）、蜂房（灸）、蛇皮（灸各壹两）、
蛭皮（壹具灸）、乾薑、防风、乌贼鱼骨、桑螵蛸（灸）、泥虫（熬）、
甘草（炙各贰两）

右壹拾贰味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子大，空腹，酒服拾丸日参服，渐加至贰拾丸。

月水不利第二（方参拾肆首）

治妇人月水不利，闭塞绝产十八年，服此药二十八日有子，金城太守白薇丸方

白薇、细辛（各伍分）、人参、杜蘅、半夏（）、厚朴（灸）、白僵蚕、
牡蒙（各参分）、牛膝、沙参、乾薑（各半两）、附子（炮壹两半）、秦艽（半两）、
当归（参分）、蜀椒（壹两半去目闭口者汗）、紫菀（参分）、防风（壹两半）

右壹拾柒味，擣筛炼蜜和为丸如梧桐子，先，食酒服参丸，不知，稍增至肆伍丸，此药不用长服，觉有身则止。（崔氏有桔梗丹参各参分）治经年月水不利胞中有风冷，故须下之，大黄朴消汤方。

大黄、牛膝（各伍两）、代赭、乾薑、细辛（各壹两）、水蛭（熬）、
蜣虫（夫翅足熬）、芒消（各贰两）、桃仁（参升去皮尖双人者）、麻子仁（伍合）、
牡丹皮、紫葳（一云紫菀各参两）、甘草（灸参两）、朴消（参两）

右壹拾肆味，髻咀，以水壹斗，煮取参升，去滓，内消烱令尽，分参服，五更即，相去壹炊顷自下之后，将息勿见风。治妇人月水不利，小腹坚急大便不通，时时见有物下如鼻涕或如鸡子白，皆胞中风冷也方。

大黄（肆两）、吴茱萸（贰升）、芍药（参两）、当归、乾地黄、黄芩、乾薑、
芎藭、桂心、牡丹皮、芒消、人参、细辛、甘草（灸各贰两）、水蛭（熬）、
蜣虫（各伍拾枚去翅足熬）、桃仁（伍拾枚去皮尖）、黄鸡（壹只治如食法勿令中水）

右壹拾捌味髻咀，以清酒伍升渍药壹炊久，又别以水贰 煮鸡取壹，去鸡下药合煮取参升，绞去滓，内芒消烱令尽，搅调，适寒温服壹升，日参服。

治月水不利小腹痛方

牡丹皮、当归、芍药、黄芩、大黄、乾薑、人参、细辛、消石、芍药、桂心、

甘草（炙各二两）、水蛭（熬）、蜈蚣（去翅足熬）、桃仁（各伍拾枚去皮尖）、

蛭蟥（拾参枚熬）、乾地黄（参两）、黄雌鸡（壹只治如食法）

右壹拾捌味，髹咀，以清酒伍升渍壹宿别以水贰斗煮鸡，取壹斗伍升，去鸡内药，煮取参升，去滓，内消石烱令尽适寒温，壹服壹升，日参服。

治久寒月水不利或多或少方

吴茱萸（参升）、生薑（壹斤）、桂心（壹尺）、大枣（贰拾枚擘）、

桃仁（去皮尖伍拾枚）、人参、芍药（各参两）、小麦、半夏（洗各壹升）、

牡丹皮（肆两）、牛膝（贰两）、水蛭（熬）、刷虫（熬）、蜈蚣（去翅足熬）、

甘草（炙各壹两）

右壹拾伍味，髹咀，以清酒参升水壹，煮取参升，去滓，适寒温，服壹升，日参服，不能饮酒者以水代之，汤临欲成，乃内诸虫，病人不耐药者则饮柒合。治妇人月水不利，腹中满时自减，并男子膀胱满急，抵党汤。

方、大黄（贰两）、桃仁（参拾枚去皮尖两炙）、水蛭（贰拾枚熬）、

虎杖（炙贰两一云虎等）

右肆味，髹咀，以水参升，煮取壹升，顿服之，当即下血。

又方

当归、桂心、乾漆（熬）、大枣（擘）、蜈蚣（去翅足熬）、水蛭（各贰两熬）

、芍药、细辛、黄芩、萎蕤、甘草（炙各壹两）、吴茱萸、桃仁（各壹升去皮尖两仁）

右壹拾参味，髹咀，以酒壹斗渍壹宿，明旦煮之取参升，分参服。

治妇人月水不利方

当归、芍药、乾薑、芒消、吴茱萸（各贰两）、大黄（肆两）、桂心（参两）、

甘草（炙壹两）、桃仁（去皮尖参拾枚）

右玖味，髹咀，以水玖升，煮取参升，去滓，内芒消烱令尽，分参服。治妇人胸胁满月水不利，时绕脐苦痛，手足烦熬，两脚酸。

温经丸方

乾薑、吴茱萸、附子（炮去皮）、大黄、芍药（各参两）、黄芩、乾地黄、当归、

桂心、白朮（各贰两）、人参、石韦（各壹两去毛）、蜀椒（壹合去目及闭口汗）、

桃仁（池拾枚去皮尖及双仁熬）、薏苡仁（壹升）

右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，先食，酒服壹丸，日参服，不知，稍加之，以知为度。治妇人月水不利，手足烦热，腹满不欲寐，心烦，柒熬丸方。

大黄（半两熬）、前胡、芒消（各伍分）、乾薑（参分）、茯苓（贰分半）、

杏仁（去皮尖双仁壹分半熬）、蜀椒（去目及闭口汗）、葶苈（各贰分熬）、

桃仁（貳拾枚去皮尖双仁熬）、水蛭（半合熬）、䟽虫（半合去翅足熬）

右壹拾壹味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，饮服柒丸，日叁服，渐加至拾丸，治寒，先食服之。（千金有芎藭参分）治妇人带下，寒气血积，腰腹痛，月水时复不调，手足厥逆，气上荡心，害饮食方。

茯苓、枳实（灸）、乾薑（各半两）、芍药、黄芩、桂心、甘草（灸各壹两）

右柒味，髣咀，以水肆升，煮取貳升，分貳服，服别相去壹炊顷，诸月水不调，皆悉主之。治妇人月水不调，或月前或月后或如豆汁，腰痛如折两脚疼，胞中风冷，牡丹大黄汤方。

牡丹皮（参两）、大黄、朴消（各肆两）桃仁（壹升去皮大双仁者）、阳起石、

人参、茯苓、水蛭（熬）、䟽虫（去翅足熬）、甘草（灸各貳两）

右壹拾味，髣咀，以水玖升，煮取参升，去滓，内朴消令烊尽，分参服服别相去如壹炊顷。治妇人月水不调，或在月前或在月后，或多或少乍赤乍白。阳起石汤方。

阳起石（貳两）、附子（壹两炮去皮）、伏龙肝（伍两）、生地黄（切壹升）、

乾薑、桂心、人参、甘草（灸各貳两）、续断、赤石脂（各参两）

右壹拾味，髣咀，以水壹斗，煮取参升貳合，分肆服，日叁，夜壹服。治月水不调，或一月再来，或两月三月一来，或月前，或月后闭塞不通，宜服杏仁汤方。

杏仁（去皮尖双仁）、桃仁（去皮尖双仁）、䟽虫（去翅足熬）、

水蛭（熬各参拾枚）、大黄（参两）

右伍味，髣咀，以水陆升，煮取貳升伍合，分为叁服，壹服，其病当随大小便有所下，若下多者，止勿服，若少者，则尽貳服。

治妇人产生余疾月水时来腹中绞痛方

朴消、当归、薏苡仁、桂心（各貳两）、大黄（肆两）、代赭、牛膝、

桃仁（去皮尖两仁熬各壹两）

右捌味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，先食，酒服伍丸，日服，不知，稍增之。

治妇人经水来绕脐痛上抢心胸往来寒热如疟状方

薏苡仁、代赭、牛膝（各貳两）、茯苓（壹两）、大黄（捌两）、

䟽虫（貳拾枚熬）、桃仁（伍拾枚去皮尖双仁熬）、桂心（伍寸）

右捌味，擣筛为散，宿不食，明朝空腹温酒服壹钱匕。

治妇人月事往来腰腹痛方

虫（肆枚熬）、女青、芎藭（各壹两）、蜀椒（去目及闭口汗）、乾薑、大黄（各貳两）、桂心（半两）

右柒味，擣筛为散先食酒服壹刀圭，服之拾，日微去下善养之佳。

治妇人月事不通小腹坚痛不得近乾漆汤方

乾漆（熬）、大黄、黄芩、当归、芒消、桂心（各壹两）、附子（壹枚炮去皮）、

吴茱萸（壹升）、萎蕤、芍药、细辛、甘草（灸各壹两）

右壹拾貳味，髣咀，以清酒壹斗渍壹宿，煮取参升，绞去滓，内芒消烊令尽，分参服，服别相去壹炊顷。又方。大黄（参两）、桃仁（壹升去皮尖及双仁）、芒消、土瓜根、当归、芍药、丹砂（研各貳两）

右柒味，髻咀，以水玖升，煮取参升，去滓，内砂末及芒消烱令尽，为参服，

服别相去壹炊顷（千金有水蛭贰两）

治月水不通，心腹绞痛欲死，通血止痛，严蜜汤方。

吴茱萸、大黄、当归、乾薑、㕮虫（去翅足熬）、水蛭（熬）、乾地黄、

芎藭（各贰两）、梔子仁（拾肆枚）、桃仁（去皮尖壹升熬）、芍药（参两）、细辛、

甘草（炙各壹两）、桂心（壹两）、牛膝（参两）、麻仁（半升）

右壹拾陆味，髻咀，以水玖升，煮取贰升半，分参服，日参服，服相去壹炊顷。

治瘕月水瘀血不通下病散方 大黄、细辛、朴消（各壹两）石、附子（炮去皮）、㕮虫（去翅足熬各参分）、

黄芩、乾薑（各壹两）、芍药、土瓜根、代赭、丹砂（各贰两研）、牛膝（壹斤）、

桃仁（贰升去皮尖双仁）、蛭螬（贰枚炙）

右壹拾伍味，髻咀，水酒各伍升渍药壹宿，明旦乃煮取肆升，去滓，内朴消消石烱令尽，分肆服，服别相去壹炊顷，去病后宜食黄鸭羹。

又方 水蛭（熬）、土瓜根、芒消、当归（各贰两）、桃仁（壹升去皮尖）、大黄、桂心、麻子、牛膝（各参两）

右玖味，髻咀，以水玖升，煮取参升，去滓，内芒消烱令尽，分参服服别相去壹炊顷。治月水不通结成症坚如石，腹大骨立宜破血下症物方。

大黄、消石（熬令沸定各陆两）、蜀椒（去目闭口汗壹两）、代赭、乾漆（熬）、

芎藭、茯苓、乾薑、㕮虫（去翅足熬各贰两）、巴豆（贰拾枚去皮心熬）

右壹拾味，擣筛为末，别治巴豆令如脂炼蜜丸如梧桐子大，酒服参丸，渐加至伍丸空腹为始，日贰服。（千金有丹砂乐胡水蛭土瓜根为壹拾肆味）治产后月水往来，乍多乍少，仍不复通，里急下引腰身重，牛膝丸方。

牛膝、桂心、大黄、芎藭（各参两）、当归、芍药、人参、牡丹皮（各贰两）、

水蛭（熬）、㕮虫（熬去翅足）、浣虫（熬各拾枚）、蛭螬（熬）、

蜚蠊虫（各肆拾枚壹方无）

右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子大，空腹，温酒下伍丸，日参服，不知，渐增至拾丸。

治月水闭不通洒洒往来寒热方

㕮虫（壹两去翅足熬）、桃仁（拾两去皮尖双仁熬）、桑螵蛸（半两）、代赭、

水蛭（熬）、蛭螬（熬各贰两）、大黄（参两）

右柒味，擣筛为末，别擣桃仁如膏，乃合药炼蜜和为丸如梧桐子大，酒服伍丸，日贰服。治月水不通手足烦热腹满，默默不欲寐心烦方。

芎藭（伍两半）、芒消、地胡（各伍两）、茯苓（贰两）、

杏仁（伍合去皮尖双仁熬）、大黄（壹斤）、蜀椒（去目闭口者汗）、水蛭（熬）、

㕮虫（去翅足熬各半两）、桃仁（壹百枚去皮尖变仁熬）、虫（熬）、

牡丹皮（各貳两）、乾薑（陆两）、葶苈子（伍合熬令紫色）

加壹拾肆味，擣筛为末，别擣桃仁杏仁如泥，炼蜜和为丸如梧桐子大，空腹，酒服柒丸，日叁服，不知，稍增之。（此方与前柒熬丸同多参味）治腰腹痛月水不通利方。

当归（肆两）、芎藭、人参、牡蛎（熬）、土瓜根、水蛭（熬各貳两）、

蜈蚣（去翅足熬）、丹砂（研）、乌头（炮去皮）、乾漆（熬各壹两）、

桃仁（伍拾枚去皮尖两仁熬捌擣如泥）

右壹拾壹味擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子大，空腹，酒服参丸，日叁服。治月闭不通不欲食方。

大黄（壹斤）、柴胡、芒消（各伍两）、牡蛎（熬壹两）、

葶苈子（貳两熬令紫色别擣）、芎藭（貳两半）、乾薑（叁两）、

蜀椒（汗壹两去目闭口者）、茯苓（叁两半）、杏仁（伍合熬别擣如膏）、

蜈蚣（熬去翅足）、水蛭（熬各半两）、桃仁（柒拾枚去皮尖双熬别擣如膏）

右壹拾参味，擣筛为末，和前件葶苈桃仁杏仁等脂，炼蜜和为丸如梧桐子大，饮服七丸，日再。（亦与七熬丸同多貳味）治月水不通六七年或肿满气逆腹胀症瘕，服此方数有神效大蜈蚣丸方。

蜈蚣（肆百枚去翅足熬）、水蛭（百枚熬）、蛭螬（壹升熬）、乾地黄、

牡丹皮、乾漆（熬）、土瓜根、苘药、牛膝、桂心（各肆两）、黄芩、牡蒙、

桃仁（熬去皮尖双仁各叁两）、茯苓、海藻（各伍两）、葶苈（伍合熬令紫色）、

吴茱萸（貳两）

右壹拾柒味擣筛为末，别擣桃仁葶苈如脂，炼蜜和为丸如梧桐子大，酒服柒丸日叁服。（千金有芒消人参）

治月水不通闭塞方

牛膝（壹斤）、麻子仁（参升蒸之）、土瓜（叁两）、桃仁（貳升熬去皮尖双仁）

右肆味，以酒壹斗伍升渍伍宿，壹服伍合，渐增至壹升，日壹服，多饮益佳。治妇人产后，风冷留血不去，停结月水闭塞方。

菴鬘子、桃仁（去皮尖双人熬）、麻子仁（碎各貳升）

右参味，以酒参斗合，煮至貳斗，壹服伍合，日叁服稍加至壹升，佳。治月水闭不通，结瘕，腹大如舡，短气欲死，虎杖煎方。

虎杖（壹伯斤去头脑洗去土暴燥切）、土瓜根汁、牛膝汁（各貳斗）

右参味，以水壹斛渍虎杖壹宿，明旦煎余貳斗，内土瓜牛膝，汁搅令调，於汤器中煎使如饴糖，酒服壹合，日貳夜壹服，当下，若病去，但令服尽。

治带下月经闭不通方

大黄（陆两）、朴消（伍两）、桃仁（去皮尖及双仁）、蜈蚣（去翅足各壹升并熬）

右肆味，擣筛为末，别擣桃仁如膏，以淳苦酒肆升，以铜铛着火上煎减壹升，内药参校之，又减壹升，内朴消，煎如饴可止，丸如鸡子，投壹升美酒中，当宿不食服之，至日西下，或如豆汁，或如鸡肝凝血虾毯子，或如膏，此是病下也。

治月水不通阴中肿痛菖蒲汤方

菖蒲、当归（各贰两）、钗白（切小壹升）、吴茱萸、阿胶（熬各壹两）

右伍味，髹咀，以水玖升，煮取参升，内胶烱今尽，分为参服。

损伤第三（方七首）

治妇人因其夫阴阳过度，玉门疼痛，小便不通，白玉汤方。

白玉（贰两半）、白朮、泽泻（各贰两）、肉苁蓉、当归（各伍两）

右伍味，髹咀，先以水壹斗煮玉伍拾沸，去玉内药，煎取贰升，分参服，每服相去壹炊顷。治妇人伤丈夫，苦头痛欲呕心闷，桑白皮汤方。

桑白皮（半两）、乾薑（壹紫）、桂心（伍寸）、大枣（贰拾枚擘）

右肆味，髹咀，以水贰大升，煮取捌合，分贰服。

（千金云以酒壹斗煮参肆沸去滓分温服之适衣无令汗出）

治妇人嫁痛单行方大黄（参分）

右壹味，切，以好酒壹升煮十沸，顿服。

治妇人小户嫁痛连日方芍药（半两）、生薑（切）、甘草（炙各参分）、

桂心（壹分）

右肆味，髹咀，以酒贰升煮参沸，去滓，适寒温，分服。

治妇人小户嫁痛单行方牛膝（伍两）

右壹味，切，以酒参升煮再沸，去滓，分参服。

治妇人小户嫁痛方乌贼鱼骨（贰枚）

右壹味，烧成屑，以酒服方寸𩚑，日参服，立差。治妇人妊身为夫所欲死单行竹沥汁方。取淡竹断两头节留中节以火烧中央，以器承两头得汁饮之，立差。

白话译文

本章出自《千金翼方》卷八，记载妇科崩漏（子宫异常出血）与月经不调的诊治方药，共七十方，兹择要译述。

崩中第一

治妇人五崩：患者身体消瘦，咳嗽气逆，胸腹烦闷气短，心下疼痛，面部生疮，腰痛剧烈不能俯仰，阴中肿痛如疮，阴毛处时痒时痛并与子宫相通，小便不畅，头晕目眩，颈项拘急疼痛，手足发热，气机上逆烦急不得安卧，腹中急痛，饮食难下，暖气泛酸，肠鸣，漏下赤白黄黑各色秽液，气味极臭，如胶状污衣。病机规律：热则下赤，寒则下白，多饮则下黑，多食则下黄，服药过多则下青；患者情志不稳，常生恐惧，全身不耐活动，极度畏风怕寒。

淳甲散方：以炙鳖甲、干姜（各三分）、川芎、云母、代赭石（各一两）、乌贼骨、龙骨、伏龙肝（灶心土）、白垚、炙刺猬皮（各一分）、生鲤鱼头、桂心、白朮（各半两）、白僵蚕（半分），共十四味研

末，以纯酒和少许蜂蜜送服一方寸匕，日三夜二服。久病者十日可愈，新病者五日可愈。若兼头风、小腹拘急，加川芎、桂心各一两。忌生冷、猪鸡鱼肉。

慎火草散方：专治崩中漏下，赤白青黑杂色，腐臭难近，致人面色黧黑无光，皮骨相连，月经失调，小腹弦紧急痛上冲心胸，两胁胀肿，气短纳差，肌肉不生，腰背疼痛连及两腿，不能久立，只欲卧床。以慎火草（景天）、白石脂、炙鳖甲、黄连、细辛、石斛、川芎、干姜、芍药、当归、熟艾、熬牡蛎、禹余粮（各二两）、桂心（一两）、蔷薇根皮、干地黄（各四两），共十六味为散，空腹酒服。寒多者加附子及蜀椒；热多者加知母、黄芩并倍石斛；白带多者加干姜、白石脂；赤带多者加桂心、代赭各二两。

蔷薇根煎方：专治崩中及下痢，日夜数十起，命在垂危。以蔷薇根、柿根、菝葜、悬根各一斛，切碎入釜，加水至药面上四五寸，煮至减去三分之一，去渣，再以文火煎浓如饴糖，制丸如梧桐子大，每服十丸，日三服。

伏龙肝汤方：治崩中下血赤白或如豆汁，以伏龙肝七枚（弹丸大）、赤石脂、桂心、艾叶、炙甘草（各二两）、生地黄（切四升）、生姜（二两），水煎分四服。

熟艾汤方：治崩中血出不止、气逆虚烦，以熟艾、蟹爪（各一升）、淡竹茹、伏龙肝、蒲黄、当归、干地黄、芍药、桂心、阿胶、茯苓、炙甘草等十二味煎服，日内尽服一剂。

地榆汤方：治漏血不绝，以地榆根、柏叶为主药，配以蟹爪、竹茹、漏芦、茯苓、蒲黄、干姜、芍药、当归、桂心、炙甘草，先煎地榆根，后纳诸药。

甘草芍药汤方：治产后崩中，血虚气逆，胸生疮，烦热，以甘草、芍药、当归、人参、白术、橘皮、大黄七味，水煎分二服。

此后诸方（大小蓟根酒、禹余粮丸、牛角中人散、龙骨散等）皆针对不同兼证，或温补，或收涩，或行血，各有侧重。其中**龙骨散方**列举“带下十二病绝产”之证型，涵盖白带、赤带、经水不利、子宫坚僻、腹寒腹强乃至梦与鬼交等十二种，辨证施治，用药随证加减，并特别注明“寡妇童女不可妄服”，体现了古代医家对生殖健康的审慎态度。

月水不利第二

白薇丸方：治妇人月水不利、闭塞绝产长达十八年者，服药二十八日可有孕（此为金城太守验案）。以白薇、细辛、人参、杜蘅、半夏、厚朴、白僵蚕、牡蒙、牛膝、沙参、干姜、附子、秦艽、当归、蜀椒、紫苑、防风共十七味炼蜜为丸，酒服，觉有孕则停药。

大黄朴消汤方：治经年月水不利，胞中有风冷，以大黄、牛膝、代赭、干姜、细辛、水蛭、虻虫、芒硝、桃仁、麻子仁、牡丹皮、紫葳、炙甘草、朴消十四味，五更服，自然下之，之后避风调养。

治月水不利小腹痛方：以牡丹皮、当归、川芎、黄芩、大黄、干姜、人参、细辛、消石、芍药、桂心、炙甘草、水蛭、虻虫、桃仁、蛭螭、干地黄配以整只黄雌鸡同煎，以酒浸药一宿，煮鸡取汁再合药煎，日三服。

温经丸方：治胸胁满、月水不利、脐腹绞痛、手足烦热、两脚酸楚，以干姜、吴茱萸、炮附子、大黄、芍药、黄芩、干地黄、当归、桂心、白术、人参、石韦、蜀椒、桃仁、薏苡仁十五味炼蜜为丸，酒服，渐加至知效为度。

乾漆汤方、严蜜汤方、牛膝丸方 诸方，专治月水闭绝，或结成癥块坚硬如石，腹大骨立，用破血消癥之品，如大黄、桃仁、水蛭、虻虫、蛭蟥、乾漆、巴豆等峻猛之药，意在攻逐瘀血，通利胞宫。

关键词

崩中： 妇人阴道突然大量出血，如山崩之势，属急重症，与"漏下"（少量持续出血）并称崩漏。

五崩： 古代对子宫出血的五种分类，按颜色（赤白黄黑青）对应五脏病变，是中医辨色论治的具体体现。

伏龙肝： 即灶心土，长期柴火烧烤的炉灶中心红褐色土块，性温，功能温中止血，为古方止崩漏要药。

带下十二病： 古代妇科分类体系，涵盖从白带异常、经水不调到子宫器质性病变的十二种证型，是早期系统性妇科诊断框架。

虻虫（蜈蚣）： 牛虻，古代妇科破血逐瘀常用虫药，与水蛭相须为用，专攻瘀血积聚、月经闭阻之证。

现代启示

《千金翼方》崩漏与月经病两章，集中体现了唐代妇科学的系统化成就：其一，辨证论治精细，从出血颜色、气味、季节、饮食习惯等多维度分析病因，与现代妇科的综合评估思路异曲同工；其二，止血用药兼顾寒热虚实，既有收涩固冲（龙骨、赤石脂、禹余粮），又有温阳散寒（干姜、附子、桂心），并不一味止血，而是调理气血（阴阳运行的物质基础）根本；其三，破血通经方中大量使用虫类药（水蛭、虻虫、蛭蟥），现代研究证实其确有抗凝、溶栓、改善微循环的作用，说明古人的经验积累具有可验证的生理学基础。值得注意的是，古方剂量与炮制法与现代迥异，不可自行套用。

****思考问题****：古人以"漏下颜色"对应"寒热饮食"的经验规律，是否在现代妇科诊断（如宫颈分泌物性状、出血成分分析）中找到了对应的科学解释？

***注**：本文仅供中医文化学习与历史文献研究，不构成任何医疗建议。崩漏与月经病患者请及时就诊正规医疗机构。

*

千金翼方卷第九

原文

千金翼方卷第九

伤寒上

论曰，伤寒热病，自古有之，名贤浚哲，多所防禦，至於仲景，特有神功寻思旨趣，莫测其致，所以医人未能钻仰，尝见太医疗伤寒，惟大青知母等诸冷物投之，极与仲景本意相反，汤药虽，百无一效，伤其如此，遂披伤寒大论，鸠集要妙，以为其方，行之以来，未有不验，旧法方证，意义幽隐，乃令近智所迷，览之者造次难悟，中庸之士，绝而不思，故使闾里之中。

岁致夭枉之痛，远想令人慨然无已，今以方证同条，比类相附，须有检讨，仓卒易知，夫寻方之大意，不过三种，一则桂枝，二则麻黄，三则青龙，此之三方，凡疗伤，寒不出之也，其柴胡等诸方，皆是吐下发汗后不解之事，非是正对之法，术数未，深而天下名贤止而不学，诚可悲夫，又有仆隶卑下，冒犯风寒，天行疫疠，先被其毒，悯之酸心，聊述兹意，为之救法，方虽是旧，弘之惟新，好古君子，嘉其博济之利，无嗤消焉。

太阳病用桂枝汤法第一（伍拾柒证方伍首）

论曰，伤寒与鬲病湿病及热喝相滥，故叙而论之。太阳病发热无汗而反恶寒，是为刚鬲。太阳病发热汗出而不恶寒，是为柔鬲。（一云恶寒）太阳病发热其糗沈细，是为鬲。太阳病发其汗因致鬲。病者，身热足寒，颈项强，恶寒，时头热面赤，目糗赤，独头动摇是为鬲。

右件鬲状

太阳病而关节疼烦，其糗沈缓，为中湿。病者一身尽疼烦，日晡，日晡即剧，刻此为风湿汗出所致也。湿家之为病，一身尽疼发热而身色似熏黄也。湿家之为病，其人但头汗出，而背强欲得被覆，若下之早，即臑或胸满，小便利，舌上如胎，此为丹田有热，胸上有寒渴欲饮则不能饮，而口燥也。湿家下之，额上汗出微喘小便利者，死下利不止者，亦死。

问曰，病风湿相搏，身体疼痛，法当汗出而解，值天阴雨，溜下不止，师云此可发汗，而其病不愈者，何故，答曰，发其汗，汗大出者，但风气去，湿气续在，是故不愈，若治风湿者，发其汗微微似欲出汗者，则风湿俱去也。病人喘，头痛鼻塞而烦，其糗大，自能饮食，腹中独和，无病，病在头，中寒湿，故鼻塞，内药鼻中，即愈。

右件湿状

太阳中热，喝是也，其人汗出恶寒身热而渴也。太阳中喝，身热疼重，而糗微弱，此以夏月伤冷水，水行皮肤中也。太阳中喝，发热恶寒，身重而疼痛，其糗弦细扎迟，小便已洗然手足逆冷，小有劳热，口前，开板齿燥，若发其汗，恶寒则甚，加温针，发热益甚，数下之，淋复甚。

右件喝状

太之为病，头项强痛而恶寒。太阳病，其糗浮。太阳病，发热汗出而恶风，其糗缓为中风。太阳中风，发热而恶寒。太阳病，三四日不吐下，见衄乃汗之。夫病有发热而恶寒者，发於阳也，不热而恶寒者，发於阴也，发於阳者七日愈，发於阴者六日愈以阳数七阴数六故也。太阳病，头痛至七日以上，自愈者，其经竟故也，若欲作再经者，针足阳明，使经不传则愈。太阳病，欲解时从巳尽未。

风家表解而不了了者，十二日愈。太阳中风，阳浮而阴濡，弱浮者热自发，濡弱者汗自出，濇濇恶寒渐渐恶风，翕翕发热，鼻鸣乾呕者，桂枝汤主之。太阳病，发热汗出，此为荣弱卫强，故使汗出，以救邪风，桂枝汤主之。太阳病，头痛发热汗出恶风，桂枝汤主之。太阳病，项背强几几，而反汗出恶风，桂枝汤主之。

（本论云桂枝加葛根汤）太阳病，下之其气上冲，可与桂枝汤，不冲，不可与之。

太阳病，三日已发汗吐下温针而不解，此为坏病，桂枝汤复不中与也，观其糗证知犯何逆，随证而治之。桂枝汤本为解肌，其人糗浮紧发热无汗，不可与也，常识此，勿令误也。酒客不可与桂枝汤，得之则呕，酒客不喜甘故也。喘家作桂枝汤，加厚朴杏仁佳。服桂枝汤吐者，其后必吐脓血。太阳病，初服桂枝汤，而反烦不解者，当先刺风池风府，乃郤与桂枝汤，则愈。太阳病，外证未解，其糗浮弱当以汗解宜桂枝汤。

太阳病，下之微喘者，表未解故也，宜桂枝汤（一云麻黄汤）太阳病，有外证未解，不可下之，下之为逆，解外宜桂枝汤。太阳病，先发汗不解而下之，其糗浮，不愈，浮为在外，而反下之，故令不愈，今浮故在外，当解其外则愈，宜桂枝汤。病常自汗出，此为荣气和卫气不和故也，荣行糗中，卫行糗外，复发其汗，卫和则愈。

宜桂枝汤。病人藏无他病时发热，自汗出而不愈，此卫气不和也，先其时发汗愈，宜桂枝汤。伤寒，不大便六七日，颈痛有热，与承气汤，其大便反青，此为不在里故在表也，当发其汗，头痛者必衄，宜桂枝汤。伤寒，发汗已解，半日许复烦，其糗浮数，可复发其汗，宜服桂枝汤。

伤寒，医下之后，身体疼痛，清便自调，急当救表，宜桂枝汤。太阳病，未解其糗阴阳俱停，必先振汗出而解，但阳微者先汗之而解，宜桂枝汤。太阳病未解，热结膀胱其人如狂，其血必血下，下者即愈，其外未解，尚未可攻，当先解其外，宜桂枝汤。伤寒大下后复发汗，心下痞恶寒者，不可攻痞，当先解表，宜桂枝汤。

桂枝汤方

桂枝、芍药、生薑（各貳两切）、甘草（貳两炙）、大枣（拾貳枚擘）

右伍味，髡咀，参味以水柒升，微火煮取参升，去滓，温服壹升，须臾饮热粥壹升余，以助药力，温覆令汗出壹时许益善，若不汗再服如前，复不汗后服小促，其间令半日许参服，病重者，壹日壹夜乃差，当晡时观之，服壹剂汤病证犹在，当复作服之，至有不汗出，当服参剂乃解。

太阳病，发其汗遂漏而不止，其人恶风小便难，四肢微急难以屈伸，桂枝加附子汤主之，桂枝中加附子壹枚，炮，即是。太阳病下之其糗促胸满者，桂枝去芍药汤主之，若微寒者，桂枝去芍药加附子汤主之，桂枝去芍药中加附子壹枚，即是。

太阳病，得之八九日，如疟，发热而恶寒，热多而寒少，其人不呕，清便欲自可，一日再三发，其糗微缓者为欲愈，糗微而恶寒者，此为阴阳俱虚，不可复吐下发汗也，面色反有热者，为未欲解，以其不能得汗出，

身心当痒，桂枝麻黄各半汤主之。

桂枝（壹两拾陆铢）、芍药、生薑（切）、甘草（炙）、麻黄（去节各壹两）、大枣（肆枚擘）、杏仁（贰拾肆枚去皮尖两仁者）右柒味，以水伍升，先煮麻黄壹贰沸，去上沫，内诸药煮取壹升捌合，去滓，温服陆合，本云桂枝汤参合麻黄汤参合并为陆合，顿服。服桂枝汤大汗出，若糗洪大，与桂枝汤，其形如疟，壹日再发汗出便解，宜桂枝贰麻黄壹汤方。

桂枝（壹两拾柒铢）、麻黄（拾陆铢）、生薑（切）、芍药（各壹两陆铢）、甘草（壹两贰铢炙）、大枣（伍枚擘）、杏仁（拾陆枚去皮尖两仁者）右柒味，以水柒升煮麻黄壹贰沸，去上沫，内诸药煮取贰升，去滓，温服壹升，日再服，本云桂枝汤贰分麻黄汤壹分合为贰升分贰服，今合为一方。太阳病发热恶寒，热多寒少，糗微弱，则无阳也，不可发汗，桂枝二越婢一汤主之方。

桂枝、芍药、甘草（炙）、麻黄（去节各捌铢）、生薑（壹两叁铢切）、石膏（贰拾肆铢碎）、大枣（肆枚擘）右柒味，以水伍升先煮麻黄一二沸，去上沫，内诸药，煮取贰升，去滓，温服壹升，本云当裁为越婢汤桂枝合之饮壹升，今合为壹方桂枝汤贰分。服桂枝汤下之，颈项强痛翕翕发热无汗，心下满微痛，小便不利，桂枝去桂，加茯苓白朮汤主之方。

茯苓、白朮（各叁两）

右於杜枝汤中惟除去桂枝壹味，加此贰味为汤，服壹升小便即利，本云桂枝汤今去桂枝加茯苓白。

太阳病用麻黄汤法第二（壹拾陆证方肆首）

太阳病，或已发热，或未发热，必恶寒体痛呕逆，糗阴阳俱紧为伤寒。伤寒一日太阳糗弱，至四日太阴糗大。伤寒一日太阳受之，糗若静为不传，颇欲呕若躁烦糗数急者，乃为传。伤寒其二阳不见，此为不传。太阳病，头痛发热身体疼，腰痛骨节疼，恶风无汗而喘，麻黄汤主之。

太阳与阳明合病，喘而胸满，不可下也，宜麻黄汤。病十日已去，其糗浮细嗜卧，此为外解，设胸满胁痛，与小柴胡汤，浮者麻黄汤主之。太阳病糗浮紧，无汗而发热，其身疼痛，八九日不解，其表证仍在，此当发其汗，服药微除其人发烦目瞑增剧者，必衄衄乃解，所以然者阳气重故也，宜麻黄汤。

糗浮而数者可发其汗，宜麻黄汤。伤寒糗浮紧，不发其汗因致衄，宜麻黄汤。糗浮而紧，浮则为风，紧则为寒，风则伤卫，寒则伤荣，荣卫俱病骨节烦疼，可发其汗，宜麻黄汤。太阳病下之微喘者，外未解故也，宜麻黄汤。（壹云桂枝汤）

麻黄汤方

麻黄（去节叁两）、桂枝（贰两）、甘草（壹两炙）、杏仁（柒拾枚去皮尖两仁者）右肆味，以水玖升煮麻黄减贰升，去上沫，内诸药，煮取贰升半，去滓，温服捌合，覆取微似汗，不须啜粥，余如桂枝法。太阳病，项背强几几，无汗恶风，葛根汤主之方。葛根（肆两）、麻黄（叁两去节）、桂枝、芍药、甘草（炙各贰两）、生薑（叁两切）、大枣（拾壹枚擘）

右柴味，以水壹斗煮麻黄葛根，减贰升，去上沫，内诸药，煮取参升，去滓，分温参服，不须与粥，取微汗。太阳与阳明合病而自利葛根汤主之。（用上方一云用后葛根黄芩黄连汤）不下利但呕，葛根加半夏汤主之，葛根汤中加半夏半升，洗即是。

太阳病桂枝证医反下之遂利不止，其糗促，表未解喘而汗出，宜葛根黄芩黄连汤方。

葛根（半斤）、甘草（贰两炙）、黄芩、黄连（各参两）

右肆（味以水捌升先煮葛根减贰升，内诸药，煮取贰升，去滓分温再服。

太阳病用青龙汤法第三（肆证方贰首）

太阳中风，糗浮紧发热恶寒，身体疼痛不汗出而烦，大青龙汤主之，若糗微弱汗出恶风者，不可服之，服之则厥，筋惕肉𦓐此为逆也方。

麻黄（去节陆两）、桂枝（贰两）、甘草（贰两炙）、

杏仁（肆拾枚去皮尖两仁者）、生薑（参两切）、大枣（拾枚擘）、

石膏（如鸡子大碎绵裹）右柒味，以水玖升，先煮麻黄，减贰升，去上沫，内诸药，煮取参升，去滓，温服壹升，取微似汗，汗出多者温粉粉之，壹服汗者，勿再服，若复服，汗出多，亡阳逆虚，恶风，躁不得眠。

伤寒糗浮缓，其身不疼，但重，乍有轻时，无少阴证者，可与大青龙汤发之。

（用上方）伤寒表不解，心下有水气欬而发热或渴或利或噎，或小便不利，少腹满或喘者，小青龙汤主之方。

麻黄（去节参两）、芍药、细辛、乾薑、甘草（炙）、桂枝（各参两）、

五味子、半夏（各半升洗）

右捌味，以水壹斗，先煮麻黄，减贰升，去上沫，内诸药，煮取参升，去滓，温服壹升，渴则去半夏加栝楼根参两，微利者去麻黄加薤花壹鸡子大，熬令赤色，噎者去麻黄加附子壹枚，炮，小便不利少腹 去麻黄加茯苓肆两，喘者去麻黄加杏仁半升，去皮。伤寒，心下有水气，欬而微喘，发热不渴，服汤已，而渴者，此为寒去为欲解，小青龙汤主之。（用上方）

太阳病用柴胡汤法第四（壹拾伍证方柒首）

血弱气尽，腠理开，邪气因入与正气相搏，在於胁下，正邪分争，往来寒热，休作有时，嘿嘿不欲食饮，藏腑相连，其痛必下，邪高痛下，故使其呕小柴胡汤主之，服柴胡而渴者此为属阳明，以法治之。得病六七日，糗迟浮弱，恶风寒，手足温，医再三下之，不能食，其人胁下满痛，目及身黄，颈项强，小便难，与柴胡汤后，必下重本渴饮水而呕，柴胡复不中与也，食穀者啖。伤寒四五日，身体热恶风，颈项强，胁下满，手足温，而渴，小柴胡汤主之。

伤寒阳糗涩阴糗弦，法当腹中急痛，先与小建中汤，不差，与小柴胡汤。（小建中汤见杂疗门中）伤寒中风，有柴胡证，但见一证便是，不必悉具也，凡柴胡汤证而下之，柴胡证不罢，复与柴胡汤解者，必蒸蒸而振却发热汗出而解，伤寒五六日，中风往来寒热，胸胁苦满嘿嘿不欲饮食，心烦喜呕，或胸中烦，而不呕，或渴或腹中痛或胁下痞坚或心下悸，小便不利，或不渴，外有微热或欬，小柴胡汤主之。

柴胡（八两）、黄芩、人参、甘草（炙）、生薑（各三两切）、半夏（半升洗）、

大枣（拾贰枚擘）右柴味，以水壹斗贰升，煮取陆升，去滓再煎温服壹升，日参若胸中烦不呕者，去半夏人参加栝楼实壹枚，渴者去半夏加人参合前成四两半，腹中痛者，去黄芩加芍药三两，胁下痞坚者，去大枣加牡蛎陆两，心下悸小便不利者，去黄芩加茯苓肆两，不渴外有微热者，去人参加桂参两，温覆微发其汗，欬者去人参大枣生薑加五味子半升乾薑贰两。

伤寒五六日，头汗出，微恶寒，手足冷，心下满，口不欲食，大便坚，其糞细，此为阳微结，必有表复有里，沈则为病在里，汗出亦为阳微假令纯阴结，不得有外证，悉入在里，此为半在外半在里，糞虽沈紧不得为少阴，所以然者阴不得有汗，今头大汗出，故知非少阴也，可与柴胡汤，设不了了者，得屎而解。（用上方）伤寒十三日不解，胸胁满而呕，日晡所发潮热而微利，今反利者，故知医以丸药下之，非其治也，潮热者实也，先再服小柴胡汤，以解其外，后以柴胡加芒消汤主之方。

柴胡（贰两拾陆铢）、黄芩、人参、甘草（炙）、生薑（各壹两切）、
半夏（壹合）、大枣（肆枚擘）、芒硝（贰两）

右柴味，以水肆升，煮取贰升，去滓，温分再服，以解其外，不解更作。柴胡加大黄芒消桑螵蛸汤方。

右以前柴味，以水柒升，下芒消参合，大黄肆分，桑螵蛸伍枚，煮取壹外半去滓，温服伍合，微下即愈本云柴胡汤再服以解其外，余贰升，加芒消大黄桑螵蛸也。伤寒八九日，下之，胸满烦惊，小便不利，谵语，一身不可转侧，柴胡加龙骨牡蛎汤主之方。

柴胡（肆两）、黄芩、人参、生薑（切）、龙骨、牡蛎（熬）、桂枝、茯苓、
鈇丹（各壹两半）、大黄（贰两）、半夏（壹合半洗）、大枣（陆枚擘）

右壹拾贰味，以水捌升，煮取肆升，内大黄，切如鸡子大，更煮壹两沸，去滓，温服壹升，本云柴胡汤今加龙骨等。伤寒六七日，发热微恶寒支节烦疼，微呕心下支结外证未去者，宜柴胡桂枝汤。发汗多亡阳狂语者，不可下，以为可与柴胡桂枝汤，和其荣卫，以通津液，后自愈方。柴胡（肆两）、黄芩、人参、
生薑（切）、桂枝、芍药（各壹两半）、半夏（贰合半洗）、甘草（壹两炙）、
大枣（陆枚擘）

右玖味，以水陆升，煮取贰升，去滓，温服壹升，本云人参汤作如桂枝法加柴胡黄芩，复如柴胡法，今用人参作半剂。伤寒五六日，其人已发汗而复下之，胸胁满微结小便不利，渴而不呕，但头汗出，往来寒热，而烦，此为未解，柴胡桂枝乾薑汤主之方。

柴胡（捌两）、桂枝（参两）、乾薑（贰两）、栝楼根（肆两）、黄芩（参两）、
牡蛎（贰两熬）、甘草（贰两炙）

右柴味，以水壹斗贰升，煮取陆升，去滓，更煎温服壹升，日贰服初服微烦汗出愈。太阳病，过经十余日，反再三下之，后四五日，柴胡证续在，先与小柴胡汤呕止小安，其人郁郁微烦者为未解，与大柴胡汤下者止。

伤寒十余日，邪气结在里，欲复，往来寒热，当与大柴胡汤。伤寒发热，汗出不解，心中痞坚，呕吐下利者，大柴胡汤主之，病人表里无证，发热七八日虽浮数可下之，宜大柴胡汤。

方、柴胡（捌两）、枳实（肆枚炙）、生薑（伍两切）、黄芩（参两）、
芍药（参两）、半夏（半升洗）、大（棘拾贰枚擘）

右柴味，以水壹斗貳升，煮取陆升，去滓，更煎温服壹升，日参服，壹方加大黄貳两，若不加恐不名大柴胡汤。

太阳病用承气汤法第五（玖证方肆首）

发汗后恶寒者，虚故也，不恶寒，但热者，实也，当和其胃气，宜小承气汤。太阳病未解，其糗阴阳俱停，必先振汗出而解，但阳微者，先汗出而解，阴微者，先下之而解，宜承气汤。（一云大柴胡汤）伤寒十三日，过经而谵语，内有热也，当以汤下之，小便利者，大便当坚，而反利，其糗调和者，知医以丸药下之，非其治也，自利者，其糗当微厥今反和者，此为内实，宜承气汤。

太阳病，过经十余日，心下温温欲吐，而糗中痛，大便反溏，其腹微满郁郁微烦，先时自极吐下者，宜承气汤。二阳并病，太阳证罢，但发潮热，手足戔戔汗出，大便难谵语者，下之愈，宜承气汤。太阳病，三日，发其汗不解，蒸蒸发热者，调胃承气汤主之。伤寒吐后腹满者，承气汤主之。太阳病，吐下发汗后微烦，小便数，大便因坚，可与小承气汤和之则愈。

承气汤方

大黄（肆两）、厚朴（捌两炙）、

枳实（伍枚炙）、芒消（参合）

右肆味，以水壹斗先煮貳味取伍升，内大黄更煮取貳升，去滓，内芒消更煎壹沸，分再服，得下者止。

又方大黄（肆两）、厚朴（貳两炙）、枳实（大者参枚炙）

右参味，以水肆，升煮取壹升貳合，去滓，温分再服，初服谵语即止，服汤当更衣，不尔尽服之。

又方大黄（肆两）、甘草（貳两炙）、芒消（半两）

右参味，以水参升煮取壹升，去滓，内芒消更壹沸，顿服，太阳病，不解，热结膀胱，其人如狂，血自下，下者即愈，其外不解尚未可攻，当先解其外，外解少腹急结者，乃可攻之，宜桃核承气汤方。

桃仁（伍拾枚去皮尖）、大黄（肆两）、桂枝（貳两）、甘草（貳两炙）、

芒消（壹两）右伍味，以水柒外，煮取貳升半，去滓，内芒消更煎壹沸，分温参服。

太阳病用陷胸汤法第六（参拾壹证方壹拾陆首）

问曰病有结胸，有藏结，其状何如，答曰，按之痛其糗寸口浮，关上自沈为结胸，何谓藏结，曰如结胸状，饮食如故，时下利，阳糗浮，关上细沈而紧，名为藏结，舌上白胎滑者为难治，藏结者，无阳证，不往来寒热，其人反静，舌上胎滑者，不可攻也，夫病发於阳，而反下之，热入因作结胸，发於阴而反汗之，因作痞，结胸者，下之早，故令结胸，结胸者，其项亦强，如柔鬲状下之即和宜大陷胸丸。

结胸证其糗浮大不可下之，下之即死。结胸证悉具烦躁者死。太阳病糗浮而动数，浮则为风，数则为热，动则为痛，数则为虚，头痛发热微盗汗出，而反恶寒，其表未解，医反下之，动数则迟，头痛即眩胃中空虚，客气动膈短气躁烦，心中懊鬲，阳气内陷，心下因坚，则为结胸，大陷胸汤主之，若不结胸，但头汗出，其余无汗齐颈而还，小便不利，身必发黄。伤寒六七日结胸热实糗沈紧，心下痛按之如石坚，大陷胸汤主之。但结胸无大热，此为水结在胸胁，头微汗出，大陷胸汤主之，太阳病重发汗而复下之，不大便五六日，舌上燥而渴，日晡如小有潮热，从心下至少腹坚满而痛不可近，大陷胸汤主之，若心下满而坚痛者此为结胸，大陷胸汤主之。大陷胸丸方

大黄（捌两）、葶苈子（熬）、杏仁（去皮尖两仁者）、芒消（各半升）

右肆味，和擣取如弹丸壹枚，甘遂末壹钱匕白蜜壹两水貳升合煮取壹升，温顿服壹宿，乃下。

大陷胸汤方大黄（陆两）、甘遂（末壹钱𨾏）、芒消（壹升）

右参味，以水陆升先煮大黄取貳升，去滓，内芒消煎壹两沸内甘遂末，分再服，壹服得快利止后服。小结胸者，正在心下按之即痛，其糗浮滑，小陷胸汤主之。

黄连（壹两）、半夏（半升洗）、栝楼实（大者壹枚）

右参味，以水陆升先煮栝楼取参升，去滓，内诸药，煮取貳升，去滓，分温参服。太阳病貳参日，不能卧，但欲起者，心下必结，其糗微弱者，此本寒也，而反下之，利止者必结胸，未止者四五日复重下之，此为挟热利。

太阳少阳并病而反下之，结胸，心下坚下利不复止，水浆不肯下，其人必心烦。病在阳当以汗解，而反以水噉之若灌之，其热却不得去，益烦，皮粟起，意欲饮水反不渴，宜服文蛤散方。文蛤（伍两）右壹味，擣为散，以沸汤伍合和服壹方寸𨾏，若不差，与五苓散。

五苓散方猪苓（拾捌铢去黑皮）、白朮（拾捌铢）、泽泻（壹两陆铢）、

茯苓（拾捌铢）、桂枝（半两）

右伍味，各为散，更於臼中治之，白饮和服方寸𨾏，日参服，多饮煖水，汗出愈。寒实结胸无热证者，与三物小白散方。

桔梗（拾捌铢）、巴豆（陆铢去皮心熬赤黑研如脂）、贝母（拾捌铢）

右参味，擣为散，内巴豆，更於臼中治之，白饮和服，强人半钱𨾏，羸者减之，病在上则吐，在下则利，不利进热粥一杯，利不止，进冷粥一杯，（一云冷水一杯）、身热皮粟不解欲引衣自覆，若以水噉之洗之，更益令热却不得出，当汗而不汗即烦，假令汗出已腹中痛，与芍药参两如上法。

太阳与少阳并病，头痛或眩冒如结胸，心下痞而坚，当刺肺俞肝俞大椎，第一闲慎不可发汗，发汗即谵语，谵语则糗弦，五日谵语不止，当刺期门。心下但满，而不痛者，此为痞半夏泻心汤主之。

半夏（半升洗）、黄芩、乾薑、人参、甘草（各参两灸）、黄连（壹两）、

大枣（拾贰枚擘）

右柒味，以水壹斗，煮取陆升，去滓，温服壹升，日参服。糗浮紧而下之，紧反入里，则作痞，按之自濡，但气痞耳。太阳中风吐下呕逆，表解乃可攻之，其人哕哕汗出，发作有时，头痛心下痞坚满引胁下呕即短气，此为表解里未和，十枣汤主之。方

芫花（熬）、甘遂、大戟（各等分）

右参味，擣为散，以水壹升伍合先煮大枣拾枚，取捌合，去枣强人内药末壹钱𨾏，羸人半钱𨾏，温服平旦服，若下少不利者，明旦更服加半钱，得快下，糜粥自养。太阳病发其汗，遂发热恶寒，复下之，则心下痞，此表里俱虚，阴阳气并竭无阳则阴独复加烧针，胸烦，面色青黄肤𩑦，此为难治，今色微黄手足温者愈。心下痞，按之自濡，关上糗浮者，大黄黄连泻心汤主之。

方大黄（貳两）、黄连（壹两）

右貳味，以麻沸汤貳升渍之，须去滓，分温再服。（此方必有黄芩）心下痞而复恶寒汗出者，附子泻心汤主之。

方 附子（壹枚炮别煮取汁）、大黄（貳两）、黄连、黄芩（各壹两）

右肆味，以麻沸汤貳升渍之，须去滓，内附子汁分温再服，本以下之故心下痞，与之泻心其痞不解，其人渴而口燥烦小便不利者，五苓散主之，一方言忍之一日乃愈。（用上方）伤寒汗出解之后，胃中不和，心下痞坚乾噫食臭，胁下有水气腹中雷鸣而利，生薑泻心汤主之。

方 生薑（肆两切）、半夏（半升洗）、乾薑（壹两）、黄连（壹两）、人参、黄芩、甘草（各参两灸）、大枣（拾贰枚擘）

右捌味，以水壹斗，煮取陆升，去滓温服壹升，日参服。伤寒中风医反下之，其人下利日数拾行，穀不化，腹中雷鸣，心下痞坚而满，乾呕而烦不能得安医见心下痞，为病不尽，复重下之，其痞益甚，此非结热，但胃中虚客气上逆故使之坚甘草泻心汤主之。方

甘草（肆两灸）、黄芩、乾薑（各参两）、黄连（壹两）、半夏（半升洗）、大枣（拾貳枚擘）、一方有人参（参两）

右陆味，以水壹斗，煮取陆升，去滓，温服壹升，日参服。伤寒服汤药下利不止，心下痞坚，服泻心汤，复以他药下之利不止，医以理中与之，而利益甚，理中治中焦，此利在下焦，赤石脂禹余粮汤主之。

方 赤石脂（壹斤碎）、太一禹余粮（壹斤碎）

右貳味，以水陆升，煮取貳升，去滓分温参服，若不止，当利小便。伤寒吐下发汗虚烦，糗甚微，八九日心下痞坚，胁下痛气上冲，咽喉眩冒经糗动惕者，久而成痿。伤寒发汗吐下解后，心下痞坚，噫气不除者，旋复代赭汤主之。方

旋复花（参两）、人参（貳两）、生薑（伍两切）、代赭（壹两碎）、甘草（参两灸）、半夏（半升洗）、枣（拾贰枚擘）

右柒味，以水壹斗，煮取陆升，去滓，温服壹升，日参服。太阳病外证未除而数下之，遂挟热，而利不止，心下痞坚，表里不解，桂枝人参汤主之。方

桂枝（肆两别切）、甘草（肆两灸）、白朮、人参、乾薑（各貳两）

右伍味，以水玖升先煮肆味取伍升，去滓，内桂更煮取参升，去滓，温服壹升，日再，夜壹服。伤寒大下后复发其汗，心下痞恶寒者，表未解也，不可攻其痞，当先解表，表解乃攻其痞，宜大黄黄连泻心汤。（用上方）病如桂枝证，头项不强痛，糗微浮，胸中痞坚气上冲咽喉不得息，此为胸有寒，当吐之，宜瓜蒂散方。

瓜蒂（熬）、赤小豆（各壹分）右貳味，擣为散，取半钱蚶，豉壹合，汤柒合渍之，须臾去滓，内散汤中和顿服之，若不吐稍加之，得快吐止，诸亡血虚家，不可与瓜蒂散。

太阳病杂疗法第七（貳拾证方壹拾参首）

中风发热六七日不解而烦，有表里证，渴欲饮水，水入而吐，此为水逆，五苓散主之。（方见结胸中）伤寒二三日心中悸而烦者，小建中汤主之。方

桂枝（参两）、甘草（貳两灸）、芍药（陆两）、生薑（参两切）、大枣（拾壹枚擘）、胶饴（壹升）

右陆味，以水柒升，煮取参升，去滓，内饴，温服壹升呕家不可服，以甘故也。伤寒糗浮，而医以火迫劫之，亡阳惊狂，卧起不安，桂枝去芍药加蜀漆牡蛎龙骨救逆汤主之。方

桂枝、生薑（切）、蜀漆（各参两洗去）、甘草（贰两炙）、牡蛎（伍两熬）、
龙骨（肆两）、大枣（拾贰枚擘）

右柒味，以水捌升先煮蜀漆减贰升，内诸药，煮取参升，去滓，温服壹升。

（一法以水壹斗贰升煮取伍升）

烧针令其汗，针处被寒核起而赤者，必发奔豚，气从少腹上冲者，灸其核上一壮，与桂枝加桂汤方。

桂枝（伍两）、芍药、生薑（各参两）、大枣（拾贰枚擘）、甘草（贰两炙）

右伍味，以水柒升煮取参升，去滓，温服壹升，本云桂枝汤今加桂 伍两，所以加桂者，以能泄奔豚气也。火逆下之，因烧针烦躁者，桂枝甘草龙骨牡蛎汤主之方。

桂枝（壹两）、甘草、龙骨、牡蛎（各贰两熬）

右肆味，以水伍升，煮取贰升，去滓温服捌合，日参服。伤寒加温针必惊。太阳病六七日出表证续在，糗微而沈，反不结胸，其人发狂者，以热在下焦，少腹坚满小便自利者，下血乃愈，所以然者，以太阳随经瘀热在里故也，宜下之以抵当汤。

太阳病身黄糗沈结，少腹坚，小便不利者，为无血，小便自利其人如狂者，血证谛也，抵当汤主之。伤寒有热少腹满，应小便不利，今反利者，为有血也，当须下之，不可余药，宜抵当丸。抵当汤方

大黄（贰两破陆片）、桃仁（贰拾枚去皮尖熬）、㕮虫（去足翅熬）、
水蛭（各拾枚熬）

右肆味，以水伍升，煮取参升，去滓，温服壹升，不下更服。

抵当丸方大黄（参两）、桃仁（贰拾伍枚去皮尖熬）、㕮虫（去足翅熬）、
水蛭（各贰拾枚熬）

右肆味，擣分为肆丸，以水壹升煮壹丸，取柒合，服晬时当下，不下更服。妇人中风发热恶寒经水适来，得七八日热除，而糗迟，身凉胸胁下满，如结胸状，谵语，此为热入血室，当刺期门随其虚实而取之。妇人中风七八日，续得寒热，发作有时，经水适断者，此为热入血室，其血必结，故使如症状发作有时，小柴胡汤主之。（方见柴胡汤门）妇人伤寒发热经水适来，昼日了了，暮则谵语如见鬼状，此为热入血室，无犯胃气及上二焦必当自愈。伤寒无大热口渴而烦，其背微恶寒，白虎汤主之。伤寒糗浮，发热无汗，其表不解不可与白虎汤，渴欲饮水无表证，白虎汤主之。伤寒糗浮滑，此以表有热里有寒，白虎汤主之方。

知母（陆两）、石膏（壹斤碎）、甘草（贰两炙）、粳米（陆合）

右肆味，以水壹斗煮米熟汤成，去滓，温服壹升，日参服。

又方知母（陆两）、石膏（壹斤碎）、甘草（贰两炙）、人参（参两）、
粳米（陆合）

右伍味，以水壹斗煮米熟汤成，去滓，温服壹升，日参服，立夏后至立秋前得用之，立秋后不可服，春三月病常苦里冷，白虎汤亦不可与之，与之即呕利而腹痛，诸亡血及虚家亦不可与白虎汤，得之则腹痛而利，但当温之。太阳与少阳合病自下利者，与黄芩汤，若呕者，与黄芩加半夏生薑汤。

黄芩汤方黄芩（参两）、芍药、甘草（各贰两炙）、大枣（壹拾贰枚擘）

右肆味，以水壹斗煮取参升，去滓，温服壹升，日再，夜壹服。

黄芩加半夏生薑汤方半夏（半升洗）、生薑（壹两半切）

右贰味，加入前方中即是。伤寒胸中有热，胃中有邪气，腹中痛欲呕吐，黄连汤主之方。

黄连、甘草（炙）、乾薑）、桂枝、人参（各参两）、半夏（半升洗）、

大枣（拾贰枚擘）

右柒味，以水壹斗，煮取陆升，去滓，温分伍服，昼参夜贰服，伤寒八九日风湿相搏，身体疼重不能自转侧，不呕不渴下已糞浮而紧桂枝附子汤主之，若其人大便坚小便自利，附子汤主之方

桂枝（肆两）、附子（参枚炮）、生薑（参两切）、大枣（拾贰枚擘）、

甘草（贰两炙）

右伍味，以水陆升，煮取贰升，去滓，分温参服。朮附子汤方，於前方中去桂加白朮肆两即是，壹服觉身痺。半日许复服之尽，其人如冒状勿怪，即是附子 并走皮中逐水气未得除，故使之耳，法当加桂肆两，以大便坚小便自利，故不加桂也。风湿相搏，骨节疼烦掣痛不得屈伸，近之则痛剧汗出短气，小便不利，恶风不欲去衣或身微肿，甘草附子汤主之。

甘草（贰两炙）、附子（贰枚炮）、白朮（参两）、桂枝（肆两）

得微汗即止，能食汗止复烦者，将服伍合，恐壹升多者，后服陆柒合愈。

伤寒糞结代心动悸炙甘草汤主之方

甘草（肆两炙）、桂枝、生薑（各参两切）、麦门冬（去心半升）、

麻子仁（半升）、人参、阿胶（各贰两）、大枣（参拾枚擘）、生地黄（壹斤切） 右玖味，以清酒柒升水捌升煮取参升，去滓，内胶消烱尽，温服壹升，日参服。

阳明病状第八（柒拾伍证方壹拾壹首）

阳明之为病，胃中寒是也。问曰，病有太阳阳明，有正阳阳明，有微阳阳明，何谓也，答曰，太阳阳明者脾约是也，正阳阳明者胃家实是也，微阳阳明者发其汗若利其小便胃中燥，便难是也。

问曰，何缘得阳明病，答曰太阳病发其汗，若下之，亡其津液，胃中乾燥因为阳明不更衣而便难复，为阳明病也。问曰，阳明病外证云何，答曰，身热汗出而不恶寒但反恶热，问曰，病有得之一日发热恶寒者何，答曰然，虽二日，恶寒自罢，即汗出恶热也，曰恶寒何故自罢答曰阳明处中主土，万物所归，无所复传，故始虽恶寒，二日自止，是为阳明病。

太阳初得病时，发其汗，汗先出复不彻，因转属阳明。病发热无汗，呕不能食，而反汗出濇濇然，是为转在阳明，伤寒三日阳明糞大。

病糞浮而缓手足温，是为系在太阴，太阴当发黄，小便自利者，不能发黄，至七八日而坚，为属阳明。伤寒传系阳明者，其人濇然后汗出。阳明中风，口苦咽乾，腹满微喘，发热恶寒，糞浮若紧，下之则腹满，小便难也。阳明病，能食为中风，不能食为中寒。阳明病中寒不能食，而小便不利，手足濇然汗出，此为欲作坚痼也，必头坚后溏，所以然者，胃中冷，水穀不别故也。

阳明病，初为欲食之，小便反不数，大便自调，其人骨节疼，翕翕如有热状，奄然发狂，濇然汗出，而解，此为水不胜穀气，与汗共并，坚者即愈。阳明病，欲解时，从申尽戌。阳明病，不能食，下之不解，其人不能食，攻其热，必哕所以然者，胃中虚冷故也，其人本虚，攻其热必哕。阳明病，食难用饱饱即微烦头眩者，必小便难，此欲作穀疸，虽下之，其腹必如故耳，所以然者，糛迟故也。阳明病久久，而坚者，阳明病，当多汗，而反无汗，其身如虫行皮中之状，此为久虚故也。

冬阳明病反无汗，但小便利，二三日呕而欬，手足若厥者，其人头必痛，若不呕不欬手足不厥者，其人头必痛，若不呕不欬手足不厥者，头不痛。冬阳明病，但头眩不恶寒，故能食而欬者，其人咽必痛，若不欬者咽不痛。阳明病，糛浮而紧，其热必潮，发作有时，但浮者必盗汗出。

阳明病，无汗，小便不利，心中懊憹，必发黄。阳明病，被火额，上微汗出，而小便不利，必发黄。阳明病，口燥，但欲漱水，不欲咽者，必衄。阳明病，本自汗出，医复重发其汗，病已差，其烦不了了。此大便坚也，必亡津液，胃中燥故令其坚，尚当问小便日几行，若本日三四行，今日再行者，必知大便不久出，今为小便数少，津液当还入胃中，故知必当大便也。夫病阳多者，热下之则坚，汗出多极，发其汗亦坚。

伤寒呕多，虽有阳明证不可攻也。阳明病，当心下坚满，不攻之，攻之遂利不止者，利止者愈。阳明病，合色赤，不可攻之，必发热，色黄者小便不利也。阳明病，不吐下而烦者，可与承气汤。阳明病，其糛迟，虽汗出不恶寒，其体必重，短气腹满而喘，有潮热，如此者，其外为解，可攻其里，手足濇然汗出，此为已坚，承气汤主之。若汗出多，而微恶寒，外为未解，其热不潮，勿与承气汤，若腹，大而不大便者，可与小承气，汤微和其胃气，必令至大下。阳明病，潮热微坚，可与承气汤，不坚勿与之。

若不大便六十日，恐有燥屎，欲知之法，可与小承气汤，若腹中转矢气者，此为有燥屎，乃可攻之，若不转矢气者，此但头坚后溏，不可攻之，攻之必腹胀满，不能食，欲食水者即哕，其后发热者，必复坚，以小承气汤和之，若不转矢气者，慎不可攻之。夫实则谵语虚则郑声，郑声者重语是也直视谵语喘满者死，下利者亦死。

阳明病，其人多汗，津液外出，胃中燥，大便必坚，坚者则谵语，承气汤主之。阳明病，谵语妄言，发潮热，其糛滑疾，如此者承气汤主之，因与承气汤壹升，中转气者，复与壹升，如不转气者勿与之，明日又不大便，反微涩，此为里虚为难治，不得复与承气汤。

阳明病，谵语有潮热，反不能食者，必有燥屎五六枚，若能食者，但坚耳，承气汤主之。阳明病，下血而谵语者，此为热入血室，但头汗出者，当刺期门，随其实而写之，濇然汗出者则愈。汗出而谵语者，有燥屎在胃中，此风也，过经乃可下之，下之若早，语言必乱，以表虚里实，下之则愈宜承气汤。

伤寒四五日，糛沈而喘满，沉为在里，而反发其汗，津液越出，大便为难，表虚里实，久则谵语。阳明病，下之，心中懊憹而烦，胃中有燥屎者，可攻，其人腹微满头坚后溏者，不可下之，有燥屎者，宜承气汤。病者五六日不大便，绕脐痛躁烦发作有时，此为有燥屎故，使不大便也。

病者烦热汗出即解，复如症状，日晡所发者属阳明，糛实者当下之，糛浮虚者当发其汗，下之，宜承气汤，发汗，宜桂枝汤。（方见桂枝汤门）大下后，六七日不大便，烦不解腹满痛者，此有燥屎，所以然者，本有宿食故也，宜承气汤。病者小便不利，大便乍难乍易，时有微热怫郁不能卧，有燥屎故也，宜承气汤。

得病二三日，糗弱无太阳柴胡证而烦心下坚，至四日虽能食，以小承气汤少与，微和之，令小安，至六日，与承气汤壹升，不大便六七日，小便少者，虽不大便，但头坚后溏，未定成其坚，攻之必溏，当须小便利定坚，乃可攻之，宜承气汤。伤寒七八日，日中不了了睛不和，无表里证，大便难微热者，此为实，急下之，宜承气汤。

阳明病，发热汗多者，急下之，宜承气汤。发汗不解，腹满痛，者急下之，宜承气汤。腹满不减，减不足言，当下之，宜承气汤。阳明与少阳合病而利糗不负者为顺，滑而数者有宿食，宜承气汤。（方并见承气汤门）阳明病，糗浮紧，咽乾口苦，腹满而喘，发热汗出，不恶寒反偏恶热，其身体重，发汗即躁，心中愤愤而反谵语，加温针，必怵惕，又烦躁不得眠，下之，胃中空虚客气动膈，心中懊憹，舌上胎者，梔子汤主之。

阳明病，下之其外有热，手足温，不结胸，心中懊憹，若飢不能食，但头汗出，梔子汤主之方。梔子（拾肆枚擘）、香豉（肆各绵里）右贰味，以水肆升，先煮梔子取贰升半，内豉煮取壹升半，去滓，分再服温进，壹服得快吐止后服。

三阳合病，腹满身重，难以转侧，口不仁，言语向经谵语遗尿，发汗则谵语，下之则额上生汗，手足厥冷，白虎汤主之。（按诸本皆云向经不敢刊改）若渴欲饮水，口乾舌燥者，白虎汤主之。（方见杂疗中）若糗浮发热，渴欲饮水，小便不利，猪苓汤主之方。猪苓（去黑皮）、茯苓、泽泻、阿胶、滑石（碎各壹两）右伍味，以水肆升先煮肆味取贰升，去滓，内胶烊消温服柒合，日叁服。

阳明病汗出多而渴者，不可与猪苓汤，以汗多胃中燥，猪苓汤复利其小便故也。胃中虚冷，其人不能食者，饮水即哕。糗浮发热，口乾鼻燥，能食者，即衄。若糗浮迟表热里寒下利清穀，四逆汤主之方。

甘草（贰两炙）、乾薑（壹两半）、附子（壹枚生去皮破捌片）

右叁味，以水叁升，煮取壹升贰合，去滓，分温再服，强人可大附子壹枚乾薑叁两。阳明病，发潮热，大便溏，小便自可，而胸胁满不去，小柴胡汤主之。阳明病，胁下坚满，不大便而呕，舌上胎者，可以小柴胡汤，上焦得，通津液得下胃气因和，身濈然汗出而解。

阳明中风，糗浮大，而短气，腹都满胁下及心痛，久按之气不通鼻乾不得汗，其人嗜卧，一身及目悉黄，小便难，有潮热，时时哕，耳前后肿，刺之小差，外不解，病过十日糗续浮，与小柴胡汤，但浮无余证，与麻黄汤，不溺腹满加哕不治。（方见柴胡汤门）阳明病，其糗迟，汗出多而微恶寒，表为未解，可发汗，宜桂枝汤。阳明病，糗浮无汗，其人必喘发汗即愈，宜麻黄汤。

（方并见上）阳明病汗出，若发其汗，小便自利，此为内竭，虽坚不可攻当须自欲大便，宜蜜煎导而通之，若土瓜根猪胆汁，皆可以导。方蜜柒合 右壹味，内铜器中微火煎之，稍凝如饴状，搅之勿令焦着，欲可丸捻如指许长贰寸，当热时，急作令头锐，以内穀道中，以手急抱欲大便时乃去之。

又方 大猪胆壹枚，泻汁，和少法醋，以灌穀道中如一食顷，当大便出宿食恶物，已试甚良。阳明病发热而汗出，此为热越不能发黄也，但头汗出，其身无有，齐颈而还，小便不利，渴引水浆，此为瘀热在里身必发黄，茵陈汤主之。伤寒七八日，身黄如橘小便不利，其腹微满，茵陈汤主之。方

茵陈（陆两）、梔子（拾肆枚擘）、大黄（贰两）

右参味，以水壹斗贰升先煮茵陈减陆升，内貳味，煮取三升，去滓，分温参服，小便当利，溺如早莢沫状，色正赤，壹宿黄从小便去。阳明证，其人喜忘，必有畜血，所以然者，本有久瘀血，故令喜忘，虽坚大便必黑，抵当汤主之。病者无表里证，发热七八日，虽糗浮数，可下之，假令下已糗数不解而合热消穀喜飢，至六七日不大便者，有瘀血，抵当汤主之，若数不解而不下止，必挟热便脓血。（方见杂疗中）食穀而呕者属阳明茱萸汤主之，方

吴茱萸（壹升）、人参（参两）、生薑（陆两切）、大枣（拾贰枚擘）、

右肆味，以水柒升，煮取貳升，去滓，温服柒合，日参服，得汤反剧者，属上焦也。阳明病，寸口缓，关上小浮，尺中弱其人发热而汗出复恶寒，不呕但心下痞，此为医下之也，若不下，其人复不恶寒而渴者，为转属阳明，小便数者，大便即坚，不更衣十日无所苦也，渴欲饮水者但与之，当以法救渴，宜五苓散。

（方见疗痞门）糗阳微而汗出少者为自如，汗出多者为太过，太过者阳绝於内亡津液，大便因坚。糗浮而芤，浮为阳，芤为阴，浮芤相转，胃气则生热，其阳则绝跌阳糗浮而涩浮则胃气强，涩则小便数，浮涩相搏，大便即坚，其脾为约，麻子仁丸主之方。

麻子仁（貳升）、芍药、枳实（灸各捌两）、大黄（壹斤）、厚朴（壹尺灸）、

杏仁（壹升去皮尖两人者熬别作脂）

右陆味，蜜和丸如梧桐子大，饮服拾圆日参服，渐加以知为度。伤寒发其汗，则身目为黄，所以然者，寒湿相转，在里不解故也，伤寒其人发黄，栀子蘗皮汤主之方。

栀子（拾伍枚擘）、甘草、黄蘗（拾伍分）

右参味，以水肆升，煮取貳升，去滓分温再服。伤寒瘀热在里，身体必黄，麻黄连翘赤小豆汤主之方

麻黄（去节）、连翘（各壹两）、杏仁（参拾枚去皮尖）、赤小豆（一升）、

大枣（拾贰枚擘）、生梓白皮（切壹斤）、甘草（二两灸）、一方生薑（貳两切）

右柒味，以水壹斗煮麻黄壹貳沸，去上沫，内诸药，煮取参升，去滓，温服壹升。

少阳病状第九（玫证）

少阳之为病，口苦咽乾目眩也。少阳中风两耳无所闻，目赤胸中满而烦，不可吐下，吐下则悸而惊。伤寒病，糗弦细头痛而发热，此为属少阳，少阳不可发汗，发汗则谵语，为属胃，胃和即愈，不和烦而悸。太阳病不解，转入少阳，胁下坚满，乾呕不能食饮，往来寒热而未吐下，其糗沈紧，可与小柴胡汤，若已吐下发汗温针谵语胡证罢，此为坏病，知犯何逆，以法治之。

三阳糗浮大上关止，但欲寐，目合则汗。伤寒六七日，无大热，其人躁烦，此为阳去入阴故也。伤寒三日三阳为尽，三阴当受其邪，其人反能食而不呕，此为三阴不受其邪。伤寒三日少阳糗小欲已。少阳病欲解时从寅尽辰。

白话译文

孙思邈在序论中说：伤寒热病自古有之，历代名医多有防治之法，到了张仲景，更是造诣非凡，只是其方意深奥，后人难以领悟。他见当时太医治伤寒，一味用大青叶、知母等寒凉药物，与仲景本旨背道而驰，

百无一效。于是他研读《伤寒论》，撷取精要，重新整理成方，施用以来无不奏效。旧法条文晦涩，普通医者难以理解，致使民间多有枉死之痛。今将方与证合并编排，便于检索，仓促之间也能快速查阅。

伤寒治法，不过三大纲领：一桂枝汤（调和营卫、解肌祛风），二麻黄汤（发汗解表、宣肺平喘），三青龙汤（外散风寒、内清郁热）。凡治伤寒，出不了这三类。柴胡等诸方，皆用于汗吐下后病情未解之变证，并非正治之法。

痉病（筋脉拘急强直的病症）：太阳病发热无汗、反恶寒者为刚痉；发热汗出、不恶寒者为柔痉；脉象沉细者亦为痉；强行发汗后也可致痉。

湿病（外感湿邪所致）：太阳病关节疼烦、脉沉缓者为中湿。湿家患病，全身疼痛发热，皮肤色如熏黄。治风湿须微微汗出，汗大出则只去风邪，湿邪仍在，故病不愈。

喝病（中暑热病）：太阳中热，汗出恶寒、身热口渴；或因夏月饮冷水，水湿行于皮肤。中喝者若误发汗则恶寒更甚，误用温针则发热益重，误行泻下则小便淋涩更剧。

太阳病提纲：太阳病以头项强痛（颈项僵硬疼痛）、恶寒为主证，脉浮（轻取即得、应指有力）。发热恶寒者病发于阳，七日自愈；不发热但恶寒者病发于阴，六日自愈。太阳病头痛七日以上自愈，因经气已尽。若欲传经，针刺足阳明（胃经），可阻断传变。

桂枝汤证：太阳中风，脉浮缓（阳浮则自发热，阴濡弱则自汗出），恶寒恶风，翕翕发热，鼻鸣干呕，用桂枝汤（桂枝、芍药各二两，生姜、甘草各二两，大枣十二枚）。煮取三升，温服一升，随即饮热粥一升，温覆令微汗出一时许。

桂枝汤禁忌：脉浮紧、发热无汗者不可与；酒客（素嗜饮酒者）不可与，得之则呕；喘家加厚朴、杏仁为宜；服后吐者，日后必吐衄血。

此外，桂枝汤还可用于：太阳病下后微喘（表未解）、外证未解不可下、汗后脉仍浮者（邪仍在表）、营卫不和之自汗、卫气不和之时发热自汗，以及各种误治后表证仍在之证。

桂枝汤变方：漏汗不止、恶风肢急者，加附子；下后脉促胸满者，去芍药；发热恶寒热多寒少、脉微缓近愈者，用桂枝麻黄各半汤；大汗后脉洪大、如疟状者，用桂枝二麻黄一汤；热多寒少、脉微弱无阳者，用桂枝二越婢一汤；颈项强痛、无汗、心下满、小便不利者，去桂加茯苓白术。

麻黄汤证：太阳病恶寒、体痛、呕逆，脉阴阳俱紧（浮紧），为伤寒正局。头痛发热、身疼腰痛、骨节疼、恶风无汗而喘，麻黄汤主之（麻黄三两、桂枝二两、甘草一两、杏仁七十枚）。太阳阳明合病喘而胸满，亦用麻黄汤。脉浮数可发汗，脉浮紧致衄者，均宜麻黄汤。

葛根汤（葛根四两加麻黄桂枝芍药甘草生姜大枣）用于项背强几几、无汗恶风，或太阳阳明合病自利。太阳病误下后，脉促喘而汗出，宜葛根黄芩黄连汤（葛根半斤、甘草、黄芩、黄连）以清表里之热。

青龙汤证：大青龙汤（麻黄六两、桂枝、甘草、杏仁、生姜、大枣、石膏）用于太阳中风、脉浮紧、发热恶寒、身疼无汗而烦躁——此为外寒内热之证。脉微弱汗出恶风者严禁用之，否则导致厥逆（四肢逆冷、

阳气外脱）、筋惕肉瞤（筋肉跳动）。汗出过多者，用温粉扑之止汗；一服得汗即止，切勿再服，否则亡阳。

小青龙汤（麻黄、芍药、细辛、干姜、甘草、桂枝各三两，五味子、半夏各半升）用于伤寒表不解、心下有水气（水饮停聚胸膈），咳而发热，或渴或利或噎，或小便不利、少腹满，或喘。根据兼证可加减：渴者去半夏加栝楼根；微利者去麻黄加薤花；噎者加附子；小便不利者加茯苓；喘者加杏仁。

柴胡汤证：血弱气虚，腠理（皮肤肌腠的纹理）开泄，邪气入于胁下，正邪相搏，往来寒热，休作有时，默默不欲饮食，此为少阳（半表半里之经）证，小柴胡汤主之。“但见一证便是，不必悉具”——凡见柴胡证中一项主证，即可用小柴胡汤，不必诸证悉备。

小柴胡汤（柴胡八两、黄芩、人参、甘草、生姜各三两、半夏半升、大枣十二枚）。加减法：烦而不呕去半夏人参加栝楼实；渴者加人参；腹中痛去黄芩加芍药；胁下痞坚去大枣加牡蛎；心下悸小便不利去黄芩加茯苓；有表热去人参加桂枝；咳者加五味子、干姜。

柴胡加龙骨牡蛎汤（柴胡加龙骨、牡蛎、桂枝、茯苓、铅丹、大黄）用于下后胸满烦惊、谵语（神昏妄言）、小便不利、一身不可转侧。

大柴胡汤（柴胡八两、枳实、生姜、黄芩、芍药、半夏、大枣，一方加大黄）用于少阳兼阳明里实——往来寒热、心中痞坚、呕吐下利，或发热汗出不解者。

承气汤证：发汗后不恶寒但发热为里实，当和胃气，宜小承气汤。谵语、大便坚、潮热、手足汗出为阳明腑实，宜承气汤下之。桃核承气汤（桃仁、大黄、桂枝、甘草、芒消）用于热结膀胱、其人如狂、少腹急结，血热互结之蓄血证（瘀热蓄积下焦）。

承气汤有三方：大承气汤（大黄四两、厚朴八两、枳实五枚、芒消三合）攻下力强；小承气汤（大黄四两、厚朴二两、枳实三枚）力稍缓；调胃承气汤（大黄四两、甘草二两、芒消半两）调和胃气。

陷胸汤证：结胸（邪热与水饮结于胸膈，按之疼痛）与脏结（类结胸而脏气虚寒）需鉴别。脏结无阳证、不往来寒热、舌苔白滑，不可攻下。结胸项强如柔痉状，可用大陷胸丸（大黄、葶苈子、杏仁、芒消）缓下。

大陷胸汤（大黄、甘遂、芒消）攻逐水热互结，力峻猛；小结胸（正在心下，按之即痛、脉浮滑）用小陷胸汤（黄连、半夏、栝楼实）辛开苦降。

五苓散（猪苓、白术、泽泻、茯苓、桂枝）用于水气内停、小便不利之证。三物白散（桔梗、巴豆、贝母）用于寒实结胸（无热证）。

半夏泻心汤（半夏、黄芩、干姜、人参、甘草、黄连、大枣）用于心下但满不痛之痞证——辛开苦降、寒热平调，此与结胸（有形按痛）截然不同。

关键词

糗（脉）： 原文“糗”通“脉”，即脉象，中医通过触诊寸口动脉判断病情虚实寒热。

荣卫： 荣即营气（运行于脉中，滋养周身），卫即卫气（运行于脉外，护卫肌表、抵御外邪）。

陷胸： 指邪热与痰水互结于胸膈心下，形成“结胸”实证，用大陷胸汤峻下逐水。

痞： 心下堵塞满闷感，按之不痛，无有形积聚，为寒热错杂、气机升降失调所致。

亡阳： 汗出过多导致阳气随汗液大量外散，出现四肢厥冷、烦躁、脉微等危候。

现代启示

孙思邈整理这部分内容的核心价值，在于将晦涩的《伤寒论》条文“方证同条、比类相附”——把症状与方药直接对应，极大降低了临床使用门槛。这种思路与现代循证医学中“临床路径”的设计理念高度吻合：在紧急情况下，医生需要快速检索、快速决策，而非逐字推敲理论。

三纲（桂枝/麻黄/青龙）的分类方式，实质上是对“表寒有汗”、“表寒无汗”、“表寒内热”三种外感类型的早期鉴别诊断体系。现代免疫学研究表明，发汗（如麻黄汤证）与调节免疫应答（如桂枝汤证）对应着机体不同的抗病机制，古人通过脉证细分治法，暗合了现代对炎症反应分型调控的认识。

值得关注的是，书中对误治的高度警惕——青龙汤一剂即止、承气汤宁缓勿急，这种“宁可少治、不可过治”的原则，对今日临床过度干预现象依然有深刻的警示意义。

****引发思考**：** 面对同样是“发热无汗”的患者，中医会细分脉象、有无烦躁、有无口渴来选择麻黄汤还是大青龙汤——这种对“证”的精细分层，与现代精准医学中依据生物标志物分层用药，本质上是否是同一种思维逻辑的不同时代表达？

> 注：本文依据中医经典文献整理，中医理论体系与现代医学体系不同，所有方药均属文化学习内容，不构成任何医疗建议，如有健康问题请咨询专业医师。

千金翼方卷第十

原文

千金翼方卷第十

太阴病状第一（捌证方贰首）

太阴之为病，腹满吐食不下，下之益甚，时腹自痛，胸下坚结。太阴病，糞浮，可发其汗。太阴中风，四肢烦疼，阳微阴涩而长，为欲愈。太阴病，欲解时，从亥尽丑。自利不渴者属太阴，其藏有寒故也，当温之，宜四逆辈。伤寒糞浮而缓手足温，是为系在太阴，太阴当发黄，小便自利，利者不能发黄，至七八日虽烦，暴利十余行，必自止，所以自止者，脾家实，腐秽当去故也。

本太阳病，医反下之，因腹满时痛，为属太阴，桂枝加芍药汤主之，其实痛，加大黄汤主之方。

桂枝（参两）、芍药（陆两）、生薑（参两切）、甘草（贰两炙）、大枣（拾贰枚擘）

右伍味，以水柒升，煮取参升，去滓，分温参服。加大黄汤方

大黄（贰两）右於前方中加此大黄贰两即是。人无阳证糞弱，其人续自便利，设当行大黄芍药者减之，其人胃气弱，易动故也。

少阴病状第二（四拾伍证方壹拾陆首）

少阴之为病糞微细，但欲寐。少阴病，欲吐而不烦，但欲寐，五六日自利而渴者，属少阴虚，故引水自救，小便白者，少阴病形悉具，其人小便白者，下焦虚寒不能制溲，故白也，夫病其糞阴阳俱紧而反汗出为阳，属少阴，法当咽痛而复吐利。

少阴病，欬而下利谵语，是为被火气劫故也，小便必，难为强责少阴汗也。少阴病，糞细沈数，病在里，不可发其汗。少阴病，糞微不可发其汗，无阳故也，阳已虚尺中弱涩者，复不可下之。少阴病，糞紧者至七八日下利，其糞暴微，手足反温，其糞紧反去，此为欲解，虽烦下利必自愈。少阴病，下利，若利止恶寒而踰手足温者可治。少阴病，恶寒而踰，时自烦欲去其衣被，不可治。少阴中风，其糞阳微阴浮，为欲愈。少阴病，欲解时，从子尽寅。

少阴病，八九日而一身手足尽热，热在膀胱，必便血。少阴病，其人吐利，手足不逆反发热，不死，糞不足者灸其少阴七壮。少阴病，但厥无汗，强发之必动血，未知从何道出或从口鼻目出，是为下厥上竭，为难治。少阴病，恶寒踰而利，手足逆者不治。少阴病，下利止而眩时时自冒者死。

少阴病，其人吐利躁逆者死。少阴病，四逆恶寒而踰，其糞不至，其人不烦而躁者死。少阴病，六七日其息高者死。少阴病，糞微细沈，但欲卧汗出不烦，自欲吐，至五六日自利，复烦燥不得卧寐者死。少阴病，始得之反发热，糞反沈者，麻黄细辛附子汤主之。方

麻黄（贰两去节）、细辛（贰两）、附子（壹枚炮去皮破八片）

右参味，以水貳斗先煮麻黄减壹升，去上沫，内诸药，者取三升，去滓，温服一升。少阴病得之二三日，麻黄附子甘草汤，微发汗，以二三日无证，故微发汗方。

麻黄（二两去节）、附子（一枚泡去皮破八片）、甘草（二两炙）

右三味，以水七升先煮麻黄一二沸，去上，沫内诸药，煮取二升半，去滓，温服八合。少阴病，得之二三日以上，心中烦不得卧者，黄连阿胶汤主之方

黄连（四两）、黄芩（一两）、芍药（二两）、鸡子黄（二枚）、阳胶（三挺）

右五味，以水六升先煮三味取二升，去滓，内胶烺尽，内鸡子黄搅令相得，温服七合，日三服。少阴病得之一二日，口中和其背恶寒者，当灸之，附子汤主之。少阴病身体痛手足寒骨节痛糗沈者，附子汤主之方。

附子（二枚炮去皮破八片）、茯苓（三两）、人参（二两）、白（四两）、芍药（三两）

右五味，以水八升，煮取三升，去滓，分温三服。少阴病下利便脓血，桃花汤主之。少阴病二日至四五日，腹痛小便下利不止而便脓血者，以桃花汤主之方。

赤石脂（一斤一半完一半末）、乾薑（一两）、粳米（一升）

右三味，以水七升先煮麻黄一二沸，去上沫，内诸药，煮取二升半，去滓，温服八合。少阴病，得之二三日以上，心中烦不得卧者，黄连阿胶汤主之方。

黄连（四两）、黄芩（一两）、芍药（二两）、鸡子黄（二枚）、阿胶（三挺）

右五味，以水六升先煮三味取二升，去滓，内胶烺尽，内鸡子黄搅令相得，温服七合，日三服。少阴病得之一二日，口中和其背恶寒者，当灸之，附子汤主之。少阴病身体痛手足寒骨节痛糗沈者，附子汤主之方。

附子（二枚炮去皮破八片）、茯苓（三两）、人参（二两）、白（四两）、

芍药（三两）右五味，以水八升，煮取三升，去滓，分温三服。少阴病下利便脓血，桃花汤主之。少阴病二日至四五日，腹痛小便下利不止而便脓血者，以桃花汤主之方。

赤石脂（一斤一半完一半末）、乾薑（一两）、粳米（一升）

右二味以水七升煮米熟汤成，去滓，温取七合，内赤石脂末一方寸匕，一服止，余勿服。少阴病，下利便脓血者可刺。少阴病，吐利手足逆烦躁欲死者，茱萸汤主之。（方见阳明门）少阴病，下利咽痛胸满心烦猪肤汤主之方。猪肤（一斤）右壹味，以水壹斗煮取五升，去滓，内白蜜壹升，白粉五合熬香和令相得温分六服。少阴病，二三日咽痛者，可与甘草汤，不差，可与桔梗汤方。

甘草 右壹味，以水参升，煮取壹升半，去滓，温服七合，日再服。桔梗汤方。桔梗（一大枚）、甘草（二两）右贰味，以水参升，煮取壹升，去滓，分温再服。少阴病，咽中伤生疮，不能语言声不出，苦酒汤主之方。

鸡子（壹枚去黄内好上苦酒於壳中）、半夏（洗破如枣核十四枚）

右贰味，内半夏着苦酒中，以鸡子壳置刀环中，安火上令三沸，去滓，少少含嚥之，不差，更作三剂愈。少阴病，咽中痛，半夏散及汤，方。

半夏（洗）、桂枝、甘草（炙）

右参味，等分，各异擣，合治之白饮和服方寸匕，日三服，若不能散服者，以水一升煎七沸，内散两方寸蚡，更煮三沸，下火令小冷，少少含嚥之，半夏有毒不当散服。少阴病，下利，白通汤主之方。

附子（壹枚生去皮破八片）、乾薑（一两）、钺白（四茎）

右参味，以水参升，煮取壹升，去滓，分温再服。少阴病，下利糞微，服白通汤，利不止，厥逆无糞乾烦者，白通加猪胆汁汤主之方。

猪胆汁（一合）、人尿（五合）

右贰味，内前汤中，和令相得，温分再服，若无胆，亦可用服汤，糞暴出者死，微续者生。少阴病，二三日不已，至四五日，腹痛小便不利，四肢沈重疼痛而利，此为有水气，其人或欬或小便不利或下利或呕，玄武汤主之。方

茯苓、芍药、生姜（各参两切）、白朮（贰两）、附子（壹枚炮去皮破片）

右伍味，以水捌升，煮取参升，去滓温服柒合，欬者，加伍味子半升细辛壹两乾薑壹两，小便自利者，去茯苓，下利者，去芍药加乾薑贰两，呕者，去附子加生薑足煎为半斤，利不止便脓血者，宜桃花汤。少阴病，下利清穀，里寒外热手足厥逆，糞微欲绝，身反恶寒，其人面赤或腹痛或乾呕或咽痛或利止而糞不出，通糞四逆汤主之。

方甘草（贰两炙）、附子（大者壹枚生去皮破捌片）、乾薑（参两强人可肆两）右参味，以水参升，煮取壹升贰合，去滓，分温再服，其糞即出者愈，面赤者，加生薑贰两，咽痛者去芍药加桔梗壹两，利止糞不出者，去桔梗加人参贰两，病皆与方相应者，乃加减服之。少阴病，四逆，其人或欬或悸，或小便不利，或腹中痛或泄利下重，四逆散主之方。

甘草（炙）、枳实（炙）、柴胡、芍药（各拾分）右肆味，擣为散，白饮和服方寸匕，日参服欬者加五味子乾薑各伍分，兼主利悸者，加桂伍分，小便不利者，加茯苓伍分，腹中痛者，加附子壹枚，炮泄利下重者，先以水伍升者薤白三升取三升，去滓，以散三方寸鉗内汤中，煮取一升半分温再服。

少阴病，不利六七日，欬而呕渴，心烦不得眠，猪苓汤主之。（方见阳明门）少阴病得之二三日，口燥咽乾，急下之，宜承气汤。少阴病利清水色青者，心下必痛，口乾燥者，可下之，宜承气汤。

（一云大柴胡）少阴病六七日，腹满不大便者，急下之，宜承气汤。（方见承气中）少阴病，其糞沈者，当温之，宜四逆汤。少阴病，其人饮食入则吐，心中温温欲吐，复不能吐，始得之手足寒，糞弦迟，此中实，不可下也，当遂吐之，若膈上有寒饮乾呕者，不可吐，当温之，宜四逆汤。（方见阳明门）少阴病，下利糞微涩者即呕，汗者必数更衣，反少，当温其上灸之。（一云灸厥伍拾壮）

厥阴病状第三（伍拾陆证方柒首）

厥阴之为病，消渴气上撞，心中疼热，飢而不欲食，甚者则欲吐衄，下之不肯止。厥阴中风，其糞微浮为欲愈，不浮为未愈。厥阴病，欲解时，从丑尽卯。厥阴病，渴欲饮水者，与水饮之即愈。诸四逆厥者不可下之，虚家亦然。伤寒先厥后发热而利者，必止，见厥复利。

伤寒始发热六日，厥反九日而下利厥利当不能食，今反能食，死为除中，食之黍饼不发热者，知胃气尚在必愈，恐暴热来出而复去也，后日糞之其热续在，期之旦日夜半愈，所以然者，本发热六日，厥反九日复发热，三日并前六日亦为九日，与厥相应，故期之旦日夜半愈，后三日糞之，数其热不罢，此为热气有余，必发痈脓。伤寒糞迟六七日，而反，与黄芩汤彻其热，糞迟为寒，与黄芩汤复除其热腹中冷当不能食，今反能食，此为除中，必死。

伤寒先厥发热下利必自止，而反汗出咽中强痛，其喉为痺。发热无汗而利必自止，便脓血便脓血者，其喉不痺。伤寒一二日至四五日厥者，必发热前厥者必热，厥深热亦深，厥微热亦微，厥应下之而发其汗者，口腐烂赤。凡厥者，阴阳气不相顺接便为厥，厥者手足逆者是。

伤寒病厥五日，热亦五日，设六日当复厥，不厥者自愈，厥不过五日，以热五日故知自愈。伤寒微而厥至七八日，肤冷其人躁无安时，此为藏寒，蚘上入其膈，蚘厥者其人当吐蚘，令病者静而复时烦，此为藏寒蚘上入其膈故烦，须臾复止，得食而呕又烦者，蚘闻食臭必出，其人常自吐蚘，蚘厥者乌梅丸主之方。（又主久痢）

乌梅（参百枚）、细辛（陆两）、乾薑（拾两）、黄连（拾陆两）、当归（肆两）、蜀椒（肆两汗）、附子（陆两炮）、桂枝（陆两）、人参（陆两）、黄蘗（陆两）右壹拾味，异擣，合治之，以苦酒渍乌梅一宿，去核蒸之伍斗米下，擣成泥，和诸药令相得，臼中与蜜，杵千下丸如梧桐子大，先食饮服拾丸，日参服，少少加至贰拾丸，禁生冷滑物臭食等。伤寒热少微厥，稍头寒嘿嘿不欲食，烦躁数日，小便利色白者，热除也得食其病为愈，若厥而呕胸胁烦满，其后必便血。（稍头一作指头）病者手足厥冷，言我不结胸，少腹满按之痛，此冷结在膀胱关元也。伤寒发热四日，厥反三日，复发热四日，厥少热多，其病当愈，四日至六七日不除，必便脓血。

伤寒厥四日，热反三日，复厥五日，其病为进，寒多热少，阳气退故为进。伤寒六七日，其糞数手足厥，烦躁阴厥不还者死。伤寒下利厥逆躁不能卧者死。伤寒发热下利，至厥不止者死。伤寒六七日不利，便发热而利，其人汗出不止者死，有阴无阳故也。伤寒五六日，不结胸腹濡糞虚复厥者，不可下之，下之亡血死。伤寒发热而厥七日下利者，为难治。伤寒糞促手足厥逆者，可灸之。

伤寒糞滑而厥者，其表有热，白虎汤主之。（表热见里方见杂疗中）手足厥寒糞为之细绝，当归四逆汤主之。

方 当归（参两）、桂心（参两）、细辛（参两）、芍药（参两）、甘草（贰两炙）、通草（贰两）、大枣（贰拾伍枚擘）

右柒味，以水捌升，煮取参升，去滓温服壹升，日参服，若其人有寒，当归四逆加吴茱萸生薑汤主之。

方 吴茱萸（贰两）、生薑（捌两切）

右前方中加此贰味，以水肆升清酒肆升和煮，取参升，去滓，分温肆服。大汗出，热不去，拘急四肢疼，若下利厥而恶寒四逆汤主之。大汗出若火，下利而厥，四逆汤主之。（方并见阳明门）病者手足逆冷糞乍紧者，邪结在胸中，心下满而烦飢不能食，病在胸中，当吐之，宜瓜蒂散（方见疗痞中）伤寒厥而心下悸，先治其水，当与茯苓甘草汤却治其厥，不尔其水入胃必利，茯苓甘草汤主之。

方 茯苓（贰两）、甘草（炙壹两）、桂枝（贰两）、生薑（参两）

右肆味，以水肆升，煮取贰升，去滓，分温参服。伤寒六七日，其人大下后，糞沈迟手足厥逆，下部糞不至，咽喉不利唾脓血泄利不止，为难治，麻黄升麻汤主之。方

麻黄（去节贰两半）、知母（拾捌铢）、萎蕤（拾捌铢）、黄芩（拾捌铢）、

升麻（壹两陆铢）、当归（壹两陆铢）、芍药、桂枝、石膏（碎绵裹）、乾薑、茯苓、

麦门冬（去心）、甘草（炙各陆铢）

右壹拾肆味，以水壹斗先煮麻黄貳沸，去上沫，内诸药煮取参升，去滓，分温参服，壹炊间当汗出愈。伤寒四五日，腹中痛若转气下趣少腹，为欲自利。伤寒本自寒下，医复吐之，而寒格更逆吐，食入即出，乾薑黄芩黄连人参汤主之。

方乾薑、黄芩、黄连、人参（各参两）

右肆味，以水陆升，煮取貳升，去滓，分温再服。下利有微热其人渴糞弱者自愈。下利糞数，若微发热汗出者自愈，设糞复紧，为未解。下利手足厥无糞，灸之不温反微喘者死，少阴负趺阳者为顺。下利糞反浮数，尺中自，其人必清脓血。下利清穀不可攻其表，汗出必胀。

下利糞沈弦者下重，其糞大者为未止，糞微弱数者为欲自止，虽发热不死。下利糞沈而其人面少赤身有微热，下利清穀，必郁冒汗出而解，其人微厥，所以然者，其面戴阳下虚故也。下利糞反数而渴者今自愈，设不差，必清脓血，有热故也。下利后糞绝手足厥，晷时糞还手足温者生，不还者死。伤寒下利日十余行其人糞反实者死。下利清穀，里寒外热汗出而厥，通糞四逆汤主之。

（方见少阴门）热利下重，白头翁汤主之。下利欲饮水者为有热，白头翁汤主之。方白头翁（貳两）、黄蘗（参两）、黄连（参两）、秦皮（参两）右肆味，以水柒升，煮取貳升，去滓，温服壹升，不差，更服。下利腹满身体疼痛，先温其里，乃攻其表，温里宜四逆汤，攻表宜桂枝汤。

（方并见上）

下利而谵语为有燥屎，小承气汤主之。（方见承气门）下利后更烦按其心下濡者为虚烦也，栀子汤主之。

（方见阳明门）呕家有痈脓不可治，呕脓尽自愈。呕而发热，小柴胡汤主之。（方见柴胡门）呕而糞弱小便复利，身有微热，见厥难治，四逆汤主之。（方见上）乾呕吐涎沫而复头痛，吴茱萸汤主之。（方见阳明门）伤寒大吐，下之极虚复极汗者，其人外气怫郁，复与其水以发其汗，因得哕，所以然者，胃中寒冷故也。伤寒哕而满者，视其前后知何部不利，利之则愈。

伤寒宜忌第四（十五章）

忌发汗第一

少阴病，糞细沈数病在里，忌发其汗。糞浮而紧，法当身体疼痛，当以汗解，假令尺中糞迟者，忌发其汗何以知然，此为荣气不足，血气微少故也。少阴病，糞微忌发其汗无阳故也。咽中闭塞忌发其汗，发其汗即吐血气微绝逆冷。厥忌发其汗，发其汗即声乱咽嘶舌萎。太阳病发热恶寒，寒多热少糞微弱，则无阳也，忌发其汗，咽喉乾燥者忌发其汗。

亡血家忌攻其表，汗出则寒栗而振。衄家忌攻其表，汗出必额上促急。汗家重发其汗，必恍惚心乱，小便已阴疼。淋家忌发其汗，发其汗必便血。疮家虽身疼痛忌攻其表，汗出则鬲。冬时忌发其汗，发其汗必吐利，口中烂生疮欬而小便利，若失小便忌攻其表，汗则厥逆冷。太阳病发其汗，因致鬲。

宜发汗第二

大法春夏宜发汗。凡发汗欲令手足皆周，媿媿一时间益佳，不欲流离，若病不解当重发汗，汗多则亡阳，阳虚不得重发汗也。凡服汤药，发汗中病便止，不必尽剂也。凡云宜发汗而无汤者，丸散亦可用，然不如汤药也。凡糞浮者病在外，宜发其汗。太阳病，糞浮而数者宜发其汗。

阳明病，糗浮虚者宜发其汗。阳明病，其糗迟汗出多而微恶寒者，表为未解，宜发其汗。太阴病，糗浮宜发其汗。太阳中风，阳浮而阴濡弱，浮者热自发，濡弱者，汗自出，漈漈恶寒，淅淅恶风，翕翕发热，鼻鸣乾呕，桂枝汤主之。太阳头痛发热，身体疼腰痛骨节疼痛，恶风无汗而喘，麻黄汤主之。太阳中风，糗浮紧，发热恶寒，身体疼痛，不汗出而烦躁，大青龙汤主之。少阴病得之二三日，麻黄附子甘草汤微发汗。

忌吐第三

太阳病，恶寒而发热，今自汗出，反不恶寒而发热，关上糗细而数，此吐之过也。少阴病其人饮食入则吐，心中温温欲吐复不能吐，始得之，手足寒，糗弦运，若膈上有寒，饮乾呕，忌吐，当温之。诸四逆病厥，忌吐虚家亦然。

宜吐第四

大法春宜吐。凡服吐汤中病便止，不必尽剂也。病如桂枝证，其头项不强痛，寸口糗浮，胸中痞坚上撞，咽喉不得息，此为有寒，宜吐之。病胸上诸实，胸中郁郁而痛，不能食，欲使人按之而反有涎唾下利日十余行，其糗反迟寸口微滑，此宜吐之，利即止。少阴病，其人饮食入则吐心中温温欲吐，复不能吐，宜吐之。病者手足逆冷糗乍紧，邪结在胸中，心下满而烦，飢不能食，病在胸中，宜吐之。宿食在上管，宜吐之。

忌下第五

咽中闭塞，忌下，下之则上轻下重，水浆不下诸外实忌下，下之皆发微热，亡糗则厥。诸虚忌下，下之则渴，引水易愈，恶水者剧。糗数者忌下，下之必烦利不止。尺中弱涩者，复忌下。糗浮大，医反下之，此为大逆。太阳证不罢忌下，下之为逆。结胸证其糗浮大忌下，下之即死。

太阳与阳明合病，喘而胸满者忌下。太阳与少阳合病，心下痞坚颈项强而眩忌下。凡四逆病厥者忌下，虚家亦然。病欲吐者忌下。病有外证未解忌下，下之为逆。少阴病，食入即吐心中温温欲吐复不能吐，始得之，手足寒，糗弦迟，此胸中实，忌下。伤寒五六日，不结胸腹濡糗虚复厥者忌下，下之亡血则死。 宜下第六

大法秋宜下。凡宜下以汤，胜丸散。凡服汤下，中病则止，不必尽参服。阳明病，发热汗多者，急下之。少阴病得之二三日，口燥咽乾者，急下之。少阴病，五六日，腹满不大便者，急下之。少阴病，下利清水色青者，心下必痛，口乾者，宜下之。下利三部糗皆浮，按其心下坚者，宜下之。

下利糗迟而滑者，实也，利未欲止，宜下之。阳明与少阳合病，利而糗不负者为顺糗数而滑者有宿食，宜下之。问曰，人病有宿食，何以别之，答曰，寸口糗浮大按之反涩，尺中亦微而涩，故知有宿食，宜下之。下利不欲食者，有宿食，宜下之。下利差，至其时复发，此为病不尽，宜复下之。

凡病腹中满痛者为寒，宜下之。腹满不减，减足言，宜下之。伤寒六七日，目中不了了，睛不和，无表里证，大便难，微热者，此为实，急下之。糗双弦而迟，心下坚糗大而紧者，阳中有阴，宜下之。伤寒有热而少腹满应小便不利今反利此为血，宜下之。病者烦热汗出即解，复如疟日脯所发者属阳明，糗实者当下之。

宜温第七

大法冬宜服温热药。师曰，病发热头痛糗反沈，若不差，身体更疼痛，当救其里，宜温药四逆汤。下利腹胀满身体疼痛，先温其里，宜四逆汤。下利糗迟紧，为痛未欲止，宜温之。下利糗浮大者，此为虚，以强下之故也，宜温之，与水必嘔。少阴病下利糗微呕者，宜温之。自利不渴者属太阴，其藏有寒故也，宜温之。少

阴病，其人饮食入则吐，心中温温欲吐复不能吐，始得之，手足寒，糗弦迟，若膈上有寒，饮乾呕宜温之。少阴病糗沈者，宜急温之。下利欲食者，宜就温之。

忌火第八

伤寒加火针必惊。伤寒糗浮，而医以火迫劫之，亡阳必惊狂卧起不安。伤寒其糗不弦紧而弱，弱者必渴，被火必谵语。太阳病，以火熏之不得汗，其人必躁，到经不解，必清血。阳明病，被火额上微汗出，而小便不利，必发黄。少阴病，欬而下利谵语，是为被火气劫故也，小便必难，为强责少阴汗也。

宜火第九

凡下利穀道中痛，宜灸枳实，若熬盐等熨之。

忌灸第十

微数之糗，慎不可灸，因火为邪则为烦逆。糗浮当以汗解，而反灸之，邪无从去，因火而盛病，从腰以下必重而痺，此为火逆。糗浮热甚而反灸之，此为实实以虚治，因火而动，咽燥必唾血。

宜灸第十一

少阴病，一二日，口中和其背恶寒，宜灸之。少阴病吐利手足逆而糗不足，灸其少阴七壮。少阴病下利糗微涩者即呕，汗者必数更衣，反少者宜温其上，灸之。（一云灸厥阴伍拾壮）下利手足厥无糗，灸之主厥，厥阴是也，灸不温反微喘者死，伤寒六七日，其糗微手足厥烦躁，灸其厥阴，厥不还者死。糗促手足厥者宜灸之。

忌刺第十二

大怒无刺、新内无刺、大劳无刺、大醉无刺、大饱无刺、大渴无刺、大惊无刺、无刺焯之热无刺淅淅之汗，无刺浑浑之糗，无刺病与糗相逆者。上工刺未生，其次刺其衰，工逆此者是谓伐形。

宜刺第十三

太阳病头痛至七日自当愈，其经竟故也，若欲作再经者，宜刺足阳明，使经不传则愈。太阳病，初服桂枝汤而反烦不解，宜先刺风池风府，乃却与桂枝汤则愈。伤寒腹满而谵语寸口糗浮而紧者，此为肝糗脾，名曰纵，宜刺期门。伤寒发热濇濇恶寒，其人大渴欲饮浆者，其腹必满而自汗出，小便利其病欲解，此为肝乘肺，名曰横，宜刺期门。阳明病，下血而谵语，此为热入血室，但头汗出者刺期门，随其实而写之。太阳与少阳合病，心下痞坚，颈项强而眩，宜刺大椎肺俞肝俞，勿下之。

妇人伤寒怀身，腹满不得小便加从腰以下重，如有水气状，怀身七月，太阴当养不养，此心气实，宜刺写劳宫及关元，小便利则愈。伤寒喉痺，刺手少阴糗，在腕当小指后动糗是也，针入参分补之。少阴病下利便脓血者宜刺。

忌水第十四

发汗后饮水多者必喘，以水灌之亦喘。下利其糗浮大，此为虚，以强下之故也，设糗浮华因尔肠鸣，当温之，与水必哕。太阳病，小便利者为水多，心下必悸。

宜水第十五

太阳病发汗后，若大汗出，胃中乾燥烦不得眠，其人欲饮水，当稍饮之，令胃气和则愈。厥阴渴欲饮水，与水饮之即愈。呕而吐膈上者，必思煮饼，急思水者，与五苓散饮之，水亦得也。

发汗吐下后病状第五（参拾证方壹拾伍首）

发汗后，水药不得入口为逆。未持糗时，病人手𦵏自冒心，师因教试令欬而不即欬者，此必两耳无所闻也，所以然者，重发其汗，虚故也。发汗后身热，又重发其汗，胃中虚冷，必反吐也。大下后发汗，其人小便不利，此亡津液，勿治其小便，利必自愈。病人糗数，数为热，当消穀引食而反吐者，以医发其汗，阳气微膈气虚糗则为数，数为客热不能消穀，胃中虚冷，故吐也。

病者有寒复发其汗，胃中冷，必吐蚘。（一云吐逆）发汗后重发其汗，亡阳谵语，其糗反和者不死，服桂枝汤，汗出大烦渴不解，若糗洪大，与白虎汤。（方见杂疗中）发汗后，身体疼痛其糗沈迟，桂枝加芍药生薑人参汤主之。

方 桂枝（参两）、芍药（四两）、生薑（四两切）、甘草（貳两灸）、大枣（拾贰枚擘）、人参（参两）

右陆味，以水壹斗贰升，煮取参升，去滓，温服壹升，本云桂枝汤令加芍药生薑人参。太阳病，发其汗而不解，其人发热，心下悸头眩身

而动振振欲擗地者，玄武汤主之。（方见少阴门）发汗后，其人齐下悸欲作奔豚，茯苓桂枝甘草大枣汤主之。方、茯苓（半斤）、桂枝（肆两）、

甘草（壹两灸）、大枣（拾伍枚擘）

右肆味，以水壹斗先煮茯苓减贰升，内诸药煮取参升，去滓，温服壹升，日参服。发汗过多以后，其人叉手自冒心，心下悸而欲得按之，桂枝甘草汤主之。

方 桂枝（四两）、甘草（貳两灸）

右貳味，以水升煮，取壹升，去滓，顿服即愈。发汗糗浮而数复烦者，五苓散主之。（方见结 门中）发汗后腹胀满，厚朴生薑半夏甘草人参汤主之。方

厚朴（半斤灸）、生薑（半斤切）、半夏（半升洗）、甘草（貳两灸）、

人参（壹两）右伍味，以水壹斗，煮取参升，去滓，温服壹升，日参服。发其汗不解而反恶寒者，虚故也，芍药甘草附子汤主之。方

芍药、甘草（各参两灸）、附子（壹枚炮去皮破六片）

右参味，以水参升，煮取壹升貳合，去滓，分温参服。不恶寒，但热者，实也，当和其胃气，宜小承气汤。

（方见承气汤门一云调胃承气汤）

伤寒糗浮，自汗出，小便数，颇复微恶寒而脚挛急，反与桂枝欲攻其表，得之便厥，咽乾烦躁吐逆，当作甘草乾薑汤以复其阳，厥愈足温，更作芍药甘草汤与之，其脚即伸，而胃气不和，可与承气汤重发汗，复加烧针者，四逆汤主之，甘草乾薑汤。

方 甘草（四两灸）、乾薑（貳两）

右貳味，以水参升，煮取壹升，去滓，分温再服。

芍药甘草汤方芍药、甘草（灸各四两）

右貳味，以水参升，煮取壹升半，去滓，分温再服。凡病若发汗若吐下若亡血无津液，而阴阳自和者，必自愈。伤寒吐下发汗后，心下逆满气上撞胸起即头眩，其糗沈紧，发汗即动经身为振摇，茯苓桂枝白朮甘草汤主之方。茯苓（四两）、桂枝（参两）、白、甘草（炙各貳两）右肆味，以水陆升，煮取升，去滓，分温参服。发汗吐下以后，不解烦躁茯苓四逆汤主之。方

茯苓（四两）、人参（壹两）、甘草（貳两炙）、乾薑（壹两半）、附子（壹枚生去皮破八片）

右伍味，以水伍升，煮取貳升，去滓，温服柒合，日参服。发汗吐下后，虚烦不得眠剧者反覆颠倒，心中懊憹栀子汤主之，若少气，栀子甘草汤主之，若呕者，栀子生薑汤主之。（栀子汤方见阳明门）

子甘草汤方於栀子汤中加甘草貳两即是

栀子生薑汤方 於栀子汤中加生薑伍两即是。伤寒下后，烦而腹满卧起不安，栀子厚朴汤主之。方

栀子（拾肆枚擘）、厚朴（肆两炙）、枳实（肆枚炙）

右参味，以水参升半煮取壹升半，去滓，分貳服，温进壹服，快吐止后服。下以后，发其汗必振寒，又其糗微细，所以然者，内外俱虚故也，发汗若下之烦热中窒者，属栀子汤证。下以后复发其汗者，则昼日烦躁不眠，夜而安静，不呕不渴而无表证，其糗沈微身无大热，属附子乾薑汤方。

附子（壹枚生去皮破捌片）、乾薑（壹两）

右貳味，以水参升，煮取壹升，去滓，顿服即安。太阳病，先下而不愈，因复发其汗，表里俱虚，其人因冒冒家当汗出自愈，所以然者，汗出表和故也，表和故下之。伤寒医以丸药大下后，身热不去微烦，栀子乾薑汤主之方。

栀子（拾肆枚擘）、乾薑（貳两）

右貳味，以水参升半，煮取壹升半，去滓，分貳服温进壹服，得快吐止后服。糗浮数，法当汗出而愈，而下之，则身体重心悸者，不可发其汗，当自汗出而解所以然者，尺中糗微，此里虚须表里实，津液自和，自汗出愈。发汗以后不可行桂枝汤，汗出而喘无大热，与麻黄杏子石膏甘草汤。

麻黄（肆两去节）、杏仁（伍拾枚去皮尖）、石膏（半斤碎）、甘草（貳两炙）

右肆味，以水柒升先煮麻黄一二沸，去上沫，内诸药煮取参升，去滓温服壹升本，云黄耳杯。伤寒吐下后七八日不解热结在里，表里俱热，时时恶风，大渴舌上乾燥而烦，欲饮水数升，白虎汤主之。

（方见杂疗中）伤寒吐下后未解，不大便五六日至十余日，其人日脯所发潮热，不恶寒犹如见鬼神之状，剧者发则不识人循衣妄掇怵惕不安，微喘直视，糗弦者生，涩者死，微者但发热谵语，与承气汤，若下者，勿复服。大下后口燥者，里虚故也。

霍乱病状第六（壹拾证方参首）

问曰，病有霍乱者何也，答曰，呕吐而利，此为霍乱。问曰，病者发热头痛身体疼痛身体疼痛恶寒而复吐利，当属何病，答曰，当为霍乱，霍乱吐下利，止，复更发热也。

伤寒其糗微涩，本是霍乱，今是伤寒，却四五日至阴经上转入阴当利，本素呕下利者不治，若其人即欲大便，但反失气而不利者，是为属阳明必坚，十二日愈，所以然者，经竟故也。下利后当坚，坚能食者愈，今反不能食，到后经中颇能食，复一经能食过之，一日当愈，若不愈，不属阳明也，恶寒 微而复利，利止必亡血，四逆加人参汤主之。

方 四逆汤中加人参壹两即是。霍乱而头痛发热身体疼痛热多欲饮水，五苓散主之，寒多不用水者，理中汤主之。方（五苓散见结胸门）

人参、乾薑、甘草（炙）、白朮（各参两）

右肆味，以水捌升，煮取参升，去滓，温服壹升，日参服，齐上筑者为肾气动，去朮加桂肆两，吐多者去朮加生薑参两，下利多者复用朮悸者加茯苓贰两，渴者加朮至肆两半，腹中痛者加人参至肆两半，寒者加乾薑至肆两半，腹满者去朮加附子壹枚，服药后如食，须饮热粥壹升，微自温暖勿发揭衣被，壹方蜜和丸如鸡黄许大，以沸汤数合和壹丸，研碎温服，日参夜贰，腹中未热益至参肆丸，然不及汤。吐利止而身体痛不休，当消息和解其外，宜桂枝汤小和之。

吐利汗出发热恶寒四肢拘急手足厥，四逆汤主之，既吐且利，小便复利，而大汗出下利清穀，里寒外热 微欲绝，四逆汤主之。吐已不断汗出而厥，四肢不解，糗微欲绝，通糗四逆加猪胆汤主之。方於通糗四逆汤中加猪胆汁半合即是，服之其糗即出，无猪胆，以半胆代之。吐利发汗，其人糗平而小烦，此新虚不胜穀气故也。

阴易病已后劳复第七（柴证壹方四首附方六首）

伤寒阴易之为病，身体重少气，少腹里急，或引阴中拘挛，热上冲胸，头重不欲举，眼中生花，痲胞赤，膝胫拘急，烧裨散主之。方

妇人里裨近隐处烧灰

右壹味，水和服方寸匕，日参，小便即利，阴头微肿此为愈，大病已后劳复，枳实栀子汤主之。方

枳实（参枚炙）、豉（壹升绵里）、栀子（拾肆枚擘）

右参味，以酢浆柒升先煎取肆升，次内贰味煮取贰升，内豉煮五六沸，去滓分温再服，若有宿食，内大黄如博 子大五六枚，服之愈。伤寒差已后更发热，小柴胡汤主之，糗浮者以汗解之糗沈实（一作紧）、者以下解之。大病已后腰以下有水气，牡蛎泽泻散主之。

方 牡蛎（熬）、泽泻、蜀漆（洗）、商陆、葶苈（熬）、海藻（洗）、
栝楼根（各等分）

右柒味，擣为散，饮服方寸匕日参服，小便即利。伤寒解后，虚羸少气，气逆欲吐，竹叶石膏汤主之。方
竹叶（貳把）、半夏（半升洗）、麦门冬（壹升去心）、甘草（炙）、

人参（各贰两）、石膏（壹斤碎）、粳米（半升）

右柒，以水壹斗，煮取陆升，去滓，内粳米熟汤成，温服壹升，日参服。大病已后，其人喜唾久久不了，胸上有寒，当温之，宜理中丸，病人糗已解，而日暮微烦者，以病新差，人强与穀，脾胃气尚弱，不能消穀，故今微烦，损穀即愈。杂方附 华佗曰，时病差后七日内，酒肉五辛油麵生冷滑房室，皆断之，永差。书
生丁季受杀鬼丸方。虎头骨（炙）、丹砂、真珠、雄黄、雌黄、鬼臼、曾青、女青、
皂荚（去皮子炙）、桔梗、芫荑、白芷、芎藭、白、鬼箭（削取皮羽）、鬼督邮、
藜芦、昌蒲（以上各贰两）

右壹拾捌味，擣筛蜜和如弹丸大，带之，男左女右。刘次卿弹鬼丸方。雄黄、丹砂（各贰两）、石膏（肆两）、乌头、鼠负（各壹两）右伍味，以正月建除日，执厌日亦得，擣为散，白蜡伍两，铜器中火上消之，

下药搅令凝丸如栋实，以赤穀里壹丸，男左女右肘后带之。

度瘴散方麻黄（去节）、升麻、附子（炮去）、皮白（各壹两）、细辛、乾薑、

防已、防风、桂心、乌头（炮去）、皮蜀椒（汗）、桔梗（各贰分）

右壹拾贰味，擣筛为散，蜜贮之，山中所在有瘴气之处，旦空腹饮服壹钱匕，覆取汗病重稍加之。老君神明白散方。

白朮、附子（炮去皮各贰两）、桔梗、细辛（各壹两）、乌头（炮去皮肆两）

右伍味，麤擣筛，绛囊盛带之，所居挽里皆无病，若有得疫者，温酒朝壹方寸舐覆取汗得吐即差，或经三四日者，以参方寸匕，内伍升水中煮令沸，分温三服。太一流金散方 雄黄（参两）、雌黄、羖羊角（各贰两）、

矾石（壹两烧令汁尽）、鬼箭（削取皮羽壹两半）

右伍味，擣筛为散，以细密帛里之，作参角绛囊，盛壹两带心前，并桂门閤窗牖上，若逢大疫之年，以朔旦平明时以青布里壹刀圭，中烧之，有病者亦烧熏之，若遭毒螫者，以唾和涂之。

务成子萤火丸，主辟疾病恶气百鬼虎狼蛇虺蜂蛰诸毒，五兵白刃盗贼凶害，昔冠军将军武威太守刘子南从尹公受得此方，以永平十二年，於北界与虏战败绩士卒略尽，子南被围，矢下如雨未至子南马数尺，矢觝堕地，虏以为神人，乃解围而去，子南以方教子及诸兄弟为将者，皆未尝被伤，累世祕之，汉末青牛道士得之，以传安定皇甫隆，隆以传魏武帝，乃稍有人得之，故一名冠军丸，一名武威丸方。

萤火、鬼箭（削取皮羽）、蒺藜（各壹两）、雄黄、雌黄、矾石（各贰两烧汁尽）、羖羊角、鍛灰、铁锤柄入铁处（烧焦各壹两半）右玖味，擣筛为散，以鸡子黄并丹雄鸡冠壹具和之，如杏仁大，作参角绛囊，盛伍丸，带左臂，若从军系腰中勿离身，若家挂户上，甚辟盗贼绝止也。

白话译文

太阴病状（第一节）

太阴病（脾脏受邪之证）的典型表现：腹部胀满、呕吐、食物难以下咽，若误用攻下则症状加重，时常腹部自发疼痛，胸胁以下有硬结感。太阴病若脉（原文“糗”为“脉”之讹字，下同）浮，可用发汗法。太阴中风，四肢酸痛烦扰，脉阳微阴涩而带长象，为将愈之兆。太阴病解于亥时至丑时（夜间21时至次日3时）。

自发下利而口不渴者属太阴病，因脏有寒邪，当以温法治之，宜用四逆类方剂。伤寒脉浮而缓、手足温暖，属太阴病范畴——太阴本应发黄，若小便通畅则黄疸不会形成；至七八日即便烦躁，突然下利十余次，必然自止，因脾气充实，腐秽之物借此排出。

本属太阳病，医者误用攻下，导致腹满时痛，转属太阴，以**桂枝加芍药汤**主治（桂枝三两、芍药六两、生姜三两、炙甘草二两、大枣十二枚，水七升煮取三升，分三次温服）；若疼痛剧烈，则加大黄二两即为**桂枝加大黄汤**。需注意：若患者脉弱、大便自利，使用大黄、芍药时应减量，因胃气虚弱、易被动摇。

少阴病状（第二节）

少阴病（心肾受邪之证）的主脉：脉微细；主症：但欲睡眠（精神极度萎靡）。若欲呕而不烦躁，仅思睡，五六日后自发下利而口渴，属少阴虚证，渴乃引水自救；小便清白，说明下焦（肾与膀胱区域）虚寒，不能约束小便。

少阴病分证与方治：

- **始得之反发热、脉反沉**——外有发热而脉沉，里寒外热，以**麻黄细辛附子汤**主治（麻黄二两、细辛二两、炮附子一枚，先煮麻黄去沫，再入余药，温服一升）。- **得之二三日、无明显里证**——微发汗，以**麻黄附子甘草汤**（麻黄二两、炮附子一枚、炙甘草二两）。- **二三日以上、心中烦不得卧**——阴虚热扰，以**黄连阿胶汤**（黄连四两、黄芩一两、芍药二两、鸡子黄二枚、阿胶三两，先煮三味，后入胶烊化，再入鸡蛋黄搅匀，温服七合，日三服）。- **背恶寒、口中和（无燥渴）**——里阳不足，当灸之，以**附子汤**主治（炮附子二枚、茯苓三两、人参二两、白术四两、芍药三两）。- **下利便脓血**——以**桃花汤**（赤石脂一斤、干姜一两、粳米一升，米熟汤成后加赤石脂末一方寸匕，一服止则余勿再服）。- **吐利、手足厥逆、烦躁欲死**——以**吴茱萸汤**（见阳明门）。- **下利咽痛、胸满心烦**——以**猪肤汤**（猪皮一斤煮浓汁，入白蜜、炒米粉，分六次温服）。- **咽痛轻证**——**甘草汤**（单味甘草，水煮温服，日再服）；不愈则**桔梗汤**（桔梗一枚、甘草二两）。- **咽部溃疡、声音不出**——**苦酒汤**（鸡蛋壳盛苦酒，入半夏十四枚，置刀环上微火三沸，少少含咽）。- **下利**——**白通汤**（生附子一枚、干姜一两、葱白四茎）；若服后利仍不止、厥逆无脉、干烦，加**猪胆汁一合、人尿五合**（格拒时以寒药引导热药入里），脉躁出者死，脉微续者生。- **腹痛、四肢沉重、有水气**——**真武汤**（茯苓、芍药、生姜各三两、白术二两、炮附子一枚，可依咳、小便不利、下利、呕等兼症加减）。- **下利清谷、里寒外热、脉微欲绝**——**通脉四逆汤**（炙甘草二两、大附子一枚生用、干姜三两，可依面赤、咽痛、利止脉不出等症加减）。- **四逆兼有咳、悸、小便不利、腹痛、泄利下重**——**四逆散**（炙甘草、炙枳实、柴胡、芍药各十分，研散，白饮送服，可依症加减）。

少阴危证：下利不止而头晕目眩、神志昏蒙，或吐利躁扰、四逆无脉而烦躁不已，或呼吸浅促，或汗出而脉微细沉——均为死证，预后极差。

厥阴病状（第三节）

厥阴病（肝与心包受邪，阴阳气不相接续之证）主症：消渴（口渴引饮）、气上冲心、心中灼热疼痛、饥饿但不欲进食，甚则欲吐蛔虫，攻下后利仍不止。

蛔厥（因蛔虫内扰引发的四肢厥冷）：患者时烦时止，得食则呕，为蛔虫感知食气而上窜，以**乌梅丸**主治（乌梅三百枚、细辛六两、干姜十两、黄连十六两、当归四两、蜀椒四两、炮附子六两、桂枝六两、人参六两、黄柏六两，苦酒浸乌梅蒸熟成泥，与诸药蜜丸如梧桐子大，饭前服十丸，日三服，渐加至二十丸；此方亦治久痢）。

手足厥寒、脉细欲绝——血虚寒凝，以**当归四逆汤**（当归、桂心、细辛、芍药各三两、炙甘草、通草各二两、大枣二十五枚）；若内有久寒，加**吴茱萸二两、生姜八两**，以水酒各四升同煮。

热利下重——以**白头翁汤**（白头翁二两、黄柏三两、黄连三两、秦皮三两，水七升煮取二升，温服一升，不愈更服）。

伤寒六七日、大下后、脉沉迟、手足厥、咽喉不利、唾脓血、泄利不止——寒热错杂，难治，以**麻黄升麻汤**（麻黄二两半、知母、萎蕤、黄芩各十八铢等共十四味，先煮麻黄去沫，一炊间当汗出愈）。

寒格呕吐（食入即出）——以**干姜黄芩黄连人参汤**（各三两，辛开苦降）。

下利辨治要点：

- 下利脉浮数、尺中自涩——必便脓血（热利）- 下利清谷、里寒外热——**通脉四逆汤**- 下利谵语——有燥屎，小承气汤- 下利后脉绝手足厥，约一昼夜脉还、手足转温——生；不还——死

伤寒宜忌（第四节，节选要义）

此节系统列举发汗、涌吐、攻下、温法、火法、艾灸、针刺七法的适应证与禁忌证，为临床决策提供规范框架：

- **忌汗**：脉细沉数（病在里）、脉微（阳虚）、咽中闭塞、四肢厥逆、亡血家、衄血家、淋证、疮家等。- **宜汗**：春夏为宜；脉浮者（病在表）；太阳、阳明表证未解者；以微汗为度，不可大汗淋漓。- **忌下**：咽闭、脉数、尺中弱涩、结胸脉浮大、外证未解、四逆厥证、虚家。- **宜下**：秋季为宜；阳明发热汗多急下；少阴口燥咽干急下；少阴腹满不大便急下；下利有宿食脉滑者。- **宜温**：冬季为宜；下利腹胀、脉迟紧者；太阴脏寒；少阴脉沉者急温。- **忌火（火疗）**：伤寒脉浮忌火迫劫汗，否则亡阳惊狂；阳明被火则发黄。- **宜灸**：少阴背恶寒、下利脉不足者灸少阴七壮；手足厥逆脉促者灸之。- **忌刺**：大怒、新房事后、大劳、大醉、大饱、大渴、大惊后均忌刺。- **宜刺**：太阳病七日程尽欲作再传，刺足阳明以截其传变。

关键词

太阴、少阴、厥阴：六经（三阴三阳）中的三阴经，分别对应脾、肾（心）、肝（心包），代表疾病由浅入深、正气由盛转衰的三个层次，太阴最浅，厥阴最深。

脉微细、但欲寐：少阴病提纲脉证——脉象微弱细小，提示心肾阳气衰竭；精神萎靡欲睡，反映神气内馁，是危重状态的典型信号。

厥：指手足逆冷，本质是“阴阳气不相顺接”（气血（生命能量与血液循环）运行断续，四末失于温煦），分寒厥（阳虚）与热厥（热深厥亦深）两类，治法截然相反。

通脉四逆汤：在四逆汤（附子、干姜、甘草）基础上加大附子、干姜用量，破阴回阳、通达血脉，专治“里寒外热”之格阳证（真寒假热，阳气将脱）。

除中：危重病中本不能食，突然反而能进食，为胃气将绝之回光返照，属凶兆，预后极差。

现代启示

本卷系统呈现了孙思邈对伤寒三阴病的辨证用药体系。其核心逻辑——**依据脉证判断正邪进退，而非仅凭症状用药**——与现代医学的“个体化治疗”理念高度契合。

三阴病多见于机体免疫力极度低下、器官功能衰竭阶段。太阴病类似胃肠功能紊乱伴低蛋白血症，温法对应现代的营养支持与肠道菌群调节；少阴危证与感染性休克、多器官衰竭的临床表现惊人相似，“脉微欲绝”即休克状态，附

子类方的回阳救逆效应已有现代药理研究初步证实其强心、升压机制。

"伤寒宜忌"部分将七种治法的适应证与禁忌并列，本质是一套**操作安全边界**的明文规范，这与现代临床指南的精神一脉相承。

> 仅供文化学习，不构成医疗建议。

****思考问题****：当代医学强调"指征明确才用药"，而本文早在一千三百年前便已系统列举"宜"与"忌"的双向规范——这种对治疗边界的敬畏，在今天的过度医疗语境下，是否依然值得重新审视？

千金翼方卷第十一

原文

千金翼方卷第十一

养小儿第一（合八十九条方二十首灸法二首论一首）

凡身在胎，一月胚，二月胎，三月有血糗，四有形体成，五月能动，六月诸骨具，七月毛发生，八月藏腑具，九月穀入胃，十月百神备，则生矣，生后六十日瞳子成，能咳笑应和人，百五十日任糗成，能自反覆，百八十日髑骨成，能独坐，二百一十日掌骨成，能扶伏，三百日腓骨成，能立，三百六十日膝腓成，能行也，若不能依期者，必有不平之处。

儿初生落地，口中有血即当去之，不去者，儿若吞之成痞病死，治儿生落地不作声法，取煖水一盆灌浴之，须臾即作声，小儿始生即当举之，举之迟晚，则令中寒腹中雷鸣，先浴之然后乃断脐，断脐当令长至足趺，短则中寒令腹中不调，当下痢，若先断脐后浴之，则令脐中水，中水则发腹痛，若脐中水及中冷，则腹绞痛天鲑啼呼，面目青黑，此是中水之过，当灸粉絮以熨之，不时治护脐，至肿者当随轻重，重者便灸之乃可至八九十壮，轻者脐不大肿但出汁，时时啼呼者，但擣当归末粉传之，灸粉絮日日熨之，至百日乃愈，以啼呼止为候，若儿尿清者冷也，与脐中水同。

凡初生断儿脐，当令长六寸，脐长则伤肌，脐短则伤藏，不以时断脐若脐汁不尽者，即自生寒，令儿风脐也。裹脐法 椎治帛令柔软方四寸，新绵厚半寸，与帛等合之，调其缓急，急则令儿吐糜儿生二十日乃解视脐，若十许日儿怒啼似衣中有刺者，此或脐燥还刺其腹，当解之易衣，更里脐时，当闭户不帐，然火左右，令帐中温暖，换衣亦然，仍以温粉粉之，此谓冬之时寒，也若脐不愈烧絳帛末作灰粉之，若过一月脐有汁不愈，烧虾蛭灰治末粉脐中，日三四度，若脐未愈，乳儿太饱，令儿风脐也。

儿新生，不可令衣过厚热，令儿伤皮肤肌肉，血糗发杂疮及黄，凡小儿始生，肌肤未成不可暖衣，暖衣则令筋骨缓弱，宜时见风日，若不见风日，则令肌肤脆软便易中伤，皆当以故絮衣之，勿用新绵也，天和暖无风之时，令母将儿於日中嬉戏，数令见风日，则血凝气刚肌肉牢密，能耐风寒，不致疾病，若常藏在帟帐中，重衣温暖，譬犹阴地之草，不见风日，软脆不堪当风寒也。

儿生十日始得哺，如枣核大二十日倍之，五十日如弹丸大，百日如枣大，若乳汁少不从此法，当用意少少增之，若三十日乃哺者，令儿无疾，儿若早哺之及多者，令儿头面身体喜生疮，差而复发，亦令儿笏弱难食。小儿生满三十日乃当哺之，若早哺之，儿不胜穀气，令儿病，则多肉耗，三十日后虽哺勿多，若不嗜食，勿强与，强与不消，复成疾病，哺乳不进者，腹中皆有痰癖也，当以四物紫丸微下之，节哺乳数日，便自愈也。小儿寒热亦皆当尔要当下之然后乃差。凡乳母乳儿，当先以手极掇散其热，勿令乳汁奔出，令儿咽鲋夺其乳，令得息息已复乳之，如是，十反五反，视儿飢饱节度，知一日之中几乳而足，以为常，又常捉去宿乳。

儿若卧，乳母当臂枕之，令乳与儿头平乃乳之，如此，令儿不噎，母欲寐，则夺其乳，恐填口鼻，又不知饥饱也。

儿生有胎寒则当腹痛，痛者偃啼，时吐庞，或腹中如鸡子黄者，按之如水声便没，没已复出，此无所苦尔，宜早服当归圆黄耆散即愈。（当归圆方见千金方中黄耆散方本阙）凡乳儿不欲大饱，饱则令吐，凡候儿吐者，是乳太饱也，当以空乳乳之即消，夏若不去热乳，令儿呕逆，冬若不去寒乳，令儿欬痢，母新房，以乳儿，令儿羸瘦，交胫不能行。母患热以乳儿，令儿变黄不能食。母怒以乳儿，令儿喜惊发气疝，又令儿止气癲狂，母新吐下，以乳儿，令儿虚羸。母醉以乳儿，令儿身热腹。凡小儿不能哺乳当服紫丸下之。

凡浴小儿汤，极须令冷热调和，冷热失所，令儿惊，亦致五藏疾。凡儿冬不可久浴，浴久则伤寒，夏不可久浴，浴久则伤热。凡儿又不当数浴，背冷则令发簪，若不浴，又令儿毛落。小儿生鲋死，治之法，当候视儿口中悬痈前上或上有赤胞者，以指撻取决令溃，以少绵拭去，勿令血入咽，入咽杀儿，急急慎之。

凡儿生三十二日一变，六十四日再变，变且蒸，九十六日三变，百二十八日四变，变且蒸，百六十日五变，百九十二日六变，变且蒸，二百二十四日七变，二百五十六日八变，变且蒸，二百八十八日九变三百二十日十变，变且蒸，积三百二十日小蒸毕后，六十四日大蒸，蒸后六十四日，复大蒸蒸后百二十八日，复大蒸积五百七十六日，大小蒸毕。

凡变者上气蒸者体热，凡蒸平者五日而衰远者十日而衰，先变蒸五日，后五日为一日之中，热乃除尔。儿生三十二日一变，二十九日先期而热，便治之如法，至三十十六七日蒸乃毕尔恐不解了故重说之，审计变蒸之日当其时有热微惊不得灸刺也，得服药及变且蒸之时，不欲惊动，勿令傍多人，儿变蒸时，或早或晚不如法者，多儿变蒸时壮热不欲食，食鲋吐庞，若有寒加之，即寒热交争，腹腰夭鲋啼不止，熨之当愈也。凡小儿身热糗乱汗出者，蒸之候也。儿变蒸时，目白者重，者黑者微变蒸毕，目精明矣。

儿上唇头小白簪起如死鱼目珠子者，蒸候也，初变蒸时有热者，服黑散发汗，热不止紫丸，热差便止，勿复与丸，自当有余热变蒸尽，乃除尔。儿身壮热而耳冷，髑亦冷者，即是蒸候，慎勿治之，儿身热髑耳亦热者病也，乃须治之。紫圆治小儿变蒸发热不解，并挟伤寒，温壮汗后热不歇，及腹中有痰癖，哺乳不进，乳则吐庞食簪先寒热方。

代赭石、赤石脂（各壹两）、巴豆（参拾枚去皮心熬）、杏仁（伍拾枚去皮尖熬）

右肆味，末之巴，豆杏仁别擣为膏，和更擣二千杵当自相得，若硬入少蜜同擣，密器中收之三十日，儿服如麻子一圆与少乳汁令下，食顷后与少乳勿令多，至日中，当小下热除，若未全除，明旦更与一丸，百日儿服如小豆一九，以此准量增减夏月多热，令发疹，二三十日鲋一服佳，此丸无所不治，虽下，不虚人。黑散治小儿变蒸中挟时行温病，或非变蒸时而得时行方。

麻黄（去节）、杏仁（去皮尖熬各半两）、大黄（壹分）

右参味擣为散，一月儿服小豆大一枚，以乳汁和服抱令得汗，汗出温粉粉之，勿使见风，百日儿服如枣核大小量之。相儿命长短法 儿生枕骨不成者，能言而死。膝骨不成者，能偃而死。掌骨不成者，能扶伏而死。踵骨不成者，能行而死。腓骨不成者，能立而死。生身不收者死。鱼口者死。股间无生肉者死。顺下破者死。阴不起者死。囊下白者死赤者死。相法甚博略述十数条而已 儿初生额上有旋毛者，早贵妨父母。儿初生阴大而与身色同者，成人。儿初生叫声连延相属者寿，声绝而复扬急者不寿。

儿初生汗血者多厄不寿。儿初生目视不正，数动者大非佳人。儿初生自开目者不成人。儿初生通身软弱，如无骨者，不成人。儿初生发稀少者强不听人。儿初生脐小者不寿。儿初生早坐早行早语早齿生皆恶性非佳人。

儿初生头四破者不成人。儿初生头毛不周匝者不成人。啼声散不成人。啼声深，不成人。汗不流不成人。小便凝如脂膏，不成人。常摇手足者，不成人。无此状候者皆成人也。儿初生脐中无血者好。下缝通达而黑者寿。鲜白长大者寿。

论曰，儿三岁以上十岁以下，观其性气高下，即可知其夭寿大略，儿小时识悟通过人者多夭，则项託颜回之流是也。小儿骨法成就，威仪回转迟舒，稍费人精神雕琢者寿，其预知人意回旋敏速者亦夭，则杨脩乳融之流是，也由此观之，夭寿大略可知也，亦由梅花早发不兹岁寒，甘菊晚荣终於年事，是知晚成者寿之兆也。

凡小儿之簠有三种，有风簠，有惊簠，有食簠，然风簠惊儿初生时时有尔，十人之中未有一二是食簠者，凡是先寒后热发簠者，皆是食簠也，惊簠当按图灸之，风簠当与豚心汤下之，食簠当下乃愈，紫丸佳。凡小儿所以得风者，缘衣暖汗出风因而入也，风簠者，初得之时先屈指如数乃发作，此风簠也，惊簠者，起於惊怖先啼乃发作，此惊簠也。

惊簠微者急持之，勿复更惊之，或自止也，其先不哺乳吐，而变热后发簠，此食簠也，早下之则差，四味紫丸逐避饮最良，去病速而不虚人，赤丸差驶，病重煮当用之，小儿衣寒薄，则腹中乳食不消其大便皆酢臭，此欲为癖之渐也，便将紫丸以微消之，服法先从少起，常令大便稀，勿使大下也，稀后便渐减之，矢不酢臭乃止药，惊簠但灸及摩生膏不可下也。

惊簠心气不定，下之内虚，益令甚尔，惊簠甚者，特为难治，故养小儿常当慎惊，勿令闻大声，抱持之间当安徐，勿令怖也。又天雷时，须塞其耳，但作余小声以乱之也，凡小儿微惊者，以长血糗，但不欲大惊，大惊乃灸惊糗。

小儿有热，不欲哺乳，卧不安又数惊，此簠之初也，服紫丸便愈不差，更服之，儿立夏后有病，治之，慎勿妄灸，不欲吐下，但以除热汤浴之除热散粉之，除热赤膏摩之，又脐中以膏涂之，令儿在凉处，勿禁水浆，常以新水饮之，儿眠时小惊者，一月一以紫丸下之，减其盛气，令儿不病簠也。小儿气盛有病，但下之必无所损，若不时下，则将成病，固难治矣。凡下四味紫丸最善，虽下不损人，足以去疾尔，若四味紫丸不时下者，当以赤丸下之，赤丸不下，当更倍之，若已下而余热不尽，当按方作龙胆汤稍稍服之，并摩赤膏。

凡小儿冬月下无所畏，夏月下难差，然有病者不可不下，下后腹中当小胀满故当节哺乳数日，不可妄下，又乳哺小儿，常令多少有常剂儿渐大，当稍稍增之，若减少者，此腹中已有小不调也，便微服药停哺，但与乳，甚者十许日，微者五六日止哺，自当如常，若不肯哺而欲乳者，此是有癖，为疾重要，当下之，无不差者，不下则致寒热，或反吐而发簠或更致下痢，此皆病重不早下之所为也，为难治，但先治其轻时，儿不耗损而病速愈。

凡小儿尿黄而臭者，此腹大有伏热，宜微将服龙胆汤，若白而酢者，此挟寒不消也，当服紫圆，微者少与药令内消，甚者小增，令小下，皆须节乳哺数日，令胃气平和，若不节乳哺，则病易复，复下之，则伤其胃气，令腹胀满，再三下之尚可，过此伤矣。凡小儿有癖，其糗大必发簠，此为食簠，下之便愈，当候掌中与

一二指糗，不可令起而不时下，致於发簠，则难治也，若早下之，此终不起也，在掌中尚可早治，若至指，则病增也。

凡小儿腹中有疾生则身寒热，寒热则血糗动，血糗动则心不定，心不定则易惊，惊则簠发速也。龙胆汤治小儿出腹血糗盛实，寒热温壮四肢惊掣，发热大吐脘者，若已能进哺中食实不消，壮热及变蒸不解，中客人鬼气并诸惊簠方悉主之，十岁以下小儿皆服之，小儿龙胆汤第一此是出腹婴儿方，若日月长大者，以次依此为例若必知客忤及魅气者，可加人参当，各如龙胆多少也，一百日儿加半分，二百日加一分，一岁儿加半两，余药皆准尔。

龙胆、钩藤、柴胡（去苗）、黄芩、桔梗、芍药、茯神、甘草（炙各壹分）、蜣螂（贰枚炙）、大黄（壹两）

右壹拾味，髣咀，以水貳升煮取五合为一齐也，取之如后节度，药有虚实，虚药宜足数合水也，儿生一日至七日分一合为三服，儿生八日至十五日分一合半为三服，儿生十六日至二十日分二合为三服，儿生二十日至三十日分三合为三服，儿生三十日至四十日尽，以五合为三服，十岁亦准此，皆漉下即止，勿复服也。

治少小腹痛热除热丹参赤膏方丹参、雷丸、芒消、戎盐、大黄（各参两）右伍味，切，以苦酒半升浸四种一宿以成，炼猪脂一斤，煎三上三下，去滓，内芒消，膏成以摩心下，冬夏可用一方，但丹参雷丸。治少小新生肌肤幼弱，喜为风邪所中，身体壮热，或中大风，手足惊掣，五物甘草生摩膏方。

甘草（炙）、防风（各壹两）、白（贰拾铢）、雷丸（贰两半）、桔梗（贰拾铢）

右伍味，切，以不中水猪肪壹斤，微火煎为膏，去滓，取弹丸大一枚，灸手以摩儿百过，寒者更热热者更寒，小儿无病早起，常以膏摩斗上及手足心，甚辟风寒。矾石圆主小儿胎寒偃啼惊簠脐胀满不嗜食大便青黄，并治大人虚冷内冷，或有实不可吐下方。

马齿矾石（壹斤烧半日）

右壹味，末之，枣膏和圆，大人服如梧子二枚，日三服，小儿减之，以意增损，以腹中温暖为度，有实亦去，神良。小儿客忤禁忌法 凡小儿衣裳绵中，不得令有头发，履中亦然。

凡白衣青带青衣白带者，皆令儿中忤。诸远行来马汗未解，行人未澡洗，及未易衣而见儿者，皆中客忤，见马及马上物马气皆忌之。小儿中客之为病，吐下青黄汁，腹中痛及反倒偃侧似簠状，但目不上插，少睡面色变五色，糗弦急，若失时不治，小久则难治，治之法。

以水和豉擣令熟，丸如鸡子大，以转摩儿\$4上及手足心各五遍，又摩心腹脐上下行转摩之，食顷破视，其中有细毛弃圆道中，病愈矣。若吐不止，灸手心主间使大都隐白三阴交各三炷。又可用粉丸如豉法，并用唾之，唾之涎如左涎日。摩家公，摩家母，摩家儿若客忤，从我始扁鹊虽良不如善唾良，唾讫弃丸於道中。

又方 取一刀横着鮓上，解儿衣拨其心腹讫，取刀持向儿\$5之唾，鮓以刀拟向心腹，日啡啡，日煌煌，日出东方，背阴向阳，葛公葛母，不知，何公子来不视去不顾，过与生人忤梁上尘天之神，户下二鬼，所经大刀环犀，对鮓君二七唾，客愈儿惊，唾啡啡如此二七，啡啡每唾以刀拟之，涎当三遍乃毕，用豉丸一，如上法五六遍讫，取此丸破看，其中有毛，弃丸於道中即愈矣。

治小儿卒客忤法 取铜镜鼻烧令赤，着少许酒中，大儿饮之，小儿不能饮者含哺之，愈。又方 取马矢三升，烧令烟绝，以酒三升煮三沸，去滓，浴儿即愈。千金汤主小儿暴惊啼死，或有人从外来邪气所逐令儿得

病，众医不治方。蜀漆（壹分壹云蜀椒）、左顾牡蛎（壹分熬）右贰味，髻咀，以酢浆水壹升，煮取伍合，一服一合，良。

治小儿新生客忤中恶，发篋发热，乳哺不消，中风反拆，口吐舌并注忤，面青目上插，腹满癪篋羸瘦，疰及三岁不行双丸方。

上麝香（贰两）、牛黄（贰两）、黄连（贰两壹州者）、丹砂（壹两）、

特生礞石（壹两烧）、附子（壹两炮去皮）、雄黄（壹两）、

巴豆（陆拾枚去皮心熬）、桂心（壹两）、乌贼鱼骨（壹两）、赤头蜈蚣（壹两熬）

右壹拾壹味，各异擣筛，别研巴豆如膏，乃内诸药炼蜜和擣三千杵，密塞之勿泄气，生十日二十日至一月，日服如黍米大二丸，四十日至百日，服如麻子大二丸，一岁以上以意增加，有儿虽小而病客忤率多耐药，服药当汗出，若汗不出者，不差也，一日一夜四五服，以汗出为差，凡候儿中人者为人乳子未了而有子者，亦使儿客忤，口中衄血即月客也。

若有此者，当寻服此药，即儿可全也口聚唾腹起热者当灸脐中，不过二七壮，并勤服此药若喜失子者，产讫儿堕落地声未绝，便即以手指刮舌上，当得所衄血如韭叶者，便以药二丸如粟米大服之，作七日乃止，无不痊也，若无赤头蜈蚣赤足者亦得三枚，皆断取前两节，其后分不可用也。

小儿杂治第二（方五十七首论一首）

竹叶汤主五六岁儿温壮，腹中急满，气息不利或有微肿，亦主极羸不下饮食坚痞手足逆冷方。

竹叶（切壹升）、小麦（半升）、甘草（炙）、黄芩、栝楼根、泽汤、知母、

人参、茯苓、白朮、大黄（各壹两）、生薑（壹两半切）、麦门冬（贰两去心）、

桂心（贰铢）、半夏（贰两洗）、当归（参两分）

右壹拾陆味，髻咀，以水柒升，煮麦竹叶取四升，去滓，内诸药，煮取一升六合，分四服。

治小儿连壮热实滞不去寒热往来微惊方

大黄、黄芩（各壹两）、栝楼根（参分）、甘草（炙）、牡蛎（熬）、

人参（各半两）、桂心（贰两）、龙骨、凝水石、白石脂（各半两）、

滑石（贰两碎）、消石（半两）

右壹拾贰味，髻咀，加紫石英半两，以水四升，煮取一升半，分服三合，一日令尽。治小儿寒热欬逆膈中有癖乳若吐不欲食方。

乾地黄（肆两）、麦门冬（半升去心）、五味子（半升）、大黄（壹两）、消石（壹两）、蜜（半升）

右陆味，髻咀，以水三升，煮取一升，去滓，内消石蜜更者令沸，服二合，日三，中当有宿乳，一升许出，儿大者服五合。

射干汤主小儿欬逆喘息如水鸡声方

射干（贰两）、麻黄（贰两去节）、紫菀（壹两）、甘草（壹两炙）、

桂心（伍寸）、半夏（伍枝洗去滑）、生薑（壹两切）、大枣（肆枚擘）

右捌味，髻咀，以水柒升，煮取一升半，去滓，内蜜半斤，更煮一沸，饮三合，日三服。

又方半夏（肆两洗）、桂心（贰两）、生薑（贰两切）、紫菀（贰两）、

细辛（貳两）、阿胶（貳两）、甘草（廩两灸）、蜜（壹合）、款冬花（貳合）

右玖味，髹咀，以水一斗煮半夏取六升，去滓，内诸药，更煮取壹升伍合，伍岁儿饮一升，貳岁儿服六合，量大小加减之。治小儿欬逆短气胸中吸吸呵出涕唾欬出臭脓，亦治大人，烧淡竹沥煮二十沸小儿一服一合，日五服，大人服一，亦日五服，不妨食息乳哺。

杏仁圆主小儿大人欬逆上气方

杏仁（三升去尖皮两人熬令黄）

右一味，熟擣如膏，蜜一升为三分，以一分内杏仁，擣令强，更内一分擣之如膏，又内一分擣熟止，先食已含之，咽汁多少自在量之。治小儿火灼疮一身皆有如麻子小豆戴脓乍痛乍痒热方。

甘草（生用）、芍药、白歛、黄芩（各参分）、黄连、黄蘗（各半两）

右六味，擣筛，以白蜜和涂上，日再，亦可作汤浴之。（千金有苦参）治小儿火疮方 熟煮大豆浓汁温浴之，亦令无瘢。又方 以蜜涂之日十遍。苦参渴主小儿头面热疮方

苦参（捌两）、大黄（参两）、蛇茈子（壹升）、芍药（参两）、黄芩（貳两）、黄蘗（伍两）、黄连（参两）、菝葜（壹斤）

右捌味，切以水参升煮取壹斗半，洗之，日三度，大良。

（千金云治上下偏身生疮）

又方大黄、黄芩、黄蘗、泽兰、矾石、石南（各壹两）、戎盐（貳两）、蛇茈子（参合）

又方 熬豉令黄，末之，以传疮上，不过三度愈。治二百日小儿头面疮起身体大热方。

黄芩（参分）、升麻（壹两）、柴胡（壹两去苗）、石膏（壹两碎）、

甘草（貳分半灸）、大黄（参两）、当归（半两）

右柒味，髹咀，以水四升煮取貳升，分为四服，日三夜一，多煮洗疮佳。治小儿身体头面悉生疮方 取榆白皮灼令燥下筛酢和，涂绵覆上，虫出自差。治小儿手足身体肿方 以小便温暖渍之良。又方并治癰疹。

巴豆（五拾枚去心皮）右壹味，以水三升煮取一升，以绵内汤中拭病上，随手灭，神良。

治小儿风疮癰疹方蒴藿（壹两）、防风（壹两）、羊桃根（壹两）、

石南（壹两）、因芋（壹两）、茺蔚（壹两）、矾石（壹两）、蒺（壹两）

右捌味，切，以酢浆水壹斗，煮取伍升，去滓，内矾石，煎令小沸，温浴之。

（千金有秦椒苦参蛇茈枳实升麻为十三味）

治小儿丹数十种皆主之撮汤方

大黄（壹两）、甘草（壹两灸）、当归（壹两）、芎藭（壹两）、白芷（壹两）、

独活（壹两）、黄芩（壹两）、芍药（壹两）、升麻（壹两）、沈香（壹两）、

青木香（壹两）、芒消（参两）、木兰皮（壹两）

右壹拾参味，切，以水壹斗貳升煮取四升，去滓，内芒消令烊，以绵搗汤中，适寒温搗之，乾则易，取差止。治小儿丹发方。生慎火草擣绞取汁以拭丹上，日十遍，夜三四。治小儿丹肿方。枣根、升麻、白歛、黄芩、黄连、大黄、梔子、甘草（生用各貳两）、

生地黄汁（壹升） 右玖味，切，以水壹斗肆升，煮取柒升，去滓，内地黄汁煎三沸，以故两重内汤中，以搗丹上，小煖即易之，常令温。泽兰汤主丹胗入腹杀儿方。

泽兰、芎藭、附子（炮去皮）、莽草、畚本、细辛、茵芋（各半两）

右柒味，咀，以水参升煮取壹升半，分四服，服此汤，然后作余汤洗之。

治小儿半身皆红赤渐渐长引者方

牛膝、甘草（生用）

右贰味，细剉，各得伍升，以水贰斗煮取参伍沸，去滓，和鳘下黄土涂之。治小儿头发不生方。取楸叶中心擣绞取汁涂之，生。治小儿秃疮无发苦痒方。

野葛（壹两末）、猪脂、羊脂（各壹两）右参味，合煎略尽今凝，涂之，不过三数传即愈。治小儿秃疮方 取雄鸡矢陈酱清和洗疮了传之三两遍差。治小儿白秃方 取芫花末腊月猪肪，脂和如泥，先以灰汁洗拭涂之，日二遍。

治小儿头疮方胡粉（壹两）、黄连（贰两）

右贰味，擣为末，洗疮去痂，拭乾传之即愈，发即如前再传，亦治阴疮。

又方胡粉（贰两）、水银（壹两）、白松脂（贰两）、猪肪脂（肆两）

右肆味合煎去滓，内水银胡粉，搅令和调涂之，大人亦同。治小儿头无发方 烧鲫鱼作末，酱汁和传之，即生。

治小儿开不合方防风（壹两半）、白及（半两）、柏子仁（半两）

右参味，擣为散，乳汁和，以涂斗上，日一度，十日知，二十日合。治小儿脐疮方 烧甑带灰传之愈。

治小儿鼻塞不通有涕出方杏仁（半两去皮尖）、椒（壹分）、

附子（壹分半炮去皮）、细辛（壹分半）

右肆味，切，以酢伍合渍一宿，明旦以猪脂五两煎之，附子色黄，膏成，去滓，以涂絮导於鼻中，日再，又摩 上。

治小儿口疮不能取乳方大青（参分）、黄连（贰两）

右贰味，髣咀，以水贰升，煮取一升二合，一服一合，日再夜一。

又方 取矾石如鸡子大，置酢中研涂儿足下三七遍，立愈。治小儿重舌方 取三屠家肉各如指许大，切，摩舌，儿立能乳便啼。又方 衣鱼烧作灰以传舌上。又方 重舌舌强不能收唾者，取鹿角末如大豆许，安舌上，日三即差。

又方 取蛇皮烧灰末，和大酢，以鸡毛取之，以掠舌上，日三遍。治小儿重舌舌生疮涎出方。以蒲黄传舌上，不过三度愈。又方 取田中蜂房烧之，以淳酒和，传咽喉下，立愈。治小儿咽痛不得息，若毒气哽咽及毒攻咽喉方

生薑（贰两切）、橘皮（壹两）、升麻（贰两）、射干（贰两）

右肆味，髣咀，以水陆升，煮取贰升，分为三服，亦治大人。治小儿喉痺咽肿方

以鱼胆二七枚和鳘底黄土，以涂咽喉，立差。

雀矢丸主小儿连中风口噤不下一物方

取雀矢如麻子大，丸之，饮服即愈，大良，鸡矢白亦良。治小儿数岁不行方
 葬家未闭户时盗取其饭以哺之，不过三日即行，勿令人知之。

治小儿食土方取肉（壹斤）

右壹味，以绳系肉曳地行数里，勿洗，火灸噉之，不食土矣。

治小儿遗尿方瞿麦、龙胆、石韦、皂荚（灸去皮子）、桂心（各半两）、
 人参（壹两）、鸡肠草（壹两）、车前子（伍分）

右捌味，末之，炼蜜和先食服如小豆五圆，日三，加至六七丸。

治小儿羸瘦有蛔虫方藿芦（伍两）、黍米泔（貳升）

右貳味，切，以内泔中，以水三升五合，煮取二升，五岁儿服百合，日三服，儿大者服一升。治小儿三虫
 方。雷丸、芎藭右貳味，等分为散，服一钱匕，日三服。治小儿阴疮脓水出方 煮狼牙汁洗之愈。治小儿气
 麓方

土瓜根（壹两）、芍药（壹两）、当归（壹两）

右参味，髣咀，以水貳升，煮取一升，服五合，日二服。

治小儿狐疝伤损生瘰方桂心（参分）、地肤子（貳两半）、白朮（伍分）

右参味，末之，炼蜜和白酒服，如小豆七丸，日三服，亦治大人。

又方芍药（参分）、茯苓（参分）、大黄（半两）、防葵（半两）、
 半夏（壹分洗）、桂心（壹分）、椒（壹分汗）、乾薑（壹分）

右捌味，末之，炼蜜和如大豆，每服一丸，日五服，可加至三丸。

（千金无乾薑）治小儿核肿壮热有实方

甘遂（参分）、麝香（参铢）、大黄、前胡（各壹两）、黄芩（半两）、
 甘草（半两灸）、青木香（参分）、石膏（参分碎）

右捌味，髣咀，以水柒升，煮取壹升玖合，服三合，日四夜一服。治小儿误吞针方

吞磁石如枣核大，针立下。论曰，文王父母有胎教之法，此圣人之道，未及中庸，是以中庸养子十岁以下，
 依礼小学，而不得苦精功程，必令儿失心惊惧，及不得苦行杖罚亦令儿得癡簠，此事大可伤怛，但不得大散
 大漫，令其志荡亦不得称讚聪明，尤不得诽谤小儿，十一以上，得渐加严教，此养子之大经也，不依此法，
 令儿损伤，父母之杀儿也，不得怨天尤人。

眼病第三（合一百三十三方灸法二首论一首）

真珠散主目瞤覆瞳睛不见物方。上光明朱砂（半两）、贝子（五枚炭火烧末之）、
 白鱼（柴枚灸）、乾薑（末半分）

右肆味，研之如粉，以熟帛三筛为散，仰卧，遣人以小指瓜挑少许付眼中，差，亦主白肤。

七实散主目肾经年不愈方

琥珀（壹分）、白真珠（壹分）、珊瑚（壹分）、紫贝（壹分）、马珂（壹分）、
 朱砂（貳分）、蕤仁（半两）、决明子（壹分）、石胆（壹分）

右玖味，下筛极细，付目中，如小豆，日三，大良。

矾石散主目瞤及努肉方

矾石上上白者，末，内如黍米大於瞤上及努肉上，即令泪出，以绵拭之，令得恶汁尽，日一，其病逐恶汁出尽，日日渐自薄，便差，好上上矾石无过绛矾，色明净者，慎如疗眼当法也。

贝子（拾枚烧末）

右壹味，捣筛，取如胡豆着瞤上，日，再正仰卧，令人传之如炊一石米，久乃拭之，息肉者加珍珠如贝子等分，研如粉。

治眼漠漠无所见决明洗眼方

决明子（贰拾伍枚千金作壹合）、蕤仁、秦皮、

黄连（宣州者佳各半两千金作拾捌铢）、萤火虫（柒枚）

右伍味，以水捌合，微火煎取参合，冷，以绵注洗目，日参度。

治五藏客热上熏（一作冲）、眼外受风寒令眼病不明方

地肤子（半两千金作贰合）、柏子仁（壹合半）、大黄（贰两）、

决明子（伍合）、蓝子、瓜子仁、蕤仁、茺蔚子、青葙子、蒺藜子（各贰合）、

菟丝子（壹合千金作贰合）、黄连（壹两半宣州者）、细辛（伍合千金壹两陆铢）、

桂心（柒分）、萤火（壹合千金作陆铢）

右壹拾伍味，捣筛，炼蜜和丸如梧子，每服拾伍丸，食后日参服。治肝膈上大热目暗不明方。升麻、大青、黄蘗（各参两）、射干、生玄参（肆两）、

蔷薇根白皮（各肆两）、蜜（壹升）

右柒味，髹咀，以水柒升煮取壹升半，去滓，下蜜两沸，细细含咽之。

治眼暮无所见方猪肝（壹具） 右细切，以水壹斗煮取热，置小口器中，及热以目临上，大开勿闭也，冷复温之，取差为度。治热病差后百日内食五辛目暗方 以鲫鱼作臠熏之如前法良。

兔肝散主失明方

兔肝（炙）、石胆、贝齿、芒硝、蕤仁、黄连、矾石（烧）、松叶、萤火、

菊花、地肤子、决明子（各壹分） 右壹十贰味，食后为散，服半钱匕，不知，稍稍加服，药不可废，若三日停，则与不服等，愈后，仍可常服之。治风痰胸满眼赤闇方

决明子、竹叶（千金贰两）、杏仁（去皮尖双仁熬）、防风、黄芩、

枳实（炙千金作贰两）、泽泻（各参两）、芍药、柴胡（去苗）、

梔子仁（各肆两一方无千金作贰两）、细辛、芒硝（各贰两）

右壹拾贰味，髹咀，以水玖升，煮取贰升半，去滓，分三服。

（千金有大黄肆两升麻贰两无芒硝防风细辛名肝汤）

眼暗方蔓菁子（壹斗）

右壹味，净淘，以水肆斗煮，自旦至午，去汁易水，又煮，至晚去汁易水，又煮至旦暴乾，以布袋贮之，一度捣三升，以粥汁服三方寸匕，日三服，美酒等任性所便。补肝汤主肝气不足方

甘草（炙）、黄芩、人参、桂心（各贰两）

右肆味，髻咀，以水陆升，煮取貳升，去滓，分参服。

泻肝汤主脏中痰实热冲眼漠漠闇方

苦竹根（捌两）、半夏（肆两洗）、乾薑、茯苓、枳实、白朮（各参两）、

杏仁（去皮尖两仁）、乾地黄（各壹两）、细辛、甘草（炙各貳两）

右壹拾味，髻咀，以水壹斗貳升，煮取貳升柒合，去滓，分参服。

泻肝汤主漠漠无所见或时痛赤腹有痰饮令人眼闇方

大黄、白朮（各貳两）、甘草（炙）、芍药、当归、茯苓、桂心、人参、黄芩、

细辛（各壹两半）、生薑（参两切）、半夏（肆两洗）

右壹拾貳味，咀，以水壹斗，煮取参升，分肆服。补肝汤主肝气不足，两胁拘急痛，寒热目不明，并妇人心痛乳痈膝胫热，消渴爪甲枯口面青肝方。

甘草（参两炙）、柏子仁（貳两）、防风（参两）、大枣（貳拾枚擘）、

乌头（貳两炮）、细辛（貳两）、茯苓（壹两）、蕤仁（壹两）、桂心（壹两）

右玖味，髻咀，以水捌升，煮取三升，分为三服。

芫菁子主明目病益肌肤方

芫菁子（参升）

右壹味，淘高着水煮二十沸，出着水盆中淘之，令水清，接取以别釜煮之，水尽即漆益，时尝看味美漉出暴乾，擣碎酒饮等任意和服三方寸匕，日惟服七合，饱食任性酒服，服无限时，慎生冷，百日身热疮出，不久自差。

治青盲方 长尾蛆净洗暴乾作末，内眼中，差。

决明酒主眼风虚劳热暗运内起方

石决明（烧）、石胆、光明砂、芒消（蒸）、空青、黄连（不用渍）、青葙子、

决明子（以苦酒渍经三日暴乾）、蕤仁、防风、鲤鱼胆、细辛 右壹拾貳味，等分，擣蜜緝筛，石研令极细，以鱼胆和圆如梧子，暴乾研碎，铜器贮之勿泄，每取黄米粒大内眦中，日一夜一，稍稍加，以知为度。

补肝圆主明目方地肤子（貳合）、蓝子（貳合）、蒺藜子（貳合）、细辛（伍合）、

桂心（伍分）、车前子（貳合）、菟丝子（貳合）、瓜子（貳合）、

萤火虫（伍合）、黄连（壹两半）、芫蔚子（貳合）、青葙子（貳合）、

大黄（貳两）、决明子（伍合） 右壹拾肆味，擣筛，炼蜜和饮服如梧子十五丸，可加至二十丸，慎热麵食生令酢滑油蒜猪鸡鱼 麵黄米，眼暗神方也。

治目赤痛方雄黄（壹铢）、细辛（壹铢）、乾薑（壹铢）、黄连（肆铢）

右肆味，细筛绵里，以唾濡头注药，内大眦，必闭目，目中泪出，须臾自止，勿手近，勿用冷水洗。

又方雄黄（壹分）、乾薑（壹分）、黄连（壹分）、矾石（壹分烧半日）

右肆味，合用之如前方，可加细辛壹分。治目赤口乾唇裂方。石膏（壹斤碎）、生地黄汁（壹升）、赤蜜（壹升）、

淡竹叶（切伍升）

右肆味，以水壹斗二升煮竹叶取柒升，去滓，澄清，煮石膏取壹升半，去滓，下地黄汁两沸，下蜜取三升，细细服之。治赤眼方 取杏仁肆拾玖颗末之，绢袋里饭底蒸之，热绞取脂，以铜青胡粉各如大豆，乾薑盐各如半大豆，熟研之，以鸡毛沾取掠眼中眦头，日二不过三，差。

赤眼方杏仁脂（壹合）、盐绿（如枣枚大）、印成盐（三颗）

右参（味取杏仁脂，法先擣杏仁如脂，布袋盛蒸熟绞取，脂置蜜器中，内诸药，直坐着其中蜜盖二七日，夜卧注目四眦，不过七度，差止。

治赤眼不问久远方便砂（参两）

右壹味，以酢浆 器中浸，日中暴之三日药着器，四畔乾者取如粟米大夜着两眦头不过三四度差并石盐石胆等尤佳。治眼赤运白膜喇方 麻烛一尺，薄批猪脂里使匝，然烛以铜器承取脂，内蕤仁参拾枚，研胡粉少许，合和令熟夜内两眦中。又方 枸杞汁洗目日五度，良，煮用亦得。

治赤眼方石胆、蕤仁、盐绿、细辛（各壹两）、生驴脂（壹合）

右伍味，为末，以乳汁和，夜点两眦。治眯目不明方 椎羊鹿筋擘之，如披筋法，内筋口中，熟嚼，擘眼内着瞳子脸上，以手当脸上轻授之，若有眯者，二七过授便出之，视眯当着筋出来即止，未出者复为之，此法常以平旦日未出时为之，以差为度，出讫，当以好蜜注四眦头，鲤鱼胆亦佳，若数授目痛，可间日授之。

鼻病第四（论一首方八首）

治鼻不利香膏方当归、薰草（一方用木香）、通草、细辛、蕤仁（各参分）、

芎藭、白芷（各半两）、羊髓（肆两）

右捌味，切，合煎微火上三上三下，以白芷色黄膏成去滓，取如小豆大，内鼻中，日三，大热鼻中赤烂者，以黄芩栀子代当归细辛。

治鼻中窒塞香膏方白芷、芎藭（各半两）、通草（壹分）、当归、细辛、

薰草（各三分千金作奔草）、辛夷仁（伍分）

右柒味，切，以苦酒渍一宿，以不中水猪肪一升，煎三上三下，以白芷色黄膏成，去滓，绵裹取枣核大，内鼻中，日三。（一方加桂心十八绿）治鼻鼾方。通草（壹分）、细辛（壹分）、附子（壹分炮去皮）右参味，下筛，蜜和绵里，内鼻中良。

治鼻中息肉通草散方通草（半两）、矾石（壹两烧）、真珠（壹铢）

右参味，下筛，裹绵如枣核，取药如小豆，内绵头入鼻中，日三度。

（一方有桂心细辛各壹两）

治鼽鼻鼻中息肉不得息方矾石（烧）、藜芦（各半两）、瓜蒂（贰柒枚）、

附子（半两炮）

右肆味，各擣下筛，合和，以小竹管取药如小豆大，鼻孔中吹之，以绵絮塞鼻中，日再，以愈为度。（一方加葶苈半两）治鼻中息肉塞鼻不得喘息方 取细辛，以口湿之，屈头内鼻中傍内四畔多着，日十易之，满二十日外，以葶苈子壹两松萝半两二味擣筛，以绵里薄如枣核大，内鼻中，日五六易之，二十日外，以吴白矾上上者贰两，内瓦杯里相合令密，置密中烧之，待瓦熟取擣筛，以面脂和如枣核大，内鼻中，日五六易，尽更和，不得顿和，二十日外乃差，慎行作劳及热食并蒜麵百日。

治鼾鼻有息肉不闻香臭方瓜蒂、细辛（各半两）

右贰味为散，絮里豆大，塞鼻中，须臾即通。

羊肺散主鼻中息肉梁起方羊肺（一具乾之）、白朮（肆两）、苁蓉（贰两）、
通草（贰两）、乾薑（贰两）、芎藭（贰两）

右陆味为散，食后以粥汁服伍分匕，日贰服，加至方寸匕，论曰，凡人往往有鼻中肉塞，眠食皆不快利得鼻中出息而俗方亦众，而用之皆无成效，惟见本草云雄黄主鼻中息肉此言不虚但时人不知用雄黄之法医者生用，故致因毙，曾有一人患鼻不得喘息，余以成炼雄黄，日内一大枣许大，过十日，肉塞自出，当时即得喘息，更不重发，其炼雄黄法，在仙丹方中具有之，宜寻求也，斯有神验。

口病第五（论二首方十七首）

凡口疮忌食鹹膩及热麵乾枣等，宜纯食甜粥，勿食盐菜，三日即差。凡口中面上生息肉转大，以刀决溃去脓，愈。治积年口疮不差，蔷薇汤方

蔷薇根（壹升）

右壹味以水柒升，煮取三升，去滓，含之久，久极即吐之，定更含，少少入咽亦佳，夜未睡已前亦含之，三日不差，更令含之，差为度，验秘不传也。

治口中疮身体有热气痲痺蔷薇丸方

蔷薇根（壹两）、黄芩（壹两）、鼠李根（壹两）、当归（壹两）、
葛根（壹两）、白斂（壹两）、栝楼根（贰两）、石龙芮（壹两）、黄蘗（壹两）、
黄耆（壹两）、芍药（壹两）、续断（壹两）、黄连（壹两）

右壹拾参味，末之，炼蜜和服如梧子，拾圆，日三服。（千金无黄连）

治热病口烂咽喉生疮水浆不得入膏方

当归（壹两）、射干（壹两）、升麻（壹两）、附子（半两炮去皮）、
白蜜（肆两）

右伍味，切，以猪膏肆两先煎之令成膏，下着地勿令大热，内诸药，微火煎，令附子色黄，药成绞去滓内蜜，复火上令相得盛器中令凝，取如杏子大含之，日四五，咽之，差。

治口中疮咽喉塞不利口燥膏方猪膏（壹斤）、白蜜（壹斤）、黄连（壹两切）

右参味，合煎去滓，令相得，含如半枣，日四五，夜二。治口吻生白疮名曰齇口方

取新炊甑下饭讫，以口两吻衔甑唇，乘热柱两口吻二七下，差。口傍恶疮方 乱发灰、故絮灰、黄连末、
乾薑末（各等分）右肆味，合和为散，以粉疮上，不过三度。

治口臭方

浓煮细辛含汁久乃吐却，三日当愈。又方 井华水三升漱口吐厕中。

又方橘皮（伍分）、木兰皮（壹两）、桂心（参分）、大枣（四十枚去核蒸之去皮）

右肆味，末之，以枣肉丸如梧子服贰拾圆日贰稍稍至三十丸（一方有芎十八铢）

又方桂心、甘草（炙等分）

右贰味，细末，三指撮酒服二十日，香。

又方蜀椒（汗）、桂心（各壹两）

右贰味，服如前方。

治口乾方

猪脂若羊脂如鸡子大，擘之苦酒半升中渍一宿，绞取汁含之。

又方石膏（五合碎）、蜜（贰升）

右贰味，以水参升煮石膏取贰升，内蜜煮取壹升，去滓，含如枣核大咽汁尽即含之。又方 含一片梨即愈，夜睡当时即定。

又方羊脂（鸡子大）、酒（半升）、大枣（柒枚）

右参味，合渍七日，取枣食之，差。又方 禁夜勿食酸食及热麵 治口卒噤不开方。搗附子末，内管中开口口中，良。

屑病第六（方四首）

紧屑方

以乱发蜂房及六畜毛烧作末，传疮上，猪脂和，亦佳。又方 紧卷故青布，烧令然斧上柱，取斧上热汁涂之，并治藩屑。治屑黑肿痛痒不可忍方

取四文大钱於磨石上以腊月猪脂磨取汁涂之，不过数遍，即愈。又方 以竹弓弹之出其恶血，立差。

齿病第七（方二十七首）

含漱汤主齿痛方独活（参两）、黄芩（参两）、芎藭（参两）、当归（参两）、

细辛、毕拔（各壹两）、丁香（壹两）

右柒味，髹咀水五升，煮取贰升半，含漱之，食顷乃吐，更含之。

（一方有甘草贰两）

又方 含白马尿，随左右含之，不过三口，差。

治裂齿痛方 腐棘针二百枚

右壹味，以水贰升，煮取一升，含漱之，日四五差止。

又方 取死曲𩺰末传痛处即止。

治齿痛方

夜向北斗手拓地灸指头地埴曰蝎虫所作断木求风虫所作灸便休疼痛疼痛北斗收，即差。

又方 人定后，向北斗埴曰，北斗七星三台尚书某甲患断若是风断闭门户若是虫断尽收取急急如律令，再拜三夜作。

治牙疼方苍耳子（伍升）

右壹味，以水壹斗，煮取伍升，热含之，疼则吐，吐复含，不过二剂愈，无子茎叶，皆得用之。

又方 莽草（伍两）右壹味，切，以水壹斗煮水伍升，含漱之，一日令尽。又方 内藜芦末於牙孔中，勿咽汁，神良。

又方 取门上桃榭烧取汁，少少内乳中，以固之。针牙疼方 随左右边疼手大指次指掌间入一寸，得气绝补三十九息。灸牙疼方 取桑东南引枝长一尺余大如匙柄齐两头口中柱着痛牙上以三姓火灸之，埴曰，

南方赤帝子教我治虫齿三生灸桑条条断蝎虫死，急急如律令，大效。

治虫食齿疼痛方

闭气细书曰南方赤头虫飞来入某姓名裂齿里今得蝎虫乳安置耐居上急急如律令，小牋纸内着屋柱北边蝎虫乳中取水，一盃禹步如禁法还诵上文，以水沃乳以净黄土泥之，勿令泄气，永愈。

治虫食齿根肉黑方

烧腐棘取鲍涂之十遍，雄黄末传即愈，若齿黑者，以松木灰揩之细末雄黄涂断百日日再涂之七日，慎油猪肉神效。

治齿虫方

以檐一枚令病人存坐横檐於膝上引两手寻使极住手伸中指灸中指头檐上三壮两头一

时下火病人口诵诃曰噉牙虫名字鹊莫噉牙莫噉骨灸人亦念之。

齿根肿方松叶（壹握）、盐（壹合）好酒（参升）

右参味，煎取一升，含之

齿根动痛方生地黄（参两）、独活（参两）

右贰味，切，以酒渍一宿含之。

又方 常以白盐末封齿断上，日三夜二。又方 扣齿三百下，日一夜二，即终身不发，至老不病齿。

治齿牙根摇欲落方

生地黄大者一寸，绵裹着牙上，嚼咽汁，汁尽去之，日三即愈，可十日含之，更不发也。治齿根空痛困弊无聊赖方。独活（肆两）、酒（参升）右贰味，於器中渍之，塘火煨之令煖，稍稍沸，得半去滓，热含之，不过四五度。

又方 取地黄如指大长一寸火灸令大热着木椎之，以绵裹着齿上嚼之，咽汁尽，即三易，差止。又方 烧松柏槐枝，令热，柱病齿乳，须臾虫缘枝出。

治牙断疼痛方杏仁（壹百枚去皮尖两仁者）、盐末（方寸匕）

右贰味，以水壹升煮令沫出，含之，味尽吐却更含，不过再三，差。治牙车急口眼相引舌不转方。牡蛎（熬）、伏龙肝、附子（炮去皮）、矾石（烧）右肆味，等分末之，以白酒和为泥，传其上，乾则涂之，取差止。

治齿齲方 切白马悬蹄可乳塞之，不过三度。治齿血出不止方。刮生竹茹贰两，酢渍之，令其人解衣坐乃别令一人含嚙其背上三过，并竹茹浓煮取汁，勿与盐，适寒温含漱之，终日为之。

治失欠颊车脱臼开张不合方 以一人捉头，着两手指牵其颐，以渐推之，令复入口中，安竹筒如指许大，不尔啮伤人指。

舌病方 治舌卒肿如吹胞满口溢出，气息不得通，须臾不治杀人方，急以指刮破溃法汁即愈，亦可以铍刀於前决破之。（千金云两边破之）

又方 以苦酒壹升，煮半夏一十枚，令得八合，稍稍含漱吐之，半夏戟人咽，须熟，洗去滑尽用之，勿咽汁也加生薑一两佳。

治古上黑有数乳出血如涌心藏病也方

戎盐（伍两）、黄芩（伍两）、黄蘗（伍两）、大黄（伍两）、人参（贰两）、桂心（贰两）、甘草（壹两灸）

右柴味，末之，炼蜜和圆，饮服拾圆如梧子，日三服，仍烧铁烙之。治舌卒肿起如吹胞状，满口塞喉气息欲不复，须臾不治杀人治之方。以刀锋决两边第一大窠出血，勿使刺着舌下中央窠，血出不止杀人，血出数升，以烧铁令赤，熨疮数过，以绝血也。

又方含甘草汁佳

喉病第九（方十四首）

治喉卒肿不下食方

韭一把擣熬传之，冷即易之，佳。又方 含荆沥稍稍咽之。又方 含上好酢口舌疮亦佳。治喉痺嚥唾不得方半夏

右壹味，细破如棋子拾肆枚，鸡子一枚，扣其头如栗大，出却黄白，内半夏，於中内酢令满，极微火上煎之，取半，小冷饮之，即愈。喉痺方 取附子壹枚，去皮，蜜涂火灸令乾，复涂蜜灸，须臾含之咽汁愈。

又方含蜀升麻壹片立愈

治喉痺方 以绳缠手大指刺出血一大豆以上，差，小指亦佳。治马喉痺方 烧马兰根灰一方寸匕，烧桑枝沥汁，和服。

治咽痛不得息若毒气哽咽毒攻咽喉方

桂心（半两）、杏仁（壹两去尖皮熬之）右贰味为散，以绵裹如枣大，含咽其汁。又方 刺小指爪文中出血即差，左右刺出血神秘立愈。

治尸咽语声不出方酒（壹升）、乾薑（拾两末之）、酥（壹升） 右参味，酒二合酥一匙薑末一匕，和服之，日三，食后服之，亦治肺病。治尸咽咽中痒痛，吐之不出咽之不入，如中蛊毒方。含生薑五十日，差。

治咽中肿垂肉不得食方 先以竹筒内口中热，烧铁从竹中柱之，不过数度，愈。治悬痈垂下暴肿长方 乾薑半夏等分末，少少着舌本，半夏洗之，如法用。又方 盐末筋头张口柱之，日五自缩。

噎病第十（方二首）

酥蜜生薑汁合一升，微火煎二沸，每服两枣许，内酒中温服。

又方以手巾布裹春杵头糠拭齿

耳病第十一（方二十四首）

治耳聋方生地黄（极丽大者长壹寸半）、杏仁（柒枚烧令黑）、印成盐（两颗）、

巴豆（柒枚去皮熬令紫色）、头发（鸡子大灸之）

右伍味，擣作末，以发薄裹，内耳中，一日一夜，若少损即却之，直以发塞耳，耳中黄水及脓出，渐渐有效，不得更着，若未损，一宿后更内一日一夜，还去药一依前法。治劳聋气聋风聋虚聋毒聋如此久聋耳中作声，补肾治聋方

山茱萸（贰两）、乾薑、巴戟天、芍药、泽泻、桂心、菟丝子、黄耆、乾地黄、

远志（去心）、蛇茈子、茯苓、石斛、当归、细辛、苁蓉、牡丹皮、人参、

甘草（灸）、附子（炮去皮各贰两）、防风（壹两半）、昌蒲（壹两）、羊肾（贰枚）

右貳拾参味擣筛炼蜜和为圆如梧子大，服十五丸，日三加至三十四十丸。

又方草麻（伍分）、杏仁（壹两去尖皮）、桃仁（肆分去皮尖）、

巴豆仁（壹分去心皮熬）、石盐（参分）、附子（半两炮）、昌蒲（壹两）、

磁石（壹两）、薰陆香（壹分）、松脂（貳两半）、蜡（貳两）、通草（半两）

右壹拾貳味，先擣诸石等令细，别擣诸物等，加松脂及蜡，合擣数千杵，令可丸乃止，取如枣核大，绵裹塞耳，一日四五度，出之转捻，不过三四度，日一易之。

又汤方 磁石（肆两）、牡荆子（貳两一云牡蛎）、石昌蒲（参两）、

山茱萸（貳两）、芎藭（貳两）、茯神（貳两）、白芷（貳两）、枳实（貳两炙）、

地骨皮（参两）、天门冬（参两去心）、甘草（参两炙）、橘皮（貳两）、生薑（貳两切）、竹沥（貳升）

右壹拾肆味，髣咀，以水捌升，煮取减半，下竹沥煮取貳升半，分为三服，五日服一剂，三剂后着散。

又散方石昌蒲（貳两）、山茱萸（貳两）、磁石（肆两）、土瓜根（貳两）

白歛（貳两）、牡丹皮（貳两）、牛膝（貳两） 右柒味，擣筛为散，绵裹塞耳，日一易，仍服大三五七散一剂。

又方硫黄、雌黄（一云雄黄）

右貳味，等分，末之，绵裹塞耳，数日闻声。又方 以童子尿灌耳中三四度，差。

赤膏主耳聋齿痛方丹参（伍两）、蜀椒（貳升）、大黄（壹两）、白朮（壹两）、

大附子（拾枚炮去皮）、细辛（壹两）、乾薑（貳两）、巴豆（拾枚去皮）、

桂心（肆寸）、芎藭（壹两）

右壹拾味，切，以淳苦酒渍一宿，内成煎猪膏三斤，着火上，煎三上三下，药成去滓，可服可摩，耳聋者绵裹膏内耳中，齿冷痛着齿间，诸痛皆摩，若腹中有病，以酒和服如枣许大，咽喉痛吞如枣核一枚。

治二十年聋方成煎鸡肪（伍两）、桂心、野葛（各半两）

右参味，切，膏中铜器内微火煎三沸，去滓，蜜贮勿泄，以苇筒盛如枣核大，火灸令少热，仰倾耳灌之，如此十日，眊眊自出，大如指长一寸，久聋不过三十日，以发里膏深塞，勿使泄气，五日乃出之。又方 以器盛石盐饭底蒸令消以灌耳中，验。

治亭耳出脓汁方 矾石（参两烧）、龙骨（壹两）、黄连（壹两）、乌贼鱼骨（壹两）

右肆味，下筛取如枣核大，绵裹塞耳，日三易。（一方用赤石脂无龙骨）

治底耳方矾石（烧之）、石盐（末之）

右貳味，以纸绳板之，展却汁令乾，以盐末粉耳中令通次下矾石末，粉上须臾卧勿起，日再。 治耳疼痛方附子（炮去皮）、菖蒲

右貳味等分里塞之。治虫入耳方 末蜀椒一撮，内半升酢中灌之，行二十步，虫出差。治百虫入耳方。擣韭汁灌之耳中立出。又方 灌剧涕须臾虫出差。

又方 以木叶里盐灸令热，以掩耳，冷即易之，出。又方 薑汁滴耳中，又灌牛乳良，又桃叶塞耳。

治蚰蜒入耳方 牛足灌之，蚰蜒自出，若入腹者，空腹服酢酪一升，不出更服，仍以和麵烧饼，乘热坐上，须臾出。又方 以油灌之。

又方 灌驴乳於耳中，即变成水入腹，饮之即差。又方 桃叶汁灌之。又方 打铜蛇於耳边。又方 少胡麻以布袋盛枕头。

白话译文

养小儿第一

胎儿在母腹中，一月为胚，二月成胎，三月有血肉之形，四月形体初成，五月能动，六月骨骼全备，七月毛发生长，八月脏腑齐备，九月能吸收谷气，十月神气完足，则降生。出生后六十日瞳孔发育成熟，能笑能应人；百五十日腰部（任脉，掌管躯干核心肌力）发育，能自行翻身；百八十日髌骨成，能独坐；二百一十日掌骨成，能俯撑爬行；三百日腓骨（膝盖骨）成，能站立；三百六十日膝关节完全成熟，能行走。若不能按期发育，必有发育不足之处。

婴儿刚落地，口中若有血块须立即清除，否则咽入后成痞积（气血瘀滞的积块）而危及生命。若新生儿落地不啼哭，取温水一盆为其沐浴，片刻即会发声。婴儿出生应及时抱起，若迟则受寒，腹中雷鸣作响。应先沐浴再断脐，脐带留长至足踝为宜；过短则寒邪（中医指致病的寒性外邪）入中，导致腹泻；若先断脐再浴，则水湿入脐，引发腹痛。脐中进水或受寒，则腹部绞痛、婴儿哭声不止、面色青黑，此为脐中受水之过，当以热粉絮热敷。若脐部红肿，轻者以当归粉末敷于脐上，每日热敷，约百日方愈；重者以艾灸处理，可灸至八九十壮。

断脐以六寸为宜，过长则伤肌，过短则伤脏。裹脐布料应选锤软的帛布，约四寸见方，内衬厚半寸新棉，松紧适度——过紧则令婴儿呕吐。婴儿出生二十日后方可解开查看脐部。若十余日时婴儿哭闹如衣中有刺，或是脐带干燥刺腹，须解开重新包裹，换衣时须关门避风，并以温粉扑之。脐部久不愈合者，可烧絳帛（红色丝帛）成灰敷之；逾一月仍有渗液者，以烧虾蟆灰研末撒于脐中，日三四次。脐部未愈时喂乳不宜过饱，否则易致“风脐”（脐部受风湿而长期不愈）。

婴幼儿衣物不可过厚过暖，否则伤皮肤、血气郁滞而发疮或黄疸（皮肤发黄）。新生儿筋骨未固，衣物过暖则筋骨软弱；应适时晒太阳、见风，令血气凝练、肌肉坚实，则耐风寒而不易生病。若长期藏于帷帐之中、衣厚体温，如同阴地之草，软弱不堪，一受风寒便易患病。

婴儿出生十日可始哺（辅食），量如枣核大；二十日加倍；五十日如弹丸大；百日如大枣。若母乳充足，则少量增加，约三十日才开始哺食为佳，过早或过多喂哺，易令小儿头面生疮，愈后复发，且体质虚弱、食欲不振。三十日后虽可哺，亦不可过多；若不思饮食，不可强喂，强喂则积滞不消，反生疾病。哺乳不进者腹中多有痰饮积滞，当以四物紫丸（消积化饮方剂）微下之，节制哺乳数日，自可痊愈。

哺乳前，乳母应以手揉散乳房积热，勿令乳汁奔涌而出，使婴儿得以从容吮吸，间歇休息，如此反复，观察婴儿饥饱，摸索每日哺乳次数规律，并常挤去积存的宿乳（陈积乳汁）。

婴儿卧睡哺乳时，乳母应以臂枕托其头，令乳头与婴儿口齐平，如此不易呛噎。母欲入睡须取出乳头，防止堵塞口鼻，亦防不知饥饱而过饱。

变蒸（婴儿生长发育中的周期性发热与变化）

婴儿生后每三十二日一变，六十四日再变兼蒸，如此规律循环，直至三百二十日小蒸结束，此后每六十四日大蒸一次，共历五百七十六日，大小蒸方告完毕。"变"者，气机上行；"蒸"者，体表发热。蒸热通常五日渐退，最迟十日消散。变蒸期间若有轻微发热、惊动，不可妄施灸刺，可服汤药，但需保持环境安静，减少人员聚集。若变蒸叠加外感寒邪，则寒热交争，腹痛啼哭不止，以热熨法可愈。变蒸时，眼白多则病重，眼黑（瞳仁）多则病轻；变蒸完毕，目光清亮。

主要方剂

紫圆：治变蒸发热不退、兼夹伤寒（外感病邪）、腹中痰饮、哺乳不进等症。由代赭石、赤石脂、巴豆、杏仁四味组成，研末合膏，服如麻子或小豆大，以乳汁送下，有泻下除热之效，虽攻下而不伤正气。

黑散：治变蒸兼夹时行温病（流行性发热病），以麻黄、杏仁、大黄组成，服后以乳汁送服、取汗，汗出后以温粉扑之，勿令见风。

相儿命长短法

枕骨未成者，能言而夭；膝骨未成者，能蹲而夭；掌骨未成者，能俯而夭——此为通过骨骼发育评估预后。啼声连延不断者寿，声绝又扬急者短寿。目视不正、常动者非佳，出生即自开目者难成人，通身软弱如无骨者难成人。过早能坐、行、语、出牙者，皆非吉兆。

古人亦有达观之论：幼儿识悟过人、回应敏捷者，往往早夭——如颜回、项橐；骨架成就、举止迟舒者则长寿。正如梅花早发不耐岁寒，甘菊晚开方得终年——"晚成者，寿之兆也"。

惊痫（小儿抽搐）三种

小儿惊痫分风痫、惊痫、食痫三类。先受寒后发热而抽者为食痫；初发时屈指如数数者为风痫；起于受惊啼哭后发作者为惊痫。风痫以豚心汤（猪心入药方剂）下之；食痫以紫丸攻下为佳；惊痫则以灸法及涂膏安神为主，禁用攻下——下之则内虚，反令加重。养护婴儿须常慎惊，勿令闻大声，雷雨时须塞耳，抱持须安稳徐缓。

龙胆汤：治新生儿血气壅盛、寒热惊掣、大吐，以及变蒸不退、客忤（外来邪气侵扰）等诸惊痫，十岁以下皆可服。由龙胆、钩藤、柴胡、黄芩、桔梗、芍药、茯神、甘草、蛭螂、大黄共十味组成，按婴儿日龄分剂量服用，以大便溏泄为度，勿过服。

小儿杂治第二（节选方意）

竹叶汤：治五六岁儿温热、腹胀气急、或浮肿、或极度虚弱不能饮食，由竹叶、小麦、甘草等十六味组成，扶正清热并用。

射干汤：治小儿咳逆喘息如水鸡鸣叫，由射干、麻黄、紫菀、甘草、桂心等组成，以蜜收之，润肺降气。

丹参赤膏：治小儿心腹发热，以丹参、雷丸、芒消、大黄等以猪脂煎膏，外摩心下，冬夏皆宜。

甘草生摩膏：治新生儿肌肤柔嫩、易受风邪，以甘草、防风、雷丸等煎猪脂为膏，每日摩囟门及手足心，辟风寒之邪。

客忤（外邪侵扰小儿）

远行之人汗气未消、衣未换洗而见小儿，或见马及马上物，皆可令小儿"中客忤"，症见吐泻青黄、腹痛、面色五色变换、抽搐状但目不上翻。急救法：以水和豉（豆豉）揉成鸡蛋大丸，摩擦儿手足心及腹部，食顷后破丸察看其中有细毛则病愈。亦可以铜镜鼻烧赤淬酒，令儿饮之；或以马粪烟灰煮酒浴儿。

双丸方：治新生儿客忤、发热发病、中风口噤、腹满癫痫，以麝香、牛黄、黄连、丹砂、附子、雄黄、巴豆等十一味炼蜜为丸，按日龄定量服用，以汗出为效。

关键词

变蒸： 婴儿生长发育中的周期性发热反应，每三十二日一轮，被认为是脏腑气血发育成熟的生理现象，非病态。

胎寒： 胎儿在宫内受寒凉之气影响，出生后表现为腹痛偃啼、吐物、腹中有水声等症状。

风脐： 脐带断后护理不当，风湿之邪侵入脐部，导致脐部长期渗液、肿痛不愈的病症。

客忤： 外来陌生人的气息（汗气、马气等）侵扰新生儿，导致吐泻、惊厥、面色变幻的病证，类似现代所说环境刺激性应激反应。

痞病： 气血瘀滞于腹中形成的积块，表现为腹部硬满、推之不移，为消化系统积滞的病理状态。

现代启示

《千金翼方》这一章对新生儿护理的记载，与现代新生儿科学有惊人的契合之处：适度暴露风日（即今日所说日光浴与户外活动）以增强免疫力、按需哺乳并观察饥饱信号、避免过度包裹（预防婴儿体温过高）、脐部清洁干燥护理，这些在一千三百年前已有系统论述。"变蒸"理论虽有时代局限，但其核心观察——婴儿存在周期性发热伴随发育跃迁——与现代婴儿"生长期发热"及神经发育里程碑研究不谋而合。孙思邈关于"晚成者，寿之兆也"的观察，亦与现代儿童发展心理学中"慢热型气质儿童"往往具有更稳健的长期适应能力的研究结论相呼应。

值得思考的是：古人以"变蒸周期"来解释婴儿的正常发育性发热，家长因此不妄加干预——这种"知其常才能辨其变"的思维方式，在今天过度医疗化的育儿环境中，是否仍有借鉴价值？

> 仅供文化学习，不构成医疗建议。如婴幼儿出现发热或异常症状，请及时就医。

千金翼方卷第十二

原文

千金翼方卷第十二

养性禁忌第一

论曰，张湛称养性缮写经方，在於代者甚众，嵇叔夜论之最精，然辞旨不会近，余之所言，在其义与事归实录以贻后，代，不违情性之欢，而俯仰可从，不弃耳目之好，而顾眄可行，使旨约而贍广，业少而功多，所谓易则易知，简则易从，故其大要，一曰啬神，二曰爱气，三曰养形，四曰导引，五日言论，六曰饮食，七日房室，八曰反俗，九曰医药，十日禁忌，过此已往未之或知也。

列子曰，一体之盈虚消息，皆於天地，应於物类，故阴气壮则梦涉大水而恐惧，阳气壮则梦涉大火而燔灼，阴阳俱壮则梦生杀，甚饱则梦与，甚饥则梦取，是以浮虚为疾者则梦扬，沈实为疾者则梦溺藉带而寝者则梦蛇飞鸟衔发者则梦飞，心躁者梦火，将病者梦饮酒歌舞，将衰者梦哭，是以和之於始治之，於终，静神灭想，此养生之道备也。

彭祖曰，每施写讫辄导引以补其虚，不尔，血糗髓脑日损犯之者生疾病，俗人不知补写之义故也，饮酒吐逆，劳作汗出，以当风卧湿，饱食大呼，疾走举重，走马引强，语笑无度，思虑太深，皆损年寿，是以为道者务思和理焉，口目乱心，圣人所以闭之，名利败身，圣人所以去之，故天老曰，丈夫处其厚不处其薄，当去礼去圣守愚以自养，斯乃德之源也。

彭祖曰，上士别茱，中士异被，服药百裹，不如独卧，色使目盲，声使耳聋，味使口爽，苟能节宣其宜适，抑扬其通塞者，可以增寿，一日之忌者暮无饱食，一月之忌者暮无大醉，一岁之忌者暮须远内，终身之忌者暮常护气，夜饱损一日之寿，夜醉损一月之寿，一接损一岁之寿，慎之，清旦初以左右手摩交耳，从头上挽两耳又引发，则面气通流，如此者令人头不白耳不聋。

又摩掌令热以摩面，从上向下二七过，去肝气令人面有光，又令人胜风寒，时气寒热头痛百疾皆除，真人曰欲求长生寿考服诸神药者，当须先断房室，肃斋沐浴熏香，不得至丧孝家及产乳处，慎之慎之，古之学道者所以山居者良以此也。

老子曰，人欲求道，勿逆六不祥凶，大小便向西一逆，向北二逆，向日三逆，向月四逆，仰视日月星辰五逆，夜半裸形一不祥，旦起瞋心二不祥，向魑骂詈三不祥，以足内火四不祥，夫妻昼合五不祥，盗师父物六不祥，旦起常言善事，天与之福，勿言柰何及祸事。

名请祸，慎勿茱上仰卧大凶，卧伏地大凶，饱食伏地大凶，以匙筋击盘大凶，大劳行房室露卧，发癫病，醉勿食热，食毕摩腹能除百病，热食伤骨，冷食伤肺，热无灼脣，冷无水齿，食毕行步踟蹰则长生，食勿大言，大饱血糗闭，卧欲得数转侧，冬温夏凉慎勿冒之，大醉神散越，大乐气飞扬，大愁气不通，久坐伤筋，

久立伤骨，凡欲坐先解脱右靴履大吉，用精令人气乏，多睡令人目盲，多唾令人心烦，贪美食令人泄痢，沐浴无常不吉，沐与浴同日凶，夫妻同日沐浴凶，说梦者凶。

凡日月蚀救之吉，活千人，除殃活万人，与天地同功，日月薄蚀大风大雨虹蜺地动雷电霹雳大寒大雾四时节变，不可交合阴阳，慎之。凡夏至后丙丁日冬至后庚辛日，皆不可合阴阳，大凶。凡大月十七日小月十六日，此各毁败日，不可交会，犯之伤血。月二日三日五日九日二十日，此生日也，交会令人无疾，凡新沐远行及疲饱食醉酒大喜大悲男女热病未差，女子月血新产者，皆不可合阴阳，热疾新差，交者死。

老子曰，凡人生多疾病者是风日之子，生而者是晦日之子，在胎而伤者是朔日之子，生而母子俱死者是雷霆霹雳日之子，能行步有知而死者是下旬之子，兵血死者是月水尽之子，又是月蚀之子，虽胎不成者是弦望之子，命不长者是大醉之子，不癡必狂者是大劳之子，生而不成者是平晓之子，意多恐悸者是日出之子，好为盗贼贪欲者是禺中之子，性行不良者中之子，命能不全者是日昃之子，好诈反妄者是晡时之子，不盲必聋者是人定之子，天地闭气不通，其子死，夜半合阴阳生子，上寿贤明，夜半后合会生子，中聪明智慧，鸡鸣合会生子，下寿剋父母，此乃天地之常理也。

天老曰，人禀五常形貌，而尊卑贵贱不等，皆由父母合会禀气寿也，得合八星阴阳各得其时者上也，即富贵之极，得合八星阴阳不得其时者中也，得中宫，不合八星阴阳得其时者下也，得下宫，不合此宿不得其时者则为凡人矣，合宿交会者非惟生子富贵，亦利身大吉，八星者，室参井鬼柳张房心，一云九宿也是月宿所在，此星可以合阴阳。

老子曰，人生大限百年，节护者千岁，如膏用小炷之与大炷，众人大言而我小语，众人多繁而我小记，众人悖暴而我不怒，不以不事累意，不临时俗之仪，淡然无为，神气自满，以此为不死之药天下莫我知也，勿谓闇昧，神见我形，勿谓小语，鬼闻我声，犯禁满千地收人形，人为阳善人自报之，人为阴善鬼神报之人为阳恶人自治之人，为阴恶鬼神治之。

故天不欺人示之以影，地不欺人示之以响，人生天地气中动作喘息皆应於天，为善为恶天皆鉴之，人有修善积德而遭凶祸者，先世之余殃也，为恶犯禁而遇吉祥者，先世之余福也，故善人行动择时日，至凶中得凶中之吉，入恶中得恶中之善，恶人行动择时日，至吉中反得吉中之凶，入善中反得善中之恶，此皆自然之符也。

老子曰谢天地父母法，常以辰巳日黄昏时天晴日净，扫宅中甲壬丙庚之地，烧香北向稽首三过，口勿语但心中言耳，举家皆利，谢嘿云，孙某乙数负黄天之气象，上帝之始愿，合家男女大小前后所犯罪过，请为削除凶恶，在后进善人，某家大小身神安，生气还，常以此道大吉利，除祸殃。

老子曰，正月朔晓亦可於廷中向寅地再拜，诤曰，洪华，洪华，受大道之恩，太清玄门，愿还某去岁之年，男女皆三过自诤，常行此道，可以延年。论曰，神仙之道难致，养性之术易崇，故善摄生者常须慎於忌讳，勤於服食，则百年之内不惧於夭伤也，所以具录服饵方法以遗后嗣云。

养性服饵第二（方参拾柒首）

茯苓酥主除万病久服延年方

取山之阳茯苓，其味甘美，山之阴茯苓，其味苦恶拣得之勿去皮，去皮刀薄切，暴乾蒸令气溜，以汤淋之，其色赤味苦，淋之不已候汁味甜便止，暴乾擣筛得茯苓三斗，取好酒大斗一石蜜一斗和茯苓，未令相得，内

壹石伍斗鮓，熟搅之百遍，密封之勿令泄气，冬月五十日夏月二十一日，酥浮於酒上，接取酥其味甘美如天甘露，可作饼大如手掌，空屋中阴乾，其色赤如枣，肌食一饼终日不飢，此仙人度荒世药取酒封闭以下药名茯苓酥。杏仁酥主万病除诸风虚劳冷方 取家杏仁其味甜香，特忌用山杏仁，山杏仁慎勿用，大毒害人也。

家杏仁（壹石去尖皮两人者棟完全者若微有缺坏一颗不得用微火炒捣作细末取美

酒两石研杏仁取汁壹石五斗）右一味，以蜜壹斗拌杏仁汁煎极令浓与乳相似，内两硕鮓中搅之，密封泥勿令泄气与上茯苓酥同法，三十日看之酒上出酥也，接取酥内瓷器中封之，取酥下酒别封之，团其药如梨大，置空屋中作阁安之皆如饴餠状甚美，服之令人断穀。地黄酒酥令人发白更黑，齿落更生，髓脑满实，还年却老，走及奔马，久服有子方。肪肥地黄拾石，切擣取汁参石，麻子壹石擣作末，以地黄汁研取汁贰石柒斗，杏仁壹石去皮尖，两仁者擣作末，以麻子汁研取汁贰石伍斗，麴末参斗。

右四味，以地黄等汁浸麴七日，候沸，以米参石分作参分，投下饔一度，以药汁伍斗和饔酿酒如家酿酒法三日一投，九日三投，熟讫密封三七日，酥在酒上，其酥色如金，以物接取可得大升玖升酥，然后下鉅取酒封之，其槽令服药人食之，令人肥悦百病除愈，食糟尽乃服药酥，一服酒升壹匙酥温酒和服之，惟得喫白饭芜菁，忌生冷酢滑猪鸡鱼蒜其地黄滓暴使乾，更以酒参升和地黄滓擣之，暴乾户饼服之。造草酥方 杏仁（壹斗去皮尖两人者以水一斗研绞取汁）、

肪肥地黄（斤熟擣绞取汁壹斗）、麻子（壹斗末之以水壹斗研绞取汁）

右三味，汁九参斗，着麴壹斤米参斗，酿如常酒味是正熟出以鮓盛之，郎酥凝在上，每服取热酒和之，令酥消尽。（服之弥佳）

真人服杏子丹玄隐士学道断穀以当米酹方

上粳米（参斗净淘沙炊作饭乾暴磓纱筛下之）、杏仁（参斗去尖皮两仁者暴乾捣以水伍升研之绞取汁味止）右二味，先煎杏仁汁令如稀麵糊置铜器中，内粳米粉如稀粥，以塘火煎自旦至久搅勿停手，候其中水气尽则出之，阴乾纸贮，欲用以暖汤贰升内药如鸡子大，置於汤中，停一炊久，敢食任意取足服之。服天门冬丸方 凡天门冬苗作蔓有棘刺者，是採得当以酢浆水煮之，湿去心皮，暴乾擣筛，以水蜜中半和之，仍更暴乾，又擣末，水蜜中半和之，更暴乾，每取一丸含之有津液，辄咽之，常含勿绝，行亦含之，久久自可绝穀，禁一切食，惟得喫大麦。

服黄精方 採黄精，须去苗下节，去皮取一节，隔二日增一节，十日服四节，二十日服八节，空腹服之，服讫不得漱口，百日以上节食，二百日病除，二年四体调，食酒肉五辛酥油，得食粳米糜粥淡食，除此之外，一物不得入口，山居无人之地法服时，卧食勿坐食，坐服即入头，令人头痛，服讫经一食须乃起即无所畏。

凡服乌麻，忌枣栗胡桃，得食淡麵，余悉忌，行道持诵作劳远行，端坐三百日，一切病除，七日内宜数见秽恶，於后不（畏损人矣）服芫菁子主百疾方。芫菁子（壹升肆升）、薤白（拾两）右二味，煮芫菁子暴乾擣筛切，薤白白和蒸半日下擣一千一百三十杵，捻作饼重八两，欲绝穀，先食乃服，三日后食三饼以为常式，尽更合食勿使绝也。

华佗云母子三人丸方

云母粉、石鍾乳（炼）、白石英、肉苁、石膏、天门冬（去心）、人参、续断、

昌蒲、茵桂、泽泻、秦艽、紫芝、五加皮、鹿茸、地肤子、署预、石斛、杜仲（灸）、桑上寄生、细辛、乾地黄、荆花、柏叶、赤箭、酸枣仁、五味子、牛膝、菊花、远志（去心）、萆解、茜根、巴戟天、赤石脂、地黄花、枸杞、桑螵蛸、菴挽子、茯苓、天雄（炮去皮）、山茱萸、白朮、菟丝子、松实、黄耆、麦门冬（去心）、柏子仁、芥子、冬瓜子、蛇茈子、决明子、苡苳子、车前子

右伍拾参味，皆用真新好者，并等分，随人多少，擣下细筛，炼白蜜和为丸如梧子，先食服十丸，可至二十丸日三，药无所忌，当勤相续不得废阙，百日满愈疾，久服，延年益寿，身体轻强，耳目聪明，流通荣卫，补养五藏调和六腑，颜色充壮，不知衰老，茜根当洗去土阴乾。

地黄荆花至时多採暴乾，欲用时相接取二石许，乃佳也吾尝服壹两剂大得力，皆家贫不济乃止，又时无药足，阙十五味，仍得服之，此药大有气力，常须预求，使足服而勿阙，又香美易服，不比诸药。周白水候散主心虚劳损令人身轻目明，服之八十日，百骨间寒热除，百日外无所苦，气力日益，老人宜常服之大验方。

远志（伍分去心）、白朮（柒分）、桂心（壹两）、人参（参分）、乾薑（壹两）、续断（伍分）、杜仲（伍分灸）、椒（半两汗）、天雄（参分炮）、茯苓（壹两）、蛇茈人（参分）、附子（参分炮去皮）、防风（伍分）、乾地黄（伍分）、石斛（参分）、肉苁蓉（参分）、栝楼根（参分）、牡蛎（参分熬）、石韦（参分去毛）、锤乳（壹两炼）、赤石脂（壹两）、桔梗（壹两）、细辛（壹两）、牛膝（参分）

右貳拾肆味，擣筛为散，酒服钱五匕，服后饮酒壹升日二，不知更增壹钱匕，三十日身轻目明。

济神圆方 茯神、茯苓、桂心、乾薑（各肆两）、昌蒲、远志（去心）、细辛、白朮、人参（各参两）、甘草（貳两灸）、枣膏（捌两）

右壹拾壹味，皆擣筛，炼蜜和更擣万杵，每含壹丸如弹丸，有津咽之尽，更含之，若食生冷宿食不消增壹丸，积聚结气呕逆心腹绞痛口乾胀酢咽吐呕皆含之，绝穀者服之学仙，道士含之益心力神验。

彭祖松脂方松脂（伍斤灰汁煮三十遍浆水煮三十遍清水煮三十遍）、

茯苓（伍斤灰汁煮十遍浆水煮十遍清水煮十遍）、

生天门冬（伍斤去心皮暴乾擣作末）、真牛酥（参斤炼三十遍）、

白蜜（参斤煎令沫尽）、蜡（参斤炼三十遍）

右陆味，擣筛以铜器重汤上，先内酥次下蜡，次下蜜，候消讫，次下诸药急搅之勿住手，务令大匀，讫，内瓷器中密封，勿令泄气，先一日不食，欲食须喫好美食令大饱，然后绝食，即服貳两二十日后服四两又二十日服八两细丸之，以得咽中下为度，第二度服四两为初，二十日又服八两又二十日服二两第三度服八两为初，以后二十日服二两，又二十日服四两，合二百八十日药成，自余服三丸将补不服亦得常以酥蜜消息美酒一升为佳，又合药须取四时王相，

特忌刑杀厌及四激休废等日大凶守中方

白蜡（壹斤炼之凡貳升酒为一度煎却恶物凡煎伍遍）、丹砂（肆两细研）、

蜜（壹斤炼之极净）右参味，合圆之如小枣大，初一日服三丸，三日服九丸，如此至九日止。茅山仙人服质多罗方。

（出益州导江县井茂洲山中）此有三种一者紫花根（八月採）、
二者黄花根亦黄（四月採）、三者白花（九月採）

右三种功能一种不别依法採根乾已擣筛且煖一合酒和方寸匕空腹服之，待药消方食日一服不可过之，忌昼日眠睡，三十匕为一剂，一月服。

第二方蜜（半合）、酥（半合）

右貳味，煖之和方寸匕服之，一法蜜多酥少，一方以三指撮为定，主疗诸风病，禁猪肉豉等，食之即失药力。第三方 取散五两，生胡麻脂三升半投之，微火煖之勿令热，旦接取上油一合煖，空肚服之，日一服油尽取滓服之，主偏风半身不遂并诸百病延年不老。第四方 煖水一合，和三指撮空腹日一服，主身羸瘦及恶疮癬疥并诸风。第五方 煖牛乳一升，和方寸匕服之，日一服，主女人绝产无子发白更黑。第六方 煖浓酪浆一合，和方寸匕服之，日一服主膈上痰饮水气诸风。

第七方 以牛尿一合，煖和方寸匕服之，遣四人搦脚手，令气息通流，主五种癰，若重者从少服渐加至一匕，若候身作金色变为少年，颜若桃李，延年益寿。

右件服药时皆须平旦空腹服之，以静密室中，不得伤风及多语戏笑作务等事所食桃李粳米及新春粟禁一切鱼肉豉陈臭等物得食乳酪油，其药功说不能尽，久服神仙，八十老人状如少年，若触药发时身体胀满四肢强直，俱赤脱却衣裳，向火灸身得汗出，差。服地黄方 生地黄（伍十斤）

右壹味，擣之，以水三升绞取汁澄去滓，微火上煎减半，即内好白蜜五升，枣脂壹升，搅令相得乃止每服鸡子大一枚，日三服，令人肥白美色。

又方 生地黄（拾斤）右壹味，细切，以淳酒贰斗浸经三宿出暴令乾又浸酒中直令酒尽，又取甘草巴戟天厚朴乾漆覆盆子各一斤，各擣下筛和之，饭后酒服方寸匕，日三服加至二匕，使人老者还少强力延年。（千金无甘草）作熟乾地黄法别採地黄去鬚叶及细杨擣绞取汁以渍肥者，着甑中土及米无在以盖其上蒸之，一时出暴燥更内汁中又蒸之，一时出暴以汁尽止便乾之亦可直切地黄蒸之半日数数以酒洒之，使周匝，至夕出暴乾，可擣蜜丸服之。

种地黄法（并造）先择好肥地黄赤色虚软者，选取好地深耕之，可於蜡月预耕冻地弥佳，择肥大地黄根切断长三四分至一二寸许一斛可种一亩二月三月种之，作畦時相去一尺，生后随后锄壅及数芸之，至九月十月视其叶小衰，乃掘取一亩得二十许斛择取大根水净洗，其细根及翦头尾辈亦洗之日暴令极燥小\$F，乃以刀切长寸余白茅覆甑下蒸之，密盖上。

亦可囊盛土填之，从日一至暮，当日不尽者明日又择取蒸之，先时已擣其细碎者，取汁於铜器中煎之可如薄饴，将地黄内汁中周匝出暴乾，又内之汁尽止，率百斤生者合得三十斤，取初八月九月中掘者，其根勿令太老，强蒸则不消尽有筋糗，初以地黄内甑中时，用铜器承其下，以好酒淋洒地黄上令匝，汁后下器中，取以并和汁，最佳也。

王乔轻身方 茯苓（壹斤）、桂心（壹斤）右貳味，擣筛炼蜜和酒服如鸡子黄许大，一服三丸，日一服。

不老延年方 雷丸、防风、柏子仁右参味，等分，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，六十以上以亦可服二

匕，久服，延年益精补脑，年未六十太盛勿服。饵黄精法 取黄精，以竹刀剔去皮，自仰卧生服之尽饱为度，则不头痛若坐服则必头痛难，忍少食盐及一切鹹物佳。

饵朮方 取生朮削去皮，炭火急炙令热，空肚饱食之全无药气可以当食不假山酤得饮水神仙，祕之勿传。

服齐州长石法，主羸瘦不能食，疗百病方。马牙石（一名乳石一名牛脑石本草名长石）右取黄白明净无瑕类者，擣密绢下勿令极筛恐太麤以壹石米合内一石水中於铜器中极搅令浊，澄少时接取上汁如清浆水色，置大器中澄如水色，去水内滓练袋中盛经一宿，沥却水如造埴脂法出日中暴之令乾仍白练袋盛之，其袋每一如掌许大，厚薄亦可。

於三斗斗米下蒸之再遍暴乾以手授之，令众手研之即成，擎出每以酒服一大匙日三服，即觉患差，若觉触，以米汁煮滓石一鸡子大煮三沸去滓，顿服之夏月不能服散者服汤亦佳石出齐州历城县，药疗气痰饮不下食百病羸瘦皆差。

服杏仁法主损心吐血因即虚热心风健忘，无所记忆，不能食，食则呕吐，身心战掉，痿黄羸瘦进服补药，入腹呕吐并尽，不服余药，还死，乃得此方，服一剂即差，第二剂色即如初也。杏仁（壹升去尖皮及两仁者熬令色黄未之）、茯苓（壹斤未之）、

人参（伍两未之）、酥（貳斤）、蜜（壹升半）

右伍味，内铜器中，微火煎，先下蜜，次下杏仁，次下酥，次下茯苓，次下人参，调令均和，则内於瓷器中，空肚服之一合，稍稍加以利为度，日再服忌鱼肉。

有因读诵思义坐禅及为外物惊恐狂走失心方酥（貳两）、薤白（壹握切）

右貳味，擣薤千杵，温酥和搅以酒一盞服之，至三七日服之佳得食枸杞菜羹薤白亦得作羹服讫而仰卧，至食时乃可食也，忌麵得力者非一。镇心圆主损心不能言语，心下悬急苦痛举动不安，数数口中腥客热心中百病方。防风（伍分）、人参（伍分）、龙齿（伍分）、

芎藭（壹两）、铁精（壹两）、当归（壹两）、乾地黄（伍分）、黄耆（壹两）、

麦门冬（伍分去心）、柏子仁（壹两）、桂心（壹两）、远志（伍分去心）、

白鲜皮（参分）、白朮（伍分）、雄黄（壹两研）、昌蒲（壹两）、茯苓（壹两）、

桔梗（壹两）、乾薑（伍分）、光明砂（壹两研）、锤乳（半两研）

右貳拾壹味，擣筛炼蜜和饮服梧子大五丸，渐加至十五丸，日貳服，稍加至三十丸，慎腥臭等，常宜小进食为佳，宜喫酥乳，倍日将息先须服汤，汤方如左。

玄参（参两）、乾地黄（参两）、黄耆（参两）、地骨皮（参两）、

苁蓉（参两）、丹参（伍两）、牛膝（参两）、五味子（参两）、

麦门冬（参两去心）、杏仁（廣两去皮尖）、细辛（参两）、磁石（伍两）、

生薑（参两切）、茯苓（参两）、橘皮（貳两）、韭子（半升）、柴胡（貳两去苗）

右壹拾柒味，髻咀，以水三斗煮取三升，分为三服，后三日及更进丸，时时食后服，服讫即仰卧少时，即左右卧，及数转动须腰底安物令高，亦不得过久，斟酌得所，不得劳役身心气力，服药时乾食即且停一日，食讫用两三口浆水饮压之，服药时有异状貌起，勿怪之，服丸后二日风动，药气冲头两眼赤痛，久而不差者，

依状疗之，法取枣根直入地二尺者白皮一握，水一升，煮取半升，一服即愈。五参圆主治心虚热，不能饮食，食即呕逆，不欲闻人语方。

人参（壹两）、苦参（壹两半）、沙参（壹两）、丹参（参分）、玄参（半两）

右五味，擣筛炼蜜和为丸，食讫饮服十丸如梧子大，日二，渐加至二十丸。治损心吐血方。

芎藭（贰两）、剧白（贰两）、生薑（贰两切）、油（伍合）、椒（贰合汗）、

桂心（壹两）、鼓（参合）、白粳米（肆合）

右捌味，髣咀，芎桂贰味，以水四升煮取二升，内米油，又煎取一升，去滓，顿服慎麵正禅方。春桑耳、夏桑子、秋桑叶右参味，等分擣筛，以水一斗煮小豆一升令大熟，以桑末一升如煮微沸，着盐豉服之，日三，饱服无妨，三日外稍去小豆，身轻目明无眠睡，十日觉远智通初地禅，服二十日至二禅定，百日得三禅定，累一年得四禅定，万相皆见，坏欲界观境界如视掌中，得见佛性。

服昌蒲方 二月八日采取肥实白色节间可容指者，多取阴乾去毛，距择吉日擣筛百日，一两为一剂，以药四分蜜一分半酥和如稠糜柔弱，令极匀，内瓷器中密封口，埋穀聚中一百日，欲服此药须先服泻药，吐利讫，取主相日旦空肚服一两，含而咽之有力能消，渐加至三二两服药至辰巳间药消讫，可食粳米乳糜，更不得喫之食。

若渴惟得饮少许熟汤，每日服药一顿食，若直治病差止，若欲延年益寿求聪明益智者，宜须勤久服之，修合服食，须在静室中勿喜出入及昼睡，一生须忌羊肉熟葵，又生症癖欬逆上气痔漏病，最良，又令人肤体肥充，老者光泽发白更黑面不皱身目明行疾如风，填骨髓，益精气，

服一剂寿百岁天竺摩揭陀国王舍城邑陀寺三藏法师跋摩米帝以大业八年与突使主至

武德六年七月二十三日为洛州大德护法师净土寺主矩师笔译出。

养老大例第三（论三首）

论曰，人之在生多诸难遭，兼少年之时乐游驰骋，情敦放逸，不至於道，倏然白首，方悟虚生，终无所益，年至耳顺之秋，乃食饵，然将欲颐性莫测据依追思服食者於此二篇中求之能庶几於道足以延龄矣，语云人年老有疾者不疗，斯言失矣，缅寻圣人之意，本为老人设方，何则，年少则阳气猛盛食者皆甘，不假医药，悉得肥壮至於年迈气力稍微，非药不救譬之新宅之与故舍，断可知矣。

论曰人年五十以上阳气日衰，损与日至，心力渐退，忘前失后兴居怠惰计授皆不称心，视听不稳多退少进，日月不等，万事零落，心无聊赖，健忘瞋怒，情性变异饮食无味，寝处不安，子孙不能识其情，惟云大人老来恶性不可谏谏是以为孝之道，常须慎护其事，每起速称其所须不得令其意负不快，故曰为人子者不植见落之木，淮南子曰木叶落长年悲。

夫栽植卉木，尚有避忌况俯仰之闲安得轻脱乎。论曰人年五十以去，皆大便不利或常苦下痢有斯二疾，常须预防，若祕涩则宜数食葵菜等冷滑之物如其下痢，宜与薑韭温热之菜，所以老人於四时之中，常宜温食不得轻之，老人之性，必恃其老无有藉在，率多骄恣，不循轨度，勿有所好即须称情既晓此术当宜常预慎之，故养老之要，耳无妄听口无妄言身无妄动心无妄念，此皆有益老人也。

又当爱情每有诵念，无令耳闻，此为要妙耳又老人之道，常念善无念恶常念生无念杀，常念信无念欺养老之道，无作博戏强用气力无举重无疾行无喜怒，无极视无极听无大用意，无大思虑无吁嗟无叫唤无吟吃，无歌

啸无啼啼，无悲愁，无哀恸无庆吊，无接对宾客，无预局席无饮兴，能如此者，可无病长寿斯必不惑也，又常避大风大雨大寒大暑大露霜霰雪旋风恶气能不触冒者，是大吉祥也。

凡所居之室必须大周密无致风飮也，夫善养老者，非其书勿读非其声勿听，非其务勿行，非其食勿食，非其食者所谓猪脊鸡鱼蒜鱠生肉生菜白酒大酢大鹹也，常学淡食，至如黄米小豆，此等非老者所宜食故必忌之，常宜轻清甜淡之物，大小麦麵粳米等为佳又忌强用力齿坚硬脯肉，反致折齿破断之弊，人凡常不飢不饱不寒不热，善，行住坐卧言谈笑语寝食造次之间能行不妄失者，则可延年益寿矣。

养老食疗第四（方一十七首论五首）

论曰，卫汜称扁鹊云，安身之本必须於食，救疾之道惟在於药，不知食宜者，不足以全生，不明药性者，不能以除病，故食能排邪而安脏腑，药能恬神养性以资四气，故为人子者，不可不知此二事，是故君父有疾，期先命食以疗之，食疗不愈然后命药，故孝子须深知食药二性，其方在千金方（第二十六卷中）。

论曰，人子养老之道，虽有水陆百品珍羞，每食必忌於杂，杂则五味相挠，食之不已，为人作患，是以食敢鲜务令简少，饮食当令节俭，若贪味伤多，老人肠胃皮薄，多则不消，彭亨短气，必致霍乱，夏至已后，秋分已前，勿进肥浓羹臠酥油酪等，则无他矣，夫老人所以多疾者，皆由少时春夏取凉过多，饮食太冷，故其鱼脍生菜生肉腥冷物多损於人，宜常断之。

惟乳酪酥蜜，常宜温而食之，此大利益老年，虽然，卒多食之亦令人腹胀泄痢，渐渐食之。论曰，非但老人须知服食将息节度，极须知调身按摩，摇动肢节，导引行气，行气之道，礼拜一日勿住，不得安於其处以致雍滞，故流水不腐，户枢不蠹义在斯矣，能知此者可得一二百年故日，安者非安，能安在於虑亡，乐者非乐能乐在於虑殃，所以老人不得杀生取肉以自养也。

耆婆汤主大虚冷风羸弱无颜色方（一云酥蜜汤）酥（壹斤炼）、生薑（一合切）、薤白（三握炙令黄）、酒（貳升）、白蜜（壹斤炼）、油（壹升）、椒（壹合汗）、胡麻仁（壹升）、橙叶（壹握炙令黄）、豉（壹升）、糖（壹升）

右壹拾壹味，先以酒渍豉一宿，去滓，内糖蜜油酥於铜器中煮令匀沸，次内薤薑，煮令熟，次下椒橙叶胡麻，煮沸，下貳升豉汁，又煮一沸，出内瓷器中密封，空腹吞一合如人行十里，更一服，冷者加椒。服乌麻方 纯黑乌麻及檀色者，任多少与水拌令润，勿使太湿，蒸令气遍即下，暴乾再蒸，往反九蒸九暴讫擣去皮作末，空肚水若酒服二方寸匕，日二服，渐渐不飢绝穀，久服，百病不生，常服延年不老耐寒暑。

蜜饵主补虚羸瘦之气力方 白蜜（貳升）、腊月猪肪脂（壹升）、胡麻油（半升）、乾地黄末（壹升）右四味合和，以铜器重釜煎，令可丸下之，服如梧桐子三丸，日三，稍加，以知为度，久服肥充益寿。服牛乳补虚破气方 牛乳（参升）、毕拔（半两未之绵）右二味，铜器中取参升水和乳合，煎取参升，空肚顿服之，日一，二七日除一切气，慎麵猪鱼鸡蒜生冷，张澹云波斯国及大秦甚重此法，谓之悖散汤。

猪肚补虚羸之气力方肥大猪肚（壹具洗如食法）、人参（伍两）、椒（壹两汗）、乾薑（壹两半）、钺白（柒两细切）、粳米（半升熟煮）

右六味，下筛合和相得，内猪肚中缝合，勿令泄气，以水壹斗半微火煮令烂熟，空腹食之，兼少与饭，一顿令尽，可服四五剂极良。论曰，牛乳性平，补血糗，益心长肌肉，令人身体康强润泽，面目光悦，志气不衰，故为人子者，须供之以为常食，一日勿阙常使恣意充足为度也，此物胜肉远矣。

服牛乳方 鍾乳（壹斤上者细研之如粉）、人参（参两）、甘草（伍两炙）、
乾地黄（参两）、黄耆（参两）、杜仲（参两炙）、苁蓉（陆两）、茯苓（伍两）、
麦门冬（肆两去心）、薯蓣（陆两）、石斛（贰两） 右壹拾壹味，擣筛为散，以水伍升先煮粟，采柴升
为粥，内散柒两，搅令匀和少冷水牛渴饮之令足，不足更饮水日一，余时患渴，可饮清水，平旦取牛乳之，
生熟任意，牛须三岁以上七岁以下纯黄色者为上，余色者为下，其乳常令犊子饮之，若犊子不饮者，其乳动
气不堪服也，其乳牛净洁养之，洗刷饮饲须如法用心看之。

慎蒜猪鱼生冷陈臭等物。有人频遭重病，虚羸不可平复，以此方补之甚效，其方如左。生枸杞根（细切一大
斗以水一大石煮取六斗五升澄清）、白手骨（壹具）右二味，合之微火煎取伍大升，温酒服之，五日令尽，
不是小小补益，一方单用枸杞根，慎生冷酢滑油腻七日。补五劳七伤虚损方。

白羊头蹄（壹具以草火烧令黄赤以净绵急塞鼻）、胡椒（壹两）、
荜拔（壹两）、乾薑（壹两）、剉白（壹升切）、香豉（贰升）右陆味，先以水煮羊头蹄骨半熟，内药更
煮，令大烂，去骨，空腹适性食之，日食一具，满柒具止，禁生冷鉛丹瓜果肥膩及诸杂肉湿麵白酒粘食大蒜
一切畜血，仍慎食大酢滑五辛陈臭猪鸡鱼油等七日。疗大虚羸困极方 取不中水猪肪一大升，内剉白壹
茎，煎令剉黄止，候冷暖，如人体空腹，乎旦顿服之令尽，暖盖覆卧，至日晡后乃食白粥稠糜，过三日后服
补药，其方如左。羊肝（壹具细切）、半脊骨

肉（壹条细切）、麴末（半升）、枸杞根（十斤切以水三大煮取一大去滓） 右四味合和，下剉白豉汁调
和羹法煎之如稠糖，空腹饱食之三服，时慎食如上。

补虚劳方 羊肝肚肾心肺（壹具以熟汤洗肚余细切之）、胡椒（壹两）、荜拔（壹两）、
豉心（半升）、剉白（两握去心切）、犁牛酥（壹两）右陆味合和，以水陆升缓火煎取三升，去滓，和羊肝
等并汁皆内羊肚中，以绳急系肚口，更别作一绢袋稍小於羊肚盛肚煮之，若熟乘熟出，以刀子并绢袋刺作
乳，沥取汁，空肚顿服令尽，余任意分作食之，若无羊五脏，羊骨亦可用之，其方如左。

羊骨（两具碎之）右以水一大石，微火煎取三斗，依食法任性作羹粥麵食。不食肉人油麵补大虚劳方 生
胡麻油（壹升）、浙粳米泔清（壹升）右贰味，微火煎尽泔清乃止，出贮之取三合，盐汁七合，先以盐汁和
油令相得，麵一斤，如常法作 飪煮五六沸，出置冷水中，更 出盘上令乾，乃更一叶叶掷沸汤中，煮取如
常法十度煮之，麵热乃尽，以油作臠浇之，任饱食。

乌麻脂主百病虚劳久服耐寒暑方 乌麻油（壹升）、薤白（参升）

右贰味，微火煎薤白令黄去滓，酒服一合，百日充肥，二百日老者更少，三百日诸病悉愈。

服石英乳方 白石英（拾伍两擣石如米枚以绵里密盛）右壹味，取牛乳三升水三升煎取三升，顿服之，日
一度可二十遍煮乃一易之，擣筛以酒三升渍二七日服之，常令酒气相接，勿至於醉，以补人虚劳更无以加
也，有力能多服一二年弥益，○凡老人旧患眼暗者，勿以酒服，药当用饮下之，目暗者，能终不与酒蒜即无
所畏耳。

论曰，上篇皆是食疗而不愈，然后命药，药食两攻，则病无逃矣，其服饵如左。大黄耆圆主人虚劳百病，夫
人体虚多受劳，黄耆至补劳，是以人常宜将服之方。黄耆、

柏子仁、天门冬（去心）、白朮、乾地黄、远志（去心）、泽泻、署预、甘草（炙）、

人参、石斛、麦门冬（去心）、牛膝、杜仲（灸）、薏苡仁、防风、茯苓、五味子、茯神、乾姜、丹参、肉苁蓉、枸杞子、车前子、山茱萸、狗脊、萆薢、阿胶（灸）、巴戟天、菟丝子、覆盆子

右三十壹味，各壹两，擣筛炼蜜丸酒服十丸，日稍加至四十圆性冷者加乾薑桂心细辛贰两，去车前子麦门冬泽泻，多忘者加远志昌蒲二两，患风者加独活防风芎藭二两，老人加牛膝杜仲萆薢狗脊石斛鹿茸白马茎各二两，无问长幼，常服勿绝，百日以内，慎生冷酢滑猪鸡鱼蒜油腻陈宿郁滯，百日后，惟慎猪鱼蒜生菜冷食，五十以上，虽暑月三伏时亦忌冷饭，依此法可终身常得药力不退，药有三十一味，合时或少一味两味亦得且服之。

彭祖延年柏子仁圆久服强记不忘方 柏子仁（伍合）、蛇蛻子、菟丝子、覆盆子（各半升）、石斛、巴戟天（各贰两半）、杜仲（灸）、茯苓、天门冬（去心）、远志（各叁两半）、天雄（壹两炮去皮）续断、桂心（各壹两半）、昌蒲、泽泻、署预、人参、乾地黄、山茱萸（各贰两）、五味子（伍两）、锤乳（参两成炼者）、肉苁蓉（陆两）

右贰拾贰味，擣筛炼蜜和丸如桐子大，先食服二十丸，稍加至三十丸，先斋五日乃服药，服后二十日，齿垢稍去白如银，四十二日面泽，六十日瞳子黑白分明尿无遗沥，八十日四肢偏润白发更黑腰背不痛，一百五十日意气如少年，药尽一剂，药力周至，乃入房内，忌猪鱼生冷酢滑。

紫石英汤主心虚惊悸寒热百病令人肥健方

紫石英（拾两）、白石英（拾两）、白石脂（叁拾两）、赤石脂（叁拾两）、乾薑（叁拾两）

右伍味，髣咀皆完，用二石英各取一两，石脂等三味各取三两，以水参升合以微火煎，宿勿食，分为四服，日三夜一服，后午时乃食，日日依前秤取昨日药，乃置新药中共煮，乃至药尽常然，水数一准新药尽讫常水去滓，服之满四十日止，忌酒肉，药水皆用大升秤取汁亦用大升，服汤讫即行，勿住坐卧，须令药力遍身，百粳中行，若大冷者春秋各四十九日，服令疾退尽极须澄清服之。

论曰，此汤补虚除固冷莫过於此，能用之有如反掌，恐\$者谓是常方轻易而每之，若一剂得差即止，若服多令人大热，即须服冷药厌之，宜审而用之。

白话译文

张湛曾说，养性修身的典籍在世流传甚广，其中以嵇康的论述最为精到，但文辞稍显艰深。本书所述，力求义理与事实相符，以传后人——既不违背人之常情与喜好，又能俯仰可行。要言之，养性有十要：一是节省精神（啬神），二是爱护元气（爱气），三是保养形体，四是导引（古代气功引体术），五是言语有度，六是饮食有节，七是房事有节，八是返归朴素，九是善用医药，十是遵守禁忌。超出这十条之外的，则难以全知。

《列子》说：人体的盈虚消长，皆与天地呼应、与万物相感。阴气（人体阴性精华之气）偏盛则梦见渡大水而恐惧；阳气（人体阳性温煦之气）偏盛则梦见大火燔灼；阴阳俱盛则梦见生杀之事；过饱则梦见给

予，过饥则梦见索取。因此，虚浮之病者梦见飞扬，沉实之病者梦见溺陷；带着腰带睡觉者梦见蛇，发髻被鸟衔者梦见飞翔；心躁者梦见火；将病者梦见饮酒歌舞；将衰者梦见哭泣。故而，养生须于萌芽时调和，于终末时治理，静神灭想，养生之道便已完备。

彭祖说：每次房事之后，须以导引（肢体引导气血运行的功法）补其虚损，否则血液与骨髓日渐亏耗，生出疾病，此乃世人不明补泻之义所致。饮酒呕吐、劳作汗出后当风卧湿、饱食后大声呼喊、疾走举重、骑马用强、笑语无度、思虑过深，皆能损伤寿命。故修道之人，务必追求身心的平和顺达。眼目与口腹最能乱心，圣人因此闭目塞欲；名利最能败身，圣人因此弃之不顾。天老（传说中的养生仙人）说：大丈夫应处于厚实之地而不居薄浅，应当去除繁礼虚名、守持愚朴以自养，这才是德行的根源。

彭祖又说：上等之士各自独居，中等之士分被而卧，服药百裹，不如独卧静养。声色之美使目盲耳聋、口舌失味，但若能适度节宣、调节通塞，则可以增益寿命。一日之忌是傍晚不要饱食；一月之忌是傍晚不要大醉；一岁之忌是傍晚须远离房事；终身之忌是傍晚要时常护养元气。夜间饱食损一日之寿，夜间大醉损一月之寿，一次房事过度损一岁之寿，须慎之又慎。清晨起床，以左右手交替按摩两耳，从头顶向下拉引两耳，再提拉发根，则面部气血流通，此法令人头发不白、耳不失聪。再以两掌搓热后摩擦面部，从上向下十四次，可去除面上暗斑，令面色有光，并能抵御风寒、消除头痛百病。

真人说：凡欲求长生、服用神药者，须先断绝房事，沐浴焚香，不得前往丧家或产房，古时学道者隐居山林，正是出于这个缘故。

老子说：凡人求道，须避“六逆”：大小便时面向西为一逆，面向北为二逆，对着太阳为三逆，对着月亮为四逆，仰视日月星辰为五逆（以上属小便礼仪禁忌）；还须避“六不祥”：夜半裸形为一不祥，清晨起床怒气为二不祥，面朝北方骂人为三不祥，以脚踢火为四不祥，夫妻白昼行房为五不祥，盗取师父之物为六不祥。清晨起床当说吉祥之言，天自然赐福，切勿言祸事。

此外，还有诸多日常禁忌：仰卧于床上为大凶；伏卧于地为大凶；饱食后伏地为大凶；以匙筷敲击碗盘为大凶；大劳之后行房、露天而卧会引发癫病；醉后勿食热物；饭后以手摩腹能除百病；热食伤骨，冷食伤肺；食毕缓步踟蹰则有益长寿；食时勿大声说话；过饱则血滞气闭；卧时宜多翻身转侧；冬暖夏凉须顺应自然，切勿冒犯；大醉则神气散越；大喜则气浮飞扬；大愁则气机郁闭；久坐伤筋，久立伤骨；房事过度令人气乏；多睡令人目盲；多睡令人心烦；贪食美味令人泄泻；沐浴无常规为不吉；沐头与洗澡同日进行为凶；夫妻同日沐浴为凶；向人叙述梦境为凶。

日月食时救护天下为吉，活千人可除殃，活万人可与天地同功。日月薄食、大风大雨、彩虹地震、雷电霹雳、大寒大雾、四时节令交替之时，不可行房，须慎之。夏至后丙丁日、冬至后庚辛日，皆不可行房，大凶。大月十七日、小月十六日为“毁败日”，不可交合，否则损伤气血。月之初二、初三、初五、初九、二十日为“生日”，此时交合令人无病。凡新近沐浴、远行疲劳、饱食醉酒、大喜大悲、男女患热病未愈、女子经期或新产者，皆不可行房；热病刚愈即行房者，有性命之忧。

老子论受孕时辰与子嗣命运：风日受孕者多病，晦日（农历月末无月之夜）受孕者短命；朔日（初一）受孕者在胎即易伤；雷霆霹雳之日受孕者母子俱危；下旬受孕者虽能行走却夭折；月水尽日或月蚀之日受孕者易遭兵血横死；弦望（半月与满月）受孕者虽胎不成；大醉后受孕者子命不长；大劳后受孕者子不痴则

狂；平晓受孕者生而不成；日出时受孕者子多恐悸；禺中（巳时）受孕者子好盗贫；日中受孕者子性行不良；日昃（未时）受孕者子命不全；晡时（申时）受孕者子好诈妄；人定（亥时）受孕者子不盲则聋；天地气闭时受孕者子死。夜半受孕者子寿长且贤明，夜半后受孕者子聪明智慧，鸡鸣时受孕者子短寿且克父母，此乃天地之常理。

天老说：人的尊卑贵贱，皆由父母交合时所禀受的气数决定。能合八星（室、参、井、鬼、柳、张、房、心）之宿且阴阳得其时者为上，富贵至极；合八星而不得其时者为中；不合八星而得其时者为下；两者皆不合者则为普通人。合宿而交不仅生子富贵，自身亦大吉利。

老子说：人生大限百年，懂得节护者可延至千岁，犹如油灯用小炷与大炷之别。众人高声大语而我轻声细语，众人事务繁多而我简记要事，众人暴戾而我不怒，不以无谓之事扰乱心意，不随流俗之礼仪俯仰，淡然无为，神气自然充满，此乃不死之药，天下人鲜有知之。勿以为处于暗昧之中，神灵便看不见你的形体；勿以为声音轻微，鬼神便听不见你的言语。犯禁积满千过，大地收取人之形魄。人行阳善（公开的善行）自有人报之，人行阴善（隐蔽的善行）鬼神报之；人行阳恶自有人怨之，人行阴恶鬼神怨之。

故天不欺人，以影示之；地不欺人，以响应之。人生天地之气中，一举一动、一呼一吸皆与天相应，善恶之行天皆监察。若善人遭遇凶祸，乃先世余殃未尽；若恶人偶遇吉祥，乃先世余福未竭。故善人行事择时日，纵入凶境亦能得凶中之吉；恶人行事择时日，纵入吉境亦反得吉中之凶，此皆自然之符应。

关键词

啬神： 节省耗散精神，即减少无谓的情绪波动与思虑，以保存生命根本。

阴阳： 中医核心概念，阴为寒静内守之气，阳为温热外动之气，二者平衡则人体健康。

导引： 古代以肢体舒展、呼吸吐纳为主的养生功法，相当于今日气功与导引体操。

血糗： （xuè qiū）：即血液与骨髓，泛指人体精微物质，过度耗损则百病丛生。

合宿： 指夫妻交合之时恰逢吉星值宿，古人认为此时受孕可使子嗣得天地精华之气。

现代启示

这段文字所列十大养性要领，在去除神秘色彩后，其核心与现代医学高度吻合。"啬神爱气"对应今日的压力管理与自主神经调节；"饭后摩腹"契合现代消化生理学对迷走神经刺激的认知；"夜饱损寿、夜醉伤身"则与现代时间营养学的研究结论一致——深夜进食会干扰胰岛素节律，加速代谢损耗。受孕时辰与子嗣命运的论述，虽带有强烈的星命文化色彩，但其中"大醉、大劳、热病初愈不宜行房"的告诫，却与现代生殖医学中关于配子质量受应激状态影响的研究不谋而合。

值得深思的是：古人将"淡然无为、不随流俗"视为"不死之药"，而现代人将长寿的希望寄托于各类保健品与医学干预。两相对比，你认为真正拉开人与人寿命差距的，究竟是外在的补益，还是内在的心态管理？

千金翼方卷第十三

原文

千金翼方卷第十三

服茯苓第一（方六首）

服茯苓方

茯苓粉（伍斤）、白蜜（参斤）、柏脂（柒斤炼法在后）

右参味，合和圆如梧桐子，服拾圆，飢者增数服之，取不飢乃止，服吞壹圆，不复服穀及他果菜也，糗至休酲，饮酒不得，但得饮水，即欲求升仙者，常取杏仁伍枚咀，以水煮之为汤，令沸去滓以服药，亦可和丹砂药中令赤服之，又若却欲去药食穀者，取消石葵子等熟治之以粥服方寸匕日一，四日内日再服，药去，稍稍食穀葵羹太良。

又方 茯苓（参斤）、白蜡（貳斤）、大麻油（三升）、松脂（参斤）右肆味，微火先煎油三沸，内松脂令烊，次内蜡，蜡烊内茯苓，熟搅成圆乃止，服如李核大壹圆，日再，一年延年，千岁不飢

又方茯苓（貳斤）、云母粉（貳斤）、天门冬粉（貳斤）、羊脂（伍斤）、

麻油（参斤）、蜜（伍斤）、白蜡（参斤）、松脂（拾斤白者）

右捌味，内铜器中，微火上煎令相得，下火和令凝紫色乃止，欲绝穀，先作五肉稻酲食五日，乃少食，三日后圆此药，大如弹圆日三服，一日玖圆，不飢，飢则食此止，却百二十日复食九圆，却三岁复食九圆，却十二年复食九圆，如此寿无极，可兼食枣脯，饮水无苦还下药取消石壹升葵子壹升以水参升煮取壹升，日三服八合，亦可壹升，药下乃食一合米粥，日三，三日后日中三合。

又方茯苓（去皮）右以淳酒渍令淹密封十日，出之如餌可食甚羹，服方寸匕，日三，令人肥白，除百病不飢渴延年。

又方 茯苓粉（伍斤）、白蜜（参升）右貳味，渍铜器中，瓷器亦得，重釜煎之，数数搅不停，候蜜竭，出以铁臼擣参万杵日壹服三十圆如梧子，百日病除，二百日可夜书，二年后役使鬼神久服神仙。辟穀延年千岁方。

松脂、天门冬（去心）、茯苓、蜡、蜜（各壹升）

右伍味，以酒伍升先煎蜜蜡三沸，内羊脂三沸，内茯苓三沸内天门冬相和，服三圆如李子，养色还白，以杏仁壹升内之为良。

服松柏脂第二（方貳拾首论一首）

採松脂法。常立夏日，伐松横枝指东南者，围二三尺长一尺许，即日便倒顿於地，以器其下承之，脂自流出三四过使以和药，此脂特与生雄黄相宜，若坚强者，更着酒中火上消之，汁出，着冷酒中引之乃煖和雄黄，衡山松脂膏，常以春三月入衡山之阴，取不见日月之松脂炼而食之，即不召自来，服之百日，耐寒暑。

二百日五藏补益，服之五年，即王母见诸名山，所生三百六十五山，其可食者独满谷阴怀中耳，其谷正从衡山岭直东肆百八十里，当横捷正石横其岭，东北行过其南入谷五十里穷穴有石城白鹤，其东方有大石四十余丈，状如白松，松下二丈有小穴，可入山，有丹砂可食也，其南方阴中有大松大三十余园，有三十余株，不见日月，皆可服也。

取破松脂法。以日入时破其阴以取其膏，破其阳以取其脂，等分食之，可以通神灵，凿其阴阳为乳，令方寸深五寸，还以皮掩其乳，无令风入，风入不可服也，以春夏时取之，取之讫，封塞勿泄，以泥涂之，东北行至丹砂穴下有阴泉水，可饮之，此洪农车君以元封元年入此山食松脂，十六年复下，居长安东市，又在上谷牛头谷时往来至秦岭上，年常如三十者。取松脂法。斫取老枯肥松，细擘长尺余，置甑中蒸之，满甑脂下流入釜中，数数接取脂，置水中凝之，尽，更为，一日可得数十斤，枯节益佳。

又法 取枯肥松细破，於釜中煮之，其脂自出，接取置冷水中凝之，引之则成，若以五月就木取脂者，对刻木之阴面为二三刻，刻可得数升，冬则依煮法取，勿煮生松者少脂。炼松脂法。松脂贰拾斤为一剂，以大釜中着水，加甑其上，涂际勿泄，加茅甑上为藉，复加生土茅上厚一寸，乃加松脂於上，炊以桑薪，汤减添水。

接取停於冷水中，凝，更蒸之如前法，三蒸毕，止，脂色如白玉状，乃用和药，可以圆菊花茯苓服之，每更蒸易土如前法，以铜铎承甑下脂，当入铎中如胶状，下置冷水中，凝更蒸，欲出铜器於釜中时，预置小绳於脂中，乃下停於水中凝之，复停於炭，须臾乃四过皆解，乃可举也，尽更添水，以意斟酌其火，勿太猛，常令不绝而已。

又方治松脂以灰汁煮之写置盆水中，须臾凝，断取，复置灰中煮之，如此三反，皆易水成矣。一法炼松脂十二过易汤，不能者五六过亦可服之。炼松脂法。薄淋桑灰汁以煮脂一二沸，接取投冷水中引之凝，复更煮，凡十过，脂则，成若强者复以酒中煮三四过则柔矣，先食服一两，日三，十日不复飢，飢更服之，一年后，夜如白日，久服去百病，禁一切肉鹹菜鱼酱盐等。

又方松脂（拾斤）右用桑薪灰汁贰石内釜中，加甑於上，甑中先铺茅，次铺黄砂土可参寸，蒸之，脂少间流入釜中，寒之凝，接取复蒸如前，三上，更以清水代灰汁，复如前，三上，去水，更以阴深水壹石伍斗煮甘草叁斤，得壹石汁，去滓内牛酥贰斤加甑釜上，复炊如前，令脂入甘草汁中凝，接取复蒸，夕下如此三上即成，苦味皆去，甘 如饴，膏服如弹丸，日三，久服神仙不死。

又方 好松脂（壹石）、石灰汁（叁石）右贰味，於净处为甑加大釜，斩白茅为藉，令可单止，以脂内甑中炊之，令脂自下入釜尽去甑接取内冷中水，以扇扇之，两人引之三十过，复蒸如前，满三遍，三易灰汁，复以白酢浆三石炼之三过，三易酢浆也，复以酒炼之一过，亦如上法讫，以微火煎之，令如饴状，服之无少长。

又方 松脂贰斤半水伍升煎之，汁黄浊出投冷水中，如是百二十上，不可以为率，四十入汤辄一易汤，凡三易汤且成，软如泥，其色白，乃可用治，下茯苓一斤，内药中搅令相得，药成，置冷地可圆，圆如杏核，日吞叁圆，拾日止，自不欲饮食，当炼松脂无令苦乃用耳。

又方 松脂柒斤，以桑灰汁壹石煮脂三沸，接置冷水中，凝，复煮之，凡十圀，脂白矣，为散叁两分为三服，十两以上不飢，飢复服之，一年以后，夜视目明，久服不死。论曰，炼松脂，春夏可为，秋冬不可为，

绝穀治癩第一欲食即勿服亦去三尸。粉松脂法。

松脂（拾斤）

丹黍灰汁煮沸，接置冷水中二十过，即末矣，亦可杂云母粉丸以蜜，服之良。服松脂法。欲绝穀，服参两，飢复更服，取饱而止，可至壹斤，不绝穀者，服食壹两，先食，须药力尽乃余，食错者即食不安而吐也，久服，延年百病除。

又方松脂（拾斤）、松实（参斤）、柏实（参斤）、菊花（伍升）

右肆味下筛，蜜和服如梧子参拾圆，分为参服一百日以上，不复飢服之一年，百岁如三十四十者，久服寿同天地。又方 桑寄生蒸之令熟，调，和以炼松脂大如弹丸，日一丸，即不飢。

服法 以夏至日取松脂，日食升壹升，无食他物，饮水自恣令人不飢，长服可以终身不食，河南少室山有大松，取阴处断之，置器中蒸之，膏自流出，炼出去苦气，白蜜相和食之，日壹升，三日后服如弹丸，渴饮水，令人不老，取无时。

又方松脂（伍斤）、羊脂（参斤）

右贰味，先炼松脂令消，内羊脂，日服博棋一枚，不飢久服神仙。

守中方（与前别）白松脂（柒斤参\$M炼）、白蜡（伍斤）、白蜜（参斤）、茯苓粉（参斤）右参味，合蒸一石米顷，服如梧子拾圆，飢复取服，日一丸，不得食一切物，得饮酒，不过一合，斋戒，髻咀五香，以水煮一沸，去滓，以药投沸中，又欲致神女者，取茅根治取汁以和之，蒸服之，神女至矣。

又方 松脂桑灰炼百遍，色正白，复内之饴蜜中，数反出之，服二圆如梧子，百日身轻，一年玉女来侍。取柏脂法。五月六日刻其阳二十株，株可得半升，炼服之，欲绝穀者，增之至陆两，不绝穀者壹两半，禁五辛鱼肉菜盐酱，治百病，久服，炼形延年，炼脂与炼松脂法同。

服松柏实第三（方一十九首）

凡採柏子，以八月，过此零落又喜蠹虫，顿取之又易得也，当水中取沈者八月取井房暴乾末，服方寸匕，稍增至五合，或日壹升半，欲绝穀，恣口取饱，渴饮水一方，柏子服不可过五合。凡採松实，以七月未开时採之，才开口，得风便落不可见也，松子宜陈者佳。绝穀升仙不食法。取松实末之，服三合，日三则无飢渴，饮水勿食他物，百日身轻日行五百黑，绝穀升仙。服松子法。治下筛服方寸匕，日三四或日壹升，半升能多为善，二百日以上，日行可五百里，一法，服松子不过三合。

松子圆松子味甘酸，益精补脑，久服，延年不老，百岁以上，颜色更少，令人身轻悦泽方。松子菊花等分，以松脂若蜜丸服如梧子十九日三，可至二十丸，亦可散服二方寸匕，日三，功能与前同。又方 松柏脂及实各等分，丸以松脂，服之良。服松叶令人不老，身生毛皆绿色，长一尺，体轻气香，还年变白，久服以绝穀不飢渴，饮水服松叶，亦可粥汁服之，初服如恶，久自便，亦可乾末，然不及生服。服松叶法。细切食之，日三合，令人不飢。又方 细切之如粟使极细，日服二合，四时皆服，生叶治百病，轻身益气，还白延年。

又方 四时採，春东夏南秋西冬北方，至治轻身益气，令人能风寒不病痺延年。高子良服柏叶法。採无时，以叶切置甑中令满，覆盆甑着釜上蒸之三石米顷，久久益善，蒸讫水淋百余过讫，阴乾，若不淋者，蒸讫便阴乾，服壹合，后食，日三服，势力少，稍增，从壹合始至壹升，令人长生益气，可辟穀不飢，以备厄

还山隐无穀，庞伯宁严君平赵德凤唐公房等脩道佐时也，世遭飢运，又避世隐峨眉山中，飢穷欲死，适与仙人高子良五马都相遭，以此告之，皆如言，尽共服之，卒赖其力皆度厄，后以告道士进同得其方，遂共记之。

又方 取大盆内柏叶着盆中，水渍之，一日一易水，易水者状甕出水也，如是七日以上，若二七日为佳，讫，覆盆蒸之，令气彻便止，暴乾下筛末一石以一斗枣膏溲，如作乾饭法，服方寸匕，日三，以水送不飢，飢即服之，渴饮水，以山居读诵气力不衰，亦可济凶年。

仙人服棉叶减穀方柏叶取近上者，但取叶，勿杂枝也，三十斤为一剂，常得好不津器，内柏叶於中，以东流水渍之，使上有三寸，以新盆覆上泥封之，三七日出，阴乾勿令尘入，中乾便治之下筛，以三升小麦净择内着柏叶汁中，须封五六日，乃出阴乾燥复内之，封五六日出，阴乾令燥，磨之下筛，又取大豆三升，炒令熟，取黄磨之下筛，合三物搅调相得，内韦囊中盛之，一服五合，用酒水无在日三，食饮无妨，治万病，病自然消，冬不寒，颜色悦泽，齿脱更生，耳目聪明肠实，服此，食不食无在。

又方 取柏叶三石，熟蒸暴乾，下蓰大麦一升，熬令变色，细磨之都合和，服多少自任亦可作粥服之，可稍稍饮酒。

又方 取柏叶二十斤着盆中，以东流水渍三七日，出，暴乾，以小麦一斗渍汁三四日，出，暴乾，熬令香，柏叶亦然，盐一升，亦熬之令黄，三味擣下筛，以不中水猪膏二斤细切，着末中搅筛之，先食，服方寸匕，日三七，不用食，良，亦可兼服之。又方 取阴地柏叶，又取阴面皮，髻咀，蒸之，以釜下汤灌之，如是至三，阴乾百日，下筛大麦末大豆末三味各一斤，治服方寸匕，日三，以绝穀不食，除百病延年。又方 柏叶三石，熟煮之，出置牛管中以汰之，令水清乃止，暴乾，以白酒三升溲叶，微火蒸之熟，一石米顷息火，复暴乾，治大麦三升熬令变色，细治暴擣叶下筛，合麦屑中，日服三升，以水浆若酒送之，止穀疗病，辟温疔恶鬼，久久可度世。

又方 柏叶拾斤，以水四斗渍之一宿，煮四五沸，漉出去汁，别以器阁之乾，以小麦一升渍柏叶汁中，一宿出，暴燥，复内之，令汁尽，取盐一升柏叶一升麦一升，熬令香，合三味末之，以脂肪一片合溲，酒服方寸匕，日三，病自消灭，十日以上，便绝穀，若乘骑，取一升半水饮之，可以涉道路不疲。休酲散方。侧柏（壹斤生）、乌豆、麻子（各半升炒）右参味，擣拌空心冷水服，方寸匕。

酒膏散第四（方六首论一首）

仙方凝灵膏。茯苓（参拾六斤）、松脂（貳拾四斤）、松仁（拾貳斤）、柏子仁（拾貳斤）右肆味，炼之擣筛，以白蜜两石四斗内铜器中，微火煎之，一日一夜，次第下药，搅令相得，微微火之，七日七夕止，可取丸如小枣，服七丸，日三，若欲绝穀，顿服取饱，即不飢，身轻目明，老者还少，十二年仙矣。

初精散方茯苓（参拾陆斤）、松脂（貳拾肆斤）、锤乳（壹斤）

右参味为粉，以白蜜伍斗搅令相得，内鲈器中，固其口，阴乾百日，出而粉之，一服三方寸匕，日三服，一剂大佳，不同余药。论曰，丸欲服大药，当先进此一膏一散，然后乃服大药也。五精酒主万病发白友黑齿落更生方。

黄精（肆斤）、天门冬（参斤）、松叶（陆斤）、白朮（肆斤）、枸杞（伍斤）

右伍味皆生者，内金中，以水参石煮之一日，去滓，以汁渍麴如家酝法，酒熟取清，任性饮之，一剂长年。

白朮酒方 白朮（貳拾伍斤）右壹味，髻咀，以东流水两石伍斗不津器中渍之，二十日去滓，内汁大盆中，夜候流星过时，抄已姓名置盆中，如是五夜，汁当变如血，取以渍麴如家酝法，酒熟取清，任性饮之，十日，万病除百日，白发友黑，齿落更生，面有光泽，久服长年。枸杞酒方枸杞根（壹百斤）

右壹味，切，以东流水肆石煮之，一日一夕，去滓，得一石，汁渍麴酿之，如家酝法，酒熟取清，置不津器中取。

乾地黄末（壹升）、桂心末（壹升）、乾薑末（壹升）、商陆根末（壹升）、
泽泻末（壹升）、椒末（壹升）

右陆味，盛以绢袋，内酒中，密封口埋入地三尺，坚覆上二十日，沐浴整衣冠，向仙人再拜讫，开之，其酒当赤如金色，平旦空腹服半升为度，十日万病皆愈，二十日癰痕灭，恶疾人以一升水和半升酒分五服，服之即愈，若欲食石者，取河中青白石如枣杏仁者貳升，以水参升煮一沸，以此酒半合置中，须臾即熟可食。

灵飞散方云母粉（壹斤）、茯苓（捌两）、锤乳（柒两）、柏仁（柒两）、
桂心（柒两）、人参（柒两）、白朮（肆两）、续断（柒两）、菊花（拾伍两）、
乾地黄（拾贰两）

右壹拾味，擣筛，以生天门冬拾玖斤，取汁溲药，着铜器中蒸之，壹石貳斗黍米下，出，暴乾擣筛先食服方寸匕，日壹服，三日力倍，五日血稷充盛，七日身轻，十日面色悦泽，十五日行及奔马，三十日夜视有光，七十日头发尽落，故齿皆去，更取二十七，白蜜和擣二百杵，丸如梧子，作八十一丸，皆映彻如水精珠，欲令发齿时生者，日服七丸，三日即生，若发未白不落者，且可服散如前法，已白者，饵药至七年乃落，入山日服七丸，则绝穀不飢。

服云母第五（方三首论一首）

云母粉法

云母取上上白泽者，细擘以水净淘，漉出蒸之，一日一夜下之，复更净淘如前，去水令乾，率云母壹升，盐三升，消石一斤，和云母擣之，一日至暮，取少许掌上泯着不见光明为熟，出安盆甕中，以水渍之令相得，经一炊久，澄去上清水，徐徐去之尽，更添水如前，凡三十遍，易水，令淡如水味，即漉出。

其法一如研粉，澄取淀，然后取云母淀，徐徐坐绢袋中，滤着单上，暴令乾即成矣，云母味甘平无，主治死肌中风寒热，如在船车上，除邪气，安五藏，益子精，明目下气，坚肌续绝，补中，五劳七伤虚损少气，止利久服，轻身延年，强筋稷填髓满可以负重，经山不乏，落齿更生，癰痕消灭，光泽人面，不老耐寒暑，志高可至神仙，此非古法，近出东海卖盐女子，其女子年三百岁，貌同笄女，常自一笼盐重五百余斤，如斯得效者其数不一，可验神功矣。

又方 云母擘薄，淘净去水余湿，沙盆中研万万遍，以水淘澄取淀，见此法即自保爱修而服之，勿泄之勿泄之。凡服云母秘涩不通者，以茺菁薤汁下之即通，秘之。云母粉法热风汗出心闷，水和云母浴之，不过再，差。劳损汗出，以粉摩之即定，以粳米粥和三方寸匕，服之。疳湿慝疮月蚀，粳米粥和三方寸匕服之，以一钱匕内下部中取差。

止下 病，粳米粥和三方寸匕服之七日，慎血食五辛房室重作务。赤白痢积年不差，服三方寸匕，不过一两，即差，寸白虫者，服一方寸匕，不过四服。带下服三方寸匕，三五服，差。金疮一切恶疮，粉涂之，至差止。疽疥癣亦然。风癞者服二方寸匕，取差。痔病，服三方寸匕，慎房室血食油腻。淋病，服三方寸匕。又一切恶疮粉和猪脂涂之。头疮秃癣，酢酒洗去痴，以粉涂之，水服三方寸匕百日，慎如前。论曰，凡服粉治百病皆用粳米粥和服之，慎房室五辛油腻血食劳作，若得云母水服之壹升，长年飞仙。云母水主除万病，久服，长年神仙方。

云母（貳拾斤细擘）、芒消（拾斤）、露水（壹石）、崖蜜（貳斤）右肆味，先取灵水捌斗作沸汤，分半泔汰云母再遍漉出，以灵水二斗温之，内芒消令消置木器中，内云母讫，经三七日出之令燥，以水渍之，羸皮令软，作袋，内云母袋中，急系口两人揉挺如初，筛下\$P可得五斤，以崖蜜和搅令如粥，内薄削鮓中，漆固口，理舍北阴中，深六七尺，筑土令平，一百二十日出之皆成水，旦温水一合，和云母一合，向东服，日三，水寒温自任，服十日，小便当黄，此先除劳气风疔也，二十日，腹中寒癖皆消，二十日，龋齿除者更生，四十日，不畏风寒伍十日诸病皆愈，颜色日少，久服不已，长年神仙。

服水第六（论一首法七首）

论曰，夫天生五行，水德最灵，浮天以载地，高下无不至，润下为泽，升而为云，集而为雾，降而为雨，故水之为用，其利博哉，可以涤汤滓秽，可以浸润焦枯，寻之莫测其涯望之莫兹其际，故含灵受气非水不生，万物禀形非水不育，大则包禀天地，细则随气方圆，圣人方之以为上善，余尝见真人有得水仙者，不兹其方，武德中龙斋此一卷服水经授余，乃披翫不拾昼夜其书多有蠹壤文字颇致残缺，因暇鲇寻其义理，集成一篇好道君子勤而脩之，神仙可致焉。第一服水法

凡服水之法，先发广大心仍救三涂大苦普度法界含生，然后安心服之。

经曰，服水以死为其决得不疑，然后办一瓦杯受一升，择明四时王相甲子开除满之日，并与身本命相生之日，候天地大时无一云气日未出时，清静沐浴服鲜净衣，烧香礼十方诸佛及一切圣贤仙人天真，乞大鸿恩，乃向东方取水以水置器中，候日出地，令水与日同时得三杯，杯各受一升，迤之三遍，向日以两手捧水当心，面向正东方并脚而立。

先扣齿鸣天鼓三通，乃以口临水上密诵迤一三五七遍极微，微用力乃细细咽之，想三咽在左厢下，三咽在右厢下，三咽处中央下，周而复始，但是服即作此法咽水服一杯踟蹰消息徐徐行二十步，乃回更服一杯讫，更徐徐行四十步，乃回更饮一杯，复行八十步乃止，勿烦多饮，亦不得少也，常烧众名香至心念佛，凡有所证悟境界一切状貌不得执着，乃真事向人道说，此则起首服水法，杯用桑杯，瓦亦得，其\$5曰。

乾元亨利正九种吾生，日月与吾并，吾复不飢复不渴，赖得水以自活，金木水火土五星之气，六甲之精，三真天炁，浊云上盈，黄父赤子，守中无倾，急急如律令，每服皆用此迤，迤之三杯，杯各三遍，乃细缓缓徐徐服之。细服五色水法 经曰，白黄黑水服法如前，唯有青水一法，服满三匕，日中思食，鬼神遍在身中，从人，索食，当如法与之，绝中五穀，多食枣栗诈称鬼亲附说人慎勿信之，但当以法调和，以时及节。

服赤水方 赤向生气所宜之方，三杯三迤，拱手心念口言诵倡日，木水火土五精六府，一切识藏，欲服之时，专心注下，初服之时如似浆气，三七日如甘露味，亦当食栗一升，七日食虫渐发，三尸亦盛思美饮食，

遍缘一切世间，当发善念，相续五七日中二食枣栗水方渐强增长，颜色愉悦，气力异常，更须加口水当渐少，日月渐盈，肤体汗类渐渐剥落，眼目精明，亦少睡眠，心开意解，但如法慎护心。

若不至诚，内连六识外，为鬼侵绕其心，念青帝神守护水精五七日，脚弱心意不定，但当正念重加神司土父神后五藏君名，众邪杂鬼如法而去六七日后独善，解音乐不得礼拜，省习诵养气力，勿嗔怒嫉妒，勿调气省睡眠。

却鬼涎法 日然摩然摩，波悉谛苏若摩竭状闍提，若梦若想，若聪明易解，常用此法去之。服水禁忌法 经日凡服水忌用铜铁器，唯用器，初起手时，忌阴云大雨大风大雾，天地不明皆。凡服水禁陈米臭豉生冷，酢滑椒薑，一切众果悉不得食，又不得至丧孝产乳之家，五辛之气亦不得闻，一切脂膩血食菜茹，悉不得食也。凡服水四七日后，户闻琴声歌啸悉不得容受，资身悦乐，音声博戏，皆不得执渐渐通泰，以洪大道，五色水法，皆同於此世，世门之法，音声触五穀触丧孝触产妇触射利触善友触恶人名闻触恶名触，皆当谨慎之。

服水节度法 经日，凡服水七日中，渐止酢滑，亦渐省食，七，日取枣栗食经二日后，乃更服之，二七日后，食虫渐发，更食枣栗一升，三七日后思食，更服枣栗贰升，四七日后，食虫思食欲死脚弱不能行步，五七日水力渐盈，颜色更好，气力异常，六七日中能步不止，随意东西，七七日中心解异义，耳闻异声，必不得贪。

着义亦有悲欣慈旨，八七日中守尸，九七日中尸臭自然远离不乐，世间五藏诸病悉得除愈，十七日中髓脑众皮肤汗类一切悉愈，眼目精明，心想分别，无事不知，千日后中表内外以五藏渐缩渐小，众毒不害人，精神渐来附人，七年肠化为筋，髓化为骨，火不能烧水，不能漂居在水中与水同色，在水底与地无异，居山泽间，远视之者独如山雷，此服黄黑水法，用水法，井泉清流悉得用之（雷字疑）服水大例法

经日，凡服水以死为期，必得无疑，信因信果，正真其心，闻法欢喜，不生疑惑。又日凡服水讫，男先举左足，向阳左行，女先举右足，向阴右行，男奇女偶。凡服水法 立饮之，不得坐饮，欲细而缓，不得羸羸而急，杯受壹升，每一服必三杯，服觶一回徐行三杯三回，若少兼食者，杯受一升，如三杯。

凡服水，上行百三十步，中行一百二十步，下行六十步，水重难得气力，善将其宜而不失其所者，一百日水定，周年水盈，四十年气二百倍，游形自在，高原陆地与水等无差异颜色皎然，四十年肠化为筋，髓化为骨。凡服水，八十以下十岁以上皆得服之，若小者当加枣栗，枣栗法上根者从初七至四七止，中根者从初七至八七止，下根者从初七至十七乃至十七二十七止，后有中下根者，一周晬将补乃始休息。

上利根之人一服如甘露，中根之人再服如甘露，下根之人四服如甘露，极下根者六服如甘露，上利根者一服二七日，中根者过七日乃至十日，下根者服日再服七日。又有上利根者延日三倍，中利根者延日一倍，下利根者才不当日。又有上品人脩戒定过去业强，中品人见在脩业强，下品人以死为期，必得无疑信向三宝。

中根有三品，中上品当闻知此宝法，欲长年服大升一石二石即得不死，中中品脩习其行，比智殖业，当服此药，广行誓愿，中下品少有嫉妒，及以惶慢亦具五盖三毒，起罪心因国土荒乱，人民饥馑，刀兵劫起，思服此药以免。下根有三品睡眠无觉想，不善音乐，亦翫博戏，又无聪惠瞪眊不了，须人教可中品人小复远人下品人居大深山乃得服耳。

白话译文

本卷记录六类辟谷（断绝五谷饮食、以药食代之以的修炼法）养生之法，出自唐代孙思邈之手，汇集道家服食、炼形、延年术。

服茯苓第一

茯苓（松根上生长的菌类，功补脾宁心）五斤、白蜜三斤、柏脂七斤，三味合丸如梧桐子大，每服十丸，饥时加量，以不感饥饿为止。若服至一丸，可不再进五谷及果蔬。若想重新开始吃粮食，用消石、葵子煮粥服下即可退药。另有茯苓与白蜡、大麻油、松脂合炼成丸，每日两服如李核大，据称“一年延年，千岁不饥”。又一方以茯苓、云母粉、天门冬、羊脂、麻油、蜜、白蜡、松脂八味合炼，先断谷前五日以五种肉食和米饮调养，之后逐渐减食，三日后服此丸，每日九丸，声称可循环服用，“寿无极”。又有以醇酒浸茯苓十日成饵，方寸匕日三服，“令人肥白，除百病”。

服松柏脂第二

详述采松脂、炼松脂之法。采脂须在立夏日，取指向东南的横枝，令脂自流。炼法以桑灰汁反复煮沸、投冷水凝固，至少三遍，脂色白如玉方可入药。服法：欲断谷者每次三两，饥则再服，可至一斤；不断谷者每服一两，饭前服，“久服延年，百病除”。松脂可与菊花、茯苓、松实、柏实合方，据称百岁如三四十岁之颜。柏脂采法：五月六日刻阳面，每株可得半升，炼服，欲断谷者加至六两，禁五辛鱼肉。

服松柏实第三

松子、柏子均宜适时采摘：柏子以八月为佳，松子以七月未开口时取。柏子方寸匕日服，渐增至五合或一升。松子末服，日三次各三合，“百日身轻，绝谷升仙”。松子与菊花等分，以松脂或蜜为丸，日三服，“延年不老”。服松叶可生食或末服，日三合，“令人不饥，还白延年”。高子良服柏叶法：将柏叶蒸熟、水淋、阴干后，从一合渐增至一升，日三服，“令人长生益气，可辟谷不饥”，记录了庞伯宁、严君平等修道者饥困山中靠此法度难的故事。柏叶亦可与小麦、大豆、盐等合方制散，多法变通，均取辟谷养生之效。

酒膏散第四

“仙方凝灵膏”：茯苓三十六斤、松脂二十四斤、松仁十二斤、柏子仁十二斤，炼筛以白蜜两石四斗入铜器微火煎一昼夜，七日七夜搅匀成丸，每服七丸日三，“身轻目明，老者还少，十二年仙”。“五精酒”以黄精、天门冬、松叶、白术、枸杞五味生药煎汁酿酒，“任性饮之，一剂长年”。“白术酒”以白术二十五斤浸东流水二十日，候流星过时行特殊仪式，酿酒后“十日万病除，百日白发转黑，齿落更生”。“灵飞散”以云母粉、茯苓、钟乳、柏仁、桂心、人参等十味，以天门冬汁溲药蒸制，日服方寸匕，“三日力倍，三十日夜视有光”。

服云母第五

云母（天然矿石，主死肌、风寒热，益精明目）炮制：取白泽云母细擘，以盐、消石同捣一日至极细，水澄三十遍去盐味，滤入绢袋晒干成粉。功效涵盖：治劳损汗出、痞湿恶疮、赤白痢、带下、金疮、痔病、

淋病等，均以粳米粥和服。云母水制法：以芒消、露水、崖蜜合云母埋地下一百二十日成水，晨起向东温水送服，"服十日小便黄，先除劳气；四十日不畏风寒；五十日诸病愈"。

服水第六

论述水德之灵："水德最灵，浮天以载地，高下无不至"，万物非水不育。服水法须先发广大心、沐浴净衣、烧香礼佛，于日出前取东方之水三杯，叩齿鸣鼓，默诵水咒，细细咽下，徐行消息，不可多饮亦不可少。服水禁忌：忌铜铁器、阴雨大雾天、陈米臭豉、生冷酢滑、五辛脂腻、丧孝产乳之家等。服水节度：七日渐止酸滑之食，以枣栗代粮，逐渐过渡。水咒及五色水服法（青、赤、黄、黑、白）各有对应仪轨，杂入道教存思、护神之法。

关键词

辟谷： 道家修炼法，以药食（脂、实、粉）替代五谷，据称可减少食欲、轻身延年，属古代养生流派核心实践。

炼脂： 将松脂、柏脂等反复以灰汁煮沸、冷水凝固，去苦去杂，使其纯净可服，是道家食疗的基础炮制工序。

五藏（脏）： 心、肝、脾、肺、肾，中医认为五脏藏精气、主神志，是生命活动的核心脏腑（zàng，有形之器）。

三尸： 道教观念中寄居人体的三种邪念之"虫"，主张断谷可使三尸失养而去，从而清心寡欲、延寿。

方寸匕： 古代量器，约合今2~3克，是中医散药的常用服量单位，取平勺一匕之量。

现代启示

本卷所载茯苓、松脂、柏子仁、天门冬、枸杞等药物，现代营养学与药理学已证实其部分价值：茯苓多糖有免疫调节作用，松子富含不饱和脂肪酸，柏子仁含植物固醇，枸杞含玉米黄素与甜菜碱。古人将这些食材与蜂蜜、动物脂等高热量基底合用，可在减少进食量的前提下维持基础能量，某种程度上与现代"低热量密集营养"的饮食模型有内在呼应。

然而，卷中亦夹杂大量方术仪式（流星过时置名于盆、诵咒、叩齿），以及服云母、消石等矿物质的做法，后者在现代毒理学视角下具有明确风险，切不可效仿。

本文所有内容仅供传统文化学习，不构成任何医疗建议。

****值得思考的问题**：** 古人以"辟谷"为延年手段，现代有间歇性断食（Intermittent Fasting）的广泛实践——两者都在探索"少食"与寿命之间的关系，那么传统经验与现代科学的边界，究竟在哪里？

千金翼方卷第十四

原文

千金翼方卷第十四

论曰，人生一世甚於过隙，役役随物，相视俱尽，不亦哀乎，就中养卫得理，必免夭横之酷，若知进而不知退，知得而不知丧，嗜欲煎其内，权位牵其外，其於过分内热之损，胡可胜言，况乎身灭覆宗之不绝於世哉，今撰退居养志七篇，庶无祸败夭横之事，若延年长生则存乎别录，高人君子宜审思之。

择地第一

山林深远固是佳境，独往则多阻，数人则喧杂，必在人野相近，心远地偏，背山临水，气候高爽，土地良沃，泉水清羹，如此得十亩平坦处便可构居，若有人功可至二十亩，更不得广，广则营为关心，或似产业，尤为烦也，若得左右映带岗阜形胜最为上地，地势好，亦居者安，非他望也。

缔构第二

看地形向背择取好处，立一正屋三间，内后牵其前梁稍长，柱令稍高，椽上着栈，栈上着三四寸泥，泥令平，待乾即以瓦盖之，四面筑墙，不然蛭全务令厚密，泥饰如法，须断风隙拆缝门，依常法开后门，若无瓦，草盖令厚二尺，则冬温夏凉，於簷前西间作一格子房以待客，客至引，坐勿令人寢室及见药房。

恐外来者有秽气损人坏药故也，若院外置一客位最佳，堂后立屋两间，每间为一房，修泥一准正堂，门令牢固，一方着药，药房更造一立柜高脚为之，天阴雾气，柜下安少火，若江北则不须火也，一房着药器，地上安厚板，板上安之，着地土气恐损，正屋东去屋十步造屋三间，脩饰准上，二间作厨，北头一间作库，库内东墙施一棚，两层，高八尺，长一丈，阔四尺，以安食物，必不近正屋，近正屋则恐烟气及人，兼虑火烛。尤宜防慎於厨东作屋二间，弟子家人寢处，於正屋西北立屋二间通之，前作格子，充料理晒暴药物，以篱院隔之，又於正屋后三十步外立屋二间，椽梁长壮，柱高间阔，以安药罐，更以篱院隔之，外人不可至也，西屋之南立屋一间，引簷中隔着门，安功德，充念诵八静之处，中门外水作一池，可半亩余，深三尺，水常令满，种芰荷菱芡，绕池岸种甘菊，既堪採食，兼可阅目怡闲也。

服药第三

人非金石，况犯寒热雾露，既不调理，必生疾疢，常宜服药，辟外气和藏府也，平居服五补七宣丸锤乳丸，量其性冷热虚实，自求好方常服，其红雪三黄丸青木香丸理中丸神明膏陈元膏春初水解散天行茵陈丸散，皆宜先贮之，以防疾发，忽有卒急不备难，求腊日合一剂乌膏楸叶膏，以防痈疮等，若能服食尤是高人，世有偶学合炼又非真好，或身婴朝绂心迫名利，如此等辈亦何足言。

今退居之人，岂望不死羽化之事，但免外物逼切，庶几全其天年，然小小金石事，又须闲解神精丹，防危救急所不可阙耳，伏火丹砂，保精养魂，尤宜长服，伏火石硫黄，救脚气除冷癖理腰膝，能食有力，小还丹愈疾去风，伏火磁石，明目坚骨，火炼白石英紫石英，疗结滞气块强力坚骨，伏火水银，压热镇心，金银膏养

精神去邪气，此等方，孳固宜留心功力，各依本草，其余丹火，以冀神助非可卒致，有心者亦宜精思悦遇其真。

饮食第四

身在田野尤宜备贍，须识罪福之事，不可为食损命，所有资身在药菜而已料理如法殊益於人，枸杞甘菊木牛膝首蓿商陆白蒿五加，服石者不宜喫，商陆以上药，三月已前苗嫩时採食之，或煮或羹或炒或飴，悉用土苏鹹豉汁加米等色为之，下饭甚良，蔓菁作羹最佳，不断五辛者，春秋嫩韭，四时採薤甚益，麴虽拥热，甚益气力，但不可多食，致令闷愤，料理有法节而食之，百沸 飴蒸饼及羔索饼起麵等法在食经中。

白粳米白粱黄粱青粱米，常须贮积支料一年，炊饭煮粥亦各有法，并在食经中，菘豆紫苏乌麻亦须宜贮，俱能下气，其余豉酱之徒食之所要，皆须贮畜，若肉食者必不得害物命，但以钱买犹愈於杀，第一戒慎勿杀，若得肉必须新鲜，似有气息则不宜食，烂藏损气切须慎之戒之，料理法在食经中，食后将息法。

平旦点心饭讫，即自以热手摩腹，出门庭行五六十步，消息之，中食后，还以热手摩腹行一二百步，缓缓行，勿令气急，行讫还茱偃卧，四展手足勿睡，顷之气定，便起正，坐喫五六颗苏煎枣，啜半升以下人参茯苓甘草等饮，觉似少热，即喫麦门冬竹叶茅根等饮，量性将理，食饱不得急行，及飢不得大语远唤人嗔，喜卧睡觉食散后随其事业，不得劳心劳力，觉肚空，即须索食，不得忍飢，必不得食生硬滑等物，多致霍乱，秋冬间暖里腹，腹中微似不安，即服厚朴生薑等饮，如此将息必无横疾。

养性第五

鸡鸣时起，就卧中导引，导引讫栴漱即巾，巾后正坐，量时候寒温，喫点心饭若粥等，若服药者，先饭食，服喫药酒，消息讫，入静烧香静念，不服气者亦可念诵，洗雪心源，息其烦冤，良久事讫，即出徐徐步庭院间散气，地湿即勿行，但屋下东西步令气散，家事付与儿子不得关心所营退居，去家百里五十里，但时知平安而已，应缘居所要。

并令子弟支料顿送，勿令数数往来惯闹也，一物不得在意营之，平居不得嗔，不得大语大叫大用力，饮酒至醉并为大忌，四时气候和畅之日，量其时节寒温，出门行三里二里，及三百二百步为佳，量力行，但勿令气乏气喘而已，亲故邻里来相访问，携手出游百步，或坐，量力宜谈笑简约其趣，纔得欢适，不可过度耳，人性非合道者，焉能无闷闷则何以遣之，还须畜数百卷书。

易老庄子等，闷来阅之殊胜闷坐，衣服但麤纒可禦寒暑而已，第一勤洗浣，以香霑之，身数沐浴，务令洁净，则神安道胜也，浴法具养生经中，所将左右供使之人，或得清净弟子精选小心少过谦谨者，自然事闲无物相恼，令人气和心平也，凡人不能绝嗔，得无理之人易生嗔喜，妨人道性。

种造药第六

种枸杞法 拣好地，熟斲加粪讫，然后逐长开畦，深七八寸令宽，乃取枸杞连茎剉长四寸许，以草为索慢束，束如羹鮑许大，於畦中立种之，每束相去一尺，下束讫，别调烂牛粪稀如麵糊灌束子上令满，减则更灌，然后以肥土拥之满讫，土上更加熟牛粪，然后灌水，不久即生，乃如翦韭法，从一头起首割之，得半亩料理如法可供数人，其割时与地面平，高留则无叶，深翦即伤根，割仍避热及两中，但早朝为佳。

又法 但作束子作坑，方一尺，深於束子三寸，即下束子讫，着好粪满坑填之，以水浇粪下，即更着粪填，以不减为度，令粪上束子一二寸即得，生后极肥，数锄拥，每月加一粪尤佳。

又法 但畦中种子，如种菜法，上粪下水，当年虽瘦，二年以后悉肥，勿令长曲即不堪食，如食不尽，即剪作乾，菜以备冬中常使，如此从春及秋，其苗不绝，取甘州者为真，叶厚大者是，有刺叶小者是香棘，不堪服食，慎之。

又法 枸杞子於水盆授令散讫，暴乾斲地作畦，畦中去却五寸土勺作𦵏，縛草作𦵏以臂长短，即以泥涂𦵏上令遍，以安𦵏中，即以子布泥上，一面令稀稠得所，以细土盖上令遍，又以烂牛粪盖子上令遍，又布土一重，令与畦平，待苗出时时浇溉，及堪採，即如翦韭法，更不要煮炼，每种用二月，初一年但五度翦，不可过此也，凡枸杞生西南邵谷中及甘州者，其子味过於蒲桃。

今兰州西去邈城灵州九原并多，根茎尤大。种百合法 上好肥地加粪熟斲讫，春中取根大者，擘取瓣於畦中种，如蒜法，五寸一瓣种之，直作行，又加粪灌水，苗出，即锄四边，绝令无草，春后看稀稠得所，稠处更别移亦得，畦中乾即灌水，三年后甚大如芋，然取食之，又取子种亦得，或一年以后二年以 始生甚迟，不如种瓣。

种牛膝法 秋间收子，至春种如种菜法，上加粪水溉，曲出堪採，即如翦菜法，常须多留子，秋中种亦好，其收根者，别留子，取三亩肥地熟耕，更以长锹深掘，取其土虚长也，土平讫，然下子，荒即芸草，旱则溉，至秋子成高，刈取茎收其子，九月末间，还用长锹深掘取根，如法料理。种合欢法（萱草也）移根畦中稀种，一年自稠，春翦苗食，如枸杞，夏秋不堪食。种车前子法 收子，春中取土地加粪熟斲水溉，翦取如上法，此物宿根但芸灌而已，可数岁也。

种黄精法 择取叶参差者是真，取根擘破稀种，一年以后极稠，种子亦得，其苗甚香美堪喫。种牛蒡法 取子畦中种，种时乘两即生，若有水，不要候雨也，地须加粪，灼然肥者，旱即浇水，翦如上法菜中之尤吉，但多种食苗及根并益人。

种商陆法 又取根紫色者白色者良，赤及黄色者有毒，根擘破畦中作行种，种子亦得，根苗并堪食，色紫者味尤佳，更胜白者，净洗熟蒸，不用灰汁煮炼，并无毒，尤下诸药服丹砂乳石等人不宜服。种五加法 取根深掘肥地二尺，埋一根令没旧痕，甚易活，苗生从一头翦取，每翦讫锄土拥之。种甘菊法 移根最佳，若少时折取苗乘雨中湿种便活，一年之后，子落遍地长服者及冬中收子，翦如韭法。

种苜蓿法 老圃多解但肥地令熟，作种之极益人，还须从一头剪，每一翦加粪锄土拥之。种莲子法 又八月九月取坚黑子瓦上磨尖，头直令皮薄，取堽土作熟泥封，如三指大长二寸，使带头兼重令磨须尖，泥欲乾时掷置池中，重头向下自能周正，薄皮上易生数日即出，不摩者卒不可生。种藕法 春初掘取根三节无损坏处，种入深泥，令到硬土，当年有花。

种青囊法（即胡麻苗也）取八稜者畦中如菜法种之，苗生採食，秋间依此法种之，甚滑美。种地黄法 十二月耕地，至正月可止三四遍，细耙讫然后作沟，沟阔一尺，两沟作一畦，畦阔四尺，其畦微高而平硬甚不受两水，苗未生间得水即烂，畦中又拨作沟，沟深三寸，取地黄切长二寸种於沟中讫，即以熟土盖之其土可厚三寸以上，每种一亩用根五十斤，盖土讫，即取经冬烂穰草覆之，候稍芽出，以火烧其草令烧去其苗，再生者叶肥茂根叶益壮。

自春至秋凡五六遍，芸不得用锄，八月堪採根，至冬尤佳，至时不採其根大盛，春二月当宜出之，若秋採讫，至春不须更种，其种生者犹得三四年，但採讫杷之，明年芸而已，参验古法此为最良，按本草二月八月

採，殊未穷物性也，八月残叶犹在，叶中精气未尽归根，二月新叶已生，性也，根中精气已滋於叶，不如正月九月採殊妙，又与蒸暴相宜，古人云二月八月非为种者，将谓野生当须见苗耳，若食其叶，但灵散后摘取傍叶勿损中心正叶，甚益人胜（诸菜）。

造牛膝法 八月中长锹掘取根水中浸一宿，密置筛中，手掇去上皮齐头暴令稍乾，屈令直，即作束，子又暴令极乾，此看端正，若自用者不须去皮，但洗令净便暴，殊有气力。造乾黄精法 九月末掘取根，拣取肥大者去目熟蒸，微暴乾又蒸，暴乾食飲如蜜，可停。造生乾地黄法 地黄一百斤，拣择肥好者六十斤，有鬚者去之。

然后净洗漉乾，暴三数日令微皱乃取拣退四十斤者，净洗漉乾，於柏木臼中熟擣，绞取汁，汁如尽以投之更擣，绞即引得余汁尽用拌前六十斤乾者於日中暴乾如天阴，即於通风处薄摊之，夜亦如此以乾为限此法比市中者气力数倍顿取汁恐损，随日擣绞用，令当日尽佳。造熟乾地黄法 斤数拣择一准生法，浸沔，候好晴日便早蒸之，即暴於日中，夜置汁中以物盖之，明朝又蒸，右法九遍止。

今但看汁尽色黑熟蒸三五遍亦得，每造皆须春秋二时，正月九月缘冷寒气方可宿浸，二月八月，拌而蒸之，不可宿浸也，地黄汁经宿死醋，不如日日擣取汁用，凡暴药，皆须以茱架，上置薄簟等以通风气，不然日气微弱则地气止津也，於漆盘中暴最好，簟多汗又损汁。

藕粉法 取麤藕不限多少，灼然净洗，截断浸三宿，数换水，看灼然净沔，漉出碓中碎擣，绞取汁重擣，绞取浓汁尽为限即以密布滤麤恶物，澄法清水，如稠难澄，以水搅之，然后澄，看水清即泻去，一如造米粉法。

鸡头粉取新熟者去皮熟擣实如上法。菱角粉去皮如上法。葛根粉去皮如上法开胃口止烦热也。蒺藜粉擣去上皮簸取实如上法，此粉去风轻身。茯苓粉剉如弹子，以水漏去赤汁如上法。栝楼根粉去皮如上法。种树法须望前种，十五日后种少实。

种杏法 杏熟时，并肉核埋粪中，凡薄地不生，生且不茂，至春生后即移实地栽之，不移即实小味苦，树下一岁不须耕，耕之即肥而无实也。

种竹法 欲移竹，先掘坑令宽下水，调细土作泥如稀煎饼泥，即掘竹须四面凿断，大作土科连根以绳周下拌昇之，勿令动着竹，动则损根多不活，掘沔昇入坑泥中，令泥周匝满，如泥少更添土着水，以物匀搅令实，其竹根入坑不得埋过本根，若竹稍长者，以木深埋入土架缚之，恐风摇动即死种树亦如此，竹无时，树须十二月以后三月以前，宜去根尺五寸留栽，来年便生糲，泥坑种动摇必不活。

种梔子法 腊月折取枝长一尺五寸以来，先凿坑一尺阔五寸取枝屈下拗处如毬，杖却向上令有叶处坑向上坑口出五寸一边约着土实沔，即下肥土实筑灼然坚沔自然必活，二年间即有子。

作篱法 於地四畔掘坑深，二尺阔二尺，坑中熟斲酸枣，熟时多收取子，坑中概种之，生后护惜，勿令损一年后高三尺，间去恶者，一尺以下留一茎稀稠行伍端直来春剥去横枝留距不留距，恐疮大至冬冻损，剥沔编作笆篱随宜夹缚务令缓舒明年更编高七尺便定种榆柳并同法木槿木芙蓉更堪看。种枳法 秋收取枳实破作四片，於阴地熟斲加粪即稠种之，至春生，隔一冬高一尺，然后移栽每一尺种一，栽至高五尺，以物编之甚可观也。

杂忌第七

屋宇宅院成后，不因崩损，觔有脩造，及妄动土，二尺以下即有土气，慎之为佳，初造屋成，恐有土木气，待泥乾后，於庭中醮祭讫然后择良日入居，居后明日，烧香结界，发愿，愿心不退转早悟道法，成功德药无败坏，结界如后平旦以清水漱口从东南方左转通言紧沙迦罗，又到西南角言自受殃，又东南角言紧沙迦罗，又到西南角言你自受殃，

一一如是七遍盗贼皆便息心不能为害矣，或入山野，亦宜作此法，或在道路逢小贼作障难，即定心作降伏之意 言紧沙迦罗紧沙迦罗一气尽为度亦自坏散也，此法秘妙是释门深秘可以救护众生大慈悲故不用令孝子弋猎鱼捕之人入宅不用辄大叫唤，每栽树木，量其便利，不须等闲漫种，无益柴炭等并年支不用，每日令人出入门巷惟务寂然，论曰，看此论岂惟极助生灵亦足以诫於贪荣之士无败祸之衅，庶忠义烈士味之而知止足矣。

白话译文

孙思邈感叹人生短暂，如白驹过隙，随物役心，终致耗尽。若能进退有度，知得知丧，便可免横夭之祸。为此撰写“退居养志”七篇，以期身心无损、天年得终。

择地：隐居之所，宜选人野相近、背山临水、气候高爽、土地肥沃、泉水清冽之处，约十至二十亩即可。地势宜有岗阜映带，居者自安。

缔造：正屋三间，墙厚泥密，防风隔寒，冬暖夏凉。客室设于檐前，不令外客入寝室及药房，防秽气损人坏药。药房需高脚立柜，阴雾天于柜下置火驱湿。厨房距正屋十步以防烟火，另辟弟子寝处、晒药廊、药炉室，并于正屋后立药炉屋，以篱院相隔。西南设静念之室，门外凿半亩水池，种荷菱芡，绕岸植甘菊，兼供采食与养目。

服药：常服五补七宣丸、钟乳丸等调补脏腑（内脏器官），并预贮红雪三黄丸等急救备用药。退居之人不求羽化长生，但求全天年，宜留心伏火丹砂（炮制丹砂，安神保精）、磁石（明目坚骨）、白石英等方药。

饮食：田野生活须以药蔬为主，枸杞、甘菊、牛膝、苜蓿、五加等春季嫩苗均可食用。粳米、梁米需贮积一年备量，肉食以购代杀，务求新鲜，腐败者坚决不食。饭后以热手摩腹，步行百余步消食，再卧伸四肢，饮人参茯苓甘草饮，调气安中。

养性：鸡鸣即起，先行导引（中医气功肢体运动，疏通经络），再栉发漱口，静坐烧香念诵，洗涤心源，息灭烦躁。出行量力而行，不令气喘。家事交付子弟，不系心于俗务。衣着朴素洁净，勤沐浴以令神安。书房备数百卷《易》《老》《庄》等书，烦闷时取阅，胜于枯坐。

种造药：详述枸杞、百合、牛膝、合欢、黄精、牛蒡、商陆、五加、甘菊、苜蓿、莲藕、地黄等十余种药用植物的种植方法，以及藕粉、葛粉、茯苓粉、牛膝干品、生熟地黄等的炮制工艺，强调采收时节（地黄以正月、九月为佳，胜于《本草》所载二月八月）。

禁忌：屋宇建成后勿妄动土，入居前须醮祭、择吉日。结界咒语（佛道融合的护宅仪式）用于辟邪防盗，嘱孝子弋猎之人不得入宅，门巷务保寂静。结尾点明：此论既助养生，亦足以诫贪荣之士，知止则无祸。

关键词

导引： 中医传统气功，通过肢体伸展、呼吸调节疏通经络（气血运行通道），强健筋骨。

五补七宣丸： 孙思邈常用补益方药，"五补"补气血阴阳，"七宣"宣通脏腑壅滞，平衡虚实。

伏火丹砂： 经特殊炮制降低毒性的朱砂（硫化汞），古人认为可安神保精、镇定心神（心主神明）。

天年： 人的自然寿命上限，《黄帝内经》以百岁为度，强调顺应自然、不妄耗精气（生命本源之气）即可得终。

气候高爽： 指地势较高、空气流通、湿气不重的环境，中医认为居处湿重易生寒湿（湿邪困脾）之病。

现代启示

孙思邈这套"退居"体系，本质上是一套完整的健康生活系统设计：选址讲究微气候与心理屏蔽，建筑注重功能分区与防潮防火，饮食以当地药蔬为主、拒绝腐败食物，日常起居有节律，精神层面以读书静念疏解情绪——这与现代医学倡导的"环境—营养—运动—心理"四维健康模型高度契合。尤为值得注意的是饭后热手摩腹、缓步百步的习惯，现代研究证实饭后适度走动有助胃肠蠕动与血糖调控；而"家事付与儿子，勿令关心"的心理减负，本质是现代所说的"边界感"与压力管理。本文所述仅供文化学习，不构成医疗建议。

****值得思考的是**：** 一千三百年前的隐居养生哲学，与今天"断舍离""数字排毒""慢生活"等现代理念惊人相似——这究竟是中华医学的超前洞见，还是人类面对过载生活时永恒的本能回应？

千金翼方卷第十五

原文

千金翼方卷第十五

叙虚损论第一

论曰，凡人不终眉寿或致夭殁者，皆由不自爱惜，竭情尽意邀名射利聚毒攻神内伤骨髓，外败筋肉，血气将亡，经洛便壅皮里空挺惟招蠹疾正气日衰，邪气日盛不异举沧波以注燭火颓华嶽而断涓流语其易也，又甚於此，然疾之所起，生自五劳五劳既用二藏先损心肾受邪，腑藏俱病，故彭祖论别\$4异被之戒李耳陈黄精竦吻之谈斯言至矣，洪济实多令具录来由并贯病状庶智者之察微防未萌之疾也。

五劳者一日志劳二日思劳三日心劳，四日忧劳五日疲劳，即生六极一日气极气极令人内虚，五藏不足外受邪气，多寒湿痺，烦满吐逆惊恐头痛，二日血极血极令人无色泽，恍惚喜忘善惊少气舌强喉乾，寒热不嗜食，苦睡眩胃喜瞋三日筋极筋极令人不能久立喜倦拘挛腹胀四肢筋骨疼痛，四日骨极骨极令人酸削齿不坚牢，不能动作厥逆黄疸消渴痈肿疽发膝重疼痛浮肿如水状。

五日精极精极令人无发，发肤枯落悲伤喜忘意气不行六日肉极肉极令人发狂，如得击不复得言甚者致死复生，七伤者一日阴寒二日阴痿三日里急，四日精连连而不绝五日精少囊下湿六日精清七日小便苦数，临事不卒名曰七伤七伤为病令人邪气多，正气少忽忽喜忘而悲伤不乐夺色黧黑饮食不生肌肤色无润泽发白枯槁，牙齿不坚，目黄泪出远视窳窳见风泪下咽焦消渴鼻衄唾血中介介不利胸中噎塞食饮不下身寒汗出

肌肉痠痛四肢重不欲动作，膝胫苦寒不能远行上重下轻久立腰背苦痛难以俛仰绕脐急痛飢则心下虚悬，脣乾口燥腹里雷鸣胸背相引痛，或时呕逆不食，或时变吐，小便赤热，乍数时难，或时伤多，或如针刺，大便坚涩，时泄下血身体瘙痒，阴下常湿，黄汗自出阴痿消小，临事不起，精清而少连连独泄阴端寒冷茎中疼痛小便余沥，卵肿而大，缩入腹中四肢浮肿，虚热烦疼，乍热乍寒，卧不安席，心如杵舂。

惊悸失粮呼吸乏短时时恶梦，梦与死人共食入塚，此由年少早娶，用心过差，接会汗出藏皆浮当风卧湿，久醉不醒及坠车落马僵仆所致也故变生七气积聚坚牢，如杯留在腹内心痛烦冤不能饮食时来时去，发作无常，寒气为病，则吐逆心满热气为病，则恍惚闷乱，长如眩冒，又复失精，喜气为病，则不能疾行，不能久立怒气为病，则上气不可当，热痛上冲心短气欲死，不能喘息，忧气为病，则不能苦作。

卧不安席恚气为病，则聚在心下不能饮食，愁气为病则平居而忘置物还取，不记处所四肢浮肿，不能举止，五劳六极，力乏气畜变成寒热气症，发作有时，受邪为病，凡有十二种风，风入头则耳聋，风入目，则远视窳窳，风入肌肤则身体癢疹筋急风入胃，则动，上下无常，风入心则心痛烦满悸动喜腹满胀风入肺则欬逆短气风入肝则眼视不明，目赤泪出发作有时风入脾则脾不磨肠鸣箫满风入肾，则耳鸣而聋，脚疼痛腰尻不随甚者不能饮食。

入胆则眉间疼痛，大小便不利，令人疼痺五劳六极七伤七气积聚变为病者，甚则令人得大风缓急湿痺不仁，偏枯筋缩，四肢拘挛关节隔塞经糗不通便生百病羸瘦短气令人无子，病欲及人便即夭逝劳伤血气心气不足所致也若或触劳风气，则令人角弓反张举身皆动或眉鬚顿落，恶气肿起魂去不足梦与鬼交通或悲哀不止恍惚恐惧不能饮食，或进或退痛无常处至此为疗，不亦难乎。（十二种风元不足）

大补养第二（论一首方八首）

论曰，病患已成，即须勤於药餌，所以立补养之方，此方皆是五石三石大寒食丸散等药，自非虚劳成就，偏枝着莖，惟向死近无所控告者，乃可用之，斯诚可以起死人耳，平人无病，不可造次着手，深宜慎忌。张仲景紫石英散治伤寒已愈不复方。紫石英、白石英、赤石脂、锤乳（炼）、

栝楼根、防风、桔梗、文蛤、鬼臼、太一余掬（各贰两半）、人参、乾薑、

附子（炮去皮）、桂心（各壹两）右壹拾肆味擣筛为散，酒服三方寸匕。损益草散常用之佳，主男子女人老少虚损，及风寒毒冷，下痢癖饮，欬嗽消穀助老人胃气，可以延年，又主霍乱，酒服二方寸匕，愈又主众病休息下痢，垂命欲死，服之便差，治人最为神验方

人参、附子（炮去皮各参分）、乾薑、桂心（各伍分）、防风（壹两半）、

牡蛎（熬）、黄芩、细辛（各参分）、桔梗、椒（去目闭口者汗）、茯苓、秦艽、白朮（各壹两）

右壹拾参味，各擣筛为散，更秤如分，乃合之治千杵，旦以温酒服方寸匕，老人频服三剂良兼主虚劳。草寒养散治心腹箫下支满邪气冲上，又心胸喘悸不得息，腹中漉漉雷鸣，吞酸噫生食臭，食不消化，时泄时闭，心腹烦闷不欲闻人声，好独卧，常欲得热，恍惚喜忘，心中怵惕如恐怖状短气呕逆，腹中防响，五藏不调如此邪在於内而作众病皆生於劳苦，若极意於为浆从风寒起治之皆同，服此药，旦未食时以淳美酒服二方寸匕不耐者减之，去巾帽薄衣力行方。

锤乳（炼）、附子（炮去皮）、栝楼根、茯苓、牡蛎（各壹分熬）、桔梗、

乾薑、人参、防风（各壹两）、细辛、桂心（各伍分）、白朮（参两半）

右壹拾贰味，各擣筛治千杵，以酒服之二匕，建日服之至破日止，周而复始。

又方状所主同前锤乳（炼粉）、人参、茯苓、附子（炮各参分）、栝楼根、

牡蛎（熬）、细辛（各半两）、乾薑、桂心（各伍分）、白朮、防风、桔梗（各壹两）

右壹拾贰味，擣筛为散，服之一如前方，有冷加椒，有热加黄芩各参分。大草乌头圆主寒冷虚损，五十年心腹积聚百病，邪气往来，逆抢心，痺顽羸瘦骨立不能食，破积聚方。

乌头（拾伍分炮去皮）、人参（伍分）、生薑（贰两）、前胡、

蜀椒（去目闭口者汗）、黄芩、白朮、半夏（洗）、黄连、吴茱萸、龙骨、白头翁、

乾薑、细辛、桔梗、紫菀、芎藭、厚朴（灸）、女萎、矾石（烧）、桂心、

甘草（灸各壹两）

右贰拾贰味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，酒服拾圆，日三夜一，以知为度。草乌头圆破积聚治积结冷聚，阳道弱大便有血，妇人产后出血不止方。

乌头（拾伍分炮去皮）、大黄、乾薑、厚朴（灸）、吴茱萸、芍药、前胡、芎藭、当归、细辛、桂心（各伍分）、蜀椒（参分去目闭口者汗）、白薇（半两）、

黄芩、白、人参、紫菀、甘草（灸各壹两）

右壹拾捌味，擣筛为末炼蜜和圆如梧子大酒服拾圆日参服渐渐加之。

大理中灵宿圆主风劳四十年癖绝冷并主欬逆上气方

人参、桂心、吴茱萸、乌头（炮去皮）、礞石（烧等分）

右伍味擣筛为末炼蜜和圆如梧子大，酒服三圆日再以知为度。

凶奴露宿圆主毒冷方礞石（烧）、桔梗、皂荚（灸去皮子）、乾薑、

附子（炮去皮）、吴茱萸（等分）右陆味，擣筛为末炼愧和丸如梧子大，饮服参圆日再稍加以知为度。

解散发动第三（论一首方三十五首与第二十二卷通）

论曰，既得药力，诸病并遣石忽发动须知解方，故次立解散方焉一一依其诊候而用之，万不失一夫糗或洪或实，

或断绝不足欲似死糗或细数或弦驶其所犯非一故也糗无常投医不能识也热多则弦驶有癖

则洪实急痛则断绝，凡寒食药热率常如是自无所苦非死候也动从节度则不死矣不从节度则死矣，

欲服散者宜诊糗审正其候尔乃毕愈糗沈数者难发难发当数下之糗浮大者易发

也人有服散两三剂不发者此人糗沈难发发不令人觉药势已行，

不出形於外但以药治於内欲候知其力人进食多一候也颜色和悦二候也头面身体瘙痒三候

也濇濇恶风四候也厌厌欲寐五候也诸有此证候者皆药内发五藏但如方法服药宜数下之内

虚自当发也。人参汤主散发诸气逆心腹绞痛不得气息命在转烛方

人参、枳实（灸）、甘草（灸各玖分）、栝楼根、乾薑、白朮（各壹两半）

右陆味，髣咀以水玖升煮取三升，分三服若短气，稍稍数服无苦也能如方者佳冬月温食，胸腹热者便冷食，

夏月冷食以水服药冷食过多腹冷者作汤即自解便止。鸭通汤主散发热攻胸背呕逆烦闷卧鯁大睡乘热觉四肢不快，寒热往来，大小便难方

白鸭通（新者）、大黄（貳两）、石膏（碎）、知母（各壹两）、豉（壹升）、

麻黄（参两去节）、剧白（貳柒茎）、梔子仁（貳池枚）、黄芩（壹两半）、

甘草（参分灸）右壹拾味髣咀以汤壹斗貳升淋鸭通乃以汁煮药取三升半，去滓，然后内豉更煮三沸去豉未食前服一升。

治气汤主散家患气不能食若气逆方人参、茯苓、桂心、厚朴（灸）、半夏（洗）、

甘草（灸各壹两）、麦门冬（去心）、生薑（各参两切）、大枣（貳拾枚擘）

右玖味，髣咀，以水捌升，煮取貳升陆合，分服柒合。主散发头欲裂，眼疼欲出，恶寒骨肉痛，状如伤寒，鼻中清涕出方。以香豉五升熬令烟出以酒壹斗投之，滤取汁任性饮多少欲令小醉便解令之，取解为度，

亦主时行寒食散发或口噤不可开肠满胀急欲决此久坐温衣生食所为皇甫云口不开去齿下

此酒五合热饮之，须臾开，能者多饮至醉益佳不能者任性腹胀满不通导之令下。

善服散家痰饮心辘热闷者吐之方甘草（伍两生用）

右壹味，髣咀以酒五升煮取二升半空腹分再服之，服别相去如行伍六里快吐止。

主散发黄胸中热气闷方胡荽（壹把切）

右壹味以水柒升，煮取貳升半分再服便愈，如不差，更作，亦主通身发黄者，浓煮大黄叶令温，自洗，渍尤良，并主热毒及胸中毒气相攻若不尽复烦闷或痛饮如故亦主新热下痢。解散主诸石热毒方 白鸭通（伍升新者）右壹味，汤壹斗渍之澄清候冷饮之，任性多少，以差为度。三黄汤主解散发腹痛胀 卒急方 大黄、黄连、黄芩（各参两）右参味髻咀，以水柒升，煮取三升，分为三服。（一方作丸）散发时行兼有客热，下血痢不止而烦者，黄连汤方。

黄连、黄蘗（各肆两）、梔子（拾伍枚擘）、阿胶（壹两炙）、乾薑、芍药、石榴皮（各貳两壹方用枳实）右柒味，髻咀，以水壹斗，煮取三升，分三服。（一方以水六升煮之）乳石发头痛寒热，胸中塞日，晡手足烦疼方

生麦门冬（肆两去心）、茈白（半斤切）、豉（三升）

右参味，熟汤捌升，煮取二升，分三服

散发虚羸不能食饮大便不通调藏腑方麦门冬（去心）、黄芩、人参（各貳两）、

竹茹（壹升）、大枣（拾肆枚擘）、茯神、半夏（洗）、生薑（切）、

甘草（各参两炙）、桂心（半两）

右壹拾味，髻咀，以水壹斗，煮取参升，分三服。

散发四肢肿方甘遂（壹两）、木防己、茯苓、人参、白朮（各参两）、

麻黄（貳两去节）、甘草（壹两半炙）

右柒味，髻咀以水柒升，煮取二升捌合，分三服。

散发口疮方龙胆（参两）、子孽（肆两）、黄连（貳两）、升麻（壹两）

右肆味，髻咀以水四升，先煮龙胆黄连取二升，别取子孽冷水淹浸，投汤中令相得，绞取汁，热含冷吐差止。

散发如淋热方葵子（参升）、茯苓、大黄、通草（各参两）、茈白（柒茎）、

当归、石韦（去毛）、芒消（各貳两）、桂心（壹两）

右玖味，髻咀，以水壹斗，煮葵子取六升，去滓，内药，更煮取参升，去滓，内芒消更煮一沸，令消尽，分为四服，日三夜一。

散发大便秘涩不通方大黄（肆两）、桃仁（参拾枚去皮尖双仁碎）

右貳味切，以水陆升，煮取貳升，分再服。

又大便秘不通方生地黄汁（五合）、大黄、甘草（炙各半两）

右参味髻咀，以水参升，煮取壹升，下地黄汁，又煮三沸分二服。

单服硫黄发为疮方 以大醋和豉研熟如膏，以涂疮上燥辄易之，甚良礬石发亦作疮状如疖子紫石多发於腹背或着四肢，直以酥摩便差，仍用荠苳汤方

荠苳、麦门冬（各参两去心）、乾薑（参两半）、麻黄（去节）、人参、黄芩、

桔梗、甘草（炙各貳两）右捌味髻咀，以水玖升，煮取参升，分三服从旦至晡乃尽，日日合服以差为度非但礬石凡诸石发皆用此方。

散发病血方黄连、乾薑（各参两）、黄芩（半两）、鹿茸（貳两）、

瓜子（壹升）、芍药、芎藭、生竹皮、桂心、甘草（灸各壹两）

右壹拾味，以水壹斗煮竹皮取捌升，去滓，内药煮取贰升，分三服一日尽。靳邵大黄圆主寒食，散成痰饮癖水气心痛百节俱肿方。（一各细丸）

大黄、葶苈（熬）、豉（各壹两）、巴豆（去心皮熬）、杏仁（去皮尖双仁熬各叁拾枚）

右伍味，各擣大黄豉为末，别擣巴豆杏仁如脂炼蜜相和令相得又更擣壹阡杵，空腹以饮服如麻子一丸，日再不知增至贰圆，强人服丸如小豆大。消石大圆主男子女人惊厥口乾心下坚羸瘦不能食，喜卧坠堕血瘀久欬上气满痛足胫不仁而冷，少腹满而痛身重目眩，百节疼痛，上虚下实，又主女人乳余疾带下五藏散癖伏热大如蛇，坚肿在心下，胸中津液内结，浮肿膝寒，蛊毒淫跃苦渴大虚等方。

消石（拾贰两熬之令乾）、蜀椒（壹升贰合去目闭口汗）、水蛭（壹百枚熬）、虫（贰两半去翅足熬）、大黄（壹斤）、茯苓（陆两）、柴胡（捌两去苗）、芎藭（伍两）、蛭蟥（叁拾枚熬）

右玖味，擣筛为末，炼蜜和更擣万杵，圆如梧子大，空腹以饮服伍圆，日三服五日进十丸，此皆不下，自此以后任意加之，一日可数十丸，与羊臛自补，若利当盆下之，勿於 尤慎风冷，若女人月经闭，加桃仁三十枚。

（去皮尖双仁熬方以酒服汁伍丸日三不知何稍增当下如豆汁长虫腹中有病皆除）

解散雷氏千金丸方消石（叁分熬）、大黄（肆两）、巴豆（壹分去心皮熬）

右叁味，擣筛为末，炼蜜和丸如小豆许饮服一丸，日二，以利为度。细辛圆主散发五藏六腑三焦，冷热不调，痰结胸中强饮百处不安，久服强气方。

细辛、杏仁（去皮尖仁熬）、泽泻、乾薑、白、茯苓、桂心、

甘草（灸各贰两）、附子（炮去皮）、蜀椒（去目闭口者汗）、附子（炮去皮）、

大黄、木防己（各伍分）、芫花、甘遂（各壹两）右壹拾伍味，各擣筛为末别治杏仁如脂合擣百杵，炼白蜜和更擣五千杵，丸如梧子大以酒服贰丸，日再服不能者如大豆二丸，以知为度，散家困於痰癖服药患困者，参服此丸暨相发助又不令越逸消饮去结癖，令胸膈无痰无逆寒之患，又令人不眩满迷闷。大青圆主积年不解不能食羸瘦欲死方

大青、麦门冬（去心）、香豉（各肆两）、石膏（研）、葶苈子（熬）、梔子、

栝楼根、枳实（灸）、芍药、知母、茯苓、大黄、黄耆、黄芩、甘草（灸各贰两）

右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子太，以饮服五丸，日二丸，五日不知则更服之，以知为度。

下药法 凡散数发热无赖，当下去之诸丹及金石等用此方下之。黍米参升作糜以成煎，猪脂一斤合和之，使熟，宿不食，明旦早食之令饱，晚当下药煎随下出，神良，下药尽者后不复发，若发，更服之。又方肥猪肉（伍斤）、茺白、薤白（各半斤）右叁味合煮之，旦不食噉之，一顿令尽为度。

压药发动数患热用求下却之方 取猪肾脂，勿令中水尽取以火灸之，承取脂，适寒温，一服二三合一夜可五六升，药稍稍随大便去，甚良。又方 肥猪肉作臛一升调和如常法，平旦空腹一顿食之，须臾间腹中雷鸣鸣定便下药随下出以器承取，以水汰，取石不尽更作如前服之。

凡散发疮肿膏方生胡粉、芫菁子（熬别擣）、杏仁（去皮尖双仁别擣）、

黄连（擣末）、水银、猪脂 右陆味并等分惟水银倍之以脂和研令相得，更以水银治疮上，日三。

有发赤肿者当摩之以膏方生地黄（伍两）、大黄（壹两）、杏仁（贰拾枚去皮尖两仁）、生商陆根（贰两）右肆味，切以醋渍一宿，以猪脂一升煎商陆黑，去滓膏成，日三摩之。

散发有生细疮者此药主热至捷方黄连、芒消（各伍两）

右贰味，以水捌升煮黄连取四升，去滓，内芒消令烊，以布涂贴于上，少皆着之。

洗疮汤方黄连、黄芩、苦参（各捌两）

右参味切以水三斗煮取一斗去滓极冷乃洗疮日三。治发疮痛痒不可堪忍方 取冷石擣下筛作散粉之日五六度，乃燥疮中自净，无不差良。凡服散之后，身体浮肿多是取冷所致，宜服槟榔汤方。

大槟榔（参拾五枚）

右壹味，先出子擣作末细筛然后髣咀其皮以汤柒升煮取贰升，内子末，分为再服，服尽当下即愈。解散大麦麵方 取大麦炒令汗出燥便止勿令太焦春去皮净淘蒸令熟暴乾熬令香，细末绢下以冷水和服三方寸匕，日再有赤肿者当摩之入蜜亦佳。

补五藏第四（方四十五首）

补心汤主心气不足惊悸汗出，心中烦闷短气喜怒悲忧悉不自知，咽喉痛，口唇黑呕吐舌本强水浆不通方。

紫石英、紫苏、芩芩、人参、当归、茯神、远志（去心）、甘草（炙各贰两）、

赤小豆（五合）、大枣（参拾枚擘）、麦门冬（壹升去心）

右壹拾壹味，髣咀，以水壹升煮取参升，分四服，日二夜一。补心汤主心气不足，多汗心烦喜独语，多梦不自觉，咽喉痛时吐血，舌本强，水浆不通方。

麦门冬（参两去心）、茯苓、紫石英、人参、桂心、大枣（参拾枚擘）、

赤小豆（贰拾枚）、紫菀、甘草（炙各壹两）右玖味，髣咀，以水捌升，煮取贰升伍合，分为三服，宜春夏服之。远志汤主心气虚惊悸喜忘，不进食补心方。

远志（去心）、黄耆、铁精、乾薑、桂心（各参两）、人参、防风、当归、

芎藭、紫石英、茯苓、茯神、独活、甘草（炙各贰两）、五味子（参合）、

半夏（洗）、麦门冬（各肆两去心）、大枣（拾贰枚擘）

右壹拾捌味，髣咀，以水壹斗参升煮取参升，伍合，分为伍服，日三夜二。

定志补心汤主心气不足心痛惊恐方远志（去心）、昌蒲、人参、茯苓（各肆两）

右肆味，髣咀，以水壹斗煮取参升，分参服。伤心汤主心伤不足，腰脊腹背相引痛，不能俛仰方。茯苓、远志（去心）、乾地黄（各贰两）、大枣（参拾枚擘）、

饴糖（壹升）、黄芩、半夏（洗）、附子（炮去皮）、生薑（切）、桂心（各贰两）、

石膏（碎）、麦门冬（各肆两去心）、甘草（炙）、阿胶（熬各壹两）

右壹拾肆味，髣咀，以水壹斗伍升煮取三升半，去滓，内饴糖阿胶更煎，取三升二合，分三服。镇心圆主男子女人虚损，梦寐惊悸失精，女人赤白注漏或月水不通，风邪鬼疟，寒热往来，腹中积聚，忧恚结气，诸疾皆悉主之方。

紫石英、茯苓、昌蒲、苻蓉、远志（去心）、麦门冬（去心）、当归、细辛、

卷柏、乾薑、大豆卷、防风、大黄（各伍分）、别虫（拾贰枚熬）、
 大枣（伍拾枚擘）、乾地黄（三两）、人参、泽泻、丹参、秦艽（各壹两半）、芍药、
 石膏（研）、乌头（炮去皮）、柏子仁、桔梗、桂心（各参分）、半夏（洗）、
 白朮（各贰两）、铁精、白歛、银屑、前胡、牛黄（各半两）、署预、甘草（炙各贰两半）
 右参拾伍味，擣筛为末，炼蜜及枣膏和之，更擣五千杵，丸如梧子饮服五丸日三，稍稍加至贰拾圆，以差为
 度。大镇心圆所主与前方同凡是心病皆悉服之方

乾地黄（壹两半）、牛黄（伍分）、杏仁（去皮尖两仁熬）、蜀椒（去目闭口者汗各三分）、桑螵蛸
 （拾贰枚）、大枣（三拾伍枚）、白歛、
 当归（各半两）、泽泻、大豆齐、黄耆、铁精、柏子仁、前胡、茯苓（各壹两）、
 独活、秦艽、芍药、桂心、人参、麦门冬（去心）、远志（去心）、丹参、阿胶（炙）、防风、紫石
 英、乾薑、银屑、甘草（炙名壹两）
 右贰拾玖味，擣筛为末，炼蜜及枣膏和，更擣五千杵，丸如梧子，酒服柒圆日三，加至二十丸。
 （千金有署预茯神为三十一味）补肝汤主肝气不足，两箫满，筋急不得太息，四肢厥寒热偏痹，淋溺石沙，
 腰尻少腹痛妇人心腹四肢痛，乳痈膝胫热，转筋遗溺瘠渴，爪甲青枯，口噤面青太息，疝瘕上抢心腹中痛，
 两眼不明悉主之方。（后面注内贰两字）

蕤仁、柏子仁（各壹两）、茯苓（贰两半）、乌头（炮四枚去皮）、
 大枣（参拾枚擘）、牛黄、石胆、桂心（各壹两）、细辛、防风、白、
 甘草（炙各三两）右壹拾贰味，髣咀，以水壹斗，煮取二升八合，分三服。
 （一方用细辛二两茯苓二两强人大棘二十枚无牛黄白朮石胆各壹两）
 补肝汤主肝气不足，两箫下满，筋急不得太息四厥疝瘕上抢心腹痛目不明方。
 茯苓（壹两肆铢）、乌头（肆枚炮去皮）、大枣（贰拾肆枚擘）、蕤仁、柏子仁、
 防风、细辛（各贰两）、山茱萸、桂心（各壹两）、甘草（捌炙中者）
 右壹拾味，髣咀，以水捌升，煮取二升，分三服，常用。泻肝汤主肝气不足目暗四肢沈重方。
 人参、半夏（洗）、白朮（各三两）、生薑（陆两切）、细辛（壹两）、茯苓、
 黄芩、前胡、桂心、甘草（炙各贰两）
 右壹拾味，髣咀，以水捌升煮取三升，分三服，三五日后，次服后汤方。
 茯苓（参两）、吴茱萸（壹两）、大枣（参拾枚擘）、桃仁（去皮尖及双仁者）、
 人参、防风、乌头（炮去皮）、柏子仁、橘皮、桂心、甘草（炙各贰两）
 右壹拾壹味，髣咀以水壹斗煮取贰升半，分三服。（千金有细辛贰两）补肺汤主肺气不足，病苦气逆，胸腹
 满欬逆上气枪喉，喉中闭塞，欬逆短气，气从背起，有时而痛，惕然自惊，或笑或歌，或怒无常，或乾呕心
 烦耳闻风雨声，面色白口中如含霜雪，言语无声，剧者吐血方
 五味子（参两）、麦门冬（肆两去心）、白石英（贰两玖铢）、粳米（参合）、
 紫菀、乾薑、款冬花（各贰两）、桑根白皮、人参、锤乳（研）、竹叶（切各壹两）、
 大枣（肆拾枚擘）、桂心（陆两）

右壹拾参味，以水壹斗贰升，煮桑白皮及捌升，去滓内药煮取三升，分三服。平肺汤主肺气虚竭，不足乏气，胸中乾，口中碎碎乾方。

麻黄（去节）、橘皮（各贰两）、小麦（壹升）

右参味髣咀以水伍升，煮取壹升半，分再服。肺伤汤主肺气不足而短气，欬唾脓血不得卧方。

人参、生薑（切）、桂心（各贰两）、阿胶（灸）、紫菀（各壹两）、

乾地黄（肆两）、桑根白皮、饴糖（各壹斤）右捌味，髣咀以水壹斗伍升，煮桑根白皮贰拾沸，去滓内药，煮取贰升伍合次内饴糖令烱分三服。伤中汤主伤中肺气不足，箫下痛上，气欬，唾脓血不欲食，恶风目，视篋篋，

足胫肿方生地黄（半斤切）、桑根白皮（参升切）、生薑（五累）、白胶（伍）、

麻子仁、芎藭（各壹升）、紫菀（参两）、麦种、饴糖（各壹升）、桂心（贰尺）、

人参、甘草（灸各壹两）

右壹拾贰味，髣咀以水贰斗煮桑根白皮取柒升去滓内药煮取伍升澄去滓内饴糖煎取三升分为三服

温液汤主肺痿，涎唾多，心中温温液液方甘草（参两）右壹味髣咀，以水参升，煮取壹升分三服治肺痛欬，胸中满而振寒，糗数咽乾不渴时时出浊唾腥臭，久久吐脓如粳米粥者方。

桔梗（参两）、甘草（贰两）右贰味，髣咀以水三升，煮取一升服，不吐脓也。补肺散主肺气不足，胸痛牵

背，上气失声方 白石英、五味子（各伍分）、桂心（贰两）、大枣（伍枚擘）、麦门冬（去心）、

款冬花、桑白皮、乾薑、甘草（灸各壹两）右玖味，擣筛为散，以水壹升煮枣取捌合，及热，投一方寸匕，服日三亦可以酒煮，以知为度。补肺圆主肺气不足，失声胸痛上，气息鸣方。麦门冬（去心）、款冬花、白石英、

桑根白皮桂心（各贰两）、五味子（参合）、锤乳（伍分研为粉）、乾薑（壹两）、

大枣（壹伯枚）右玖味，擣筛为末，以枣膏和为圆如梧子大，以饮下拾伍圆，日三。泻肺散主醉酒劳瘁汗出当风，胸中少气口乾喘息胸痛，甚者吐逆致吐血方。

款冬花、桂心、附子（炮去皮）、蜀椒（去目闭口者汗）、五味子、紫菀、

苁蓉、杏仁（去皮尖两仁熬）、桃仁（去皮尖双二各五分熬）、当归、续断、

远志（去心）、茯苓、石斛（各壹两）、细辛、乾薑（各壹两半）、百部、

甘草（灸各贰两）右壹拾捌味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三。泻脾汤主脾藏气实，胸中满，不能食方。茯苓（肆两）、厚朴（肆两灸）、

桂心（伍两）、生薑（捌两切）、半夏（壹洗去滑）、人参、黄芩、甘草（灸各贰两）

右捌味，髣咀，以水壹斗，煮取参升分三服又主冷气在脾藏走在四肢手足流肿，亦逐水气。治脾气实其人口中淡甘卧愤愤痛无常处及，呕吐反胃并主之方大黄（陆两）右壹味，破，以水陆升煮取壹升，分再服，又主食即吐并大便不通者，加甘草贰两煮取贰升半，分三服。泻脾汤主脾气不足虚冷注下腹痛方。

当归、乾薑、黄连、龙骨、赤石脂、人参（各参两）、橘皮、附子（炮去皮）、

秦皮、大黄（各贰两）、半夏（伍两洗）右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗，煮取三升一合分四服。补脾汤主不欲食留腹中，或上或下，烦闷，得食鲋呕欲吐已即胀满不消，噫腥臭发热四肢肿而苦下身重，不能自胜方。

麻子仁（参合）、禹余酹（貳两）、桑根白皮（壹斤）、大枣（壹百枚擘）、黄连、乾薑、白朮、甘草（炙各参两）右捌味，髹咀，以水壹斗煮取半，去滓，得二升九合，日壹服，三日令尽老小任意加减。建脾汤主脾气不调使人身重如石，欲食即呕四肢酸削不收方。生地黄、黄耆、芍药、甘草（各壹两炙）、生薑（貳两）白蜜（壹升）右陆味，髹咀，以水玖升煮取参升，去滓，内蜜搅令微沸服捌合，日三夜一。

脾汤主脾气不足下焦虚冷胸中满塞汗出箫下支满，或吐血及下血方。乾地黄（参两）、黄耆、芍药、甘草（炙各壹两）右肆味，切，以酒三升渍之，三斗米下蒸，以铜器承取汁，随多少服之。温脾汤主脾气不足虚弱下痢，上入下出方。

乾薑、大黄（各参两）、人参、附子（炮去皮）、甘草（炙各貳两）

右伍味，髹咀，以水捌升，煮取貳升半，分三服。温脾汤主脾气不足水穀下痢腹痛食不消方。

半夏（肆两洗）、乾薑、赤石脂、白石脂、厚朴（炙）、桂心（各参两）、当归、

芎藭、附子（炮去皮）、人参、甘草（炙各貳两）

右壹拾壹味，髹咀，以水玖升煮取三升，分三服。主脾气不调有热，或下闭塞调五藏治呕逆食饮方。大黄（陆两）、杏仁（肆两去皮尖及双仁熬）、

蜀椒（去且闭口者汗）、半夏（洗）、玄参、茯苓、芍药（各参分）、细辛、

黄芩（各半两）、人参、当归、附子（炮去皮）、乾薑、桂心（各壹两）

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，饮服六丸，日三增至十圆。泻脾圆主毒风在脾中，流肿腹满短气食防向不消时时微下方。

乾薑、当归、桂心、葶苈（各参分熬）、狼毒、大黄、芎藭、

蜀椒（去目及闭口）、白薇、附子（炮去皮）、甘遂、吴茱萸（各半两）

右壹拾貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，饮服三丸，日三。太温脾圆主脾中冷，水穀不化胀满，或时寒极方。

法麴、大麦孽、吴茱萸（各五合）、枳实（参枚炙）、乾薑（参两）、

细辛（参两）、桂心（五两）、桔梗（参两）、附子（炮去皮貳两）、人参、

甘草（炙各参两）右壹拾壹味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服柒圆日三，加至拾伍圆。转脾圆主大病后至虚羸瘦，不能食，食不消化方。

小麦麴（肆两）、蜀椒（壹两去目及闭口汗）、乾薑、吴茱萸、大黄（各参两）、

附子（炮去皮）、厚朴（炙）、当归、桂心、甘草（炙各貳两）

右壹拾味，擣筛末，炼蜜和圆如梧子，酒服十五圆，日三。温脾圆主胃气弱，大腹冷则下痢，小腹热即小便难防向，腹满喘气虚乏乾呕不得食，温中消穀治脾益气方。法麴、小麦孽（各五合）、吴茱萸（参合）、枳实（参枚炙）、

人参、桔梗、麦门冬（去冬）、乾薑、附子（炮去皮）、细辛（各貳两）、桂心、

厚朴（炙）、当归、茯苓、甘草（炙各参两）

右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹饮服七丸，日三，亦可加大黄二两。平胃汤主胃中寒热呕逆胸中微痛吐如豆羹汁，或吐血方。

阿胶（灸）、芍药（各贰两）、乾地黄、乾薑、石膏（碎）、人参、黄芩、甘草（灸各壹两）

右捌味，髣咀，以水酒各参升，煮取三升，分三服。胃胀汤主胃气不足，心气少，上奔胸中，愤闷寒冷，腹中绞痛吐痢宿汁方。

人参（壹两）、茯苓、橘皮、乾薑、甘草（灸各贰两）

右伍味，擣筛为末，炼蜜和，更擣五百杵，丸如梧子，以水二升铜器中火上煮二十丸一沸，不能饮者服一升，日三可长将服，一名胃服丸，又名补藏汤。和胃圆主胃痛悁烦噫逆，胸中气满，腹簫下邪气寒壮积聚大小便乍难，调六腑安五藏，导达肠胃，令人能食，并主女人绝产方。

大黄、细辛、黄连、蜀椒（去目闭口者汗）、皂荚（灸去皮子）、当归、

桂心（各壹分）、杏仁（去皮尖双仁熬）、黄芩（各壹两半）、葶苈（熬）、

阿胶（灸）、芒消（各半两）、厚朴（贰分灸）、甘遂（壹两）、半夏（伍分洗）

右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，空腹酒服伍丸日三，稍加至拾圆。试和圆主呕逆，腰以上热，惕惕惊恐，时悲泪出，时复喜怒妄语梦寤洒洒淅淅，头痛少气时如醉状，不能食，噫闻食臭欲呕大小便不利或寒热，小便赤黄，恶风目视篋篋，耳中凶凶方。防风、泽泻、白朮、蛇茈子、吴茱萸、细辛、昌蒲、

乌头（炮去皮）、五味子（各壹分）、当归、远志（去心）、桂心（各半两）、

乾薑（参分）右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和丸，空腹吞五圆如梧子，日三，加至十丸，华佗方。

补肾汤主肾气不足心中忙忙而闷目视篋篋，心悬少气阳气不足，耳聋目前如星火，瘖渴疽痔一身悉痒骨中疼痛小弱，拘急乏气难咽咽乾，唾如胶色黑方。磁石、生薑（切）、五味子、防风、牡丹皮、玄参、桂心、

甘草（灸各贰两）、附子（壹两炮去皮）、大豆（贰拾肆枚）

右壹拾味，髣咀，以水壹斗贰升铜器中扬之三百遍内药煮取六升，去滓更煎得二升八合，分三服。肾着汤主腰以下冷痛而重，如带五千钱，小便不利方。

茯苓、白朮（各肆两）、乾薑（贰两）、甘草（壹两灸）

右肆味，髣咀，以水六升，煮取三升，分三服。治肾间有水气，腰脊疼痛，腹背拘急绞痛方。茯苓、白朮、泽泻、乾薑（各肆两）右肆味，髣咀，以水捌升煮取参升，分三服。

又方 茯苓、白朮（各肆两）、饴糖（捌两）、乾薑、甘草（灸各贰两）右伍味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，内饴糖煎之令烊，分为四服。大补肾汤主肾气腰背疼重方

磁石、石斛、茯苓、橘皮、麦门冬（去心）、芍药、牛膝、棘刺、桂心（各参两）、地骨皮（三升）、人参、当归、五味子、高良薑、

杜仲（各伍两灸）、紫菀、乾薑（各肆两）、远志（壹两半去心）、乾地黄（陆两）、

甘草（贰两灸）右贰拾味髣咀，以水肆升，煮取壹升，分十服。肾气圆主五劳七伤，藏中虚竭，肾气不足，阴下痒，小便余沥忽忽喜忘，悲愁不乐，不嗜食饮方。署预、石斛（各参分）、苁蓉、黄耆（各参两）、羊肾（壹具）、茯苓、

五味子、远志（去心）、当归、泽泻、人参、巴戟天、防风、附子（炮去皮）、乾薑、

天雄（炮去皮）、乾地黄、独活、桂心、棘刺、杜仲（灸）、菟丝子（各贰两）

右贰拾贰味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，空腹酒服十丸，日三稍加至贰拾圆。

肾沥散主五劳男子百病方防风、黄芩、山茱萸、白斂、厚朴（灸）、芍药、署预、
麦门冬（去心）、天雄（炮去皮）、甘草（灸各伍分）、独活、菊花、秦艽、细辛、
白朮、枳实（灸）、柏子仁（各壹两）、当归、芎藭、菟丝子、苁蓉、
桂心（各柒分）、石斛、乾薑、人参（各贰两）、锤乳（研）、
蜀椒（汗去目闭口者）、附子（炮去皮）、白石英（各壹两）、
乌头（参分炮去皮）、羊肾（壹具）、黄耆（贰两半）

右参拾贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，加至二匕，日三。泻肾散主男女诸虚不足肾气乏方消石、矾石（各捌分）右贰味，擣筛为散，以粳米粥汁一升，内一方寸匕，搅令和调顿服之，日三，不知，稍增。

五藏气虚第五（方九首）

五补汤主五藏内虚短气欬逆伤损郁郁不足下气复通津液方。

麦门冬（去心）、小麦（各壹升）、粳米（参合）、地骨皮、薤白（各壹斤）、
人参、五味子、桂心、甘草（灸各贰两）、生薑（捌两切）

右壹拾味，髣咀，以水壹斗贰升，煮取三升，分三服，口乾先煮竹叶一把减一升，去滓，内药煮之。人参汤主男子五劳七伤胸中逆满害食乏气呕逆两\$W下胀，少腹急痛，宛转欲死，调中平藏气理伤绝方。 人
参、茯苓、芍药、当归、白糖、桂心、甘草（灸各贰两）、 蜀椒（去目及闭口汗）、生薑、前胡、橘
皮、五味子（各壹两）、枳实（参分灸）、

麦门冬（参合去心）、大枣（拾伍枚擘）

右壹拾伍味，髣咀，以东流水壹斗伍升渍药半日，以三岁陈芦微微煮取四升，去滓，内糖令消，二十以上六十以下服一升，二十以下六十以上服柒捌合，久羸者服七合，日三夜一。治手足厥寒糗为之细绝其人有寒者，当归茱萸四逆汤方。

当归、芍药、桂心（各参两）、吴茱萸（贰升）、生薑（半斤切）、细辛、通草、

甘草（各贰两灸）、大枣（贰拾伍枚擘）右玖味，髣咀，以酒水各四升煮取三升，分四服。治下痢清穀，内寒外热，手足厥逆，髣微欲绝，身反恶寒，其人面赤或腹痛，乾呕或咽痛或痢止，糗不出，通糗四逆汤方。

甘草（壹两灸）、大附子（壹枚生去皮破捌片）、乾薑（参两强人可肆两）

右参味，髣咀贰味，以水三升，煮取一升二合，分再服，糗即出也，面赤者加剧白九茎，腹痛者去剧白加芍药贰两，呕者加生薑贰两，咽痛者去芍药加桔梗壹两，

痢止 不出者去桔梗加人参贰两。复糗汤主虚劳不足，汗出而闷糗结心悸，行动如常不出百日危急者二十一日死方。生地黄（壹斤细切）、

生薑（参两切）、麦门冬（去心）、麻子仁（各参两）、阿胶（参两灸）、

大枣（参拾枚擘）、人参、桂心（各贰两）、甘草（肆两灸）右玖味，髣咀，以水壹斗取陆升，去滓分陆服日三夜三若 未腹，隔日又服一剂，力弱者三日一剂，乃至五剂十剂以糗复为度，宜取汗，

越公杨素因患失糗七日服五剂而复

（仲景名灸甘草汤一方以酒匕升水八升煮取三升见伤寒中）大建中汤主五劳七伤，小肠急，脐下彭亨，两箫胀满腰脊相引鼻口乾燥，目暗篋篋，愤愤不乐，胸中气逆不下食饮茎中荣然痛小便赤黄尿有余沥，梦与鬼神交通失精，惊恐虚乏方。

人参、龙骨、泽泻、黄耆（各参两）、大枣（貳拾枚）、芍药（肆两）、

远志（去心）、甘草（灸各貳两）、生薑（切）、饴糖（各捌两）

右壹拾味，髡咀，以水一斗煮取二升半，去滓，内饴糖令消一服八合，相去如行十里久。（千金有当归参两）建中汤所主与前方同

芍药（陆两）、桂心（参两）、生薑（参两切）、饴糖（壹升）、

甘草（貳两灸）、大枣（拾貳枚擘）

右陆味，髡咀，以水七升煮取三升，去滓，内饴糖，一服一升，日三服，已载伤寒中此再见之。茯苓汤主虚损短气，喉咽不利，唾如稠胶凝塞方。

茯苓、前胡、桂心（各貳两）、麦门冬（伍两去心）、

大枣（肆拾枚擘）、人参、乾地黄、芍药、甘草（各壹两灸）

右玖味，髡咀，以水壹斗煮麦门冬及捌升，除滓，内药煮取三升，分三服，三剂差，一名凝唾汤。黄耆汤主虚劳不足，四肢顿瘵，不欲食饮，食即汗出方。

黄耆、当归、细辛、五味子、生薑（切）、人参、桂心、甘草（各貳两灸）、

芍药（参两）、前胡（壹两）、茯苓（肆两）、半夏（捌两洗）、

麦门冬（貳两去心）、大枣（貳拾枚擘）右壹拾肆味，髡咀，以水壹斗四升煮取参升，去滓，一服八合，日三。

补虚圆散第六（方二十二首）

菴髮散主风劳湿痺，痿厥少气，筋挛关节疼痛，难以屈伸，或不能行履精衰目瞑阴阳不起，腹中不调乍寒乍热，大小便或涩，此是肾虚所致主之方。菴髮子、酸枣仁、大豆卷、薏苡仁、车前子、蔓荆子、苡碎子、冬瓜子、菊花、秦椒（汗子并闭目者各壹升）、阿胶（壹斤炒）

右壹拾壹味，各擣绢下为散，合和擣令相得，食后服三合，日再，若苦筋挛骨节痛难以屈伸，倍酸枣仁菴髮苡碎瓜子各三升，久服不老益气轻身，耳目聪明。大五补圆主五藏劳气七伤虚损不足，冷热不调，饮食无味。

署预、石龙芮、覆盆子、乾地黄、五味子（各貳两）、石南、秦艽、五加皮、

天雄（炮去皮）、狗脊、人参、黄耆、防风、山茱萸、白朮、杜仲（灸）、

桂心（各壹两）、麦门冬（去心）、巴戟天（各壹两半）、远志（貳两半去心）、

石斛、菟丝子、天门冬（各去心）、蛇蛻子、萆薢（各半两）、茯苓（伍分）、

乾薑（参分）、肉苁蓉（参两）右貳拾捌味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹以酒服十圆日三，稍加至参拾圆。翟平署预圆补诸虚劳损方

署预、牛膝、菟丝子、泽泻、乾地黄、茯苓、巴戟天、赤石脂、山茱萸、

杜仲（灸各贰两）、苁蓉（肆两）、五味子（壹两半）右壹拾贰味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服贰拾圆，日一夜一，瘦者加燉煌石膏贰两，健忘加远志贰两，少津液加柏子仁贰两，慎食蒜醋陈臭等物。署预散补虚风劳方

署预、牛膝、续断、巴戟天、菟丝子、茯苓、枸杞子、五味子、

杜仲（各壹两灸）、蛇茈子、山茱萸（各参分）、苁蓉（壹两）

右壹拾贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二夜一，惟禁蒜醋健忘加远志茯神体涩加柏子仁各贰两，服三剂益肌肉，亦可为圆。署预散主头 有风，牵引眼睛疼痛，偏视不明方。署预（伍两）、细辛（壹两半）、

天雄（炮去皮）、秦艽（各贰两）、桂心、羌洗、山茱萸（各贰两半）

右柒味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三。

十味肾气圆主补虚方桂心、牡丹皮、泽泻、署预、芍药（各肆两）、玄参、茯苓、

山茱萸（各伍两）、附子（参两炮去皮）、乾地黄（捌两）

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，以酒服二十丸，稍加至三十丸以知为度。

张仲景八味肾气丸方乾地黄（捌两）泽泻（贰两）、桂心（贰两）、

署预（肆两）、山茱萸（肆两）、牡丹皮、茯苓（各参两）、附子（炮去皮贰两）

右捌味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，以酒服七丸，日三，稍加至十丸，久长可服。服大补益散方 肉苁蓉、乾枣肉、石斛（各捌两）、枸杞子（壹斤）、

菟丝子、续断、远志（各伍两去心）、天雄（参两炮去皮）、乾地黄（拾两）

右玖味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，无所忌。

补虚主阳气断绝不起方白石英、阳起石、磁石、苁蓉、菟丝子、

乾地黄（各贰两半）、五味子、石斛、桔梗、白朮（各贰两）、巴戟天、

防风（各伍分）、蛇茈子（半两）、桂心

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，酒服十五丸，日三，稍加至二十丸以知为度。小秦艽散主风虚疥痒痒方

秦艽（参两）、茯苓、牡蛎（熬）、附子（炮去皮）、黄芩（各半两）、

人参（参分）、乾薑、细辛（各伍分）、白朮（参两半）、蜀椒（去目闭口者汗）、

桔梗、防风、桂心（各壹两）右壹拾参味，擣筛为散，酒服方寸匕，日再。

治阳气衰微终日不超方蛇茈子（参分）、菟丝子（草汁贰合）

右贰味，和如泥，涂上日五遍，三日大验。

又方车前根叶

右壹味，暴乾擣为散，酒服方寸匕，日三服。

又方原蚕蛾（未连者壹升）

右壹味，阴乾，去头足翅，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，夜卧服一丸。

又方蛇茈子、菟丝子、杜仲（各伍分灸）、五味子（壹两）、肉苁蓉（贰两）

右伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，酒服十四丸，日二夜一。

又方阳起石

右壹味，以酒参斗渍二七日，服三合，日三夜一。

又方特生碧石（火炼一伏时）

右壹味，搗末酒渍二七日，服五合日三夜一。

淮南八公石斛散主风湿痺疼腰脚不遂方

石斛、防风、茯苓、乾薑、细辛、云母、杜仲（灸）、远志（去心）、菟丝子、
天雄（炮去皮）、人参、苁蓉、萆薢、桂心、乾地黄、牛膝、蛇茈、署预、巴戟天、
续断、山茱萸、白朮（各壹两）、菊花、附子（炮去皮）、蜀椒（去目闭口者汗）、
五味子（各贰两）右贰拾陆味，搗筛为散，酒服方寸匕日再。琥珀散主虚劳百病阴痿精清力不足，大小便不利如淋，脑间寒气结在关元，强行阴阳精少余沥，治要脊痛四肢重，咽乾口燥，饮食无味乏气少力，远视篋，惊悸不安五藏气虚上气闷满方。琥珀（贰两）、石韦、乾薑、滑石、牡丹皮、茯苓、
芎藭、石斛、续断、当归、人参、远志（去心）、桂心（各参两）、苁蓉、千岁松脂、
牡蒙、橘皮（各肆两）、松子、柏子仁、荏子（各参升）、车前子、菟丝子、
菴鬘子（各壹升）、枸杞子（壹两）、牛膝（参两）、通草（拾肆两）、胡麻子、
芫菁子、蛇茈子、麦门冬（各壹升去心）

右参拾味，各异搗合搗贰升杵，重绢下合和，盛以韦囊，先食服方寸匕，日三夜一，用牛羊乳煎令熟，长服，令人志性强，轻身益气力，消穀能食，耐寒暑百病除愈，久服，老而更少，发白更黑，齿落更生矣。

秃鸡散方蛇茈子、菟丝子、远志（去心）、五味子、巴戟天、防风（各半两）、
苁蓉（参两）、杜仲（壹分灸）右捌味，搗筛为散酒服方寸匕日一服。

三人九子圆主五劳七伤补益方酸枣仁、柏子仁、薏苡仁、蛇茈子、枸杞子、
五味子、菟丝子、菊花子、菴鬘子、蔓荆子、地肤子、乌麻子、乾地黄、署预、桂心

右壹拾伍味各贰两，加苁蓉贰两，搗筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服二十丸，日二，大主肾虚劳。疗气及虚方（千金方云治气及补五劳七伤无所不治明目利小便）

白石英（拾两成练者）、石斛、苁蓉（各壹两半）、菟丝子（参两）、茯苓、泽泻、橘皮（各壹两）

右柒味，先取白石英无多少，以铁槌碓上细打，去闇者及恶物靨翳，惟取向日看明澈者，搗绢筛於铜盘中水研之，如米粉法，三度研讫澄之，渐渐却水，暴令浥浥然看上有不净之物去之，取中心好者，在下有恶物亦去之所得好者，更研令熟以帛练袋盛置瓷甕合上以参斗米下蒸之，饭熟，下悬袋日中乾之，取出更研，然后搗诸药下筛於瓷器中，研令相得，酒服方寸匕，日二，不得过之，忌猪鱼鹅鸭蒜生冷酢滑。治腰痛方 鹿角末酒服方寸匕，日二服。

白话译文

叙虚损论（论说部分）

凡是人不能享尽天年、中途夭折的，皆因不懂爱惜自身：一味追名逐利、耗尽心神，内伤骨髓，外败筋肉，以致气血将竭，经脉（运行气血的通道）阻塞，皮肉空虚，邪气趁虚而入，正气（维持生命活动的根本之气）日益衰退，邪气（致病的外来或内生之气）日益旺盛。这就好比用沧海之水浇灭一点火苗，又如截断华山的涓涓细流——说起来容易，实则比这还要严峻。

一切疾病的根源，起于**五劳**：志劳、思劳、心劳、忧劳、疲劳。五劳耗伤，首先损及心、肾二脏，进而五脏六腑俱病，由此派生出**六极**：

- **气极**：内脏亏虚，外易感受寒湿，出现烦闷、呕逆、惊恐、头痛；- **血极**：面色无华，恍惚健忘，容易惊惧，口干舌强，寒热交作，不思饮食；- **筋极**：不能久立，喜倦怠，筋脉拘挛，腹胀，四肢筋骨疼痛；- **骨极**：腰膝酸软，牙齿松动，行动困难，可见黄疸、消渴（类似糖尿病）、下肢浮肿；- **精极**：发落肤枯，悲伤善忘，神气涣散；- **肉极**：身体如被重击，言语不能，重者昏厥如死。

再有**七伤**，涵盖阳气虚衰、精关不固等男性生殖与全身机能的多种衰退表现，症状繁多：面色黧黑、牙齿松脆、目黄泪出、咽干消渴、胸中噎塞、腰背酸痛、阴寒阳痿、精少清冷、小便余沥、下肢浮肿、心悸失眠、恶梦频作……其病因多为少年早婚、纵欲过度、汗出当风、醉后感寒、跌仆外伤所致。

由此又变生**七气**（喜、怒、忧、思、悲、恐、惊等情志致病），各有不同表现：寒气为病则呕逆心满；热气为病则恍惚眩晕；喜气为病则行动乏力；怒气为病则气冲上逆、胸痛欲死；忧气、恚气（怨恨之气）、愁气各损相应脏腑，令人卧不安席，饮食不下，四肢浮肿。

五劳六极七伤七气日久积聚，最终演变为大风（类风湿或神经系统疾病）、痿痹（肌肉萎软麻木）、偏枯（半身不遂）、筋缩拘挛、关节闭塞，乃至百病丛生，羸瘦短气，甚至绝嗣夭亡。此皆劳伤气血、心气不足之故。

大补养（用药总则）

病已形成，须勤服药饵。本章所立补养方，皆属五石、三石一类峻烈药物，非虚劳已深、形体偏废、濒临死境者不可使用——此类药确能“起死人”，但平人无病，切不可轻率服用，深宜慎之。

列方以张仲景紫石寒食散为首，随后有损益草散（主男女老少虚损、风寒冷痢、欬嗽，兼助老人胃气延年）、草寒养散、大草乌头圆、草乌头圆、大理中灵宿圆、匈奴露宿圆等，各有主治侧重，总以温阳散寒、破积补虚为法。

解散发动（石药毒性的处置）

服用寒食散（五石散）之后，药力发动，须知解法。脉象洪实者多有痰癖，弦数者热象明显，绝脉欲死者为急痛，皆属药性冲激之正常反应，按节度处理则不死。服散后若出现食欲大增、面色和悦、身体瘙痒、畏风欲寐，均为药力内发的五种征兆。

随后列出三十余首解散方，针对气逆腹痛、呕逆烦闷、发黄、淋证、便秘、口疮、四肢浮肿、痢血、发疮等各种药毒反应，分别给出汤剂、圆剂、外用膏洗等具体处置方案。

补五藏（按脏腑分补）

补心类方以紫石英、麦门冬、远志、茯神、人参为核心，主心气不足、惊悸汗出、心烦失眠、喉痛吐血诸症；镇心圆主治范围最广，兼顾惊悸、失精、月经不调、癥积、风邪诸疾。

补肝类方以乌头、柏子仁、蕤仁、细辛、桂心为主，主肝气不足、两胁满胀、筋急、目不明、疝瘕诸症；泻肝汤则以半夏、黄芩、前胡泻实，配合后续调养方循序施治。

关键词

五劳： 志、思、心、忧、疲五种过度劳耗，是一切虚损病的根本病因。

六极： 气、血、筋、骨、精、肉六类极度亏虚状态，由五劳发展而来，涉及全身各系统。

七伤： 以男性阳气虚衰为核心的七种损伤，涵盖性功能减退、精液异常及全身虚弱表现。

寒食散（五石散）： 以紫石英、白石英、赤石脂、锺乳石、礬石等五种矿石为核心的峻药，魏晋盛行，药力峻猛，既能治极重虚损，也极易中毒，须有严格解法配套。

正气/邪气： 正气指人体抵御疾病的内在能力，邪气指一切致病因素；二者消长决定疾病进退，是中医病理的核心框架。

现代启示

孙思邈在一千三百年前已明确指出：人之早夭，根在“不自爱惜”——过度劳神、纵欲、情志失调、外感寒湿，层层叠加，最终从功能性疲劳演变为器质性损伤。这与现代医学对“慢性疲劳综合征”“代谢综合征”“心身疾病”的认知高度吻合。

五劳七伤所描述的症候群（失眠、健忘、消瘦、免疫力低下、性功能减退、骨密度下降），在现代语境中对应的正是长期睡眠剥夺、皮质醇过载、自主神经失调等生理机制。

值得注意的是，本章对寒食散的记载同时体现了古代医学的两面性：峻药治重症固有其效，但滥用则酿成新的医源性伤害，解散方的大篇幅恰恰是这一教训的明证。

> 仅供文化学习，不构成任何医疗建议。

****引发思考**：** 当代人普遍面临的“过劳”，与古人所说的“五劳”在本质上是否相同？现代医学的干预手段，究竟是在“补正气”，还是只是在压制“邪气”的症状？

千金翼方卷第十六

原文

千金翼方卷第十六

诸酒第一（方二十首）

独活主八风十二痺方

独活、石南（各肆两）、防风（参两）、茵芋、附子（去皮）、乌头（去皮）、天雄（去皮各贰两）右柒味，切以酒贰斗渍六日，先食服，壹服半合，以知为度。牛膝酒主八十三种风着人头面肿痒，眉发陨落，手脚拘急不得行步，梦与鬼神交通，或心烦恐怖，百粳自惊，转加羸瘦，略出要者不能尽说方。

牛膝、石南、乌头（去皮）、天雄（去皮）、茵芋（各贰两）、细辛（伍分）

右陆味，切，以酒壹斗贰升渍之，春秋五日，夏三日冬七日，初服半合，治风癫宿癖，服之即吐下，强人日三，老小日一，不知秋加，惟禁房室及猪肉等。茵芋酒主新久风体不仁，或垂曳，或拘急肿，或枯焦施连方。

茵芋、狗脊、乌头（去皮）、附子（去贰两去皮）、踯躅、天雄（去皮各壹两）

右陆味，切，以酒壹斗渍八九日，服半合，以知为度。金牙酒主积年八风五注举身羸泄，不得转侧，行步跛辟，不能收掇，又暴口噤失音，言语不通利，四肢脊筋皆急，肉疽血糝曲挛掣痺蜚起，肿痛流走无常处，劳冷积聚少气，或寒或热三焦脾胃不磨，饮癖结实逆害饮食醋咽呕吐食，不生冗医所不能治者悉主之方。金牙（烧碎之如粳米大）、细辛、

地肤子（若无子用茎代之）、地黄、附子（去皮）、防风、蜀椒（去目闭口者汗）、

茵芋、蒴藿根（各肆两）、羌活（壹斤）

右壹拾味，切以瓷罍中清酒四斗渍之，密泥封勿泄，春夏三四宿，秋冬六七宿去滓服一合，此酒无毒及可小醉，不尽一剂，病无不愈矣，又令人肥健，尽自可加诸药各参两，惟蜀椒五两，用酒如法勿加金牙也，此酒胜针灸，治三十年诸风羸曳神验，冷加乾薑四两。

（一方用升麻四两人参参两石斛牛膝伍两又一方用藜药四两黄耆两又一方有续断，四两千金用奔草无茵芋）

马灌酒主除风气通血糝，益精气，定六腑，明耳目，悦泽颜色头白更黑齿落更生，服药二十日力势倍，六十日志气充强，八十日能夜书，百日致神明房中盈壮如三十时力能引弩，有人服药年七八十，有四男三女陇西韩府君筋急两膝不得屈伸，手不得带衣，起居增剧，恶风寒冷通身流肿生疮，蓝田府君背痛不能立，面目萎黄，服之二十日，身轻目明，房室盈壮，病在腰膝药悉主之，常山，太守方。

天雄（去皮）、茵芋（各参两）、蜀椒（去目闭口者汗）、踯躅（各壹升）、白歛（参两）、乌头（去皮）、

附子（去皮）、乾薑（各貳两）

右捌味，切，以酒参斗渍之，春夏五日，秋冬七日，去滓，初服半合为始，秋加至三合，暴滓为散，服方寸匕，日三，以知为度，夏日恐酒酸，以油单覆下垂井中，近水不酸也。（千金有桂心商陆为十味）芫青酒主百病风邪狂走，少腹肿，症瘕霍乱，中恶飞尸遁注暴症伤寒，中风湿冷头痛身重诸病，寒热风虚及头风，服酒当从少起，药发当吐清汁一二升方。

芫青、巴豆（去皮心熬）、斑W（各参拾枚去翅足熬）、附子（去皮）、踯躅、

细辛、乌头（去皮）、乾薑、桂心、蜀椒（去目闭口者汗）、天雄（去皮）、

黄芩（各壹两）右壹拾貳味，切，以酒壹斗渍十日每服半合，日貳，应苦烦闷饮壹升水解之，以知为度。蜜夷主久风枯挛三十年着茱，及诸恶风眉毛堕落方。独活、乌头（去皮）、乾薑、地黄、礞石（烧）、

丹参（各壹两）、白芷（貳两）、芫夷、芫花、柏子仁（各壹两）、人参、甘遂、

狼毒、苁蓉、蜀椒（去目闭口者汗）、防风、细辛、矾石（烧汁尽）、牛膝、寒水石、

柴胡、枸杞根（千金作狗脊）、天雄（去皮）、乌喙（去皮各半两）、

附子（去皮貳两）、署预、杜仲（灸）、石南、牡蛎（熬）、山茱萸、桔梗、牡荊子、

款冬（各参两）、白朮（参分）、石斛（貳分）、桂心（壹分）、苏子（壹升）、

赤石脂（貳两半）右肆拾参味，切以酒貳斗渍之夏三日春秋六日冬九日，壹服半合当密室中合药勿令女人六畜见之，二日清斋乃合药，加麦门冬貳两大枣四十枚，更佳也。（千金有芎藭）又蜜夷酒主八风十二痺，偏枯不随，宿食虚冷，五劳七伤，及女人产后余疾，月水不调方。

远志（去心）、矾石（烧汁尽各貳两）、石膏（貳两半）、

蜈蚣（貳枚灸）、狼毒、礞石（烧）、白朮、附子（去皮）、半夏（洗）、桂心、

石南、白石脂、续断、龙胆、芫花、玄参、白石英、代赭、鬘茹、石韦（去毛）、

天雄（去皮）、寒水石、防风、桔梗、藜芦、卷柏、山茱萸、细辛、乌头（去皮）、

踯躅、蜀椒（去目闭口者汗）、秦艽、菖蒲、白芷（各壹两）

右参拾肆味切以酒貳斗渍四日一服一合日再，十日后沥去滓，暴乾擣筛为散酒服方寸匕日再，以知为度。鲁公酒主百病风眩心乱，耳聋目瞑泪出，鼻不闻香臭，口烂生疮，风齿瘰疬，下喉生疮，烦热厥逆上气，胸膈肩髀痛，手不上头，不自带衣，腰脊不能俛仰，脚酸不仁，难以久立，八风十二痺，五缓六急，半身不遂，四肢偏枯。

筋挛不可屈伸，贼风咽喉闭塞，哽哽不利，或如锥刀所刺，行人皮肤中无有常处，久久不治，入人五藏，或在心下，或在膏肓，游行四肢偏有冷处如风所吹，久寒积聚风湿，五劳七伤虚损万病方。细辛（半两）、茵芋、乌头（去皮）、

踯躅（各伍分）、木防已、天雄（去皮）、石斛（各壹两）、柏子仁、牛膝、山茱萸、

通草、秦艽、桂心、乾薑、乾地黄、黄芩（一作黄耆）、茵陈、附子（去皮）、瞿麦、

王荪（一作王不留行）、杜仲（灸）、泽泻、石南、防风、远志（各参分去心）

右貳拾伍味切以酒伍斗渍十日，一服一合，加至四五合，以知为度。

（一方加耳草三分）附子酒主大风冷淡癖胀满诸痺方

大附子（壹枚重贰两者亦云贰枚去皮破）

右壹味，用酒伍升渍之春伍日一服一合以痺为度，日再服，无所不治勿用蛀者陈者，非者不差病。紫石英酒主久风虚冷心气不足或时惊怖方。

紫石英（壹斤）、锤乳（研）、防风、远志（去心）、桂心（各肆两）、

麻黄（去节）、茯苓、白朮、甘草（炙各参两）右玖味，切，以酒参斗渍，如上法，服肆合，日三，亦可至醉，常令有酒气。丹参酒主恶风疼痺不仁，恶疮不差，无痂，鬚眉秃落方。

丹参、前胡、细辛、卷柏、天雄（去皮）、秦艽、茵芋、乾薑、牛膝、

芫花、白、附子（去皮）、代赭、续断、防风、桔梗、鬻茹、矾石（烧汁尽）、

半夏（洗）、白石脂、石南、狼毒、桂心、菟丝子、芍药、龙胆、石韦、怕山、黄连、

黄芩、玄参、礞石（烧）、远志（去心）、紫菀、山茱萸、乾地黄、苏、

甘草（炙各壹两）、石膏（贰两）、杏仁（贰拾枚去皮尖双人）、麻黄（去节）、

大黄（各伍分）、昌蒲（壹两半）、白芷（壹两）、蜈蚣（贰枚赤头者炙）

右肆拾伍味，切，以酒肆斗渍五宿一服半合，增至一二合，日二，以差为度。

杜仲酒主腰脚疼痛不遂风虚方杜仲（捌两炙）、羌活（肆两）、石南（贰两）、

大附子（参枚去皮）右肆味，切，以酒壹斗渍三宿，服二合，日再。

杜仲酒主腕伤腰痛方

杜仲（捌两炙）、乾地黄（肆两）、当归、乌头头（去皮）、芎藭（各贰两）

右伍味，切酒壹斗贰升渍，服之，如上法。枳茹酒主诸药不能差者方枳茹枳上青皮刮取其末，欲至心止得茹五升，微火熬去湿气以酒壹斗渍微火煖，令得药味，随性饮之，主口僻眼急，神验主缓风急风，并佳。

杜仲酒主风劳虚冷腰脚疼屈弱方杜仲（炙）、乳床（各八两）、当归、芎藭、

乾薑、附子（去皮）、秦艽、石斛、桂心（各参两）、蜀椒（去目闭口者汗）、细辛、

茵芋、天雄（去皮各贰两）、独活、防风（各五两）右壹拾伍味，切以酒参斗渍伍宿，一服三合，日三。（一方加紫石英五两）菊花酒主男女风虚寒冷，腰背痛，食少羸瘦无色，嘘吸少气去风冷补不足方。

菊花、杜仲（各壹斤炙）、独活、锤乳（研）、萆薢（各八两）、

茯苓（贰两）、紫石英（伍两）、附子（去皮）、防风、黄耆、苁蓉、当归、石斛、

桂心（各肆两）右壹拾肆味，切，以酒柒斗渍五宿一服二合，稍渐加至五合，日三。（千金有乾）

麻子酒主虚劳百病，伤寒风湿，及女人带下，月水往来不调，手足疼痺着茱方。

麻子（壹石）、法麴（壹斗）

右贰味，先擣麻子成末，以水两石着釜中蒸麻子极熟炊壹斛米顷出，去滓，随汁多少如家酝法酒熟取清，任性饮之，令人肥健。黄耆酒主大风虚冷，淡澀偏枯脚肿满百病方。

黄耆、独活、山茱萸、桂心、蜀椒（去自闭口者汗）、白朮、牛膝、葛根、防风、

芎藭、细辛、附子（去皮）、甘草（炙各参两）、大黄（壹两）、乾薑（贰两半）、

秦艽、当归、乌头（去皮各贰两）右壹拾捌味，切，以酒参斗渍拾日，一服一合，日三，稍加至五合，夜二服无所忌，大虚加苁蓉二两萎蕤贰两石斛贰两，多忘加昌蒲贰两紫石英贰两，心下水加茯苓贰两人参贰两署

预参两，服尽，复更以酒参斗渍滓，不尔，可暴乾作散，酒服方寸匕，日三。

地黄酒 生地黄汁壹石，煎取伍斗，冷渍麴发，先淘米暴乾，欲酿时，别煎地黄汁，如前法渍米一宿，漉乾炊酿，一如家酝法，拌饔亦以余汁，醖醖皆然，其押出地黄乾滓，亦和米炊酿之，酒熟讫封七日押取，温服一盞，常令酒气相接慎猪鱼，服之百日，肥白，疾愈。

诸散第二（方九首论一首）

九江太安散主男女老少未有不苦风者，男子五劳七伤妇人产后余疾，五藏六腑诸风，皆悉主之方。

知母、人参、茯苓（各参分）、蜀椒（半两汗去目闭口者）、

栝楼（壹两半）、防风、白朮（各参两）、泽泻（贰两）、乾薑、附子（炮去皮）、

桂心（各壹两）、细辛（壹两）右壹拾贰味，擣筛为散，以酒服方寸匕，日，再饮酒常令有酒色，勿令大醉也，禁房室猪鱼生冷无病常服，益佳延年益寿轻身明目，强筋骨愈折伤。吴茱萸散主风跛蹇偏枯，半身不遂，昼夜呻吟，医所不能治方。

吴茱萸、乾薑、白朮、牡桂、附子（炮去皮）、署预、天雄（炮去皮）、

乾漆（熬）、秦艽（各半两）、狗脊（壹分）、防风（壹两）

右壹拾壹味，擣筛为散，以酒服方寸匕，日三服。

山茱萸散主风跛痺治法如前方山茱萸、附子（炮去皮）、署预、王荊、牡桂、

乾地黄、乾漆（熬）、秦艽、天雄（炮去皮）、白朮（各半两）、狗脊

右壹拾壹味，擣筛为散先食，酒服方寸匕，日三，药走皮肤中淫淫，服之一月愈。万金散主头痛眩乱耳聋，两目泪出，鼻不闻香臭口，烂恶疮，鼠漏瘰疬咽喉生疮，烦热欬嗽胸满脚肿半身偏枯不遂手足筋急缓不能屈伸，贼风猥退，蜚尸虫注，江南恶气，在人心下或在膏肓游走四肢，针灸不及积聚僻戾五缓六急湿痺，女人带下积聚，生产中风，男女五劳七伤皆主之方。

石斛、防风、巴戟天、天雄（炮去皮）、乾地黄、石南、远志（去心）、踟躅、

乌头（炮去皮）、乾薑、桂心（各壹两半）、蜀椒（半升汗去目闭口者）、瞿麦、

茵陈、秦艽、茵芋、黄耆、薔薇、独活、细辛、牛膝（各壹两）、柏子、泽泻、

杜仲（各半两炙）、山茱萸、通草、甘草（各参分）

右贰拾柒味，擣筛为散，鸡未鸣时冷酒服伍分匕，日三，加至一匕。人参散主一切诸风方。人参、当归（各伍分）、天雄（炮去皮）、前胡、吴茱萸、

白朮、秦艽、乌头（炮去皮）、细辛（各贰分）、附子（壹两炮去皮）、

独活（壹分）、防风、麻黄（去卿）、奔草、蜀椒（去目闭口者汗）、奔草、桔梗、

天门冬（去心）、五味子、白芷（各参两）、芎藭（壹两）

右贰拾味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三服，中热者加减服之，若卒中风伤寒鼻塞者，服讫覆取汁，即愈。

防风散主风所为卒起眩冒不知人四肢不知痛处不能行步，或身体偏枯不遂口吐涎沫出手足拘急方。防风、蜀椒（去目闭口者汗）、 麦门冬（各壹两去心）、天雄（炮去皮）、附子（炮去皮）、人参、当归（各伍分）、

伍味子、乾薑、乌头（炮去皮）、细辛、白（各参两）、柴胡、山茱萸、莽草、

麻黄（去节）、桔梗、白芷（各半两）右壹拾捌味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，不知，稍增之，以知为度。

八风十二痺散主五劳七伤风入五藏手脚身体沉重，或如邪，气时闷汗出，又蜚尸遁注相染易，或少气腹满，或皮肤筋痛，项骨相牵引无常处，或咽中有气吞之不入，吐之不出，皆主之方。

细辛、巴戟、黄耆、礞石（烧）、厚朴（灸）、白斂、桂心、黄芩、牡荆、

山茱萸、白朮、女萎、菊花、人参、天雄（炮去皮）、防风、草薢、石斛、

蜀椒（各壹两汗去目闭口者）、芎藭、龙胆、芍药、苁蓉（各半两）、紫菀、秦艽、

茯苓、昌蒲、乌头（炮去皮）、乾薑（各壹两）、附子（炮去皮）、署预、

五味子（各壹两半）、桔梗、远志（各贰两半去心）右叁拾肆味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，稍增至二匕，主万病。又八风十二痺散主风痺呕逆，不能饮食者心痺也，欬满腹痛，气逆唾涕白者脾痺也，津液唾血腥臭者肝痺也，阴痿下湿者痿痺也，腹中雷鸣，食不消食即气满，小便数起胃痺也，两膝寒不能行者湿痺也，手不能举肿痛而逆骨痺也，烦满短气涕唾青黑肾痺也，并悉主之方。远志（去心）、黄耆、黄芩、白斂、附子（炮去皮）、龙胆、署预、

厚朴（灸）、蜀椒（各半两去目及闭口者汗）、牡荆子、天雄（炮去皮）、细辛、

菊花、狗脊、山茱萸、防风、芎藭、桂心（各参分）、五味子、巴戟天（各壹分）、

茯苓、芍药、秦、乌头（炮去皮）、羌薢、昌蒲、萎蕤（各壹两）

右贰拾柒味，擣筛为散，食后饮服方寸匕，日三，宁从少起稍渐增之。秦王续命大八风散主诸风五缓六急，或浮肿嘘吸微痺风虚不足，并补益藏气最良，其甚多略取其要方。秦艽（贰两主风不仁）、防风（贰两去风疼除湿痺）、

附子（贰两炮去皮主风湿坚筋骨止痛）、昌蒲（贰两主风湿痺拘急）、

茯苓（贰两主安中下气消水）、牛膝（贰两去胫虚损烦疼填骨髓）、

桔梗（贰两主惊悸和肠胃）、细辛（壹两主留饮逐风邪）、

乌头（贰两炮去皮主逐风上气除邪）、署预（壹两主益气补五藏）、

芎藭（壹两主风寒温中）、远志（贰两半去心主益气力定心志）、

天雄（壹炮主留饮逐风邪）、石龙芮（壹两主风补气除满）、

蜀椒（壹两去目及闭口者汗主温中逐风邪）、石斛（贰两主风益气嗜食）、

白芷（壹两主风邪除虚满）、龙胆（壹两主风肿除风热）、

白朮（壹两主风肿消水气）、山茱萸（壹两主风邪湿气）、

桂心（壹两主温筋利血糗除邪气）、菊花（壹两主风湿补藏益气）、

女萎（壹两主温中逐风邪）、厚朴（壹两灸主温中除冷益气除满）、

巴戟天（壹两主下气坚肌肤）、草薢（壹两主风湿止悸痛）、

牡荆子（壹两主风益气无用柏子仁）、乾漆（壹两熬主坚体和少腹）、

肉苁蓉（壹两主虚续伤腰背痛）、五味子（壹两半主益气除寒热）、

芍药（壹两止痛散血气）、黄芩（壹两主除虚热止痛）、

白矾（壹两烧汁尽主除寒热破积下气）、续断（壹两主风虚伤绝）、

白敛（壹两主风益气力）、黄耆（壹两半主虚羸风邪目黄）

右参拾陆味，皆新好，以破除日合擣筛为散，温清酒和服方寸匕，日参服，不知，稍增之，可至二三匕，以知为度，若苦心闷者，饮少冷水，禁生鱼猪肉菰菜，能断房室百日，甚善，此方疗风消胀满调和五藏便利六腑男女有患悉可合服，常用甚良，患心气不足短气，内人参甘草各壹两，若腹痛是肾气不足，内杜仲羊肾各贰两，随病增减。论曰，此等诸散，天下名药，然热人不可用，惟旧冷者大佳。

诸膏第三（方三首）

苍梧道士陈元膏主风百病方当归、丹砂（各参两研）、细辛、芎藭（各贰两）、

附子（去皮贰拾贰铢）、桂心（壹两贰铢）、天雄（去皮参两贰铢）、

乾薑（参两柒铢）、乌头（去皮参两柒铢）、雄黄（参两贰铢研）、松脂（半斤）、

大醋（贰升）、白芷（壹两）、猪肪脂（拾斤）、生地黄（贰斤取汁）

右壹拾伍味，切，以地黄汁大醋渍药一宿猪肪中合煎之，十五沸膏成去滓，内丹砂等末熟搅，无令小儿妇人及六畜见之，合药切须禁之。有人苦胃脘背痛，服之七日，所出如鸡子汁者贰升即愈。有人脘下积气如杯，摩药十五日愈。有人苦脐傍气如手，摩之去如爪中黄穰壹升许，愈。有人患腹切痛时引脘痛数年，摩膏下如虫三十枚，愈。

有女人苦月经内塞无子数年，膏摩少腹，并服如杏子大一枚十日下崩血贰升，愈，其年有子。有患风瘙肿起累累如大豆摩之五日，愈。有患膝冷痛，摩之五日，亦愈。有患头项寒热瘰癧，摩之皆愈。有患面目黧黑消瘦，是心腹中疾，服药下如酒糟者贰升，愈。丹参膏主伤寒时行，贼风恶气在外，肢节痛挛不得屈伸，项颈咽喉痺塞噤闭入腹则心急腹胀。

胃中呕逆药悉主之，病在腹内服之，在外摩之，缓风不遂，湿痺不仁，偏枯拘屈，口面喎斜耳聋齿痛，风颈肿痺脑中风痛石痈结核瘰癧，坚肿未溃傅之取消，及赤白癰疽，诸肿无头作痛疽者，摩之令消，风结核在耳后风水游肿疼痛倚倚，针之黄汁出时行温气，服之如枣大一枚，小儿以意减之方。

丹参、蒴藿根（各肆两）、秦艽（参两）、羌活、蜀椒（汗去目闭口者）、牛膝乌头（去皮）、连翘、白朮（各贰两）、踯躅、菊花、莽草（各壹两）。右壹拾贰味，切，以苦酒伍升麻油柒升合煎苦酒尽，去滓，用猪脂煎成膏，凡风冷者用酒服，热毒单服齿痛绵沾嚼之。赤膏主一切火疮灸疮金疮木石伤损不可差者，医所不能疗，令人忧惧，计无所出以涂上一宿生肌肉即差方。生地黄汁（贰升）、生乌麻脂（贰两）、薰陆香末、丁香末（各贰钱匕）、黄丹（肆钱）、蜡（如鸡子黄贰枚）。

右陆味先极微火煎地黄汁乌麻脂参分灭一，乃下丁香薰陆香，煎参拾沸乃下黄丹次下蜡煎之使消以匙搅之数千回，下之停凝用之。

喎僻第四（方肆首）

治心虚寒风，半身不遂，骨节离，缓弱不用，便利无度，口面喎斜，乾薑附子汤方。

乾薑、附子（炮去皮各八两）、芎藭（参两）、麻黄（去节）、桂心（各肆两）。右伍味，髭咀以水壹斗煮取参升，分三服，三日复进一剂治中风面目相引偏僻牙车急舌不转方。牡蛎（熬）、矾石（烧）、附子（生去皮）、伏龙肝（等分）。

右肆味，擣筛为散，以三岁雄鸡血和药傅上，预疾看勿令太过，偏右涂左，偏左涂右，正则洗去之。乌头膏主贼风身体不遂，偏枯口僻，及伤寒其身强直方乌头（去皮伍两）、野葛、莽草（各壹斤）。

右参味，切，以好酒贰徂伍升淹渍再宿，三日以猪膏伍斤煎成膏，合药作东向露皃以苇火煎之，三上三下膏药成有病者向火摩三千过汗出即愈，若触寒雾露鼻中塞向火膏指头摩人鼻孔中即愈，勿令入口眼。

治风者人面引口偏着耳牙车急舌不得转方生地黄汁、竹沥（各台升）、

独活（参两切）。右参味，合煎取壹升，顿服之，即愈。

心风第五（方一十四首）

茯神汤主五邪气入人体中，见鬼妄语，有所见闻，心悸跳动，恍惚不定方。茯神、人参、茯苓、昌蒲（各贰两）、赤小豆（肆拾枚）。右伍味，髣咀，以水壹斗煮取贰升半，分参服。

人参汤主风邪鬼气，往来发作，有时或无时节方。人参、防风、乌头（炮去皮）、黄芩、附子（炮去皮）、远志（去心）、桔梗、秦艽、五味子、前胡、牡蛎（熬）、细辛、石膏（碎）、芎藭、

蜀椒（汗去目闭口者）、牛膝、泽泻、桂心、山茱萸、竹皮、橘皮、

桑根白皮（各参两）、乾薑、泽兰、狗脊、石南（各半两）、白朮（壹两半）、

大枣（拾陆枚擘）、麻黄（壹雨去节）、茯苓、独活、芋草（炙各伍分）。右参拾贰味，髣咀，以水陆升，酒陆升合煮，取肆升，分伍服，日三，夜二服。补心汤主奄奄忽忽，朝差暮剧，惊悸心中憧憧，胃满不下食，饮阴，阳气衰，脾胃不磨，不欲闻人声，定志下气方。

人参、茯苓、龙齿（炙）、当归、远志（去心）、甘草（炙各参）、桂心、

半夏（洗各伍两）、生薑（六两切）、大枣（贰拾枚擘）、黄耆（肆两）、

枳实（炙）、枳梗、茯神（各贰两半）。右壹拾肆味，髣咀，以水壹斗贰升，先煮粳米伍合，令熟，去滓内药，煮取肆升，每服八合，日三，夜二服。镇心圆主风虚劳冷，心气不足，喜忘恐怖神志不定方。

防风（伍分）、甘草（贰两半炙）、乾薑（半两）、

当归（伍分）、泽泻（壹两）、紫菀（半两）、茯神（贰分）、大黄（伍分）、

秦艽（壹两半）、昌蒲（参两）、白朮（贰两半）、桂心（参两）、白歛（壹两）、

远志（去心贰两）、附子（贰两炮去皮）、桔梗（参分）、大豆卷（肆两）、

署预（贰两）、石膏（参两研）、茯苓（壹两）、人参（伍分）、大枣（伍拾枚擘）、

麦门冬（去心伍两）。右贰拾参味，末元，炼蜜和为圆酒服如梧子大拾圆，日参服加至贰拾圆。

续命汤治大风，风邪入心，心痛达背，背痛达心，前后痛去来上下，或大腹胀满微痛，一寒一热，心中烦闷，进退无常，面或青或黄，皆是房内太过，虚损劳伤，交会后汗出，汗出未除或因把扇，或出当风而成劳，五俞大伤风因外入下有水因变成邪，虽病如此，然於饮食无退，坐起无异，至卒不知是五内受气故也名曰行尸宜预备此方。

麻黄（大分去节）、大枣（拾枚擘）、桂心、防风、细辛、芎藭、甘草、芍药、

人参、秦艽、独活、黄芩、防已、附子（炮去皮）、白朮（各参分）、生薑（伍分）。右壹拾陆味，切，以水壹斗参升，先煮麻黄一沸，去上沫，内诸药，煮取伍升，去滓，内枣煎取参升，分为三服，老小久病，服

五合取汗，忌生稠海藻菰菜生菜猪肉冷水桃李雀肉等。镇心圆治胃气厥实，风邪入藏喜怒愁忧，心意不定，恍惚喜忘夜不得寐，诸邪气病悉主之方。

秦艽、柏实、当归、乾漆（熬）、白歛、杏仁（去皮尖双仁熬）、芎藭（各参分）、泽泻（壹两）、乾地黄（六分）、防风、人参（各肆分）、

甘草（壹两炙）、白朮、署预、茯苓、乾薑（各贰分）、麦门冬（去心贰两）、

前胡（肆分）。右壹拾捌味，擣下筛炼蜜和为圆如桐子，先食，饮服拾圆，日参，不知稍增之，忌海藻菰菜芡蕒桃李雀肉酢物等。定志小圆主心气不定五藏不足，忧悲不乐，忽忽遗忘朝差暮极狂眩方。

远志（去心）、昌蒲（各贰两）、茯苓、人参（各参两）。右肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，饮服贰圆日三，加茯神为茯神圆散服亦佳。

补心治遗忘方 昌蒲、远志（去心）、茯苓、人参、通草、石决明（各等分）。右陆味，擣筛为散食后水服方寸，匕日一服，酒亦佳。

槐实益心智方 以十月上辛日令童子於东方採两斛槐子，去不成者，新瓦盆贮之，以井华水渍之，令淹渍合头密封七日，去黄皮，更易新盆，仍以水渍之，密封二七日，去其黑肌，择取色黄鲜者，以小盆随药多少，以密布次其黄夏密布其上以盆合头密封，内暖马粪中三七日，开视结成擣圆如梧子，日服三圆，大月加三圆，小月减三圆，先斋二七日乃服，三十日有验，百日日行二百里，目明视见表里白发更黑，齿落再生，面皱却展，日记千言，寻本知末，除六十四种风，去九漏冷症癖虫毒魔魅。

开心肥健方 人参（伍两）、大猪肪（捌枚）。右贰味，擣人参为散，猪脂煎取凝，每服以人参一分猪脂十分，以酒半升和服之，一百日骨髓充溢，日记千言，身体润泽，去热风冷风头心风等，月服二升半，即有大效。

孔子枕中散方 龟甲（炙）、龙骨、昌蒲、远志（去心各等分）。右肆味为散，食水服方寸匕，日三，常服不忘。

镇心省睡益智方 远志（伍拾两去心）、益智子、昌蒲（各捌两）。右参味，擣筛为散，以淳糯米酒服方寸匕，一百日有效，秘不令人知。止睡方 龙骨、虎骨（炙）、龟甲（炙）。右参味，擣筛为散，水服方寸匕，日二，以睡定即止。治多睡欲合眼则先服以止睡方 麻黄（去节）、白朮（各伍两）、甘草（壹两炙）。右参味，以日中时南向擣筛为散，食后以汤服方寸匕，日三服。

风眩第六（方二十七首）

治风眩屋转眼不得开人参汤方人参、防风、芍药、黄耆（各贰两）、独活、桂心、

白朮（各参两）、当归、麦门冬（各壹两去心）。右玖味，髣咀，以水壹斗煮取参升伍合，分肆服。治风眩倒屋转，吐逆，恶闻人声茯神汤方。

茯神（肆两）、黄耆、生薑（切）、远志（各参两去心）、

附子（壹枚炮去皮）防风（伍两）、人参、独活、当归、牡蛎（熬）、苡蓉、白朮、

甘草（炙各贰两）。右壹拾参味，髣咀，以水壹斗贰升煮取参升，分陆服每服五合，日三，夜三（一方无白朮）。防风散主头面风，在眉间得热如虫蚁行，或头眩目中汨出。防风（伍两）、天雄（炮去皮）、细辛、乾薑、乌头（炮去皮）、

朱砂（研）、桂心（各参两）、莽草、茯苓（茯壹两）、附子（炮去皮）、人参、当归（各贰两）右壹拾贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三服。

防风散主头眩恶风吐冷水心闷方防风、乾薑（各贰两）、桂心（壹两半）、泽兰、附子（炮去皮）、茯苓、人参（千茂苻天雄）、细辛、署预、白朮（各壹两）。

右壹拾味，擣筛为散，酒服方寸匕，常令有酒气醺醺，则脱巾帽解发前却梳头一百遍复投一外酒便洗手足，须臾头面热解发以粉粉之快卧便愈可洗头行炙如服寒食散，十日愈。治头风方 擣葶苈子末以汤淋取汁洗头良。

治卒中恶风头痛方 擣生乌头去皮以醋和涂故布上薄痛上，须臾痛止，日夜五六薄之。

防风散主头面身肿方 防风（贰两）、白芷（壹两）、白朮（参两）。右参味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二服。

小三五七散主头面风目眩耳聋亦随病所在两攻方。天雄（炮去皮参两）、山茱萸、署预（柒两）。

右参味擣筛为散，以酒服伍分匕，日三，不知稍增，以知为度。大三五七散主口喎目斜耳聋面骨疼风眩痛方。

天雄（炮去皮）、细辛（各壹两）、山茱萸、乾薑（各伍两）、署预、

防风（各柒两）。右陆味，擣筛为散，以酒服伍分匕，日再，不知稍增，以知为度。治头面风眼囊鼻塞眼暗泪方。杏仁三升擣末，水煮四五沸，洗头冷汗尽三度，差。

又方 熟煮大豆，内饭甕中作浆水，日日温洗头面发，不净加少麵，勿用水濯，不过十洗。治头中白屑如麸糠方 立截楮木作枕六日一易新者。沐头主头风方五月五日取盐壹升水壹升合煮，并内三匕蛇莖，以陈芦烧之三沸，以沐头讫，急结密巾之，四五日以水沃之，神良。又方 吴茱萸（参升）右壹味，以水伍升煮取参升，以绵拭发根，良。

入顶散主三十六种风偏枯不遂方天雄（炮去皮）、山茱萸（各壹两半）、

麻黄（壹两去节）、署预（贰两）、细辛、石南、牛膝、莽草（各半两）、

蜀椒（去日闭口者汗）、白朮、乌头（炮去皮）、桔梗、防风、甘草（炙各肆两）。右壹拾肆味，擣筛为散，以酒服方寸匕，日三，（千金有芎藭独活附子通草昌蒲为 十九味）。治遍身风方 石南（参两纯青黑斑者佳）。右壹味，擣筛为散，

酒服三大豆日三至食时当觉两鬓如虫行状亦如风吹从头项向壁脊腰脚至膝下骨中痛

痛遍即齐下顽风尽止，若风愈，即能饮酒肥健忌如药法日一服。风痺散主三十年恶风湿痺发秃落隐鲂生疮，气脉不通，抓搔不觉痛痒方。

附子（炮去皮）、乾薑、白朮（各肆两）、石斛（半两）、

蜀椒（去目壹分汗及闭口者）、天雄（炮去皮）、细辛、踯躅、白歛、乌头（炮去皮）、石南、桂心（各参分）。右壹拾贰味，擣筛为散，酒服五分匕，以少羊脯下药，日再，勿大饱食，飢即更服常令有酒势，先服吐下药后乃服之，以韦袋贮药勿泄，忌冷水房室百日。

本卷主治风病（中医指外风邪气或内风上扰所致的肢体、神志病变）诸症，分酒剂、散剂、膏剂及专病方四类。

诸酒第一：收录二十首药酒方，以独活、附子（辛热燥湿、温经散寒之品）、天雄、乌头等大辛大热之药浸于清酒，借酒性行气血（维系脏腑运行的基本物质）、通经络（气血运行的通道），治疗八风十二痺（多种风寒湿邪引起的肢体麻木、痉挛、偏瘫）。各方浸泡时日因季节而异——夏短冬长，取酒温和天时协调之意。服法均从小量起，“以知为度”（以身体有感应为适量标准）。金牙酒用金牙石配羌活等十味，声称“此酒胜针灸，治三十年诸风”；马灌酒则宣称久服能“头白更黑、齿落更生”，虽有夸饰，但其温阳补肾、祛风通络的立意是明确的。地黄酒以生地黄汁渍米酿造，侧重滋阴养血，与前诸方温燥路线相异，体现同病异治思路。

诸散第二：九首内服散方，均以酒调服，取酒助药力通达四肢之效。万金散药味多达二十七种，兼顾祛风、补虚、化痰、通络；秦王续命大八风散三十六味，每味之后注明功效，是少见的“功效注释型”处方，体现孙思邈对药物分类整理的系统意识。论曰末尾警示：“此等诸散，天下名药，然热人不可用，惟旧冷者大佳”——明确指出体质寒热决定用药适宜性，辨证论治的核心思想贯穿始终。

诸膏第三：三首外用膏方。苍梧道士陈元膏以猪脂为基质，煎合当归、丹砂、地黄汁等，可内服亦可外摩，所附医案七则（胃痛、腹积、月经不调、风疹等），是书中难得的临床验案记录。丹参膏以麻油苦酒为溶媒，体现植物油脂作为外用基质的早期实践。赤膏专治烧伤、金创（刀伤），以地黄汁、麻脂、黄丹（氧化铅）、蜡为核心，“生肌肉即差”，具有一定的收湿生肌功效。

喝僻第四：四方专治口眼歪斜（喝僻，即今所谓面神经麻痹类疾病）。干姜附子汤温阳散寒，治心虚寒风之半身不遂；牡蛎矾石散研末以三岁雄鸡血调和，外敷患侧对侧（偏右涂左、偏左涂右），正后即洗去，体现对“对症反治”操作的精细认识；竹沥地黄汁方则取寒凉清热之路，体现同一病症中寒热异治的选方逻辑。

心风第五（节录）：茯神汤、人参汤、补心汤、镇心圆诸方，主治五邪入心、神志恍惚、惊悸、幻觉幻听等“心风”（相当于现代神经精神系统障碍的部分症候），以茯神、人参、远志、昌蒲（石菖蒲）为核心，安神定志，兼祛风邪。

关键词

八风十二痺：八方之风邪与十二种痺证的合称，泛指风寒湿邪侵袭经络肌肉所致的麻木、疼痛、瘫痪等病症。

以知为度：服药剂量以患者感到药物起效（如肢体温热、微汗、症状改善）为适量标准，体现个体化给药原则。

气血：气为推动脏腑功能运行的无形动力，血为濡养全身组织的有形液体，二者相互依存，气行则血行。

喝僻：口眼歪斜症，面部经筋（经络所属的筋膜组织）失养或受风邪侵袭所致，与现代周围性面神经麻痹症状相近。

五劳七伤：五种过劳（久视、久卧、久坐、久立、久行）与七种内伤（喜怒忧思悲恐惊各伤对应脏腑）的总称，泛指慢性虚损。

现代启示

本卷以酒为溶媒的药酒组方，与现代药剂学中"醇提法"提取脂溶性有效成分的原理高度吻合——附子、乌头所含的乌头碱类生物碱，独活中的香豆素类，均具有一定的脂溶性，酒浸确可提升其溶出率。"春夏短浸、秋冬长浸"的时节性操作，也隐含对温度影响提取效率的朴素认识。外用膏方中以植物油、动物脂为基质，与现代软膏基质的亲脂性皮肤渗透原理相通。然而，书中大量使用附子、天雄、乌头、芫青、巴豆、礞石、雄黄等毒性药物，且剂量较大，现代使用必须严格炮制、控量，切不可照单自试。值得思考的是：孙思邈在一千三百年前已明确提出"热人不可用，惟旧冷者大佳"的体质禁忌——在没有现代生化检测手段的条件下，古人依靠什么样的观察与逻辑，发展出如此精细的个体化用药判断体系？

> 仅供文化学习与学术参考，不构成任何医疗建议，切勿自行照方用药。

千金翼方卷第十七

原文

千金翼方卷第十七

中风第一（方三十五首论四首）（灸法二首）

小续命汤方

麻黄（去节）、防已、人参、桂心、黄芩、芍药、芎藭、杏仁（去尖支两仁）、甘草（炙各壹两）、附子（炮壹枚去皮）、防风（壹两半）、生薑（伍两切）。右壹拾贰味，髡咀，以水壹斗，先煮麻黄，去上沫，内诸药煮取参升，分参服，有风预备壹拾剂。大续命汤方 麻黄（捌两去节）、大杏仁（肆拾枚去皮尖两仁）、桂心、芎藭（各贰两）、石膏（肆两碎）、黄芩、乾薑、当归、甘草（炙各壹两）、荆沥（壹升）。右壹拾味，髡咀，以水壹斗先煮麻黄，去上沫，下药煮取四升，下荆沥煮取三升，分四服，能言未差后，服小续命汤。

又小续命汤方麻黄（贰两去节）、生薑（伍两切）、防风（壹两半）、芍药、白朮、人参、芎藭（壹两）、附子（炮去皮）、黄芩、防已（各壹两）、桂心、甘草（炙各贰两）。右壹拾贰味，髡咀，以水壹斗，先煮麻黄，去上沫，内诸药煮取三升，分三服。西州续命汤方 麻黄（陆两去节）、石膏（肆两碎）、桂心（贰两）、杏仁（叁拾枚去皮尖双仁）、芎藭、乾薑、黄芩、当归、甘草（炙各壹两）。右玖味，髡咀，以水壹斗贰升，先煮麻黄，去上沫，下诸药煮取肆升，分四服。续命汤主久风卧在衽起死人神方。

麻黄（去节）、人参、桂心、附子（炮去皮）、茯苓（各壹两）、防已、防风、黄芩（各壹两半）、生薑（陆两切）、半夏（伍两洗）、枳实（贰两炙上气闷者加之）、甘草（壹两炙）。右壹拾贰味，髡咀，以水壹斗，先煮麻黄取玖升，去上沫，停冷去滓，内药煮取参升，分三服，若不须半夏，去之加芍药参两。大续命主八风十二痺，偏枯不仁，手足拘急疼痛不得伸屈，头眩不能自举，起止颠倒，或忽惊如堕树状，盗汗，临事不兴，妇人带下无子，风入五藏，甚者恐怖鬼来收录，或与鬼神交通，悲啼哭泣，忽忽欲走方。

乌头（炮去皮）、防风、麻黄（去节）、人参、杏仁（去皮尖两仁熬）、芍药、石膏（研）、乾薑、芎藭、茯苓、黄芩、桂心、蜀椒（去目闭口者汗）、甘草（炙各壹两）、当归（贰两）。右壹拾伍味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，稍增以知为度。排风汤方白鲜皮、白朮、芍药、芎藭、当归、独活、杏仁（去皮尖及双仁熬）、防风、桂心、甘草（炙各贰两）、茯神（一作茯苓）、

麻黄（去节各参两）、生薑（肆两切）。右壹拾参味，髻咀，以水壹斗，先煮麻黄，去上沫，内诸药煮取参升，分三服，取汗可服两三剂。

大排风汤主半身不遂口不能言及诸偏枯方

白鲜皮、附子（炮去皮）、麻黄（去节）、杏仁（去皮火熬）、白朮、防风、葛根、独活、防已、当归、人参、茯神、甘草（炙各参两）、石膏（陆两碎）、桂心（貳两）、白芷（壹两）。右壹拾陆味，髻咀，以水壹斗柒升，先煮麻黄，取壹升半，去沫澄清内药煮取四升，分四服，日三，夜一服。又排风汤主诸毒风邪气所中，口噤闷绝不识人，身体疼烦，面目暴肿手足肿方。

犀角（屑）、羚羊角（屑）、贝子、升麻。右肆味，各壹两，别擣成末，合和以水二升半，内方寸匕，煮取壹升，去滓，服五合，杀药者以意加之，若肿，和鸡子传上，日三，老小以意增减，神良。大巖蜜汤主贼风腹中绞痛，并飞尸遁注，发作无时，发则抢心腹胀满，簫下如刀锥刺，并主少阴伤寒方。

梔子（拾伍枚擘）、乾地黄、乾薑、细辛、当归、青羊脂、吴茱萸、茯苓、芍药、桂心、甘草（炙各壹两）。右壹拾壹味，髻咀，以水捌升，煮取参升，去滓，内羊脂令消，分温三服。小巖蜜汤主恶风角弓反张，飞尸入腹，绞痛闷绝，往来有时，筋急少阴伤寒口噤不利方。雄黄（研）、青羊脂（各壹两）、大黄（貳两）、吴茱萸（参两）、当归、乾薑、芍药、细辛、桂心、乾地黄、甘草（炙各壹两）。右壹拾壹味，髻咀，以水貳斗，煮取陆升，分六服，重者加药，用水三斗煮取九升，分十服。乌头汤主八风五尸恶气，游走心胃，流出四肢，来往不住，短气欲死方。

乌头（炮去皮）芍药、当归、乾薑、桂心、细辛、乾地黄、吴茱萸、甘草（炙各壹两）右玖味，髻咀，以水柒升，煮取貳升半，分三服。大八风汤主毒风顽痺痺曳，或手脚不随，身体偏枯，或毒弱不任，或风入五藏，恍恍惚惚多语喜忘，有时恐怖，或肢节疼痛，头眩烦闷，或腰脊强直，不得俛仰，腹满不食欬嗽，或始遇病时，卒倒闷绝，即不能语，便失瘖半身不随，不仁沈重，皆由体虚恃少不避风冷所致方。乌头（炮去皮）、黄芩、芍药、远志（去心）、独活、

防风、芎藭、麻黄（去节）、秦艽、石斛、人参、茯苓、石膏（碎）、黄耆、

紫菀（各貳两）、当归（貳两半）、升麻（壹两半）、大豆（貳合）、

五味子（伍分）、杏仁（肆拾枚去皮尖双仁）、乾薑、桂心、甘草（炙各貳两半）。右貳拾参味，髻咀，以水壹斗参升酒貳升合煮取四升，强人分四服，少力人分五六服，（深师同）。芎藭汤主卒中风四肢不仁喜笑不息方

芎藭（壹两半）、杏仁（貳拾枚去皮及尖双仁）、麻黄（去节）、黄芩、桂心、

当归、石膏（碎）、秦艽、乾薑、甘草（炙各壹两）。右壹拾味，髻咀，以水九升，煮取三升，分三服。仓公当归汤主贼风口噤角弓反张身体强直方

当归、细辛、防风（各壹两半）、独活（参分）、麻黄（貳两半去节）、附子（壹枚炮去皮）。右陆味，髻咀，以酒八升水四升合煮取四升，分肆服，口不开者按口下汤，一服当开，二服小汗，三服大汗。

芎藭汤主风癲引簫痛发作则吐耳中如蝉鸣方

芎藭、菴本、髮茹（各伍两）。右参味，切，以淳酒五升内药，煮取三升，顿服，羸者二服，取大汗。

治风癫狂及百病方 大麻子（肆升上好者）右壹味，以水陆升猛火煮令牙生，去滓煎取柒升，旦空肚顿服，或不发或多言语，勿怪之但使人摩手足须臾即定，凡进三剂无不愈，令人身轻众邪皆去。防已汤主风历节，四肢痛如鎚锻，不可忍者。防已、茯苓、生薑（切）、

桂心（各肆两）、乌头（柒枚去皮）、人参（参两）、白朮（陆两）、

甘草（参两炙）。右捌味，髡咀，以水壹斗，煮取贰升半，服捌合，日三，当熠熠微热痺勿怪，若不觉复更合之以觉乃止，凡用乌头皆去皮熬令黑，乃堪用无毒。三黄汤主中风手足拘，挛百节疼痛，烦热心乱，恶寒，经日不欲饮食方。麻黄（伍分去节）、独活（壹两）、黄芩（参分）、黄耆（半两）、细辛（半两）。右伍味，髡咀，以水伍升，煮取贰升，去滓，分贰服，一服小汗，两服大汗，心中热加大黄半两，腹满加枳实一枚，气逆加人参三分，心悸加牡蛎三分，渴加栝楼三分，先有寒加八角附子一枚，此仲景方神秘不传。

黄耆汤主八风十二痺手脚疼痛气不和，不能食饮方。

黄耆、当归、桂心、甘草（炙各参两）、白朮、乌头（炮去皮）、芍药、防风、

乾地黄（各贰两）、生薑（肆两切）、前胡（壹两半）。右壹拾壹味髡咀以水壹升壹斗煮取参升半，分服，

此汤和而补有气者加半夏四两。

白斂汤主中风萎僻拘挛不可屈伸方白斂、乾薑、薏苡仁、酸枣、牛膝、桂心、

芍药、车前子、甘草（炙壹升）、附子（参枚炮去皮）。右壹拾味，髡咀以酒贰斗渍一复时煮三沸服壹升，日三服扶杖而起不能酒者服五合。

防已汤主风湿四肢疼痛痹急浮肿方木防已（参两）、茯苓（壹两）、

桑白皮（切贰升）、桂心（参两）、芍药（参两）、甘草（壹两半炙）、

大枣（拾贰枚擘）、芍药（贰两）、麻黄（贰两去节）。右玖味，髡咀，以水壹斗贰升，煮麻黄减壹升内药煮取三升分三服渐汗出令遍身以粉粉之，慎风冷（一方茯苓四两麻黄三两）。治三十年风方 松叶壹斤切以酒壹斗，煮取贰升，顿服取汗出佳。

治一切风虚方（常患头痛欲破者）杏仁（玖升去皮尖两仁者暴乾）右壹味，擣作末，以水玖升研滤如作粥法缓火煎，令如麻浮上匙取和羹粥酒内一匙服之，每食即服，不限多少，服七日后大汗出，二十日后汗止慎风冷猪鱼鸡蒜大醋，一剂后诸风减差，春夏恐醋，少作服之，秋九月后煎之，此法神妙可深秘之。

治中风发热方 大戟、苦参（等分）。右贰味，擣筛药半升，以醋浆水壹斗，煮三沸，洗之从上至下，立差，寒乃止，小儿三指撮醋浆水四升煮如上法。羌活饮治风方 羌活（参两）、茯神、薏苡仁（用羌活去薏苡仁）、防风（各壹两）。右参味，髡咀以水参升，煮取壹升，内竹沥三合，煮壹沸，分再服。猪苓煮散

主人下痢多而小便涩方

猪苓、茯苓、泽泻、黄连、白朮（各肆两）、防已、羌活、黄芩、人参、丹参、

防风、牛膝、升麻、犀角（屑）、杏仁（去皮尖双仁熬）、秦艽、穀皮、紫菀、石斛、

生薑（各参两切）、橘皮（贰两）、附子（伍两炮去皮）、桑根白皮（陆两）。右贰拾参味，擣筛为散，以水壹升半，煮五方寸匕，取壹升顿服，日再，不能壹服，十月后二月末以来，可服之。论曰，人不能用心谨慎遂得风病，半身不随，言语不正，庶事皆废，此为猥退病，得者不出十年，宜用此方，差后仍须将慎，不得用未病之前，当须绝於思虑，省於言语，为於无事，乃可柔愈，若还同俗类名利是务，财色为心者，幸勿

苦事医药徒劳为疗耳，宜於此善以意推之，凡人忽中生风，皆须依此次第用汤即得愈也，学者子细寻思明然可见。

凡初得风，四肢不收，心神芴目愴，眼不识人，言不出口，凡中风多由热起，服药当须慎酒麵羊肉生菜冷食猪鱼鸡牛马肉蒜，乃可差，得患即服此竹沥汤方。竹沥（貳升）、生薑汁（参合）、生葛汁（壹升）。右参味，相和温暖分三服平旦日晡夜各一服，服讫若觉四体有异似好以次进后方。

麻黄（去节）、防风（各壹两半）、杏仁（肆拾枚去皮尖及双仁）、
羚羊角（貳两屑）、生薑（肆两切）、生葛汁（五合一云地黄汁）、竹沥（壹升）、
石膏（陆两绵畏）、芎藭、防已、附子（炮去皮）、芍药、黄芩、人参、桂心、
甘草（炙各壹两）。右壹拾陆味，髹咀以水柒升煮取壹半乃下沥汁煮取貳升柒合分温三服一剂，顿进三剂慎如上法，

渐觉稍损次后方麻黄（去节）、防风、升麻、桂心、芎藭、独活、
羚羊角（屑各貳两）、竹沥（貳升）、防已（壹两）。右玖味，髹咀，以水四升并沥，煮取参升，分三服，
两日进壹剂，频进三剂，若手足冷者加生薑五两白朮貳两，若未除次进后方。

麻黄（去节）、芍药、防风（各壹两半）、羚羊角（屑貳两）、生薑（貳两切）、
附子（炮参分去皮）、石膏（貳两碎）、防已、黄芩、芎藭、白朮、人参、独活、
升麻、桂心、甘草（炙各壹两）、竹沥（壹升）。右壹拾柒味，髹咀，以水捌升，煮减半，下沥煮取貳升半，分参服，相去如人行十里，再服，有气加橘皮牛膝五加皮各壹两，若除退讫，可常将服后煮散方。

防风、独活、秦艽、黄耆、芍药、人参、茯神、白朮、芎藭、山茱萸、署预、
桂心、天门冬（去心）、麦门冬（去心）、厚朴（炙）、升麻、丹参、

羚羊角（屑）、五加皮、防已、牛膝、石斛、地骨皮、甘草（炙各肆两）、

麻黄（去节）、附子（炮去皮）、远志（去心）、橘皮（各参两）、
生薑（貳两切）、甘菊花、薏苡仁（各貳升）、石膏（研）、乾地黄（各陆两）。

右参拾参味，擣筛为散，每煮以水参升内散三两，煮取壹升，绵滤去滓，顿服之，日别壹服，若觉心下烦热，以竹沥代水煮之。（千金有黄芩，槟榔菴本，杜仲，犀角，无山茱萸，署预，甘菊，麦门冬，附子）。

凡患风人多热宜服荆沥方荆沥、竹沥、生薑汁（各伍合）。右参味，相和温为壹服，每日旦服煮散午后当服此荆沥，常作此将息。论曰，夫得风之时，则依此次第疗之，不可违越，若不依，此当失机要性命必危。防风汤主偏风甄权处治安平公方

防风、芎藭、白朮、狗脊、萆薢、牛膝、白芷（各壹两）、薏苡仁、葛根、杏仁（去皮尖两仁）、人参、羌活（各貳两）、麻黄（肆两去节）、

生薑（伍两切）、桂心、石膏（各参两碎）。右壹拾陆味，髹咀，以水壹斗貳升，煮取参升，分三服，服一剂觉好，更服一剂，一剂一度针之，服九剂汤九度针之，针风池，一穴，肩髃一穴，曲池一穴，丈沟一穴，五枢一穴，阳陵泉一穴，巨虚下廉一穴合七穴，即差，仁宫备身患脚，奉慙针环阳陵泉巨虚下廉阳辅，即起行，○大理趙卿患风腰脚不随不得跪起，针上窌二穴，环髀二穴阳陵泉二穴巨虚下廉二穴，即得跪起。治猥退风方

苍耳子（伍升苗非得用）、羊桃（切）、朔藿（切）、赤小豆（各貳升半）、

盐（貳升）。右伍味，以水两石伍斗，煮取伍斗，适寒温，内所患脚渍，深至绝骨，勿过之，一度炊五斗米顷，出之，慎风冷，汗从头出。论曰，圣人以风是百病之长深为可忧，故避风如避矢，是以防禦风邪，以汤药针炙蒸熨，随用一法皆能愈疾，至於火艾，特有奇能，虽曰针汤散皆所不及，炙为其最要，昔者华他为魏武帝针头风，华他但针即差。

华他死后数年，魏武帝头风再发，佗当时针讫即炙头风，岂可再发只由不炙，其本不除，所以学者不得专恃於针及汤药等，望病毕差，既不苦炙，安能技本塞源，是以虽丰药饵，诸疗之要在火艾为良，初得之时，当急下火，火下即定，比煮汤熟已觉眼明，岂非大要，其炙法，先炙百会，次炙风池，次炙大椎，次炙肩井，次炙曲池，次炙间使各三壮，次炙三里五壮，其炷如苍耳子大，必须大实作之，其艾又须大熟。

从此以后，日别炙之，至随年壮止，凡人稍觉心神不快，即须炙此诸穴各三壮，不得轻之，苟度朝夕以殒毙，戒之哉戒之哉。又论曰，学者凡将欲疗病，先须炙前诸穴，莫问风与不风，皆先炙之，此之一法，医之大术宜深体之，要中之要无过此术，是以常预收三月三日艾，拟救急危，其五月五日亦好，仍不及三月三日者，又有卒死之人及中风不得语者，皆急炙之，夫卒死者是风入五藏，为生平风发，强忍怕痛不炙，忽然卒死，谓是何病，所以皆必炙之是大要也。

脚气第二（论一首方二十一首）

论曰，治脚气顺四时，若春秋二时宜兼补泻，夏则疾成，专须汗利，十月以后少用补药，虽小变不越此法。

治脚气初发从足起至膝胫肿骨疼者方。取胡麻叶，切擣，蒸薄裹，日二易即消，若冬月取蒴藿根切擣，和糟三分根一分合蒸令热，裹如前法。遍身肿小便涩者用麻豆汤主之方大麻（貳升熬研）、乌豆（壹斗以水四斗煮取汁壹斗半去豆）、桑白皮（切伍升）。右参味，以豆汁内药，煮取陆升，壹服壹升，日二服，三日令尽。

又方 乌牛尿壹服壹升，日二，肿消止羸瘦者二分尿一分牛乳合煮，乳浮结乃服之。又方 生猪肝一具，细切，以淡蒜齏食尽，不可尽者，分再食之。

治腰脚疼方 胡麻子（壹斗新者）右壹味，熬令香，擣筛，若不数筛当脂出不下，日服壹小升，日参服，尽药计壹斗，即末差，酒饮羹汁蜜汤皆可服之。大下之后而四体虚寒，脚中羸弱，腰挛痛食饮减少，皮肉虚挺石斛酒方。

生石斛（壹斤）、秦艽、远志（各伍两去心）、橘皮、白朮（各参两）、丹参、

茯神、五加皮（各陆两）、桂心（肆两）、牛膝（捌两）。右壹拾味，髣咀，以酒参斗渍七日，一服六合，稍加至七八合，以知为度。调利之后未平复，间为外风伤中痛酸转为脚气，补虚防风汤方。

防风、石斛、杜仲（炙）、前胡（各肆分）、薏苡仁（半斤）、秦艽、丹参、

五加皮、附子（炮去皮）、橘皮、白朮、白前（各参分）、防已（貳分）、

麻仁（壹升熬取脂）。右壹拾肆味，髣咀，以水壹斗貳升，煮取参升，分三服。

服汤已气仍不止防风圆方防风（貳两）、秦艽（貳两）、石斛（貳两）、

丹参（壹两）、薏苡仁（参合）、前胡、橘皮、杜仲（炙）、附子（炮去皮）、

白朮（各壹两）、桂心（壹两半）、麻仁（壹升熬取脂）。右壹拾貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服貳拾圆，日貳服。治脚气常作穀白皮粥防之法即不发方穀白皮（伍升切勿取斑者有毒）

右壹味，以水壹斗煮取柒升去滓，煮米粥常食之。

温肾汤主腰脊膝脚浮肿不随方 茯苓、乾薑、泽泻（各貳两）、桂心（参两）。右肆味，髣咀以水陆升，煮取貳升，分三服。竹沥汤主两脚痺弱或转筋，或皮肉胀起如肿而按之不陷心中恶不欲食，或患冷气方。

甘竹沥（伍升）、葛根、防风（各貳两）、麻黄（陆两去节）、升麻（伍分）、

桂心（壹两）、附子（壹枚炮去皮）、秦艽、细辛、木防已、黄芩、乾薑、白朮、甘草（炙各壹两）。

右壹拾肆味，髣咀，以水柒升，内甘竹沥五升合取参升，分四服，取汁，（千金有茯苓杏仁无白朮·大竹沥汤主卒中恶风，口噤不能，言四肢痺缓偏挛急痛风，经五藏恍惚喜怒无常，手足不随，皆悉主之方。

甘竹沥（壹斗肆升）、人参、细辛、石膏（各壹两碎）、生姜（伍两切）、

乌头（参枚炮去皮）、防风、独活、芍药、黄芩、茵芋、麻黄（去节）、葛根、

木防已、桂心、茯苓、甘草（炙各貳两）、芎藭（壹两）。右壹拾捌味，髣咀，以竹沥煮取四升，分三服，

（一方以水五升千金有白朮）。又竹沥汤主风气入腹，短气心下烦热不痛手足烦疼四肢不举，口噤不能言方。

竹沥（壹斗）、当归、秦艽、防风、葛根（各貳两）、人参、芍药、木防已、

附子（炮去皮）、细辛、茯苓（一作伏神）、通草、桂心、白朮、

甘草（炙各壹两）。右壹拾伍味，髣咀，以竹沥渍半日煮取四升，分三服，不能者四服，（千金有芎藭 生薑黄芩升麻蜀椒麻黄无芍药防已通草）。

大渫甲汤主脚弱风毒挛痺气止皆主之方渫甲（炙）、防风、麻黄（去节）、

半夏（洗）、白朮、茯苓、芍药、杏仁（去皮尖双仁）、麦门冬（去心）、

生薑（切）、人参、石膏（碎）、羚羊角（屑）、甘草（炙各壹两）、

犀角（壹分屑）、雄黄（半两研）、青木香（貳两）、吴茱萸（半升）、

大黄（壹分半）、麝香（参分）、薤白（拾肆枚切）、乌梅、具齿（各柒枚）、

大枣（貳拾枚擘）、赤小豆（貳拾肆枚）。右貳拾伍味，髣咀，以水貳侖，煮取四升，分四服，日二，夜一服。大投杯汤主脚弱举体肿满气急日夜不得眠方

麻黄（去节）、杏仁（去皮尖及双仁）、桂心、黄芩、橘皮、石膏（各貳两碎）、

生薑（陆两切）、半夏（洗）、厚朴（炙）、枳实（炙各参两）、茯苓（肆两）、

秦艽（壹两半）、大戟、细辛（各壹两）、大枣（貳拾枚擘）、甘草（貳两炙）。右壹拾陆味，髣咀，以水壹斗貳升，煮取肆升，分五服，日三夜二。

独活汤主脚气风疼痺不仁脚中沈重行止不随气上方独活、桂心、

半夏（洗各肆两）、麻黄（去节）、芎藭、人参、茯苓（各貳两）、

八角附子（壹枚炮去皮）、大枣（拾貳枚擘）、防风、芍药、当归、黄耆、乾薑、

甘草（炙各参两）。右壹拾伍味，髣咀，以水壹斗伍升，酒貳升，煮取参升半，分为五服。

硫黄煎主脚弱连屈虚冷方 硫黄（伍两）、牛乳（伍升）。右贰味，以水伍升合煮及伍升硫黄细筛内之，煎取三升，一服一合，不知至三合。

硫黄散主脚弱大补面热风虚方硫黄（研）、锤乳（粉）、防风（各伍两）、乾薑（壹两）、白朮、人参、蜀椒（汗去目及闭口者）、细辛、附子（炮去皮）、天雄（炮去皮）、茯苓、石斛、桂心、山茱萸（各参分）。右壹拾肆味，擣筛为散，旦以热酒服方寸匕，日三加至二匕。

青圆主脚风皮肉身体诸风方乌头（壹两炮去皮）、附子（参两炮去皮）、麻黄（肆两去节）。右参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，酒服五圆，日三服。

硫黄圆主膈滞澼逐脚中风水方

硫黄（伍两）右壹味，细粉，以牛乳参升，煮令可圆，如梧子大，暴令乾酒服半拾圆，日三，不知，渐加至百圆。

石硫黄圆主脚风弱胃腹中冷结方石硫黄（半两）、桂心（肆两）、礞石（烧）、附子（炮去皮）、天雄（炮去皮）、乌头（各贰两炮去皮）。右陆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，空腹酒服伍圆，日参服。

癰魴第三（方一十六首炙法一首）

石南汤主癰魴方 石南、乾薑、黄芩、细辛、人参（各壹两）、桂心、当归、芎藭（各壹两半）、甘草（贰两）、乾地黄（参分）、食茱萸（伍分）、麻黄（壹两半去节）。右壹拾贰味，髣咀，以酒参升，水陆升，煮取参升，分参服，取大汗，慎风冷佳。又方 酪和盐热煮摩之手下消。又方 白芷根弃煎汤洗之。

治风瘙癰魴烦心闷乱方天雄（炮去皮）、牛膝、知母（各壹两）、栝楼（伍分）、白朮（贰两）、人参（半两）、乾薑、细辛、桂心（各参分）、防风（壹两半）。右壹拾味，擣筛为散，酒服半钱，匕日再，夜一，以知为度，稍增至壹钱匕。治大人小儿风魴方 右壹味，白矾（贰两末之）。以酒参升渍令消，拭上愈。

又方 吴茱萸（壹升）右壹味，以酒伍升，煮取壹升半，拭上。治风痺癰魴方 大豆（参升）、酒（陆升）。右贰味，煮四五沸，服壹杯，日三。治风痺癰魴洗汤方 蛇茺子（贰升）、防风、生蒺藜（各贰斤）。右参味，切以水壹斗，煮取伍升，以绵拭上，日四五度。

又洗汤方黄连、黄芩、白朮（各贰两）、戎盐、矾石（各半两）、细辛（贰两）、芎藭、茵芋（各壹两）。右捌味，切，以壹斗，煮取参升，洗之日三度。

又洗汤方 马兰（一作马兰子）、蒴藿、茺蔚子、矾石、蒺藜、茵芋、羊桃根、篇蓄（各贰两）。右捌味切以醋酱贰斗，煮取壹斗贰升，内矾石洗之，日三度。治暴风气在上表皮作癰魴疮方。煮槐枝叶以洗之，炙疮火疮亦愈。

青羊脂膏主风热赤魴痒搔之逐手作疮方 青羊脂（四两）、芍药、黄芩、黄耆、白芷、寒水石（各壹两）竹叶（壹升切）、

石膏（壹斤碎）、白及、升麻、防风、甘草（炙各参分）。右壹拾貳味，切，先以水壹斗，煮石膏竹叶取伍升，合渍诸药，以不中水猪脂貳升合煎白芷黄膏成以传之。灸法 以一条艾蒿长者，以两手极意寻之着壁，立两手并蒿竿拓着壁伸十指，当中指头以大艾炷灸蒿竿上，令蒿竿断即上灸十指差，於后重发，更依法灸，永差。

枫香汤主癰魴方枫香（壹斤）、芎藭、大黄、黄芩、当归、人参、射干、甘草（炙各参两）、升麻（肆两）、蛇茈仁（貳两）。右壹拾味，切，以水貳斗，煮取柒升，适冷煖分以洗病上，日三，夜二。

地榆汤主癰魴发疮方地榆（参两）、苦参（捌两）、大黄、黄芩（各肆两）、黄连、芎藭（各貳两）、甘草（陆两炙）。右柒味，切，以水陆斗，煮取参斗，洗浴之，良。

又方大黄、当归、升麻、防风、芍药、青木香、黄芩、甘草（炙各貳两）、枫香（伍两）黄蘗、芒消（各参两）、地黄汁（壹升）。右壹拾貳味，切，以水壹斗，煮取参升半，去滓，内芒消令烺，帛搗病上一炊久，日四五，夜二三，主癰魴痛痒，良。

治癰魴痛痒搔之逐手肿方当归、芎藭、大戟、细辛、芍药、附子（去皮）、芫花、踯躅、椒（各壹两）、莽草（半两）。

右壹拾味，切，以苦酒浸药一宿，以猪膏貳升半煎，三上三下，膏成去滓，傅病上，日三夜。

闹癆第四（方一十四首灸法一首）

治白癰白駁浸淫闹癆着颈及胃前方

大醋於瓠底磨硫，黄令如泥，又以八角附子截一头使平，就瓠底重磨硫黄使熟，夜卧先布拭病上令热，及以药傅之，重者三度。又方 硫黄、水银、矾石、鮑墨。右肆味，等分，擣下筛，以葱涕和研之，临卧以傅病上。

又方 石硫黄（参两）、附子（去皮）、铁精（各壹两）。右参味，并研擣，以三年醋和，内脰器中密封七日，以醋泔净洗上拭乾涂之，乾即涂壹两日，慎风。

灸法 五月五日午时，灸膝外屈脚当文头，随年壮两处，灸一时下火，不得转动。

治头项及面上白駁浸淫渐长有似於癬但无疮方乾鳊鱼炙脂涂之，先洗拭駁上，外把刮之令小疹痛，拭燥然后以鱼脂涂之，一涂便愈，难者不过三涂之，佳。又方 取生木空中水洗之食顷止。又方 桂心末唾和传駁上，日三。又方 白及（一作白斂）、当归、

附子（炮各壹两去皮）、天雄（炮去皮）、黄芩（各壹两）、乾薑（肆两）、踯躅（壹升）。右柒味，擣筛为散，酒服伍分匕，日三服。凡人身有赤疵方 常以银揩令热，不久渐渐消灭癰痕。

治疣贅疵痣方雄黄、硫黄、真朱、矾石（熬）、髮茹、巴豆（去皮心）、藜芦（各壹两）。右柒味，擣筛为散，以漆和令如泥涂贴病上，须成疮，及去面上黑子点之即去。

治皮中紫赤疵痣靨秽方 乾漆（熬）、雌黄、矾石（各参两）、雄黄（伍两）、巴豆（伍拾枚去皮）、炭皮（壹斤）。右陆味为散，以鸡子白和涂故帛贴病上，日二易之，即除。

九江散主白癰及二百六十种大风方当归（柒分）、石南（壹两半）、秦艽、踯躅、

菊花、乾薑、防风、麝香、雄黄（研）、丹砂（研）、斑猫（各壹两）、蜀椒（去目及闭口者汗）、连翘、知母、鬼箭、石长生（各贰两）、附子（炮去皮）、王不留行、人参、鬼臼、莽草、木防已、石斛、乌头（炮）、天雄（炮去皮）、独活（各叁两）、地胆、蜈蚣（各拾枚）、蜈蚣（叁枚）、水蛭（壹百枚）。右参拾味，诸虫皆去足羽，熬炙合擣为散，酒服方寸匕，日再服，其白癰入头令发白，服之百日，白发还黑也。芎藭汤主面上及身体风瘙痒方

芎藭、白朮、山茱萸、防风、羌活、枳实（各参两炙）、麻黄（贰两半去节）、署预（肆两）、蒺藜子、生薑（各陆两切）、乌喙（炮）、甘草（炙各贰两）。右壹拾贰味，髣咀以水玖升，煮取贰升柒合，分三服。

又洗方 蒴藿根、蒺藜子、景天叶（各切贰升）、蛇床子（伍两）、玉屑（半两）。右伍味，切，以水壹斗半煮取壹斗，稍稍洗身面上，日参，夜一，慎风。

大黄汤主风瘙肿痒在头面方

大黄、芒消（各壹两）、莽草、黄芩（各贰两）、蒺藜子（半升）。右伍味，切，以水柒升煮取参升半，去滓，内芒消令烊，以帛搗肿上数百遍，日五夜三，勿令近眼，（一方有黄连）。

白话译文

本卷共三篇，论述中风、脚气与瘾疹（风疹）的辨证施治。

中风第一

小续命汤：以麻黄、防己、人参、桂心、黄芩、芍药、川芎、杏仁、甘草、附子、防风、生姜共十二味，水煎先煮麻黄去浮沫，再入诸药，取三升分三次服。有中风病史者，应预备十剂备用。

大续命汤：以麻黄、大杏仁、桂心、川芎、石膏、黄芩、干姜、当归、甘草加荆沥（荆条茎的汁液）十味，先水煮取四升，再入荆沥煮至三升，分四次服。能开口说话而未痊愈者，后续改服小续命汤。

大续命散（另一方）：主治八风（八方之风邪）十二痹（十二种痹证，即肢体麻木疼痛），以及半身不遂、手足拘挛、眩晕、盗汗，甚至出现恐惧幻觉、悲泣无故等精神症状，以乌头、防风等十五味药研末，酒送服，逐渐加量。

排风汤：以白鲜皮、白朮、芍药等十三味，主治中风出汗，服两三剂取汗即可。

大排风汤：主治半身不遂、口不能言及各种偏瘫，用十六味药，一日三服夜一服。

大岩蜜汤：主治贼风（突发性风邪侵袭）引起的腹中绞痛、飞尸遁注（外邪突袭内脏的危急症状）及少阴伤寒，以梔子、干地黄、干姜、细辛等十一味，水煎后融入青羊脂（羊油脂），分三次温服。

乌头汤：主治八风五尸恶气（多种风邪与尸气邪毒）所致心胃游走痛、四肢窜痛、气短欲死。

大八风汤：主治毒风顽痹、手脚不随、身体偏枯、精神恍惚、腰脊强直等因"体虚恃少不避风冷"所致诸症，用二十三味药水酒合煮。

三黄汤：主治中风手足拘挛、百节疼痛、烦热恶寒，以麻黄、独活、黄芩、黄芪、细辛五味，并根据兼症加减：心热加大黄，腹满加枳实，气逆加人参，心悸加牡蛎，渴加栝楼，素有寒者加附子。书中注明此为仲景秘方。

防己汤：主治风历节（游走性关节疼痛，如被锤击般难忍），注明乌头须去皮炒至焦黑方可去毒使用。

论曰：人若不能谨慎用心，得了中风半身不遂、言语不清，称为"猥退病"，十年内难以痊愈。差后仍须调养，绝思虑、省言语、无所营为，方可柔愈；若仍追名逐利、沉溺财色，则药石无济，劝其勿徒劳就医。

初得中风，四肢不收、神志昏蒙、目不识人、不能言语，多由内热引发。立即服竹沥汤（竹沥、生姜汁、生葛汁三味温服），觉有效后依次递进多个复方，逐步加强祛风扶正力度，最终以煮散（防风、独活、秦艽等三十三味研末水煎）长期调养。

灸法论述：圣人以"风为百病之长"，避风如避箭矢。艾灸之效尤胜针药，初得风时当急下火，先灸百会、风池、大椎、肩井、曲池、间使各三壮，再灸足三里五壮，此后每日施灸至与年龄相当的壮数为止。卒死及中风失语者，皆需急灸。三月三日所采之艾最佳，五月五日次之。

脚气第二

脚气（腿脚浮肿麻木无力之症）治疗应顺应四时：春秋补泻兼施，夏季专主发汗利湿，十月后少用补药。

初起足至膝胫肿痛者，取胡麻叶捣蒸热敷，日换两次；冬月用蒴藿根与酒糟合蒸热裹。

遍身浮肿、小便涩滞者，用大麻、乌豆、桑白皮三味，以豆汁煎药，每服一升，三日服完。

石斛酒：主治大泻后四体虚寒、脚弱腰挛、饮食减少，以生石斛、秦艽、远志等十味浸酒七日，渐加服量。

竹沥汤：主治两脚痹弱、转筋、皮肉虚胀、恶心不食，以甘竹沥（甜竹汁）、葛根、防风、麻黄等十四味，水与竹沥合煎，分四服取汗。

大投杯汤：主治脚弱、全身浮肿满胀、气急、日夜不得眠，以十六味药大剂煎服，日三夜二。

硫黄煎：主治脚弱连屈虚冷，以硫黄细粉入牛乳中共煮，从小剂量起服。

谷白皮粥：日常以谷白皮（楮树皮，注意勿取有斑者，有毒）煮水煮粥常食，可预防脚气发作。

瘾疹第三（仅截取部分）

石南汤：主治瘾疹（风疹块，皮肤过敏性丘疹），以石南、干姜、黄芩、细辛等十二味，酒水合煎，取大汗，慎避风冷。

另有简便方：以酪（乳制品）加盐加热揉摩，疹块随手消退；或以白芷根煎汤外洗。

关键词

中风： 中医病名，指风邪（外感或内生之邪气）突然侵袭，引起半身不遂、口眼歪斜、失语等症，与现代医学"脑卒中"部分重叠，但范畴更广。

续命汤： 本卷核心方剂名，取"延续生命"之意，以麻黄开表散风为君，兼以补气养血之品，用于中风急救及恢复期调治。

痹证： 气血（人体功能活动的物质与动力基础）运行受阻，风寒湿邪痹阻经络（气血运行通道）所致肢体麻木、疼痛、屈伸不利。

艾灸壮数： 艾灸时每燃完一个艾炷称"一壮"，"随年壮"即灸的壮数等同患者年龄，属个体化剂量概念。

脚气： 唐代所指脚气为腿脚浮肿麻木无力，与现代维生素B1缺乏病（beriberi）症状高度吻合，而非今日所称的足癣。

现代启示

本卷最值得关注的是孙思邈对中风康复的整体观：药物、针灸、艾灸三者并举，且明确指出艾灸"特有奇能，虽针汤散皆所不及"。现代康复医学同样强调中风后的多模态干预——药物、物理治疗、神经调控缺一不可，这与千年前的临床经验惊人契合。更值得深思的是书中那段"医戒"：若患者不能调整生活方式、绝思虑、省言语，则"幸勿苦事医药，徒劳为疗"。这并非消极放弃，而是对"生活方式干预是慢病管理核心"这一现代共识的古典表达。脚气方中"谷白皮粥"以富含B族维生素的谷皮预防脚气，与现代营养学不谋而合，尽管古人不知"维生素"为何物，却已通过长期观察找到了正确答案。

****引发思考的问题**：** 当孙思邈说"若还同俗类名利是务，财色为心者，药石无济"，他究竟是在描述心理应激对神经系统的实质损伤，还是仅仅在做道德劝诫？

***注：** 本文依据《千金翼方》原典改写，仅供传统文化学习与研究参考，不构成任何医疗建议。中医诊疗须在执业医师指导下进行。*

千金翼方卷第十八

原文

千金翼方卷第十八

霍乱第一（方二十七首）

理中圆主霍乱临时方 人参、白朮、乾薑、甘草（炙各壹两）。右肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如弹圆，取汤和一丸服之，日十服，吐多痢少者，取枳实三枚炙四破水三升，煮取一升和壹圆服之，吐少痢多者，加乾薑一，累吐痢乾呕者，取半夏半两洗去滑水貳升，煮取壹升和壹圆服之，若体疼痛不可堪者，水三升，煮枣三枚，取一升和一圆服之，若吐痢大极转筋者，以韭汁洗腹肾从胃至足踝勿逆即止，若体冷微汗腹中寒，取附子一枚炮去皮四破，以水貳升，煮一升和一圆服，吐痢悉止，糗不出体犹冷者，可服诸汤补之。

厚朴汤主霍乱面烦方 厚朴（炙）、高良薑、桂心（各参两）。右参味，髣咀以水陆升，煮取二升，分再服。

四顺汤主霍乱吐下腹痛手足逆冷方 大附子（壹枚去皮破捌片）、乾薑（参两）、人参、甘草（炙各壹两）。右肆味，髣咀参味，以水伍升，煮取壹升半，分三服。

治霍乱吐痢呕逆龙骨汤方 龙骨、黄连、乾薑、赤石脂、当归（各参两）、枳实（伍枚炙）、半夏（一升洗）、附子（炮去皮破）、人参、桂心、甘草（炙各貳两）。右壹拾壹味，髣咀，以水玖升煮取参升，分三服。治霍乱困笃不识人方 鸡苏（壹大把）右壹味，以水壹斗，煮取参升，分再服。

治霍乱转筋两臂及脚胃箫诸转筋并主之方 盐壹升伍合，煮作汤，渍洗转筋上按灸，良。又方 大麻子壹升，擣，以水参升，煮取壹升，尽服之。又方 香薷壹把，水煮令极浓，服二三升即差，青木香亦佳。治霍乱止吐方 丁香拾肆枚，以酒伍合，煮取貳合，顿服之，用水煮之亦佳。

治霍乱吐痢心烦不止方 猪粪如鸡子大壹枚，为末，以沸汤壹升和之，顿服良，不差，更作。又方 梁米粉伍合，水壹升半和之如粥顿服，须臾即止。

治霍乱转筋入腹方 鸡屎白末，以水六合，煮取汤，服方寸匕。治大便不通哆数口谵语方 厚朴（貳两炙）、大黄（肆两）、枳实（伍枚炙）。右参味，髣咀，以水肆升，煮取壹升貳合，分再服当通，不通，尽服之。

竹筴汤主哆方 竹筴（壹升）、橘皮、半夏（洗各参两）、生薑（肆两切）、紫苏（壹两）、甘草（壹两炙）。右陆味，髣咀，以水陆升，煮取貳升半，分参服。

治中风客热哆方 竹筴（肆两）、生米（伍合）。右貳味，以水陆升，煮米熟服之。

治呕哆方 芦根（伍两）右壹味，切，以水伍升煮取参升，分三服，兼服小儿尿三合，良。又方 饮大豆汁壹升止。又方 常服白羊乳壹升。

治气厥呕哆不得息又主霍乱大豉汤方 香豉（壹升）、半夏（洗）、

生薑（各貳两切）、前胡、桂心、人参、甘草（炙各壹两）。右柒味，髣咀，以水伍升，煮取貳升，分三服，勿使冷。伤寒嘔而满者宜视其前后知在何部不利利之愈嘔而不利此汤主之方。橘皮（壹升）、甘草（壹尺）。右貳味，髣咀，以水伍升，煮取壹升，顿服之。

嘔橘皮汤主之方 橘皮、通草、乾薑、桂心、甘草（炙各貳两）、人参（壹两）。右陆味，髣咀，以水陆升，煮取貳升，分三服。小半夏汤主心下痞坚，不能饮食，胃中喘而呕嘔微寒热方。生薑（捌两切以水参升煮取壹升）、半夏（伍合洗以水伍升煮取壹升）。右貳味，合煎取壹升半，稍稍服之，即止。

又方 橘皮（肆两）、生薑（捌两）。右貳味，切，以水柒升，煮取貳升伍合，分三服，下喉即差方，差更合。又方 羚羊角（屑）、前胡、人参、橘皮、甘草（炙各壹两）。右伍味，髣咀，以水陆升煮取貳升，分三服。卒嘔爪眉头亦可，针此主实嘔，实嘔者醉饱得之，虚嘔者吐下得之，又失血虚后亦得之方。炭末蜜和，细细咽少许，即差。又方 男嘔，女人丁壮气盛者嘘其肺俞，女子，男子嘘之。

痲症第二（方二首穰法十二首针灸法七首）

蜀漆圆主痲症连年不差服三七日定差方蜀漆、知母、白薇、地骨皮、

麦门冬（去心）、升麻（各伍分）、愁山（壹两半）、石膏（貳两研）、

香豉（壹合）、萎蕤、乌梅肉、滓甲（各壹两炙）、甘草（炙参分）。

右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹饮服拾圆，日再加，至貳参拾圆。

陵鲤汤主痲疾江南瘴痲方陵鲤甲（拾肆枚炙）、滓甲（壹枚炙）、乌贼鱼骨、

附子（炮各壹两去皮）、愁山（参两）。右伍味，髣咀，以酒参升渍壹宿，未发前稍稍啜之，勿绝吐之，并涂五心一日断食，过时久乃食。肝痲，令人色苍苍然太息其状若死，刺足厥阴见血。

心痲，令人心烦甚欲得清水寒多不甚热，刺足少阴是谓神门。脾痲，令人病寒腹中痛热则肠中鸣鸣已汗出，刺足太阴。肺痲，令人心寒甚热间善惊如有见者，刺手太阴阳明。肾痲，令人悽悽腰脊痛宛转大便难目眇眇然手足寒，刺足太阳少阴。胃痲，令人且病寒善飢而不能食支满腹大，刺足阳明太阴横膈出血。

黄帝问歧伯曰，痲多方少愈者何，歧伯对曰痲有十二种。黄帝曰，痲鬼字何可得闻乎，歧伯对曰但得痲字便愈不得其字百方不愈。黄帝曰痲鬼十二时愿闻之，歧伯对曰。寅时发者犹死鬼所为，治之以痲人着念，上灰火一周不令火减，即差。卯时发者鞭死鬼所为，治之用五白衣烧作灰三指撮着酒中，无酒清水服之。辰时发者堕木死鬼所为，治之令痲人上木高危处以棘塞木奇间，即差。

巳时发者烧死鬼所为，治之令痲人坐师以周匝然火，即差。午时发者饿死鬼所为，治之令痲人持脂火於田中无人处以火烧脂令香假拾薪去，即差。未时发者溺死鬼所为，治之令痲人临发时三渡东流水，即差。未时发者自刺死鬼所为，治之令痲人欲发时以刀刺塚上使得姓字，湏曰若差我与汝拔却，即差。

酉时发者奴婢死鬼所为，治之令痲人碓梢上捧上卧莫令人道姓字，即差。戌时发者自绞死鬼所为，治之左索绳系其手脚腰头，即差。亥时发者盗死鬼所为，治之以刀子一口箭一只灰一周刀安痲人腹上其箭横着底下，即差。子时发者寡妇死鬼所为，治之令痲人脱衣东厢堊上卧左手持刀右手持杖打令声不绝瓦盆盛水着路边，即差。

丑时发者斩死鬼所为，治之令痲人当尸前卧头东向血流头下，即差。痲医并不能救者方。以绳量病人脚围绕足跟及五指一匝讫，截断绳，取所量得绳置项上，着反向背上，当绳头处中脊骨上炙三十壮，即定，候看复

恶寒，急灸三十壮，即定，比至过发一炊久候之，虽飢勿与食尽日，此法神验，男左女右。

黄疸第三（论三首方二十八首针灸一十法）

论曰，凡遇时行热病多必内瘀着黄，用瓜丁散内鼻中令黄汁出，乃愈，即於后不复病黄矣，常须用心惊候病人四肢身面微似有黄气，用瓜丁散，不得令散漫，失候必大危矣，特忌酒麵，犯者死。黄疸目黄不除瓜丁散方。瓜丁细末如壹大豆许，内鼻中，令病人深吸取入，鼻中黄水出，差。

凡人无故忽然振寒便发黄皮肤黄黦尘出，小便赤少大便时闭气力无异食饮不妨已服诸汤余热不除久黄者，若参散主之方。苦参、黄连、黄蘗、黄芩、大黄、瓜丁、葶苈（熬各壹两）。右柒味，擣筛为散，饮服方寸匕，当大吐，吐者日壹服，不吐者日再亦得下，服药五日，知可消息，不知，可更服之。小半夏汤治黄疸小便色不异欲自利腹满而喘不可除热除必嘔者。半夏（壹升洗去滑）、生薑（半斤）。

右貳味，切，以水壹斗煮取貳升，分再服，（壹法以水柒升煮取壹升半）。黄疸身目皆黄皮肉黦尘出方茵陈（壹把切）、梔子仁（貳拾肆枚）、石膏（壹斤）。右参味，以水伍升，煮貳味取貳升半，去滓，以猛火烧石膏令赤，投汤中，沸定，服壹升，覆取汗，周身以粉粉之，不汗更服。黄疸腹满小便不利而赤，自汗出，此为表和里实，当下之宜大黄汤方。

大黄、黄蘗、消石（各肆两）、梔子（拾伍枚擘）。右肆味，髡咀，以水陆升，煮取貳升，去滓，下消石，煮取壹升，先食，顿服之。茵陈汤主时行黄疸结热面目四肢通黄，乾呕，大便不通，小便赤黄似蘗汁，腹痛心烦方。茵陈、半夏（洗各貳两）、生薑（肆两切）、大黄（貳两半）、芍药、

白朮（各壹两半）、梔子（擘）、前胡（各参两）、枳实（炙）、厚朴（炙）、黄芩、甘草（炙各壹两）。右壹拾貳味，髡咀，以水四斗，煮取九升柒合，分十服。又方 黄蒸汁参升，顿服即差。又方 蔓菁子伍升末服方寸匕，日三，数日验。又方 黄蒸、麦麵、猪矢（各壹升）。右参味，以水伍升渍一宿旦绞去滓，服一升，覆取汗出。大茵陈汤主内实热盛发黄，黄如金色，糗浮大滑实紧数者，夫发黄者多是酒客，劳热食少胃中热，或湿毒内热者故黄如金色方。

茵陈（壹两半）、大黄、茯苓、前胡、白朮（各三两）、黄蘗（壹两半）、梔子仁（貳拾枚）、黄芩、栝楼、枳实（炙）、甘草（炙各貳两）。右壹拾壹味，髡咀，以水玖升，煮取参升，分服一升得快下，三四日愈。治黄疸病五年以上不差，但是汤药服之即差，差已还发者。茵陈（貳斤净择去恶草切之）右壹味以水貳斗，煮取五升，空腹一服二升，日三夜一，隔日更服之，取差止，神验。

黄疸变成黑疸医所不能治方 土瓜根（擣取汁壹升）右壹味，顿服之，病当从小便出。黄黑等疸方 当归（参两）、桂心（陆两）、乾枣（壹拾柒枚去核）、麦门冬（壹升去心）、大黄（壹两）、茵陈、黄芩、黄耆（壹本无）、乾薑、茯苓、芍药、黄连、石膏（碎）、人参、甘草（炙各貳两）。右壹拾伍味，髡咀以水壹斗，煮取参升半，分四服。

赤苓散主黑疸身皮大便皆黑方赤小豆（参拾枚）、茯苓（陆铢切）、雄黄（壹铢）、瓜丁（肆铢）、女萎（陆铢）、甘草（貳铢炙）。右陆味，以水参升，煮豆茯苓，取八合，擣四味为散，和半钱匕服之须臾当吐，吐则愈，亦主一切黄。茵陈圆主黑疸身体闇黑小便涩体重方

茵陈（壹两）、甘遂（壹分）、当归、蜀椒（汗各半两去目闭口）、杏仁（去皮尖双仁熬）、大黄、半夏（洗各参分）、葶苈（熬）、茯苓、

乾薑（各壹两）、枳实（髡咀熬黄）、白朮（熬黄各伍分）。右壹拾貳味，擣筛为未炼蜜和圆如梧子大，空腹以饮服参圆日参。湿疸之为病，始得之一身尽疼发热面色黑黄，七八日后壮热，热在里有血当下去之如窘肝状，其少腹满者急下之亦一身尽黄目黄腹满小便不利方。矾石（伍两烧）、滑石（伍两研如粉）。

右貳味，擣筛为散，水服方寸匕，日三服，先食服之，便利如血已当汗出愈，（千金以麦粥汁服）。风疸小便数或黄或白，洒洒恶寒壮热，好睡不欲动方。

生艾（三月三日取一束擣取汁铜器中煎如漆密封之勿令泄）、大黄、黄连、凝水石、苦参、葶苈子、栝楼（各等分熬）。右陆味擣筛为散以艾煎和为圆如梧子，先食，饮服伍圆，日三可至贰拾圆，有热，加苦参，渴加栝楼，小便涩，加葶苈，小便多，加凝水石，小便黄白，加黄连，大便难，加大黄。秦椒散主膏疸饮少溺多方秦椒（壹分汗）、瓜丁（半两）。右貳味，擣筛为散，水服方寸匕，日三。

秦王九疸散方 胃疸食多喜饮，梔子人主之。心疸烦心心中热，茜根主之。肾疸脣乾，葶苈子主之。（熬）脾疸尿赤出少惕惕恐，栝楼主之。膏疸饮少尿多，秦椒瓜带主之。（椒汗膏一作肺）舌疸渴而数便，锤乳主之。肉疸小便白，凝水石主之。（研）髓疸目眶深多嗜卧，牡蛎泽泻主之。

肝疸胃热饮多水激肝，白朮主之。右壹拾壹味，等分，随病所在加半两，擣筛为散，饮服伍分匕，日三稍稍加至方寸匕。论曰，夫酒疸其糗浮者先吐之，沈弦者先下之，酒疸者或无热靖言了了，腹满欲吐者宜吐之，酒疸心中热欲呕者宜吐之，酒疸必小便不利，其候当心中热足下热，是其候也，酒疸下之久久为黑疸，目青面黑，心中如啖蒜齏，大便正黑，皮革搔之不仁，其糗浮弱，虽黑微黄，故知之也。寒水石散主肉疸饮少小便多，白如泔色，此病得之从酒方。寒水石、白石脂、栝楼（各五分）、知母、菟丝子、桂心（各参分）。右陆味，擣筛为散，麦粥服五分匕，日三，五日知，十日差。酒疸身黄麴尘出牛胆煎方牛胆（壹枚）、大黄（捌两）、芫花（壹升熬）、薤花（半升熬）、瓜丁（参两）。右伍味，以酒壹升，切肆味渍之一宿，煮减半，去滓，内牛胆，微火煎，令可圆丸 如大豆，服壹丸，日移六七尺不知，更服壹丸，膈上吐膈下利，或不吐利而痊。

酒疸心中懊憹或痛梔子汤方 梔子（拾肆枚擘）、枳实（参枚炙）、大黄（貳两）、豉（半升）。右肆味，髡咀，以水陆升，煮取貳升，服柒合，日三。

茵陈汤主黄疸酒疸身目悉黄方茵陈（参两）、大黄、黄芩、黄连（各貳两）、人参（半两）、梔子仁（参柒枚）、甘草（壹两炙）。右柒味，髡咀，以水壹斗，煮取参升五合，分四服。半夏汤主酒癖恹胃心胀满，肌肉沈重，逆害饮食，小便赤黄，此根本虚劳，风冷饮食冲心，由脾胃客痰所致方。

半夏（壹升洗）、生薑（拾两切）、黄芩（壹两）、前胡、茯苓（各参两）、当归、茵陈（各壹两）、枳实（炙）、大戟、白朮、甘草（炙各貳两）。右壹拾壹味，髡咀以水壹斗，煮取参升，分参服。

宛转圆凡患黄疸足肿小便赤食少羸瘦方乾地黄、石斛、白朮（各貳两）、牡蛎（熬）、芍药、芎藭、大黄、小草、甘草（炙各参两）。右玖味，擣筛为散，炼蜜和圆如梧子，饮服四圆，日三。茯苓圆主患黄心下纵横结坚小便赤是酒疸方

茯苓、茵陈、乾薑（各壹两）、半夏（洗）、杏仁（去皮尖双仁熬各参分）、

商陆（半两）、甘遂（壹分）、枳实（伍分炙）、蜀椒（贰合汗去目闭口）、

白朮（伍分切熬令变色）。右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和圆如蜚豆参圆，以枣汤下之，夫患黄疸常须服此，若渴欲饮水即服伍苓散，若妨满，宛转圆治之，五苓散见伤寒中。

治黄疸小便赤黄方前胡、茯苓（各壹两半）、椒目（壹两熬）、

附子（半分炮去皮）、茵陈（贰两半）、昌蒲（贰两半）。

右陆味，擣筛为散，食以前服一钱匕，日三服，此剂更参服上二药。黄疸之为病，日晡所发热恶寒，少腹急，体黄额黑，大便黑溏泄，足下热，此为女劳也，也腹满者难疗方。滑石（研）、石膏（研各伍两）。右贰味为散，麦粥汁服方寸匕，日三，小便极利，差。灸黄法（贰拾穴）第十一椎下侠脊两边各一寸半灸脾俞百壮。两手小指端灸手少阴随年壮。手心中灸七壮。胃管主身体痿黄灸百壮，治十，差，忌针。耳中在耳门孔上横梁主黄疸。

上或入口里边在上缝赤白糗上是针三惊。舌下侠舌两边针惊。颊里从口吻边入往对颊里去口一寸惊。上或里正当人中及唇针三分惊。巨阙 上管 右二穴并七壮，狂言浪走者灸之差。

寅门从鼻头直入发际度取通绳分为三断绳取一分入发际当绳头惊（惊字未详不敢刊正）。脊中椎上七壮。屈手大指节理各七壮。

中管大陵劳宫三里然谷大谿右八穴皆主黄疸

论曰，黄疸之为病，若不急救多致於死，所以具述古今汤药灸惊方法，按据此无不差也，有人患之，皆昏昧不识好恶，与茵陈汤一剂不解，亦有惺惺如常身形似金色，再服亦然隔两日一剂，其黄不变，於后与灸诸穴乃差，疮上皆黄水出，然此大慎麵肉醋鱼蒜韭热食，犯之即死。

吐血第四（论三首方三十首）

论曰，凡吐血有三种，有内衄，有肺疽有伤胃，内衄者，出血如鼻衄，但不从鼻孔出，是近心肺间津液出，还流入胃中，或如豆汁，或如衄血凝停胃中，满闷便吐，或去数升乃至一斗，得之於劳倦饮食过常所为也，肺疽者，或饮酒之后闷吐，血从吐出，或一合半升，伤胃者，因饮食大饱之后，胃中冷则不能消化，便烦闷强呕，吐之物与气共上冲蹙伤裂胃口，白色鲜赤，腹中绞痛，自汗出，其糗紧而数者。

为难治也，吐之后，体中但奄奄然心中不闷者，衄自愈，假令烦躁心中闷乱纷纷欲吐，颠倒不安，医者又与黄土汤阿胶散，益使闷乱，卒至不救，如此闷者当急吐之。

吐方 瓜蒂（半两）、杜蘅、人参（各壹分）。右参味，擣筛为散，服一钱匕，水浆无在得下而已，羸者小减之，吐去青黄或血二三升，无苦。

生地黄汤主忧恚呕血烦满少气胃中痛方生地黄（贰斤）、大枣（伍拾枚擘）、

阿胶（炙）、甘草（炙各参两）。右肆味，髣咀以水陆升，煮取肆升，分为肆服，日参，夜壹。坚中汤主虚劳内伤寒热频连吐血方 糖（参斤）、芍药、半夏（洗）、生薑（各参两切）、大枣（伍拾枚擘）、生地黄（壹斤）。右陆味，髣咀，以水贰斗，煮取柒升，分柒服，日三，夜一，（千金有甘草桂心无地黄）。

治噫止唾血方石膏（肆两碎）、生薑（切）、麻黄（去节）、五味子（各贰两）、

小麦（壹升）、厚朴（炙）、半夏（洗）、杏仁（去皮尖双仁各参两）。右捌味，髣咀，以水壹侖煮麻黄，去上沫，内诸药，煮取贰升五合，分再服。

又方伏龙肝（如鸡子大两枚）、乾薑、当归、桂心、芍药、白芷、
 阿胶（预渍之）、甘草（炙各贰两）、细辛（半两）、芎藭（壹两）、
 生地黄（捌两）、吴茱萸（贰升）右壹拾贰味，髣咀，以清酒柒升水参升合煮取参升半，去滓，内胶煎取参升，分三服，亦治衄血，（千金名黄土主吐血）。

当归汤主吐血方 当归、黄芩（各参两）、乾薑、芍药、阿胶（炙各贰两）。右伍味，髣咀，以水陆升煮，取贰升，分三服，日二，夜一。

伏龙肝汤主吐血并血方伏龙肝（半升）、乾地黄、乾薑、牛膝（各贰两）、
 阿胶（炙）、甘草（炙各参两）。右陆味，髣咀，以水壹斗，煮取参升，去滓，内胶，分三服。泽兰汤主伤中里急痼挛痛频呕血，时寒时热，小便赤黄，此伤於房者方。 泽兰、糖（各壹斤）、桑白皮（参斤根者）、生薑（伍两切）、麻仁（壹升）、
 人参、桂心（各参两）、远志（贰两去心）。右捌味，髣咀，以淳酒壹斗伍升，煮取柒升，去滓，内糖，未食，服壹升，日三，夜一，勿劳动。

竹筴汤主吐血汗血大小便出血方淡竹筴（贰升）、当归、黄芩、芎藭、
 甘草（炙各两半）、人参、芍药、桂心、白朮（各壹两）。右玖味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，分四服日三，夜一，治吐血唾血或劳发或因酒发方。

当归、羚羊角（屑）、乾地黄、小蓟根、柏枝（炙）、阿胶（炙）、乾薑（各参两）、
 白芍药、白朮（各肆两）、伏龙肝（如鸡子研）、乱发（如鹅卵烧）、竹筴（壹升）、蒲黄（伍合）、甘草（贰两炙）。

右壹拾肆味，髣咀，以水贰斗，煮取五升五合，去滓，下胶消尽，下发灰蒲黄，分五服。吐血百治不差疗十差神验不传方 地黄汁（半斤）、大黄生末（一方寸匕）。右贰味煎地黄汁三沸，内大黄末调和，空腹服之，日三，血即止，神良。

治吐血方 服桂心末方寸匕，日夜可二十服。

治身体暴血鼻口耳目九孔皮肤中皆漏血方 取新生犊子未食草者有屎暴乾烧末，水服方寸匕，日四五服，立差。生地黄汤主衄血方生地黄、黄芩（各壹两）、柏叶（壹把）、阿胶（炙）、
 甘草（炙各贰两）。右伍味，髣咀，以水柒升，煮取参升，去滓内胶，煎取二升五合，分三服。

又方 生地黄（参斤切）、阿胶（贰两炙）、蒲黄（陆合）。右参味，以水伍升，煮取参升，分三服。治鼻口衄血三升气欲绝方龙骨细筛一枣核许，微以气吹入鼻中即断，更出者再吹之，取差止。又方 细切葱白擣绞取汁，沥鼻中一枣许，即断，慎酒肉五辛热麵生冷等。

阿胶散主衄血不止方阿胶（炙）、龙骨、当归、细辛、桂心（各壹两）、 蒲黄（伍合）、乱发（参两烧灰）。右柒味，擣筛为散，先食，饮服方寸匕，日三服，三剂差，亦可蜜圆酒服。

伏龙肝汤主鼻衄五藏热结或吐血衄血方伏龙肝（鸡子大壹枚）、 生地黄（壹斤切）、生竹筴（壹升）、
 芍药、当归、黄芩、芎藭、桂心、

甘草（炙各贰两）。右玖味，髣咀，以水壹斗参升煮竹筴，减三升，内药，煮取三升，分三服，（千金无桂心）。乾地黄圆主失血虚劳，胃腹烦满痛，血来藏虚不受穀呕逆，不用食补中治血方。乾地黄（参两）、厚

朴（炙）、乾漆（熬）、枳实（炙）、乾薑、

防风、大黄、细辛、白朮（各壹两）、前胡（壹两半）、人参、茯苓（各伍分）、

䟽虫（去翅足熬）、䟽虫（熬各拾伍枚）、当归、黄芩、麦门冬（去心）、

甘草（炙各贰两）。右壹拾捌味，擣罗为末，炼蜜和圆如梧子，先食，酒服五丸，日三。论曰，凡下血者，先见血后见便，此为远血，宜服黄土汤，先见便后见血，此为近血，宜服赤小豆当归散，人病虽一，得病之始不同血气强弱堪否次第，是以用药制方，随其浅深取其能堪，为方不一，各取所宜也。

黄土汤方觔中黄土（半升）、甘草（炙）、乾地黄、白朮、附子（炮去皮）、

阿胶、黄芩（各参两）。右柒味，髣咀，以水捌升，煮取贰升，分温三服，亦主吐血。赤小豆当归散方赤小豆（参升浸令芽出暴乾）、当归（参两）。右贰味，擣筛为散，浆服一方寸匕，日三。

续断止血汤主先便后血此为近血方续断、当归、阿胶（炙）、桔梗、

桂心（各参两）、芎藭、乾薑、乾地黄（各肆两）、蒲黄（壹升）、甘草（壹两炙）。右壹拾味，髣咀，以水壹斗，煮取伍升伍合，去滓，下胶消尽入蒲黄，分为三服。

伏龙肝汤主先见血后便转此为远血方伏龙肝（伍合研）、乾地黄（伍两）、

发烧屑（贰合）、阿胶（参两炙）、黄芩、乾薑、牛膝、槲櫟（炙）、

甘草（各贰两炙）。右玖味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，去滓，下胶及发屑消尽，分三服。下血方 牛角翦（炙）、当归、龙骨、乾薑、熟艾（各参两）、

蜀椒（壹两去目闭口者汗）、黄连（伍合）、升麻（壹两半）、大枣（贰拾枚擘）、

附子（炮去皮壹枚）、黄蘗、芎藭、阿胶（炙）、厚朴（炙）、赤石脂、芍药、

石榴皮、甘草（炙各贰两）。右壹拾捌味，髣咀，以水壹斗伍升，煮取四升，去滓，内牛角翦末阿胶，消，以绵绞去滓，分七服，日四，夜三，（千金有橘皮）。治小便出血方 龙骨细粉末之，温汤服方寸匕，日五六服。

又方 以酒参升煮当归四两，取壹升，顿服之。

治尿血方 车前叶切伍升，水壹斗，煮百沸，去滓，内米煮为粥，服之。

凡忧患绝伤吐血胃痛虚劳地黄煎方生地黄（伍斤擣绞取汁）

右壹味，微火煎三沸，内白蜜壹升，又煎三沸，服之日三。治亡血脱血鼻头白色唇白去血无力者方。生地黄（拾斤）右壹味，擣，以酒壹斗，绞取汁令极尽，去滓，微火煎减半，内白蜜伍升枣膏壹升以搅之，勿止令可丸下之，酒服如鸡子壹圆，日参，久服不已，老而更少，万病除愈。论曰，凡亡血吐血衄血愈后，必须用此二方补服三四剂，乃可平复，不尔，恐有大虚，及妇人崩中血亦同此方。

胃中热第五（方二十七首）

寒水石汤主身中大热，胃心烦满毒热方 寒水石（伍两）、泽泻、茯苓、前胡、

黄芩（各参两）、柴胡、牛膝、白朮、甘草（炙各贰两）、

杏仁（贰拾粒去皮尖双仁）。右壹拾味，髣咀，以水壹斗，煮取贰升，分参服。治热气上冲不得息欲死不得眠方。白薇、槟榔、白石英（研）、枳实（炙）、白鲜皮、

麦门冬（去心）、郁李仁（去皮）、贝母（各贰两）、天门冬（去心）、

桃仁（伍分去皮尖双仁熬）、车前子、茯神（各贰两）、人参、前胡、杏仁（去皮尖双仁熬）、橘皮（各壹两半）、桂心（半两）。右壹拾柒味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，竹叶饮下十圆日贰服，加至参拾圆。竹叶饮子方 竹叶（切）、紫苏（各壹升）、紫菀、白前、甘草（炙各贰两）、百部（贰两）、生薑（参两切）。右柒味，髣咀，以水壹斗煮取参升，温以下，圆尽更合。

龙胆圆主身体有热羸瘦不能食方。龙胆、苦参、黄连、黄芩（各贰两）、大黄（参两）、黄蘗、李子仁（去皮）、栝楼、青葙子（各壹两）。右玖味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，先食，饮服柒圆，日二，不知，增之。升麻汤主强壮身有大热，热毒流四肢，骨节急痛，不可忍，腹中烦满，大便秘涩，无聊赖方。升麻、枳实（炙）、梔子仁、黄芩（各参两）、香豉（壹升）、

大黄（肆两）、杏仁（壹升去皮尖双仁）、生薑（肆两切）、生地黄（拾两）、人参、甘草（炙各贰两）。右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗贰升，煮豉三沸，去豉内药，煮取参升半，分四服，日三，夜一，又主历节肿。又方 升麻、大黄（各肆两）、前胡、梔子（各参两擘）。右肆味，髣咀，以水玖升，煮取参升，分三服。含消圆主胃中热口乾方 茯苓、五味子、甘草（炙各壹两）、乌梅（去核）、大枣（去核各贰柒枚）。右伍味，擣筛为散，别擣梅枣令熟，乃合余药，更和擣五百杵，圆如弹子大，含之咽汁，日三，夜二，任性分作小圆。

半夏汤主胃中客热心下烦满气上大小便难方半夏（洗）、生薑（各捌两切）、前胡、茯苓（各肆两）、白朮（伍两）、黄芩（壹两）、杏仁（去皮尖双仁熬）、枳实（炙各参两）、人参、甘草（炙各贰两）。右壹拾味，髣咀，以水壹斗，煮取参升，旦服，若胃中大烦热者冷服，大便难涩者，加大黄参两。前胡汤主胃中逆气痛彻背少气不食方。前胡、半夏（洗）、芍药、甘草（炙各贰两）、

桂心（各壹两）、生薑（三两切）、黄芩、人参、当归（各壹两）、大枣（参拾枚去核）、竹叶（壹升切）。右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，分三服。

又方前胡、人参、生薑（切）、麦门冬（去心）、饴（各参两）、桂心、黄芩、当归（各壹两）、大枣（参拾枚去核）、半夏（洗）、茯苓、芍药、甘草（炙各贰两）。右壹拾参味，髣咀，以水壹斗肆升，煮取参升，分三服。前胡汤主寒热呕逆少气，心下坚，彭亨满不得食，寒热消渴补不足方。

前胡、朴消、大黄、黄芩、甘草（炙各贰两）、茯苓、当归、半夏（洗）、芍药、滑石、石膏（碎）、栝楼、附子（炮去皮）、麦门冬（去心）、人参（各壹两）、生薑（贰两切）。右壹拾陆味，髣咀，以水壹斗贰升，煮取陆升，分陆服。前胡建中汤主大劳虚劣，寒热呕逆，下焦虚热，小便赤痛，客热上熏，头痛目赤，骨内痛及，口乾皆悉主之方。前胡（参两）、芍药、当归、茯苓、桂心（各肆两）、人参、生薑（切）、白糖、半夏（洗）、黄耆（各陆两）、甘草（壹两炙）。右壹拾壹味，髣咀，以水壹斗贰升，煮取四升，去滓，内糖，分为肆服。

厚朴汤主腹满发热数十日方 厚朴（捌两炙）、枳实（伍枚炙）、大黄（肆两）。右参味，髣咀，以水壹斗贰升，煮取伍升，内大黄煮取三升，分三服，主腹中热大便不利。

五石汤主骨间热热痛间不除烦闷口中乾渴方 寒水石、滑石、龙骨、牡蛎（熬）、栝楼、赤石脂、黄芩、甘草（炙各伍分）、知母、桂心、石膏、

大黄（各参分）。右壹拾贰味，擣麤筛之，以水七升，煮取参升，分四服，日三，夜一。竹叶汤主五心热手足烦疼口乾唇乾胃中热方 竹叶（切）、小麦（各壹升）、

人参（壹两半）、石膏（参两碎）、生薑（伍两切）、知母、黄芩、茯苓、

麦门冬（各贰两去心）、栝楼、半夏（洗）、甘草（炙各壹两）。右壹拾贰味，髣咀，以水壹斗贰升煮竹叶小麦取捌升，去滓，内诸药，煮取参升，分三服。

犀角汤主热毒流入四肢历节肿痛方 犀角（贰两屑）、羚羊角（壹两屑）、豉（壹升）、前胡、梔子（擘）、黄芩、射干（各参两）、大黄、升麻（各肆两）。右玖味，髣咀，以水壹斗煮取三升，分三服。

承气汤主气结胃中热在胃管饮食呕逆方 前胡、梔子（炙）、桂心、寒水石、大黄、知母、甘草（炙各壹两）、消石、

石膏、栝楼（各贰两）。右壹拾味，擣筛为散，以水贰升，煮药五方寸匕，取壹升五合，分贰服。

半夏汤主逆气心烦满呕吐气方 半夏（洗）、生姜（各壹斤切）、茯苓、桂心（各伍两）。右肆味，髣咀，以水壹升，煮取参升，分三服，日三服，若少气，加甘草贰两，一名小茯苓汤。

疗热骨蒸羸瘦烦闷短气喘息两鼻孔张日西即发方龙胆、黄连、栝楼（各壹两）、梔子（贰拾枚）、青葙子、苦参、大黄、黄芩、芍药、芒消（各半两）。

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子大，饮服十丸，日二以知为度。

疗积年久患热风方地骨皮、萎蕤、丹参、黄耆、泽泻、麦门冬（各参两去心）、

清蜜、薑汁（各壹合）、生地黄汁（贰升）。右玖味，髣咀，以水陆升，煮药减壹升内蜜薑汁煮两沸壹服三合，日再，大验。又方 羚羊角（伍两屑）、

生葛、梔子（各陆两）、豉（壹升绵裹）、黄芩、乾薑、芍药（各参两）、

鼠尾草（贰两）。右捌味，髣咀，以水柒升，煮取二升半，分三服。

又方 枳实（参两炙）、黄连（贰两）、黄芩、芒消（各参两）。右肆味，擣筛为末，炼蜜和圆，如梧子饮服参拾圆，日三，稍加至四十九。

生地黄煎主热方生地黄汁（肆升）、生地骨皮、生天门冬（去心）、生麦门冬汁、

白蜜（各壹升）、竹叶（切）、生薑汁（各参合）、石膏（捌两碎）、

栝楼（伍两）、茯神、萎蕤、知母（各肆两）。右壹拾贰味，髣咀，以水一斗二升，先煮药取三升，去滓，内地黄麦门冬汁，微火煎五沸，次内蜜薑汁煎取六升下之，服四合，日二，夜一，稍加至五六合。

治膈上热方 茯苓、麦门冬（去心）、甘草（各壹斤炙）、生地黄（陆拾斤切）。右肆味，擣三味为散，内地黄，合擣暴乾，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，侯食了服之，久服补益明目。治腹中虚热舌本强直颈两边痛舌上有疮不得咽食方。

柴胡、升麻、梔子仁、芍药、通草（各肆两）、黄芩、大青、杏仁（各参两）、

生薑（切）、石膏（各捌两半）。右壹拾味，髣咀，以水壹斗二升，煮取六升，分六服。

头痛身热及热风方 竹沥、升麻（各参升）、防风、生薑（切）、杏仁（去皮尖双仁各参两）、芍药、柴胡（各肆两）、石膏（碎）、生葛（各捌两）。右玖味，髣咀，以水壹斗，煮取四升，分四服，日三，夜一服，以差为度。

治膈上热方 苦参（拾两）、玄参（参两）、麦门冬（去心）、车前子（各参两）。右肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，以饮服十五圆，日二，食后服。

压热第六（方壹拾参首论壹首）

金石凌，主服金石热发，医所不制，服之立愈方。上朴消（壹斤）、上芒消（壹斤）、石膏（肆两）、凝水石（贰两）。右肆味，熟沸水伍升渍朴消芒消令消，澄一宿，旦取澄清安铜器中，麤擣寒水石石膏内其中，仍内金五两，微火煎之，频以筋头柱看，着筋成凌，云泻置铜器中，留着水盆中凝一宿皆成凌停三日以上，皆乾也，若热病及石发，皆以蜜水和服半鸡子大。七水凌，主大热及金石发动金石凌，不制者服之方。

朴消（伍斤）、芒消（参斤如雪者佳）、滑石（壹斤半）、玉泉石（壹斤）、石膏（壹斤）、鹵鹹（伍斤如凌者）、凝水石（壹斤如雪者）。右柒味，各别擣麤筛。冻凌水（伍升）、霜水（壹升）、雪水（壹升）、露水（伍升半）、寒泉水（伍升）、雨水（壹升）、东流水（伍升半）。右柒味，澄令清，铜器中内上件七味散极微火煎取柒升，一宿澄清内瓷坩中净处贮之。

以重帛系口一百二十日，皆如冻凌状成如白石英，有八稜，成就或大如筋，有长一尺者，名曰七水凌，有人服金石发热者，以井华水和五分已服之，一服极热即定，伤寒发热服一刀圭，小儿发热与麻子许，不可多用，神验，买药不得争价皆上好者，合药以腊月腊日为上，合时以清净处先斋七日，不履秽污丧孝产妇之家，及不得令鸡犬六畜生妇六根不完具及多口饶言人见之，不信敬人勿与服之，服药得热退之后七日，乃慎酒肉五辛等物，勿复喜恶口刑罚，仍七日斋戒持心清净。紫雪，主脚气毒遍，内外烦热，口生疮，狂叫走，及解诸石草热药毒发卒，热黄等瘴疫毒最良方。

金（壹斤）、寒水石、石膏、磁石（各参斤并碎）。右肆味，以水壹石煮取肆斗，去滓内后药。升麻（壹升）、玄参（壹斤）、羚羊角（屑）、青木香、犀角（屑）、沉香（各伍两）、丁香（肆两）、甘草（捌两炙）。右捌味，髣咀於汁中煮取一斗，去滓内消石四升，朴消精者四升，於汁中煎取柒升投木器中。

朱砂粉三两麝香粉半两搅令相得，寒之二日成於霜雪紫色，强人服三分匕，服之当利热毒老小以意增减用之，一剂可十年用之。玄霜，主诸热风热气热瘴热，癰恶疮毒内入攻心热闷，服诸石药发动，天行时气，瘟疫，热入腑藏，变成黄疸，蛇螫啮狐狼毒所咬，毒气入腹内攻心，热须利病出，用水三四合和一小两，搅令消服之，两炊久当快利两行即差，小儿热病服枣许大即差方。金（伍拾两）、寒水石（陆斤研如粉）、磁石（参斤碎）、石膏（伍斤碎）。

右肆味以两斛水，煮取六斗，澄清。升麻、玄参（各壹斤）、羚羊角（捌两）、犀角（肆两）、青木香（肆两）、沉香（伍两）。右陆味切，内上件汁中煮取二斗，澄清。朴消末、芒消（各陆升）、麝香当门子（壹两后入）。

右参味，内汁中渍一宿，澄取清，铜器中微微火煎取壹斗二升，以匙抄看，凝即成下，经一宿当凝为雪，色黑耳若犹湿者，安布上日乾之，其下水更煎，水凝即可停之如初毕密器贮之，此药无毒，又主毒风脚气热闷

赤热肿身上热疮水渍少许绵贴取点上，即差，频与两服，病膈上热，食后服，膈下热，空腹服之，卒热淋大小便不通，服一两，元有患热者，皆宜服之。

论曰，凡诸霜雪等方，皆据曾服金石大药药发猛热非诸草药所能制者则用之，若非金石发者，则用草药等汤散方制之，不得雷同用霜雪方，若用之，则伤於太冷，於后腰脚疼痛，乃更后为所患，宜消息之。虚烦心闷方 竹叶汤主胃虚阳气外蒸泄津液，口乾，体吸吸苦渴气喘呕逆，涎沫相连方。竹叶（切伍升）、小麦（壹升）、

麦门冬（一升去心）、知母、茯苓（各参两）、石膏（四两碎）、芍药、栝楼、

泽泻、人参、甘草（炙各二两）。右壹拾壹味，髡咀，以水二斗煮竹叶小麦取一斗，去滓，内药煮取肆升，分四服。厚朴汤主久积痰冷，齰箫痞满，不受食饮，浑浑欲吐，血室空虚客阳通之，令糗紧数，重热水蒸汗漏如珠，四肢烦痛，唇口乾燥，渴升水浆方。厚朴（炙）、半夏（洗）、茯苓、白朮（各四两）、枳实（四枚炙）、

芍药、黄耆（各二两）、生薑（八两切）、麦门冬（一升去心）、桂心（伍合）、

人参、甘草（炙各二两）。右壹拾貳味，髡咀，以水一斗伍升，煮取五升，分四服。

竹叶汤主下气胃中烦闷乱气逆补不足方竹叶（壹把）、粳米、麦门冬（去心）、

半夏（洗各一升）、人参、当归（各二两）、生薑（壹斤切）。右柒味，髡咀，以水壹斗伍升，煮竹叶生薑取一斗，内诸药，煮取八升，分十服，日三，夜二，（一云水八升煮取二升半服八合）。

乌梅汤主下气消渴止闷方 乌梅（二柒枚大者）、香豉（壹升）。右貳味，以水壹斗，煮乌梅取五升，去滓，内豉煮取三升，分三服，可常用之。

大酸枣汤主虚劳烦悸奔气在胃中不得眠方酸枣仁（伍升）、人参、茯苓、

生薑（切）、芎藭、桂心（各二两）、甘草（炙一两半）。右七味，髡咀，以水一斗二升煮枣仁取七升，去滓，内诸药，煮取参升，分三服。

大枣汤主虚烦短气气逆上热下冷胃满方大枣（参拾枚擘）、石膏（参两辟）、

白薇、前胡、人参、防风（各二两）、桂心、甘草（各壹尺炙）。右捌味，髡咀，以水柒升，煮取三升，分三服。

竹根汤主短气欲绝不足以息烦挠益气止烦方

竹根（一斤）、小麦、粳米、麦门冬（各壹升去心）、大枣（拾枚一擘）、

甘草（二两炙）。右陆味，髡咀，以水壹斗煮米麦令熟，去之，内诸药，煮取二升七合，分三服，日三，不能服者，以绵沥口中。

酸枣汤主伤寒及吐下后心烦乏气不得眠方酸枣仁（四升）、麦门冬（壹升去心）、

乾薑、芎藭、茯苓、知母、甘草（各貳两炙）。右柒味，髡咀，以水壹斗貳升，煮枣仁，取壹斗，去之，内诸药，煮取参升，分三服。白薇散主虚烦方 白薇、乾薑、甘草（各壹两）、栝楼（貳两）、消石（参两）。右伍味，各别擣，先内甘草臼中，次内白薇，次内乾薑，次内栝楼，次内消石，擣三千杵，筛和，冷水服方寸匕，日三。

白话译文

本卷共论四类急症：霍乱、疟疾、黄疸、吐血，孙思邈一一列方，兼及针灸与禳法。

霍乱第一 霍乱（中医指急性上吐下泻，以脾胃（主运化水谷的脏腑）骤乱为核心，非今之传染病霍乱）诸方中，“理中圆”为总纲：人参、白术、干姜、炙甘草四味，炼蜜为丸，温水化服，可安中气（脾胃之气）。吐多者，加枳实降逆；痢多者，加干姜温中；干呕者，加半夏止呕；体痛者，大枣汤送服；转筋（肌肉痉挛）入腹者，以韭汁从腹到足踝外洗。体冷汗出、腹中寒甚者，加炮附子以回阳。厚朴汤三味治霍乱面烦；四顺汤以大附子为君，温阳救逆；龙骨汤十一味，兼收涩与温中。另有鸡苏（即薄荷）一味浓煮，治霍乱昏厥不识人；盐汤浸洗、大麻子水煮、香薷（辛温解表）浓服，均可治转筋；丁香酒煮止吐；竹茹汤六味治呃逆（嘔）；小半夏汤生姜合半夏，专治心下痞满、呕逆。

疟疾第二 疟疾（久疟，反复发作的疟疾）以蜀漆圆十三味为主方，空腹饮服，连服三七日可愈；陵鲤汤（穿山甲、鳖甲等）以酒渍一宿，发作前啜饮。五脏疟各有针法：肝疟刺足厥阴，心疟刺神门，脾疟刺足太阴，肺疟刺手太阴阳明，肾疟刺足太阳少阴，胃疟刺足阳明太阴。篇末收录黄帝问岐伯十二时辰“疟鬼”禳法，属上古巫医杂糅传统，以仪式象征驱邪，反映古人对不明病因的文化应对，不具实际医疗价值。

黄疸第三 黄疸（肝胆疏泄失常、湿热熏蒸、胆汁外溢所致，目黄身黄）分型细密：酒疸（嗜酒所致）、女劳疸（房劳伤肾）、黑疸（重症，黄变为黑，预后差）、湿疸（湿邪为主）、风疸、膏疸等。茵陈蒿为各方核心药物，配大黄、栀子清热利湿、通腑退黄；消石（芒硝）助下；瓜蒂散纳鼻取黄水，属外治法。黑疸以土瓜根汁或赤苓散催吐。茵陈圆、茵陈汤、大茵陈汤层层递进，针对湿热轻重各异。篇末论灸法二十穴，包括脾俞百壮、胃管、巨阙等，强调黄疸若不及时救治多致死，并严禁酒、面、醋、鱼、蒜、韭等饮食，犯之则死。

吐血第四 论曰吐血三源：内衄（近心肺津液逆流入胃，因劳倦过度）、肺疸（饮酒后吐血）、伤胃（饱食后强呕，胃口裂伤）。治法以生地黄汤（生地、大枣、阿胶、甘草）滋阴养血为要；坚中汤温阳止血；竹茹汤清热止血；伏龙肝（灶心土）汤温中收敛；阿胶散收涩止血；黄土汤（灶中黄土、地黄、白术、附子、阿胶、黄芩、甘草）温阳止血，专治远血（先血后便）；近血（先便后血）宜赤小豆当归散。鼻口大量出血危急者，以龙骨粉吹鼻即止，葱汁滴鼻亦效。论末指出：若吐血后心中烦闷者，切勿再服阿胶黄土之类补益壅塞之品，反当急吐以开通郁闭。

关键词

理中圆： 人参、白术、干姜、炙甘草四味组方，温中健脾，主治脾胃虚寒、吐泻并作，为霍乱首选基础方。

茵陈蒿： 苦寒之草药，功专清热利湿退黄，为历代治黄疸第一药，贯穿黄疸篇各方核心。

伏龙肝： 即灶心土，味辛性温，功能温中止血收涩，可治吐血、衄血及脾胃虚寒诸症。

疟疾： 久疟之称，指疟疾反复发作、经年不愈者，病机以正虚邪恋（正气虚弱、邪气留恋）为主，非初发之疟。

近血与远血：血从消化道出，先血后便为"远血"（出血位置较高，距肛门远），先便后血为"近血"（出血位置较低，近肛门），据此分型用药，黄土汤治远血，赤小豆当归散治近血。

现代启示

本卷所涉四大急症——急性胃肠炎、疟疾、黄疸、消化道出血——至今仍是全球重大健康负担。孙思邈在无显微镜、无生化检验的时代，已凭临床观察区分出"远血"与"近血"（对应今日上消化道出血与下消化道出血），并据此分方施治，其辨证逻辑与现代分层救治思路高度吻合。茵陈蒿的退黄效果已获现代药理证实，其有效成分茵陈色酮、绿原酸等确有利胆保肝作用。灶心土（伏龙肝）含硅酸盐等成分，有一定吸附收敛作用，并非全无科学依据。而痃疟篇的十二时辰"疟鬼禳法"则提醒我们：面对不可解释的反复发热，古人诉诸仪式与信仰，这本身也是一种心理安慰机制——在有效特效药缺席时，给予患者希望与秩序感。

值得思考的是：我们今天面对某些慢性疑难病症时，是否也仍在用"现代版的禳法"——那些缺乏证据却广为流行的干预手段？

> 注：本文仅供中医文化学习与古籍研读，所涉方剂均不构成任何医疗建议，请勿自行配药服用。

千金翼方卷第十九

原文

千金翼方卷第十九

消渴第一（方二十二首）

葵根汤主一年渴饮一石以上小便利，若饮酒渴伤寒渴皆悉主之方。霜下葵根皮（壹握长肆寸）右一味，以水一斗，煮取三升，分三服，取差止。又方 栝楼根、甘草（炙各贰两）、黄连（壹升）。右三味，髹咀，以水五升，煮取二升五合，分三服。

茯苓汤主胃反吐而渴方茯苓（捌两）、泽泻（肆两）、生薑（切）、桂心、白朮（各叁两）、甘草（壹两炙）。右六味，髹咀，以水一斗，煮小麦三升，减三升，去麦，内诸药，煮取二升五合，服八合，日再。

消渴师所不能治之方生栝楼（玖斤去皮细切擣绞汁令尽）、

上好黄连（玖两擣绢罗为末）。右二味，以上件汁溲黄连如硬麵细擘，日暴令乾擣之绢筛，更溲如前，日暴擣，一依前法，往反汁尽，暴乾擣筛，炼蜜和饮服如梧子十丸，日三，加至三十丸，病愈止，百日慎生冷醋滑酒五辛肉麵油腻，永差，无生者，乾者九斤，切，以水二斗煎取一斗和之，如生者法。

桑根汤主日饮一石水方桑根白皮（切伍升入地参尺者良炙令黄黑）右一味，以水与根亦不限多少，煮以味浓为度，适寒温饮之，任性多少，切慎盐。

猪肚圆治消渴方猪肚（壹枚治如食法）、黄连（伍两）、栝楼（肆两）、

麦门冬（肆两去心）、知母（肆两无以茯神代）。右伍味为散，内猪肚中线缝，安置甑中蒸之极烂熟接热木臼中擣可丸，若硬，加少蜜和丸如梧子，饮服参拾丸，日再，渐加至肆拾伍拾圆，渴即服之。

葛根圆主消渴方 葛根、栝楼（各叁两）、鉛丹（贰两）、附子（壹两去皮）。右四味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，饮服十圆，日三服，治日饮壹石水者，春夏减附子。

大黄圆主消渴小便多大便秘方大黄（壹斤）、栝楼、土瓜根（各捌两）、杏仁（五合去皮尖双仁熬）。右肆味，破大黄如碁子，冷水渍一宿，蒸暴乾，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，以饮服伍圆，日参，以知为度。

酥蜜煎主消渴方 酥（壹升）、白蜜（叁升）、芒消（贰两）。右三味合煎，欲渴即啜之，日六七，益气力神效。羊髓煎主消渴口乾濡咽方羊髓（贰合无即以酥代之）、白蜜（贰合）、甘草（壹两炙切）。右叁味，以水叁升，煮甘草取壹升，去滓内蜜髓，煎令如饴，含之尽，复含。

酥蜜煎主诸渴方 酥（壹升）、蜜（壹升）。右贰味合煎，令调和，一服贰升，当令下利药出，明日更服壹升，后日更服壹升，即瘥，慎酒及诸鹹等。茯苓煎主诸消渴方 茯苓（贰斤）、白蜜（肆升）。右贰味，於铜器中重釜煎，以两茎薤白为候，黄即煎熟，先食，服如鸡子大，日三。防已散主消渴肌肤羸瘦，或乃转筋不能自止，小便不禁悉主之方。大防已（壹两）、栝楼、鉛丹、黄连（各贰两）。右肆味，擣筛为

散，先食，以苦酒壹升以水貳升合为浆，服方寸匕，日三服，讫，当强饮，极令盈溢，一日再则憎水，当不欲饮也。

大渴百方疗之不瘥方 鈆丹、胡粉（各半两）、栝楼、甘草（炙各貳两半）、泽泻、石膏、赤石脂、白石脂（各伍分）。右捌味，擣筛为散，水服方寸匕，日参，壮人壹匕半，壹年病一日愈，二年病二日愈，甚者夜两服，腹痛者减之，圆服亦佳，一服十圆，伤多则腹痛也。治口乾燥方 酸枣（壹升半去核）、

酸石榴子（伍合末）、乌梅（伍拾枚去核）、麦门冬（肆两去心）、茯苓（参两半）、

覆盆子、葛根（各参两）、石蜜（肆两）、桂心（壹两陆铢）、栝楼（参两）。右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和圆，如酸枣大，含之不限时节，以口有津液为度，忌如药治。三黄圆主男子五劳七伤消渴，不生肌肉，妇人带下，手足寒热方（巴郡太守奏）。春三月黄芩（肆两）、大黄（参两）、黄连（肆两）、

夏三月黄芩（陆两）、大黄（壹两）、黄连（柒两）、秋三月黄芩（陆两）、大黄（貳两）、黄连（参两）、冬三月黄芩（参两）、大黄（伍两）、黄连（貳两）。右参味，随时合擣为末，炼蜜和如大豆，饮服伍圆，日参，不知，稍增至柒圆，服一月病愈，久服，行及奔马，尝试有验。

鈆丹散主消渴方 鈆丹（貳两）、栝楼（捌两）、茯苓、甘草（炙各一两半）、麦门冬（捌两去心）。右伍味，擣筛为散，旦以浆服方寸匕，日貳。

膀胱冷小便数多每至夜偏甚方 鸡肠（伍具治如食法）、羊肾（壹具去脂并乾为末）、赤石脂（陆两）、

龙骨（参两）、苁蓉（肆两）、黄连（伍两）、桂心（貳两）。右柒味，擣筛为散，酒服方寸匕，半日再服，伍日中可作羊汤炙一剂，十日外可作羊肉臠，香味如常，食饱与之。尿煮牡蛎，主内消小便数方。牡蛎（伍两熬）右壹味，以患人尿参升煮取貳升，分再服。治渴利方 豆（壹升醋拌蒸暴乾参拌参暴参蒸熬）、黄连（壹斤如金色者）。

右貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，饮服参拾圆日貳，稍加至肆拾圆，神验。大病后虚羸不足成渴方 取柒岁以上伍岁以下黄牛新者乳壹升，以水肆升，煎取壹升，适寒温，稍稍饮之，不得过多，拾日服之不住，佳，一云渴即饮，不限多少。又方 取自死鸡大者壹枚，以参升半白汤捉脚到细细淋之参柒遍，拔毛置於汤中，毛尽，去毛取汁，澄清汤，即任性饮之，饮尽即愈，其鸡故杀作药，不过柒日其病倍发，以后百药不可差，慎之慎之。

栝楼散主消渴延年益寿方 栝楼、枸杞根、赤石脂、茯苓（各壹两半）、天门冬（貳两半去心）、牛膝、

乾地黄（各参两）、桂心、菊花、麦门冬（去心）、菖蒲、云母粉、泽泻、卷柏、

山茱萸、远心（去心）、五加皮、杜仲（炙）、瞿麦、续断、石斛、黄连、柏人、

石韦（去毛）、忍冬（各壹两）、菟丝、车前子、蛇蛻子、巴戟天、锤乳（研）、署预、甘草（炙各伍分）。右参拾貳味，擣筛为散，酒服方寸匕，日参肆，亦可圆服拾圆，日参。

淋病第二（方二十首）

治血淋热淋方 以韭柒茎烧令热，以手熟掇热掩尿处，冷即易之，可六七度，差。治热淋方 白茆根（肆斤）右壹味，切以水壹斗伍升，煮取伍升，每服壹升，日参，夜貳。治石淋方 车前子貳升，绢袋贮，以水捌升，煮取参升，顿服之，须更当下石子，宿勿食，服之良。又方 常煮冬葵根作饮服之，石出。

关格不通方 芒消（伍两）、芍药（肆两）、杏仁（肆两去皮尖双仁）、

麻子仁（参两）、枳实（壹两炙）、大黄（半斤）、乾地黄（贰两）。右柒味，髣咀，以水柒升，煮取参升，分参服（一方用乌梅白皮各伍两无枳实地黄）。

治淋方 车前子（壹把）、榆白皮（壹握）、乱发（如鸡子大烧之取灰）。右参味，以水陆升煮取参升，分再服。又方 黄芩（肆两）右壹味，髣咀以水伍升，煮取贰升，分参服（亦主下血）。

治淋方 榆白皮（切壹升）、车前子（切伍升）、葵子（壹升）、滑石（捌两）、通草（捌两）、赤蜜（壹升）。

右六味，髣咀，以水参升，煮取柒升，去滓下蜜，更煎取参升，分参服。治尿白稠方 露蜂房烧灰，服方寸匕，煮汁服，亦佳。治小便不通方 滑石（贰两）、葵子（壹两）、榆白皮（壹两）。右参味，为散，浓煮麻子汁壹升半，取壹升，以贰方寸匕和服两服，即通。

治小便不通方 内薑黄末如豆许大，小便孔中即通。又方 通草、猪苓（去皮）、桑白皮（各两）。右参味，髣咀，以水陆升煮取贰升，分贰服。治丈夫女人胞转不得小便八九日方 滑石（壹斤）、寒水石（壹两碎）、葵子（壹升）。右参味，以水壹斗，煮取伍升，尽服即利。

久房散主小便多或不禁方菟丝子（贰两）、蒲黄（参两）、黄连（参两）、消石（壹两）、肉苁蓉（贰两）。右五味，并鸡啍脰中黄皮参两为散，服方寸匕，日参，行参肆里又服（壹方用五味子参两）。治小便不利膀胱胀水气流肿方 水上浮萍乾末服方寸匕，日三。

治小便不禁多日便壹贰斗或如血方麦门冬（捌两去心）、蒺藜子（贰两）、

甘草（壹两炙）、乾薑（肆两）、桂心（贰两）、乾地黄（捌两）、续断（贰两）。右柒味，髣咀，以水壹斗，煮取贰升伍合，分参服。又方 鹿茸（长参寸炙）、踟躅（壹升）、桂心（壹尺）、韭子（壹升）、附子（参枚炮去皮）、泽泻（参两）。右陆味为散，服伍分匕，日三，稍加至壹寸匕，浆水服之，差。治大小便不通。当归（参斤）、大戟（壹斤）、牛膝（参斤）。右参味，切，以水伍升，煮取贰升，以大豆伍升煎令汁尽，豆乾，初服参枚，以通为度。濡藏汤主大小便不通六七日，腹中有燥屎，寒热烦迫短气。

汗出腹满方 生葛根（贰斤）、猪膏（贰升）、大黄（壹两）。右参味，髣咀，以水柒升，煮取伍升，去滓内膏，煎取三升，澄，强人顿服，羸人再服。霹雳煎方 好浓酒（壹盎）、盐（壹大钱）。右贰味，和於铛内，文火煎搅勿住手，可圆，得就铛圆如小茧大，内肛肠中，不过参，必通，如不通者数尽也神效（酒当作蜜）。

水肿第三（方二十六首并五不治证）

凡水肿有五不治 一面肿苍黑，是肝败不治。二掌肿无文理，是心败不治。三腹肿无文理，是肺败不治。四阴肿不起，是肾败不治。五脐满肿反者，是脾败不治。

猪苓散主虚满通身肿利三焦通水道方 猪苓（去皮）、茯苓、葶苈（熬）、人参、五味子、防风、泽泻、狼毒、玄参、

乾薑、白朮、桂心、椒目、大戟、远志（去心）、甘草（炙各半两）、女麴（参合熬）、小豆（贰合）、苁蓉（贰分半）。右壹拾玖味，擣筛为散，酒服方寸匕，日参，夜壹，老小服壹钱匕，日参，以小便利为度。

治百病诸荒邪狂走，气痞冷病，历年黄黑，大腹水肿，小儿丁奚症疾经年，霍乱中恶，蜚尸及暴疾皆悉主之方。芫青、巴豆（去心皮熬）、

斑猫（各参拾枚去翅足熬）、天雄（炮去皮）、乾薑（各半两）、乌头（炮去皮）、细辛、蜀椒（汗去目闭口者）、附子（炮去皮）、踯躅、黄芩、桂心（各壹两）。右壹拾贰味，细切，以绢袋中盛酒壹斗渍拾日，去滓，服半合，日参，以知为度，暴滓作散，酒服半钱匕，日参，强人壹钱，伤寒中温湿冷头痛拘急寒热症发头风，皆须服壹钱匕，厚覆取汗，初服，当吐清汁三四升许，又主心疝妇人无子，服之烦闷不堪者，饮冷水壹升即解。蒲黄酒主通身肿，此风虚水气亦主暴肿方。蒲黄、小豆、大豆（各壹升）。右参味，以酒壹斗煮取参升，分参服。

商陆酒主风水肿方 取商陆，切壹升，以酒贰升渍参宿，服壹升，当下，下者减之，从半升起，日参，尽更合服。又方 取大豆壹升，以水肆升，煮取贰升，去滓，内上酒壹升，合煎取壹升，随能杯饮之，日参服，常令有酒势。

茯苓圆主水胀大甄主簿与康公处得效方 茯苓、白朮、椒目（各壹两）、葶苈子（壹两半熬）、桂心（参分）、芒消、

泽泻、木防己（各伍分）、甘遂（参分）、赤小豆、前胡、

茺花（各半两熬千金作茺花）。右壹拾贰味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，蜜汤服伍圆，日壹，稍加，以知为度。汉防己煮散主水肿上气方（楮澄秘之）。

汉防己、泽漆叶、石韦（去毛）、桑白皮、泽泻、丹参、茯苓、橘皮、白朮（各参两）、生薑（拾两切）、郁李仁（伍两）、通草（壹两）。右壹拾贰味，擣筛为散，以水壹升柒合，内肆方寸匕，煮取捌合，顿服日贰，小便利为度。第一之水先从面目肿遍一身，名曰青水，其根在肝，大戟主之。第二之水先从心肿，名曰赤水，其根在心，葶苈主之。第三之水先从腹肿，名曰黄水，其根在脾，甘遂主之。第四之水先从脚肿，上气而欬，名曰白水，其根在肺，畚本主之。

第五之水先从足趺肿，名曰赤水，其根在肾，连翘主之。第六之水先从面至足肿，名曰玄水，其根在胆，茺花主之。第七之水先从四肢起，腹满大身尽肿，名曰风水，其根在胃，泽漆主之。第八之水先四肢小，其腹肿独大，名曰石水，其根在膀胱，桑根白皮主之。第九之水先从小肠满，名曰果水，其根在小肠，巴豆主之。第十之水乍盛乍虚乍来乍去，名曰气水，其根在大肠，赤小豆主之。右十病，皆药等分，与病状同者则倍之，白蜜和，先食，服壹圆如小豆，日参，欲下病者，服参圆，弱者当以意节之。

治宿食流饮寒热温病水肿。郁李仁（拾枚熟研）、粳米（参合研令中断）。右贰味，以水肆升合煮取贰升，顿服，此粥日参度作服之，人强用十五枚，羸者五六枚，不知者稍加之，以知为度。炙鲤鱼主肿满方 取鲤鱼长壹尺伍寸，以尿渍令没，宿，平旦以木从口贯之至尾，炙令黄熟，去皮，宿勿食，顿服之，不能者再服令尽，神方。男女新久肿得恶暴风入腹，人新产上溷，清风入藏腹中如马鞭者，嘘吸短气欬嗽，一味大豆煎方。

大豆（壹升择令净）右以水五斗，煮之得壹斗参升，澄清去下浊者，内釜中，以壹斗半美酒内汁中，煎取玖升，宿勿食，旦服参升，温覆取汗，两食顷，当下去风气肿减，慎风冷，十日平复如故，除日服之，若急不可待除日，遂急令服合时，於清静无人处，令童子壹人视之，不用六畜妇人见之，自度身中肿未尽，更服参升，差的了者勿服也，神验千金不传。又方 楮皮叶（壹大束）右壹味，切，以水壹斗煮取伍升，去滓，服之不过参，面肿乃减，虽得瘥常可服之（千金楮枝皮叶壹，大束切煮取汁随多少酿酒旦服醉为佳后同）。

蓂蓉圆治水气肿，鼓胀，小便不利，山连治韦司业得差司业姪云表所送云数用神验。蓂蓉子（壹升）、羖羊肺（壹具青羊亦佳）。右贰味，汤微燥，肺即薄切之，暴乾擣末，以三年大醋浸蓂蓉子，一伏时出之，熬令变色，熟擣如泥和肺末蜜和擣作圆，食后一食，久服如梧子肆圆，麦门冬饮服之，以喉中乾口粘浪语为候，数日小便大利，即瘥。

麦门冬饮法 麦门冬（贰拾伍枚去心）、粳米（贰拾伍粒）。右贰味，以大合参合半水煮之，米大熟，去滓，以下圆药，每服常作。有人虚肌积年气上似水病眼似肿而脚不肿方。穀楮叶（捌两）右壹味，以水壹斗，煮取陆升，去滓，内米煮粥，亦以当水，煮羹等皆用之，秋时多收，以拟经冬用，其水多少浓淡，任人勿拘，此方慎蒜麵猪鸡鱼油腻，重者参年服之，永瘥，轻者壹年瘥。

治水肿方 葶苈子（陆两生用）、桂心（贰两）。右贰味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，饮服拾圆，慎如前法，忌口味。麻豆煎主大腹水肿方 大麻（壹石未入窖不郁挹者）、赤小豆（壹石不得壹枚杂）。右贰味，取新精者仍净拣择，以水淘暴令乾，蒸麻子使熟，暴令乾，贮净器中，欲服，取伍升麻子熬之令黄香。惟须缓火勿令焦，细擣取末，以水五升研取汁，令尽净器密贮之，明旦欲服，今夜以小豆壹升净淘渍之，至晓乾漉去水，以新水煮，未及好熟即漉出令乾，内麻子汁中煮令大烂熟为佳，空腹恣意食，日参，其陈郁麻子，益增其病，慎勿用之，一切水肿，皆忌饱食，常须少飢，后有炙三里绝骨作鱼羹法，见千金中。苦瓠圆主大水头面遍身大肿满方。苦瓠白穰实捻如大豆粒 右壹味，以麵裹煮一沸，空腹吞七枚，午后出水壹升，参肆日水自出不止，大瘦即差，参年慎口味，苦瓠须好无齟齬者，不尔，有毒不堪用。槟榔圆主水肿方。

槟榔、桂心、栝楼、麻黄（去节）、杏仁（去皮尖双仁熬）、茯苓、椒目、白朮（各参两）、附子（炮去皮）、吴茱萸（伍合）、厚朴（炙）、乾薑、黄耆、

海藻（一本无）、木防己、葶苈（熬）、甘草（炙各贰两）。右壹拾柒味，擣筛为末，炼白蜜和圆如梧子，饮服贰圆，日参，加至肆圆，不知，又加贰圆，可至拾贰圆，此主老小水肿虚肿大病客肿作喘者，用之佳（二云忌海藻必恐无此一味）。

风水通身肿欲裂利小便方。防风、猪苓（去皮）、泽泻（去节）、茯苓（各肆两）、黄耆（参两）、泽漆、白朮（各伍两）、杏仁（去皮尖双仁）、大戟（各壹升）、独活（捌两）、酒（壹斗）、大豆（贰升以水柒升煮壹升）。

右壹拾参味，髹咀，以豆汁及酒合煮取柒升，分陆柒服，一日壹夜令尽，当小便极利为度。泽漆根汤主水通身洪肿，四肢无堪或从消渴或从黄疸支饮内虚不足，荣卫不通，血气不化，气实皮肤中，喘息不安，腹中向向胀满，眼不得视方。泽漆根（拾两）、

赤小豆（贰升）、茯苓（参两）、鲤鱼（壹枚重伍斤者净去肠胃）、生薑（捌两切）、

人参、麦门冬（去心）、甘草（炙各贰两）。右八味，以水壹斗柒升，煮鲤鱼豆减柒升，去之，内药，煮取肆升伍合，去滓，壹服三合，日三，弱人二合，日再服，气下喘止可至肆合，晡时小便利肿气减或小溲下，若小便大利，还从壹合始大利止，若无鲤鱼，鲋鱼亦可，若水甚，不得卧，卧不得转侧，加泽漆壹斤，渴，加栝楼贰两，欬，加紫菀贰两细辛壹两款久壹两桂心参两，增鱼汁贰升。大豆汤主风水通身大肿，眼不得开，短气欲绝或欬嗽方。大豆（壹斗）、乌头（炮去皮）、黄耆、

泽泻（各参两）、杏仁（壹升去皮尖双仁）、半夏（陆两洗）、茯苓、白朮（各伍两）、生薑（柒两切）、麻黄（去节）、猪苓（去皮）、防风、木防己（各肆两）、甘遂、甘草（炙各贰两）、酒（壹升）。右壹拾陆味，以水肆斗，先煮豆取壹斗，去豆，内药及酒合煮取柒升，日肆夜参，得快利小便为度，肿减便住，不必尽剂，若不得利小便者，加生大戟壹升葶苈贰两半，无不快也，万不失一。麻黄汤主风湿水疾身体面目肿不仁而重方 麻黄（肆两去节）、甘草（贰两炙）。右贰味，髭咀，以水伍升，煮取参升，分参服，重覆日移贰丈，汗出，不出更合服之，慎护风寒，皮水用之，良。

治水肿方 以苦瓠穰壹枚，以水壹石，煮壹炊久，去滓，煎令可圆服如大豆，小便利后，作小豆羹，乃饮食之。又方 葶苈（伍两熬）、牵牛子、泽泻、昆布（洗）、海藻（洗）、猪苓（去皮各参两）。右陆味末之，炼蜜和圆如梧子大，饮服拾伍圆，日参。石胆圆主足胫肿，小便黄，胃痛烦车骨筋解开痛方。

石胆（研）、吴茱萸、天雄（炮去皮）、芫花（熬）、柏仁（各壹分）、防风、芫花（熬）、杜仲（炙各参分）、菖蒲、葶苈（熬各壹两）、菟丝子（参合）。右壹拾壹味，擣筛为末，炼蜜和为圆如蜚豆，以饮服参圆，日贰。

淡饮第四（方一十四首）

治淡饮头痛往来寒热方 常山（壹两）、云母粉（贰两。右贰味，擣筛为散，热汤服壹方寸匕，吐之，止，吐不尽，更服。杜蘅汤主吐百病方。杜蘅、松萝（各参两）、瓜蒂（贰柒枚）。右参味，切，以水酒各壹升贰合渍贰宿，去滓，分再服，若服已即吐者，止，不吐者更服之，每服相去如人行十里，欲令药力尽，饮壹升稀粥便定，老小用之亦佳（千金云酒壹升贰合渍贰宿）。蜜煎主寒热方。赤蜜（伍合）、常山（肆两）、甘草（半两炙壹法贰两）。

右参味，髭咀，以水壹斗，煮取贰升，去滓内蜜，温服柒合，吐则止，不吐更服柒合，勿饮冷水。又方蜜（贰合）、醋（捌合）。右贰味调和，旦顿服，须臾猥猥然欲吐，摘之，若意中不尽明旦更服，无毒，不大呕吐，其药安稳。葱白汤主冷热膈淡，发时头痛闷乱，欲吐不得方。

葱白（贰柒茎切）、桃叶（壹把）、乌头（炮去皮）、真珠、常山、甘草（炙各半两）。右陆味，髭咀，以酒肆升，水肆升，合煮取参升，去滓，内真珠服壹升，得吐，止。松萝汤主胃中淡积热皆除之方。

松萝（贰两）乌梅（贰柒枚）、常山（参两）、梔子（贰柒枚擘）、甘草（伍两炙壹云壹两）。右伍味，髭咀，以酒参升渍壹宿，旦以水参升合煮取贰升伍合，分再服，得快吐，便止，不要顿尽贰服也。又方 松萝（壹两）、乌梅（参柒枚）、常山、甘草（各贰两炙）。右肆味，髭咀，以酒圆升渍壹宿，煮取贰升，服壹升，取吐，止。大五饮圆主五种饮，壹曰留饮，停水在心下，贰曰癖饮水，癖在两胁下，参曰淡饮，水在胃中，肆曰溢饮，水溢在膈上五藏间，五曰流饮水，在肠闲动摇有声，夫伍饮者，皆由饮后伤寒，饮冷水过多所致方。

远志（去心）、苦参、藜芦、白朮、乌贼骨、甘遂、大黄、石膏、半夏（洗）、紫菀、桔梗、前胡、芒消、栝楼、五味子、苁蓉、贝母、桂心、芫花（熬）、当归、

人参、茯苓、芍药、大戟、葶苈（熬）、黄芩（各一两）、附子（炮去皮）、常山、

厚朴（炙）、细辛、署预、甘草（炙各参分）、巴豆（参拾枚去心皮熬）。右参拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧桐子大，酒服参圆，日参，稍加之。前胡汤主胃中久寒澹实宿淡隔塞胃痛气，不通利三焦冷热不调食饮减少无味，或寒热体重，卧不欲起方。前胡、人参、大黄、当归、甘草（炙各贰两）、黄芩、防风、麦门冬（去心）、吴茱萸（各壹两）、半夏（参两洗）、生薑（肆两切）、

杏仁（参拾枚去皮尖两仁）。右壹拾贰味，髣咀以水壹斗，煮取参升，分参服，日参。白朮茯苓汤主胃中结淡饮澹结脐下弦满，呕逆不得食，亦主风水方。

白朮、茯苓、橘皮、当归（各参两）、附子（炮去皮贰两）、半夏（洗）、生薑（切）、桂心（各肆两）。右捌味，髣咀，以水壹斗贰升，煮取参升，分为参服，日参，服参剂佳（深师方有细辛壹味一作人参）。薑椒汤主胃中积聚淡饮饮食减少，胃气不足，欬逆呕吐方。生薑汁（柒合）、蜀椒（参合汗去目闭口者）、半夏（参两洗）、橘皮（贰两）、茯苓、桔梗、桂心、附子（炮去皮）、

甘草（炙各壹两）。右玖味，髣咀，以水柒升煮取贰升伍合，去滓，内薑汁煎取贰斗，分参服，服两剂佳，若欲服大散诸五石圆，必先服此方，乃进黄耆圆辈必佳。

半夏汤主淡饮澹气吞酸方半夏（参两洗）、生薑（陆两切）、

附子（壹枚炮去皮）、吴茱萸（参两熬）。右肆味，髣咀，以水伍升，煮取壹升伍合，分参服，日参，老小服半合。薑附汤主淡澹气方生薑（捌两切）、附子（肆两生去皮肆破）。右贰味，以水捌升，煮取贰升，分肆服，日贰，亦主卒风，大良。论曰，凡淡饮盛吐水无时节，其源为冷饮过度，遂令痼冷脾胃气羸不能消於食饮，食饮入胃，皆变成冷水反吐不停者。

赤石脂散主之方赤石脂（参斤）右壹味，擣筛为散，服方寸匕，日参，酒饮并可下之，稍稍渐加至参匕，服尽参斤，则终身不吐水又不下利，补五藏，令肥健，有人淡饮服诸药不瘥，惟服此壹斤，即愈。

癖积第五（方壹拾肆首）

大五明狼毒圆主坚癖或在人胸或在心腹方。狼毒、乾地黄（熬各肆两）、

杏仁（参拾枚去尖双仁）、巴豆（贰拾枚去皮心熬）、乾薑、桂心（各壹两半）、

旋复花、芫花（熬）、莽草（各半两）、细辛、五味子、蜀椒（汗去目闭口者）、

漆头鬘茹（各壹两）、人参、附子（炮去皮）、大黄、厚朴（炙）、木防己、苁蓉、

当归、半夏（洗各贰两）。右贰拾壹味，捣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，以饮服贰圆，日贰夜壹，以知为度。小狼毒圆主病与前方同。狼毒（参两）、附子（炮去皮）、半夏（洗）、白附子（各壹两）、漆头鬘茹、旋复花（各贰两）。右陆味，擣为末，炼蜜和，更杵伍千杵，圆如梧子，饮服参圆，日贰，稍加至拾圆。礞石圆主积聚症坚不能食方。礞石（伍两炼）、雄黄（研）、人参（各壹两）、杜蘅、

桂心（各壹两半）、前胡、藜芦（各参分）、大黄（贰两）、乾薑（贰两）、皂荚（半两炙去皮子）、丹参（各贰两）、半夏（洗）、附子（炮去皮）、巴豆（去皮）、乌头（炮去皮各陆铢）。右

壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和圆如小豆，服贰圆，日贰，可至肆圆。治症癖乃至鼓胀方。取乌牛尿壹升，微火煎如稠糖，空腹服大枣许壹枚，当鸣转病出，隔日更服，忌口味。又方人尿参升煎取壹升，空腹服，如牛尿法。芒消汤主暴症坚结方。木防己、白朮、鬼臼（各壹两半）、芒消、

芍药、当归（各贰两）、大黄（参两）、蜈蚣（炙）、蜥蜴（炙各贰枚）、甘草（壹两炙）。右壹拾壹味，髣咀，以水柒升，煮取贰升，去滓，下芒消，分为参服，日参。治卒暴症方。

蒜（拾片去皮伍月五日户上者）、桂心（壹尺贰寸）、伏龙肝（鸭卵大壹枚）。右参味，合擣，以淳苦酒和之如泥，涂着布上掩病处，参日消（千金云凡蒜或无蒜亦得用也。又方 取商陆根擣蒸之，以新布藉腹上，以药铺布上，以衣覆上，冷即易，取差止，数日之中，晨夕勿息为之，妙。三稜草煎主症癖方。

三稜草（切取壹石）右壹味，以水伍石取壹石，去滓，更煎取参斗，於铜器中重釜煎如稠糖，出内密器中，旦以酒壹盎服壹匕，日贰服每服常令酒气相续。疗十年鬲癖方 桃仁（去皮尖双仁熬）、豉（乾暴去皮熬擣筛各陆升）、蜀椒（去目闭口者生擣筛）、乾薑（擣筛各参两）。

右肆味，先擣桃仁如膏，合擣千杵，如乾，可入少蜜和擣，令可圆如酸枣大，空腹酒服三圆，日参，仍用熨法，○取新盆壹口受壹斗者，钻底上作参拾余孔，孔上布椒参合，椒上布盐，盐上安纸两重，上布冷灰壹升，冷灰上安热灰壹升，热灰上安熟炭火如鸡子大，常令盆大口热，底安薄豨，其口以板盖上，以手捉勿令落，仰卧安盆於腹上，遂病上及痛处，自捉遣移熨之，冷气及症结皆从下部中作气出，柒日壹易椒盐满三七日，百病皆瘥，乃止。江宁衍法师破癖方。白朮、枳实（炙）、柴胡（各参两）。右参味，髣咀，以水伍升，煮取贰升，分参服，日参，可至参拾剂，永瘥。

陷溺汤主溺中心下结坚食饮不消方大黄（壹两）、栝楼（贰两）、甘草（贰两）、甘遂（壹两）、黄连（陆两）。右伍味，髣咀，以水伍升煮取贰升伍合、分参服。三台圆主五藏寒热积聚，肿胀肠鸣而噫，食不作肌肤，甚者呕逆，若伤寒症已愈，令不复发，良后服伍圆，饮多者吞拾圆，长服令人大小便调和长肌肉方。

大黄（贰两熬）、熟消石、葶苈（各壹升熬）、茯苓（半两）、厚朴（炙）、前胡、附子（炮去皮）、半夏（洗）、细辛（各壹两）、

杏仁（壹升去皮尖双仁熬）。右壹拾味，擣筛为末，别捣杏仁如脂，次内药末，炼蜜相和令得所，更擣伍千杵，圆如梧子大，酒服伍圆，稍加以知为度。

大桂汤主虚羸溺膈满方桂心（壹斤）、半夏（壹斤洗）、黄耆（肆两）、

生薑（壹两切）。右肆味，髣咀，以水壹斗肆升，煮取伍升，分伍服，日三，夜贰。

寒冷第六（方九首）

鹿骨汤主虚劳风冷补诸不足乏憊少气方

鹿骨（壹具对）、苁蓉（壹两）、防风、橘皮、芍药、人参、当归、龙骨、

黄耆（各贰两）、桂心、厚朴（炙）、乾薑、独活、甘草（炙各参两）。右壹拾肆味，髣咀，以水参斗先煮骨，取壹斗，澄取清，内药煮取参升伍合，分肆服，日再。大桂皮汤主气逆又溺寒热往来，吸吸短气，恶闻人声，诸烦酸疼，欬逆不能饮食，饮食不生肌肉，溺黄裹急绞痛，气上冲发欬，胃管有热，雷鸣相逐，寒冷厥逆伤损五藏，语言难，喜直视，大便难方。桂心（陆两）、当归、细辛、

黄芩（各贰两）、人参（伍两）、厚朴（炙）、枳实（炙）、芍药、芎藭（各三两）、

黄耆（肆两）、麦门冬（去心）、吴茱萸、半夏（洗各壹升）、蜜（伍合）、附子（壹枚炮去皮）、生薑（贰斤）、五味子、饴（各半斤）、甘草（陆两炙）。右壹拾玖味，髣咀，擣生薑取汁参升以水贰斗煮

药，取陆升，去滓，微火上煎，内薑汁蜜饴搅相得，煮取陆升，壹服壹升，日二。

大半夏汤主粳中虚冷满塞下气方 半夏（壹升洗）、生薑（捌两切）、桂心（伍两）、蜀椒（参百粒去目闭口汗）、

茯苓、枳实（炙各贰两）、大枣（贰拾枚擘）、附子（炮去皮破）、当归、人参、

厚朴（炙）、甘草（炙各壹两）。右壹拾贰味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服。茱萸汤主风冷气腹中虚冷急痛饮食不消心满，少腹裏急引痛，手足逆冷，胃中向乾噫欲吐，吐逆短气方。吴茱萸（贰升）、小麦、半夏（洗各壹升）、生薑（拾伍两）、大枣（伍拾枚擘）、桂心（三两）、人参、黄芩、

甘草（炙各贰两）。右玖味，髡咀，以水壹斗贰升，煮取肆升，分为肆服，壹服壹升，日再。茱萸汤主男子虚热寒冷，妇人寒劳气逆，及粳腹苦满而急绕脐痛寒，心吞酸，手足逆冷，脐四边坚，悸气踊起，胃中虚冷，口中多唾，或自口乾，手足烦苦渴湿痺，风气动作顽痺不仁骨节尽痛，腰背如折，恶寒大呼即惊，多梦梦见鬼神，此皆五藏虚方。

吴茱萸（贰升）、半夏（壹升洗）、生薑（壹斤切）、芍药、桂心（各参两）、大枣（拾贰枚擘）、人参、黄芩、甘草（炙各贰两）。右玖味，髡咀，以水壹斗贰升，先煮枣极沸，乃内诸药煮取肆升，服捌合，日参。乌头当归汤主虚劳损粳满痛，挛急短气，面黄失色，头眩心烦，梦寤失精，寒气支节疼，又两腋不得喘息，喘息辄牵痛，逆害饮食悉主之方。

乌头（炮去皮）、独活、芍药、蜀椒（去目闭口者汗）、白朮、人参（各贰两）、厚朴（肆两炙）、桂心（伍两）、麦门冬（去心）、细辛（各壹两）、

吴茱萸（壹升）、当归、生薑（切）、甘草（炙各贰两）。右壹拾肆味，髡咀，以水壹斗参升，煮取肆升，壹服柒合，日参，乌头炮令黄，乃用之。泽兰子汤主伤中里急两箫挛痛，久致欬嗽，四肢寒热，小便赤黄，饮酒困卧，长风百糠开张，血痺不仁，梦寤失精，唇口乾燥，奄然短气方。

泽兰子、半夏（洗）、麻仁（各壹升）、大枣（贰拾枚擘）、糖（壹斤）、人参、

茯苓、细辛（各贰两）、远志（去心）、桂心、龙骨、甘草（炙各壹两）。右壹拾贰味，髡咀，以水壹斗贰升，煮取四升，分肆服，日参，夜壹。泻膈汤主粳逆满，牵引腰背疼痛，食饮减少方。桂心、乾薑、枳实（炙）、甘草（炙各肆两）、芫花（壹分熬）、茯苓（贰两）、大黄（半两）、半夏（洗）、人参、桔梗、麦门冬（各伍分去心）。

右壹拾壹味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服。人参汤主养神补益长肌肉能食，安利五藏，通血糗调气方。人参、乾薑、黄耆、芍药、细辛、甘草（炙各壹两）。右陆味，髡咀，以水肆升，煮取壹升捌合，壹服参合。

饮食不消第七（方一十七首论一首）

太一白圆主八痞两箫积聚，有若盘盂，粳痛彻背，奄奄惻惻，里急气满噫，项强痛极者耳聋，消渴泄痢手足烦或有流肿，小便苦数，淋漓不尽，不能饮食，少气流饮，时复闷寒，少腹寒，大肠热，恍惚喜忘，意有不定，五缓六急，食不生肌肉，面目黧黑方。

狼毒、桂心（各半两）、乌头（炮去皮）、附子（炮去皮）、芍药（各壹两）。右伍味，捣筛为末，炼蜜和更捣参千杵，圆如梧子大，旦以酒服贰圆，暮参圆，知热，止，令人消穀长肌强中，久服大佳。淮南五柔圆

主补虚寒调五藏，和荣卫，通饮食，消穀长肌肉缓中利窍方。

茯苓、细辛、芍药、半夏（洗）、当归（各壹两）、苡蓉、葶苈（熬各贰两）、

柴胡（参两）、大黄（壹斤蒸）。右玖味，擣筛为末，炼蜜和，更擣万杵，圆如梧子大，以饮服伍圆，稍渐加至拾伍圆，以调为度，有忧气者加松子仁壹两（千金用前胡）。几身重不能食心不虚满，时时欲下，喜卧者，皆先针胃管太仓，服建中汤，及服此平胃圆必差方。杏仁（伍拾枚去皮尖双仁者熬）、

大黄（肆两）、葶苈（熬）、麦门冬（去心）、玄参、苦参、丹参（各贰两）、沙参（壹两半）、人参、当归、芎藭、五味子、桂心（各壹两）。右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹酒服伍圆，日贰，以知为度。崔文行平胃圆主百病消穀五劳七伤，平胃气令人能食，小儿亦患冷者减大黄倍乾薑，小便利者生用葶苈方。菖蒲、大黄、葶苈（熬）、小草、芍药、当归、桂心、乾薑、茯苓、麦门冬（去心）、芎藭、细辛（各贰两）、甘草（贰两半炙）。

右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，空腹以酒服伍圆，日再（千金一方七味）。调中五参圆主十年呕，手足烦，羸瘦面黄，食不生肌肤，伤饱食不消化方。人参、丹参、沙参、苦参、玄参、防风、

蜀椒（去目闭口者各壹两汗）、附子（炮去皮）、乾薑（各半两）、葶苈（一合熬）、

大黄（肆两）、巴豆（去心皮熬）、刷虫（熬各伍拾枚）。右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和圆如小豆大，空腹饮服贰圆，日参服，蒸大黄於伍升米下，及热切之，日暴乾。

消穀圆主数年不能饮食方 小麦麩、七月七日麴（各壹升）、乾薑、乌梅（各四两）。

右肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，空腹酒服拾丸，日再，稍加至参拾圆，其寒在膈中及反胃番心，皆瘥。三部茯苓圆主三焦，上中下焦合为三部，三焦道闭塞不通，留水在膈上不消化，名曰淡水，积年不去，虽服药下之不能便去，虽得小去，随复如故，其病面目黧黑，手足逆冷，身体枯燥，肌肤甲错，身无润泽，吸吸羸瘦，或已呕吐，或大便燥，或复重下，起止甚难，久或绞痛雷鸣时时下痢者悉主之方。

茯苓（柒分）、大黄、白朮（各壹两半）、芎藭、桔梗（各伍分）、前胡、乾地黄、神麴（各贰两半）、乾薑、桂心（各壹两）、人参、芍药、黄芩、菖蒲（各参分）。

右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，食后饮服拾圆，日再。大桂枝圆主参焦受寒，寒在中焦，即满噎气吞酸，或咽中不下，中冷胃不可下食，食已或满不消，痛上抢心，结食拘痛，时时泄痢不食，温温如醉方。

桂心、附子（炮去皮各贰两半）、芍药（柒分）、当归、蜀椒（去目闭口者各壹两半汗）、人参（壹两）、乾薑、前胡（各贰分）、特生礞石（壹分炼）。

右玖味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子大，空腹饮服拾圆，日二。小桂枝圆主胃中冷，虚满醋咽，妇人产后寒中，腹内雷鸣吞醋饮食不消方。

桂心（贰两半）、乾薑（玖分）、蜀椒（去目闭口者贰两汗）、乌头（去皮七分炮）、附子（壹两半炮去皮）、前胡（伍分）、芎藭、白薇（各壹两）、防葵（半两）、吴茱萸（壹两半）。

右壹拾味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒饮任性服参圆，日参。大黄甘草圆主久寒膈支满，忧思伤损，奔气膈气，肠中虚冷，呼吸短气，不得饮食淡气肿聚辄转上下眩冒厥绝颜色恍惚，梦寤不定，羸瘦萎黄，经年不起方。

大黄、甘草（炙）、桂心、桔梗（各貳两）、白斂、茯苓（各半两）、附子（炮去皮）、芎藭、阿胶（炙）、泽泻、防风、署预、石斛、芍药、乾薑、

紫菀、黄芩、蜀椒（汗去目闭口者）、白朮（各壹两）、当归、人参、苁蓉、

乾地黄、山茱萸、麦门冬（去心各壹两半）。右貳拾伍味，擣筛为末，炼蜜和圆，空腹酒下如梧子大，拾圆日参加至参拾圆。附子圆主粼膈中寒温不和，心下宛宛痛逆，害饮食气满，嘘吸乾噫吞酸，粼背中冷，两箫急痛，腹中有冷水，抑抑作声绕脐痛，头眩满闷身体羸瘦方。

附子（炮去皮）、人参（各貳两）、芎藭（半两）、乾薑（貳两半）、

礞石（壹两炼）、皂荚（炙去皮子）、半夏（洗）、桂心、矾石（各伍分烧）、

吴茱萸、茯苓、黄芩（各三分）、当归、细辛、蜀椒（汗去目闭口者）、

芍药（各壹两）、麦门冬（去心）、甘草（炙各两半）。右壹拾捌味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，未食，酒服貳圆，日三。人参圆主百病三虫疰瘕成鱼淖虾毳，令人面目枯，无润泽。

精寒劳瘦方人参、龙胆、杏仁（去皮尖及双仁熬）、礞石（各貳两炼）、

曾青（参分）、黄石脂（壹两）。右陆味，擣筛为末，饴和为圆如梧子，饮服貳圆，日三，亦可作散，服一刀圭，服药二日，白虫下，十日长虫下，有虫皆相随下，耐药者二十日乃下。乾薑丸主胃中冷不能食，或食已不消方。乾薑（拾两）、赤石脂（陆两）。右貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，服拾圆，日三，稍加至参拾圆，服不限食前食后。八等散主消穀下气神验方白朮、厚朴（炙）、人参、茯苓、吴茱萸、陈麴、麦蘖、芎藭（各参两）。

右捌味，擣筛为散，食后酒服方寸匕，日三。治虚劳冷饮食不消劳倦噫气胀满忧恚不解人参散方。

人参、茯苓、陈麴、厚朴（炙）、麦蘖、白朮、吴茱萸（各貳两）、

槟榔（捌枚）。右捌味，擣筛为散，食后酒服方寸匕，日貳服。麻豆散主脾气僻弱不下食服此以当食方大麻子（参升熬香末）、大豆黄（末壹升）。右貳味，和饮服壹合，日四五，任性多少。

乾薑散主不食心意冥然不忆食方乾薑、乾豉、神麴、蜀椒（汗去目闭口者）、

大麦蘖右伍味，各壹升擣筛为散，食后酒服方寸匕，日三，以食为度。论曰，凡人食生冷杂物，或寒时衣薄，当风食不消化，或夜食冷卧，心腹胀满烦急，或连日不差者，烧地令热，以席布上，厚覆取汗，便愈，其地沃水去大热，又坐卧於上一月日永差，凡食过饱烦闷但欲卧腹胀，熬麴末令香，酒服一方寸匕，日五六服，大麦蘖益佳。

杂疗第八（方法一百二十首）

铁屑炒使极热投酒中饮之，疗贼风痉，又裹以熨腋疗胡臭，有验。石灰疗金疮止血大效，若五月五日採繁蓂葛叶鹿活草槲叶芍药地黄叶苍耳青蒿叶，合擣石灰为团如鸡卵，暴乾末，以疗疮生肌，大神验。桑薪灰疗黑子窳赘，用煮小豆，大下水肿。青蒿灰烧蒿作之，枵灰烧木叶作之，并堪蚀恶肉，束壁土摩乾，湿癣极有效。茺蔚茎擣传丁肿服汁，使丁肿毒内消，又下子死腹中，主产后血胀闷诸毒肿丹油等肿，取汁如豆滴耳中，主倦耳中虺蛇毒，传之良。莎草根名香附子大下气，除粼腹中热。

艾主下血盼血脓血痢，水煮及圆散任用。草蒿生授付金疮，大止血生肉止疼痛良。羊桃取根煮以洗风痒及诸疮肿。羊蹄主赤白杂痢又疗蛊毒。蚤休醋磨疗痛肿蛇毒。苈根安胎贴热丹毒肿，沤苈汁主消渴。蓖麻叶油涂

炙热熨斗上，止聆尤验。甘焦根擣汁服，主产后血胀闷，傅肿去热毒。松花名松黄拂取酒服轻身，疗病胜皮叶及脂，松取枝烧其上下承取汁名鲍，主牛马疮疥，柏枝节煮以酿酒主风痺历节，烧取鲍，疗痼疥及癩疮良。牡荆叶主久痢，霍乱转筋，血淋，下部疮湿翎薄，脚主脚气肿满，其根水煮服，主心风头风肢体诸风，解肌发汗。

槐八月断大枝使生嫩孽煮汁酿酒，疗大风痿痺。槐耳主五痔心痛妇人阴中疮痛，枝炮熨，止蝎毒。槟榔人主腹胀，生擣末服利水穀道，傅疮生肌肉止痛，烧为灰主口吻白疮。桑椹主消渴，叶水煎取浓汁除脚气水肿，利大小肠。鼠李木皮主诸疮寒热毒瘰子，采取日乾圆蒸酒渍服贰合日再能下血及碎肉，除疔瘕积冷气大良。杉材水煮汁浸捋脚气满，服之疗心腹胀痛出恶气。

桦皮煮汁以疗水及断痢，取嫩叶授贴火烂疮有效。莢涵煮枝汁和作粥甚羔，以饲小儿杀虻虫药子主破血止痢消肿，除蛊症蛇毒。柳木枝及木中虫屑枝皮主痰热淋可为吐汤，煮洗风肿痒，煮含主齿痛，木中虫屑可为浴汤，主风瘙痒癰疹大效。梓口皮主吐逆胃反去三虫，小儿热疮身头热烦蚀疮汤洗之并封傅，嫩叶主烂疮。

枳椇苗藤切以酒浸服，或以酿酒，去风冷症癖，乱发灰疗转胞，小便不通，赤白痢，哽噎，鼻聆痈肿狐尿刺尸症下肿骨疽杂疮。人乳取首生男乳，疗目赤痛多泪，解独肝牛肉毒，合豉浓汁服之神效，又和雀屎去目赤努肉。

人屎主诸毒卒恶热黄闷欲死者新者最效，须与水和服之，其乾者烧之烟绝，水渍饮汁，伤寒热毒，水渍饮弥善，破丁肿开，以新者封之一日根烂。尿主卒血攻心，被打内有瘀血，煎服壹升，又主症积满腹，诸药不瘥者服之，皆下血片块，二十日即出也，亦主久嗽上气失声，溺埴白烧研末主紧唇疮，溺坑中竹木主小儿齿不生，正旦刮涂之即生。熊胆疗时气热盛，变为黄疸，暑月久痢，甘翎心痛注忤，脑疗诸聋，血疗小儿客忤，脂长发令黑悦泽人面，酒炼服之差风痺。羊胆疗疳湿时行热燂疽疮和醋服之良。

羊肺疗渴止小便数，并小豆叶煮食之。羊肾合脂为羹，疗劳利甚效，蒜薹食脂壹升疗症瘕。羊屎煮汤下灌，疗大人小儿腹中诸疾疳湿大小便不通，烧之薰鼻，主中恶心腹刺痛，熏疮疗诸疮中毒痔漏等，骨蒸弥良。羊肝疗肝风虚热，目赤暗无所见，生子肝七枚神效，疗头风眩瘦疾，小儿惊痫，骨疗同，血主女人中风，血虚闷，产后血运闷欲绝者生饮壹升即活，牛鼻中木卷疗小儿痢，草卷烧之为屑。

主小儿鼻下疮，耳中垢主蛇伤恶或毒，脐中毛主小儿久不行，白牛悬蹄主妇人崩中，漏下赤白，尿主霍乱，尿中豆主小儿痢妇人产难，特牛茎主妇人漏下赤白无子，鸟牛胆主明目及甘湿以酿槐子服之，脑主消渴风眩齿主小儿惊痫尿主消渴黄疸水肿脚气小便不通，马毛主小儿惊痫，白马眼主小儿魅母带之，尿中粟主金疮小儿客忤寒热不能食，绊绳主小儿痢并煮洗之。

狗骨灰主下痢生肌，傅马疮，乌狗血主产难横生，血上抢心，下颌骨主小儿诸痢，阴卵主妇人十二疾，为灰服之，毛主产难，白狗屎主丁疮，水绞汁服，主诸不可入口者。鹿头主消渴，筋主劳损续绝，骨主虚劳可为酒主风补虚，髓脂主痈肿死肌，温中四肢不随，风头通腠理，角主猫鬼中恶，心腹疼痛，血主狂犬伤，鼻聆折伤，阴痿补虚，止腰痛，齿主留血气鼠窠心腹痛。

虎屎主恶疮，眼睛主癩，尿中骨为屑主火疮，牙主丈夫阴疮及疽瘰，鼻主癩疾小儿惊痫。狸屎灰主寒热鬼疟发无期度者极验，家狸亦好，一名猫也。兔皮毛合烧为灰酒服主产难后衣不出，及余血抢心欲死者，头皮主鬼疟毒气，在皮中如针刺者，又主鼠窠，膏主耳聋。骆驼毛蹄甲主妇人赤白带下最善。

猪耳中垢主蛇伤，猪脑主风眩脑鸣及冻疮，血主奔窘暴气中风头眩淋漓乳汁主小儿惊痫病，乳头亦同发汗，十二月上亥日取肪脂内新瓦器中埋亥地百日主痈疽，恹脂一升着鸡子拾肆枚更良。獭四足皮主手足肿痃。狐肉及肠作臠食之主疥疮久不差者，肠主牛疫烧灰和水灌之。白鸡距及脑主产难烧灰酒服之，脑主小儿惊痫。鹅毛主小儿惊痫极者又烧灰主噎。

鸭肪主水肿，血主解诸毒肉主小儿惊痫，头主水肿通利小便。鴈喉下白毛疗小儿痈有效。鹰屎灰酒服方寸匕主恶酒勿使饮人知。雀屎以蜜和为圆饮服主症癖久痼冷病，或和少乾薑服之大肥悦人。胡鷩卵主水浮肿肉出痔虫，越鷩屎亦疗痔杀虫去目喇。蝙蝠屎灰酒服方寸匕主子死腹中，脑主女子面淋服之令人不忘也。龟取以酿酒主大风缓急，四肢拘挛，或久瘫痪不收摄皆差。

鲤鱼骨主阴蚀哽不出，血主小儿丹肿及疮，皮主丹癰疹，脑主诸痈，肠主小儿肌疮。蠡鱼肠及肝主久败疮中虫，诸鱼灰并主哽噎。乾头主消渴食不消去冷气除痞疹，其穿鱼绳主竹木屑入目不出，穿鲍鱼绳亦主眯目去刺煮汁洗之。露蜂房乱发蛇皮三味合烧灰酒服方寸匕日貳，主诸恶疽附骨痛，根在藏腑，历节肿出，丁肿恶糗，诸毒皆差，又水煮露蜂房一服五合汁下乳石热毒壅闷服之小便中即下石末大效，水煮洗狐刺疗服之疮上气赤白尿失禁。

蝉壳主小儿痈，女人生子不出，灰服之主久痼。蚱蝉主小儿痈绝不能言。白殭蚕末之封丁肿，根当自出极效。淳头烧灰主小儿诸疾，又主产后阴脱下墜尸疰心腹痛，鰻鲩鱼膏疗耳中有虫痛者。虾毬脑主明目疗青盲。蛇屎疗痔瘻器中养取之，皮夹疗丁肿恶疮骨疽，蛻皮主身痒癢疥癖等。

蜘蛛疗小儿大腹丁奚三年不能行者，又主蛇毒温疟霍乱止呕逆。蚯蚓盐露为汁疗耳聋，屎封狂犬伤毒出犬毛神效。蜣螂擣为圆塞下部，引痔虫出尽永差。蜣壳陈久者疗反胃及失精。田中螺壳疗口疰心腹痛，又主失精水渍饮汁止渴。枣叶揩热痈疮良。藕主热渴散血生肌久服令人心懽。

栗嚼生者涂疮上，疗筋骨断碎，疼痛肿瘀血，其皮名扶擣为散蜜和涂肉令急缩，毛壳疗火丹毒肿，饲孩儿令齿不生，木白皮水煮汁主溪毒。櫻桃叶擣付蛇毒，绞取汁服防蛇毒内攻。梅根疗风痺，出土者杀人，梅实利筋糗去痺。枇杷叶主欬逆不下食。火柿主杀毒疗金疮火疮，主肉止痛，软柿熟柿解酒热毒，止口乾压齰间热。

乌芋一名茨菰，主百毒产后血闷攻心欲死，产难衣不出，擣汁服一升。桃胶主下石淋，破血中恶症忤，花主下恶气消肿满利大小肠。梨削贴汤火疮不烂止，痛易差，又主热嗽止渴，叶主霍乱吐痢不止煮汁服之。赤苋主赤痢又主射工沙蟲，马苋一名马齿草主诸肿痈疔目擣搗之饮汁主反胃诸淋，金疮血流破血症癖小儿尤良。用汁洗紧唇面淋马汁射工毒涂之差。

蔓菁子疗黄疸利小便水煮五升取浓汁服主症瘕积聚少饮，汁主霍乱心腹胀，末服主目暗。白芥子射工及疟气发无常处丸服之，或擣为末醋和涂之随手有验。苜蓿茎叶平根寒主热病，烦满，目黄赤小便黄酒疸，擣取汁服一升令吐利即愈。水蓼主被蛇伤擣傅之，绞取汁服止，蛇毒入腹心闷者，又水煮渍脚捋之消脚气肿。

胡葱主诸恶慙狐尿刺毒山溪中沙蟲射工等毒，煮汁浸或擣付大效。白藺荷根主诸恶疮杀蛊毒，根心三稻麦芒入目中不出者，以汁注目即出。鸡苏主吐血衄血下气消穀大效。苦瓠瓢主水肿石淋，吐呀嗽囊结症蛊痰饮，或服之过分，令人吐利不止，宜以黍穰灰汁解之，又煮汁渍阴疗小便不通，胡麻生嚼涂小儿头疮及浸淫恶疮大效。小豆叶名藿止小便数去烦热。

大麦麵平胃止渴消食疗胀。小麦麵止痢平胃主小儿痢，消食痔，又有女麴黄蒸女麴完小麦为之，一名馓子黄蒸磨小麦为之，一名黄衣并消食止泄痢，下胎破冷血。粟米泔汁主霍乱，卒热心烦渴饮数升立差，臭泔止消渴良，米麦梢主寒中除热渴，解烦消石气，蒸米麦熬磨作之一名裸也。白英鬼目草也，蔓生叶似王瓜，小长而五，桠实圆若龙葵子。生青熟紫黑，煮汁饮解劳，地肤子擣绞取汁，主赤白痢，洗眼去热暗，雀盲涩痛，其苗灰主痢亦善。

防风叉头者令人发狂，叉尾者发痼疾，子似胡荽子而大调调食用之香而疗风更佳。石龙刍主疗虻虫及不消食。络石生阴湿处，蔓延绕木石侧，冬夏常青，十一月子黑而圆，名石龙藤，疗产后血结，又主蝮蛇疮绞汁洗之，服汁亦去蛇毒心闷，金疮封之立差。千岁藂茎大如蛇，汁味甘，子味甘酸似葡萄，其茎主逆大善，伤寒后呕逆更良。

天名精鹿活草也，主破血生肌，止渴利小便，杀三虫，除诸毒，丁疮痔漏金疮内射身痒癰疹不止者搗之立已。葛根末主狂犬伤人，并饮其汁，烧葛烧灰水服方寸匕止喉痺，苦参十月採子服如槐子法，久服轻身不老，明目有效。苍耳三月以后，七月以前，刈取日乾为散，夏月水服，冬酒服，主大风癰病，头风湿痺，毒在骨髓，日貳服，圆服貳参拾圆，散服壹貳匕，服满百日，病当出，如痂疥或痒汁出，或斑駁甲错，皮起后乃皮落，肌如凝脂，令人省睡，除诸毒螫杀甘湿翎，久服益气，耳目聪明轻身强志，主腰膝中风毒尤良，亦主獬狗毒，萱花主衄血吐血灸疮。王荊主金疮破血生肌肉止痛，赤白痢补虚益气除脚气。爵莖疗血胀下气，又主杖疮，汁涂立瘥。

蜀羊泉俗名漆姑叶主小儿惊。恶实根主牙齿疼痛劳疰脚缓弱，风毒痂疽，欬嗽伤肺，肺壅痂痕积血，又主诸风症痂冷气，子吞壹枚出痂疽头。榆人酱利大小便，茺萁酱杀三虫。

凡山中石上草中，多有蛭，食人血入肉中，浸淫起方。用灸断其道即差。又方 常以腊月猪脂和盐，涂脚及足指间，足踏上并鞋上，则不着人。用术法薑黄生蜀中者真，土蕃诈中国人云，疗万病一箇一拾价买之不可得，后人知是薑黄更不敢将入来，凡薑黄不得爵，嚼之损齿，疗一切肿，初觉刮取末和水涂之数度差，难产刮取一箇作末，和水服之即生，酒亦得，产后腹中不净，刮取末水和服之愈。马胞转剖取末筒吹半大豆许，耳鼻中即通，此药末，满月孕妇勿令见，好落娠，慎之。

贮薑黄法 以袋盛置白米大小麦中袋中着少许米，悬乾燥处，勿令鸡犬女人见之。造麋鹿二角胶法 二月九月为上时，取新角连台骨者上，细剉大盆中浸一宿，即淘汰使极净，待澄，去下恶浊汁，取上清水，还浸一宿，又淘汰如前，澄去下恶浊，取汁浸三宿，澄取清水并所渍骨角微微火煮，大率角屑一石，水三石，去角澄取清汁煎水尽至五升许，出贮铜器中汤上煎之三日三夜如糖，出置盘上待凝，以竹刀割为薄片，於净布上暴乾成也，其煮角者更细剉之加水一倍，煮成至三四升，内铜器中重汤煎如前法。

服法 炙胶使极黄沸，擣筛为散，每胶一斤，末以大附子二两炮，又一法取惟大者去皮细切，炙令黄胜炮，旦空腹酒服方寸匕，日再稍稍加至二匕，不可过二匕，补五藏六腑虚羸瘦极陈者为上。

杀乌头三建法 乌头二月採，天雄附子侧子并八月採，春宜早，秋宜晚，採得净去鬚毛，其茎留二分，先以大木桶内酢泔三斛，酒糟七升搅之，经三日后用次法，一如次第，遂至法毕。右以粟米一升，净淘擣作粉，以乌头安桶中厚三寸，布令平即掺米粉令遍，复加乌头如前法，又加米粉如次第，遂至蒲桶去口三寸即止。

然后取糟汁去桶中一畔下，又没乌头二寸，以物盖之，九月即八九日，若十月即经十日，候桶中汁上头衣作紫色遍，即出乌头以刀刮截看里许曰黄糗断即熟，但看衣紫色即熟，不须致疑，即取白茅暴一日得蒿即得，不得太乾，於厂屋底乾地上布茅厚五寸，漉出乌头令乾，以布茅上勿令相重，其上令布茅厚五寸，四边闭塞以茅令密，经再宿三日从一边却茅看之，若衣匀斑斑然即好，若着白斑，又覆一宿，以衣足为限，即徐徐去上茅，更经一宿安徐取於厂下，薄上布，勿令相重，经二十一日后捻出，日中暴之，三日即成也。

又法 乌头（四月收）、天雄、附子、侧子（八月收）。右先煎水作生熟汤，治附子如前方法，内着汤中，密封勿泄，经半日出取自灰裹数易灰使乾，日暴之，其米粥及糟麴等法并不及此法。

服盐药法（无药州土则须服之大益）成州盐官第一、次绵州封井、次盐州富因井、

次益州贵平井、上四井盐可服之。右法服先以大豆许盐置口中，勿咽之须臾津液满口，令近齿以方寸匕盐内口中，和津液一时咽之，日一服。凡疟新患者一服得快利即愈，百日以上者五服差，若一月服之，终身不发。诸下痢初患一两服即差，赤白久痢经年者一七二七服差。诸心腹痛，症结宿癖，积聚吐逆，食不化者一年以上二三十年，不过三月服之，其痢及诸病初服时痢益极者，勿糍之也。诸气满喘逆不能食者，一服即散，日服之则根本皆除，天气热疾，头痛目眩，四肢烦热者，一服得吐利，差。

诸头面皮肤百节皆风，一月服之差，若初服十日内眉间益闷，勿糍。诸痰饮欬逆不能食息者，一服差。诸虚劳伤损，骨节疼痛，起止失声者，二七日服之，少气乏力面无颜色十日服之，能三十日服，佳也，常以平旦空腹服之，率以三匕为节，须得吐利者，须一度多服三匕以上，令人大吐利，终不伤人，若觉烦热数数饮冷水，若至他方异域不伏水土，到即服之得一升，百事不惧，盐能补虚去冷热，若有宿食不消变成霍乱，一服即差。

白话译文

本卷记载消渴、淋病、水肿、痰饮四类病证的治疗方。

消渴第一：消渴（以多饮、多尿、消瘦为主要表现的病证，类似今之糖尿病及相关代谢疾病）方共二十二首。葵根汤，取霜后葵根皮一握，水煎分三次服，用于一年内每日饮水一石以上、小便频多者，兼治饮酒后渴与伤寒渴。另有栝楼根、甘草、黄连合方，水煎三服。茯苓汤由茯苓、泽泻、生姜、桂心、白术、甘草六味组成，先煮小麦取汁再入药，治胃反呕吐兼渴。消渴久治不愈者，以生栝楼汁反复溲制黄连末为丸，每日三次渐加至三十丸，服后百日严忌生冷、酒、荤腥、油腻。桑根白皮煎汤随量饮服，忌盐，治每日饮水一石。猪肚丸以猪肚蒸烂为载体，纳黄连、栝楼、麦门冬、知母为散，渴时服三十丸。三黄丸（黄芩、大黄、黄连）按季节调整药量比例，春夏秋冬各异，治男子五劳七伤（劳损程度的统称）消渴、妇人带下，据称久服可“行及奔马”。栝楼散综合三十二味，补肝肾、生津止渴，兼延年益寿。

淋病第二：淋病（泌尿道涩痛、排尿困难或频数的病证）方二十首。血淋、热淋用韭菜烧热外敷尿处；热淋以白茅根大剂煎服；石淋（尿路结石导致的淋证）以车前子二升袋煮顿服，可下石子。关格不通（二便均不通畅）用大黄、芒硝、芍药等七味攻下。胞转（膀胱气机逆乱致尿闭）以滑石、寒水石、葵子大剂煎

服。尿白稠以露蜂房烧灰服。小便不禁日下一二斗者，以麦门冬、干地黄、桂心等温补肾阳、固涩下元。大小便不通以当归、大戟、牛膝合大豆煎服；霹雳煎以浓酒、盐小火熬丸纳入肛门，通塞立效。

水肿第三：先列五不治证：面色苍黑（肝败）、掌无纹理（心败）、腹无纹理（肺败）、阴器肿而不起（肾败）、脐满外突（脾败），均属脏气衰竭之象，预后极差。水肿（体内水液潴留、泛滥肌肤的病证）方二十六首。猪苓散十九味，通利三焦（上焦、中焦、下焦，即人体气化功能的三个区段）水道。又列十水分类：青水根在肝、赤水根在心、黄水根在脾、白水根在肺、赤水（第五）根在肾、玄水根在胆、风水根在胃、石水根在膀胱、果水根在小肠、气水根在大肠，各以对应药物为主，蜜丸服。汉防己煮散治水肿上气；泽漆根汤以鲤鱼、赤小豆、茯苓等八味，治通身洪肿兼消渴、黄疸。大豆汤、麻黄汤治风湿水气。麻豆煎以大麻子汁煮赤小豆，空腹恣意服用，治大腹水肿。苦瓠丸以苦瓠穰面裹吞服，利小便消肿，须忌口三年。葇荑子丸配羖羊肺，以醋浸葇荑炮制，服后以“喉干口粘”为有效指征，小便大利则愈。

痰饮第四：痰饮（即痰饮，水液停聚于胸膈肠胃的病证）方十四首，治法以涌吐为核心。常山配云母粉热汤服后取吐；杜蘅汤以杜蘅、松萝、瓜蒂酒水渍后服，吐尽为止；蜜煎以常山、赤蜜煎服取吐；松萝汤以松萝、常山、乌梅、梔子酒浸煎服，快吐即止。大五饮丸三十三味，治留饮（水停心下）、癖饮（水在胁下）、痰饮（水在胃中）、溢饮（水溢膈上）、流饮（水在肠间）五种水饮积聚。前胡汤十二味，主胃中久寒、痰实阻隔、三焦寒热不调。白术茯苓汤治胃中痰饮（原文截止）。

关键词

消渴： 以多饮、多食、多尿、身体消瘦为特征的病证，与现代2型糖尿病高度重叠。

三焦： 中医将人体气、水运行通道分为上、中、下三焦，统司气化与水液代谢。

石淋： 泌尿系结石所致的排尿疼痛、尿中夹砂石，属淋证中较重的一型。

五劳七伤： 泛指因过劳或内伤导致的多种虚损状态，非特指固定病名，为古代表述积损程度的惯用语。

涌吐法： 以药物引发呕吐，强制排除胸膈之痰饮积聚的治疗方法，属中医“八法”之一。

现代启示

本卷集中体现了唐代医家对代谢性疾病与体液调节障碍的系统认识。消渴诸方中大量使用栝楼根（天花粉）、黄连，现代研究证实两者均含有降血糖活性成分，与古人的临床观察高度吻合。水肿十水分类按脏腑定位归因，虽与现代病理解剖体系不同，但其“辨位施治”的思路——不同部位的水肿用不同药物主之——暗合现代心源性、肾源性、肝源性水肿的分类治疗逻辑。痰饮用涌吐法，在无现代利尿药的时代，或为快速解除胸膈积液压迫的可行选择，但须注意书中含铅丹（铅丹）、芫花、巴豆等毒峻之品，现代绝不可自行仿用，仅具文献研究价值。书中反复强调的饮食禁忌（忌盐、忌油腻、忌酒）与现代糖尿病及水肿的饮食管理建议完全一致，可见古人在长期临床实践中积累了朴素而有效的生活干预经验。

> 注：以上内容仅供中医文化学习参考，不构成任何医疗建议，切勿依方自行用药。

思考一个问题：当古人用“随四季调整药量”的三黄丸治消渴时，他们究竟在什么意义上理解了“时间对疾病的影响”——这与现代医学探索的昼夜节律对血糖代谢的调控，是否存在某种跨越千年的认知共鸣？

千金翼方卷第二十

原文

千金翼方卷第二十

备急第一（方二十七首论一首）

阿魏药主一切尸疰恶气疔人，有亲近死，尸恶气入腹，终身不愈，遂至死亡，医所不疗，亦主一切疰神效方。阿魏药（参两碎之如麻子大）右壹味，以饴饨麵裹半两熟煮吞之日三服之，服满二七日汞差，忌五辛油麵生冷酢滑，以酒服之即差。玉壶圆主万病皆用之。

雄黄（貳两）、八角附子（貳两炮）、藜芦（貳两）、丹砂（貳两）、礞石（貳两烧）、巴豆仁（貳两去皮）。右陆味，以王相日童子斋戒天晴明时合先擣巴豆三千杵，次内礞石又三千杵，次内藜芦又三千杵，次内雄黄又三千杵，次内丹砂又三千杵，次内附子又三千杵，次内白蜜又三千杵，讫，更治万杵，佳，无丹砂用真朱肆两代之，每内药即下少蜜。

恐药飞扬，盛蜜器中封之勿泄气，安清净处，大人圆如小豆许，服药下病者宿勿食，旦服二圆，不知者，煖粥饮发之，在膈上者吐，膈下者利，或但噫气而已，即愈，一切万病量之不过壹圆二圆莫不悉愈，必以王相天晴明日合之大有神验，若非此日合之极不中用徒事苦耳。仓公散主万病方。矾石（烧）、皂荚（炙去皮子）、雄黄（研）、藜芦（熬）。

右肆味，等分为散，主卒鬼打鬼排鬼刺心腹痛，吐下血便，死不知人，及卧魘齧脚踵不觉者，诸恶毒气病，取药如大豆，内竹管中，吹鼻得嚏，则气通便活，未嚏更吹之，以嚏为度。备急圆主暴病胀满方 大黄、乾薑、巴豆（去皮心熬）。右参味，等分，先擣大黄乾薑下筛研巴豆如脂，内散中合擣一千杵，即用之，蜜和为圆亦佳，蜜器贮之勿令歇，主心腹暴病，若中恶客忤心腹胀满刺痛口噤气急停屍卒死者，以水若酒服大豆许三四枚，捧头起令得下喉，须臾不差，更服三枚，腹中转鸣得吐利，即差。千金圆主百鬼病，风注，梦与神交通，邪病腹胀，恶肿气卒中忤方。礞石（貳两烧）、

附子（貳两炮去皮）、雄黄（貳两）、真朱（貳两）、巴豆仁（貳两）、

藜芦（貳两）、蜈蚣（貳枚炙）、麝香（半两）、犀角（参分）。右玖味，擣参千杵，每一服二圆如小豆，不知，至参圆，五更一点服，至日中解，解乃食白米粥，忌热食酒肉，五辛一切皆忌之。真珠附着散主诸风鬼注毒气猫鬼所着方

真珠、雄黄、丹砂（各半两）、乾薑（壹两）、蜈蚣（壹枚炙）、桂心（壹两）、

天雄（半两炮）、莽草（半两）、细辛（壹两）、蜀椒（半两汗去目闭口者）。右壹拾味为散，酒服方寸匕，日再。大附着散主一切蜚尸鬼注，风痺，百处痛如针刀刺痛，呕逆澀饮，五劳七伤万病方。附子（柒分炮去皮）、

乌头（柒分炮去皮）、蜈蚣（貳枚炙）、芫青（八分）、雄黄（柒分）、

朱砂（柒分）、乾薑（柒分）、细辛（柒分）、蜥蜴（貳枚）、人参（柒分）、
莽草（柒分）、鬼臼（柒分）。右壹拾貳味，擣散酒服半钱匕，日再。太一神明陷冰圆主诸病，破积聚，心
下胀满，寒热鬼疟，长病欬逆唾噫辟除众恶，杀鬼逐邪气，鬼击客忤，中恶粼中结气，咽中闭塞。有进有
退，绕脐绞痛，惻惻随上下按之挑手，心中愠愠如有虫状毒疟相染灭门方。雄黄（貳两）、
芫青（五枚）、桂心（貳两）、真珠（壹两半）、麝香（壹两）、
附子（壹两半炮去皮）、乌头（八枚炮去皮）、犀角（壹两）、鬼臼（壹两）、
巴豆仁（壹分）、蜈蚣（壹枚炙）、人参（壹两）、杏仁（叁拾枚去尖皮两仁熬）、
射罔（壹两）、丹砂（貳两）、蜥蜴（壹枚）、斑猫（柒枚去翅足熬）、
当归（貳两）、藜芦（壹两）、大黄（貳两）、礞石（貳两烧）、樗鸡（柒枚）、
地胆（柒枚）、牛黄（壹两）。右貳拾肆味，擣末，蜜为圆，擣三万杵，圆如小豆，先食，服二圆，日再
服，不知，稍稍加，以药二圆着门上令众恶不近，伤寒服之无不即愈，若至病家及视病人，夜行独宿，服二
圆，众邪不近，亦可佩之。蜥蜴圆主症坚水肿，蜚尸遁尸寒尸丧尸尸注，骨血相注，恶气鬼忤，蝮毒邪气，
往来梦寐存亡，流饮结积，虎狼所啗，獠犬所咬，鸠毒入人五藏，服药杀其毒，即消，妇人邪鬼忤之，亦能
遣之方。

蜥蜴（貳枚）、蜈蚣（貳枚炙）、地胆（五十枚）、
刚虫（叁拾枚熬）、杏仁（叁拾枚去尖皮双仁）、蜣螂（拾肆枚炙）、
啮虫（叁拾枚去翅足熬）、朴消（柒分）、泽泻（半两）、芍药（伍分）、
虎骨（壹两半炙）、甘草（壹两炙）、桃奴（半两）、犀角（半两）、
巴豆仁（柒分）、鬼督邮（半两）、赤桑鸡（半两）、乾薑（壹两）、
款冬花（叁分）、甘遂（五分）。右貳拾味，治巴豆杏仁如膏，内药末，研调下蜜擣二万杵，圆如麻子，未
食，服三圆，日壹，不下加之，不取吐下者壹圆，日壹，有人风冷注癖坚二十年，亦得愈。金芳散主鬼注风
邪鬼语尸注，或在腰脊粼箫，流无常处，不喜见人，意志不定，面目脱色，目赤鼻张，唇乾甲黄等并治之
方。

蜈蚣（壹枚炙）、人参（壹两）、蜣螂（柒枚炙）、雄黄（壹分）、
徐长卿（拾肆枚）、蜥蜴（壹枚）、桔梗（叁分）、铁精（叁分）、桂心（壹两）、
鬼臼（半两）、金牙（壹分烧）、野葛（壹分）、附子（壹枚炮去皮）、
毒公（叁枚）、芍药（半两）、石长生（半两）、椒目（半两）、大黄（壹分）、
甘草（壹分炙）、芫青（拾肆枚）、鬼督邮（半两）、蜂房（壹分熬）、
曾青（壹分）、真珠（壹）、蛇脱皮（壹分熬）、丹砂（壹分）、
乌头（半两炮去皮）、狼毒（半两）、斑猫（肆枚熬）、石膏（伍分）、
鬻茹（壹分）、芫荑（半两）、鬼前（半两）、藜芦（半两）、狸骨（壹分）、
雷丸（半两）、狼牙（壹两）、乾漆（壹分熬）、亭长、贝母（壹分）、
凝水石（伍分）、牛黄（壹两）、胡鷲屎（壹两）、溲甲（半两炙）、滑石（半两）。

右肆拾伍味，为散，酒服一刀圭，日再，稍加，如有虫皆随大小便出矣。大金牙散主南方百毒，瘴气疫毒，脚弱肿痛，湿痺风邪鬼疰。

金牙（烧）、雄黄、丹砂、龙胆、防风、玉支、大黄、曾青、茯苓、桂心、松脂、乾薑、乌头（炮去皮）、斑猫（去翅足熬）、亭长、细辛、消石、野葛、大戟、商陆、蛇脱（熬）、芫青、鸛骨、芫花、附子（炮去皮）、寒水石、人参、贯众、龙骨、蜀椒（汗去目闭口者）、露蜂房（熬）、巴豆（去皮心）、蜥蜴、蜈蚣（炙）、礞石（烧）、天雄、狸骨（炙）、石胆、莽草。右参拾玖味，各等分为散，以绛囊佩带之，男左女右，未食以浆水或酒随意服一刀圭，以知为度。

小金牙散主南方瘴气疫毒脚弱风邪鬼注方

金牙（伍分烧）、女萎（参分）、莽草（参分）、乾薑、桂心、天雄（炮去皮）、细辛、草解（各参分）、犀角（屑）、乌头（炮去皮）、麝香、虎杖、黄芩、雄黄、朱砂、蜀椒（半两汗去目闭口者）、黄连（壹两）、牛黄（壹分）、蜈蚣（一枚柒寸者炙）。右壹拾玖味，为散讫，内牛黄麝香更擣三千杵，温酒服壹钱匕，日三夜二，以知为度，带之辟不祥，弔丧问病皆塞鼻良（一方用由跋无虎杖）。又大金牙散方所主与前方同传屍骨蒸病家合，佳。金牙（贰两烧）、大黄（壹两）、淳甲（壹两炙）、梔子仁（壹两）、鬼督邮（壹两）、鼈甲（壹两炙壹作龟甲）、桃白皮（壹两）、铜镜鼻（壹两）、乾漆（壹两熬）、桂心（半两）、芍药（半两）、射干（半两）、升麻（半两）、徐长卿（参分）、鸛尾（半两）、由跋（参分）、蜂房（半两熬）、细辛（半两）、乾薑（半两）、芒消（半两）、莽草（半两）、龙胆、狼牙、雄黄、真珠（各参分）、白朮（一两半）、射罔（壹分）、羚羊角（半两屑）、马目毒公（半两）、犀角（半两屑）、甘草（半两炙）、狼毒（半两）、蜋（柒枚炙）、地胆（柒枚）、樗鸡（柒枚）、芫青（柒枚）、雷丸（柒分）、龙牙（壹两半）、杏仁（壹两半去尖皮双人熬）、巴豆（拾肆枚去皮心）、桃奴（拾肆枚）、铁精（壹合）、赤小豆（壹合）、乌梅（柒枚）、胡鷲屎（一两半）、鸛骨（贰两）、石膏（贰两）、蛇脱（壹尺熬）、斑猫（柒分）、活草子（壹两半）。

右伍拾味为散，酒服壹刀圭，加至两刀圭，日三夜一，以知为度，绛囊盛带之，男左女右一方寸匕，省病问孝夜行涂中晨昏雾露亦如此，密封勿泄气，清斋七日，合之一一如法，童子沐浴寂静无人处合，勿令人知之，买药勿争价。太一神明圆主腹中症瘕积聚支满，寒热鬼疰，长病欬逆吐血，杀鬼邪气，蛊注，粼中结气，咽中如有物，宿食久寒方。

雄黄（肆两）、真珠（贰两）、丹砂（贰两）、藜芦（壹两半）、附子（壹两半去皮炮）、斑猫（贰拾枚熬）、杏仁（八十枚去尖皮双人熬）、地胆（贰柒枚）、矾石（一两烧）、赤足蜈蚣（贰枚炙）、巴豆（柒拾枚去皮心）、鬼臼（参两）、特生礞石（五两烧）。

右壹拾参味，下筛髻咀，礬石令如麦大，桑白皮如钱大拾肆枚，令於铁器中熬桑白皮焦黑，止，擣二千杵，内丹砂雄黄诸药，合擣四千杵，白蜜和为圆服如小豆大，纵不知病进退，遶脐相逐上下不定，按之挑手，心中温温如有虫者，病走皮中，相次即取壹圆摩病上，急授手下皮青，不青当白黑，若有赤，病死皮中也。

右为蜂蛇所中，中恶服壹圆，一圆着疮中，若不知，更加至叁圆，卒得飞尸腹中切痛，服叁圆，破壹圆傅疮上即愈，夜梦寤惊恐问病临丧，服一圆，渍壹圆涂之，止恶邪气不敢近人，卒中鬼魅狂言妄语，一圆涂其糗上，壹圆涂人中即愈，鬼魅逐人，以壹圆涂门户上，鬼不敢前，蛊毒病一宿勿食，明旦服一圆，不知增至二圆至叁圆，以知为度，症结宿物勿食，服四圆但欲症消，服一圆，日三，病下如鸡子白，或下蛇虫，下后以肥肉精作羹，补之，狐鸣以壹圆向掷之，狐即於其处死，神秘不妄传。桔梗圆主诸注万病，毒注鬼注食注冷注淡饮宿食不消，并酒澼方。

藜芦（貳两熬）、皂荚（貳两炙去皮子）、巴豆仁（貳两熬）、桔梗（貳两）、附子（貳两炮去皮）。右五味，末之，蜜和擣万杵，欲服，宿勿食，旦服两圆如梧子，仰卧勿眠，至食时，若膈上吐，膈下利，去恶物如科斗虾毯子，或长壹尺貳尺，下后大虚，作羹补之，三四日将养，病不尽，更服如初。十疰圆主十种注气注劳注鬼注冷注生人注死注尸注水注食注土注等方。

雄黄（壹两）、人参（壹两）、甘草（壹两炙）、畚本（壹两）、巴豆（一两去皮心熬）、桔梗（壹两）、附子（壹两炮去皮）、皂荚（壹两炙去皮子）、蜀椒（壹两汗）、麦门冬（一两去心）。右壹拾味，末之，蜜和，空腹服壹圆如小豆大日貳，稍加，以知为度，极效。大麝香圆主鬼注飞尸万病方

生麝香（半两）、牛黄（半两）、蜈蚣（壹枚炙）、丹砂（半两）、雄黄（壹两）、巴豆仁（伍拾枚去心熬）、杏仁（伍拾枚去尖皮双仁熬）、桂心（半两）、地胆（柒枚）、芫青（柒枚）、亭长（柒枚）、蜥蜴（壹枚）、獾肝（半两炙）、大黄（半两）、犀角（半两屑）、礬石（半两烧）、细辛（半两）、藜芦（半两）、斑猫（柒枚去翅足熬）、鬼臼、矾石（烧）、附子（炮去皮）、真珠（各半两）。右贰拾参味，擣为末，蜜和擣三千杵，饮服如小豆壹圆，日二蛇蜂蝎所中，以摩之，愈（一方地胆作蚺蛇胆）。蜈蚣汤主恶注邪气，往来心痛彻臑背，或走入皮肤，移动不定，苦热，四肢烦疼，羸乏短气方。

蜈蚣（壹枚炙）、牛黄（壹分）、大黄（参分）、丹砂（参分）、细辛（壹两）、鬼臼（壹两）、黄芩（半两）、当归（壹两）、桂心（壹两）、人参（参分）、麝香（壹分）、附子（一两炮去皮）、乾薑（壹两）。右壹拾参味，髻咀，以水壹斗煮拾壹味取参升，去滓，下牛黄香末，搅令均，分三服。鹤骨圆主遁尸飞尸，积聚舍下痛连背，走无常处，或在藏，或在腹中，或奄然而痛方。鹤胫骨（参分）、雄黄（一两）、藜芦（半两）、野葛（半两）、莽草（壹两）、芫青（拾肆枚）、斑猫（拾肆枚熬）、巴豆（肆拾枚去皮心熬）、丹砂（貳分）、牡蛎（壹两熬）、桂心（半两）、蜈蚣（壹枚炙）。右壹拾貳味，擣筛蜜圆，服如小豆大貳圆（一方丹砂作丹参）。江南度世圆主万病，症坚积聚，伏尸长病寒热注气流行皮中，久病着莖，肌肉枯尽，四肢烦热，呕逆不食，伤寒时气，恶注忤，口噤不开心痛方。

麝香（壹两）、细辛（贰两）、大黄（壹两）、甘草（贰两炙）、
 蜀椒（参两汗去目闭口者）、紫苑（壹两半）、人参（贰两）、乾薑（壹两）、
 茯苓（贰两）、附子（壹两半炮去皮）、真珠（壹两）、丹砂（壹两）、
 乌头（半两炮去皮）、野葛（壹两）、牛黄（半两）、桂心（壹两）、
 蜈蚣（贰枚炙）、雄黄（壹两）、鬼臼（壹两）、巴豆（陆拾枚去皮心熬）。

右贰味，擣末蜜圆，饮如小豆大贰圆，稍加至肆圆，日贰，加獭肝壹两，大良。大度世圆主万病与前同方。
 牛黄（壹两）、大黄（壹两）、雄黄（壹两）、细辛（壹两）、
 附子（壹两炮去皮）、真珠（壹两）、甘草（壹两炙）、人参（壹两）、
 射罔（壹两）、蜀椒（壹两汗去目闭口者）、紫苑（贰两）、
 巴豆仁（八拾枚去心熬）、乾薑（贰两）、野葛（壹尺）、蜥蜴（壹枚）、
 蜈蚣（壹枚炙）、地胆（拾伍枚）、芫青（贰拾枚）、樗鸡（参拾枚）、
 茯苓（壹两）、麝香（贰两）。右贰拾陆味，捣末蜜圆，饮服贰圆如小豆，日贰圆，先食，后服之。细辛散
 主风入五藏闷绝，常自燥痛，或风注入身，冷注鬼注飞尸恶气肿起，或左或右，或前或后或内或外，针灸流
 移，无有常处，惊悸腹胀气满又心头痛，或恍惚悲惧，不能饮食，或进或退，阴下湿痒，或大便有血，小便
 赤黄，房中劳极方。

附子（贰分炮去皮）、秦艽（参分）、人参（参分）、牡蛎（参分熬）、
 蜀椒（参分汗去目闭口者）、乾薑（五分）、桂心（伍分）、茯苓（壹两）、
 桔梗（壹两）、防风（壹两半）、白朮（壹两）、当归（壹两）、独活（壹两）、
 柴胡（伍分）、黄芩（参分）、乌头（半两炮去皮）、甘草（参分炙）、
 麻黄（参分去节）、芎藭（三分）、石南（半两）、莽草（半两）、
 牛膝（半两）、天雄（半两炮去皮）、栝楼（半两）、杜仲（半两炙）、
 细辛（贰分）。右贰拾陆味，擣筛为散，仍别秤之合和也，旦以清酒服伍分匕讫，如行十里势欲歇，更饮酒
 五合，佳。芥子薄主遁尸飞尸，又主暴风毒肿，流入四肢头面诸风方。芥子（壹升蒸熟）右壹味，擣下筛，
 以黄丹贰两搅之，分作两处布袋盛之，更蒸使热，以薄痛处，当更迭蒸袋，常使热薄之，如此三五度即定。
 太一备急散主卒中恶客忤，五尸入腹，鬼刺鬼排，及中蛊毒注，吐血下血，及心腹卒痛，腹满寒热毒病六七
 日方。

雄黄（贰两）、丹砂（壹两）、桂心（壹分）、藜芦（柒铢）、
 附子（伍分炮去皮）、蜀椒（半两汗去目闭口者）、野葛（贰十壹铢）、
 芫花（拾铢）、巴豆仁（参拾五去心熬）。右玖味，惟巴豆别治如脂，余下筛，以巴豆合和更擣之，令和
 调，脰器中贮之密封勿泄气，有急疾，水服钱五匕，可加至半钱匕，老小半之，病在头当鼻聆，在膈上吐，
 在膈下利，在四肢当汗出，此所谓如汤沃雪，手下皆验，秘之千金非贤勿传也。

治暴心痛面无色欲死方 以布裹盐如弹子，烧令赤，置酒中消，服之即愈。还魂汤主卒忤鬼击飞尸，诸奄
 忽气无复觉，或已死口噤，拗口不开，去齿下汤，汤入口活不下者，分病人发左右捉踏肩，引之药下，复增
 取尽壹升，须臾立苏方。麻黄（肆两去节）、桂心（贰两）、甘草（壹两炙）、杏仁（柒拾枚去尖皮双

仁)。右肆味，髻咀，以水捌升煮取三升，分参服。治卒中鬼击，及刀兵所伤，血漏腹中不出，烦满欲绝方。

雄黄粉以酒服壹刀圭，日参，血化为水。论曰，凡诸大备急丸散等药，合和时日，天晴明四，时王相日合之，又须清斋不得污秽於清净处，不令一切杂人猫犬六畜及诸不完具人女人等见，则药无灵验不可具言，若不能如法则必不须合之，徒弃财力用之与朽木不殊，余以武德中合玉壶丸时值天阴其药成讫，后卒不中用终弃之，此等多是上古仙圣，慰苦厄人，遂造此方以救之，皆云买药不可争价，当知其深意云尔。 蛊毒第二（论一首方七首灸法一首）

论曰，亦有以蛊涎合作蛊药着饮食中与人者，惟此一种令人积年乃死。治人中蛊，人有行蛊毒以病人者，若服药知蛊主姓名，当使呼唤将去方。凡中蛊之状，令人心腹切痛如物啮，或吐血下血，不急治食人五脏尽则死，验之法，唾至水中沈者是也，取败鼓皮烧作末，水服方寸匕，须臾自呼蛊主姓名，可语令知则愈矣。治人有中蛊毒腹内坚如石，面目青黄，小便淋沥，变状无常方。

牡羊皮（方广伍寸）、犀角（壹两屑）、芍药（壹两）、黄连（壹两）、
梔子（柒枚擘）、藁荷（肆两半）、牡丹皮（一两）。右柒味，髻咀，以水五升，煮取一升半，分三服。治蛊毒方 槲木北阴白皮一大握，长五寸以水参升煮取一升，空腹服之即吐出。又方 烧蝟皮灰以水服方寸匕，差。又方 槲木北阴白皮、桃根、蝟皮灰、乱发灰、生麻子汁。右伍味，先以水浓煮槲皮桃根取汁壹升，和麻子汁着灰等一方寸匕，令病人少食讫，服一大升，行百炙，须臾着盆吐出水中，以鸡翎撻吐水盆中，当有如牛涎螭胎及诸蛊形并出，即愈。

治猫鬼方 烧腊月死猫儿头作灰末，以井华水服一钱匕，日一，立差大验。治猫鬼方 相思子（壹枚）、巴豆（壹枚去皮）、草麻子（壹枚）、朱砂（半两）、峭粉（参分）。右伍味，擣作末，以蜜蜡和为圆，带之即不着人，先着者，酒服麻子大一枚，良。又方 多灸所痛处千壮，自然走去，甚妙。

药毒第三（方一十二首）

野葛毒方

鸡子一枚打破并吞之须臾吐野葛。又方 煮甘草汁冷饮之。又方 服鸡屎汁。

解诸药毒鸡肠散方鸡肠草（参分）、荠苳、升麻（各壹两）、蓝子（壹合）、
垆土（壹分）、芍药、当归、甘草（各贰分炙）。右捌味，擣筛为散，水服方寸匕，多饮水为佳，若蜂蛇等众毒虫所螫上血出，着药如小豆许於疮中，药箭所中，削竹如钗股长一尺五寸，以绵缠绕水沾令湿，取药内疮中，排疮深浅令至底止有好血出，即休也，若服药有毒，水服方寸匕，毒解病愈。野葛毒口噤方 取青竹去两节注脐上，内冷水注中，暖即易之，立活，忌酒，数易水。

一切诸毒方 甘草（三两）、梁米粉（一合）、蜜（半两）。右壹味，以水伍升煮取贰升，内粉一合更煎，又内蜜火两，服七合，须臾更服之。

钩吻众毒困欲死面青口噤逆冷身痺方荠苳（八两）

右壹味，以水陆升，煮取参升，冷如人肌服伍合，日参服，夜伍服。又方 煮桂汁饮之。又方 煮蓝汁饮之。凡六畜五藏着草自动摇，得诸醋盐不变色，及堕地不汗又与犬不食者，皆有毒杀人。凡饮食有毒者，浇

地地坟起者，杀人。凡肉汁在器中盖密气不泄者，皆杀人。凡脯肉熟肉皆不用深藏，密不泄气，杀人。若中此毒者，皆大粪灰水服方寸匕，良。

治恶毒药方 狗舌草（壹把去两头）右壹味，以水伍升铜器中煮取汁，搜麵作粥食之。

萆毒不止解烦方 甘草（贰两）、梁米粉（壹升）、蜜（肆两）。右参味，以水参升煮甘草，取贰升，去滓，歇大热，内粉汤中搅令调，内白蜜煎令熟如薄粥，适寒温，饮壹升。

从高堕下第四（方一十一首）

胶艾汤主男子绝伤，或从高堕下，伤损五藏，微者唾血，甚者吐血及金疮伤经内绝者方。阿胶（炙）、艾叶（熬）、芍药、乾地黄（各参两）、当归、乾薑、芎藭、甘草（炙各贰两）。右捌味，髣咀，以水捌升，煮取三升，去滓，内胶令烔，分再服。

羸人三服此汤正主妇人产后及崩中伤下血多虚喘欲死腹痛下血不止者服之良

（千金一方只四味）。坠马及树崩血腹满短气方 大豆（伍升）右壹味，以水一斗，煮取二升一半，一服令尽，剧者不过三作之（千金云治人坠落车马心腹积血唾吐血无数）。

治落马堕车及诸踬折臂脚痛不止方 芎藭（壹两半熬）、泽兰（壹分）、

蜀椒（去目及闭口者汗）、当归、桂心、附子（炮去皮各半两）、甘草（参两炙）。右柒味，微熬令香，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，凡是伤至骨皆服之，十日愈，小儿伤损亦同。

又方 黄耆、芍药（各参两）、蜀椒（壹合去目及闭口者汗）、乌头（半两去皮炮）、

大黄（壹两）、当归、附子（炮去皮）、乾薑、桂心、续断、乾地黄、

通草（各贰两）。右壹拾贰味，擣筛为散，先食讫，温酒服一方寸匕，日三。

生地黄汤主因损小便血出方 生地黄（八两）、柏叶（壹把）、黄芩、阿胶（炙）、

甘草（炙各壹两）。右伍味，髣咀，以水七升，煮取三升，去滓，内胶取二升五合，分三服。治瘀血腹中，奥瘀不出，满痛短气，大小便不通方。

荆芥（半两）、大黄、芎藭（各参两）、刮虫（参拾枚熬）、桂心、当归、

甘草（炙各贰两）、蒲黄（伍两）、桃仁（肆拾枚去皮尖及双仁者）。右玖味，髣咀以水一斗，煮取三升，

分三服。治折踬瘀血蒲黄散方 蒲黄（壹升）、当归（贰两）。右贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，先食讫，服之。又方 蜈蚣（去足翅熬）、牡丹皮（等分）。右贰味，擣筛为散，酒服方寸匕，血化为水。

又方 菴鬘草汁服之，亦可散服之，日三。

又方 大麻根若叶右壹味，擣取汁数升，饮之即下气通苏息，无青者，乾者煮汁亦得（千金云治踬折骨痛不可忍并主瘀血心腹胀满短气）。又方 茅根切擣绞取汁温和酒服一升，日三，食。

金疮第五（方六十二首）

金疮止血散方

钩樟根（参两）、当归、芎藭、乾地黄、续断（各壹两）、鹿茸（半两炙）、

龙骨（贰两）。右柒味，擣筛为散，以傅血即止酒服一钱匕，日伍，夜三。治金疮箭在肉中不出方 白敛、半夏（洗去滑各参两）。右贰味，擣筛为散，水服方寸匕，日三，浅者十日出深者二十日出，终不住肉

中，效。金疮肠出令入方 煨石（烧）、滑石（各参两）。右贰味，擣细筛为散，白饮服方寸匕，日五，

夜二，三日当入。治刀斧所伤及冷疮牛领马鞍疮方续断、松脂（各壹两）、鹿角、牛骨（腐者）、乱发（烧各贰两）。右伍味，擣筛细为散，以猪脂半斤并松脂合煎令和，下铛於地内药，搅令冷凝用之，疮有汁，散傅之。金疮烦闷方 白芷、芎藭、甘草（炙各贰两）。右参味，熬令变色，擣筛为散，水服方寸匕日五，夜二。

消石散主金疮先有石发烦闷欲死大小便不通方 消石、寒水石、栝楼、泽泻、白敛、芍药（各壹两）。右陆，筛为散，水服方寸匕，日三，夜一，稍加之，以通为度。琥珀散主弓弩所中闷绝无所识方 琥珀 右壹味，随多少擣筛为散，以童男小便服之，不过三服，差。

弩筋散主弓弩所中筋急不得屈伸方 故败弩筋（五分烧作灰）、秦胶（伍分）、杜仲（半两炙）、大枣（叁枚）、

乾地黄（贰两半）、附子（炮去皮）、当归（各壹两）。右柒味，擣筛为散，以温酒服一方寸匕，日三，稍加至二匕，以知为度。

续断散主金疮筋骨续绝方续断（叁两半）、芎藭、苁蓉、当归（各壹两半）、

细辛（半两）、附子（炮去皮）、乾薑、蜀椒（汗去目闭口者）、桂心（各叁分）、

蛇衔草、乾地黄（各贰两）、芍药、人参、甘草（炙各壹两）。右壹拾肆味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，夜一（千金有地榆古今录验又有杜衡）。

蓝子散主金疮中药箭解毒方蓝子（伍合）、升麻（八两）、甘草（炙各肆两）、

王不留行（各肆两）。右肆味，擣筛为散，水服二方寸匕，日三，夜二，水和方寸匕如泥，涂疮上，乾易，毒即解。泽兰散主金疮内塞方 泽兰、防风、

石膏、乾薑、蜀椒（去目闭口者汗）、附子（炮去皮）、细辛、辛夷、芎藭、

当归（各半两）、甘草（壹两炙）。右壹拾壹味，擣筛为散，酒服方寸匕日三，夜一，脓多倍甘草，渴加栝楼半两，烦热加黄芩半两，腹满短气加厚朴三分，疮中瘀血更加辛夷半两。蒲黄散主被打腹中有瘀血方 蒲黄（壹升）、当归、桂心（各贰两）。右参味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，夜一。

甘菊膏主金疮痛疽止痛生肉方 甘菊花、防风、大戟、黄芩、芎藭、甘草（各壹两）、芍药、细辛、黄耆、蜀椒（去目闭口者汗）、大黄、杜仲（各半两炙）、生地黄（肆两）。

右壹拾参味，擣筛，以腊月猪膏肆升煎五上五下，芍药色黄，膏成，绵布绞去滓，傅疮上，日三。

桃仁汤主金疮瘀血方 桃仁（五拾枚去皮尖及双仁）、水蛭（熬各叁拾枚）。右伍味，切，以酒水各伍升，煮取贰升，服一合，日三服，明日五更壹服。

马蹄散主被打腹中瘀血方 白马蹄（烧令烟尽）右壹味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，夜一，亦主女人病血消之为水。金疮内漏方 还自取疮中血着杯中水和，尽服愈。

金疮腹中有瘀血二物汤方 大麻仁（叁升）、葱白（贰柒枚）。右药，使数人各擣令熟着玖升水中煮取半，顿服之，若血去不尽腹中有脓血，更令服之，当吐脓血耳。金疮内漏血不出方 牡丹 右壹味，为散，服三指撮，五日尿出血。

治金疮因房惊疮方 烧妇人褌裆作灰傅之。金疮方 取马鞭草擣筛，薄疮一宿，都差，冬用乾叶末。麦门冬散主金疮乳痈诸肿烦满方。麦门冬（去心）、石膏（研）、柏子仁、甘草（炙各半两）、桂心（壹分）。右伍

味，擣筛为散，酸浆和服方寸匕，日三，夜一，烦满气上胀逆，长服之，佳。

治金疮出血多虚竭内补散方 苳蓉、芍药、当归、芎藭、乾薑、人参、黄芩、厚朴（炙）、桑白皮、吴茱萸、黄耆、桂心、甘草（炙各壹两）、蜀椒（参分去目及闭口汗者）。

右壹拾肆味，擣筛为散，饮服方寸匕，日三。治金疮烦满方 赤小豆壹升，以苦酒浸之，熬燥复渍之，满三度，色黑，治服方寸匕，日三。治金疮苦不差方 白杨木白皮熬令燥，末服方寸匕，日三服，又以末傅疮中，即愈。治金疮刺痛不可忍百方不差方 葱一把水三升煮数沸，渍疮即止。

治金疮烦痛大便不利方 大黄、黄芩（等分）。右贰味，擣筛为末，炼蜜和圆，先食，饮服如梧子七圆，日三，金疮以桑白皮裹令汁入疮中，或石灰封并妙。凡金疮出血必渴，当忍噉燥食不得饮粥及浆，犯即血出杀人，凡白血不止，粉龙骨末於疮止，立止。

又方 割取人见着鞋上有断乳十枚布疮上，立止。又方 末雄黄傅疮，当沸汁出即差。又方 刮具子末服壹钱匕。又方 煮葛根食之，如食法务令多。兵疮方 擣车前汁傅之，血即止。又方 以人精涂之，差。又方 以柳絮裹傅之，血便止。又方 以熟艾急裹数日乃解。

又方 以人尿尿相和，绞取汁饮三升，顿服令尽。金疮惊而坚肿剧者杀人方 擣生地黄蛭蟪虫傅之，烧瓦熨其外令温，地黄燥则易，瓦冷则易。

凡刺在肉中不出方 牛膝根茎擣傅之即出，虽已合犹出也。正观中有功臣远征，被流失中其背直上，矢入四寸，举天下名手出之不得，遂留在肉中，不妨行坐，而常有脓出不止，永徽元年秋，令余诊看，余为处之瞿麦丸方。瞿麦（贰两）、雄黄（壹两半研）、乾地黄、

王不留行（各伍分）、麻黄（去节）、茅根、败酱、防风、雀李根皮、牛膝、大黄、蓝实、石龙芮、蔷薇根皮（各两）。右壹拾肆味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服十圆，日贰，稍稍加至贰拾圆，以知为度，忌猪鱼生冷等，可直断口味，凡箭镞及折刺入身中，四体皆急，当合此药服之，令四体皆缓，缓则其镞必自跳出，余常教服此药与断肉，遂日日渐瘦，其镞遂跳出壹寸，戴衣不得行，因即错却乃得行动，已觉四体大缓，不比寻常，终冬至春，其镞不拔自然而落，取而量之犹得三寸半，是以身必须断口味令瘦，肉缓刺则自出矣，故以记之。

又方 昏石末傅之止痛断血。凡金疮深，不用早合，若合则以滑石朱粉则不合，治凡竹木刺在肉中方。以羊矢和猪脂涂之出矣。又方 鹿角末水和涂之即出。治因风水肿方 卒刺涉水成肿，取韭并盐擣置上，以火炙药上，热彻即愈。

火烧疮方 取新牛矢承 热涂之。又方 烧桃叶盐和煮作汤洗之。又方 以酱汁涂立愈。又方 桑灰水傅乾则易。又方 井底青泥涂之佳。又方 青羊髓涂之佳（无青羊白黑羊亦得）。

治灸疮及汤火所损昼夜啼呼不止兼减癰方 羊脂（半两）、猪脂（壹分）、松脂（半两）、蜡（壹分）。右肆味，於松明上以小铔火烧猪脂等皆消，以盃承取汁傅之，松明是服松木节也。

治灸疮脓坏不差方 腊月猪脂（壹斤）、薤白（拾枚）、胡粉（壹两）。右叁味，先煎薤令黄，去之，绵裹石灰壹两煎去之，入胡粉膏中，令调涂故帛上贴之，日三度。又方 白蜜（壹两）、乌贼鱼骨。右贰味，擣末相和涂上三五度，差。治火疮方 柏白皮（半两）、竹叶（壹两）、甘草（贰两）。右叁味，以猪膏壹斤煎三沸，三上三下，药成去滓，待冷涂之（集验有地黄肆两）。

治漆疮方 汤渍芒消伍两令浓，涂乾即为，勿住。又方 取市上磨刀石槽中泥津涂之。又方 取矾石内汤中洗之。又方 羊乳汁涂之。又方 漆姑草掇傅之。又方 末贯众涂之。

沙虱第六（方三十一首）

治沙虱毒方 以麝香大蒜合擣以羊脂和着小筒中带之。又方 雄黄、朱砂、常山（等分）。右参味五月五日午时童子合之。又治水毒方 凡水毒中人似射工，初得之，恶寒头微痛，目眶疼，心中烦懊，四肢振痲腰背百节皆强，筋急两膝疼，或吸吸而热，但欲睡，旦醒暮剧，手足逆冷，二三日则腹中生虫，食人下部，肚中有疮，不痛不痒，令人不觉，急治之。

过六七日，下部出脓溃，虫上食五藏，热盛烦毒，下痢不禁八九日名工不能医救矣，觉得之，当早视，若疮正赤如截者为阳毒，若疮如鳢鱼齿者为阴毒，犹小缓不过二十日杀人，欲知是中水毒，当作五六斗汤，以小蒜五升髹咀，投汤中，消息勿令大热，去滓，以浴，若身体发赤斑文者，则非他病也。水毒方 擣苍耳取汁服一升，以绵沾汁滓导下部中，日三。

又方 取蓼一把擣，取汁服一升，不过三服。又方 取蓝一把擣，水解以洗面目身令遍。又方 取大莓根末饮之，并导下部，生虫者用汁，夏月常多候此药屑入水浴，以方寸匕投水上流，无所畏，又辟射工，凡洗浴以少许投水盆中，即无复毒也。蠼螋尿疮方 取茱萸东引根土以醋和涂。

又方 烧鹿角末和醋傅上，已有疮汁出者，烧道边故蒲席傅之，疮表里相当一名浸牂，取猪牙车骨年久者，槌破烧令脂出，热涂之。蠼螋疮方 取小豆末醋和涂之乾即易，小儿以水和。又方 取栋木枝若皮烧灰傅上，乾者膏和亦治小儿秃及诸恶疮。又方 取槐白皮半斤切，醋浸半日去痂洗之，日五六。

狐尿刺方 凡诸蟪蛄之类，盛暑之时多有孕育，着诸物上，必有精汁，其汁乾久则有毒，人手触之不王相之间，则成其疾，名曰狐尿刺，日夜疹痛，不识眠睡，百方治之不差，但取仆公英茎叶根中断之，取白汁涂之，令厚壹分，涂即差，神验。

凡热伤疮及狐尿，刺肿痛不可忍，并风寒者，皆马屎若生桑木趣得烟多熏之，汁出即愈。

恶刺方 五月蔓菁子擣末和乌牛乳封之，无，即凡牛乳亦得。又方 取野狐矢烧灰，腊月猪膏和封孔上。

又方 取桑灰汁热渍冷即易。又方 以针砂和胶清涂之。又方 取故鞋网如枣大，妇人中衣有血者如手掌大，到勾棘针二七枚，三味合烧作灰，以腊月猪膏和涂之，虫出。

又方 蔓菁子（伍升）右壹味，微熬末研，小儿尿壹升合内疮口中，周回厚一寸，以燂火烧一升，投内疮於中渍之，立愈。又方 煮槐白皮取汤渍之。又方 以苦瓠煮作汤渍之。又方 取五月五日蛇皮烧灰，腊月猪膏，和傅之。又方 取故鞍鞮旃烧灰，腊月猪膏和封之虫出。又方 取樗根白皮，切一升，泔渍煮三沸，内孔中，亦可渍之。

肉刺方 割头令血出，内铅丹如米许，暴之。又方 以刀割却，以好墨涂遍，差。狗方 即以冷水洗疮任血出勿止之，水下血断以帛里即愈。蛇啮方 以人尿厚涂以帛里縛，登时毒消。蛇毒方 重台末唾和封，差，大验。蛇蜂毒方 取瓦子摩其上唾二七讫，然后抛瓦子却安旧处。

瘰癧第七（方九首）

治五瘰方 取鹿灰酒渍令没，火炙乾，内於酒中，更炙令香，含咽汁，味尽更易，尽十具，即愈。又方 小麦麵（壹斤）、特生礬石（十两烧）、海藻（壹斤）。右参味，取三年酢一升渍小麦麵暴乾，更浸令酢尽

各擣为散，每服两方寸匕，日四五服，药含乃咽之，忌薑辛猪鱼生菜辛菜，吹火读诵及大语用气。

又方昆布（参两）、海蛤（貳两）、松萝（貳两）、海藻（参两）、白斂（貳两）、通草（貳两）、桂心（貳两）。右柒味，擣为散每以酒服方寸匕，日三服。

又方 小麦（壹升醋壹升夜浸昼暴）、昆布（洗各貳两）、海藻（洗）。右参味，擣为散，食后饮服方寸匕日三以差为度。

又方昆布（壹两）、海藻（壹两）、海蛤（貳两）、半夏（壹两洗）、细辛（壹两）、土瓜（壹两）、松萝（壹两）、通草（貳两）、白斂（貳两）、

龙胆（貳两）。右壹拾味，擣筛酒服方寸匕，日再，不得作生活劳动也。又方 昆布（貳两）右壹味，切如指大，酢渍含咽，汁尽，愈。

又方 海藻（壹斤）、小麦麵（壹升）。右貳味，以三年酢一升以溲麵末暴乾，往反令酢，尽合擣散酒服方寸匕，日三，忌怒。陷瘰散主二十三十年瘰瘤及骨瘤石瘤肉瘤脓瘤血瘤，或大如杯盂，十年不差，致有漏溃，令人骨消肉尽，或坚或软或溃，令人惊惕寐卧不安，体中掣缩，愈而复发治之方（千金云陷肿散）。

乌贼鱼骨（壹分）、白石英（半两）、石硫黄（壹分）、紫石英（半两）、

锤乳（半两粉）、乾薑（壹两）、丹参（参分）、琥珀（壹两）、大黄（壹两）、

蜀附子（壹两炮去皮）。右壹拾味，擣为散，贮以韦囊勿令泄气，若疮湿即傅，无汁者以猪膏和傅之，日三四以乾为度，若汁不尽者至五剂十剂止，勿惜意不作也，着药令人不疼痛，若不消加芒消二两益佳（千金有胡燕屎壹两）。

治瘰方昌蒲（貳两）、海蛤（壹两）、白斂（壹两）、续断（壹两）、

海藻（壹两）、松萝（壹两）、桂心（壹两）、蜀椒（壹两汗去目闭口者）、

羊脂（貳百枚炙）、神麴（参两）、半夏（壹两洗）、倒挂草（壹两）。右壹拾貳味，各擣下筛以酱清牛羊髓脂丸之，一服三丸如梧子，日一服。

阴病第八（方一十四首） 治丈夫阴下痒湿方 以甘草一尺水五升煮洗之（生用）。

又方以蒲黄粉之不过三治丈夫阴肿大如斗核中痛方

雄黄（壹两研粉）、礞石（貳两研）、甘草（壹尺生用）。右参味，以水壹斗，煮取二升洗之，神良。治丈夫阴头痛肿师，所不能医方。淬甲（壹枚）右壹味，烧焦末之，以鸡子白和傅之。治丈夫阴头生疮如石坚大者方 刀割虎牙及猪牙末，猪脂煎令变色，去滓，日三涂之。

又方 乌贼鱼骨末，粉之良。治然精疮方 丈夫在阴头节下，女人在玉门内，似甘疮作白蚀之大痛，其甘即不痛，以银钗啍缠腊月猪脂，熏黄火上煖，以钗烙疮上令熟，取乾槐枝鲍涂之，以麝香傅疮上令香，黄矾青矾末傅之，小便后即傅之，不过三度。治男女卒阴中生疮痒湿方黄连、梔子（各貳两）、甘草（壹两）、蛇茈子（二分）、黄蘗（壹两）。右伍味，下筛粉之，乾者以猪脂和涂上，深者啍里内中，日三。

治下部痛痒生疮槐皮膏方 槐白皮（伍两）、赤小豆（一小合）、白芷（貳两）、棟实（伍拾枚）、桃仁（伍拾枚去皮尖双仁）、甘草（貳两生）、当归（貳两）。右柒味，切，以苦酒一宿，旦以猪膏一升，微火煎白芷黄即成，去滓，摩上，日再，并内下部中三寸，差。治一头疮方 当归（参分）、黄连（半两）、桃仁（貳两去皮双仁）、小豆（壹分）、槐子（半两）。

右伍味作末，粉疮上，日三。治阴头生疮方 蜜煎甘草涂之即差，大良效。治阴疮黄汁出方 煮黄蘗汁冷渍傅蛇茈黄连末极效。又方 桃仁二七枚，熬令黄去皮尖双仁，末之，酒服良。又方 生地黄一把并叶搗取汁，饮之良。

白话译文

备急第一（应急急救方二十七首）

阿魏方：阿魏（一种植物树脂）能治一切"尸疰"（因接触死者、吸入尸体秽气所致的慢性传染性消耗病）及恶邪之气。取阿魏研碎至麻子大小，用馄饨面皮包裹半两煮熟吞服，每日三次，连服十四日可愈。服药期间忌葱蒜等五辛、油腻面食、生冷酸滑之物。

玉壶丸：以雄黄、炮附子、藜芦、丹砂、礞石（煅烧）、巴豆仁各二两，择王相吉日（干支日历中阳气旺盛之日），由斋戒童子晴天依序各捣三千杵，后加白蜜再捣万杵，密封蜜器保存。成人服如小豆大，病在膈上者引吐，膈下者引泄，一切万病不超过一二丸即可痊愈。强调须在王相吉日晴天合药，否则无效。

仓公散：以矾石（煅）、皂荚（炙去皮子）、雄黄（研）、藜芦（熬）等分为散，主治卒中"鬼击"（指突然不明原因昏厥）、心腹剧痛、吐下血便、不省人事，以及睡眠中被惊咬脚踵而不知觉等症。取豆粒大药末置竹管中吹入鼻腔，以能打喷嚏为度，气道通则人醒。

备急丸：大黄、干姜、巴豆（去皮心熬）三味等分，先捣大黄干姜过筛，巴豆研如脂膏，三者合捣千杵，蜜和为丸或直接使用。主治"中恶"（突受秽气冲击）、客忤（受外来邪气侵袭）、心腹胀满绞痛、口噤气急、停尸卒死。以水或酒送服大豆许大小三四枚，腹中鸣响后吐泻即愈。

千金丸：以礞石、炮附子、雄黄、真朱、巴豆仁、藜芦、蜈蚣、麝香、犀角九味，捣三千杵为丸如小豆大，每次二丸，五更一点服下，日中时病解，解后食白米粥调养，忌热食酒肉及五辛。主治百鬼病（泛指各种不明原因精神神经类疾患）、风注（游走性风邪）、梦与鬼神交通、邪病腹胀、恶肿卒中客忤。

太一神明陷冰丸：二十四味药（含雄黄、真珠、麝香、附子、乌头、犀角、巴豆、蜥蜴、斑蝥等），捣末蜜丸三万杵，如小豆大，每次二丸，饭前服，日再服。此方功用极广：破积聚、治寒热鬼疰、咳逆唾血、咽中如物梗阻、绕脐绞痛等。还可涂于门户辟邪，出行问病夜宿时服用可防诸邪侵袭，伤寒服之亦即愈。

备急圆、桔梗丸、十疰圆、大麝香圆等后续诸方，分别针对各类"注病"（具传染性的慢性消耗病）、飞尸（急性传染性病邪）、积聚、症坚、饮食不化等，多以峻猛毒烈之品（巴豆、礞石、藜芦、斑蝥等）配合芳香开窍（麝香、犀角、牛黄）及扶正之品（人参、甘草、当归）组方，主攻邪结，兼护正气。

文末有一则"论"，孙思邈特别说明：凡合大备急丸散，须在天晴、王相日，清斋合药，不得让猫犬、六畜、不完之人（残疾者）及女子旁观，否则药失灵验。他亦自述曾在阴天合玉壶丸，药成后完全不灵，遂弃之，以此证明择时合药之重要性。

蛊毒第二（蛊毒辨治七首）

蛊毒辨识与论治：蛊毒有两类——一为自然致病，一为人为投毒（以蛊涎调制毒药置于饮食中，可令人积年缓死）。凡中蛊症状：心腹切痛如被噬咬，或吐血下血，不急治则五脏渐损而死。验蛊法：取患者唾液滴入水中，若沉于水底则证实中蛊。取败鼓皮（破旧鼓皮）烧末，水服方寸匕，服后患者会自动喊出蛊主姓名，告知其人即可愈。

治蛊诸方：若腹内坚硬如石、面目青黄、小便淋沥，用牡羊皮、犀角、芍药、黄连、梔子、藁荷、牡丹皮七味煮汤三服。槲木北阴白皮一握加水煮汁空腹服，可使蛊毒呕出。蝟（刺猬）皮烧灰水服亦效。

治猫鬼方：烧腊月死猫头为灰，以井华水（清晨第一次汲取的井水）调服一钱匕，日一次，效验显著。另以相思子、巴豆、蓖麻子、朱砂、铅粉五味蜜蜡和丸佩带，可防猫鬼侵袭；已中者酒服麻子大一枚即愈。多灸患处千壮亦可驱邪。

药毒第三（解毒方十二首）

野葛毒（即钩吻，剧毒植物）：以鸡蛋一枚打破生吞，须臾可吐出毒物；或煮甘草汁冷饮；或服鸡屎汁。若已口噤，取青竹去两节，竖放脐上，向竹筒内注冷水，水暖即换，可使人活，忌酒。

解诸药毒鸡肠散：鸡肠草、荠苳、升麻、蓝子、坩土、芍药、当归、甘草八味为散，水服方寸匕，多饮水最佳。对蜂蛇毒虫螫伤、药箭所中亦有效，外用法是以竹签缠绵沾湿药末塞入创口直达底部，见鲜血流出即止。

钩吻中毒气绝：用荠苳八两，加水六升煮取三升，候温服五合，日三夜五，持续服用。

食物中毒辨识：文中列举多项辨别食物有毒的方法：六畜五脏遇醋盐不变色、接触地面不出汗、犬不肯食者有毒；食器加盖密封气不散者有毒；密封腌肉不通气者有毒。中此类毒，均以大粪灰水调服一方寸匕解之。另以甘草、梁米粉、蜂蜜煎作薄粥，可解诸毒烦满。

从高堕下第四（跌伤方十一首）

胶艾汤：阿胶、艾叶、芍药、干地黄各三两，当归、干姜、芎藭、甘草各二两，水煮去滓，纳胶融化，分两次服。主治男子从高处跌落伤及五脏，轻者唾血，重者吐血，及金创内伤、经脉断绝。此方亦是妇人产后崩中、下血过多、虚喘欲死、腹痛血不止的良方。

大豆方：大豆五升加水一斗煮取二升半，一次服尽，治坠马及从树上跌下、血积腹中、短气腹满，重症不过三剂。

芎藭散：芎藭、泽兰、蜀椒、当归、桂心、炮附子、甘草七味微熬令香，为散，酒服方寸匕，日三，凡伤及骨骼者均可服，十日可愈，小儿伤损同法。

黄芪散：黄芪、芍药、蜀椒、乌头、大黄、当归、附子、干姜、桂心、续断、干地黄、通草十二味为散，饭后温酒服一方寸匕，日三。

生地黄汤：生地黄八两、柏叶一把、黄芩、阿胶、甘草，水煮服，主治外伤后小便出血。

关键词

尸症（尸注）： 古人所称一种具有传染性的慢性消耗性疾病，因接触死者或吸入腐败之气而感染，症见形体羸瘦、往来寒热、病情迁延，与现代结核病、慢性消耗性传染病颇为相近。

王相日： 干支历法中阳气最旺盛的日期，古人认为此日合药可使药力最为充足，体现了中医"天人合一"（人体与自然时序相感应）的择时用药观念。

飞尸： 突然发作的急性病邪，以心腹绞痛、痛无定处、奄忽昏厥为特征，类似现代某些急性感染或内脏急症的发作状态。

蛊毒： 既指自然界某些毒虫（百虫）所化之毒，亦指人为调制投放的毒物，以腹内坚结、面目青黄、积年致死为主症，是古代南方地区重要的疑难疾病。

礞石： 天然砷硫化物矿石，含有毒性成分砷，古代作攻毒、蚀腐、驱寒之用，现代医学证实其毒性极强，内服须极为谨慎。

现代启示

《千金翼方》卷二十所录备急、解毒、跌伤诸方，折射出唐代医者在资源匮乏、疫病横行条件下的生存智慧。若干观察值得现代关注：其一，"备急"意识——孙思邈强调随时备药、密封保存、精确剂量，与现代急救箱理念一脉相承；其二，毒物治病——大量使用巴豆、礞石、斑蝥等毒峻之品以攻邪，虽与现代药理学存在巨大风险（砷、生物碱毒性已有充分研究），但以毒攻毒的思路在现代抗肿瘤药物（如砒霜治白血病）中找到了科学回响；其三，饮食辨毒的经验法则（颜色异变、犬不食、密封气闭）具有朴素的微生物学直觉。胶艾汤中阿胶补血、艾叶温经、地黄凉血的组合，至今仍是妇科止血的经典配方。值得深思的是：古人合药时的"斋戒、清静、择吉日"等仪式，究竟是迷信糟粕，还是对操作环境洁净度和操作者专注度的朴素表达？

> **注：以上内容仅供传统医学文化学习与历史研究，书中所载含毒药物（巴豆、礞石、藜芦、乌头等）毒性剧烈，严禁自行采用，不构成任何医疗建议。 **

千金翼方卷第二十一

原文

千金翼方卷第二十一

总疗万病第一

论曰，后生志学者少，但知爱富，不知爱学，临事之日，方知学为可贵，自恨孤陋寡闻，所以愍其如此，忘寝与食，讨幽探微，缉缀成部，以贻未悟，有能善斯一卷，足为大医，凡膈上冷少腹满肠鸣膀胱有气，冷利者当加利药，服讫当利出泔淀青黄水青泥，轻者一两度，加利药去病即止，重者五六度，加利药得日三频大利，方得尽其根源，病乃永愈。

其利法至巳时以来两行三行即定，亦自如旧，终不成利病也，凡病在上膈，久冷淡控积聚疝瘕症结宿食坚块欬逆上气等固病，终日吐唾逆气上冲膈胁及咽喉者，此皆胃口积冷所致，当吐尽乃差，轻者一二度，重者五六度方愈，其吐状，初唾冷沫酸水，次黄汁重者出赤紫汁，若先患注人，当出黑血，下吐药大吐，吐时令人大闷，须臾自定，不令人虚憊，得冷饮食，已耳不虚聋，手足不痺，亦有人当吐时咽中有一块物塞喉不能得出者，饮一二合药酒，须臾即吐出一物如拳许大，似愰鸡子中黄，重者十块，轻者五六枚。

右件等疾状病之根本，若今日不出此根本之疾，虽得名医与一二剂汤药押定，於后食触，其病还发，善医者当服此药，一出根本，即终身无疾矣。

吐利出疾法凡长病人、虚羸人、老人、贵人。此等人当少服，积日不已，病当内消也，不须加吐利药。凡加吐利药，伤多，吐利若不止者，水服大豆屑方寸匕即定，卒无豆屑，嚼蓝叶及乌豆叶亦得定，丈夫五劳七伤阳气衰损羸瘦骨立者，服之即差，旬月之间，肌肤充悦脑满精溢，仍加补药，加法在后章中。 疗风方用

药多少法历节风（貳拾两酒伍斗）、贼风、热风、大风（用药与历节同）、偏风、猥退、摊缓风（拾貳两酒参斗）。右以上风皆带热，须加冷药，仍须利药，得利佳也。

贼风制纵（捌两酒貳斗）、湿风周痺（捌两酒貳斗）、脚腰挛痛（拾貳两酒参斗）、

筋节拘急（捌两酒貳斗）、食热如针刺（捌两酒貳斗）、

热病后汗不出（初觉参服壹服一盞年久服壹升）、

口喎面戾一目不合（肆两酒壹斗年久拾貳两酒参斗）、

起即头旋（肆两酒壹斗）、头面风似虫行（捌两酒貳斗）、

心闷欲呕吐项强欲阴雨即发者（捌两酒貳斗）、

因疮得风口噤脊背反张如角弓（伍服壹服壹盞）。

疗冷病方积冷淡控（瘦者肆两酒壹斗强者陆两酒壹斗半）、

痰饮疝瘕（六两酒壹斗半）、宿食吐逆（肆两酒壹斗）、症癖肠鸣噫（捌两酒貳斗）、

麓痔癖块欬嗽上气（貳拾两酒五斗）、奔肫冷气（六两酒壹斗半）、
 噎嘍呕痢（陆两酒壹斗半）、久疟（捌两酒貳斗）、
 卒中心恶忤心腹胀满气急垂死（参服壹服壹盞当大吐吐血）、瘴气（参服）、
 蛊毒（五服）、温疟（五服）、箬疟（五服）、冷痢（六两酒壹斗半）、
 久劳（捌两酒貳斗）。疗妇人方（其风冷等准前）带下（拾貳两酒三斗）、
 崩中（六两酒壹斗半）、月水不通（六两酒壹斗半）、冷病绝产（六两酒壹斗半）、
 断绪（捌两酒貳斗）、产后诸疾（八两酒貳斗）、
 月水不调月前月后乍多乍少（四两酒壹斗）、落身后病（六两酒壹斗半）、
 重者子宫下垂（拾貳两酒参斗）。

大排风散主一切风冷等万病方芫花、狼毒、栝荆、天雄（去皮）、五加皮、麻花、
 白芷、紫苑、乌头（去皮）、附子（去皮）、莽草、茵芋、栝楼、荆芥、踯躅、莨花、
 大戟、王不留行、赤车使者、麻黄（各貳拾分）、石斛、半夏、石南、署预、
 长生（各拾肆分）、藜芦（柒分）、狗脊、人参、牛膝、苁蓉、蛇床子、菟丝子、
 萆薢、车前子、秦艽（各柒分）、薏苡、五味子、独活、畚本、柴胡、牡丹、
 柏子人、芎藭、芍药、吴茱萸、桔梗、杜仲、桂心、橘皮、续断、茯苓、细辛、乾薑、
 厚朴、茯神、山茱萸、防己、黄耆、蜀椒、巴戟天、高良薑、紫葳、黄芩、当归、
 昌蒲、乾地黄、通草（各肆分）。

右六十七味，勿熬炼，直置振去尘土，即擣麤筛，下药三两，忝米三升，麴末二升，上酒壹斗伍升，净泔米，以水伍升煮米极熟，停如人肌下麴末熟搗，次下散搗如前，次下酒搅之百遍，贮不津器中，以布片盖之一宿，旦以一净杖子搅三十匝，空腹五更温一盞服之，以四肢头面习习为度，勿辄，加减非理，造次必大吐利，欲服散者以绢筛下之，一服方寸匕，只一服勿再也，水饮浆酒皆得服之，丸服者蜜和服如梧子七丸，惟不得汤服也，须补者，药少服令内消，即是补也（千金方有白朮食茱萸无麻花半夏赤车使者高良薑紫葳止六十四味名芫花散一名登仙酒又名三建散按后加减法中有远志而此方中无疑此脱远志也）。

凡服此药法先多服令人大吐下利三五度后，乃少服，方可得益也，其加增药法加左。麻花、乌头、王不留行、赤车使者、麻黄、踯躅、茵芋、芫花、

五加皮、白芷、莽草、附子、栝楼、荆芥、天雄、芎藭、畚本、署预、巴戟天、细辛、
 独活、当归、黄耆、乾薑、厚朴、防己、山茱萸、大戟、萆薢、桔梗、牡丹、柏子人、
 狗脊、薏苡、秦艽、菖蒲。右三十六味，并主风多者，患之者准冷热加减之。

苁蓉、芎藭、续断、蛇床子、王不留行、桔梗、芫花、天雄、附子、踯躅、
 茵芋、当归、秦艽、芍药、乾薑、狗脊、萆薢、石南、蜀椒、乾地黄、菖蒲、
 署预、石斛、牛膝、细辛、柴胡、车前子、桂心、柏子人、五加皮、杜仲、薏苡。右三十二味，主湿痺腰脊，患之者准冷热加减之。

苁蓉、畚本、狗脊、萆薢、通草、石南、芎藭、续断、牛膝、乾地黄、石斛、

薏苡、菟丝子、杜仲、天雄（去皮）、附子（去皮）。右十六味，主挛急惊曳，患之者准冷热加减之。莽草、防己、藜芦。右三味，主身痒疥瘙，患之者准冷热加减之。紫菀、牡丹、茯苓、茯神、柏子人、莞花、人参、远志、细辛。右玖味，主惊，患之者准冷热加减之。蜀椒、长生、踟躅。右参味，主鬼魅，患之者准冷热加减之。紫菀、莞花、藜芦。右参味，主蛊毒，患之者准冷热加减之。

高良薑、桔梗、莞花、山茱萸、茯苓、人参、柴胡、牡丹、莞花、苁蓉、巴戟天、芍药、乾薑、附子、乌头（去皮）、麻黄、莽草。

右壹拾柒味，主痼冷积聚腹痛坚实，患之者准冷热加减之。厚朴、橘皮、桔梗、大戟、藜芦、半夏、乾薑、畚本、人参、吴茱萸。右壹拾味主腹胀满吐逆，患之者准冷热加减之。茯苓、厚朴、莞花、半夏、细辛、乌头、黄芩、柴胡、山茱萸。右玖味，主淡实，患之者准冷热加减之。厚朴、乾薑、紫菀、茯苓、桔梗、莞花、乌头、人参、细辛、柴胡。右壹拾味，主粳满痛，患之者准冷热加减之。

紫菀、署预、石斛、细辛、巴戟天、牡丹、当归、人参、菖蒲、五味子、桔梗、

柏子人、吴茱萸、山茱萸、乾地黄。右壹拾伍味，主补五藏虚损，患之者准冷热加减之。柏子、续断、黄耆、署预、芍药、巴戟天、五味子。右七味，主益气，患之者准冷热加减之。内蓉、蛇床子、五味子、附子、天雄、

萆薢、栝楼、署预、远志、巴戟天、菟丝子、牛膝、柴胡、车前子、细辛、茯苓、

杜仲、五加皮、石斛。右壹拾玖味，主益精髓，患之者准冷热加减之。乾地黄、菟丝子、天雄、附子。右肆味，主补骨髓，患之者准冷热加减之。

当归、白芷、乾地黄、五加皮、石斛、菟丝子、署预、五味子、厚朴。右壹拾味，主长肌肉患之者准冷热加减之。五加皮、杜仲、续断。右参味，主阴下湿痒，患之者准冷热加减之。

茯苓、人参、栝楼。右参味，主消渴，患之者准冷热加减之。栝楼、茯苓、芍药、橘皮、秦艽、山茱萸、车前子。右柒味，主利小便，患之者准冷热加减之。菖蒲、栝楼、山茱萸。右参味，止小便利，患之者准冷热加减之。人参、细辛、菟丝子、狗脊。右肆味，主明目，患之者准冷热加减之。

芎藭、白芷。右貳味，主止泪，患之者准冷热加减之。细辛（益肝气）、远志、人参（补心气）。右参味，补益气患之者准冷热加减之。石南、萆薢、狗脊、车前子、石斛。右伍味，补养肾气，患之者准冷热加减之。蜀椒、当归、麻黄、桂心、吴茱萸、紫菀、莞花、藜芦、附子、半夏、乌头、菖蒲、远志、细辛、莞花、五味子。右壹拾陆味，主欬嗽上气，患之者准冷热加减之。蛇床子、石斛、细辛、署预、橘皮。右伍味，主下气，患之者准冷热加减之。附子、乾薑、人参、桂心、橘皮、厚朴。

右陆味，主霍乱，患之者准冷热加减之。黄耆、通草（主漏）、厚朴、山茱萸、莽草（主三虫）、紫菀、当归、白芷（主崩中带下）、黄芩、蛇床子（主寒热漏）、芎藭、牛膝、栝楼、紫葳。右壹拾肆味，主月闭，患之者准冷热加减之。麻黄、栝楼、柴胡、桂心、芍药（主伤寒）、通草、菖蒲、远志、人参（主健忘）、附子、黄芩、乾薑、

蜀椒（主下莉）、紫菀、茯苓、芎藭。右壹拾陆味，主唾稠如胶，患之者准冷热加减之。论曰，所加之药非但此方所须，普通诸方，学者详而用之。

阿伽陀圆主万病第二

阿加陀药主诸种病及将息服法久服益人神色无诸病方。紫檀、小蘗、茜根、郁金、胡椒（各伍两）。右伍味，擣筛为末，水和内臼中更擣一万杵，圆如小麦大、阴乾，用时，以水磨而用之。诸咽喉口中热疮者，以水煮升麻取汁半合，研壹圆如梧子大，旦服之，贰服止，禁酒肉五辛，宜冷将息。诸下部及隐处有肿，以水煮牛膝乾薑等取汁半合，研壹圆如梧子大，旦服之，四服止，禁酒肉五辛生冷醋滑。诸面肿心闷因风起者，以水煮防风取汁半合，研壹圆如梧子，旦服之，贰服止，不须隔日，禁酒五辛醋肉。

诸四体酸疼或寒或热，以水煮麻黄取汁半合，研壹圆如梧子，旦服止，禁肉及麵五辛。诸翎下部有疮，吞壹圆如梧子大，又煮艾槐白皮取汁半合，研壹圆，灌下部二度，禁酒肉。诸卒死，服者多活，看其人手脚头面腹肿，观颜色无定，若有此色而加病者，并不堪治，以冷水弱半合，研贰圆如小豆灌口，一服不差，更与一服，若损，惟得食白粥盐酱，禁酒肉五辛，诸被魔痔，当心常带壹圆，又以水一酸枣许，研壹圆如小豆，服之，参服止，无所禁忌。

诸被蛇及恶兽等毒，若未被其毒，直须辟除，随身带行，便即远离入草，已被毒者，以麝香壹相思子大，又以水壹酸枣许，共药壹圆如小豆，於水内研服，并以紫檀以水研取汁，用研药涂其疮毒处，禁酒肉五辛。

诸被一切鬼神及龙毒气者，其人飢渴寒热，时来时去，不知痛处，或恍惚龙毒者其人荏苒似醉肤体斑駁或青，取药壹圆如梧子，以水酸枣许共药研灌鼻，及服贰服止，无所禁。诸被鬼绕魑失心癫狂，莫问年月远近，以艾汁壹酸枣许研药贰圆如小豆，服之，若无青艾，取乾艾水浸搗取汁用亦得，肆服止，并带壹圆，常可随身，口味无所禁忌。诸传尸复连梦想颠倒，身体瘦损不知病所，乍起乍卧，先以水研雄黄一梧子大，取汁酸枣许，研贰圆如小豆大服之，贰服止，并挂壹圆着病者房门上，及带壹圆随身，口味无忌。

诸消渴者，以朴消少许，以水搅消取汁半合许，研贰圆如小豆，服之，柒服止，禁五辛酒肉麵。诸患淋不问远近，以芒消少许，以水搅取壹酸枣许汁研药贰圆如小豆大，服之便止，禁酒肉。诸患丁肿，以水壹升煮玄参取汁研药，服参服止，又以水半合研玄参根取汁，和药涂上参遍，不须隔日，惟食白粥饭，自外盐以上皆不食。诸卒癰膈热眼暗口臭，以水煮苦竹叶取汁半合，研药壹圆如梧子，贰服止，禁酒肉。

诸难产，以荪蔣二七水煮取汁半合，研药壹圆服之，若无荪蔣。研薑黄取汁研药吞壹圆空吞，亦得，将息如产时。诸热疮无问远近，以水煮大黄取汁半合，研药壹圆如梧子服之，贰服止，又水研大黄取汁，以药壹圆研涂疮上，日参遍禁房麵五辛，宜令将息。诸吐血，若因热吐者，不问远近，服之并差，冷吐者不治，以葛蒲汁壹酸枣许研药贰圆如小豆服之，肆服止，须微暖将息忌酒肉五辛。

诸鼻中血不止，以刺薊汁壹酸枣许，研贰圆如小豆服之，并研灌鼻，贰服灌止，若无刺薊之时，取乾者水煮取汁，依前法服，禁酒肉五辛。诸噎病，以水研栝楼取汁壹鸡子大，研药壹圆如小豆，服之，肆服止，忌生冷。诸赤白带下，以牡丹皮刺薊根各贰分以水贰升，煮取壹升，分伍服，研药壹圆如梧子服之，伍服止，禁生冷五辛酒肉。后补法 地榆（贰分）、桑螵蛸（贰分壹云桑耳）。右贰味，水贰升，煮取汁壹合，分作贰服，取汁壹合，研药壹圆服之。

诸得药每，以冷水半合研药壹圆如梧子服之贰服止，禁酒肉五辛，宜五日冷将息。

诸卒得恶忤，以人乳汁半合研药壹圆如梧子大灌鼻，以水半合研药壹圆如梧子灌口，三日禁食诸寒症，以水一升煮慈山壹两取汁半合，研药壹圆如梧子大服之，贰服止，先取药如麻子大，以冷水研灌鼻中三四嚏，病者垂头卧，便得痛痒，又更灌一边令相续，然后服药，七日少食，禁如前。诸翎甘湿，以生犀角白檀香以水

煮取汁壹鸡子壳许，研药贰圆如小豆，并蚬蛇胆壹圆共研服之，参服止，若甘湿，药及蚬蛇胆各圆之，以绵裹内於下部中，参度止。

诸益神色除诸病辟恶气，每日以白蜜如枣核大研药壹圆如小豆服，长带少许，亦禁如前。诸草药毒迷闷，以泥裹冬瓜烧绞取汁半合，研壹圆如梧子服之，若无冬瓜，用水服之，三日慎食。诸眠惊恐，常带药壹圆如梧子，夜卧安头边，不得着身，每夜欲卧，服壹圆如梧子，以水一升，煮牡蒙贰分取汁半升，分参服，七日慎食。

诸心劳虚弱，以水煮茯神人参取汁半合，研壹圆服之，拾服以上止，慎生冷。诸心风虚热，以竹沥渍防风擣绞取汁半合，研壹圆如梧子服之，柒服止，慎酒肉五辛醋麵。诸心惊战悸，以水壹升，切茯苓牡蒙远志各贰分煮取汁半升，分参服，壹服研壹圆服之，伍服止。

诸多忘恍惚，以水煮人参取汁半合，研壹圆服之，伍服止，亦可柒服，慎如前。诸温疫时气，以水煮玄参取汁壹合，研壹圆如小豆服之，肆服止，量宜缓急，惟得食粥及冷食，余皆禁。若患劳家递相染，煮服时，并取艾作炷长圆寸，门阙当心灸柒壮，即解。诸呕吐水，煮白檀生薑取汁半合，研壹圆如梧子服，参服止，七日慎食如前。

诸啾病，水壹升煮通草橘皮各半两取汁参合，分再服，研贰圆如小豆服之，贰服止，慎生冷。诸小儿惊啼，以水煮牡蒙取汁半合，研壹圆如梧子涂乳上，令儿饮，乳母慎酒肉五辛。诸产后血结，以生地黄汁半合研壹圆如梧子服之，贰服止，血便消下，忌食酒肉。

诸热风痺风气相击，令皮肤厚涩关节不通，以防风牡荆子各壹分毕拔壹分，以水壹升煮取汁参合，分参服，每旦壹服，研壹圆如梧子大服之，拾服止，慎酒肉五辛。诸热风上冲头面上痒鼻中痒兼时行寒热若食呕吐，以人参壹分防风生薑各贰分，以水壹升伍合煮取汁参合，分参服，取汁壹合，研壹圆如梧子服之，柒服止，慎如上法。诸黄疸病，以黄芩苦参各贰分，以水壹升煮取伍合，分参服，壹服研壹圆如梧子服之，若渴，内茯苓栝楼各贰分，依前以水煮服，惟得与粥。

诸卒先瘖不语，以防风壹两和竹沥擣绞取汁半合，研壹圆如梧子，贰服止即语重者不过伍服，禁酒肉醋麵生冷等。诸怀孕三月以上，至临产不问月日多少忽染种种疾，或好伤落及至水肿天行时气，此医人不许服药，惟得此药参服以上，重者不过拾服，即瘖，母子不损，平安分解，前件诸病可作汤斫药服之，甚良。诸产后先病鲜血后杂脓及腹中绞痛，橘皮桔梗各贰分生薑壹两水壹升煮取半升，分参服，壹服研壹圆如梧子服之，七日慎生冷油腻醋麵。诸小儿新得风聆，以竹沥半合研壹圆如梧子服之，贰服止，慎如前。

诸女子数伤胎，带壹圆如酸枣大，夜即解安头边，不得着身，每旦服壹圆如梧子，三日止，无忌。诸卒腹胀，水煮当归取汁半合，旦服壹圆如梧子，贰服止，慎生冷。诸脐下绞痛，以水煮芎藭取汁半合，研壹圆如梧小，参服止，七日慎食生冷。诸蛇蠍蜈蚣毒，以水磨郁金取汁半合，研壹圆如梧子服之，贰服止，并研壹圆如小豆，遍涂疮上，忌如前。

诸霍乱因宿食及冷者吐逆腹中绞痛吐痢，若冷者，以桔梗乾薑以水煮取汁壹酸枣，研贰圆如小豆贰服止，因热者，用梔子仁以水煮取汁，依前法服，皆慎生冷。诸注病，以水煮细辛取汁壹酸枣许，研贰丸如小豆服之，五服止，冷者温将息。诸中恶以水煮甲香取汁壹酸枣许，研贰圆如小豆，服之。

耆婆治恶病第三（方壹拾壹首论柒首）

论曰，疾风有四百四种，总而言之不出五种，即是五风所掇，云何名五风，一曰黄风，一曰青风，三曰白风，四曰赤风，五曰黑风，其风合五藏，故曰五风，五风生五种虫，黄风生黄虫，青风生青虫，白风生白虫，赤风生赤虫，黑风生黑虫，此五种虫食人五藏，若食人脾语变声散，若食人肝眉睫堕落，若食人心遍身生疮，若食人肺鼻柱崩倒鼻中生息肉，若食人肾耳鸣啾啾或如车行雷鼓之声，若食人皮皮肤顽痺，若食人筋肢节堕落，五风合五藏虫生至多，入於骨髓，来去无碍，坏於人身，名曰疾风，疾风者是癩病之根本也，病之初起或如针锥所刺，名曰刺风，如虫走，名曰游风，遍身掣动，名曰囊风，不觉痛痒，名曰顽风，肉起如桃李小枣核从头面起者，名曰顺风。

从两脚起者，名曰逆风，如连钱团圆赤白青黑斑駁，名曰恠风，或遍体生疮，或如疥癬，或如鱼鳞，或如榆莢，或如钱孔或痒或痛，黄汁流出，肢节坏烂悉为脓血，或不痒不痛，或起或灭，青黄赤白黑变易不定，病起之由，皆因冷热交通，流入五藏，通彻骨髓，用力过度，饮食相违，房室不节，虚动劳极，汗流遍体，因兹积热，风热彻五藏，饮食杂秽，虫生至多，食人五藏骨髓皮肉筋节，久久坏散，名曰癩风，是故论曰，若欲疗之，先服阿魏雷圆散出虫，看其形状青黄赤白黑，然后与药疗，千万无有不差，胡云迦摩罗病州医拱手无方对治名曰正报非也，得此病者，多致神仙，往往人得此疾，恠家室财物入山，遂得疾愈而为神仙，令人患者，但离妻妾，无有不瘥。

阿魏雷丸散方阿魏、紫雷丸、雄黄、紫石英（各参分）、朱砂、滑石、石胆、丹砂、藿芦、白歛、犀角（各半两）、斑猫（去足翅）、芫青（去足翅各肆拾枚）、牛黄（伍分）、紫柳（壹两）。

右壹拾伍味，擣筛为散，空腹服壹钱匕，清酒贰合和药饮尽，大飢即食小豆羹饮为良，莫多食，但食半腹许即止，若食多饱，则虫出即迟，日西南空腹更壹服，多少如前，若觉小便似淋时，不问早晚，即更服药，多少亦如前，大飢即食，若觉小便时，就盆子中出看之，虫从小便出，当日即出，或二日三日乃出，或四日五日出，或杀药人七日始出，其虫大者如人指，小者大如小麦，或出三四枚或五六枚或七八枚或十枚或三二十枚。

黄虫似地黄色，赤虫似碎肉凝血色，血虫似人涕唾或似鱼脑或似薑豉汁，青虫似绿或似芫青色，黑虫似黑色或似烂椹又似黑豆豉，其虫得药者死，死者即从小便中出，大便中亦有出者，不净不可得见，若出黑色虫，即是黑风，不可理之无方可对，若出黄虫，即是黄风，当用小便七八升大鉢盛之，如鮓法安鉢不津者盛小便中常令使暖，入中浸身一日再三度，一入中坐浸如炊二三斗米顷。

若心闷即出汤，数食莫令飢，虚则於人无力，七七四十九日即为一彻，以差为度，或一年二年，忌房室，房室糲通，其虫得便病即更加，其患非冷热风治如此，此是横病非正报也，若出青虫，即是青风，患起由冷风至多，其虫皆青即是东方木中毒风，青虫宜服自身小便，亦名花水亦名清汤亦名还中水，服法空腹服一七日，一服六合，旦起日初出即服，服不过一升，飢即食，不得食五辛猪肉鸡犬秽食臭恶之食，大嗔怒房室，皆忌之，服法第一忌之。

至二七日，一日再服，服别四合，服小便常取空腹服之，则不过一升，三七日一日三服，至四七日，小便出即服，乃至周年以差为度，服之不过一升，百日外，小便至少一日之中止可一度二度服之，服大香美好如羹如浆，忌法三年犯则难差，不犯永愈，青虫如此是横病，非正报也，出白虫者即是白风，赤虫者即是赤风，

同为一等疔二风由热为根，虫皆赤白乃是南风西风，入五藏，通彻骨髓，成患为疾，此之二风与苦参消石酒饮之，除患最疾，热去，其患即愈。

苦参消石酒方（浸酒法在后）苦参、消石、好清酒。右三味，先与清酒下消石浸之二七日或三七日，然后与苦参同入酒斛中，盛浸之七日，渐渐服之，饮法空腹服之，一日三服，初七日中一服如半鸡子许，七日后可饮一升任情饮之，多则为善患去则速，风动亦多，勿使醉吐，宁渐少饮，不用多饮，赤白二风，此药至日无有不愈，余非难治，何以故，热为根本，故苦参能治热，

消石除热消虫，赤白二虫但闻消石气皆变为水，能去热根本，若患赤白二风，不问年月多者五年以外，加黄消石加酒苦参乃至三四两，无有不愈，乃至三十年无鼻柱肢节堕落者，但非黑虫，皆悉永愈，第一忌房室大瞋怒大热，食禁粘食五辛生冷大醋酪白酒猪鱼鸡犬驴马牛羊等肉，皆为大忌，自余不禁，此为对治非正报也，若人顽痺不觉痛痒处者，当作大白膏药摩之，一日三四度，七日彻，或二三七日彻乃至七七四十九日，名曰一大彻，顽痺即觉痒，平复如本即止摩，若不平复，但使摩之，以差为限，不过两大彻三大彻，无有不愈，针刺灸烧割劫，亦不及摩之为良，乃至身上多有疮痕，生摩之悉愈。大白膏方 白芷、

白朮、前胡、吴茱萸（各一升）、芎藭（二升）、蜀椒、细辛（各三两）、当归、桂心（各二两）、苦酒（四升）。右壹拾味，以苦酒浸药经一宿，取不中水猪脂十斤，铜器中煎令三沸，三上三下，俟白芷色黄膏成，贮以瓶中，随病摩之即愈，若遍体生疮脓血溃坏，当作大黑膏摩之。

大黑膏方 乌头、芎藭、雄黄、胡粉、木防己、升麻、黄连、雌黄、藜芦、矾石（各半两）、杏仁（去皮尖）、巴豆（各四十枚）、黄蘗（一分）、松脂、乱发（各如鸡子大）。右一十五味，擣筛为末，以猪脂二升合药煎，乱发消尽，膏成，用涂疮上，日三傅，先以盐汤洗然后涂之，勿令妇女小儿鸡犬见，若患人眉睫堕落不生者，服药后经一百日外，即以铁浆洗其眉睫处所，一日三度洗之，生毛则速出，一大彻，眉睫如本与不患时同也。

浸酒法 苦参去上黄皮，薄切暴乾，擣令散，莫使作末，秤取三十斤，取不津斛受两斛者，斛底钻作孔，斛中底头着二三十青石子，如桃李鸡子许大，过底孔上二三寸，然后下苦参下消石末酒，一时着斛中，遣童子小儿年十三四者和合调停，然后即与五六重故纸系斛口，用小斛口合上泥之，莫使漏气，取酒服时法，孔中出酒服之，一日一服或再服亦得，还如法密塞孔勿漏泄，不得开斛口取酒，酒欲尽时，开斛口，取苦参滓急绞取酒，其滓去却，其酒密处盛之，莫使漏气，服酒法一如前，无有不愈，若患不得差除者，皆由年多，十年者更作此药酒至两剂，无有不愈，依法如前，虽用良医治之，亦须好酒，须行忠直，不得不孝不义，患除则速矣。

论曰，苦参处处有之，至神良，黄消石出龙窟，其状有三种，一者黄消石，二者青消石，三者白消石，其形如盐雪体，濡烧之融似曲炷，见盐为水，消石真者烧炼皆融，真伪可知，三种消石，黄者为上，青者为中，白者为下，用之杀虫皆不如黄者最良，黄消石立杀人身中横虫，去虫至速，除大风大强药，青消石者至神大药，出在乌场国石孔中自然流出，气至恶大臭，蜂蛇飞虫皆共宗之其气杀虫，消石与苦参酒相入，治热至良，去风至速，方稀有用时乃胜於白消石，此青消石体状也，如似世闲胶漆，成时亦如陈蜜，亦如饴餈少必枯体泽，又似尘汗脂蜜气味至恶，此药道士贵服，则去人身中横虫，不能得用时，先与三升酒浸之二十日，多日为佳，其势倍效皆大验，然后与苦参同浸。

论曰，黄青白消石等是百药之王，能杀诸虫，可以长生，出自乌场国，採无时此方出耆婆医方论治疾风品法中，黄力三岁译后演七卷治疾风品法云，服药时先令服长寿延年符大验荡除身中五藏六腑游滞恶气皆出尽，然后服药得力，其疾速验无疑，符力亦是不思议神力，先服药者无有不效，又生造药入鮓中时，令童子小儿和合讫，即告符书镇药，符镇在鮓腹令药不坏，久久为好，一切神鬼不可近之矣。论曰，疑师不治病，疑药不服之，服之即不得力，决意不疑者必大神验，一切药有从人意即神，疑人必失，及久多必损，不疑久者有益，治病当有愈，医论如此说，是以令知服药先服药符大验，遣诸恶气药势必当有效，朱书空腹服之讫，即服药如前说。

朱书此符 先服此符，然后服药，一服之后更不须再服书符，用六合日勿令小儿女子六畜鸡犬等见之，符成不忌。

论曰，病起从上者为顺病，病则易治，治则病疾愈，从下起者为逆病，难治，倍药可差。论曰，患在五藏骨髓者，非汤药不愈，患在皮肤肉腠中者，针刺可差，汤药益人精神，久有益，患易除，愈尽其根源，针炙虽得目下解急，於人神浊，养性延年要是汤药，非针炙之所及也，汤丸散酒延年益寿，烧炙针刺於身不利。

论云，疾有多种所患不同，有虫癩疥癩风癩金癩木癩水癩火癩土癩酒癩麵癩，此皆作癩。虫癩者，得即生疮脓血溃烂眉发堕落，三年烂坏虫如马尾，此患难治，加药乃愈。疥癩者，状如癣痒身体狂痒，十年成大患加药乃愈。风癩者，风从体入或手足刺痛风冷痺癢，不疗二十年后成大患，加药乃愈。金癩者，是天所为负功德崇初得眉落，三年食鼻鼻柱崩倒难治，加药乃愈。

木癩者，初得先落眉睫面目痒如复生疮，三年成大患，宜急治之，加药乃愈。水癩者，先得水，病因却留停，风触发动，落人眉鬚，宜急治之，经年病成，加药乃愈。火癩者，先於身体生疮如火烧疮或断人肢节，七年落眉睫，八年成大患难治，加药乃愈。土癩者，身体皴瘰如鸡子弹丸许，宜急治之，六年成大患，加药乃愈。

酒癩者，饮酒大醉，不觉卧黍怀中，经夜方起，遂即成疾，眉鬚堕落速治可差。麵癩者，遍身有疮生虫，其虫形如麵，举体艾白，此病难治，加药乃愈。凡三十九种病，或面簪，身体顽痺，不觉痛痒，或目圆失光，或言音羸重，或瞑蒙多睡，或从腰宽，或从足肿，种种不同，莫能识者，病非一般，或所得各异，若眉鬚堕落，皆由风冷因湿得之，或因汗入水冷氣太过，或饮酒大醉，湿地而卧，或立当风冲树下露坐，或房室过度，流汗极体，取冷风入五藏遂成斯患，是故论出患之所根本，药之分剂，未来病者按而用之，无有不愈。浸汤方桃柳（各十斤）、莨菪、藜芦、乌头（去皮）、茵芋、丹参、楮叶、白羊羴、柏叶、戕皮、大黄、鬼扇、桑甲、偕本、枣叶、松叶、食茱萸（各二斤）、盐（伍升）。

右一十八味，细剉，内大釜中，以水七斛，煎取汁四斛，去滓，内槽中，令病者卧浸，日至食时便出，日中时复入，日西复出，其汤常欲得煖以自消息，出汤即用十种粉粉之，不得使风入，被覆温卧，使身汗流，病即差，若风多，可加药如左。

蒺藜、艾叶、瓜根、虎掌（各三斤）、兔丝、木防己、狐骨（各五两）、矾石（二两）、大盐（一升）、马牙消（三两）。右壹拾味，擣筛为散，出汤用粉粉身，使风不入，诸癩病生疮一切诸恶疮，止用粉粉之，立差矣。

又作酒法茵芋、乌头（去皮）、天雄（去皮）、附子（去皮）、蜀椒、防风、

石南、乾薑、桂心、踯躅花、莽草、甘草（各一两）。右壹拾貳味，髣咀，绢袋盛之，清酒壹斗渍之，春秋七日夏五日冬十日，一服三合，日三服，以知为度，不知渐增，禁如药法。仙人黄灵先生用天真百畏丸治一切癰病方

淳酒（二斗以铜器中煮之减半然后内药）、丹砂、水银、桂心、乾薑、藜芦、乌头（炮去皮）、蜀椒（汗）、菖蒲、柏子人（各壹两）。右壹拾味，擣筛为散，内酒中讫，複下淳漆二升，搅令相得，可丸如梧子作九百丸，日服一丸，日三十日眉鬚生，三十日复本也。

九霄君治十种大癰不可名状者服之病无不愈方。用三月庚寅日取蔓菁花四斤阴乾末之，五月辛酉日取两井水一斗，内铜器中煎之令浓，然后内。桂心末、附子末（炮去皮）、藜芦末（各壹两）、乾漆末（四合）、石榴末（一升）。右五味药，末，搅使相和，煎令成丸如弹丸大，服一丸即愈，若不差者，不过三四丸即愈，大验，此方出九霄君守朴经。

仙人治癰病神验方 取松叶不问多少煮三五遍，令苦味尽暴乾擣末如麵，先食服二方寸匕，日三，渐增之或可至四两，随人多少至壹斤，飢即服之能愈万病，又益寿延年，杀三虫食人五藏动发若病难忍四肢重不仁，人产后余疾，月水往来，不得续，男女少者药悉主之。矾石酿酒方 矾方（烧）、石膏、代赭、恒山、蜀椒（去目闭口者汗）、远志（去皮）、狼毒、半夏（洗）、芒消、礞石（炼）、玄参、麻黄（去节）、防风、桔梗、秦艽、石南、石韦（去毛）、黄连、莽草、乾地黄、凝水石、菟丝子、甘草（炙各壹两）、白石英（壹两半）、杏仁（貳拾枚去皮尖熬）。

右二十五味，擣筛盛韦囊中，以时麴三斤米三斗作酒，酒熟合药封之，冬十日春七日夏三日秋五日，出药去滓，服酒如一鸡子，酒势尽复进之所治无有不愈，日再，十日知，三十日愈，百日面白如桃李花色，耳目聪明，邪气荡除，去魂还复，服药当齋戒，有效验矣。

踯躅疗冷第四（方六首）

盐麴主一切风冷气等万病方 麴末（五升）、盐末（一升五合）。右二味，熟擣，分作五袋，旦取二袋炒令热，以薄袋各受一升，内药於中，更愠盛之，於室内卧，以脚踴袋，以被覆之取汗，其药冷，即易，初一日一夜，限以十度炒之，於后连日连夜数炒频踴，不得暂停，其药既易，多无力即弃之，别取新者，惟候遍体汗尽，其病方差，特须细心，多日久候汗尽乃止，未尽时间数有闷乱，惟食香浆粥饭，特忌生冷，所卧床上下数白熟羊皮刺风汗并尽，然后乃补之，三部稊微弱者勿用之。

补酒方 石韦（十两去毛）、石南（三两炙）、仙灵脾（十四两）、细辛（五两）。右四味切，和以水一斗煎取二升，去滓，经宿澄杏仁一升，去皮尖及双人，擣以水八升，研取汁煎取二升半，经一宿，以二汁合之得四升半，以乾麴一斗五升，先以五加皮汁浸麴，停一宿其次下石韦等汁，一时合和，以上黍米七升分为七甃，三日下甃，凡三十九日即熟，取麻子一升，净择炒令香熟，擣作末，以绢袋盛内酒中，经三日，量力稍稍服之，以知为度，其补日与踴麴日等尽补以来，大小便不得出屋，忌房室喜怒，若犯忌后发，难差，其无酒可补者，别补方如左。

羊肚肝肾心肺（一具以热汤净洗肚白余藏皆生细切）、鼈牛酥、胡椒、毕拔（各一两）、豉心（半升）、葱白（三握去鬚细切）。

右五味，合和，以水六升，缓火煎取三升，绞去滓，和藏等并余汁并内肚中，以绳急系口，更别作绢袋一口稍小於羊肚煮之，若熟乘热出，以刀子并绢袋刺作孔，沥取汁，空腹服令尽，余者任意分作羹粥食之，其无五藏可得，用羊骨以补之，其方如左。生羊膏（两具打碎）右以水一石，微火煎取三升，依食法，任意作羹粥食之，其不食肉者，以油麵补之，方如左。生乌麻油（一升）、折粳米泔清汁（一升）。

右二味，合和，微火煎尽泔清汁，惟有油在即止，停冷以用作食补法如左。以上油（三合）、盐汁（七合）。右二味，先以盐汁和油搅令鹹淡得所，即用以溲麵一升，依常法作餬飪，煮五六沸，漉出置冷水中，更漉出置盘上令乾，后更一叶叶掷釜中又煮如常法，十度煮之，麵毒乃尽，以油随意多少和豉令味足，以浇食大好。

内酿法主妇人绝产及冷结气宿食不消男子五劳方生地黄

（五升细切以水洗漉乾擣取汁）、麵末（二升）。右二味，合和，内小甕子中密塞口勿泄，春夏秋三十日，冬埋入地三尺四十九日出之，暴乾擣筛以糯米作粥一升，以散二方寸匕和服之，日三，任意服之不限时节，便以为常，食取饱足而已，更不得余食也，服尽以来，其病并差，七日后任如常食。

白话译文

总疗万病第一

孙思邈感叹，后辈学医者少，多重财轻学，待临证时方悔书读不足。他为此废寝忘食，著书传世。

凡胸膈以上寒冷、少腹胀满、肠鸣、膀胱寒气者，服药后应加用导泻药。泻出物为泔水色、青黄水或青泥状。病轻者泻一两次即愈，病重者需泻五六次、每日频泻，方能去除病根，永久痊愈。

泻法以巳时（上午九至十一）前后行两三次为宜，过后自然停止，不会伤成利病。

凡病在上焦（膈以上），久积寒痰、积聚（气血瘀积成块）、疝瘕（腹中结块）、宿食、咳逆上气等顽症，终日吐涎、气冲胸膈咽喉者，皆因胃口积冷所致，须催吐排尽方愈。轻者吐一二次，重者五六次。初吐冷涎酸水，继出黄汁，重者出赤紫汁，素有劳损者吐黑血。大吐时人觉闷乱，须臾自定，不伤正气。吐后可进冷饮冷食，耳不聾、手足不麻痹。有人吐时咽中有块物堵塞，饮少许药酒，须臾吐出如拳大之物，形似蛋黄，重者十块，轻者五六枚。

此类病若不拔除根本，即使名医开方暂时压住，遇饮食不慎仍会复发。善医者令患者先将病根排出，方可终身无恙。

大排风散（主治一切风冷等万病）共六十七味药，以醪米、曲末、酒浸制，五更空腹温服一盏，以四肢头面微麻为度，不可随意加减，否则易引起大吐大泻。另有散服、丸服两法，但不得以汤送服。

阿伽陀圆主万病第二

阿伽陀丸（源自古印度“不死药”传说）以紫橐、小蘗、茜根、郁金、胡椒五味药捣制而成，水磨为用。本方应用极广：咽喉热疮以升麻汁送服，隐处肿痛以牛膝干姜汁送服，卒死急救以冷水研灌，蛇兽咬伤配麝

香内服外涂，消渴（类似现代糖尿病）以朴消水送服，难产以姜黄汁送服，吐血以葛蒲汁送服，温疫以玄参汁送服，孕妇患病以本药三至十服调治，母子无损。

耆婆治恶病第三

耆婆（古印度名医，梵语 Jivaka）论述“疾风”（即癩病，类麻风病）分为五种：黄风、青风、白风、赤风、黑风，分应五脏（心肝脾肺肾），五风各生一色之虫，侵蚀五脏骨髓筋节，久则肢节脱落，遍身溃烂。

疗法首服阿魏雷丸散，令虫从小便排出，观其颜色辨别风种，再对症施治。黄虫（黄风）用小便浸身四十九日为一疗程；青虫（青风）饮自身晨尿，初服每日一次，逐渐增至随时服，以一年为期；赤虫、白虫（赤风、白风）热证为根，以苦参消石酒治之，以苦参清热、消石消虫，赤白二虫闻消石气即化为水，无不痊愈。黑虫（黑风）则无方可对。

关键词

积聚： 气血痰食郁结腹中形成的有形块物，积属血分，聚属气分，统指腹内结块。

五劳七伤： 五劳指心、肝、脾、肺、肾五脏因过用所致虚损；七伤指饮食、忧愁、饥饱等七类损伤阳气的因素。

正报： 佛教业报观念，指前世业因导致今生必受之果报，耆婆在此用以区分“命中注定之病”与“可治之横病”。

消石： 即朴硝（硝石），主要成分为硝酸钾或硫酸钠，性寒，具清热泻火、消积通便之效。

疾风（癩病）： 文中所指为麻风病（Leprosy），以皮肤顽麻、眉睫脱落、鼻柱塌陷、肢节腐烂为典型表现，古人以“风虫”学说解释其病机。

现代启示

本卷三篇，折射出唐代医学兼容并蓄的格局：大排风散的六十七味复方，体现了中医“整体调治、先攻后补”的治疗逻辑——先以吐泻拔除病根，再以补益巩固正气（阴阳，即机体平衡调节），与现代医学“去除病因、再行修复”的思路有内在相通之处。阿伽陀丸来自古印度阿育吠陀传统，耆婆本为印度神医，孙思邈将其纳入中医体系，说明传统医学从未封闭。

现代营养学证实，苦参碱具有抗菌消炎作用，茜根含蒽醌类成分，与文中主治功效部分吻合。需注意：芫花、狼毒、大戟、藜芦等均为毒峻之品，文中“先多服令人大吐下利”属古代“霸道疗法”，切勿在无专业指导下模仿。

****值得思考的是**：** 古人以“先攻后补、排出病根”为核心治则，现代医学对慢性病管理是否也应更重视“清除致病因素”而非单纯“压制症状”？

***注：** 本文仅供中医文化学习参考，不构成任何医疗建议。方中多味毒药须在专业医师指导下使用。*

千金翼方卷第二十二

原文

千金翼方卷第二十二

飞炼研煮鍾乳及和草药服疗第一（方六首）

炼鍾乳法 鍾乳无问厚薄，但令颜色明净光泽者，即堪入炼，惟黄赤二色不堪用，一斤置金银器中，可镇心益气，无者用瓷器亦得，大铛中着水，置乳器於水令没煮之，常令如鱼眼沸，水减更添，若薄乳三日三夜，若鴈齿及厚肥乳管者七日七夜，候乳色变黄白即熟，如疑生，更煮满十日为佳，煮讫出金银器，其铛内水尽黄浊，恠之勿令人服，若服此水，便戟人咽喉，伤人肝肺，令人头痛又令人下利，有犯者，噉猪肉即止，恠此黄汁，更着清水，还内上件乳器煮之，半日许出之，其水犹清不变即止，乳无毒矣。

研鍾乳法 取所炼鍾乳，於瓷器中用玉鎚擣令碎，着水研之，水尽更添，常令如稀泔状，乳细者皆浮在上，麤者沉在下，复绕鎚研之易碎，满五日状如乳汁，至七八日其乳放白光，非常可爱，取少许置臂上拭之，状如捻书中白鱼滑自然白光出，便以水浇之，不随水落便熟，若得水而落者即生，更须研之，以不落为度，熟已，澄取暴乾，丸散任意服之。崔尚书乳煎鍾乳主治积冷上气，坐卧不得，并疗风虚劳损，腰脚弱补益充悦强气力方。

鍾乳（参两）右壹味，研如麵，以夹帛练袋盛稍宽容，紧系头，内牛乳壹大升中煎之，三分减一分即好，去袋空饮乳汁不能顿服，分为再服亦得，若再服，即取晚间食消时服之，如能顿服，即平旦尽之，不吐不利若稍虚冷人，即微下少鸭溏，亦无所苦，明旦又以一大升牛乳准前煎之，依法饵之，其袋子每煎讫即以少许冷水濯之，不然，气不通泄，如此三十度以上四十度以下即力尽。

其袋中滓和麵饲母鸡，取其生子食亦好，不然用浸药酒亦得，若有欲服白石英，并依此法，若患冷人即用酒煎，患热人即用水煎之，若用水及酒例须减半乃好，若用牛乳三分减一分，补益虚损无以加之，永不发动，忌食陈久败物，不可噉热麵猪鱼蒜等。

服鍾乳酒方 鍾乳（参两取成炼上者）右一味，以无灰新熟清美酒一斗，於不津器中相和密封，冬七日夏三日，空腹温服三合，日再，渐加之，以知为度，十五六日可尽，将息节食，忌如前法。草鍾乳丸方曹公方主五劳七伤损肺气急，主疗丈夫衰老，阳气绝，手足冷，心中少气，髓虚腰疼脚痺，身烦口乾不能食，服之安五藏，补肠胃能息万病，下气消食长肌和中方。鍾乳（貳两别研令细）、菟丝子（壹两酒浸壹宿别擣）、石斛（壹两）、吴茱萸（半两）。

右四味，别擣筛为末，炼蜜丸如梧子，空腹服七丸，日再服之讫，行数百炙，温情酒三合饮之，复行二三百炙，口粳内热，热如定，即食乾饭豆酱，过一日，食如常，暖将息，不得闻见尸秽等气，亦不用食麤臭陈恶食，初服七日不可为房事，过七日后任性，然亦不宜伤多，服过半剂觉有效，即相续服三剂，终身更无所患，多房者加雄蛾三十枚，若失精者加苁蓉参两。服软生乳方（此乳名为甲乳）此乳力减者倍服之永不发，

其乳长半寸以来，水浮者上，研依法令极细，即於仓米饭下蒸之，饭熟即止，任意服多少，一无禁忌，服乳者更石得服余石，当令人却致不和。

飞炼研煮五石及和草药服疗第二（方二十一首论一首）

服白石英方 白石英（上者无问多少）右壹味，先以生绢袋盛，於七升米饭下甑中蒸四五遍，然后细擣，以密绢筛之，用玉槌研令细，入肉者澄取清水飞取，更以白练袋盛，急缝裹饭中蒸三遍，取猪脂壹斤，水浸十日，日两度易水，赤糗尽则休剥去薄膜，微火炼出，以白石英末和之，搅令相入，和酒服一匙，日二服，其飞石水，收取用煮粳米粥，任性喫酒多少，每须觉有酒气为佳。

烧白石英方 白石英（壹大两）右以坩土锅子盛石盖头，炭火烧之，先取一瓷器贮二升无灰酒，烧石令赤，即投酒中待冷，任酒性多少饮之，好石可三两度乃弃之，安庭中，即云喫十两，令人年七十气方可共三二十时无别。

白石英和金银人参煮服方白石英（伍大两）、金（拾大两上熟生者毒）、银（四大两）、人参（贰大两全用）。右四味，取壹铁釜净洗，即下前药於釜中，先下水参大升，立壹杖入釜中令至底，水所浸者处即刻记，至更下水贰大斗柒升，水通前计参大斗，煎之如鱼眼沸，渐减之杖所刻处，即停火，急取湿土置釜底，取其汁，贮以不津器中，金银石等漉出，收取其人参随药汁细细喫之，其汁，每朝空腹服参大合，至暮服贰大合，每服之后，随性饮多少酒使药气行，欲作食饵亦任，忌仓米停滞陈臭之食，自外百无所忌。

石英和磁石浸酒服方白石英（伍大两泽州者）、磁石（伍大两无毛连针多者拾两亦得）。右贰味，各别擣令碎，各用两重帛练袋盛之，以好酒壹斗置不津器中，挂药浸经六七日以后，每日饮三两盃，常令体中微有酒气，欲加牛膝丹参杜仲生地黄吴茱萸黄耆等药者，各自量冷热及所患，并随所有者加之，仍随所加有忌者即禁之，余百无忌，中年以后，则鬚发黑腰疼耳聋悉差，其酒三五日后即渐添一二升，常令瓶满，所加草药疑力尽者任换之，经三四箇月疑石力稍微者，即更出擣碎还以袋盛，经半年后即弃之，准前更合。

煮石英服方 石英（伍大两泽州者）右壹味，打碎如小豆荳麦许大，去细末，更於水中淘洗令净，重帛练袋盛之，以绳系头，取五大升清水，於不津铁铛中煮之，煮时石袋不用着铛底，恐沙石煎坏，先以一杖横铛口，挂石袋着杖上，去底二三分许，煮取一升，汁置甑中，经宿澄取清，平旦空腹顿服之，若以此汁煮稀粥服之亦佳，每服后可行三五百步，并饮三两盃清酒，又依前煮经二十度者，石即无力，可以布裹之，埋於南墙下深三尺，满百日又堪用，依前服之，然终不如新者。

服地黄石英酒作丸补益方（神秘）生地黄（拾十八斤十月採者细切）、石英（伍大两）、无灰清酒（贰斗）。右以坩土锅盛石英，烧令极赤，内着酒中，去石，以地黄内酒中浸之，经三日出之暴乾，复内酒中，以酒尽为度，惟留壹升许汁，擣地黄为末，以壹升残酒和末作丸，熟擣为佳，日二服，任食以意消息，极押热补益，百无禁忌亦不发动秘之心腑矣地黄取肥大者佳。

牛乳煮石英服方 石英（三大两泽州者）、牛乳（壹大升）、水（参大斗）。右先下牛乳於铛中，即以生密绢四重作袋，盛石英系头下着乳中，即勿令袋着底，以杖则之为记讫，然后下水，以炭火涓涓煎之，水尽乳在，还以前杖则之，至刻即休，出石袋，以水濯之，其乳以绵滤之，令煖调适，每朝空腹细细服之，若患冷气，宜加八颗毕拔和煎之，大善，或以乳煮粥喫亦佳，如是经二十日，服即停，大补益身心，服者乃自知之。

紫石汤主心虚惊悸寒热百病令人肥健方 紫石英、白石英（各拾两）、乾薑、赤石脂、白石脂（各参拾两）。右伍味皆完用，石英等各取壹两，石脂等三味各取参两，以水三十升微火煎取二升，宿物食，分为四服，日三，夜一服，至午时乃可食，日日依前秤取，以昨日滓仍置新药中，其煮乃至药尽常然，水数一准新药，水药皆尽讫，常添水煮滓服之，满四十日止，忌酒肉，药水皆大秤斗，取汁亦大升，服汤讫，即行住坐卧，令药力遍身百脉中行，若患大冷者，春秋各四十九日服之，冷疾退尽极，须澄清服之。

论曰，此汤补虚除固冷，莫过於此，但能用之，有如反掌，恐后学者谓是常方，轻而侮之，若一剂得差则止，若伤多者，令人太热复须冷药押之，宜审用之未可轻也。石英汁作薑豉服方 白石英（貳大两）、肥猪肉（参斤）。右以水捌升，煮石英，取五升，量煮猪肉得烂熟为度，取猪肉汁下葱豉，切肉作薑豉食之，一剂可六七日，喫令尽，二两石英三度煮之，第一度全用，第二度中破，第三度擣碎煮之，每煮用帛练袋盛之，石经三煮即换新者，二月以前，八月以后，皆可作之。

猪肚煮石英服方 白石英（末以绢袋重盛缝却口）、生地黄（切）、生薑（细切）、人参（末各貳大两）、猪肚（一具净料理如食法）、豉（壹抄）、羊肉（半斤细切）、葱白（七茎细切）、新粳米（壹合）、蜀椒（四十九颗去目闭口者）。右壹拾味药并石英袋，内着猪肚中，急系口，勿使泄气及水入，以水二斗，煮取八升，即停，以药肚着盘上。

使冷，然后破之，如热破恐汁流出，先出石袋讫，取煮肚汁将作羹服，每年三度服，每服石英依旧，余药换之，分数一依初法，每服隔一两日不用，食木耳竹箴，又人年四十以下服二大两，年四五十乃至六十以上加二两，常用，四月以后服之者，以石性重，服经两月后，石力若发，即接入秋气，石力下入五藏，腰肾得力，终无发理也。

石英饲牯牛取乳服方 白石英（大三斤以上亦得）右壹味，擣筛细研，经三两日研了，取壹牯牛十岁以上养犊者，惟瘦甚佳，每日秤一大两石末和剉豆与服，经七日即得取乳，每日空腹热服一升余者作粥，任意食之，百无所忌，以五月上旬起服大良，如急要，亦不待时节终无发也，其牛粪粪地随意种菜，还供服乳人喫之亦佳。石英粪地种菜食方 白石英（伍大斤以下亦可）右壹味，擣研末，如前，取粪地种枸杞牛膝豆菜等，食之大益人。

炼白石英方 白石英（伍小两为一剂取上党经瑕者佳）右壹味，擣石英使碎，着研药鉢中，以水浸石湿遍，不须多着水，即研令细如粉讫，更着水，使石上厚半寸许，搅之使浑，澄定，泻澄水於一净器中，余麤者乃更细研之，还以水如前法，以细为限，最下者，即是恶石不堪用弃之，揔了又更一遍飞之了，可着日中及物藉之，安热灰上即乾，每以酒服二匕许，酒能使石不用和余药。

服白石英粉方 白石英（任多少莹净者）右研飞石如前，成粉讫，尝之不礲，捻之入肉者为细，不然，不堪服，以四两为一剂，取好白蜜和之，分为二十一丸，暴乾，帛练袋盛之，每先食三五匙粳米粥，即含咽一丸令消细末，以漱口咽之，服讫，须倍二十日将息，不得食臭秽，在长安日依此法服至春初，头痛额角如裂，即服两枣许紫雪立止。 耆婆大士治人五藏六腑内万病及补益长年不老方 紫石英（研壹两日）、白茯苓、麦门冬（去心）、防风、芍药、甘草（炙各柒两）。右六味，治择擣筛为散，麦门冬擣令如飴，和散更擣千杵，又内少许蜜，更擣一千杵，令可丸如梧子，酒服七丸，日二服，服之一一年，万病皆愈，二年骨髓满实，三年筋化为骨，肉变为筋，身轻目明，除风去冷，辟鬼神良，服之不绝，则寿年千岁，不老不衰而致神仙，

然服忌慎须持五戒十善行慈悲心救护一切乃可长生，此等六药应六时合阳养阴常须服之，已有疾病者依检六味之药即合服之，检勘诸经，此六味之药相生如母子和也，服之久久在人腹耳。

五石肾气丸治诸虚劳亦与前同治方 白石英、紫石英、锤乳（各拾大分）、赤石脂、禹余酇（各贰两半）、署预、远志（去心）、细辛、茯苓、菟丝子（酒浸一宿）、苁蓉、附子（炮去皮）、乾地黄、乾薑、桂心（各五分）、海蛤、白朮（各七分）、石斛（壹两半）、五味子、山茱萸、人参、续断、杜仲（炙）、泽泻、蛇床子、桔梗、牛膝、天门冬（去心）、鹿耳（酒浸炙）、当归（各三分）、甘草（半两炙）。

右三十一味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子大，服五丸，日二服，稍加至三十丸，以酒下佳。五石乌头丸，治男子五劳七伤诸积冷，十二风痺，骨节沉重，四肢不举，食饮减少，羸瘦骨立，面目焦黑，时时或腹内雷鸣，膀胱常满，或下青黄，经时不止，妇人产后恶血不尽，腹内坚强，诸劳少气，百病间发，或时阴肿，或即脱肛，及下出疼痛方。

锤乳（研炼）、紫石英（研炼）、白石英（研炼）、石硫黄（研各贰两半）、黄芩、白薇、白朮（各三分）、

矾石（贰两烧）、乾地黄（七分）、芍药、附子（炮各壹两去皮）、乌头（十五枚炮去皮）、吴茱萸（贰两半）、蜀椒（去目闭口者汗）、人参、细辛、

白石脂、赤石脂、山茱萸、天雄（炮去皮）、芎藭、麦门冬（去心）、前胡、半夏（洗）、龙骨、桂心（各五分）、远志（拾伍枚去心）、茯苓、黄连、当归、

紫菀、禹余酇、云母粉、甘草（炙各壹两半）。右参拾肆味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子大，酒服十丸，日三，不知，增之可至二十丸，以心热为知力也。

三石肾气丸锤乳、白石英、赤石脂、禹余酇、海蛤（并研炼各贰两半）、乾地黄、石斛、白朮（各壹两半）、桔梗、五味子、寄生、山茱萸、杜仲（炙）、牛膝、泽泻、

天门冬（去心）、蛇床子、当归（各参两）、人参、署预、远志（去心）、细辛、菟丝子（酒浸）、茯苓、苁蓉、附子（炮各壹两去皮）、乾薑、桂心（各伍两）、

甘草（半两炙）、鹿茸（贰两炙）。右参拾味，擣筛为末，炼蜜和，更擣二千杵，丸如梧子，酒服十五丸，稍加至三十丸，日二，忌如药法。五石更生散治男子五劳七伤，虚羸着床，医不能治，服此无不愈，惟久病者服之，其年少不识事，不事妄服之，明於治理能得药适可服之，年三十勿服，或肾冷脱肛阴肿服之尤妙。

方 紫石英、白石英、赤石脂、锤乳、石硫黄、

海蛤（并研）、防风、栝楼（各贰两半）、白朮（柒分）、人参（参两）、桔梗、细辛、乾薑、桂心（各伍分）、附子（炮参分去皮）。右壹拾伍味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二，中间节量以意裁之，万无不起，热烦闷可冷水洗面及手足身体，亦可浑身洗，若热欲去石硫黄赤石脂，即名三名更生一方言是寒食散，方出何侯，壹两分作三薄，日移一丈再服，二丈又服。

五石护命散治虚劳百病，羸瘦欬逆短气，骨间有热，四肢烦疼或肠鸣腹中绞痛，大小便不利，尿色赤黄，积时绕脐切痛急，眼眩冒闷恶寒风痺，食饮不消，消渴呕逆，胸中胁下满气不得息，周体浮肿，痺重不得屈伸，唇口青，手足逆，齿牙疼，产妇中风，及大肠寒，年老目暗，恶风头着巾帽，厚衣对火，腰脊痛，百病

皆治，不可悉记甚良，能久服则气力强，壮延年益寿。方 紫石英（取紫色头如权蒲者上）、白石英（取如箭簇者上）、

锤乳（极白乳色者上）、石硫黄（取乾黄色烧有灰者）、赤石脂、海蛤、栝楼（各贰两半）、乾薑、白朮（各壹两半）、人参、桔梗、细辛（各伍分）、

防风、黑附子（炮去皮）、桂心（各参分）。右壹拾伍味，皆取真新好者，各异擣筛已乃出散，重二两为一剂，分三薄，净温淳酒服一薄，日移一丈再服一薄，如此三薄尽，须臾以寒水洗手足，药力行者痺便自脱衣冷水极浴，药力尽行，周体凉了，心意开明，所患即差，羸困着床，皆不终日愈矣，人有强弱，有耐药，若人羸弱者，可先小食乃服药，若人强，不须食也。

有至三剂药不行者，若病人有宿癖，宜先服消石大黄丸下之，乃可服散，服药之后，宜牵劳，若羸着床不能行者，扶起行之，常当寒食寒卧寒衣，能极寒益善，若寒药未发者不可浴也，浴则矜寒，使药噤不发，令人战掉，当温酒饮之起跳踊春摩出力，温乃浴解则止，勿过多也，又当数令食，无昼夜一日可六七食，若失食饮，亦令人寒，从食则温矣。

若老小上气及产妇卧不能起头不去巾帽厚衣对火者，服药之后便去衣巾，将冷如法勿疑，虚人易治，与此药相宜，实人勿服也，此药虽良，令人气力兼倍，然其难将适，大要在善将息节度，专心候按，不可失意，当绝人事，惟久病着床医所不治患厌病精意者乃可服耳，小病不能自劳者，必废失节度，慎勿服之，若伤寒大下后乃可服之，便极饮冷水，若产妇中风身体强痛不得动摇者，便温酒服一剂，因以冷水浴取差。

已浴之后，身有小痺，便以寒水浴使周遍，初得小冷，当小恶，得水之后，自当快之，当数食饮酒於意复悄悄不可快者，当复冷水浴，以病甚者水略不去体也，若病偏在一处，偏烦偏热偏冷偏痺及眩心腹满者，便以冷水逐洗於水下即可矣，如此尽昼夜洗药力尽乃止，凡服此药不令人吐也，病痛皆自冷，若膈上满欲吐者，便舖少冷食即安矣，服药之后，大便当变於常。

或小青黑色，此药功耳，勿怪之，若大温欲吐不可禁者，当吐，不可令人极也，明旦当更服，若洗浴晚者，药必失势不行，则冷不可强也，凡洗浴太早则药噤寒，太晚则吐乱，不可失适，寒则出力乃温洗，吐则速令洗冷，食若以飢为寒者食自温，常当将冷不可热向火，若误更衣卧即为逆，凡服此药，食皆须冷，惟酒令热，自从或一月而解或二十日而解之，当饮酒令体中薰薰不绝，当以淳酒，若饮薄酒及白酒，令人变乱，若病症瘕者，要当先下，乃可服药耳。

三石散主风劳毒冷补益诸病悉治之方紫石英、锤乳、白石英（并研各伍分）、白朮（参两半）、防风、桂心（各壹两半）、牡蛎（半两熬）、桔梗（壹两）、细辛、

茯苓、人参、附子（去皮）、栝楼、蜀椒（汗去目）、杜仲（炙）、乾薑（各参两）。右壹拾陆味，擣伍千杵，酒服方寸匕，日三，行百炙。

更生散治男子女人宿寒虚羸羸脇逆满，手足烦热，四肢不仁，饮食损少，身体疾病，乍寒乍热，极者着床四五十年服众药不差，此治万病，无不愈者悉，主之方。

锤乳、白石英、海蛤（各研）、赤石脂、防风、栝楼（各贰两半）、乾薑、白朮（各壹两半）、桔梗、细辛（各伍分）、人参、附子（炮去皮）、桂心（各参分）。

右壹拾参味，皆须新好州土者擣筛为散，囊盛四两为八薄，温酒和服一薄，须臾起行，随力所往，还欲坐卧，随意着衣乃卧，适体中所便，食时乃冷，不得热食，只得大冷，忌食猪肉羹臠汤麵，不得房室，诸禁忌之物皆不得食，服药后二十日复饮热食及房室，可渐随意，惟服药时不得耳，若头面中愤愤者，散发风中梳百余遍，一百三饮五合酒讫，日下晡渴，便饮酒噉脯饭，常令体中薰薰有酒势，手足烦热，可冷水洗之，加硫黄即邵靳散也。

服诸石药，及寒食散已，违失节度，发病疗之法合四十五条第三（论三首）。论曰，服石丸散及酒，亦有单服异石者，既见未即有效，谓不得药力，至后发动之日，都不自疑是石不肯作石法将息，乃作异治多致其患，略述将息节度法如后。

一或头痛欲裂者，由热食作癖故也，急下之，即差。

二或恶食臭如死物气，由温食作癖故也，急下之，下不差，仍速冷食强行，差。

三或两目欲脱者，由犯热在肝故也，急下之，自止。

四或咽中痛鼻塞涕出者，由衣厚近火故也，但脱衣当风取冷石熨咽颞即止，不须洗之。

五或腰痛欲折者，由衣厚体温故也，宜水洗石熨。

六或大便难腹中坚如盘蛇，由犯温积久有乾粪不去故也，宜消酥蜜膏适寒温调服一二升，津润腹中即下，若不可更下，乃止。

七或头眩𩑦欲蹶者，由衣厚犯热故也，宜针头冷水洗即止。

八或淋下不得小便者，由坐久下温乘骑下热入膀胱故也，但冷食饮冷水洗熨以冷石三两度即止，若不止，可下之，不下，杀人。

九或脚疼欲折者，由久坐下温故也，宜卧单床行役冷水洗，止。

十或患寒头掉不自支任者，由食少，药气行於肌肤，五藏失守，百糗摇动，与正气竞故也，乃强饮热酒以和其糗，强食冷饭以定其藏，强行动以调其关节，强洗以宣其拥滞，酒行冲遍，关机调柔，则了了心明也。

十一或腹胀欲死者，由久坐下热衣温，失食失洗不行故也，宜冷水洗当风取冷，即差，亦宜冷食。

十二或失气不可禁止者，由犯热不时洗故也，但冷洗之即差。

十三或心痛如刺者，由应食而不食，应洗而不洗，寒热相击，气结不通，聚在心中故也，宜任性，但饮热酒，令酒势得行，气息通达气得已行，以冷水淹布手巾，着所苦处温复易之，须臾自解，仍速冷食能多为善，诸痛之中，必痛最恶，急宜速救之，惟热酒为善，起沈滞於血糗之中，故当任力自温，更以冷水洗，即差。

十四或遗粪不自觉地，由下温热气上入胃腹故也，冷水洗即止。

十五或气绝口噤不得开者，由冷热交竞故也，病者不自知当须傍人救之，要以热酒灌之，咽中寒盛，酒入必还出，但频灌出复内，乃至半日许得酒下，差，不下，必死。

十六或食便吐出不得安住者，由癖故也，急下之，不下，杀人。

十七或小便稠数者，由热食及噉诸热物饼果肉之属故也，宜以冷水洗浴，少服梔子汤、差。

十八或下部臭烂者，由坐荐厚下热故也，坐冷水中即止。

十九或耳鸣如风声，又有汗出者，由自劳出力过度，房室不节，气上挺耳故也，但数数冷食，禁房室，即差。

二十或目痛如刺者，由热入胃肝挺眼故也，但数数冷食，清旦以小便洗之，三日即止。

二十一或口中伤烂舌强，而燥不得食味者，由食少穀气不足，药气积在胃管中故也，以梔子汤三剂即止。

二十二或脚指间生疮者，由着履袜太温故也，当履冷地冷水洗之，即止。

二十三或手足偏痛，诸骨节解，身体发痲及疮结核，由寝处久不自移徙，暴热偏并，聚在一处故也，若坚结极痛甚者痲发，如觉便以冷水洗之，冷石熨之，饮热酒散极热，数日以冷水洗不绝，乃差，洗之无限要差为期，若乃不差，取磨刀石如手许大，烧令赤，以投苦酒中，石自裂，细擣以冷水和涂之，日二三，止。

二十四或嗜卧不能自觉者，由久坐热闷故也，急起冷水洗冷食，自差。

二十五或夜不得眠者，由食少热在内故也，服梔子汤冷食，止。

二十六或饮酒不解，食不得下，乍寒乍热，不洗便热，洗之复又寒，甚者数十日，轻者数日，晝夜不得寢息，愁悲恚怒惊悚恐惧恍惚忘误者，由温积久寝处失节，食热作癖内实，使热与药并行寒热交竞故也，虽以法救之，终不解也，昔皇甫氏曾如此，对食垂涕，援刀欲自刳未及得施，赖叔亲见，迫事不得行，退而自思，乃努力强食饮冷水洗，即止，祸不成矣，当困时举家亲知莫能救解，赖三兄士元披方得三黄汤令服，大便下即差，自此常以救以急也。

二十七或脱衣便塞，着衣便热者，由脱着之间无适故也，当小寒便着，小热便脱，又洗之则醒勿忍，不依此者便发病也。

二十八或两腋下烂，由两臂相近故也，以物隔之冷水洗之冷石熨之，止。

二十九或呕逆咽中伤损，清血出者，由卧温食热故也，饮冷水冷石熨，咽即止。

三十或鼻中有气如断鸡子臭者，由热衣温食故也，但脱衣冷食冷水洗，即止。

三十一或齿断肿，唇烂牙疼颊噤者，由犯热不时解故也，但当对风张口，使冷水入咽颚，冷水漱口三度，叩齿三十六通，止。

三十二或遍体患肿痛，不能自转徙者，由久停久息，久不饮酒药，气沈在皮肤之内，血糲不通故也，但饮热酒冷水洗自劳行，差，若极不能自行，使人扶强行，令肢节调柔乃止，虽行又不得令过，过则失度，热复洗之，要者酒为佳。

三十三或目暗无所见者，由饮食热居处太温故也，但冷食冷水洗脱衣，目自明也。

三十四或下痢如寒中者，由食饮犯热所致故也，人多疑是卒疾又滞癖，作者皆由犯热所为，慎勿疑也，速脱衣冷食饮热酒，即差。

三十五或百节酸疼者，由厚衣被温故也，但卧单床薄被着单故衣，差虽冬寒常须散发受风冷石熨，若犯此闷者，但缓衣带冷浴，勿忍病而畏浴也。

三十六或兢战恶寒，或发热如温症者，由失食忍飢失洗不行，又由食臭秽故也，急冷食冷水洗之，数行止。

三十七或关节强直，不可屈伸者，由厚衣坐久停息不烦劳，药气不散，渐侵筋血故也，当任力自温，便以冷水洗饮热酒，差，令行动出力使劳发热，非厚衣近火，又仍不遍则失度，热复洗之。

三十八或患食冷不可下者，由久食冷，口中不知味故也，当作白糜酒和酥，热食一两度，若热闷者还冷食饮，止。

三十九或伤寒温症者，由犯热故也，亦可以常药治之，无咎，但勿服热药，伤寒症药皆除热破癖，不与寒食相妨，可通服也。

四十或药发辄屍卧不识人者，由热气盛，食少不充，邪忤正性故也，但饮热，酒冷食冷水洗自勤劳，以水淹布巾盖头温，易之仍自劳，差。

四十一或肌肉坚如木石，不可屈伸者，由食热卧温作癖，久而不下，五藏隔闭，血糗不通故也，但下须冷食冷饮冷水洗自劳行，差。

四十二或四肢面目皆浮肿者，由食温久不自劳，药与正气相隔故也，但饮热酒冷饭，自劳行洗浴，止。

四十三或身肉痛楚，移转不一处，如似游风者，由犯热故也，非是风，宜冷水洗冷石熨，即止。

四十四或寒热累日，张口吐舌，眼视高睛，不与人相当，日用水百余石，洗浇不解者，由不能自劳行，饮冷酒食热故也，譬如喝人心下更寒以冷水救之，愈，剧者气结成冰，得热熨饮则冰消气通，喝人乃解，药气聚心乃更寒战宜急饮热酒，令四肢通畅，然后以冷食冷水洗之，即止。

四十五或臂脚偏急痛，由久坐卧温处不移徙，热入腹附骨故也，当以冷水淹布巾以搏之，温即易之，不过三日，止。

右凡服石之人有病，要先以解石法消息之，若不效者，始可用余方救之，前所列凡四十五条，元是服石丸散违失节度发病由状，亦有消息得差者，今之世人，多有单服锤乳礞石桃花石紫石，亦有金和草药服之，此等虽非五石，亦是五石之例，至於将息禁忌，禁发动病由，消息损益亦同例，人既见单石而不称意，乃便轻之惟以大散，乃至发动乃致困危，其服单石者，理宜将息，若违犯禁忌，但看病状与上微同者，依前法消息，必定痊愈。

论曰，服石发动将息事虽众多，指的而言者，要当违人理反常性，可依易者将息，所谓六反七急八不可三无疑。

言六反者重衣更寒一反、飢则生臭二反、极则自劳三反、温则滞痢四反、

饮食欲寒五反、肿疮水洗六反。言七急者

当洗勿失时一急、当食勿飢二急、酒必清淳热三急、衣温便脱四急、食必须冷五急、

食不患多六急、卧必底薄七急。言八不可者

冬寒欲火一不可、饮食欲热二不可、

当疹自疑三不可、畏避风湿四不可、极不欲行五不可、饮食畏多六不可、

居贪厚席七不可、所欲从意八不可。言三无疑者

务违常理一无疑、委心弃本二无疑、寝处必寒三无疑。

右凡服石之人，若能依此六反七急八不可三无疑者，虽不得终蠲此疾复常无病，可以清旦暮之暴也。

解石及寒食散并下石第四（论一首方六十九首）

论曰，凡是五石散先名寒食散者，言此散宜寒食冷水洗取寒，惟酒欲清，热饮之，不尔即百病生焉，服寒食散但冷将息，即是解药热，实大盛热服三黄汤也。治石发动上气热实不解，心腹满，小便赤，大便赤，大便

不利，痞逆冲膈，口中焦燥目赤方。大黄（壹两）、黄连、黄芩、芒消、甘草（炙各贰两）。右伍味，髻咀，以水伍升煮取二升半，再服，凡用大黄芒消，临汤熟内之。治石发热旧小三黄汤，杀石热胜前方，除实不及前方。

大黄（贰两一方壹两）、黄芩（贰两一方壹两）、梔子（拾肆枚擘）、

豉（参升绵裹）。右肆味，髻咀，以水六升先煎药数沸后，内豉煮取二升，分二服，取差止。治热杀石气下去实兼发汗解肌中风热气汤方

大黄（参两）、黄芩（贰两）、梔子（拾肆枚擘）、豉（壹升绵裹）、

麻黄（去节）、甘草（炙各贰两）。右陆味，髻咀，以水九升煮麻黄，去上沫，内诸药，煮取四升内豉三沸，分三服，得下止。治虚石发内有客热膈中痞，外有风湿不解，肌中急挛黄芩汤方。黄芩（贰两）、梔子（拾肆枚擘）、葱白（壹握）、豉（壹升绵裹）。右肆味，髻咀，以水柒升，煮豉三沸，去滓，内诸药，煮取三升，分二服，不止，更为之。治虚劳下焦有热，骨节疼痛，肌急内痞，小便不利，大便数而少，吸吸口燥少气折石热汤方。

大麻子（伍合去皮）、豉（贰升绵裹）。右贰味，研麻子碎，以水四升合煮，取一升五合，分三服，服三剂，即止。大黄汤治石发烦热胀满，身生疮，年月深久治不差者，石虚热生疮方。

大黄（参两）、麦门冬（壹两去心）、梔子（拾肆枚擘）、黄芩、芒消、

甘草（炙各贰两）。右陆味，髻咀，以水七升，煮取二升五合，分为五服，得下止。治石发热，热结生肿坚起，始作肿宜下之，升麻汤方。升麻、枳实（炙）、芍药、大黄（各贰两）、当归、黄芩（各壹两）。右陆味，髻咀，以水捌升，煮取二升，分三服，得下肿消止，热甚倍加黄芩，一方有甘草一两。治石发热盛，变作痈肿，初欲成急治之方。

石燕子（柒枚）右壹味，以水三大升煮之取二升，数用淋洗之，以差为度。治石发头痛，膈胀满，或寒或热，手足冷，或口噤，或口烂生疮乾燥，恶闻食气，前胡汤方。前胡、芍药、黄芩、大黄、甘草（炙各贰两）、大枣（贰拾枚擘）。右陆味，髻咀，以水八升，煮取二升五合，分三服若心胁坚满加茯苓三两，膈满塞加枳实一大两炙，连吐膈中冷不饮食加生薑三两，胃虚口燥加麦门冬三两去心，凡欲加药者，则加水一升。治石发身如火烧煎邵黄芩汤方

黄芩、枳实（炙各贰两）、梔子（拾肆枚擘）、栝楼、厚朴（炙）、芍药、

甘草（炙各壹两）。右柒味，髻咀，以水七升，煮取二升五合，分三服。治石毒或十年二十年三十年而发者，或慄慄如寒，或饮食或不欲食，若服紫石英发毒者，热闷惛惛喜卧，起止无气力或寒，皆腑气所生，藏气不和，磐石发热者燥而战，石硫黄发热者郁郁，如热极者身并破裂，华佗茅苳汤方。

茅苳（肆两）、茯苓（壹两）、蔓菁子（壹升）、芍药、人参、蓝子、黄芩、

甘草（炙各壹两）。右捌味，髻咀，以水壹升，煮蔓菁子，取八升，去滓，内诸药，煮取二升五合，分三服，若虚弱者，倍人参减黄芩，若气上，倍茯苓加茅苳一两（外壹秘要黄芩芍药各贰两无人参）。治桃花石发即心噤，身壮热，头痛觉者温清酒饮之随多少，酒热行即差，亦可服大麦偃，不解服此麦奴汤方（大麦偃见第十七卷中）。大麦奴（叶是阴乾）、

麦门冬（去心各肆两）、桂心（参两）、葱白（捌茎勿使叶）、人参（壹两）、

甘草（炙貳两）。右陆味，髻咀，以水八升，煮取三升，去滓，分温三服，若无麦奴，以麦三升净淘洗，先煮使熟，去滓，添水满八升，然后内诸药，煮取三升，分三服。治一切杂石发动方 麦门冬（去心）、人参（各参两）、甘草（壹两炙）。右参味，擣筛为末，炼蜜和丸如弹丸，一服三丸，忌如前法。

治心癰肝热方 人参、黄芩（各貳两）、梔子（拾枚擘）、麦门冬（去心）、桂心、

甘草（炙各壹两）。右陆味，切，以水六升，煮取二升，分三服。治热拆石皇甫梔子汤方 梔子（拾肆枚擘）、黄芩（貳两半）、豉（壹升绵裹）。右参味，髻咀，以水六升，煮取三升，去滓，内豉煮取二升，分二服。治石发烦热胀满，身体生疮，年月久远者，兼治诸药乳石发动方。麻黄（去节）、甘草（炙各壹两）。右貳味，髻咀，以水二升，煮取半升，内清酒五合，煎取软一升，其患者先须火边炙令热彻欲汗，因即热服之，令尽温覆卧，须臾大汗出，即差。

治一切石热发方 但饮淳美热清酒冷食自劳冷洗，差。

治乳石痢及常服压石方 取好豉炒令黄香，待冷擣筛，心未熟更炒待冷还擣，若心熟皮即焦苦，所以须再炒，日别空腹再服二大匙，以冷水服之佳。治石痢方 淡煮真好茶汁服二三升，重者三服，轻者一二服，即差。解散石发动诸药不治单服酒豉方 清美酒（壹升）、好豉（伍合绵裹）。右貳味，和煮三五沸，热饮壹升使尽，大良。治一切石发单方 擣生冬瓜汁三升分为三服。

治杂石发单方 煮葱白汁服亦解。单煮枸杞白皮汁服亦解。单煮胡荽汁服亦解，冬煮根饮之。单煮茺苳汁饮亦解。

解散热渴最良方 葱白不过一斤、胡荽、茺苳、枸杞。不越半斤皆单煮，取汁饮之。又单煮大肉汁，服解大散，良。

猪膏汤解大散方 猪膏（壹两烱之）、豉（壹升绵裹）。右貳味，以水三升煮豉，取汁一升，内猪膏，服七合，日三服。石人饮宜清冷不宜热，热即气拥痞石，惟酒一种，须热也。若为食仓米臭肉动乳者，必须葱豉汤细细服之，可立五六度，即差。若食饮损者，於葱豉汤中内当归一两煮之，去滓，分温三服便差，仍未除者，可作后芦根汤服之方。

芦根、地榆、五加皮（各壹两）。右参味，髻咀，以水三升，煮取一升，去滓，一服即差，此汤力快，小可者不须服之。若得四时节气冷热不调动乳者，皆是寒热所致，其状似疟，久久不疗，令人殒命，纵服诸药，必终不差，必须作生熟汤以浴之方。以大器盛汤，若大热，投少冷水，即入汤中坐勿动，须臾百节开，寒热之气皆从毛孔中出，变作流汗，若心中热闷者，还服少许热汤即定，良久乃出汤，便厚衣覆盖卧豁然觉醒平复，如患大重者，不过三二度，即差。

人参汤解散数发动烦闷呕逆 人参、白朮、栝楼、甘草（炙各貳两）、黄芩（壹两）。右五味，髻咀，以水七升，煮取二升，去滓，分为三服，温温服。治服石及散发背痈疽方 取乌豆二升水六升，煮令稀稠如薄汤，量减取三大合，匙抄细细内患人口中，审听腹中作声，如欲利即停，须臾必利，利后即差，忌热食陈臭等。

治石气发身体微肿面上疮出方 紫雪（汤成下）、黄芩（各貳两）、萎蕤、升麻（各壹两半）、梔子（拾枚擘）、犀角屑、甘草（炙各壹两）。右柒味，髻咀，以水五升，煮取一升八合，绞去滓内紫雪，分温三

服，每服如人行六七里，又服，利三行为度，仍用后方涂疮，忌热麵猪肉海藻等。治石热面上生疮方 取寒水石，以冷水於白瓷瓶中研令汁浓，将涂疮乾，即点之，勿令停。

治诸石发动口乾寒热似鬼神病方 麦门冬（伍两去心）、大黄、苦参（各等分）、萎蕤、梔子（擘）、五加皮、黄芩、生犀（屑）、芍药、升麻（各壹两）、大青、甘草（炙各参分）。右壹拾贰味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，每食讫少时，以蜜水服十四丸，渐稍加至二十丸，以意加减，忌诸热食及海藻猪鱼炙肉蒜麵等。

治石等毒发热困苦方 猪脂（成炼）、葱白（切各伍合）、芒消（壹两）、豉（壹两半）。右肆味，以水二升煮葱豉，取一升五合，绞去滓，下猪脂芒消，分温三服，每服如人行三四里，进一服快利为度，忌热麵及炙肉蒜粘食陈臭等物。

麻黄汤治石发困不可解者方 麻黄（贰两去节）、梔子（拾肆枚擘）、香豉（壹升）、甘草（壹两炙）。右肆味，髡咀，以酒伍升渍一宿，加水二升，煮取三升一合，分三服，忌如药法。又方 大黄（别浸）、黄芩、甘草（各贰两炙）。右叁味，髡咀，以水五升，煮取二升，分温三服。

治金石发热及诸热朴消丸方 朴消（成炼者壹斤）右一味，研令成粉，以白蜜和调作丸如梧子，每食讫，以蜜水服三十丸，服金石经年以来，觉身中少热，即以丸压之，每至夜欲卧时，服三十丸或至四十丸，取胸膈凉冷为度，此用之极有效，若有时患及发者，即取一大匙粉和水服之，空腹服之得一两行利即差，如不利，加服之，以利为度，凡朴消取不着风者，黄者杀人，赤者伤人，白者为佳。

又方是药冷热俱治押石，主大秘涩。凡朴消煮葵子汁和服一大两半，有芒锐者，亦疗暴赤眼，用水服，孩子量。治女子先因月经不通，研生石服，即今见患齰肋热冲头面，腰胯冷极宜服此方。

茯苓、萎蕤、大黄（别浸）、生薑（各贰两切）、大枣（柒枚擘）、石膏（六两碎绵裹）、芍药、黄芩、人参、芒消、甘草（炙各贰两）。

右壹拾壹味，切，以水一斗，煮取二升八合，去滓，分三服，每服相去如人行十里，又进之，快利，五行以来，病即差，忌生冷热麵猪鱼蒜等。

治石发动心齰热毒萎蕤汤方 萎蕤、黄芩、乾薑、生薑（各贰两切）、豉（壹大合绵裹）、芍药、升麻、黄连、柴胡（各贰两）、梔子（柒枚擘）、

石膏（捌两碎）、芒消（肆两）。右一十二味，髡咀，以水一斗五升，先煮石膏，减一升，次下诸药，煮取二升八合，去滓，下芒消，搅令散，分温三服，每服相去如人行十里，进之利五六行，当自止，忌如前。

治石发热困苦宜下石方 露蜂房（壹升炙）右壹味，切，以水三升，煮取一升，一服五六合，日二服，石从小便下如细沙，尽停无所忌。

又下石方 萎蕤、升麻、茺蔚、人参（各柒两）、大黄（叁两）、黄芩、葛根、紫草（各捌两）、犀角（拾壹两屑）、梔子（贰七枚擘）、芒消（贰两）、

银屑（肆两研）、猪脂（拾叁两腊月者）、露蜂房（拾两）、玄参、甘草（炙各肆两）。右壹拾陆味，切，以无灰酒八斗渍，经十日，其猪脂用酒一升煎炼取三两，脂与银屑和研，内药中，每日空腹服之，量力多少，忌热麵炙肉海藻蒜等。

治发背竹叶黄耆汤方淡竹叶、黄芩、前胡、生薑（各四两切）、芍药（参两）、小麦（参升）、黄耆、茯苓、枳实（炙）、麦门冬（去心）、梔子（各参两擘）、

大枣（拾肆枚擘）、芎藭、知母、乾地黄、人参、石膏（碎）、升麻、甘草（炙各二两）。右壹拾玖味，髡咀，以水一斗六升，先煮竹叶小麦，取一斗二升，去竹叶麦，内诸药，煮取四升，一服一升，日三，夜一。治男子痈，始欲发背，不甚往来寒热，竹叶黄耆汤方。

淡竹叶、小麦（各参升）、黄耆、升麻、乾地黄、芍药、当归、通草、知母（各参两）、大枣（拾捌枚擘）、黄芩（壹两半）、生薑（伍两切）、茯苓、芎藭、前胡、枳实（炙）、麦门冬（去心）、甘草（炙各贰两）。右壹拾捌味，髡咀，以水壹徧柒升，先煮竹叶小麦，取壹徧贰升，去滓，内诸药，取煮肆升，分温伍服，日三，夜二忌如药法。

治痈发背诸客热肿始作竹叶汤方淡竹叶、小麦（各参升）、生薑（陆两切）、大枣（拾肆枚擘）、茯苓、麦门冬（去心）、枳实（炙）、芍药、人参（各贰两）、

黄耆、前胡、乾地黄、升麻、射干、黄芩、芎藭、甘草（炙各三两）。右壹拾柒味，髡咀，以水一斗七升，先煮竹叶小麦，取一斗二升，去滓，内诸药，煮取四升，分五服，若热盛秘涩不通者，加大黄二两，已下，勿加也。治患大热，体盛发痈，

或在於背或在阴处生地黄汤方生地黄（捌两）、竹叶（参升）、小麦（贰升）、栝楼（肆两）、大黄（伍两）、人参、当归（各壹两）、黄耆、黄芩、通草、升麻、

芍药、前胡、茯苓、甘草（炙各贰两）。右壹拾伍味，髡咀，以水二升，煮竹叶小麦，取一斗二升，去滓，内诸药，煮取四升，分四服，分四服，日三，夜一，不愈，常服。

治发背黄耆汤方黄耆、黄芩、麦门冬（去心）、远志（各贰两去心）、大枣（贰拾枚擘）、人参、芎藭、乾地黄、芍药、当归（各壹两）、生薑（伍两切）、

桑螵蛸（拾肆枚炙）、鸡箫脰（贰具）。右壹拾参味，髡咀，以水一斗，先煮鸡箫脰，令熟，可食，去之，内诸药，更煮取四升五合，分服九合，日三，夜一。

治发背黄耆汤方黄耆、麦门冬（去心）、芍药、黄芩、人参、甘草（炙各参两）、石膏（碎）、当归（各贰两）、半夏（肆两洗）、生薑（伍两切）、生地黄（半斤）、

大枣（参拾枚擘）、淡竹叶（切贰升）。右壹拾参味，髡咀，以水一斗，先煮竹叶，取九升，去竹叶，内诸药更煮取三升分，四服，如人行二十里，又服，良久，进粥消，又进，消息。甘草（炙各壹两）右壹拾参味，髡咀，以水一斗五升，先煮竹叶，令减五升，去竹叶，内诸药，煮取三升五合，分四服，日三，夜一。

治痈肿发背竹叶汤方竹叶（切伍升）、小麦、生薑（伍两切）、桂心（壹两半）、大枣（贰拾枚擘）、芍药、乾地黄（各参两）、茯苓、升麻、当归、甘草（炙各贰两）。

右壹拾壹味，髡咀，以水一斗七升，煮小麦竹叶，取一斗一升，去竹叶，内诸药，煮取三升五合，分四服，如人行七八里，再服。治男子发背，肋结块气，或经一月苦寒热，枳实汤方。枳实（炙）、芍药、乾地黄、前胡、黄芩、通草（各参两）、知母、芎藭、细辛、茯苓、黄耆、人参、甘草（炙各贰两）。右壹拾参味，髡咀，以水一斗一升，煮取三升五合，去滓，分四服。

治发背虚热大盛肿热侵进不住内补汤方 乾地黄（肆两）、升麻、当归、人参（各壹两）、生薑（伍两切）、麦门冬（去心）、芍药（各参两）、大枣（贰拾枚擘）、远志（去心）、茯苓、

大黄、黄芩、黄耆（各贰两）。右壹拾参味，髭咀，以水一斗，三升煮取五升，去滓分为（五服）。

生地黄汤治发背方 生地黄（捌两）、黄耆、黄芩、茯苓（各参两）、大枣（贰拾枚擘）、芍药（壹两）、淡竹叶（贰升切）、芍药、人参、当归、通草、甘草（炙各贰两）。右壹拾贰味，髭咀，以水三斗，先煮竹叶，取一斗五升，去滓，内诸药煮取四升，去滓，分五服。治发背痛，已服生地黄汤取利后服此方

黄耆、芍药、乾地黄、栝楼（各三两）、小麦（壹升）、黄芩、柴胡、麦门冬（去心）、远志（去心）、升麻（各贰两）、当归（壹两）、淡竹叶（切肆升）、大枣（拾肆枚擘）。

右壹拾参味，髭咀，以水一斗八升，先煮竹叶小麦，取一斗，去滓，内诸药，煮取三升，去滓，分三服，日三。治痈节近肺俞，此多虚，故不宜用大黄，若欲得下，但其间数服此方。

黄芩、前胡、栝楼、芍药、麦门冬（去心）、知母（各参两）、乾地黄（肆两）、淡竹叶（三升）、小麦（贰升）、黄耆、升麻、甘草（炙各贰两）。

右壹拾贰味，髭咀，以水一斗八升，先煮竹叶小麦取一斗，去滓，内诸药，煮取四升，去滓，分为四服，日三，夜一。治背脊痈节，举身壮热，已行薄贴，此方数用有验，连翘汤方。连翘、漏芦、射干、白敛、升麻、梔子（擘）、芍药、

羚羊角（屑）、黄芩（各参两）、生地黄（捌两）、寒水石（伍两碎）、甘草（贰两炙）。右壹拾贰味，髭咀，以水一斗，煮取四升，去滓，分四服。治大虚客热发背上苦牵痛微有肿气来去黄耆汤方。

黄耆、乾薑、当归、桂心（各贰两）、大枣（贰拾枚擘）、麦门冬（去心）、芍药（各参两）、半夏（肆两洗）、生薑（伍两切）、人参、芍药、

甘草（炙各壹两）。右壹拾贰味，髭咀，以水一斗二升，煮取四升，去滓，分五服，日三，夜二。

治痈发背及在诸处竹叶黄耆汤方 竹叶（切肆升）、黄耆、芍药（各参两）、当归（壹两）、大黄（壹两半）、升麻、黄芩、前胡、知母、

麦门冬（去心）、甘草（炙各贰两）。右壹拾壹味，髭咀，以水壹斗七升，煮竹叶取九升，去滓，下诸药，煮取二升八合，分三服，利两三行，佳也。

治痈发背内补芍药汤方 芍药、乾地黄、桂心（各贰两）、当归（参两）、生薑（肆两切）、黄耆（伍两）、茯苓（参两）、人参、麦门冬（去心）、甘草（炙各壹两）。右壹拾味，髭咀，以水一斗，煮取三升，分三服。

治发背肿即验前胡建中汤方 前胡（参两）、生薑（切）、茯苓、黄芩（各伍两）、桂心（壹两）、人参（壹两半）、当归、芍药、半夏（汤洗三十遍）、甘草（炙各贰两）。右壹拾壹味，髭咀，以水壹斗，煮取四升，分四服。

治痈发背漏芦汤方 漏芦、白敛、黄芩、芍药、枳实（炙）、白薇、甘草（炙各贰两）、大黄（别浸）、麻黄（去节）、升麻（各参两）。右壹拾味，髭咀，以水一斗，先煮麻黄，去上沫，然后下诸药，煮取三升，分三服。

治男子背上发肿时觉牵痛内补黄耆汤方 黄耆、当归（各贰两）、乾地黄、麦门冬（各三两）、生薑（伍两切）、大枣（拾肆枚擘）、芍药、芎藭、人参、甘草（炙各壹两）。右壹拾味，髻咀，以水一斗，煮取三升五合，分服七合，日三。

治发背黄耆汤方 黄耆、乾地黄、茯苓（各肆两）、大枣（拾伍枚擘）、芍药（参两）、生薑（贰两切）、当归（贰两半）、人参、甘草（炙各壹两半）。右玖味，髻咀，以水壹徧贰升，煮取肆升，分肆服，日三，夜一，加黄芩贰两，佳。

治肿疮发背芍药甘草汤方 芍药、乾地黄、黄耆（各参两）、甘草（炙壹两半）、人参（壹两）、茯苓、麦门冬（去心）、生薑（各贰两切）。

右捌味，髻咀，以水八升，煮取二升五合，分三服。治毒肿发背黄耆汤方 黄耆、白歛、玄参、黄芩、大黄、甘草（炙各贰两）、竹叶（切壹升）。右柒味，髻咀，以水九升，煮取三升分三服，一日令尽，忌猪肉，治痈肿始觉即令消，其肿五色，并为发背，痛欲死，肿上加灸不差，腹内虚闷，麦门冬汤方。麦门冬（去心贰两）、升麻、葛根（各参两）、丁香（壹两半）、零陵香、藿香（各壹两）。右陆味，髻咀，以水柒升，煮取二升五合，分三服。

治发背，初欲作肿及痈，便服此方。大黄（别浸）、黄芩、甘草（炙各参两）、升麻（贰两）、梔子（壹百枚取仁）。右伍味，髻咀，以水九升，煮取三升五合，去滓，分三服，得快下数行利便止，不下，更作。治发背肿如杏核鸡子青木香汤方。青木香、麻黄（去节各贰两）、升麻（参两）。

右参味，髻咀，以水六升，煮取二升，去滓，分参服一日令尽，暖卧取微汗，避风，以粉粉身。

治痈发背升麻汤方 升麻（参两）右壹味，髻咀，以水三升，煮取一升，分三服，昔何道静母在建安，夜得发背，至晓半臂黑，上热如火，嘘吸烦闷，时无三两升麻，惟一两，以水三升，煮得一升，如上法，一服觉如小宽，再服热差，乃得眠，至暮服尽转佳，明日视背色还复，遂愈也。

白话译文

本卷分两大部分，记载矿物药（金石药）的炮制与服用之法。

第一部分：钟乳的炼制与服用

钟乳石须选颜色明净光泽者，黄色、赤色不可用。将其置于金银器（或瓷器）中，放入大锅水中隔水煮沸，薄乳煮三天三夜，厚乳煮七天七夜，待颜色变黄白即为熟透。煮出的废水毒性极大，误服会灼伤咽喉、损伤肝肺，引发头痛、腹泻，误服者速食猪肉可解。

炼熟后用玉锤加水研磨五至八日，研至细白如乳汁、光泽自现，置于臂上擦拭滑而不落水者为度，晒干后即可丸散服用。书中收录多则方剂：以牛乳煎钟乳治积冷上气、腰脚虚弱；以酒浸钟乳补虚益气；以钟乳配菟丝子、石斛、吴茱萸炼蜜为丸，治五劳七伤、阳气衰绝。

第二部分：五石的炼制与服用

白石英、紫石英等矿石的服法多样：蒸饭中反复蒸炼、研飞取粉、烧红投酒、与金银人参同煮、配猪肚蒸食、甚至喂牛取乳再饮。方剂有五石肾气丸、五石护命散、更生散等，主治虚劳百病、风痺冷证。

卷末附服石后不良反应的处置法四十五条，涵盖头痛欲裂、目赤、咽痛、腰痛、淋闭、腹胀、晕厥等，急救之法多以冷水洗浴、热酒灌服、冷食调理为主。

关键词

钟乳： 即石钟乳，溶洞中碳酸钙沉积形成的矿物，古人视为温肺益肾要药。

飞炼： 将矿石研碎后加水搅拌、静置澄取上层细粉的精制工艺，目的是去粗存精、减低毒性。

五石： 通常指紫石英、白石英、赤石脂、钟乳、石硫黄五种矿石，五石散（寒食散）的核心原料。

寒食散： 魏晋盛行的矿物复方散剂，服后须"寒食、寒饮、寒卧"，服用不当易致中毒，历史上因此伤人无数。

将息： 服药后的调养起居规范，包括冷食、冷卧、禁房室、适度运动等，相当于现代的"用药护理指南"。

现代启示

这一卷的核心是"矿物入药"——这在今日看来充满风险，但其中蕴含的思想值得重新审视。

古人对钟乳石的炼制极为严格：隔水煮七日、废水须弃、研磨八日至细如粉，这套流程本质上是**降低矿物毒性的粗放版纯化工艺**，与现代制药学的精制原理一脉相承。更令人叹服的是卷末四十五条不良反应处置记录——从头痛到晕厥，从淋闭到遗矢，描述精准，处置有据，是一份系统的临床毒副反应观察报告，显示出古代医家严谨的实证精神。

当然，白石英、石硫黄等矿物的毒性风险是真实存在的，五石散的滥用曾在魏晋士人中造成大量伤亡。仅供文化学习，不构成任何医疗建议。

****留给读者思考的问题**：** 古人愿意忍受如此复杂的炮制程序与严苛的服药禁忌，是出于对长生的渴望、还是对身体痛苦的绝望——这两种驱动力，在今天的保健品市场中是否依然存在？

千金翼方卷第二十三

原文

千金翼方卷第二十三

黄父相痈疽论第一

九江黄父相痈疽论，黄帝问於歧伯曰，余闻肠胃受穀，上焦出气，以温分肉而养骨节通腠理，中焦出气如雾，上注谿谷而渗孙络，津液和调变化赤而为血，血和则孙络先参，乃注於络脉，络脉皆盈，乃注於经脉，阴阳已张，因息乃行，行有纲纪，周有道理，与天合同，不得休止，切而调之，从虚去实，写则不足，疾则气减，留之先后，从实去虚，补则有余，血气已调，形神乃持。

余已知血气之平与不平，未知痈疽之所从生，成败之时，死生之期，或有远近，何以度之可得闻乎，歧伯曰，经脉流行不止，与天同度，与地合纪，故天宿失度，日月薄蚀，地经失纪，水道流溢，草芦不成，五穀不植，径路不通，民不往来，巷聚邑居，别离异处，血气犹然，请言其故，夫血脉荣卫周流不休，上应星宿，下应经数，寒气客於经络之中则血泣，血泣则不通，不通则卫气归之不得复反，故痈肿也，寒气化为热，热胜则肉腐，肉腐则为脓，脓不泻则烂筋，筋烂则伤骨，骨伤则髓消，不当骨空，骨空不得泄泻，则筋骨枯虚，枯虚则筋骨肌肉不相营（一作亲），经脉败漏熏於五藏，藏伤，故死矣。

诊痈疽发起处第二（方一首）

黄帝曰，愿尽闻痈疽之形与忌日名，歧伯曰，略说痈疽极者有十八种。痈发於咽中，名曰猛疽，不急治则化为脓，脓不泻塞咽，半日而死，其化为脓者脓泻已，则含豕膏，无食三日，已（一云无冷食）。发於颈，名曰夭疽，其疽大而赤黑，不急治则热气下入渊腋，前伤任脉，内熏肝肺，则十余日而死。阳气大发消脑流项，名曰脑烁疽，其色不乐（一作除），项痛如刺以鍼，心烦者死不可治。发於肩及臑名曰疵疽，其状赤黑，不急治，此令人汗出至足，不害五藏发四五日逆髻之（逆一作逞）。

发於腋下赤坚者，名曰朱疽，治之用砭石，欲细而长挺启之，涂以豕膏，六日已，勿衰，其疽坚而不溃者，为马刀挟婴，急治之（衰一作里）。发於胸，名曰井疽，其状如大豆，三四日起不早治，下入腹中，不治七日死。发於膺，名曰甘疽，其状如穀实瓜楼，常苦寒热，急治之，去其寒热，不治十岁死，死后脓自出。发於胁，名曰改髻，改髻者女子之病也，久之其状大痈，脓其中，乃有生肉大如赤小豆，治之方。刈鬻翹草及根各一斗，以水壹斗陆升煮取貳升，即彊饮厚衣坐釜上，令汗出足已。发於股腠，名曰股脱疽，其状不甚变色，痈脓内搏於骨，不急治三十日死。

发於股阴，名曰赤弛，不急治六十日死，在两股内者，不治（六日死）。发於尻，名曰锐疽，其状赤坚大，急治之，不治三十日死。发於膝，名曰疵疽，其状大痈色不变，寒热而坚，勿石之，石之即死，须其色异柔，乃石之，生也。诸痈发於节而相应者，不可治也。发於阳者百日死。发於阴者三十日死（一云四十日

死）。发於胫名曰兔齧，其状如赤豆，至骨不急治，杀人。发於踝名曰走缓，其状色不变，数石其输而止其寒热不死。发於足上下名曰四淫，其状大痛，不急治，百日死。

发於足傍名曰痂疽，其状不大，初从小指发，急治之，去其黑者，不消辄益，不治，百日死。发於足指名曰脱疽，其状赤黑则死，不赤，黑不死，治之不衰，急斩去之，活也，不斩去者死。黄帝曰，夫子言痂疽何以别之，歧伯曰，荣气稽留於经窠之中，则血泣而不行，不行则卫气归之，归之而不通，壅遏不得行，故曰热，大热不止，热胜则肉腐，肉腐则为脓，然不能陷肌肤於骨髓，骨髓不为焦枯，五藏不为伤，

故命曰痂，何谓疽，荅曰，热气纯盛，下陷肌肤筋髓骨肉，内连五藏，血气竭尽，当其痂下筋骨良肉皆无余，故命曰疽，疽者其上皮天癢以坚，如牛领之皮，痂者其上皮薄以泽，此其候也，帝曰善。

帝曰，有疽死者奈何，歧伯曰，身有五部，伏菟一，腓二（一云膊），背二，五藏之输四项五部有疽，死也。帝曰，身形应九宫奈何，歧伯曰，请言身形应九野。左足应立春其日戊寅己丑。左胸应春分其日己卯。左手应立夏其日戊辰己巳。膺喉头首应夏至其日丙午。右手应立秋其日戊申己未。

右胸应秋分其日辛酉。右足应立冬其日戊戌己亥。腰尻下穷应冬至其日壬子。六府及膈下二藏，应中州大禁太一所在之日及诸戊己也，凡候此九者，善候八正所在之处所主左右上下身体有痂肿者欲治之，无以其所直之日溃治之，是谓天忌日也。

凡五子日夜半、五丑日鸡鸣、五寅日平旦、五卯日日出、五辰日食时、五巳日禺中、五午日日中、五未日日昃、五申日晡时、五酉日日入、五戌日黄昏、五亥日人定。右以此日时遇疾发痂者，不起也。

候痂疽色法第三

论曰，夫痂疽初发如微，人多不以为急，此实奇患，惟宜速治之，治之不速，病成难救，以此致祸能不痛哉，且述所怀以悟后贤，谨按黄父痂疽论论痂所着缓急之处，死生之期如左，发皮肉浅肿高而赤，贴即消不治亦愈。发筋肉深肿下而坚其色或青黄或白黑，或复微热而赤，宜急治之，成消中半发附骨者，或未觉肉色已殃，已殃者痂疽之甚也。发背外皮薄为痂，皮厚为疽，如此者多见先兆，宜急治之，皮坚甚大者多致祸也。夫痂坏后有恶肉者，当以猪蹄汤洗去秽，次傅食肉膏散，恶肉尽，乃傅生肉膏散，及摩四边，令善肉速生，当绝房室，慎风冷，勿自劳动，须筋窠平复乃可任意耳，不尔，新肉易伤，伤则重溃，发则祸至，慎之慎之。

诊知是痂疽法第四

痂疽之发，未辨是非飢渴为始，始发之时，或发白疽，或似小节，或复大痛，或复小痛，或发米粒大白脓子，皆是微候，宜善察之，欲知是非，重按其处，是即便隐痛，复按四边比方得失审实之，是即灸，第一便灸其上二三百壮，又灸四边一二百壮，小者灸四边，中者灸六处，大者灸八处，壮数不虑多也，亦应即薄贴，令得即消，内须服解毒冷药，令毒气出外，外须薄贴热药法当疮开其口，令泄热气故也。

诊痂疽有脓法第五

凡痂按之大坚者未有脓，半坚半软者半有脓，当上薄者都有脓，有脓便可破之，不尔侵食筋骨也。破之法，应在下逆破之，令脓易出，用铍鍼脓深难见，肉厚而生者用火鍼，若不别有脓者可当其上数按之，内便隐痛，殃坚者未有脓泄去热气，不尔，长速则不良。

候人年得疽法第六

歧伯曰赤疽发於额不写，十余日死，可刺也，其脓赤多血死，未有脓可治，人年二十五、三十一、六十、九十五人神在额不可见血，见者死。杼疽发，项若两耳下不写，十六日死，其六日可刺，其色黑见脓而痛者死不可治，人年十九、二十三、三十五、四十九、五十一、五十五、六十一、八十七、九十九神在两耳下不可见血，见者死。

蜂疽发背，起心俞若肩髃二十日不写，死，其八日可刺也，其色赤黑脓见者死不治，人年六岁、十八、二十四、三十五、五十六、六十七、七十二、九十八神在肩不可见血，见者死。刺疽发，肺俞若肝俞不写，二十日死，其八日可刺，发而赤其上肉如椒子者死不可治，人年十九、二十五、三十三、四十九、五十七、六十八、七十三、八十一、九十七神在背不可见血，见者死。

侠荣疽发，肋起若两肘头，二十五日不写死，其九日可刺，发赤白间其脓多白而无赤，可治，年十六、二十六、三十二、四十八、五十八、六十四、八十、九十六神在肋不可见血，见者死。勇疽发，股起太阴，若伏菟二十五日不写死，其十日可刺发青脓赤黑者死，白者尚可治，年十一、十五、二十、三十一、四十三、四十六、五十九、六十三、七十五、九十一、神在尻尾不可见血，见者死。

标叔疽发，热同，同耳聋后六十日肿如水状，如此可刺之，但出水后乃有血，血出即除也，年五十七、六十五、七十三、八十、九十七神在背不可见血，见者死。旁疽发，足趺，若足下三十日不写死，其十二日可刺，发赤白脓而不太多其上痒赤黑，死不可治，年十三、二十九、三十五、六十一、七十三、九十三神在足不可见血，见者死。

相五色疽死生法第七

禽疽发，如疹者数十处，一云四日肿食饮疼痛，其状若变，十日可刺，其内发方根寒齿如噤俞若坐，如是十五日死（俞若生未详），钉疽发两肩，此起有所逐恶血，结流内外，荣卫不通，发为钉疽，三日身肿痛甚，七日噤如鬲状，十日可刺，不治，二十日死，阴疽发，脾若阴股，始发腰疆内不能自止，数饮不能多，五日坚痛，如此不治，三岁死。糗疽发环项（一云颈），始痛，身随而热，不欲动惛惛或不能食，此有所大畏恐怖而不精上气欬，其发引耳不可以肿，二十日可刺，不刺八十日死。

龙疽发背，起胃俞若肾俞，二十日不写死，其九日可刺，其上赤下黑若青黑者死，发血脓者不死。首疽发背发热八十日，大热汗颈引身尽如欬，身热同同如沸者，皮泽颇肿处浅刺之，不刺，入腹中二十日，死。行疽发如肿，或复相往来，可要其所在刺之，即愈。冲疽发，小腹痛而振，寒热冒五日惛惛，六日而变，十日死。

敦疽发，两指头若五指头十八日不写死其四日可，刺其发而黑痛不甚赤过节，可治。疥疽发，腋下若臂两掌中振寒热而咽乾者，饮多则呕，烦心惛惛，或卒胗反有合者，此则可汗，不汗当死。筋疽发背，侠脊两边大筋，其色苍，八日可刺，其痛在肌腹中，九十日死。陈乾疽，发两臂三四日痛不可动五十日方身热而赤，六十日可刺，如刺糗无血，三四日死（一云病已）。

蚤疽发，手足五指头，起即色不变，十日之内可刺，过时不刺后为食痈，在腋，三岁死。仓疽发，身痒后痛，此故伤寒气入藏，笃发为仓疽，九日可刺，九十日死。赤疽发，身肿坚核而身热，不可以坐，不可以行，不可以屈伸，成脓刺之，即愈。赤疽（一云白疽）发，膊若肘后痒，目痛伤精及身热多汗，五六日死。赤疽发脾可治。赤疽发脾枢，六月可治，不治出岁死。赤疽发阴股坚，死，濡，可治。赤疽发掌中者可治。

赤疽发脰，死不可治。黑疽发，肿在背大骨上，八日可刺，过时不刺为骨疽，脓出不可止，出碎骨，六十日死。

黑疽发腋渊死。黑疽发，耳中如米此名文疽，死。黑疽发肩死。黑疽发缺盆中名曰伏疽，死。黑疽发肘上下，不死可治。黑疽发腓肠死。黑疽发膝腓坚，死，濡，可治。黑疽发跖上坚，死，足下久痛色赤死。手心主臑有肿痛在股脰，六日死，发脓血六十日而死。胁少阳臑有肿痛在颈，八日死发脓血十日死。

腰太阳臑有肿交臑来於阳明痛在颈，十日而死，发脓血七日死。尻太阳臑有肿痛在足心少阳臑，八日死，发脓血八十日死。头阳明臑有肿痛在尻六日死，发脓血六十日死。股太阳臑有肿痛在足太阳，七十日死，发脓血百日死。肩太阳太阴臑有肿痛在脰，八日死，发脓血四百日死。足少阳臑有肿痛在胁，八日死，发脓血六百日死。手阳明臑有肿痛在腋渊，一岁死，发脓血二岁死。

薄贴第八（方三十一首）

松脂贴主痈疽肿方（炼松脂採松脂法附）松脂（貳斤成炼者）、愔脂（参两）、细辛（半两）、黄蘗、白芷、芎藭、白斂、芍药、莽草、白蜡、黄耆、黄芩、黄连、大黄、当归、防风（各壹两）。右壹拾陆味，切，先以火煖铜铛令热，以蜡拭铛使通湿，剉松脂令破内铛中，次下埴脂都消尽讫乃内药，以竹篦搅令调，仍於微火一煎急搅令勿息，十沸下之，沸止更上，预作十箇湿土堆，一下置一堆上遍十堆则成及热以新幕生布上，四面又安火炙，作绞子绞澄去滓，挑取向火涂纸依病处大小翦取贴之，周时易，此法稍难，好好用心作之，乃可成矣。

炼松脂法 取大麻人三升，研之令细，水三升淘之，生布绞去滓，松脂二升以水三升半煮令消尽，及热，新布绞令脂出内麻汁中，待小冷，取松脂牵挽令白，乃依法秤取。採松脂法 取深山大松本有露根，脂自流出白粘者佳，火烧黑彊者不堪用，亦可五月六月大暑时破作痕，三五日待出取之，须多者，多破根取之。

升麻薄主痈疽方 升麻、大黄、黄耆、芎藭、龙骨、白及（各壹两）、黄芩（陆两）、白斂、牡蛎（熬）、甘草（各半两）。右一十味，擣筛为散，以蜜和之如泥，涂布薄痈上，乾即易之。

痛微用此令消方 黄耆、青木香、梔子、乾地黄、升麻、龙骨、大黄、黄蘗、黄芩、麻黄、黄连、芎藭、生犀（取末）、白斂、羚羊角。右壹拾伍味，等分，擣筛为散，以醋和之如泥，涂故布上，开口如小豆以泄热气，乾则易之，差止。

白斂薄主痈疽方 白斂、大黄、黄芩（并等分）。右三味，擣筛为散，以鸡子白和如泥，涂布上薄肿上，薄乾则易之，亦可以三指撮药末，内三升水中煮三沸，绵注汁拭肿上数十遍，以寒水石末和涂肿上，以纸覆之，乾则易之，辄以煮汁拭之，日夜二十易。

食恶肉散方 真朱、藜芦（各壹分半）、鬘茹（半两）、马齿矾（烧）、硫黄、雄黄、麝香（各参分）。右七味，擣筛为散，粉疮上，亦可膏和傅之着充疮孔中佳。

生肉膏主痈疽金疮方 大黄、黄耆、芍药、独活、当归、白芷（各壹两）、薤白（貳两）、生地黄（参两取汁）。右八味，擣筛为散，切薤白以地黄汁成煎猪膏二升煎之，二上三下，以绵布绞去滓，以傅疮，多少随人意。升麻薄主痈疽结核种种色不异，时时牵痛，或经年肿势不消方。升麻、青木香、白斂、芒消、射干、当归、黄芩、桂心、芍药、防风、大黄、芎藭、乾葛（各貳两）、莽草（壹两）。右一十四味，擣，以酒和令调，微火熬令黄，以薄肿上，日再易，乾者添酒更擣之，随后薄肿上。

寒水石薄方寒水石、黄蘗、黄耆、黄连、大黄、石膏、梔子（各貳两）、白歛（肆两）。右捌味，擣筛为末，粉粥和如泥，涂故布上薄肿上，乾则易之。

当归贴诸肿方 当归（一作当陆）、黄芩、黄连、大黄、莽草、白芷、白歛、白及（各貳两）。

右八味，擣筛为散，消胶汁稍稍和如泥，涂纸贴肿上，乾则易之。有患痈破下脓讫，着充药塞，疮痛烦闷困极，有人为去充药，以楸叶十重贴之，以布帛裹，令缓急得所，日再三易之，痛闷即止，肿消，此极甚大良无比胜於众贴，此主痈疽溃后及冻疮有刺不出者，用之甚良，冬无楸叶，当早收之，临时以盐汤沃之令释，用之亦佳，薄削楸白皮用亦得，贴楸叶后不复烦闷，肿消减脓血恶汁出疮陷下渐差。治脑髓诸节诸痈肿牢坚治之方

削附子令如榆子厚，正着肿上，以少唾湿附子，艾炙附子令热彻，附子欲乾辄令唾湿之，常令附子热彻，附子欲乾，辄更气入肿中，无不愈者，此法绝妙不传。治万种痈肿方疾藜蔓净洗三寸截之取得一斗，以水三升，煮取二升，去滓，内铜器中煮取一升，内小器中，煎如稠糖，下取涂疮肿上，大良。治痈肿方 伏龙肝以大醋和作泥，涂布上贴之，乾即易之，消矣，又和蒜擣如泥涂之。

凡痈无问大小，亦觉即取胶壹片如掌，水清令软纳纳然，心开一孔如钱孔大，贴肿上，若已溃者，脓当被胶急撮皆出尽，若未有脓者当自消矣。又方 烧鲤鱼作灰醋和傅之，一切肿用之皆愈，以差为限，至良。

蛇衔生肉膏主痈疽金疮败坏方 蛇衔、当归（各壹两半）、生地黄（三两）、黄连、黄耆、黄芩、大黄、续断、芍药、芎藭、莽草、附子（炮去皮）、细辛、蜀椒（去目闭口）、白芷、白及（一作白鲜皮）、薤白、甘草（炙各壹两）。

右壹拾捌味，切，以大醋渍两宿，以腊月猪脂七升，煎三上三下，白芷色黄，下去滓，傅之。又方 生地黄（壹斤）薤白（五两）、辛夷、芎藭、独活、当归、黄耆、白芷、续断、芍药、黄芩、大黄（各壹两）。

右壹拾貳味，切，以腊月猪脂四升煎白芷黄色，下去滓傅之。

野葛贴主痈疽痔漏恶疮妇人乳疮方 野葛、芍药、薤白、通草（各半两）、当归（参分）、附子（壹分）。右六味，切之，醋浸半日，先煎猪脂八合令烟出，内乱发半两，令消尽，下，令热定，乃内松脂贰两蜡半两，更着火上令和，乃内诸药令沸，三上三下，去滓，冷之，浣故帛去垢，涂贴肿上，乾即易之，春去附子，其乱发净洗去垢，不尔令疮痛。又方 煎地黄汁如胶作饼贴之，日四易，三日差（千金云食猪肉）。

紫葛贴痈肿方 紫葛（貳两半）、大黄（伍分）、白歛、玄参、黄连、黄芩、由跋、升麻、榆白皮（各三分）、青木香（半两）、赤小豆（半合）。右壹拾壹味，擣筛为散，以生地黄汁和之如泥傅之，乾即易之，大醋和亦得。

治痈疽疮久不差方 松脂、薰陆香。右貳味，等分，擣，入少许盐为饼，贴疮上，恶汁出尽，即差。诸卒肿方 取芥子细末猪胆和如泥，涂病上，日三。

芫青子封痈肿方 取芫青子壹升，擣作细末，大醋和如泥封之，乾则易之，芥子亦大佳。又方槐子半升，慎火草一把，擣细，水和涂之。又方擣蔚臭汁服一鸡子以滓封痈上，暖即易之，头面肿更良。葱白疗痈疽疮有数孔积年不差方。

葱白壹斤，细切擣如泥，净洗疮拭乾，封涂之，厚一分，日三，夜一，取差，止。八味黄耆薄方 黄耆、芎藭、大黄、黄连、莽草、黄芩、梔子、芍药（等分）。右八味，为散，以鸡子白和如泥涂布上，随肿大小薄之，燥则易之，疮上开孔，令得泄气。搗汤主丹痈疽始发焮热浸长进方兼主小儿丹长忌近阴。升麻、黄连、大黄、芎藭、羚羊角、当归、甘草（各二两）、黄芩（三两）。右八味，以水一掬，煮取五升，去滓，又还铛中，内芒消参两，上火令一沸，则帛搗肿上，数过肿热，便随手消尽，王练甘休秘之。

搗汤方 大黄、黄芩、白斂（各三两）、芒消（壹两半）。右四味，以水六升，煮取三升，以故帛四重内汁中，以搗肿上，暖复易，画夜为之。又方 凡痈以梁，上尘灰葵茎等分醋和傅之，乾则易之。石痈坚如石不作脓者方。生商陆根贴软布帛贴之，数易之，亦可擣傅，燥即易，痈当消濡。

处疗痈疽第九（论壹首方参拾参首）

论曰，诸痈状多种不同无问久近，皆五香连翘汤主之，先刺去热小豆薄之其间数数鍼去血，若已失疗溃烂者，犹常服五香漏芦等汤下之，当下大鍼入五分者则速愈，凡痈高而光者不大热，其肉正平无尖而紫色者不须治，但以竹叶黄耆汤申其气耳，其肉正平为无脓也，痈卒痛，用人物黄耆薄，大痈七日，小痈五日，其有坚彊者。

诊宁生破发背及发乳，若热手不可得近者，内先服王不留行散，外摩发背膏，若背生破无苦在乳者，宜令极熟，熟之候，手按之随手即起者便熟须鍼之，鍼法要得着脓，以意消息之，胸背不可过一寸，酌量不得脓，以食肉膏散着充头内痈口中，如人体热气歇服木占斯散，五日后痈欲差者，服排脓内塞散，凡破痈之后，病人便绵惓欲死，内寒外热肿自有似痈而非者。

当以手按肿上无所连，即是风毒耳，勿鍼，可服升麻汤，外摩膏破痈口当令上留三分近下一分，鍼惟令极热，极热便不痛，破痈后败坏不差者，作猪蹄汤洗之，旦冉，夏汤二日可用，冬六七日，汤半剂亦可用，胸中痛短气者当入闇中以手中指按左眼视若见光者，胸中有结痈若不见光者，瘰疽内发鍼伤糗血不出住实不写，当成痈也。

凡糗来细而沈时直着身有痈疽，糗来大渐小者阴结苦肌肉痺痈节寻寸口如此来大而渐小也。漏芦汤方 漏芦、白斂、黄芩、枳实（炙）、芍药、升麻、麻黄、甘草（炙各贰两）、大黄（三两）。右九味，髡咀，以水一斗煮取三升，分参服，无药处单服大黄下之，一方白薇贰两。

连翘五香汤方 连翘、青木香、薰陆香、麝香、沈香、射干、独活、桑寄生、通草、升麻（各贰两）、丁香（壹两）、大黄（参两别浸）。右壹拾壹味，髡咀，以水九升，煮取减半，内竹沥贰升，煮敢参升，分参服，未差中间常服，佳。

王不留行散主痈疽及诸杂肿已溃皆服之方 王不留行子（壹升）、五色龙骨（贰两）、野葛皮（半分）、栝楼（六合）、当归（贰两）、乾薑、桂心（各壹两）。右柒味，擣筛为散，食讫温酒服方寸匕，日三，以四肢习习为度，不知渐稍加之，此浩仲堪方隋济闇梨所名为神散，痈肿即消，极安稳（千金云治痈肿不能溃因苦无聊赖）。

黄耆竹叶汤治胸背游热痈疽方 黄耆（参两）、生地黄（八两）、甘草（参两炙）、芍药（参两）、黄芩（参两）、人参（贰两）、麦门冬（去心三两）、石膏（贰两半）、芎藭（贰两）、当归（贰两）、生薑

（五两切）、大枣（三拾枚擘）、半夏（四两洗）、淡竹叶（切壹升）。右壹拾肆味，以水壹斗貳升，先煮竹叶，取九升，去滓，内诸药煮取参升，分肆服，相去如人行二十里间食日三夜一之服。

黄耆汤主痈肿热盛口乾除热止渴方 黄耆、升麻、栝楼、乾地黄、麦门冬（去心三两）、黄芩、芍药（各壹两）、梔子（二十枚擘）。右八味，髡咀，以水壹斗，煮取参升，分参服。

温中汤主痈疽取冷过多寒中下痢食完出方 甘草（炙）、乾薑、附子（炮各壹两半）、蜀椒（二百四十枚汗）。右肆味，髡咀，以水陆升，煮取貳升，分参服。

黄耆散主痈疽撮脓方 黄耆（五分脓多倍之）、小豆（一分热口乾倍之）、芎藭（半两肉大生倍之）、芍药（二分痛不止倍之）、栝楼（二分渴小便利倍之）、白敛（三分有脓不合倍之）。右六味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三（广济有甘草三分）。瞿麦散，主诸痈溃及未溃，疮中疼痛，脓血不绝不可忍之方。

瞿麦、白芷、黄耆、当归、细辛、芍药、芎藭、薏苡仁、赤小豆（各壹两）。右九味，先以清酒渍豆出於铜器中熬之，乾复渍，渍熬五过止，然后治末之合下筛，温酒服方寸匕，日夜各五，三日后痛者肌肉生，一方以苦酒渍小豆多痛，倍瞿麦，疮未开倍白芷，脓多倍黄耆薏苡芍药。

黄耆汤主痈肿虚弱方 黄耆（四两）、升麻（三两）、桂心（冷用貳分）、黄芩（壹两）、竹叶（切壹升）、茯苓、生薑（切）、甘草（各貳两炙）。右八味，髡咀，以水貳斗，煮竹叶，减五升，去之，澄取九升，内诸药，煮取参升，去滓，分参服，日三。

诸恶肿失治有脓者方 烧刺榆鍼，作灰水服之，经宿即头出，服壹鍼作壹头，多鍼多头，无刺榆者烧蛇蛻皮灰水和封上，一日即孔出，仍口别服五香汤，以筋作絰任乳中勿令合，使引脓血，若已成大疮，去血尽，煮小儿舗涂之，上着乾薑末，以渐自消。

五利汤主年四十已还彊壮常大患热发痈疽无定处大小便不通方。大黄、升麻（各三两）、黄芩（貳两）、梔子（十五枚）、芒消（壹两），右伍味，髡咀，以水伍升，煮取参升肆合，去滓，下芒消，分肆服，快利即止。

痈疽溃脓大多里虚方 黄耆、麦门冬（去心各三两）、生薑（四两切）、五味子（四两）、桂心、芎藭、茯苓、远志（去心）、当归、人参（各二两）、大枣（二十两去核）、甘草（六两炙）。右壹拾貳味，髡咀，以水壹斗煮取肆升，分陆服。乾地黄丸，主壮热人长将服之，终身不发痈疽，

令人肥悦耐劳苦方 乾地黄（五两）、天门冬（去心四两）、大黄（三两）、巴戟天、肉苁蓉、栝楼、人参（各壹两）、芍药、桂心、当归、黄芩、黄耆、远志（去心）、石斛、甘草（炙各二两）。右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，酒服拾丸，日二，加至貳拾圆。

乾地黄圆主虚热消疮节方 乾地黄（四两）、大黄（六两）、芍药、茯苓（各三两）、远志（去心）、升麻、桂心、黄芩、麦门冬（去心）、人参、王不留行子、甘草（各二两炙）。右壹拾貳味，擣筛为末，炼蜜和圆如梧子，酒服拾圆日参，加至貳拾圆，长服，令人肥健（千金有枳实二两）。乾地黄圆，主虚劳客热，数发痈肿疮节经年不除者悉主之方。乾地黄（四两）、天门冬（去心五两）、人参（壹两）、黄耆、黄连、大黄、黄芩（各三两）、芍药、细辛、茯苓、泽泻、

乾漆（熬）、桂心、甘草（炙各二两）。右壹拾肆味，擣筛为散，炼蜜和圆如梧子，酒服拾圆，日三夜一，加至貳拾圆，长服，延年益寿，终身不发痈节，凡大黄皆薄切，五升米下蒸之暴乾，热多者倍大黄。排脓内

塞散，主大疮热已退，脓血不止，

疮中肉虚疼痛方 防风、茯苓、白芷、远志（去心）、芎藭、桔梗、人参、当归、黄耆、甘草（炙各一两）、厚朴（炙）、桂心（各二两）、附子（二枚炮）、赤小豆（三合熬）。右壹拾肆味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，夜壹服。

瞿麦散主排脓止痛利小便方 瞿麦、麦门冬（去心）、黄耆、当归、白斂（各壹两）、芎藭、赤小豆（半合）、桂心（半两）、芍药（二两）。右九味，擣筛为散，先食温酒服方寸匕，日叁服。薏苡仁散，主痈肿令自溃长肌肉方。薏苡仁、乾地黄、肉苁蓉，白斂、当归、桂心（各壹两）。右陆味，擣筛为散，先食，以温酒服方寸匕，日叁，夜贰服。

五香汤主恶气毒肿方 沉香、丁香、麝香（汤成入）、薰陆香、青木香（各壹两）。右伍味，切，以水伍升煮取贰升，分叁服，不差，更合服，以汤滓薄肿上。

充疽膏方 当归、芎藭、白芷、松脂、乌头（各二两）、巴豆（三十枚去皮）、猪脂（三升）。右七味，切，内膏中微火煎参沸，内松脂耗令相得，以绵布绞去滓，以膏着绵絮充头尖作充充之，随病深浅充之，脓自出，食恶肉尽即生好肉，疮浅者勿充着疮中日叁，恶肉尽止。

乾痈疮凡是疮疡皆用之方 雄黄、雌黄、硫黄、白矾（烧）、胡粉）、松脂（各二两）、水银（三两）。右柒味，细研如粉以水银不见为度，内后膏中，以十只筋搅之数千匝冷密贮勿泄。藜芦、漏芦、狼牙、羊蹄根、青葙。地榆、当归、篇蓄、鬘茹（各二两）、白斂、蛇床子（各壹两半）。右壹拾壹味，擣筛为散，以醋浸一宿，以成煎猪膏四升，煎三上三下，膏成绞去滓以极微火煎之，凡一切恶疮癰疽痂疥患，悉傅之，勿令近目及阴，其石等研之如粉膏欲凝，乃下搅令匀摩之逐手差矣。

食恶肉散方 硫黄、雄黄、雌黄、漆头鬘茹、麝香、矾石（烧各半两）、马齿矾石（烧三分）。右柒味，细作散傅之，充食恶肉令尽（千金有丹砂半两）。灭瘢膏主百痈疽恶疮赤疽，皆先以布揩作疮以涂之鼻中息肉如大豆内鼻中，痢血酒服如枣核大，病痔以绵裹梅子大内下部中，中风涂摩取愈妇人崩中产后中风皆主之方。

乌头、矾石（烧）、女萎、狼毒、踯躅、附子、野葛、乌贼骨、皂荚（炙）、赤石脂、天雄、芍药、芎藭、礞石（烧）、当归、石膏、莽草、地榆、鬼臼、续断、蜀椒、白朮、巴豆（去皮）、大黄、细辛、白芷、乾地黄。

右贰拾柒味，各壹两，擣筛以成煎猪脂四升和药以此为率，三沸三下，内三指撮盐其中下之，须服摩之，妊娠妇人勿服，其药绢筛猪膏，腊月当多合，用之神效，别取一升和鹰屎白三两调和使熟傅之，灭瘢大验。

猪蹄汤主痈疽及恶疮有息肉方猪蹄（一具治如食法）、白斂、白芷、狼牙、芍药（各三两）、黄连、黄芩、大黄、独活（各二两）。右玖味，切，以水三斗煮猪蹄，取一斗二升，去蹄内药，煮取五升，分洗疮日三，良。

治节肿方 生椒、麴末、釜月下土（末之）。右叁味，末之，以大醋和傅上，乾则易之。

禁痈方 蛭曰，痈非痈节非节土块失痈即灭，三七遍，取一土块摩肿上传与病人男左如右。

割一切肿方 凡人身上有肿在左割左，在右割右，足出少血即消，在足小指下横文内畔稜上此极良。

禁一切肿方 凡一切肿亦觉阴逆曰，上有太山下有大海内有大鱼主食痈疽四岳使者於，我所须痈疽小鬼随手消除急急如律令七遍。又方 取紫檀细研大醋和之涂并治游肿。

疗身体手足卒肿方 取驴脂盐末傅之。又方 取大醋和蚯蚓矢傅之。又方 擣苍耳傅之，冬用子，春用心。又方 取大醋和土消末傅之。

白话译文

本卷以黄帝与岐伯问答为纲，系统论述痈疽（体表及深部化脓性感染）的成因、诊断与治疗。

成因：人体气血（维持生命的精微物质与循环载体）在经脉中周流不息，如同天地运行有其法度。若寒邪（外感寒冷之气）入侵经络，血液凝涩不行，卫气（护卫体表的防御之气）壅聚不散，郁而化热，热盛则肉腐，肉腐则化脓。脓液若不得引流，便逐步腐烂筋骨，内熏五脏，终至死亡。

部位与预后：痈疽因发生部位不同，轻重悬殊。发于咽喉者半日可死，发于颈项者十余日而死；发于四肢末端者病势相对较缓。"五部"（伏兔、腓肠、背部、五脏腧穴、项部）有疽者，预后极差，多属死证。

痈与疽的区别：痈（浅表化脓）病位浅，皮薄光泽，不伤骨髓五脏，可治；疽（深部坏死）热气下陷，皮厚坚硬如牛颈之皮，筋骨俱损，内连五脏，危重难治。

诊断：通过按压辨脓——坚硬无脓、半软半硬则脓未熟、顶薄者脓已成，可切开引流。五色主病各异，赤疽、黑疽分部位有不同死生之期。

治疗：外治以薄贴（药膏外敷）、砭石（石制针具刺破）、艾灸为主；内治以漏芦汤、五香连翘汤清热解毒、排脓消痈；脓成后用铍针或火针切开，继以生肉膏促进愈合。书中并列三十余首方剂，涵盖松脂贴、升麻薄、蛇衔生肉膏等，体现了唐代外科治疗的系统化水平。

关键词

痈： 浅表化脓性肿块，皮薄色赤，病位在皮肉，不伤骨髓，可治愈。

疽： 深部坏死性感染，皮厚色暗，病位深及筋骨乃至五脏，预后凶险。

卫气： 运行于脉外、护卫体表的阳气，主温煦肌肤、抵御外邪，壅滞则化热成痈。

砭石： 古代以石片制成的外科器械，用于切开排脓或刺血，为针刀前身。

薄贴： 将药物研末调成泥状，摊涂于布帛上外敷患处的治疗方法，即古代膏药。

现代启示

《千金翼方》对痈疽的论述，与现代外科对软组织感染的认识高度吻合——局部缺血、细菌繁殖、组织坏死、脓腔形成，这一病理链条古今相通。书中强调"脓成即切开引流"的原则，正是今日外科处理脓肿的基本准则；"不泻则烂筋伤骨"的警示，对应的是现代医学所说的坏死性筋膜炎或骨髓炎的进展过程。

书中按发病部位详列死亡时限，虽掺杂星宿干支等玄学元素，但其对"位置决定预后"的判断——咽喉、背部、重要经脉走行处病变更危险——与现代解剖学的认识并无本质矛盾。

值得注意的是，本文所述治疗方案仅供文化学习，不构成任何医疗建议，如有相关症状请及时就医。

****思考****：当我们以现代眼光审视"脓不泻则死"这条一千三百年前的铁律，会发现它与今日抗生素时代的某些误区恰好相反——现代人习惯依赖药物"消炎"而回避手术引流，这究竟是进步，还是走了另一条弯路？

千金翼方卷之二十四

原文

千金翼方卷之二十四

痈疽发背第一（方九首）

凡发背及痈疽肿已溃未溃方 取香豉三升少与水和，熟擣成彊泥可肿作饼子厚三分已有孔，勿覆孔，可肿上布豉饼，以艾列其上炙之使温，温热而已，勿令破肉也，其热痛，急易之，痈疽当便减，决得安，或一日二日炙之，若先有疮孔，孔中汁出，即差。痈肿发背肿并诸毒肿方榆白皮、栝楼（各伍两）、妇人月布洗取汁、胡燕窠土、鼯鼠土（各拾两）。

右五味，擣和作泥封之，一日渐消，五日全差，若坏，封四畔，瘥。诸痈肿无聊赖发背及痈节已疼痛方 蒸糜穀更递熨之即愈（一云蔷薇壳更炙熨之）。痈疽发腹背阴隐处通身有数十痈方 取牛粪乾者烧末，以鸡子白和涂，乾则易，差止。又方，以牡蛎粉大醋和涂即愈。占期散主消肿痈疽消脓方 木占斯、人参、乾薑（一云乾地黄）、桂心、细辛、厚朴（炙）、败酱、防风、桔梗、栝楼、甘草（炙各壹两）。右一十一味，擣筛为散，酒服方寸匕，药入咽觉药流入疮中，若痈疽炙之不能发坏者可服之，疮未坏者去败酱，已发脓者内败酱，服药日七夜二，以多为善，若病在下，当脓血出，此为肠痈也，诸病在里，惟服此药即觉其力，痛者即不痛，长服。

治诸疮及疽痔，疮已溃便早愈，医人不知用此药发背无有不治者，惟服此耳，若始觉背上有不好而渴者，即勤服之，若药力行觉渴止便消散，若虽已坏，但日夜服之勿住也，服之肿自消散，不觉去时，欲长服者当去败酱，妇人乳痈宜速服之（一方无桂心）。痈疽溃漏，男发背女发乳及五痔方蝟皮（烧）、蜂房（烧各壹具）、蜀椒（汗）、

乾薑（各壹两）、厚朴（壹两半）、附子（炮去皮）、桂心、当归、续断、畚本、地榆皮（各五分）。右拾壹味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三，加斑猫七枚，益良。治骨疽百方治不差方 可於疮上以次炙之，三日三夜无不愈。又方 久疮不愈差而复发，骨从孔出者名为骨疽，取一死乌雌鸡净去肉取骨，熬令成灰，取三家牛拘木刮取屑，三家炊单各一两，皆别熬成灰，合导疮中碎骨当出数十片，愈。

鼠窠第二（论一首方二十一首炙法三首）

论曰，一切痈疽，皆是疮窠根本所患，痈之后脓汁不止，得冷即是鼠窠，是以漏方次之，大须急救之。治鼠漏方 马齿草（五升切）、

槲白皮（一斤水煮五升取一升澄清）、麝香（半脐乾之研末）、杏仁（半升曲煎令黑擣如粉）。右四味，以脰器贮之，合和，以三四重帛密系口，病已成疮者，以泔清煎减半，洗，作贴子涂药贴着疮上，日三易之，若未作疮如瘰癧子者，以艾一升熏黄如枣大，乾添如枣大三味末之，和艾作炷炙之三七壮，止。

治诸漏方 取新生儿尿一百日以来皆收置密器中五六日，取涂疮孔中。又方 取鲤鱼肠切作五段，火上煖之，先洗疮拭乾，以肠贴之，冷即易之，从旦至夜，乾止觉痒，开看虫出，即差。又方 取鸡子三颗，米下蒸半日出，取黄，熬令黑，先拭疮汁令乾，以药内疮孔中，不过三度。

又方 以腊月猪脂以纸，板沾取内疮孔中，日五度，夜三度。风漏及鼠漏方 赤小豆、白歛、牡蛎（熬）、黄耆。右四味，等分，擣筛为散，酒服方寸匕，日三。

鼠漏方 取陵鲤甲二七枚烧为末，猪膏和傅之。又方，取半夏一枚屑之，以鸭膏和傅之。漏方 鍛铁屑、狗颊连齿骨、虎矢、鹿角甲半取毛（各貳两千金云鹿皮合毛）。右四味，擣筛为散，以猪膏和内疮孔中，须臾易之，日五六。

治鼠漏方 死鼠（壹枚中形者）、乱发（壹鸡子大）。右二味，以腊月猪膏纔得没之，微火煎之，鼠发消尽膏成，以涂疮上，又以酒服半分许，鼠从疮中出。

寒热瘰疬方 连翘、黄连、苦参、栝楼、土瓜根、芍药、恒山（各壹两）、龙胆（貳两）、狸头骨（壹枚炙）。右九味，擣筛为散，酒服五分匕，日三。

治身体瘰疬及常有细疮又口中有疮蔷薇丸方 蔷薇根、黄蘗、黄耆、黄芩、芍药、苦参、白歛、栝楼、防风、梔子、龙胆、鼠李根皮（各壹两）、石龙芮（貳两）。右壹拾参味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧桐子，饮服十丸，日三（金无黄蘗）。

颈漏 擣生商陆根作饼子如大钱厚三分，贴漏上，以艾炙之，饼乾热则易之，可炙三四升艾，便差。一法 葶苈子（貳合）、豉（壹升）。右二味，合擣大烂，熟作饼子如上，以一饼子当孔上贴，以艾炷如小指大，炙上三壮一易，三饼九炷，日三，隔三日一炙。一法 凡是一名瘰疬有结核欲作痛节者，以独颗蒜去两头，炙之如前法，日炙三度，差。一法 七月七日日未出时，採麻花，五月五日取艾，等分合作炷，炙漏上百壮。

治笮方 马齿草（阴乾）、腊月淳麻烛（炷）。右貳味，等分，细筛，以腊月猪脂和之，先以煖泔清洗疮，拭乾涂之。又方 槲木皮一尺阔六寸，去黑皮细切，以水二斗，煮取五升，去滓，内白糖十挺煎取一升，分三服，以铜器中贮之，若吐，吐着器中看之。又方 五月五日午时，取马齿草一石，以水一石煮取三斗，去滓，内白糖斗挺煎取九升，分三服，以铜器贮之，若吐，吐着器中看之。人参散主寒热瘰疬在颈核如杏李方 人参、乾薑、白芷、甘草（各壹两）。

右四味，擣筛为散，先食，饮服方寸匕，日三，少小半匕，以意增加。又方 狸骨（伍分炙）、乌头（柒分炮去皮）、黄蘗（壹两）。右参味，擣筛为散，先食，酒服一钱匕，日三。又方 连翘、黄连、芍药、苦参、土瓜根、龙胆、当归（各半两）。右七味，擣筛为散，先食，以温酒服钱五匕，日三，稍加至方寸匕（千金无当归有栝楼恒山为八味）。又方取桃枝上不落子，擣末，以大醋和傅之。鼠乳方 常思根拭去土勿洗以附本系之，一日一夜便断消。

瘰疬第三（方八首）

瘰疬秘方世所不传神良无比。

升麻、乾地黄、枳实（炙各貳两）、大黄（貳两半）、前胡（参分）、犀角（壹两半）、麝香、射干、甘草（炙各半两）。右玖味，以水玖升煮三升，分三服，以差为度，不限剂数。猪蹄汤，主瘰疬诸疽，十指头焮

赤痛痒已溃方。

猪蹄（壹具治如食法）、大黄、白芷、芎藭、黄芩、黄连、细辛、当归、畚本、藜芦（炙一本无）、莽草、甘草（各壹两）。右壹拾贰味，以水三斗煮猪蹄，取一斗，煮药，取五升洗渍疮。搗汤，主瘰疽浸胖欲作未成，或如桃李核或如鸡子赤焮方。黄芩、黄连、大黄、当归、芒消、甘草（各壹两）。右陆味，以水六升，煮取三升，去滓还铛中，内芒消一沸，贴布帛中，以搗肿上数百遍。

瘰疽浸胖多日渐大方 胡粉（壹分熬）、黄连、鬘茹、甘草（各贰两）。右肆味，擣筛为散，以粉上，日三。瘰疽着手足肩背，累累如米起色白，刮之汁出，愈而复发方。黄耆（壹两半）、款冬花、升麻（各壹两）、赤小豆、附子（炮去皮）、苦参（各壹分）。右陆味，擣筛为散，酒服半钱匕，稍增至壹钱匕，日三服。

又方 取虎矢白者，以马矢和之，暴乾烧灰，以粉之。又方 龙骨、胡粉（烧）、滑石（各半两）、青木香（贰两）。右肆味，擣筛为散，以米粉一升和之，稍稍粉之，日四五。瘰疽方 鼈室尘、鼈突中墨、鼈釜下土（各壹升）。右叁味，以水九升煮三沸，取汁，以洗疮，日三四度。

恶核第四（论一首方一十三首）

论曰，凡恶核似射工，初得无定处，多惻惻然痛，时有不痛者，不痛便不忧，不忧则救迟，救迟则杀人，是以宜早防之，此尤忌牛肉鸡猪鱼驴马等肉，初如粟或如麻子，在肉里而坚似淋长甚速，初得多恶寒，须臾即短气，取茱萸五合作末，水一升和之，绞取汁顿服之，以滓傅之，须臾更服此汁，令毒气散不入腹，入腹则致祸，切慎之。

江南毒气恶核射工暴肿生疮，五香散方 甲香、薰陆香、青木香、羚羊角、丁香、犀角、淳甲（炙）、升麻、乌鸢、黄芩、黄蘗、黄连、甘草（各肆两）、吴茱萸（参分）。右壹拾肆味，擣筛为末，中射工毒及诸毒，皆水服方寸匕，日三，以鸡子白和涂肿上，乾则易之，兼以水和少许洗肿上（疑少一香）。

野葛膏主射工恶核卒中恶毒方 野葛（贰升）、巴豆（去皮）、乌头、蜀椒（各伍合）、附子、丹砂、茵芋（各壹两）、雄黄、大黄、踯躅（各贰两）。

右壹拾味，擣筛为散，以不中水猪膏十斤，煎三上三下，去滓内丹砂雄黄末，搅至凝，以枣核大摩病，上勿近眼，凡合名膏，皆不用六畜妇人小儿见之。

麻子汤主遍身流肿方 麻子（伍升炊）、赤小豆（参升）、防风（参两）、附子（炮）当归（各壹两）。右伍味，先擣麻子令熟，以水三斗煮麻子，取一斗三升，去滓，内药及豆合煮取四升，去滓，食豆饮汁。治恶毒肿或着阴卵或偏着一遍疼急挛痛，牵小腹不可忍一宿杀人方取茴香草擣取汁饮一升，日三四服，滓薄肿上，此外外国方神验从永嘉以来用之，起死人神效无比。

凡风劳毒肿疼挛痛或牵引小腹及腰胯痛方 取桃仁壹升去尖皮两仁者，熬令黑烟出热研如脂，以好酒三升搅令相和，一服，覆取汗，不过两三度，作之，差。若从脚肿向上稍进入腹杀人方 取赤小豆一斗，以水三斗煮烂，出豆以汁渍膝以下，日一，数日则愈矣，若已入腹者，不须渍膝，但煮豆食之，断一切盐菜饮食米糲，惟祇食豆一物，渴饮豆汁，差乃止。大麻子赤小豆汤，主毒肿无定处，或救瀹恶寒或，心腹刺痛烦闷者，此由毒气深重也。

大麻子（熬）、赤小豆（各伍升）、生商陆（貳升薄切之）、升麻（肆两）、附子（炮）、射干（各参两）。右六味，以水四斗煮诸药，取二斗五升，去滓，研麻子令破，以麻子汁煮豆令极熟，去滓可得六七升，一服一升，一日一夜令尽，小便当利，即毒除肿减，食兼此豆益佳，如汤沃雪，凡用麻子皆不得用郁悒者，可拣择用之。丁肿方 狗尿珠一名龙葵取汁傅之，拔出根，冬用乾者汤渍取汁用之。

又方 取苍耳烧灰和醋泔淀作泥封之乾即涂勿住，取拔根出乃止。又方 取黑牛垢封之。又方 刮竹箭上取茹作炷灸上二七壮，即消矣。又方 末附子醋和傅上，燥即涂。又方 取生芥菀根汁一合去滓，涂不过三度。

丹疹第五（方二十八首）

治丹毒肿升麻搗汤方 升麻、漏芦、芒消（各貳两）、蒴藿根（伍两）、黄芩（参两）、梔子（貳拾枚）。右陆味，切，以水一斗，煮取七升，冷分用渍搗，常令湿为佳。丹毒方一名天火也肉中忽有赤如朱涂赤色大者如掌剧者遍身亦有痛痒微肿者方。赤小豆貳升绢下筛，鸡子白和涂之，小乾即涂，逐手消也，复合漏芦汤以防其内其方如左。

漏芦、白欬、黄芩、白薇、枳实（炙）、升麻、芍药、麻黄（去节）、甘草（炙各貳两）、大黄（貳两）。右壹拾味，髣咀，以水壹斗，煮取三升，分三服。治五色丹俗名油肿若犯者多致死不可轻之方 缚母猪枕头卧即差。又方 牛屎涂乾则易之。又方 鸡子白蒲席灰涂之。又方 搗麻子水和涂之。又方 煎羊脂摩之，青羊尤佳。又方 赤小豆五合末水和取汁一合服，滓涂五心。

又方 以芸台菜末鸡子和涂之（一云芸台叶汁服三合滓涂丹上）。又方 榆根皮末鸡子和傅之。又方 烧苦竹叶筛灰和腊月猪脂涂之，亦治油肿。又方 搗芸台菜封即差止。又方 搗慎火草封之神良。又方 鲫鱼五枚五寸以上者去鳞熟，研朱砂一合搗如泥，封病上厚三分，乾易之。瘤病方 取宰鹿二肉治如厚脯，火炙令热，搗掩瘤上，冷更炙搗，可四炙四易，痛脓便愈，不除，更炙新肉用之。白瘤方先极搔刮以绳缚之即愈，又取东向木空中水热刮疮上洗之二三遍即愈。又方 硫黄、矾石（烧）。

右二味等分末，以醋和傅上。麻游肿方 以生布一片搵油中，布入油出以火然之持照病上，湔曰，日出游游不知羞脂火燎你头七遍差。白游肿方 熟搗生羊脾涂之。青白赤游手近微痛者方 大黄、蒲黄、伏龙肝（各貳两）。右三味以水和如薄粥涂之。治赤游方 以鹰矢水和涂之二三差。又方 胡鷲巢灰醋和傅之日二三。又方 冷水射注之。

又方 大黄（壹两）、紫檀（壹两）、豉（壹合两）。右三味，搗，细筛为末，大醋和傅之。又方 搗慎火草如泥涂之，此最大效。火游肿方 大黄慎火草和为末，涂之。又方 胡粉壹两和醋一合煎涂之。火游肿流遍身赤色者入腹即死方 以生猪肉傅上，其肉虫鸟不食，臭恶故也。

甘湿第六（论二首方三十八首）

论曰，夫甘湿之为病也，或热或寒如病虎状，或时下痢，或痢则断，或常痢不止，无有时节，或时睡眠，有时思食，而气力渐弱，日日羸瘦，腹背挛急，头项无力，嗜卧食少，试法先指琢其脊上两边，若逐指即起如粟者，即是甘病，若不起者，非是甘也，若起者可渐向上琢之，若起至颈骨两边者，即是虫已入脑矣，病难愈矣，疗十得二，终须多灸，若未入脑，医之可差。

先以绳拘颈向心厌头令当齐骨下尖处，即插着转绳向背，背上当脊骨插头，横量病人口两吻头作定於捉绳头，脊骨上点两处，灸，必须细意点处齐平即灸，初旦灸二壮，满一七日至第二七日灸二七壮，第三七日旦暮灸七壮，第四七日日晡三壮，第五七日日二壮，看初灸二三日，若灸疮发脓者易差，五六日乃发者难差，惟得食白饭首蓂若苣蔓菁菜香浆少许烧盐，差后百日，乃可得依常食，又须灌药三遍，相去五日一灌。

葱白（壹握）、豉豉（壹升）、蜀椒（叁合）、盐（貳合）。右四味，以水一斗，煮取七升，去滓，煖灌之，取一升乃灌也。疗甘湿食口齿及下部方飞廉蒿（蜀名）。

右壹味，烧作灰，擣筛，以两钱匕着病处，甚痛忍之，若不痛，则非甘也，特忌油腻密鱼，有人患甘，食口刺痛穿着此得差，着下部中虫如马尾大相续出无数，十日后差，二十日平复。又方 取五叶紫花草末和杏仁苇花灰相和，吹下部中差。甘湿方 擣五叶紫花草熟，先病上拭乾，内着病上，差为限，所中甘者绞取汁五合服之，日三，夜一。

下部痒如虫行方 真朱砂（壹铢）、矾石（貳分烧）、芎藭（壹两）。右三味，擣末绵裹，内下部中。又方 取虾蛭末、兔矢末用之如上法。又方 以纸裹莨菪根煨火烧熟，以蜜涂内下部中，一切虫痔皆愈。又方 黄连（貳两）、蛇床子（半两）、黄蘗、梔子（各壹两）。右肆味，擣筛为散，以腊月猪脂和涂内下部中，日再。又方 大黄、黄芩、黄耆、玄参（各壹两）、丹参（叁分）、芍药（半两）、吴茱萸（五分炒）。右柒味，擣筛为散，酒服方寸匕，日三。治甘湿久下痢赤白百疗不差方 兔头（炙）、狐骨（皆历采炙）、葶苈子（熬）、百草（五月五日收）、蛇头（炙）、虾蛭（炙）、蜣螂（皆五月五日采炙）、石黛、晚蚕蛾（熬）、青矾（熬）、黄矾（熬）、丁香、

麝香、蒜蓂（灰）、故绋（灰）、苦参、蘘皮、乾薑、角蒿（灰）、丹砂、芒消、掊衣、印成盐、救月木、蠹虫矢、桂心、床中桃木。右貳拾柒味，等分，细研如粉，以筒子吹下部，日三，良（千金有倒挂草）。

甘湿下虫方（千金云下黑）熏黄、朱砂、石黛、石盐、麝香、丁香、矾石（熬）、梔子、铁衣、莨菪子（熬）、

细辛（熬）、土瓜（熬）、乾薑（熬）、蜀椒（汗）、葶苈子（熬）、昌蒲（熬）、虾蛭（乾者熬）、故靴底（炙）、髑髅骨（炙之枯腐者佳新者不任用）。

右壹拾玖味，等分，擣筛为散，以筒子吹药杏仁大下部中，所有患甘疮，悉傅之，其丁香麝香皆别细研，内药中合之一方有芥子，若病大重者，用灌法如左。丁香、麝香、甘草（各叁分）、犀角（伍分）。右四味，细末如粉，别以盐三合蜀椒三合豉二升，以水三升，煮取一升，去滓内诸药合和，分再灌之，旦一酉一。月蚀恶疮息肉方 硫黄（一云雄黄）、鬘茹、斑猫（去足翅熬各壹两）。右叁味，擣筛为散，以粉疮上，乾者以猪膏和涂，日三夜二。治甘食人诸处凡是赤白久不差秘之方。

五月五日虾蛭壹枚（半熬半生作末）、金银土垆（伍分）、麝香（壹分）、人矢灰（伍分）、银末（小豆太）。右伍味，细研如粉，傅病上即差，三七日慎食甜物，痢者吹下部中。

凡人口中生疮久不差，下至咽喉胸中有三年不差者，此亦是甘食病，宜涂角蒿灰於病上，有汁咽之，不过一宿，差。又方 蔷薇根浓煮汁含咽三宿，差。又方 大麻子、胡麻（各壹升半并熬令焦赤）。

右贰味，以参升瓦研泥裹上厚一寸，待乾内麻子等令满以四五枚苇管插口中密泥之，掘地作甃，立瓶甃口中，甃底着瓦器承之，密填甃孔与地平，聚炭甃四面以系垒之，日没放火烧之，至明旦开取脂，适寒温灌下

部中一合，寻觉咽中有药气为佳，亦不得过多，多则伤人，隔日一灌，重者再三灌止，旦起灌，至日夕极觉体中乏劳，勿怪也，非惟治甘湿，凡百异同疮疥癣，并洗涂之，无不差，一云口含一丸。

甘食下部生疮及日月食方麝香、乾薑、蠹虫矢、葵茎灰、矾石（各参分烧）、

五月五日虾蛭（壹枚炙）。右陆味，擣筛为粉，以竹管吹下部入内三寸，日再。又方 藿芦（壹两）、狼牙（参两）、橘皮、篇蓄、青葙（各半两）。右伍味前，准前法用之。甘湿方 取乾羊矢一升，以煖水三升渍之一宿，绞取矢汁和末石黛一颗，内汁中温之，灌下部，令药停腹一食久，病乃差。

又急甘食鼻口数日尽欲死方 蓝淀涂所食上令遍，日十度夜四，差止。又方 细末没石子吹下部立差。又方烧文蛤灰腊月猪脂和涂。又方 灌白马尿一升。治痛疮方 细楸枝叶水煮稠可丸，以竹筒内下部中，甘痔漏皆差，煎楸叶汁数洗之，良。

甘虫月蚀湿翎等方 腊月兔头（贰枚烧）、五月五日虾蛭（壹枚烧）、青黛（壹两）、地黄叶灰（鸡子大）、虎头（八分炙）、具齿（柒枚烧）、小蓟灰（鸡子大）。

右柒味，为散，绵裹如枣核大，内下部中，亦筒吹半枣核大，成人者并华水旦服五分匕，隔日一服。论曰，凡患湿翎虫多是热病后或久下不止，或有客热结在腹中，或遇暑湿凉气者，多生此病，病亦有燥翎，不甚泄痢，而下部疮痒，不问燥湿，久则杀人，为病疹，齿无色，舌上尽白，甚者满口有疮，四肢沉重喜眠，如此者，此为虫蚀其肛，肛烂尽见五藏，即死矣，治之方。黄连、生薑（各拾两切）、艾叶（捌两）、苦参（肆两）。右肆味，髣咀以水一斗，煮取三升，为三服，日三，久者三剂良。

凡湿翎欲得冷而苦痢单煮黄连及艾叶苦参之属皆可单用懊闾散主湿翎疮烂杀虫除热方。藿芦、青葙、女青、桃仁（去皮尖双仁熬）、雷丸（各参两）、篇蓄（半两）。右陆味，擣筛为散，粥饮服方寸匕，日三，稍增至贰匕，酒服亦得。湿翎神方取生薑刮去上皮断理切之，擣极熟取汁壹升五合，又以水壹升五合和合相得，旦空腹服之，仍刮生薑贰枚如指大，以楸叶桃叶数重裹之，煑火中烧之令极热，内下部，须臾若湿盛者，频三日作之，无有不差。阴蚀疮方 蒲黄（壹升）、水银（壹两）。

右贰味，熟研令散，以粉疮上，五月六月七月，食，特忌肥浓，慎之者即免此。又方 肥猪肉参拾斤，并得阴肉杂用益良，以水貳石煮取熟讫去肉，以汤汁内大盆中，以自洗，冷即易，不过四遍。

杀九虫散主寒尤心痛及虫齧心痛方 藿芦、贯众、乾漆（各贰两熬）、狼牙（壹两）。右肆味，擣筛为散，以羊臄和服之壹合，日参，贰日下虫矣。

治热心中懊闾方 藿芦（贰两半）、乾漆（熬）、篇蓄（各参分）。右参味，擣筛为散，粥饮服方寸匕，日参。

治虫痛方 熬乾漆末之，蜜和圆如梧子，饮服十圆，日三。又方 烧槐木耳灰水服枣大，差，不止，饮一盞热汤，立有虫出。有人患心腹胀满不能食饮至於死，有人教取羊子肝搗蒜齧服之，遂转下五升如粉粥，寸寸皆是虫，即差，此人口中生疮，时人名曰乾甘，以此疗之得差，百日内必不得食酱，食酱即发，常食蒜齧，平旦服至日西即下，其齧须和调作，不同寻常食齧也。

肠痔第七（方三十六首 论一首）

疗痔方 腊月牛脾一具炙熟食之令尽，即差。又方 牛脾一具熟煮，空腹食之尽，勿与盐酱等，一具不差，更与一具，从旦至未令尽。疗外痔方 麻子肆升擣，生布袋盛，饭下蒸之，绞取脂铜盘盛煖之，以绵作贴

子，坐使正，当蒸痔孔，须臾易之，更坐虫出。又方 擣篇蓄绞取汁溲麵作餬飪，空腹喫，日三顿，常食良。

疗痔方 桑耳切三升，水一斗五斗，煮取三升，旦服一斗，日三，三日服一剂。又方 桑耳作羹臠调和令美，空腹下饭取饱，不过三顿，差。

又方 蝟皮（一具熬）、乾地黄（伍两）、连翘子、槐子（各参两）、当归、乾薑、附子（炮）、续断、矾石（烧）、黄耆（各壹两）。右壹拾味，擣筛为末，炼蜜丸如梧子，饮服十丸，日二，稍加至三十丸，兼主漏。人方 取生槐白皮十两，熟擣丸如弹丸，绵裹内下部中，长喫篇蓄菜，及煮汁作羹粥食之，大佳。

治下部痒痛纯缘肿起内欲生肉突出方 大豆（参升水柒升急火煮取肆升）、槐白皮（切六升）、甘草（参两炙）。右以大豆汁煮取二升，渍，故帛薄之，冷则易之，日三五。槐白皮膏主下部痒痛痔疮方 槐白皮（五两）、赤小豆（貳合）、栋实、桃人（各五拾枚）、当归（参两）、白芷、甘草（各貳两）。右柒味，以成煎猪膏一斤微火煎，白芷色黄，去滓，摩病上，兼导下部中。

疗痔方 取故凿由一枚烧作灰，以井华水空腹服一分。又方 取地黄末傅下部，日三，夜一良。又方 乾薑、芫花、蜀椒（各壹两半汗）、猪悬蹄（拾枚烧）、附子（参枚炮）、芍药、白薇、白斂、大黄、牡蛎（熬）、桂心（各半两）、甘草（壹两炙）。

右壹拾貳味，擣筛为散，酒服方寸匕，日二。

疗痔下部出脓血有虫傍生孔方 取槐白皮一檐，以水煮令极熟，出置木盆内，坐其中，欲大便状，虫悉出，冷复易之，不过二三度。又方 煮槐根汁洗之。又方 煮桃根汁洗之。诸痔去血过多，气息憊憊，不下食或腹痛牵引下部，当归汤。

当归、乾薑、桂心、甘草（各参两炙）、糖（捌两）、牡丹、白芷、附子（炮）、芍药、人参（各貳两）、乾地黄（肆两）。右壹拾壹味，髹咀，以水壹斗，煮取参升貳合，去滓，内糖令消，分为肆服。

诸大去血积日虚乏内补汤方 人参、续断、白芷、芍药、附子（炮）、当归、甘草（各参两炙）、桂心、茯苓、乾薑、芎藭、乾地黄、五味子、麦门冬（去心各参两）、大枣（貳拾枚去核）。右壹拾伍味，髹咀，以水壹斗，煮取肆升，分肆服。诸痔下血蒲黄汤方 蒲黄（壹升）、当归、白芷、白石脂（各参两）、黄连、芎藭、乾地黄、甘草（各貳两）。右八味，髹咀，以水壹斗，煮取参升，分参服。

诸痔去血大虚耆汤方 黄耆、当归、芎藭（各参两）、龙骨（壹两）、芍药、桂心（各肆两）、糖（壹斤）、附子（炮去皮）、甘草（各貳两炙）。右九味，髹咀，以水一掬，煮取三升二合，去滓，入糖令消，分伍服。

槐子圆主燥湿痔痔有雄雌者主之方 槐子、吴茱萸根皮、乾漆（各肆两熬）、秦艽、黄芩、牡蛎（熬）、雷丸、白芷、龙骨、黄耆、桂心、丁香、青木香、八角附子（炮去皮各貳两）。右壹拾伍味，擣筛为末，炼蜜和丸如梧子，饮服二十九，日三服。

小槐实圆主五痔十年方 槐子（参斤）、白糖（貳斤）、矾石（烧）、硫黄（各壹斤）、龙骨、大黄、乾漆（各拾两熬）。右柒味，擣筛四味，其矾石及糖并细切，内铜器中一石米下蒸之，以绵绞取汁，以和药令作丸，并手丸之如梧子，阴乾酒服二十丸，日二，稍增至三十丸。

槐酒主五痔十年不差者方槐东南枝（细剉一石）、槐白皮（细剉一石）、槐东南根（细剉三石）、槐子（壹斗）。右肆味，以大釜中安十六斛水，煮取五斛，澄取清，更煎取壹石六斗，炊两斛黍米上麴二斗酿之，搅令调封泥，七日酒熟，取清饮，适性，常令小小醉耳，合时更煮滓取汁，淘米洗器，不得用生水，作酒如此，药忌生水故也。

主痔神方 七月七日多採槐子熟擣取汁，重绵绞之，内铜器中，着中庭高门上暴乾之，二十日以上，煎成如鼠屎大，内穀道中，日三，亦主篲及百种疮。又方 取三具鲤鱼肠，以火炙令香，以绵裹之，内穀道中，一食顷，虫当出，鱼肠数数易之，尽三枚，便差。

又方 炙鱼肠令香坐上虫即出。又方 虎头骨（炙）、犀角末。右贰味，各末之如鸡子大，以不中水猪膏和涂之。治痔方 取八月槐子擣取汁煎作丸涂之。

又方 取熊胆涂之，取差止，但发即涂。又方 以纸裹小瓜以泥裹三四分，搪火埋烧之令大熟经宿勿食，使大飢，开取承热任意饱食之，覆暖卧一炊久其痔差。五痔方 五月五日收苍耳茎叶擣为末，水服方寸匕，日三，差，採时阴乾。又方 烧羊角翦末酒服方寸匕，日三。

又方 常服蒲黄方寸匕，日三良。论曰，凡人大便有血即是痔病，勿得慢之，慎乾枣油腻猪鱼夫患痔在身，所服名药，皆不得力，徒悞功夫一无所益，欲服饵者，当断之乃可服也，第一槐子人丸，大有效验，方在前篇中，必须事之勿致疑也。治脱肛方 蒲黄（贰两）。右壹味，以猪肪和傅肛门上内之，日二三，愈。又方 肠出不入，生栝楼取汁猪脂等分汤上温涂内之，差。又方 以铁精粉上内之，每出即粉，取差止。

疥癬第八（论一首方三十四首炙法一首）

论曰，痼疮疥癬之病，皆有诸虫，若不速愈，三年不差，便为恶疾，何者，诸虫族类极盛，药不能当，所以须防之，不可轻也，凡疗疥瘙，黄耆酒中加乌蛇脯一尺，乌头附子茵芋石南莽草各等分，大秦艽散中加之，亦有大据，小小疥瘙十六味小秦艽散亦相当（千金云小秦艽散中加乌蛇贰两）。香沥主燥湿癬及痼疥百疮方 沈香、松节（各壹斤一方更有柏节松节各壹斤）。

右贰味，破之如指大，以布袋盛之，令置麻油中半食久，出取一口脰坩穿底，令孔大如鸡子，以松叶一小把藉孔上，以坩安着白摔上，以黄土泥坩固济令厚五分，以药内坩中，以生炭着药上使然，其沥当流入摔中，然尽，乃开出坩取汁，以傅疮上，日再，并治白秃疽恶疮皆差，当服小秦艽散，即差。

矾石沥主乾湿痒及恶疮白秃方矾石、硫黄、芒消、大盐（各参分）、松脂（陆合）、白糖（捌两）。

右陆味，切诸药令如指大，先取甑蔽仰铜器上，内甑中以药安蔽上，以松脂白糖布药上都讫，重以大蔽覆之，炊五升米，药汁流入器中，其汁密覆之，临用小温涂疮上，日再。治癬秘方 擣羊蹄根分以白蜜和之，割疮四边令伤，先以蜜和者傅之，如炊一石米顷，拭去更以三年大酢和涂之，以傅癬上，燥便差，若刮疮处不伤，即不差。

治久疥癬方 丹砂、雄黄、雌黄（各壹两）、鬘茹（参两）、乱发（壹两洗净）、松脂、白蜡（各壹两）、巴豆（拾肆枚去皮）、猪膏（贰斤）。右玖味，先煎发令消尽，内松脂蜡等三上三下，去滓，末鬘茹石药等内中更煎，一沸止，傅之三数度，差。

治久癬不差方 细研水银霜如粉，和腊月猪膏，先以泔清洗疮，拭乾涂之，一涂即差，后时重发，更涂即永差，涂时大须薄，慎勿厚。又方 水银、矾石（烧）、蛇床子、黄连。右肆味各壹两，腊月猪膏柒合，

和搅不见水银为熟，傅之治一切无问幼小诸疮（上方加漆头髮茹壹两）。

治诸疮癬疔不差方 水银（壹斤）、猪膏腊月者（伍斤）。右贰味，以铁器中坩罍马通火，七日七夜勿住火炊之，停冷取猪膏，去水银不妨别用，以膏涂一切诸疮，无不应手即差。又方 牯牛尿（壹升）、羊蹄根（切伍升）。

右贰味，内羊蹄渍一宿，日暴之乾，则内尿中渍一宿，尿尽止，擣作末，涂诸疮癬上，和猪脂用，更精。又方 诸搔疥皆单用水银猪膏，研令极细涂之。又方 取生乌头十枚切煮取汁洗之，即差。

治癬方 净洗疮取酱瓣尿和涂之，差，止。又方 水银、茺藁（末）。右贰味酥和涂之，即差。又方 正日中午时灸病处，影上三姓灸之，烝曰，癬中虫毛茸茸若欲疗待日中。又方 取酥墨涂之。凡诸疮癬初生时或始痛痒即以种种单方救之，或嚼盐涂之，妙。又方 取鲤鱼酢搗涂之。又方 取薑黄涂之。又方 取牛李子涂之。

治癬方 取黄蒿穗作末，粉傅之，日三夜二，一切湿癬，并差。又方 取八月八日日出时，令病人正当东向户长跪，平举两手，持户两边，取肩头小垂际骨解宛宛中灸之，两火俱下，各三壮若七壮，十日愈。又方 擣刺蓼汁服之。又方 服地黄汁佳 又方 服驴尿良 又方 烧蛇皮一具酒服良。又方 擣蓼若蜜和封之良。又方 热揭煎饼不限多少日一遍薄之良。又方 酢煎艾涂之差。又方 大酢和雄黄粉先以新布拭之令癬伤，傅之妙。

治痼疥百疮经年不差方炼实（壹升）、地榆根（伍两）、桃皮（伍两）、

苦参（伍两）。右肆味，以水壹斗，煮取伍升，稍温洗之，日一度。治痼疥湿疮浸淫日痛痒不可堪瘙之黄水汁出差复发方。取羊蹄根，勿令妇女小儿猫犬见之，净去土，细切熟熬，以大酢和净洗傅疮上，一时间以冷水洗之，日一傅，凡方中用羊蹄根，皆以日未出前採者佳。又方 作羊蹄根散，痒时搔汁出以粉上，又以生根揩之，神验。

疗渴利后发疮坐处疮疥及疵癬方薔薇根（参两）、石龙芮（参两）、苦参（贰两）、黄耆（贰两）、黄连（贰两）、芍药（参两）、雀李根（参两）、

黄蘗（参两）、黄芩（参两）、当归（壹两）、续断（壹两）、栝楼（肆两）、大黄（壹两）。右壹拾参味，擣筛炼蜜和以饮服之，丸和梧子大，一服十五丸，日三加至三十丸，疮差乃止，所是痼疽皆须服之（千金云薔薇饮服之）。

又方赤小豆（一升熬内酢中如此七遍）、人参（贰两）、甘草（贰两炙）、瞿麦（贰两）、白歛（贰两）、当归（贰两）、黄芩（贰两）、猪苓（贰两）、

防风（壹两）、黄耆（参两）、薏苡仁（参两）、升麻（肆两）。右壹拾贰味，擣为散，饮服方寸匕，日三，夜一。治疥疽诸疮方 水银、胡粉（各壹两半）、

黄连（贰两）、黄蘗（柒分）、矾石（参分烧）、附子（参分）、蛇床子（半两）、苦参（壹两）。右捌味，下筛六种，水银胡粉别以猪脂研令水银灭不见，乃以猪膏合研令调如泥，以傅疮上，日三，夜一。

代指第九（方六首）

治代指逆肿方 以毛杂黄土作泥泥指上令厚五分，内塘灰中令热，可忍之，泥乾即易之，不过数反，即差。

又方 单煮地榆作汤渍之，半日便愈。治代指方 麻沸汤内指其中即愈。又方 先刺去脓炙鮓鱼皮令温，

以缠指周匝，痛止愈。治指疼欲脱方 取猪脂和薑末稍令热内指甲中，食顷即差。治指掣痛方 取酱清和蜜任多少温涂之即愈。

湿热疮第十（方三十四首）

治湿热诸恶疮方 狼牙（伍两）、芍药（伍两）、大黄（参两）、白芷（伍两）、黄蘗（伍两）、丹参（伍两）。右陆味，切，以水四升，煮取一升半以洗之，日三度。

治湿热疮多汁粉散方 芎藭、大黄、白敛、芍药、黄连、槐皮、龙骨（各壹两）。右柒味，擣筛为散，以粉疮上，日三度。又洗之方 茵芋（参两）、石南（参两）、莽草（参两）、蛇床子（贰两）、踯躅（贰两）、矾石（贰两）。右陆味，切，以水壹斗，煮取五升，洗疮，日再。治恶疮三年不差方 巴豆（去皮）、甘草。右贰味，等分细下为散，先别煮甘草汤洗疮讫，以药傅之，先从四面起向中心，日三，夜一。

治恶疮似火烂洗汤方 取白马矢暴乾，以水和煮十沸，绞取汁洗之，极佳。治恶疮十年不差似癩者方 蛇脱皮（壹枚）。右壹味，烧之末，下筛，以猪脂和傅之，良。又方 苦瓠 右壹味，髣咀，煮取汁洗疮，日三度，洗煎以洗癬甚良，须先以泔清洗疮也。治诸恶疮乌头膏方 乌头、雄、雌黄、芎藭、升麻（各半两）、

杏仁（贰柒枚）、胡粉（壹分）、巴豆仁（柒枚去皮）、黄蘗（半两）、乱发（如鸡子大一枚）、松脂（如鸡子大一枚）、防己（三分）、黄连（半两）。右壹拾参味，切，以猪膏三升急煎，令乱发消尽，去滓，停小冷，以真珠二钱匕投中搅令相得，以傅之，凡用膏，皆令先温酢泔清洗疮，拭乾乃傅之，讫，以赤石脂黄连散粉之，此治诸恶疮皆差。梔子汤主表里俱热，三焦热实，身体生疮，或发即大小便不利方。芒消（贰两）、大黄（肆两）、梔子仁（二七枚擘）、黄芩（参两）、知母（贰两）、甘草（贰两炙）。

右陆味，髣咀，以水五升，煮减半，下大黄煮取一升八合，绞去滓，内芒消分为三服。又方 矾石（烧）、蜡、松脂、乱发。右肆味，各半两猪脂四两，煎之令发焦，内矾石令消，内松脂，次内蜡，去滓，先刮洗疮以涂之，日再三，不痛，久疮时愈，新疮迟愈，痒疮头秃皆即愈生发，此膏胜飞黄膏及诸名药。治诸疮久不差并疗六畜方 枣膏（参斤）右壹味，以水参斗，煮取壹斗伍升，数洗，取差为度。治身疮及头疮不止方 以昌蒲末傅之，日三，夜一。

治湿热疮恶疮洗汤方 槐子（贰升）、蛇床子（壹两）、黄连（伍两）、当归、

芍药、黄蘗（各参两）。右陆味，切，以水参斗煮取壹斗五升，去滓，以洗疮，日三度。

治湿热疮方 生地榆（贰斤）右壹味，以水三斗煮取一斗五升，以洗疮，日三度。乌膏主种种诸疮治不愈方 水银（壹两）、黄连（壹两）、经墨（半两）。右参味，末之，以不中水猪脂和傅之，不过三四度，愈，神效，欲多任人，惟不治金疮，其药惟须熟研。恶疮黄水出流方 烧故鞍屐猪灰，和腊月猪脂封涂。又方 藜芦、巴豆。右贰味，等分，烧灰，和腊月猪脂封涂。

又方 松脂（灰）、薰陆香（各伍分）、生地黄汁（伍合）、白羊脂（贰分）、石盐（半两）、乱发灰（半两）。右六味，以猪脂一升，煎取五合，内地黄汁煎成膏，去滓，贴之，日再，差止。治恶疮痼疮方 杏仁（去皮）、巴豆（各贰两去皮）、藜芦、黄连（各一两）、水银（壹钱许）。右伍味，以青羊脂和研水银令灭，先以盐汤洗之，去上痂，傅疮日二。时气病后得风生疮痒搔之黄汁出方。皂荚（炙）、乌头、矾石（各参两）、黄连（壹升）、牡蛎（肆两）、藜芦、桂心（各壹两陆铢）。

右柴味，切，以水壹斗，煮取七升，去滓，先搔疮令血出，温洗疮，缓浸良久，佳。卒患发热疮方 取炭长二尺者二枚，烧令赤，置地中，以水二升灌之，取地上汁洗疮，即差。疮中恶肉出方 取乌梅二七颗烧作灰，傅疮中，其疮中恶肉乃尽矣。治恶疮方 取白及煮汁洗疮讫傅膏，膏用桑东向枝作末，以腊月猪膏和傅之，亦主狗疮，初大痛，一宿即愈。疮初患似节，后破无痂，疼痛难忍，名曰猪疮方。烧猪鼻作灰傅之，差。反花疮方 煎柳叶为煎涂之差。又方 烧马齿草灰傅之。又方 烧盐末灰傅之。又方 以蜘蛛幕裹之。

王不留行汤主白秃及头面久疮去虫止痛方王不留行（伍两）、桃东南枝（伍两）、茺莢根皮（伍两）、蛇床子（参升）、牡荆（参升）、苦竹叶（切参斗）、

蒺藜（参升）、大麻仁（壹升）。右捌味，以水贰斗，煮取一斗，洗疮日再，并治疽及月蚀疮烂。

治白秃方 三月三日桃花开者阴乾柏子赤桑根 右参味，为末，猪脂和，先以灰汁净洗秃处拭乾涂之。又方 细柳枝（壹握）、水银、皂荚（炙）。右参味，以醋煎如饴涂之。

松脂膏主白秃及痈疽百疮方 木兰皮（壹两）、矾石、杜蘅、雄黄、附子、大黄、石南、秦艽、真朱、苦参、水银（各贰两）、松脂（陆两）。

右壹拾贰味，以酢渍一宿，猪膏一斤半煎之，候附子黄，去滓，乃内矾石雄黄水银，更着火煮三沸，还湿地待凝，以傅，差。又方 以牛肉作五味脯，炙令香，乃热搗疮上，不过三四度，即差。

治头疮肿方 烧杏仁令黑磨涂，复取束柴葛蔓及乾鱼头烧灰，和熏黄腊月猪脂涂之。

白话译文

本卷专论外科痈疽（体表化脓性感染）、漏疮（瘰管）、瘰疽（指趾末端感染）、恶核（淋巴结肿大）、丹痧（丹毒类皮肤病）、甘湿（肛肠寄生虫病）、肠痔七类病证，汇集验方百余首。

痈疽发背：凡背部痈疽无论已溃未溃，可取豆豉三升加少量水捣成厚泥饼，覆于肿处（留出疮孔勿堵），上置艾绒灸至温热，令热气渗透肌肤，若太热则换新饼，疮肿自会消退；另有榆白皮、栝楼（即天花粉，清热散结）等五味捣泥封敷，一日渐消，五日全愈。占期散方以木占斯、人参、干姜、桂心、细辛等十一味为散，酒服，药力可直达疮中，已成脓者加败酱草，日服七次夜服二次，肠痈（肠内化脓）者服后会排脓血，为病退之兆。

鼠筭（瘰癧瘰管）：即今之颈淋巴结结核破溃成瘰。论曰：一切痈疽脓汁不止，遇寒则成鼠筭（慢性瘰管），须急救。治法多样：以马齿苋、槲白皮煎汤洗涤，麝香、杏仁粉调膏贴敷；或取艾炷加熏黄灸患处；颈部瘰癧可用鲜商陆根作饼隔物灸，或以独头蒜灸三度，或七月七日麻花与五月五日艾叶合炷灸百壮。寒热瘰癧服蔷薇丸（蔷薇根、黄柏、黄芪、黄芩等十三味蜜丸），或人参散（人参、干姜、白芷、甘草各一两）餐前酒服。

瘰疽：发于手足肩背的多发性小脓疱，色白刮之出汁，反复发作。秘方以升麻、干地黄、大黄、犀角、麝香等九味水煎，分三服，以愈为度。猪蹄汤（猪蹄与地黄、白芷、川芎、黄芩、黄连等十二味同煮）取汁

外洗，用于手指末端赤痛、已溃者。搗汤（黄芩、黄连、大黄、芒消等六味）煎汁浸布热敷，用于痈肿初起未成者。

恶核：论曰：恶核初起如粟粒，藏于肌肉之中，质地坚硬，生长迅速，多伴恶寒、气短，不可轻视，救治迟则致命。初发即取吴茱萸五合研末，水调绞汁顿服，以滓外敷，令毒气散而不入腹（中医认为毒邪内陷则危）。五香散（甲香、薰陆香、青木香、犀角、丁香等十四味）水服并鸡蛋清调涂，用于南方毒气恶核；野葛膏（野葛、巴豆、乌头等十味猪膏煎）外摩，勿近眼。茴香草汁（即小茴香）治毒肿牵引小腹挛痛，日服三四次；赤小豆煮烂渍膝，治下肢浮肿上行入腹者。

丹疹（丹毒）：丹毒为皮肤突发红肿、色如朱砂、大如手掌，俗称“天火”。治以升麻搗汤（升麻、漏芦、芒消、黄芩、梔子等六味）冷渍湿敷，持续保湿为佳；赤小豆研粉鸡蛋清调涂，随干随涂，“逐手消也”；五色丹（即各类丹毒）单方甚多：牛粪涂、鸡蛋清蒲席灰涂、煎羊脂摩、芸薹菜末鸡蛋调、榆根皮末鸡蛋调、慎火草（景天）捣封，皆一药一法，简便易取。

甘湿（肛肠寄生虫病）：论曰：甘湿之病，或寒或热，或时下痢，或痢则断，气力渐衰，日益羸瘦，腹背挛急，嗜卧食少。诊断法：以指弹叩脊骨两侧，若皮肤随指隆起如粟粒，即为甘病（中医辨证法）；若起至颈骨，则虫已入脑，难以救治。治以灸脊骨两旁要穴为主，分五七日递减艾壮，配合葱白、豉、蜀椒、盐煎汤灌肠，饮食宜素白饭、苜蓿、蔓菁，愈后百日忌荤腥。多种虫方（共二十七味药末）以竹管吹入下部，或灌入，兼治口腔溃疡（甘食上犯）。生姜汁一升半兑水内服，并以姜块裹桃叶于燂火中煨热纳入肛内，为“湿翎神方”，频用三日无不愈。

肠痔：腊月牛脾炙熟食尽可治痔；麻子蒸脂以棉垫坐熨痔孔，虫出即愈；篇蓄汁和面作饼日食三顿；桑耳（桑黄）煎汤早服；刺猬皮、干地黄、连翘、槐子等十味蜜丸，兼治漏疮；生槐白皮捣丸纳入肛门，长服篇蓄菜及汤汁。

关键词

痈疽：体表化脓性感染的总称，痈为浅层，疽为深层，均属热毒（邪热积聚）所致。

鼠竅（瘻管）：痈疽溃后脓汁长期不止，形成连通皮肤内外的慢性管道，因形似鼠穴而得名。

气血：中医基础概念，气（功能动力）与血（营养物质）相互依存，气血运行失常则生痈疽肿毒。

败酱草：多年生草本植物，中医用于清热解毒、消肿排脓，为治疗肠痈（化脓性炎症）要药。

灌法：将药液经肛门灌入肠道的治疗方法，为甘湿（肠道寄生虫病）的核心给药途径之一。

现代启示

本卷所载外科治法，折射出唐代外科学已相当成熟的系统思维。豆豉饼隔物灸、艾灸排脓，与现代热疗促进局部血液循环、加速炎症吸收的原理高度吻合；占期散以多味药协同“直达疮中”，与现代口服抗生素全身给药的逻辑一脉相承；甘湿篇以指叩脊椎皮肤反应诊断寄生虫病，是古人对皮肤-内脏反射弧的朴素观察，与现代神经皮节理论存在

类比空间。值得注意的是，本卷大量使用单验方（如慎火草、篇蓄、赤小豆），药材简便易得，体现了"大医精诚、民间可用"的普惠精神。

> 仅供文化学习，不构成医疗建议。

****思考****：当我们惊叹于千年前外科医生已能系统处理痈疽、痿管、丹毒等复杂感染时，不禁要问：在没有显微镜、没有细菌学的年代，古人究竟是依靠怎样的认知框架，逐步积累出如此精细的临床经验？

千金翼方卷第二十五

原文

千金翼方卷第二十五

诊气色法第一

夫为医者虽善於候，而不知察於气色者，终为未尽要妙也，故曰上医察色，次医听声，下医候候是知人有盛衰，其色先见於面部，所以善为医者，必须明於五色，乃可决生死定狐疑，故立候气之法冠其首焉。肝受病色青、心受病色赤、脾受病色黄、肺受病色白、肾受病色黑（皆先视於本色）。

春，面色青目色赤，新病可疗，至夏愈。夏，面色赤目色黄，新病可疗，至季夏愈。季夏，面色黄目色白，新病可疗，至秋愈。秋，面色白目色黑，新病可疗，至冬愈。冬，面色黑目色青，新病可疗，至春愈。

论曰，此四时王相本色见，故疗之必愈，夫五藏应五行，若有病，则因其时色见於面目，亦犹灼龟於里，吉凶之兆形於表也。扁鹊云，病人本色青，欲如青玉之泽有光润者佳，面色不欲如青蓝之色，若面白目青是谓乱常，以饮酒过多当风邪风入肺络於胆胆气妄泄，故令目青，虽云天救不可复生矣。病人本色赤，欲如鸡冠之泽有光润者佳，面色不欲赤如赭土，若面赤目白忧悲思虑心气内索面色反好，急求棺槨不过十日死。病人本色黄，欲如牛黄之泽有光润者佳，面色不欲黄如皴中黄土，若面青目黄者，五日死。

病人着床，心痛气短，脾竭内伤，百日复愈，欲起徬徨，因坐於地，其亡倚床，能治此者，是谓神良。病人本色白，欲如璧玉之泽有光润者佳，面色不欲白如垩，若面白目黑无复生理也，此谓酣饮过度荣华已去血糗已尽，虽遇歧伯无如之何。病人本色黑，欲如重漆之泽有光润者佳，面色不欲黑如炭，若面黑目白八日死，肾气内伤也。病人色青如翠羽者生，青如草滋者死。

赤如鸡冠者生，赤如衄血者死。黄如蟹腹者生，黄如枳实者死。白如豕膏者生，白如枯骨者死。黑如乌羽者生，黑如鬻煤者死。

凡相五色，面黄目青，面黄目赤，面黄目白，面黄目黑，皆不死。病人目无精光及齿黑者，不治。病人面失精光如土色不饮食者，四日死。病人及健人面色忽如马肝，望之如青近之如黑，必卒死。论曰，夫五色者，五藏之华也，故天晴明时，弦万物，辨白黑，审长短，若五色不分，长短垂错，此为错乱，故人亦然。

黄帝问伯高曰，察色知病，何如，伯高曰，白色起於两眉间薄泽者病在皮肤，唇色青黄赤黑者病在内荣气需然者病在血糗，目色青黄赤白黑者病在筋耳焦枯受尘垢者病在骨问曰，病状如是，取之奈何，伯高曰，皮有部，肉有柱，气血有轮，筋有结骨有属经，曰皮部在於四肢，肉柱在於臂肱诸阳分肉之间，及少阴分肉之间，气血之轮，在於诸经络糗，气血留居则盛而起，筋部无阴阳左右，唯疾之所在骨之属骨空之间，所以受津液而益脑髓，若取之者，必须候病间甚者也，间者，浅之少之，甚者，深之多之，随变而调之，故曰上工，经言知一藏为下工，知二藏为中工，参而知之为上工，上工十全九，中工十全六，下工十全三，此之谓也。

雷公问曰，人有不病而卒死者何以知之，黄帝曰，大气入於藏府者，不病而卒死矣。雷公问曰，病少愈而卒死者何以知之，黄帝曰，赤色出於两颧上大如拇指者，病虽少愈必卒死矣，黑色出於颜貌大如拇指者，必卒死，颜貌者，面之首也（颜当两目下也貌当两目上眉下也）。

扁鹊曰，察病气色，有赤白青黑四气，不问大小，在人年上者病也，惟黄气得愈，年上在鼻上两目间，如下黑气细如绳在四墓发及两颧骨上者，死，或冬三月远期至壬癸日，逢年衰者不可理，病者死，四墓当两眉坐直上至发际，左为父墓，右为母墓，从口吻下极颧名为下墓，於此四墓上观四时气。春见青气节尽死。夏见赤气节尽死。夏秋见白气节尽死。春见白气至秋死。夏见白气暴死，黑气至冬死。秋见赤气节尽死，冬至后甲子日死。

冬见赤气暴死，见黄气至长夏死。论曰，凡病黄色入鼻从口入并觭，百日死，并在鼻孔上曲中是，觭在口吻两傍上一寸是，若入者丙丁日死。凡人死色易验，但看年上有黑色横度者，此人不出百日死，若天中从发际两墓皆发黑色，此人三年死。天中，当鼻直上至发际是也，若颧骨上发黑色应之者，二百日死。

目下有黑色横度年上者，不出三十日死，黑色入口应天中者，不出一年死。若天中发死色，年上命门上并黄色者，未好半恶也，以天中为主五年内死，天中发黑色，法三年内死，所以然者，有二处得主，故五年死。凡天中发黑色两颧上发赤色应之者，不出六十日兵死，若年上发赤色应之者，不出三十日死，若命门上发赤色应之者，不出百日市死，妇人产死兵死，同气从命门入耳年上，死，赤色从眉冲下入目，五日死或丙丁日死。

黑色在左右眉上，一日死或壬癸日死。若白色亦死，或庚辛日或二三日死。赤色入口，三日死，远期丙丁日死。黑色从天中及年上入目，三日死或壬癸日死，或二三日死，或百日半年死。青色如鍼在目下，春死或甲乙日死。黄色入目匝四边，戊己日死。黑色准上行或入目，期壬癸日死，远期二十日死，若入耳鼻三日死（准上者当鼻上也行谓在寿上年上下降接相次）。黄色横两颧入鼻，一年死。黑色如拇指在眉上，不出一年暴死，一云三年。赤色如马，黑色如乌，见面死（在口傍左右也右名马左名乌）。黑色从眉绕目，死。赤色在口两傍，死。

黑色如深漆绕口或白色，皆死。黄帝问扁鹊曰，人久有病，何以别生死，愿闻其要，对曰，按明堂察色，有十部之气，知在何部，察四时五行王相，观其胜负之变色，入门户为凶，不入为吉，白色见冲眉上者肺有病，入阙庭者夏死，黄色见鼻上者脾有病，入口者春夏死，青色见人中者肝有病入目者秋死，黑色见颧上者肾有病。

入耳者六月死，赤色见颧者心有病，入口者冬死，所谓门户者，阙庭，肺门户，目，肝门户，耳，肾门户，口，心脾门户，若有色气入者皆死黄帝曰善。问曰，病而辄死，甚可伤也，宁可拯乎，对曰，藏实则府虚，府实则藏虚，以明堂视面色，以针补写调之，百病即愈，鼻孔呼吸，气有出入，出为阳，入为阴，阳为府，阴为藏，阳为卫，阴为荣，故曰人一日一夜一万三千五百息，糗行五十周於其身漏下二刻，荣卫之气行度亦周身也。

夫面青者虚，虚者实之，补虚写实，神归其室，补实写虚，神拾其墟，众邪并进，大命不居，黄帝曰善。五实（未见）六虚者，皮虚则热，糗虚则惊，肉虚则重，骨虚则痛，肠虚则泄瀉，髓虚则慄。

仲景曰，鼻头色青者，腹中冷，若痛者死，鼻头色微黑者有水气，色白者无血，色黄者粳上有寒，色赤者为风，色青者为痛，色鲜明者有留饮。又仲景曰，病人语声寂然喜惊呼者，骨节间病，言声喑喑然不彻者，心膈间病言声啾啾细而长者，头中病（一作痛）。

诊脉大意第二

问曰，手足三阴三阳十二经皆有动脉，而独取寸口者，何也，扁鹊曰，昼夜漏水下百刻，凡一刻一百三十五息，十刻一千三百五十息，百刻一万三千五百息，脉行五十度周於身，漏下一百刻，荣卫行阳二十五度，行阴二十五度，合五十度为一周，而复会於手太阴，手太阴者，寸口也，寸口者，五藏六府气血之所终始，故法取於寸口也，脉有尺寸者，从关至尺是尺内阴之所治，从关至鱼际是寸内阳之所治，寸口位八分。

关上位三分，尺中位八分，合三部一寸九分，寸口关上为阳，阳脉常浮而速，尺中为阴，阴脉常沈而迟，初持脉如三菽之重与皮毛相得者，肺脉也，如六菽之重与血脉相得者，心脉也，如九菽之重与肌肉相得者，脾脉也如十二菽之重与筋平者，肝脉也，按之至骨举指来疾者，肾脉也。凡诊脉，当视其人大小长短及性气缓急，称其形性则吉，与本性相乘则凶，何则，人大而脉细，人细而脉大，人乐而脉实，人苦而脉虚，性急而脉缓，性缓而脉躁，人壮而脉细，人羸而脉大，此皆为逆，逆则难治，反此为顺，则为易治。凡妇人脉常欲濡，弱於丈夫也，小儿四五岁者，脉自疾驶呼吸八至也。

凡春脉细而长，夏脉洪浮而长来疾而去迟。秋脉微浮而散，冬脉沈滑而实，季夏脉洪而迟。凡心肺二脉大率俱浮，何以别之，浮而大者心也，浮而短者肺也，凡肝肾二脉俱沈，何以别之，牢而长者肝也，按之濡举指来实者肾也，迟缓而长者脾也。夫人受气於穀，穀入於胃乃传於五藏六腑，五藏六腑皆受气於胃，其清者为荣，浊者为卫，荣行脉内，卫行脉外，阴阳相贯，如环之无端，故曰胃为水穀腑，主稟四方，皆以胃气为本也。凡人病，脉不病，名曰内虚脉病，人不病，名曰行尸，死不治。

夫平和之脉，不缓不急不涩不滑不存不亡不长不短不低不昂不纵不横，此为平也，无病，尺欲小大，关欲小实，老人脉欲微，阳羸於阴者平也。夫按之不足，举之有余，名曰浮，浮，阳也。按之去来促急，名曰数，数，阳也。按之如琴瑟絃，三关通病，梗梗无有屈挠，名曰弦，弦，阳也（王函经为阴）。按之如动珠子，名曰滑，滑，阳也。按之实强，其脉有似沈伏，名曰牢，牢，阳也。按之洪大牢强隐指，名曰实，实，阳也。脉见於关上，无头尾，大如豆，厥厥摇，名曰动，动，阳也。右件八条皆阳脉也。

按之有余，举之不足，名曰沈，沈，阴也。按之无举之来，两傍实而中央空，名曰芤，芤，阴也。按之迟小，名曰细，细，阴也。按之短实而数，有似切绳状，名曰紧，紧阴也。按之依依，名曰缓，缓，阴也。按之大而迟，名曰虚，虚，阴也。按之短小不至，动摇若有若无，或复浮薄而细急，轻手乃得，重手不得，名曰微，微，阴也。按之乃得，举之无有，濡而细，名曰弱，弱，阴也。

按之尽牢，举之无有，不前不却，但出不入，如鱼之接食动中，名曰迟，迟，阴也。按之无有，举之有余，或如帛衣在水中，轻手与肌肉相得而软，名曰濡，濡，阴也。按之促数浮短如刮竹皮，轻手乃得，重手不离其处，或多入而少出，名曰涩，涩，阴也。按之来数时一止，名曰促，促，阴也。

脉来动而中止，按之小数中能还者，举指则动，名曰结结阴也，不死。脉动而止，不能自还，因而复动，名曰代，代，阴也，代者死。右件一十四条皆阴脉也。脉有相薄者，寸口微而尺中弦，此为相薄也，或但寸口微而弦，亦为相薄也。沈与伏相类、濡与弱相类、弦与紧相类、浮与芤相类、牢与实相类、微与涩相类、迟

与缓相类、滑与数相类。凡糗出为阳，入为阴，来往之间为脾，大阴也。凡糗浮滑长皆为阳，沈涩短皆为阴也。

糗有一阴一阳者，糗来沈而滑也，一阴二阳者，糗来沈滑而长也，一阴三阳者，糗来浮滑而长时一沈也，一阳一阴者，糗来浮而涩也，一阳二阴者，糗来长而沈涩也，一阳三阴者，糗来沈涩而短时一浮也。糗有伏匿者，谓阴阳更相乘伏也，若糗居阴部，反阳糗见，为阳乘阴也，虽阳糗，时沈涩而短者，此为阳中伏阴也，糗居阳部，反阴糗见，为阴乘阳也，虽阴糗，时浮滑而长者，此为阴中伏阳也，故重阴者癫，重阳者狂。

糗有太过有不及，有阴阳相乘，有覆有溢有关有格，关之前者，阳之动也，糗当见九分而浮过者谓之太过，减者谓之不及，遂上鱼为溢，为外关内格，此阴乘之糗，关之后者阴之动也，糗当见一寸而沈，过者谓之太过，减者谓之不及，遂入尺为覆，为内关外格，此阳乘之糗，是真藏之见也，得此诸糗，人不病自死，寸糗下不至关为阳绝，尺糗上不至关为阴绝，此皆死不治，欲决死生，当以月节期之。

糗有相乘，有纵有横有逆有顺何以知之，水行乘火金行乘木，名曰纵，火行乘水木行乘金，名曰横，水行乘金火行乘木名曰逆，金行乘水木行乘火名曰顺也。

夫欲知人病将愈，当诊其三部之糗大小迟疾浮沈正等，虽有寒热不解，然阴阳已平知当愈也。夫病者发热身体疼痛，此为表有病，其糗当浮大，今糗反沈迟，故知当愈，病卒腹中急痛，此为里有病，其糗当沈细，今糗反浮大，故知当愈，然此二糗其人不即愈者，必当死，以其病与糗相反也。

夫糗者血之腑也，长则气治，短则气病，数则烦心，大则病进，上盛则气高，下盛则气胀，代则气衰，细则气少，短而急者病在上，长而缓者病在下，弦而沈者病在内，浮而洪者病在外，糗实者病在内，糗虚者病在外，滑而微浮病在肺，下坚上虚病在脾胃，长而弦者病在肝，糗小血少病在心，大而紧者病在肾。凡糗，腑为阳主热，脏为阴主寒，阳微自汗，阴浮自下，阳数即口疮，阴数即恶寒，阳数出血，阴涩下血，糗与肌肉相得，久持之至者可下之。

失糗有三部，阴阳相乘，荣卫气血，任人体躬，呼吸出入，上下於中，因息游布，津液流通，随时动作，倣象形容，春弦秋浮，冬沈夏洪，察色观糗，大小不同，一时之间，变无经常，尺寸参差，或短或长，上下乘错，或存或亡，病辄改易，进退低昂，心迷意惑，动失纪纲，愿为具陈，令得分明，师曰，子之所问，道之根源，糗有三部，尺寸及关，荣卫流行。

不失衡铨，肾沈心洪，沛浮肝弦，此自经常，不失铢分，出入升降，漏刻周旋，水下百刻，一周循环，当复寸口，虚实见焉，变化相乘，阴阳相干，风则浮虚，寒则牢坚，沈潜水畜，支饮急弦，动即为痛，数即热烦，设有不应，知有所缘，三部不同，病各异端，太过可怪，不及亦然，邪不空见，终必有奸，察察表里，三焦别焉，知其所舍，消息诊看，料度脏腑，独见若神，为子条记，传与贤人。

凡疗病当察其形气色泽，糗之盛衰，病之新故，乃可疗之，形气相得，色泽以浮，糗顺四时，此为易治，形气相失，色夭不泽，糗实坚甚，糗逆四时，此为难疗。夫形盛糗细，少气不足以息者，危，形瘦糗大，糗中气多者，死，形气相得者，生，参伍不调者，病。夫关前为阳，关后为阴，阳出阴入，以关为界，阳数则吐，阴数则下，阳弦头痛，阴弦腹痛。

诊四时糗第三

春，肝木王，其糗弦细而长者平糗也，反得微浮而短涩者，是肺之乘肝，金之剋木，为贼邪大逆，十死不治，反得浮大而洪者，是心之乘肝，子之弃母为实邪，不治自愈，反得沈濡而滑者，是肾之乘肝，母之归子为虚邪，虽病自愈，反得大而缓者，是脾之乘肝，土之畏木为微邪，虽病不死。夏，心火王，其糗浮大而洪者是平糗也，反得沈濡而滑者，是肾之乘心，水之剋火为贼邪大逆，十死不治。

反得大而缓者，是脾之乘心，子之乘母为实邪，不治自愈，反得弦细而长者，是肝之乘心，母之归子为虚邪，虽病当愈，反得微浮而短涩者，是肺之乘心，金之畏火为微邪，虽病不死。

季夏六月，脾土王，糗大穰穰而缓者为平糗也，反得弦细而长者，是肝之乘脾，木之剋土，为贼邪大逆，十死不治，反得微浮而短涩，是肺之乘脾，子之乘母为实邪，不治自愈，反得浮大而洪者，是心之乘脾，母之归子为虚邪，虽病自愈，反得沈濡而滑者，是肾之乘脾，水之畏土为微邪，虽病不死。凡脾糗王则不见，衰时即见。秋，肺金王，其糗微浮而短涩者是平糗也，反得浮大而洪者，是心之乘肺，火之剋金。

为贼邪大逆，十死不治，反得沈濡而滑者，是肾之弃肺，子之乘母为实邪，不治自愈，反得大而缓者，是脾之乘肺，母之归子为虚邪，虽病自愈，反得弦细而长者，是肝之乘肺，木之畏金为微邪，虽病不死。冬，肾水王，其糗沈濡而滑者是平糗也，反得大而缓者，是脾之乘肾土之剋水，为贼邪大逆，十死不治，反得弦细而长者，是肝之乘肾，子之乘母为实邪，不治自愈，反得微浮而短涩者，是肺之乘肾，母之归子为虚邪，虽病自愈，反得浮大而洪者，是心之乘肾，火之畏水为微邪，虽病不死。

诊寸口糗第四

寸口紧者，中风风头痛，亦为伤寒头痛。寸口沈而横者，胁下有积腹中有横积痛。寸口浮大而实，宿食不消，浮滑亦然。寸口沈而紧，寒结在心下痛（千金云沈而紧苦心下有寒时时痛有积邪）。寸口沈滑，膈中有水气，面目肿有微热，名为风水。寸口沈而弱，寒热疝瘕少腹痛。

寸口微而弱，气血俱虚，男子吐血，妇人下血，呕汁出。寸口弱而弦，膈中胁下腰背并痛。寸口双弦，胁下拘急，而痛漉漉而寒。寸口弦紧而细，痛在心下。寸口洪而大，伤寒热病，兼膈下满痛。寸口细沈滑者有积聚在胁下，左右皆满，背相引痛。寸口细而数，数即发热，细即反吐。寸口缓而数者中风。寸口沈而喘则寒热。寸口盛而紧者，伤於食也。寸口急疝瘕少腹痛。寸口浮大而疾者，名曰阳中之阳病，苦烦满，身热头痛，腹中热。

寸口沈细者，名曰阳中之阴病，苦悲伤不乐，恶闻人声，少气时汗出，阴气不通，臂不能举。寸口糗壮大，尺中无有，此为阳干阴病，苦腰背痛，阴中伤，足胫寒。寸口偏绝者，则臂偏不用，其人两手俱绝者不治。寸口糗弱而迟，弱即卫气微，迟即荣中寒，荣为血，血寒即发热，卫为气，气微即心中飢，飢而虚满不能食。寸口糗弱而缓，弱则阳气不足，缓即胃气有余，噫而吞酸，食卒不下，气填於膈上（一作下）。

寸口糗微而弱，微即无气，弱即血不足，血不足即不能呼，气不足则不能吸，呼吸不足则膈满短气。寸口糗微而涩，微即卫气不行，涩即荣气不逮，荣卫不能相将，三焦无所仰，身体痺不仁，荣气不足即疼而烦满，口即难言，卫气虚即恶寒而数欠。寸口糗微而涩，微即卫气衰，涩即荣气不足，卫衰其色黄，荣不足其色青，荣为根，卫为弃，荣卫俱微即根叶枯槁，而寒栗欬唾腥吐涎沫。

寸口糗微而缓，微即卫气凝，凝即其肤空，缓即胃气足，足即穀消而水化，穀入於胃，糗道乃行，水入於经，其血乃成，荣盛则其肤必凝，三焦绝，经名曰血崩。寸口糗微而数，微即为风，数即为热，微为风风即

汗出，数为热振而寒栗。寸口微而迟，尺微沈即为血，滑即为实，血实内结入络，肺痿色薄不能喘息，而心坚脱色口不能言，肝举筋厥四逆不识人。

寸口微而濡，濡即为弱，微即为寒，濡即恶寒，弱即发热，濡即厥逆，微濡相薄即为烦其气在心。寸口微微尺中紧，其人虚损多汗，知阴常在绝不见阳。寸口诸微为无阳，诸濡为无血，诸弱为发热，诸紧为寒，微濡为血不足。

诊关上糗第五

关上浮而数胃中热。

关上浮大风在胃中腹胀急心下澹澹然羸瘦不能食

（千金云关上浮大风有胃中张口肩息心下澹澹食欲呕）。关上细微而绝者腹中癖少气不能食。关上微而衄唾血亦吐血。关上弦紧而细症在胃管。关上紧而滑者蛔虫动。关上微浮积热在胃中。关上滑而大小不均，是为病方欲来，不出一二日内复欲发动，其人欲多饮饮即注痢，如痢止者生不止者死。关上弦大有痛在脐左右上下（糗经云开糗弦长者积在脐左右上下）。

诊尺中糗第六

尺中紧数而弦下痢病。尺中浮数小便不利尿黄。尺中微而滑带下病。尺中微而衄尿血。尺中弦而细，症在脐下。尺中细而急，筋挛疼痺不能行。尺中细而滑，妇人欲产。尺中虚小者，足胫痿寒痺脚疼。尺中虚者漏血，小便不禁。尺中沈细者，名曰阴中之阴病，苦两脚疼，酸不能久立，阴气衰，小便有余沥，阴下湿痒。尺糗滑而浮大者，名曰阴中之阳病，苦少腹痛满不能尿，尿则阴中痛，大便亦热。尺中牢长，关上无有此为阴干阳病，苦两胫重，少腹引腰痛。尺寸俱数有热，俱迟有寒。尺寸俱濡发热汗出。尺寸俱浮直下，此为督糗，腰皆强痛，不得俛仰，大人癲病，小儿风篋。尺寸俱微，血气不足，其人短气。尺寸俱牢，直上直下，此为通冲糗，糗中有寒疝。

诊杂病糗第七

热病，大汗后糗不安静者死。热病，糗盛大而驶，不得汗，此热发也。寒热痢瘕，糗绝代者死。热病未得汗，糗盛大者生，细小者死。热病多汗，糗虚小者生，紧实者死。热病得汗，糗常喘而热不退者死。汗出而盼，其糗小滑者生，大躁者死（一云微细为难治）。伤寒糗浮而洪大者易治，谗言妄语身热糗洪大者生，沈细而微手足四逆者死。欬而尿血羸瘦糗大者死。

欬且羸瘦糗坚大者死。上气注液糗虚慢伏匿者生，牢弦者死。寒症上气糗虚濡者生，牢急而疾者死。上气喘息糗滑手足温者生，涩而四肢寒者死。上气面浮肿肩息糗浮大者死。上气喘息糗滑者生，大而驶者死。唾血糗沈弱者生（一云紧强者死滑者生）。吐血糗牢实者死。吐血鼻衄沈细者生，浮大而牢者死。中恶腹大糗紧实细者生，浮大者死。

金疮出血不断糗大而止者七日死。金疮出血太多糗虚细者生，大数者死。金疮所伤在阳处者去血四五升糗弱微缓而迟者生，急疾者死。人被笞榜，内有结血糗实大者生，虚小者死。从高堕下及金疮内有瘀血，腹胀糗牢大者生，沈细者死。心腹痛糗沈细者生，浮大而长者死。腹胀糗浮者生，虚小者死。

下痢糗微细者生，浮大者死。下痢糗代绝者不死。肠澼便脓血，糗沈细虚迟者生，疾大而有热者死。肠澼下白沫，糗沈者生，浮者死。肠澼下赤白，糗细微而迟，身体温暖可治。肠澼其糗滑者生，浮者死，悬绝者

死。泄痢糞缓时小结者生，浮大而数者死。洞泄或去脓血，食不化者，糞微小者生，实急者死。

泄痢糞细微而涩者生，紧大而滑者死。泄痢，寸关糞不见尺中时一见，此肾气见，为难治。下痢糞绝，手足寒时糞还手足温者生，糞不还温者死。霍乱糞大可治，微细难治。霍乱吐下，糞微迟，气息劣，口不欲言者不治。病手足厥逆，糞当沈细而涩，反得紧大而滑者死。水病糞洪大者生，微细者死。消渴糞数大者生，细小浮短者死。

卒中风，四肢不收，唇口僻，语言不正，糞浮迟者生，癫病卒忤，糞坚弦实大者生，虚伏濡小者死。癫狂恍惚，糞实牢者生，沈细者死。中风口噤不能言，四肢不收，其糞浮迟者生，实大数急者死。病风痺不仁痿厥，糞虚数者生，牢急者死。目瞤瞤，糞大缓者死。闭目不欲见，人，糞得肝糞者生，反得肺糞者死。耳聋糞大者生，沈迟细者难治。坚积泄痢，糞微细者生，浮者死。头痛糞短涩者死，浮滑者生。中毒药，阳糞洪大而速者生，微细者死（糞经速作迟）。暴病糞微细者生，大急洪直者死。

大人得小人糞者死。糞但出不能入者死。将死之糞如群乌之聚一马之馭系木交紧（一作驰）之状，如悬石之落出筋之上，藏筋之下，紧关之里不在荣卫伺候交射不可知也。困病糞如虾之游如鱼之翔者死，虾游者，冉冉而起寻复退没不知所在，久而复起起辄迟而没去甚速是也，鱼翔者，似鱼不行而但掉尾动身其动疏而住久是也。糞病人不病，糞如屋漏雀啄者死，屋漏者，其糞既绝而止，时复一起不相连属也，雀啄者，糞来甚数而急疾，绝止久已复顿来。

糞来如弹石去如解索者死，弹石，糞辟辟急也，解索，糞动数而随散乱无次绪也。糞来涌涌不去者死。糞如转豆者死。糞如偃刀者死。糞怒来忽去暂止复来者死。糞中移者死。糞久绝者死。糞有表无里者死。妇人尺糞按之不绝者胎也。产后寸口焮疾不调者死，沈微附骨不绝者生，新产后渴热病糞细而四肢冷者死。三部糞沈浮正等不断绝者，有娠也。

妊娠糞滑疾重，手按之不散者，胎已三月也，但疾不滑者，五月也，妊娠七八月，糞实大牢强弦紧者生，沈细者死，欲产者，其糞细而滑也。

妇人欲产其糞离经者曰生也。新产糞小缓滑者生，实大弦急者死。已产糞沈虚小者生，实牢紧者死。妇人月经不通，糞绝小实者生，浮虚者死。妇人糞寸关调如故而尺糞绝不至者，月经不利，当患少腹引腰绞痛气积聚上叉胁也。漏下赤白糞急疾者死，迟滑者生。小儿糞沈者乳不消也。小儿絃急者客忤气也。

凡按人糞五十至而不止者，五藏皆受气足，吉也，四十动而一止，一藏无气，四岁死，三十动而一止者二藏无气，三岁死，二十动而一止者三藏无气，二岁死，一十动而一止者四藏无气，岁中死。凡糞一动一止或三动一止或十动一止，投数无常，此死糞也，命虽未尽，正当小引日月耳。凡糞一呼再至，一吸再至，呼吸定息，其糞五至，不大不小为平，若一呼三至，一吸三至，始为得病也。

凡糞前大后小，则为头痛目眩，前小后大，则为齰满短气。问曰，何谓损至，答曰，糞有损至，谓一呼再至曰平，三至曰离经，四至曰夺精，五至曰死，六至曰命绝，此谓至糞也，一呼一至曰离经，二呼一至曰夺精，三呼一至曰死，四呼一至曰命绝，此谓损糞也，至糞从下上也，损糞从上下也，损糞之为病也，一损损於皮毛，皮聚而毛落，二损损於血糞，血糞虚少不能荣於五藏。

三损损於肌肉，肌肉消瘦饮食不为肌肤，四损损於筋，筋缓不能自扶持，五损损於骨，骨痿不能起於床，反此者至於收病从上下者，骨痿不能起於床者死，从下上者，皮聚而毛落者死。损其肺者益其气，损其心者调

其荣卫，损其脾者调其饮食，适其寒温损其肝者缓其中，损其肾者益其精气也。

凡糗一息再至为平，无病也，一息三至名离经，离失也，经常也，其人荣卫已亏，将欲病也。一息四至为夺精，其人已病也，一息五至为绝命，有大有小为难治，一息六至为将灭，一息七至为命尽，一息八至为无裒，一息九至为无捭，一息十至为今死。一息一至，其人虽行当着床，其人血糗已病，诸气皆不足也，二息一至为危，三息一至为困，四息一至为行尸将死，五息一至为定死。

白话译文

本卷论述望色与候脉（诊察脉象）两大诊断之法，共分七节。

诊气色法第一

行医者若只知候脉而不懂察色，终究未得诊法精髓。古谚云：上医察色，次医听声，下医候脉。人体盛衰，先显于面色——肝病色青，心病色赤，脾病色黄，肺病色白，肾病色黑。

四时面色有顺逆之别：春面青目赤、夏面赤目黄、季夏面黄目白、秋面白目黑、冬面黑目青，皆为应时之正色，新病可治，循时节自愈。

扁鹊论五色之佳恶：凡正色须有光泽滋润方吉，如“青欲如青玉之泽”、“赤欲如鸡冠之泽”、“黄欲如牛黄之泽”、“白欲如璧玉之泽”、“黑欲如重漆之泽”。反之，青如死草、赤如瘀血、黄如枯土、白如枯骨、黑如煤炭，皆为死色。

特殊危象：面黄而五官之色尚存者一般不死；面色忽如马肝（望青近黑）者必猝死；颧骨现拇指大赤色或黑色者，虽病少愈亦必猝死。

面部各区（明堂）分候五脏：阙庭（两眉间额部）候肺，鼻候脾，人中候肝，颧候肾，颐候心。病色若“入门户”——即侵入对应器官——则凶，未入则吉。

仲景补充：鼻头色青为腹中冷痛，色黑有水气，色白无血，色黄胃有寒，色赤为风。

诊脉大意第二

十二经皆有动脉，独取寸口者，因手太阴肺经寸口为五脏六腑气血终始会聚之处。寸口分三部：关前为寸（阳），关后为尺（阴），寸关尺各有对应深度以候五脏——三菽之重候肺，六菽候心，九菽候脾，十二菽候肝，按至骨候肾。

诊脉须结合形体性情：人大脉细、人细脉大、性急脉缓、性缓脉躁，皆为逆象，难治；形脉相符为顺，易治。女子脉常偏濡弱，小儿脉自较疾数。

四时平脉：春脉细长，夏脉洪浮，秋脉微浮而散，冬脉沉滑而实。

脉分阴阳：浮、数、弦、滑、牢、实、动为阳脉；沉、芤、细、紧、缓、虚、微、弱、迟、濡、涩、促、结、代为阴脉。代脉（动而中止不能自还）主死。

诊四时脉第三

各脏应时有平脉，若逢克我之脏的脉象，为贼邪，十死不治；逢我生之脏，为实邪，不治自愈；逢生我之脏，为虚邪，病虽起仍可愈；逢我克之脏，为微邪，虽病不死。例如：春季肝木当令，平脉弦细而长；若见短涩之肺金脉，是金克木，为贼邪大逆。

诊寸口、关上、尺中脉第四至第六

三部主候不同病位：- 寸口主上焦、心肺：紧主中风头痛，沉滑主水气，微弱主气血两虚，洪大主伤寒热病。- 关上主中焦、脾胃：浮数主胃热，紧滑主蛔虫，微芤主唾血吐血。- 尺中主下焦、肝肾：紧数弦主下痢，浮数主小便不利，细滑主妇人临产，虚小主足胫痿痹。

诊杂病脉第七

诸病生死之脉判断：热病大汗后脉仍躁乱者死；下痢脉微细者生，浮大者死；吐血脉牢实者死；上气喘息脉滑、手足温者生，涩而四肢寒者死；金疮出血太多脉虚细者生，大数者死。总则：脉与病情相符为顺，脉与病势相反则危。

关键词

明堂： 面部各区域的诊察体系。鼻为明堂中心，各部位分候五脏，是望诊的空间定位框架。

五色荣枯： 正色须有光泽（荣），枯滞无华为凶兆。光泽反映气血充盈，枯滞反映精气衰竭，是判断预后的核心标准。

贼邪/微邪： 依五行相克强度划分邪气轻重。克我者为贼邪（最重），我克者为微邪（最轻），母子相传为虚邪或实邪（居中）。

寸关尺三部： 寸口脉的三个诊察区段。关前（寸）候上焦阳，关后（尺）候下焦阴，关上候中焦，合一寸九分，是中医脉诊的核心操作框架。

代脉： 脉来动而中止，不能自还，因而复动。代脉反映脏气衰竭、节律失控，主死，是古代最重要的危象脉之一。

现代启示

本卷的核心逻辑，是将人体的内在状态“外显化”——面色的光泽度与色调、脉搏的节律与力度，被系统地映射为疾病的部位、性质与预后。这一思路与现代医学并非全然对立：皮肤颜色确实能反映血氧（发绀）、肝功能（黄疸）、贫血（苍白）等状态；心律失常（类似“代脉”）亦是现代心脏病学的重要预警指标。古代医者在没有仪器的条件下，通过长期观察归纳出系统性的“体表-内脏”对应规律，体现了朴素但严谨的归纳精神。

当然，“黑色入口三日死”等具体预言，带有强烈的经验主义局限，不可生搬硬套。其价值在于提示我们：观察的系统化与模式识别，是临床判断力的基础，无论古今。

> 思考：当我们的血液检验、影像报告越来越精密，医生还需要“看脸色”吗？

注：本文仅供中医文化学习与历史文献研究，不构成任何医疗建议。如有身体不适，请就医诊治。

千金翼方卷第二十六

原文

千金翼方卷第二十六

取孔穴法第一

论曰，安康公李袭兴称武德中出镇潞州，属随徵士甄权以新撰明堂示余，余既暗昧未之奇也，时有深州刺史成君绰忽患劲肿如数升，喉中闭塞水粒不下已三日矣，以状告余，余屈权救之，针其右手次指之端，如食顷气息即通，明日饮噉如故，尔后缙绅之士，多写权图略，遍华裔，正观中入为少府奉顷修明堂，与承务郎司马德逸太医令谢季卿太常丞甄立言等，校定经图，於后以所作呈示，甄权曰，人有七尺之躯，藏腑包其内，皮肤络其外，非有圣智孰能辨之者乎，吾十有八而志学於医，今年过百岁，研综经方，推究孔穴，所疑更多矣。

窃闻寻古人伊尹，汤液依用炎农本草，扁鹊针灸一准黄帝雷公，问难宦懃，对扬周密去圣久远愚人无知，道听涂说，多有穿凿，起自胸臆，至如王遗，乌街之法，单行浅近，虽得其效偶然即谓神妙，且事不师古，远涉必泥，夫欲行针者必准轩辕正经，用药者须依神农本草，自余名医别录益多误耳，余退以甲乙校秦承祖图，有旁庭藏会等一十九穴。

按六百四十九穴有目无名，其角孙景风一十七穴，三部针经具存焉，然其图阙漏仍有四十九穴，上下倒错，前后易处，不合本经，所谓失之毫釐差之千里也，至如石门关元二穴，在带襖下相去一寸之间，针关元主妇人无子，针石门则终身绝嗣，神庭一穴在於额上，刺之主发狂，灸之则愈癫疾，其道幽隐，岂可轻侮之哉，人诚知惜命，罕通经方，抄写方书，专委下吏，承误即录，纰缪转多，近智之徒。

不见正本，逢为经钞，以此而言，可为深诫，今所述针灸孔穴，一依甄公明堂图为定，学者可细详之，且夫当今医者各承一业未能综练众方，所以救疾多不全济，何哉，或有偏功针刺，或有偏解灸方，或有惟行药饵，或有专於禁咒，故以网罗诸疾有愈於是，慨其如此，聊以养疾之暇，撰录灸经以贻后嗣，其於条例具之，医者意也，善於用意。

即为良医，良医之道，必先诊襖处方，次即针灸，内外相扶，病必当愈，何则，汤药攻其内，针灸攻其外，不能如此，虽时愈疾，兹为偶差，非医差也，又以孔穴难谳，非图莫可，虽复经本具述，自非硕学之士，造次未可卒知，所以先述取穴方法云尔。

仰人面二十六穴第一

神庭在发际直鼻不刺（一云入发际一分）。曲差夹神庭一寸半在发际。攒行在眉头陷中。睛明在目内眦迎香在禾窠上鼻下孔傍（一云在禾窠上一寸）。素窠在鼻柱端。水沟在鼻柱下人中。兑端在唇上端。断交在唇内齿上断缝。本神在曲差傍一寸半。阳白在眉上一寸直瞳子。承泣在目下七分直瞳子不灸。四白在目下一寸。臣窠夹鼻傍八分直瞳子。禾窠直鼻孔下夹水沟傍五分。

地仓夹口傍四分（一云在口角一韭弃近下动窠）。承浆在颐前下脣之下。廉泉在颌下结喉上舌本。头维在额角发本神傍一寸半不灸。上关在耳前上廉起骨，开口取之。下关在客主人下耳前动窠下空下廉合口有穴，张口则闭。颊车在耳下曲颊端陷中。大迎在曲颌前一寸二分骨陷中动窠。丝竹空在眉后陷中不灸。（瞳子窠在目外去眚五分。）颧窠在面颧骨下下廉陷中。

头上第一行九穴第二

上星在颅上直鼻中央入发际一寸陷容豆。斗会在上星后一寸陷中。前顶在斗会后一寸半骨陷中。百会在前顶后一寸半顶中心。后顶在百会后一寸半枕骨上。强间在后顶后一寸半脑户前一寸半。脑户在枕骨上强间后一寸半不灸。风府入发际一寸大筋内宛宛中不灸（一云在瘖门上一寸）。瘖门在项后发际宛宛中不灸（一云在脑户下三寸又名麤门）。

头上第二行六穴第三

五处在头上去上星一寸半。承光在五处后一寸不灸（一云一寸半）。通天在承光后一寸半。络却在通天后一寸半。玉枕在络却后七分半夹脑户傍一寸三分起肉枕骨上入发际三寸。天柱夹项后发际大筋外廉陷中。

头上第三行六穴第四

临泣当目上眚直入发际五分陷中。目掖在临泣后一寸。正营在目掖后一寸。承灵在正营后一寸。脑空在承灵后一寸半夹玉枕骨下陷中。风池在颞髻后发际陷中。

伏人耳后六穴第五

颊息在耳后青窠间。瘰窠在耳本鸡足青窠不灸。完骨在耳后入发际四分。窍阴在完骨上枕骨下。翳风在耳后陷中按之引耳中。浮白在耳后入发际一寸（此穴在翳风前窍阴后写时请为用心看）。

伏人脊中第一行十一穴第六

大椎在第一椎上陷中。陶道在大椎下节间。身柱在第三椎下节间。神道在第五椎下节间。至阳在第七椎下节间。筋缩在第九椎下节间。脊中在第十一椎下节间不灸。悬枢在第十三椎下节间。命门在第十四椎下节间。腰俞在第二十一椎下节间。长强在脊箝端。

伏人脊中第二行二十一穴第七

大杼在项第一椎下两傍各一寸半陷中。风门热府在第二椎下两傍各一寸半。肺俞在第三椎下两傍各一寸半。心俞在第五椎下两傍各一寸半。膈俞在第七椎下两傍各一寸半。肝俞在第九椎下两傍各一寸半。胆俞在第十椎下两傍各一寸半。脾俞在第十一椎下两傍各一寸半。胃俞在第十二椎下两傍各一寸半。三焦俞在第十三椎下两傍各一寸半。肾俞在第十四椎下两傍各一寸半。

大肠俞在第十六椎下两傍各一寸半。小肠俞在第十八椎下两傍各一寸半。膀胱俞在第十九椎下两傍各一寸半。中膂俞在第二十椎下两傍各一寸半。白环俞在第二十一椎下两傍各一寸半。上窠在第一空腰果下一寸夹脊陷中。次窠在第二空夹脊陷中。中窠在第三空夹脊陷中。下窠在第四空夹脊陷中。会阳在阴尾骨两傍。

伏人脊中第三行十三穴第八

附分在第二椎下附项内廉两傍各三寸。魄户在第三椎下两傍各三寸。神堂在第五椎下两傍各三寸。浣谿在肩膊内廉夹第六椎下两傍各三寸。膈关在第七椎下两傍各三寸。魂门在第九椎下两傍各三寸。阳纲在第十椎下

两傍各三寸。意舍在第十一椎下两傍各三寸。胃仓在第十二椎下两傍各三寸。盲门在第十三椎下两傍各三寸。志室在第十四椎下两傍各三寸。胞盲在第十九椎下两傍各三寸。秩边在第二十一椎下两傍各三寸。

侧人耳颈二十穴第九

颌厌在曲周颞髻上廉。悬颅在曲周颞髻上廉中。悬髻在曲周颞髻下廉。天冲在耳上如前三寸。曲鬓在耳上发际曲隅陷中。角孙在耳郭中间上开口有穴。率谷在耳上入发际一寸半。和窞在耳前兑发下动窞。耳门在耳前起肉当耳缺。听会在耳前陷中张口得之。天容在耳下颊后。听宫在耳中珠子大如赤小豆。天牖在颈筋缺盆天容后天柱前完骨下发际上（一云在风池上一寸）。缺盆在肩上横骨陷中。天鼎在颈缺盆直扶突气舍后一寸半。天揪在曲颊下扶突后动应手陷中。扶突在曲颊下一寸人迎后。人迎在颈大筋动应手夹结喉傍以候五藏气不灸。水突在颈大筋前直人迎下气舍上。气舍在颈直人迎夹天突陷中。

侧肋十穴第十

章门一名长平在大横外直脐季肋端。京门在监骨腰中季肋本夹脊。带窞在季肋下一寸八分。五枢在带窞下三寸（一云在水道下一寸半）。维道在章门下五寸三分。居窞在长平下八寸三分监骨上。泉腋在腋下三寸宛宛中举臂取之。大包在泉腋下三寸。辄筋在腋下三寸复前行一寸着肋。天池在乳后一寸腋下三寸着肋直腋掘肋间。

胸部中央直下第一行七穴第十一

天突在颈结喉下五寸中央宛宛中。璇玑在天突下一寸陷中，仰头取之。华盖在璇玑下一寸陷中，仰而取之。紫宫在华盖下一寸六分陷中，仰而取之。玉堂在紫宫下一寸六分陷中。璵中在玉堂下一寸六分直两乳间陷中。中庭在璵中下一寸六分陷中。

胸部第二行六穴第十二

俞府在巨骨下去璇玑傍各二寸陷中，仰卧取之。或中在俞府下一寸六分陷中，仰卧取之。神藏在或中下一寸六分陷中，仰卧取之。灵墟在神藏下一寸六分陷中，仰而取之。神封在灵墟下一寸六分。步郎在神封下一寸六分陷中，仰而取之。

胸部第三行六穴第十三

气户在巨骨夹俞府两傍各二寸陷中。库房在气户下一寸六分陷中。屋翳在库房下一寸六分陷中。膺掖在屋翳下一寸六分。乳中不灸刺。乳根在乳下一寸六分陷中。

胸部第四行六穴第十四

云门在巨骨下气户两傍各二寸陷中动窞应手举臂取之。中府在云门下一寸乳上三肋间动窞应手陷中。周荣在中府下一寸六分陷中。胸乡在周荣下一寸六分陷中。天谿在胸乡下一寸六分陷中。食窞在天谿下一寸六分陷中，举臂取之。

腹中央第一行十四穴第十五

鸠尾在臆前蔽骨下五分不灸刺。巨阙在鸠尾下一寸。上管在巨阙下一寸去蔽骨三寸。中管在上管下一寸。建里在中管下一寸。下管在建里下一寸。水分在下管下脐上一寸。脐中不刺。阴交在脐下一寸。气海在脐下一寸半。石门在脐下二寸女子不灸。关元在脐下三寸。中极在脐下四寸。曲骨在横骨上中极下一寸毛际陷中。

腹第二行十一穴第十六

幽门在巨阙傍半寸陷中。通谷在幽门下一寸陷中。阴都在通谷下一寸。石关在阴都下一寸。商曲在石关下一寸。育俞在商曲下一寸直脐傍五分。中注在育俞下五分。四渎在中注下一寸。气穴在四渎下一寸。大赫在气穴下一寸。横骨在大赫下一寸。

腹第三行十二穴第十七

不容在幽门傍一寸五分去任脉二寸直四肋端相去四寸。承满在不容下一寸。梁门在承满下一寸。关明在梁门下太一上一寸（千金云梁门下五分）。太一在关明下一寸（千金甲乙经皆云梁门下一寸）。滑肉门在太一下一寸。天枢去育俞一寸半夹脐各二寸陷中。外陵在天枢下大巨上（千金云在天枢下半寸）。大巨在长谿下二寸（千金云在脐下一寸两傍各二寸）。水道在大巨下三寸。归来在水道下二寸。气冲在归来下鼠鬣上一寸。

腹第四行七穴第十八

期门在第二肋端不容傍各一寸半上直两乳。日月在期门下五分。腹哀在日月下一寸半。大横在腹哀下三寸直脐傍。肠结在大横下一寸三分（一云腹结）。府舍在肠结下三寸。冲门上去大横五寸在府舍下横骨两端约中动处（一云冲门）。

手太阴肺经十穴第十九

少商在手大指端内侧去爪甲角如韭叶。鱼际在手大指本节内侧面散脉内。太泉在掌后陷中。经渠在寸口陷中不灸。列缺去腕上一寸半。孔最在腕上七寸。尺泽在肘中约上动处。侠白在天府下去肘五寸动处。天府在腋下三寸臂臑内廉动处不灸。臑会在臂前廉去肩头三寸。

手阳明大肠经二十穴第二十

商阳在手大指次指内侧去爪甲角如韭叶。二间在手大指次指本节前内侧面陷中。三间在手大指次指本节内侧面陷中。合谷在大指歧骨间。阳谿在腕中上侧两筋间陷中（一云在合谷上三寸）。偏历在腕后三寸。温留在腕后小指五寸大指六寸。下廉在辅骨下去上廉一寸。上廉在三里下一寸。三里在曲池下二寸按之肉起兑肉之端。曲池在肘外辅屈肘曲骨之中（一云在肘上横文中）。

肘髎在肘大骨外廉陷中。五里在肘上行马裹大脉中不刺（甲乙经云在肘上二寸）。臂臑在肘上七寸簇肉端。肩髃在肩端臑上斜举臂取之。秉风在夹天髎外肩上算后举臂有空。肩井在肩上陷解中缺盆上大骨前。天髎在缺盆中上髂骨之际陷中。巨骨在肩端上行两叉骨间陷中。肩髃在肩端两骨间。

手少阴心经八穴第二十一

少冲在手小指内廉之端去爪甲角如韭叶。少府在手小指本节内侧面陷中直劳宫。神门在掌后兑骨之端陷中。阴郄在掌后脉中去腕半寸。通理在腕后一寸。灵道在掌后一寸半。少海在肘内廉节后陷中。极泉在腋下筋间动处入胸。

手太阳小肠经九穴第二十二

少泽在手小指之端去爪甲一分陷中。前谷在手小指外侧本节前陷中。后谿在手小指外侧本节内侧面陷中。腕骨在手外侧腕前起骨下陷中。阳谷在手外侧腕中兑骨之下陷中。养老在手踝骨上一空在后一寸陷中。支正在腕后五寸。小海在肘内大骨外去肘端五分陷中。肩髃在肩曲甲下两骨解间肩髃后陷中。

手厥阴心主经八穴第二十三

中冲在手中指之端去爪甲如韭叶陷中。劳宫在掌中央动糗。内关在掌后去腕二寸。大陵在掌后两筋间陷中。间使在掌后三寸两筋间陷中。髀门去腕五寸。曲泽在肘后内廉下陷中屈肘得之。天泉在曲腋下臂二寸举腋取之。

手少阳三焦经十七穴第二十四

关冲在手小指次指之端去爪甲角如韭叶。腋门在手小指次指间陷中。中渚在手小指次指后本节间陷中。阳池在手表腕上陷中。外关在腕后二寸陷中。支沟在腕后三寸两骨间陷中（一云在阳池上一寸）。会宗在腕后三寸空中。三阳络在臂上大交糗支沟上一寸不刺。四渎在肘前五寸外廉陷中。天井在肘外大骨后一寸两筋间陷中屈肘得之。

清冷泉在肘上三寸伸肘举臂取之。消泺在肩下臂外开腋斜肘分下行。天宗在秉风后大骨下陷中。臑俞夹肩窠后大骨下甲上廉陷中。肩外俞在肩甲上廉去脊三寸陷中。肩中俞在肩甲内廉去脊二寸陷中。曲垣在肩中央曲甲陷中按之应手痛。

足太阴脾经十二穴第二十五

隐白在足大指端内侧去爪甲角如韭叶。大都在足大指本节陷中。太白在足内侧核骨下陷中。公孙在足大指本节下一寸。商丘在足内踝下微前陷中。三阴交在足内踝上三寸骨下陷中。漏谷在足内踝上六寸骨下陷中。地机在膝下五寸。阴陵泉在膝下内侧辅骨下陷中，伸足得之。血海在膝腘上内廉白肉际二寸。箕门在鱼腹上越筋间动应手阴市内（一云在阴股内起糗间）。气冲在阴股内动糗（此穴已见上腹第三行中）。

足阳明胃经十五穴第二十六

厉兑在足大指次指之端去爪甲角如韭叶。内庭在足大指次指外间陷中。陷谷在足大指次指外间本节去内庭二寸。冲阳在足趺上五寸骨间去陷谷三寸。解谿在冲阳后一寸半腕上陷中。丰隆在外踝上八寸下廉胛外廉陷中。上廉在三里下三寸（一名上巨虚）。下廉在上廉下三寸（一名下巨虚）。条口在下廉上一寸。三里在膝下三寸胛外廉。犊鼻在膝腘下胛上夹解大筋中。阴市在膝上三寸伏兔下，若拜而取之。伏兔在膝上六寸起肉。髌关在膝上伏兔后交分中。梁丘在膝上二寸两筋间。

足厥阴肝经十一穴第二十七

大敦在足大指端去爪甲如韭叶及三毛中。行间在足大指间动应手陷中。太冲在足大指本节二寸或一寸半陷中。中封在足内踝前一寸，仰足取之伸足乃得。蠡沟在足内踝上五寸。中髎在足内踝上七寸胛骨中与少阴相直。膝关在犊鼻下三寸陷中（甲乙经云二寸）。曲泉在膝内辅骨下大筋上小筋下陷中屈膝而得之。阴包在膝上四寸股内廉两筋之间。五里在阴廉下二寸（甲乙针经云在阴廉下去气冲三寸阴股中动糗）。阴廉在羊矢下去气冲二寸动糗。

足少阳胆经十五穴第二十八

窍阴在足小指次指之端去爪甲角如韭叶。侠谿在足小指次指歧间本节前陷中。地五会在小指次指本节陷中不灸。丘墟在足外踝如前陷中去临泣三寸（一云伸脚取之）。临泣在小指次指本节间去侠谿一寸半。付阳在外踝上三寸太阳前少阳后筋骨间，悬钟一名绝骨，在外踝上三寸动者中。光明在足外踝上五寸。外丘在足外踝上七寸。

阳辅在足外踝上辅骨前绝骨端如前三分许，去丘墟七寸。阳交在足外踝上七寸斜属三阳分肉间。阳陵泉在膝下一寸外廉陷中。阳关在阳陆泉上五寸犊鼻外陷中。环跳在髀枢中，侧卧伸下足屈上取上足（一云髀枢中外砚骨陷中）。中渚在髀外膝上五寸分肉间陷中。

足少阴肾经十一穴第二十九

涌泉在足心陷中屈足卷指宛宛中。然谷在足内踝前起大骨下陷中。大谿在足内踝后跟骨上动输陷中。太谿在足踝后。水泉去大谿下一寸在内踝下。照海在足内踝下。复溜在足内踝上二寸陷中。交信在足内踝上二寸阴前太阴后廉筋骨间。筑实在内踝上端分中。阴谷在膝内辅骨之后大筋之下小筋之上按之应手，屈膝得之。会阴在大便前小便后两阴间。

足太阳膀胱经十七穴第三十

至阴在足小指外侧去爪甲角如韭叶。通谷在足小指外侧本节前陷中。束骨在足小指外侧本节后陷中。京骨在足外侧大骨下赤白肉际陷中。申脉在足外踝下陷中容爪甲。金门在足外踝下名曰关梁。仆参在足跟骨下陷中。崑崙在足外踝后跟骨上陷中（一云在外踝从地直上三寸两筋骨中）。承山在兑筓肠下分肉间陷中。飞扬在外踝上七寸。承筋在筓中央陷中不刺（千金云在胫后从脚跟上七寸筓中）。合阳在膝约中央下二寸。委中在膕中约文动输。委阳在足太阳后出于膕中外廉两筋间承扶下。浮髂在委阳上一寸，展足得之。殷门在肉髂下六寸。扶承一名肉髂在尻臀下股阴下文中。

三阴三阳流注法

肺手太阴（少商）、（鱼际）、（大泉）、（列缺）、（经渠）、（尺泽）、（募中府）、（俞三椎）。

大肠手阳明（商阳）、（二间）、（三间）、（合谷）、（阳谿）、（曲池）、（募天枢）、（俞十六椎）。

心主手厥阴（中冲）、（劳宫）、（大陵）、（内关）、（间使）、（曲泽）、（募巨阙）、（俞五椎）。

心手少阴（少冲）、（少府）、（神门）、（通里）、（灵道）、（少海）。

小肠手太阳（少泽）、（前谷）、（后谿）、（腕骨）、（阳谿）、（小海）、（募关元）、（俞十八椎）。

脾足太阴（隐白）、（大都）、（太白）、（公孙）、（商丘）、（阴陵泉）、（募章门）、（俞十一椎）。

胃足阳明（厉兑）、（内庭）、（陷谷）、（冲阳）、（解谿）、（三里）、（募中脘）、（俞十二椎）。

肝足厥阴（大敦）、（行间）、（太冲）、（中封）、（曲泉）、（募期门）、（俞第九椎）。

胆足少阳（窍阴）、（侠谿）、（临泣）、（丘墟）、（阳辅）、（阳陵泉）、（募日月）、（俞第十椎）。

肾足少阴（涌泉）、（然谷）、（太谿）、（水泉）、（复溜）、（阴谷）、（募京门）、（俞十四椎）。

膀胱足太阳（至阴）、（通谷）、（束骨）、（京骨）、（崑崙）、（委中）、（募中极）、（俞十九椎）。

三焦手少阳（关冲）、（腋门）、（中渚）、（阳池）、（支沟）、（天井）、（募石门）、（俞十三椎）。

右五藏六腑三阴三阳十二经糗，藏腑出井流荣，注俞过原，行经入合，募前后法，假令肺手太阴为藏出於少商为井，流於鱼际为荣，注於大泉为俞，过於列缺为原，行於经渠为经，入於尺泽为合，募在中府，俞在第三椎，他皆倣此。阳井为金、阴井为水、阳荣为水、阴荣为火、阳俞为木、阴俞为火、阳原为火、阴原为金、阳经为火、阴经为金、阳合为土、阴合为水。

妇人第二（法四十五首）

绝子，灸然谷五十壮，穴在内踝前直下一寸。胞门闭塞绝子，灸关元三十壮报之。妊娠不成，若堕胎腹痛，漏胞见赤，灸胞门五十壮，关元左边二寸是也，右边名子户。又灸气门穴，在关元傍三寸各五十壮（千金云百壮）。子藏闭塞不受精，灸胞门五十壮。绝嗣不生，漏下赤白灸泉门十壮三报之，穴在横骨当阴上际，石门穴在气海下一寸，针入一分，留三呼，得气即写，主妇人气痛坚硬，产后恶露不止，遂成结块，崩中断绪，日灸二七至一百止。

关元在石门下一寸，主断绪产道冷，针入八分留三呼，写，五吸，灸亦佳，但不及针，日灸一百止。崩中带动下，因产恶露不止，中极穴在关元下一寸，妇人断绪最要穴，四度针即有子，若未有，更针入八分，留十呼，得气即写，灸亦佳，但不及针，日灸三七至三百止。

白崩中，灸少腹横文当脐孔直下百壮。又灸内踝上三寸左右各一百壮。带下，灸间使三十壮，又淋小便赤尿道痛脐下结块如覆盂，或因食得或因产得，恶露不下遂为疝瘕，或因月事不调血结成块皆针之如上。妇人遗尿不知时出，灸横骨当阴门七壮。

妊娠不成中数堕落，灸玉泉五十壮三报之（中极是）。灸夹丹田两边相去各一寸名四满，主月水不利责血上下并无子，灸三十壮，丹田在脐下二寸。妇人胞落簏，灸脐中二百壮。胞落簏，灸身交五十壮三报之，是脐下横文中。水泄痢，灸气海百壮三报之。

又灸背脊当脐五十壮。又灸玉泉五十壮三报之。又灸龙门二十壮三报之，是阴中上外际。胞下垂注阴下脱，灸夹玉泉三寸随年壮三报之。阴冷肿痛，灸归来三十壮三报之，夹玉泉两傍五寸。妇人无乳法 初针两手小指外侧近爪甲深一分，两手腕门深三分，两手天井深六分，若欲试之，先针一指即知之，神验不传。妇人逆产足出，针足太阴入三分，足入乃出针，穴在内踝后白肉际陷骨宛宛中。横产手出，针太冲入三分，急补百息去足大指奇一寸。

胞衣不出，针足太阳入四寸，在外踝下后一寸宛宛中。又针足阳蹻入三分，在足外踝下白肉际。产后糗绝不还，针合谷入三分，急补之，又主胎上抢心。心（一作阴）中懊鬪痛，针涌泉入三分。心中懊鬪痛，针劳宫入五分补之。产后出汗不止，针太冲，急补之。

产难月水不禁横生胎动，皆针三阴交。胞衣不出或腹中积聚皆针胞门入一寸，先补后写，去关元左二寸。又针章门入一寸四分。子死腹中及难产，皆针胞门。胎动及崩中下痢责气上逆，针丹田入一寸四分，在脐下二寸。凡难产，针两肩井一寸，写之，须臾即生也。漏胞下血不禁，灸关元两傍相去三寸，百壮。

妇人阴中痛引心下少腹绞痛，灸膝外边上去一寸宛宛中。妇人下血泄痢赤白漏血，灸足太阴五十壮，在内踝上三寸百壮，主腹中五寒。妇人漏下赤白月水不利，灸交仪穴三十壮，在内踝上五寸。妇人下血漏赤白，灸营池四穴三十壮，在内踝前后两边池上糗一名阴阳。妇人漏下赤白四肢痠削，灸漏阴三十壮，穴在内踝下五分微动糗上。妇人下赤白漏泄注，灸阴阳穴，随年壮三报之，在足拇指下屈里表头白肉际。

小儿惊篋第三（法二十一首）

曲泽，主心下澹澹喜惊。阴交气海大巨，主惊不得卧。阴跻，主卧惊视如见星。大椎髻门，主惊恐畏人神气不足。然谷阳陵泉，主心中悚惕恐人将捕之。解谿主痙瘕而惊。少冲，主太息烦满少气悲惊。行间，主心痛数惊心悲不乐。阳谷，主风眩惊手卷。厉兑，主多卧好惊。腋门，主喜惊妄言面赤。神门，主数噫恐悸少气。间使，主喜惊瘖不能言。

三间合谷，主喜惊。阳谿，主惊瘖。通里，主心下悸。大陵，主心中澹澹惊恐。手少阴阴髻，主气惊心痛。天井，主惊瘖。后谿，主泪出而惊。腕骨，主烦满惊。

鼻病第四（法七首）

鼻中拥塞，针手太阳入三分，在小指外侧后一寸白肉际宛宛中。斗一穴，主鼻塞不闻香气，日灸二七至七百壮，初灸时痛，五十壮已去不痛，七百壮还痛即止至四百壮渐觉鼻轻。治鼻中息肉，灸上星二百壮入发际一寸。又夹上星相去三寸各百壮。聆时痒，使灸足大指节横理三毛中十壮，剧者百壮，聆不止灸之，并立阴卵肿。鼻聆不止，灸涌泉二穴百壮。灸鼻两孔与柱七壮，主鼻涕出不止。

舌病第五（法二十五首）

重舌，灸行间随年穴，在足大指岐中二穴。小儿重舌，灸左足踝上七壮。又灸两足外踝上三壮。紧唇，灸虎口男左女右七壮。又灸承浆三壮。牙齿疼，灸两手中指背第一节前有陷处七壮，下火立愈。齿疼，灸外踝上高骨前交窠上七壮。风牙疼逐左右，以绳量手中指头，至掌后第一横文，折为四分，以度横文后，当臂两筋间，当度头灸三壮，随左右灸之，两相患，灸两臂至验。耳聋鸣，客主人一名上关，在听会上一寸动窠宛宛中针入一分，主耳聋鸣如蝉。又聃耳掖出，亦宜灸日三壮至二百壮，侧卧张口取之。

又听会在上关下一寸动窠宛宛中，一名耳门，针入三分，主耳聋耳中如蝉鸣，通耳灸日五壮至七壮止，十日后还依前灸之，慎生冷醋滑酒麪羊肉蒜鱼热食。又合谷在虎口后纵文头立指取之宛宛中，主耳聋颼颼然如蝉鸣，宜针入四分，留三呼五吸，忌灸，慎洗手，凡针手足，皆三日勿洗也。

耳风聋雷鸣，灸阳维五十壮，在耳后引耳令前絃絃筋上是。耳聋不得眠，针手小指外端近甲外角肉际，入二分半补之。又针关冲，入一分半补之。又针腋门，在手小指次指奇间，入三分补之。牙车失欠蹉跌，灸第五椎日二七壮，满三百壮不差，灸气冲二百壮，瘖前喉下寅骨中是。又灸足内踝上三寸宛宛中三百壮三报之。听会，主牙车急及脱臼相离二寸，在上关下一寸一名耳门，侧卧张口乃得之，针入三分留三呼，得气即写，不补宜灸，日五壮至七壮止，十日后还依前灸，慎生冷醋滑。

又法，下关在耳门下一寸宛宛中动窠际是也，主牙车脱关不得嚼食，侧卧开口取之，针入四分，与上同法灸数亦同，忌热食酒麪颊车，在耳下二匙叶宛宛中，主牙车不开口噤不言及牙疼不得食牙颊肿，侧卧张口取之，针入四分，得气即写，不补宜灸，日七壮至七七壮即止。喉痺，针肉手小指爪文中出血三大豆许即愈，左刺左，右刺右。又手无名指甲后一韭叶名关冲，主喉痺不得下食饮心热捌捌，常以繆刺之，患左刺右，患右刺左也，都患刺两畔。咽喉酸辛，灸少冲七壮雀矢大注。神门合谷，主喉痺心烦。

脚气第六（法三首论一首）

初灸风市、次伏菟、次犊鼻、次膝目、次三里、次上廉、次下廉、次绝骨。凡八穴，风市穴，令病人起正身平立，垂两手直下舒十指掩着两髀，便点手中指头髀大筋上灸百壮，逐轻重灸之，轻者不可减百壮，重者一

穴五六百壮，伏菟穴，令病人累夫端坐以病人手夫横掩膝上夫下傍与曲膝头齐上傍侧夫际当中央是，灸百壮，亦可五十壮，犊鼻穴，在膝头盖骨上际外角平处以手按之得节解是。

一法云在膝头下近外三骨箕踵中动脚以手按之得窟解是，灸五十壮，可至百壮，膝目穴，在膝头下两傍陷者宛宛中是，灸百壮，三里穴，在膝头骨节下一夫附胫骨外是，一法云在膝头骨节下三寸，人有长短大小，当以病人手夫度取，灸百壮，上廉穴，在三里下一夫亦附胫骨外是灸百壮，下廉穴，在上廉下，一夫亦附胫骨外是，灸百壮。

绝骨穴在足外踝上一夫亦云四寸是，灸百壮，凡此诸灸，不必一顿灸尽壮数，可日日报灸之，三日之中，令尽壮数为佳，凡病一脚灸一脚，病两脚便灸两脚也，凡脚弱病多着两脚一方云，觉脚异便灸三里及绝骨各一处，两脚异者合四穴灸之，多少逐病轻重，大要虽轻不可减百壮，不差，速令以次灸之，多则佳。

脚疼三阴交三百壮，神良，一云灸绝骨最要，论曰有人得之不以事，不觉忽然入腹，腹肿心热，其气大上，遂至绝命，当知微觉有异，即须大灸之，乃得应手即差，亦依旧支法存灸之梁丘犊鼻三里上廉下廉解谿太冲阳陵泉绝骨崑崙阴陵泉三阴交足太阳。

复溜然谷涌泉承上束骨等凡一十八穴，旧法多灸百会风府五藏六府俞募顷来灸者悉觉引气向上，慎不得灸，以上大忌之。又灸足十指奇端去奇一分，两足凡八穴，名曰八冲极下气，足十指端名曰气端，日灸三壮，其八冲可日灸七壮，气下即止，艾炷须小作之。

诸风第七（法六十九首论一首）

肺中风者，其人偃卧而痞满短气冒闷汗出者，肺风之证也，视眼以下鼻上两边下行至口色白者尚可治，速灸肺俞百壮，小儿减之，若色黄者，此为肺已伤化为血矣，不可复治，其人当妄言掇空指地或自拈衣寻缝，如此数日死，若为急风所中，便迷妄恍惚狂言妄语，或少气憊憊或不能言，若不速治，宿昔而死，亦觉，便灸肺俞膈俞肝俞数十壮，急服续命汤，可救也，若涎唾不止者，既灸，当与汤也。

肝中风者，但踞坐不得低头遶两眼连额微有青者，肝风之证也，若唇色青面黄尚可治，急灸肝俞百壮，急服续命汤，若色大青黑者，此为肝已伤不可复治，数日而死。心中风者，其人但得偃卧，不得倾侧，闷乱冒绝汗出，心风之证也，若唇正赤尚可治，灸心俞百壮，急服续命汤，若或青或白或黄或黑，此为心已坏为水不可复治，旬日死（一云五六日死）。脾中风者，其中但踞坐而腹满视身通黄口吐涎汁尚可治，灸脾俞百壮，急服续命汤，若目下青手足青，不可复治。

肾中风者，其人踞坐腰痛视肋左右未有黄色如饼粢大尚可治，灸肾俞百壮，急服续命汤，若齿黄赤鬓发直面土色不可复治。大肠中风者，卧而肠鸣不止，灸大肠俞百壮，服续命汤。论曰，凡风病内外沈浮者，内是五藏，外是皮肤，沈是骨髓浮是血糗，若在腠理，汤药所及，若在五藏，酒醪所至，若在血糗。

针灸所中，深在骨髓，扁鹊自云不能如何。风痺者，卒不能言口噤手不随而强直，灸法度病者手小指内歧间，至指端为度，以置脐上，直望心下丹注度上端毕，又作两度，续在注上合其下开上，取其本度，横置其开上令三合，其状如倒作△字形也，男度右手，女度左手，嫌不分明，故以丹注三处起火各百壮，夫眼𧈧动口偏喎舌不转者，灸口吻边横文赤白际逐左右，随年壮三报之，不差更报。

肝风占候口不能言，灸鼻下人中，次大椎，次肝俞，各五十壮。心风灸心俞各五十壮。脾风灸脾俞各五十壮。脾风占候言声不出或手上下，灸手十指头，次灸人中大椎，两耳门前糗去耳门上下行一寸，次两大指

节上下六穴各七壮。卒中风口喎以掇筒长五寸以一头刺耳孔中，四畔以麋密塞勿令泄气，一头内大豆一颗，并艾烧之令然，灸七壮，差，患右灸左，患左灸右，千金不传。

又灸手交窵三壮，左灸右，右灸左，其炷如鼠矢横安之，两头放火烧之。凡卒中风口噤不得开，灸颊车二穴，穴在耳下八分小近前，灸五壮，即得语，又随年壮，口僻，左右灸之。治尸厥法 凡尸厥如死糗动如故，针百会入二分补之，灸熨两胁，又针足中指头去甲如韭叶，又针足大指甲下肉侧去甲三分。

灸失瘖不语法 先灸天擗五十壮讫，息火乃移灸百会五十壮，毕，还灸天擗五十壮，若初发先灸百会，则风气不得泄，内攻五藏，当闭伏更失瘖也，所以先灸天擗次灸百会乃佳，一灸五十壮，息火泄气复灸之，视病轻重，重者处各三百壮，

轻者以意（一云次灸肩井得二百壮）

即灸二里三壮若五壮以下气也（鸠尾可灸百壮灸至五十壮暂息火也）。又法凡一切中风服药益剧者，但是风穴，皆灸之三壮，神良，欲除根本必须火艾，专恃汤药则不可差。灸角弓反张法 脣青眼戴，角弓反张，始觉发动，即灸神庭七壮，穴在当鼻直上发际。次灸曲差二穴各七壮，穴在神庭两傍各一寸半。次灸上关二穴各七壮，在耳前上廉起骨陷中，一名客主人。次灸下关二穴各七壮，在耳前动窵下空下廉陷中。次灸颊车二穴各七壮，穴在耳下曲颊端陷中。次灸廉泉一穴七壮，在当颐直下骨后陷中。

次灸斗会一穴七壮，在神庭上一寸。次灸百会一穴七壮，在当顶上正中央。次灸本神二穴各七壮，在耳直上入发际二分。次灸天柱二穴各七壮，在项后大筋外入发际陷中。次灸陶道一穴七壮，在大椎节下间。次灸风门二穴各七壮，在第二椎下两傍各一寸半。次灸心俞二穴各七壮，在第五椎下两傍各一寸半。次灸肝俞二穴各七壮，在第九椎下两傍各一寸半。次灸肾俞二穴各七壮，在第十四椎下两傍各一寸半。次灸膀胱俞二穴各七壮，在第十九椎下两傍各一寸半。次灸曲池二穴各七壮，穴在肘外曲头陷中屈肘取之。

次灸肩髃二穴各七壮，在两肩头止中两骨间陷中。次灸支沟二穴各七壮，在手腕后二寸两骨间陷中。次灸合谷二穴各七壮，在手大指虎口两骨间陷中。次灸间使二穴各七壮，在掌后三寸两筋间。次灸阳陵泉二穴各七壮，在膝下骨前陷中。次灸阳辅二穴各七壮，在外踝上绝骨陷中。次灸崑崙二穴各七壮，在外踝后跟骨上陷中。

右以前主久风，卒风，缓急诸风，发动不自觉知，或心腹胀满，或半身不遂，或口噤不言，涎唾自出，目闭耳聋，或举身冷直，或烦闷恍惚，喜怒无常，凡有风，皆灸之，神验，鼻交頄中一穴，针入六分，得气即写，留三呼，写五吸，不补，亦宜灸，然不如针，

此主癫风角弓反张羊鸣大风青风面风如虫行卒风多睡健忘心中愤愤口噤闇倒

不识人黄疸急黄八种大风，此之一穴皆主之，莫不神验，慎酒麪生冷醋滑猪鱼蒜芥麦浆水。杂灸法 凡风，灸上星二百壮，又前顶二百壮，百会一百壮，脑户三百壮，风府三百壮。凡大风，灸百会七百壮。凡百诸风，灸大椎平处两相二寸三分，以病人指寸量之，各一百壮。治风，耳后八分半有穴，灸一切风，若狂者亦差，耳门前灸百壮。

治卒病恶风欲死不言及肉痺不知人，灸第五椎名曰藏俞各一百五十壮。肩髃曰，凡心风灸心俞各五十壮，第五节对心是也。肝俞，主肝风腹胀食不消化吐血酸削四肢羸露不欲食鼻聆目眊篋眉头胁下痛少腹急，灸百

壮。大肠俞，主风腹中雷鸣大肠灌沸肠澼泄痢食不消化少腹绞痛腰脊疼强大小便难不能饮食，灸百壮，三报之。

治卒中恶闷热毒欲死，灸足大指横文，随年壮，若筋急不能行者，若内筋急灸内踝上三十壮，外筋急灸外踝上三十壮，愈，若戴睛上插者，灸两目后眦二七壮。若不语，灸第三椎五百壮。若不识人，灸季肋头七壮。若眼反口噤腹中切痛，灸阴囊下第一横理十四壮。腋门二穴主风，灸五十壮亦可九壮。

治风身重心烦足胫疼，灸绝骨百壮，在外踝上三寸（一云四十又云一夫），凡卒中风口噤不开，灸机关二穴，在耳下八分近前，灸五壮，即愈，一云随年壮，僻者逐左右灸之。治头风摇动，灸脑后玉枕中间七壮。

治猥退风偏风半身不随法，主偏风半身不随热风头风刺风手不上头捉物不得挽弓不开臂冷酸疼无力，针入八分，留三呼，写五吸，在膊骨头陷中平手取之，偏风不随，可至二百壮，过多则臂强慎酒肉五辛热食浆水。

又针曲池，入七分，得气即写，然后补之，太宜灸日十壮至一百壮止，十日更报下少至二百壮。又针列缺，入三分，留三呼，写，五吸亦可灸之，日七壮至一百，总至三百壮。阳池，上一夫两筋间陷中主刺风热风耳

聾鸣手不仁冷风手战偏风半身不随，阳池支沟，下一夫覆腕当文宛宛中亦主或因损后把捉不得，针入三分，留三呼，写五吸，忌灸。商丘，在内踝前陷中，主偏风痺，脚不得履地刺风头风热风阴痺，针入三分，留三呼，写五吸，疾出之，忌灸。

偏风半身不随，脚重热风，疼不得履地，针入四分，留三呼，得气，即写，疾出针於痕上灸之良，七壮。

灸猥退风半身不随法先灸天掖，次大门，脑后尖骨上一寸，次承浆次风池，次曲池，次手髓孔腕后尖骨头宛宛中，次手阳明大指奇后，次脚五册屈两脚膝腕文，次脚髓孔足外踝后一寸，次足阳明足拇指奇三寸，各灸百壮，若有手足患不随。

灸百会，次本神，次肩髃，次心俞，次手少阳，次足外踝下容爪外，并依左右五百壮，面上游风如虫行，习习然起，则头旋眼暗，头中沟垄起，灸天掖，次两肩上一寸当瞳人，曲眉在两眉间，次手阳明，次足阳明，各灸二百壮。

时行法第八（法四首）

初得一日二日，但灸心下三处，第一去心下一寸名巨阙，第二去心下二寸名上管，第三去心下三寸名胃管，各灸五十壮，然或人形小大不同，恐寸数有异，可以绳度之，随其长短寸数最佳，取绳从心骨鸠尾头少度至脐乳，中屈之取半，当绳头名胃管，又中屈更为二分从胃管向上度是上管，上度取一分是巨阙，大人可五十壮，小儿可一七二七壮，随其年灸，以意量之。若病者三四日以上，宜先灸膻上二十壮，以绳度鼻正上尽发际中屈绳断去半，便从发际度入发中灸绳头名天掖，又灸两颞髷，又灸风池，又灸肝俞百壮，余处各二十壮。又灸太冲三十壮，神验无比。腕肉疮灸两手腕研子骨尖上三壮，男左女右。

黄疸第九（法一十一首）

膺里正当承浆边，逼齿断针三棕，治马黄黄疸。颞髷在眉眼尾中间上下有来去络糗，是针灸之治疸气温病，夹人中火针，治马黄疸通身并黄语音已不转者。灸钱孔百壮，度乳至脐中屈肋头骨是，灸百壮治黄疸。夹承浆两边各一寸，治马黄急疫。灸太冲七壮（又云针灸随便）。又灸风府热府肺俞心俞肝俞脾俞肾俞男阴缝拔阴反向上，灸治马黄黄疸，若女人玉门头是穴针灸无在。脚跟在白肉后际针灸随便，治马黄黄疸。臂石子头还取病人手自捉臂从腕中大渊文向上一夫接白肉际，灸七壮，治马黄黄疸。黄疸灸第七椎七壮，黄汁出。

疟病第十（法一十三首）

疟，灸上星及大椎，至发时令满百壮，艾炷如黍米粒，俗人不解，务大炷也。又觉小异，灸百会七壮，若更发，更七壮，极难差，不过三灸。又灸风池二穴三壮。

又灸肾俞百壮。又灸三间在虎口第二指节下一寸，三年疟欲发，即下火。治一切疟，无问处所，仰卧以绳量两乳间中屈从乳向下灸度头，随年壮，男左女右。治疟，刺足少阴出血，愈。

治诸疟而瘳不见者，刺十指间见血，血去必已，先视身赤如小豆者，皆取之。疟日西发者，临泣主之。疟实则腰痛虚则鼻聆，飞扬主之。疟多汗腰痛不能俛仰目如脱项如拔，崑崙主之。灸一切疟，尺泽主之。凡疟有不可差者，从未发前灸大椎，至发时满百壮，无不差。

白话译文

取孔穴法·序论

唐代名医甄权年逾百岁，曾以亲身经历示人：武德年间，深州刺史成君绰颈部突发肿胀如数升之量，喉管闭塞，三日水米不入。甄权为其针刺右手食指端（即商阳穴），约一顿饭工夫，呼吸即通，次日饮食如常。此事使针灸之学广传士大夫间。

贞观年间，甄权参与校订明堂经图，感慨道："人有七尺之躯，五脏包于内，皮肤络于外，若非圣智之人，谁能辨清其中奥妙？我十八岁开始学医，如今已过百岁，钻研经方、推究穴位，疑惑反而越来越多。"

孙思邈（本书作者）援引甄权之言，指出：用针者须以《黄帝内经》为准绳，用药者须依《神农本草经》为根据，其余各家别录，反而错误增多。他将各本图经对照《甲乙经》（系统性针灸经典）仔细校验，发现旁庭、藏会等十九穴有名无实，角孙、景风等十七穴虽载于三部针经却图缺漏记，另有四十九穴上下倒置、前后错位，与本经不符。

尤为警示者：石门与关元二穴，仅相距一寸，针关元可助妇人受孕，针石门则令人终身不育；神庭一穴，刺之引发狂症，灸之反可治癫——毫厘之差，效用天壤之别，怎可轻率对待？

孙思邈痛陈当时医者专精一业、各执一端的弊病：有人只会针刺，有人只懂艾灸，有人只用汤药，有人只行禁咒，单兵作战，难以全功。他的主张是"汤药攻其内，针灸攻其外，内外相扶"，方为正道。

仰卧正面穴位（头面部，共二十六穴）

神庭位于前发际正中直对鼻尖处（禁针）；攒竹在眉头凹陷中；睛明在内眼角；迎香在鼻翼旁；素髻在鼻柱尖端；水沟即人中；承浆在下唇正中凹陷；廉泉在下颌骨下、喉结上方……下关在耳前颧弓下，闭口有穴，张口则穴消；颊车在耳下颌角陷中；大迎在下颌骨前动脉处。

背部督脉及膀胱经诸穴

背部正中线（督脉）：大椎（第一胸椎上）、陶道、身柱、神道、至阳、筋缩、脊中（禁灸）、悬枢、命门、腰俞、长强（尾骨端）共十一穴。

脊柱旁开一寸半（膀胱经第一侧线）：从大杼至会阳共二十一穴，对应五脏六腑各有背俞穴——肺俞（三椎旁）、心俞（五椎旁）、膈俞（七椎旁）、肝俞（九椎旁）、胆俞（十椎旁）、脾俞（十一椎旁）、胃俞（十二椎旁）、肾俞（十四椎旁）等，是脏腑之气输注于背部的要穴。

脊柱旁开三寸（膀胱经第二侧线）：附分、魄户、神堂、膈关、魂门、阳纲、意舍、胃仓、志室、秩边等十三穴，与脏腑命名相呼应。

十二经脉穴位概览

原文依次列出手太阴肺经（少商至臑会，十穴）、手阳明大肠经（商阳至肩髃，二十穴）、手少阴心经（少冲至极泉，八穴）、手太阳小肠经（少泽至肩贞，九穴）、手厥阴心包经（中冲至天泉，八穴）、手少阳三焦经（关冲至曲垣，十七穴）、足太阴脾经（隐白至气冲，十二穴）、足阳明胃经（厉兑至梁丘，十五穴）、足厥阴肝经（大敦至阴廉，十一穴）、足少阳胆经（窍阴至中渚，十五穴）、足少阴肾经（涌泉至会阴，十一穴）、足太阳膀胱经（至阴至扶承，十七穴），各穴均注明体表定位及操作禁忌。

三阴三阳流注法

十二经脉的气血依“井→荥→俞→原→经→合”六个层次由四肢末端向躯干流注。以肺手太阴为例：少商为井（起点），鱼际为荥，太渊为俞，列缺为原，经渠为经，尺泽为合（终点），募穴在中府，背俞在第三椎。五行属性上，阴井属水、阳井属金，依次递变，是针灸取穴补泻的理论依据。

妇科灸法（法四十五首，节选）

不孕（绝子）：灸然谷五十壮，穴在内踝前下一寸。胞宫闭塞不孕：灸关元三十壮。妊娠不稳、数次小产、漏血：灸胞门（关元左旁二寸）五十壮，右旁同位称“子户”。子宫虚寒不受精：灸胞门五十壮。崩漏带下：灸少腹横纹当脐孔直下百壮，另灸内踝上三寸各百壮。难产足先出：针足太阴（三阴交）入三分，胎足入后出针。横产手先出：针太冲入三分，急补之。胞衣不出：针足太阳（昆仑）入四寸；或针足外踝下阳跷脉入三分。产后气息欲绝：针合谷入三分，急补，亦主胎气上冲心。

关键词

孔穴（腧穴）： 针灸作用的体表特定点，是经络（气血运行通道）之气输注于体表的部位，即今之“穴位”。

明堂图： 古代记录人体穴位位置的标准经穴图谱，是针灸取穴的官方参考范本，相当于今之“腧穴图谱”。

三阴三阳流注： 气血在十二经脉中按时间顺序循环流动的规律，井荥俞原经合六个层次代表气血由浅入深的流注次第。

背俞穴： 脏腑之气输注于背部膀胱经上的穴位，如肺俞、心俞、肾俞，是诊断和治疗脏腑疾病的重要穴组。

募穴： 脏腑之气汇聚于胸腹部的穴位，与背俞穴前后呼应，合称“俞募配穴”，可双向调节脏腑功能。

现代启示

这卷文字的核心价值，不只是穴位坐标的罗列，而是一位超过百岁的医者对"标准化"的执念。甄权和孙思邈都深知：医学知识一旦经过口耳相传、抄录转载，错误便会成倍累积——就像今天的数据库在多次迁移后产生的字段错位。他们的解决方案是"校勘"：以《甲乙经》为基准，逐图比对，发现四十九处错误，并用石门与关元"一寸之差、生育天壤"的案例，说明精度的重要性。这现代医学的标准操作规程（SOP）、临床路径建立的逻辑如出一辙。孙思邈同时批评专科偏科现象——"或专针、或专灸、或专药"——他主张的"内外相扶"，与今天多学科联合诊疗（MDT）的理念高度吻合。

仅供文化学习，不构成医疗建议。

****值得思考的问题****：在信息极度丰富的今天，医学知识的传播反而更容易失真——当你在网络上搜索一个穴位或症状时，你用什么标准判断信息的可靠性？

千金翼方卷第二十七

原文

千金翼方卷第二十七

肝病第一（五十一法）

治眼目法

攒竹，主目视不明篋篋目中热痛及曩，针入一分，留二呼，写三吸，徐徐出之，忌灸，宜出血涂盐。肤喇白膜覆瞳人目闇及眯雀目冷泪目视不明努肉出，皆针睛明，入一分半，留三呼，写五吸，冷者先补后写，复补之，雀目者可久留十吸，然后速出。视眼喎不正口喎目曩面动叶叶然眼赤痛目篋篋冷热泪目脸赤，皆针承泣，在目下七分匡骨中，当瞳子直下陷中入二分半，得气即写，忌灸。

目闇不明，鍼中渚入二分留三呼写五吸，灸七壮，炷如雀矢大，在手小指次指本节后间眯目偏风眼喎通睛耳聋，鍼客主人一名上关，入一分，灸留之得气即写，亦宜灸，日三七壮至二百壮，炷如细竹筋大，侧卧张口取之，眼暗灸大椎下第十节正当脊中二百壮，唯多佳，可以明目，神良，灸满千壮，不假汤药。肝劳邪气眼赤灸当容一百壮，两边各尔，在眼后耳前三阴三阳之会处，以手按之有上下横襞，是与耳门相对也。肝俞，主目不明灸二百壮，小儿寸数斟酌，灸可一二七壮。

治目急痛，不可远视，灸当瞳子上入发际一寸，随年壮。治风喇，灸手中指本节头骨上五壮，炷如小麦大，逐病左右灸之。治风痒赤痛，灸人中鼻柱二壮仰卧灸之。治目卒生喇，灸大指节横文三壮，逐左右灸之。治眼暗若一眼暗灸腕后节前陷中，两眼暗两手俱灸，随年壮。

治温病后食五辛即不见物遂成雀目，灸第九椎名肝俞二百壮，永差。治脚转筋法 治脚转筋，鍼内崑崙穴，在内踝后陷中，入六分，气至写之。又灸承山，随年壮神验。第二十一椎主腰背不便筋转痺，灸随年壮。治筋挛转筋十指筋挛急不得屈伸，灸足外踝骨上七壮。治失精筋挛阴缩入腹相引痛，灸中封五十壮，又下满灸五十壮，两脚一百壮，此二穴亦主喉肿厥逆，五藏所苦鼓胀悉主之，老人加之，五十以下及小儿并随年壮。

治转筋胫骨痛不可忍，灸屈膝下廉横筋上三壮。腹胀转筋，灸脐上一寸二七壮。治症瘕法 少腹坚大如盘盂，胸腹中胀满，饮食不消，妇人症聚瘦瘠，灸三焦俞百壮三报之。灸内踝后宛宛中，随年壮。灸气海百壮。久冷及妇人症癖，肠鸣泄痢，绕脐绞痛，灸天枢百壮三报之，勿鍼脐两傍各二寸。

积聚坚满痛，灸脾募百壮，章门是也。治瘦癖，患左灸左，患右灸右，第一屈肋头近第二肋下即是灸处，第二肋头近第三肋下向肉翅前亦是灸处，初日灸三，次日五，后七，周而复始至十止，唯忌大蒜，余不忌。又灸关元五十壮。又灸脐上四指五十壮。膏肓俞两穴主无病不疗方

先令病人正坐曲脊，伸两手以臂着膝前令正直，手大指与膝头齐，以物支肘，勿令臂得动也，从甲骨上角莫索至甲骨下头，其间当有四肋三间，灸中间依甲骨之里去甲骨容侧指许，摩直去表肋间空处，按之自觉牵引

肩中，灸两甲内各一处至六百壮，多至千壮，数百壮当气下，砭砭然如流水当有所下，若停痰宿疾亦必下也，此灸无所不治，主诸羸弱瘦损虚劳梦中失精上气欬逆。

及狂惑妄误皆有大验，若病人已困不能正坐，当令侧卧挽上臂令前索孔穴灸之，求穴大较，以右手从左肩上住指头表所不及者是也，左手亦然，及以前法灸，若不能久正坐伸两臂者，亦可伏衣襖上伸两臂令人挽两甲骨使相远，不尔甲骨覆穴不可得也，所伏衣朴当令大小有常，不尔则前却失其穴也，此穴灸讫后，令人阳气盛，当消息自养令得平复，其穴近第五椎相准望求索。治头重臂肘重法头重风劳灸脑户五壮鍼入三分补之。头重不能胜，灸脑户下一寸半。身体重四肢不能自持，灸脾俞随年壮，鍼入五分补之。身重嗜眠不自觉，灸天府五十壮，鍼入三分补之。身重，灸水分百壮，鍼入一寸补之。体重四肢不举，灸天枢五十壮，忌鍼。身重肿坐不欲起风劳脚疼，灸三里五十壮，鍼入五分补之。又灸足太阳五十壮，鍼入三分补之。臂重不举，灸肩井，随年壮可至百壮，鍼入五分补之。

又灸足泽三十壮，鍼入三分补之。第一椎名大杼，无所不主，侠左右一寸半或一寸二分，主头项痛不得顾中烦急，灸随年壮。诸烦热时气温病，灸大椎百壮，鍼入三分写之，横三间寸灸之。心烦上气，灸肺俞，鍼入五分。心烦短气，灸小肠俞。又灸巨阙期门各一百壮，鍼入五分。又灸心俞百壮，鍼入五分。头身热，灸胃管百壮，勿鍼。烦闷忧思灸大仓百壮。烦热头痛鍼虎口入三分。烦躁恍惚，灸间使三十壮，鍼入三分。骨热烦𦵏满气闷，鍼三里入五分。身体烦热，鍼中府。又灸绝骨五十壮。

胆病第二（一十二法）

左手关上阳绝者无胆糗也，苦口中无味（一云苦眯目）恐畏如见鬼多惊少力刺足厥阴治，阴在足大指间或刺三毛中。左手关上阳实者胆实也，苦腹中不安身軀习习，刺足少阳治，阳在足第二指本节后一寸。侠胆俞傍行相去五寸名浊浴，主胸中胆病，随年壮。胆虚，灸足内踝上一夫名三阴交二十壮。治吐血法 虚劳吐血，灸胃管三百壮，亦主呕逆吐血，少食多饱及多睡百病。凡口鼻出血者名曰脑聆，灸上星五十壮。吐血唾血，灸瘡堂百壮，忌鍼。吐血腹痛雷鸣，灸天枢百壮。吐血唾血上气欬逆，灸肺俞，随年壮。吐血酸削灸肝俞百壮。吐血呕逆，灸手心主五十壮，大陵是。吐血，灸颈项上二七壮。

心病第三（一十八法）

心俞各灸二七壮主心病，老小减之，不能食瘡中满膈上逆气闷热，皆灸之。卒心疝暴痛汗出，刺大敦，左取右，右取左，男左如右刺之出血立已。侠巨阙两边相去各半寸名曰上门，主瘡中痛引腰背心下呕逆面无滋润，各灸随年壮。凡颜色焦枯劳气失精肩背痛手不得上头，灸肩髃百壮，穴在肩外头近后，以手按之有解宛宛中。当心下一寸名巨阙，主心闷痛上气引少腹冷，灸二七壮。糗不出，鍼不容两穴在幽门两傍，各一寸五分。健忘忽忽，鍼间使入五分掌后三寸。心里懊𦵏彻背痛烦逆，灸心俞百壮。

心痛如锥刀刺气结，灸膈俞七壮。心痛冷气上鸠尾上二寸半名龙颌，灸百壮，不鍼。心痛恶气上胁痛急，灸通谷五十壮，在乳下二寸。心痛暴恶气叉心，灸巨阙百壮。心痛𦵏胁满，灸期门，随年壮。心痛坚烦气结，灸太仓百壮。心痛暴绞急欲绝，灸神府百壮，附鸠尾正当心有忌。𦵏痺心痛，灸亶中百壮，忌鍼两乳间。心痛，灸臂腕横文三七壮。心痛，灸两虎口白肉际七壮。

小肠病第四（八十一法诀二首）

左手关前寸口阳绝者，无小肠糗也，苦脐痺少腹中有疝瘕主月即冷上抢心，刺手心主治阴在掌后横文中入一分。右手关前寸口阳实者，小肠实也，苦心下急热痺小肠内热小便赤黄，刺手太阳治阳，在手第二指本节后一寸动糗。侠中管两边相去半寸，名曰阴都，灸随年壮，主小肠热病。侠脐两边相去一寸名魂舍，灸一百壮，主小肠泄利脓血，小儿减之。又灸小肠俞七壮。

灸风眩法 以绳横度口至两边，既得度口之寸数，便以绳一头更度鼻尽其两边两孔间，得鼻度之寸数，中屈之取半合，於口之全度中屈之，先觅头上回发，当回发中灸之，以度度四边左右前后，当绳端而灸，前以面为正，并依年壮多少，一年凡三灸，皆须疮差又更灸之，壮数如前，若速灸，火气引上，其数处回发者则灸其近当鼻也，若回发近额者亦宜灸，若指面为癰则阙其面处，然病重者亦不得计此也。

治卒癰法 灸一上宛宛中三壮，得小便通即差，当尿孔上是穴。又灸一头三壮。又灸乳头三壮。

又灸足大指上聚毛中七壮。又灸督糗三十壮，在直鼻人中上入发际三报之。又灸天擗百会各渐灸三百壮，炷惟小作。一法灸耳上发际各五壮。治卒中邪魅恍惚振噤法 鼻下人中及两手足大指爪甲令艾炷半在爪上，半在肉上，七炷不止，十四壮，炷如雀矢大作之。狂鬼语鍼其足大拇指爪甲下入少许即止。

治大人癰小儿惊簠法 灸背第二椎及下穷骨两处，以绳度中折绳端一处是脊骨上也，凡三处毕，复断此绳作三折，令各等而参合如△字，以一角注中央灸，下二角侠脊两边便灸之，凡五处也，以丹注所灸五处各百壮，削竹为度胜绳也。狂风骂詈挝斫人名为热阳风，灸口两吻边燕口处赤白际各一壮。

又灸阴囊缝三十壮，令人立以笔正注当下已卧却核卵令上乃灸之，勿令近前中卵核，恐害於阳气也。卒发狂言鬼语法 以甌带急合缚两手大指便灸左右肘当对屈肘头两处火俱下各七壮，须臾鬼语自道姓名乞去，徐徐语问乃解其手。狂簠不识人癰病眩乱灸百会九壮。狂走癰瘕，灸玉枕上三寸，一法顶后一寸百壮。狂邪鬼语，灸天擗九壮。

又灸口吻十五壮。狂癰哭泣，灸手逆注三十壮，在手腕后六寸。狂走惊簠，灸河口五十壮，在手腕后陷中动糗，此与阳明同也。狂癰风癰吐舌，灸胃管百壮，不鍼，又灸大幽一百壮。又灸季肋端三十壮（千金云治狂走癰簠）。狂言恍惚灸天枢百壮。又灸间使三十壮（千金云治狂言妄语）。狂走喜怒悲泣，灸巨觉随年壮，在背上侠内侧反手所不及者骨芒穴上六分，捻之痛是也（一云巨阙俞）。狂邪惊簠，灸承命三十壮，在内踝后上行三寸动糗上。又灸巨阳五十壮（千金云治狂癰风惊厥逆心烦）。

又灸足太阳五十壮（千金云治狂癰鬼语）。又灸足少阳随年壮（千金云治狂癰簠狂易）。又灸足阳明三十壮（千金云治狂走惊恍惚）。狂走癰厥如死人，灸足大敦九壮（千金云灸足大指三毛中）。狂走骂詈，灸八会，随年壮，在阳明下五分。狂癰惊走风恍惚瞋喜骂詈歌哭鬼语吐舌，悉灸上星脑户风池手太阳阳明太阴足太阳阳明阳蹻少阳太阴阴蹻足跟，悉随年壮。惊怖心忪少力，灸大横五十壮。邪鬼妄语，灸悬命一十四壮，在口唇里中央絃絃者，是一名鬼禄一法以钢刀决断絃絃乃佳。狂邪鬼语，灸伏菟百壮。又灸慈门五十壮（千金云治悲泣邪语鬼忙歌笑）。

悲泣鬼语，灸天府五十壮。狂邪发无常，披头大唤欲杀人不避水火者，灸间使，男左女右，随年壮。狂走刺人或欲自死骂詈不息称鬼神语，灸口吻头赤白际一壮。又灸两肘内屈中五壮。又灸背胛中间三壮报之。惊狂走，灸内踝上三寸，近后动糗上七壮。邪病四肢重痛诸杂候尺泽主之，一名鬼堂。邪病语不止及诸杂候人中主之，一名鬼市（千金云一名鬼客厅凡人中恶先掐鼻下是也）。邪病卧冥冥不自知，风府主之，一名鬼穴。

邪病大唤骂詈走一指端去爪一分主之，一名鬼城。邪病鬼癫，胸上主之一，一名鬼门并主四肢重。邪病大唤骂走，三里主之，名鬼邪。劳宫一名鬼路。

阳泽一名鬼臣。耳前发际宛宛中名鬼床。尺中动窠名鬼受。足太阳名鬼路。癫狂二三十年者，灸天擗次肩井次风门次肝俞次肾俞次手心主次曲池次足五冉次涌泉各五百壮，日七壮。

鍼邪鬼病图诀法 凡百邪之病源起多涂，其有种种形相，示表癫邪之端而见其病，或有默然而不声或复多言而谩语，或歌或哭，或笑或吟，或眠坐沟渠，噉食糞秽，或裸露形体，或昼夜游走，或嗔骂无度，或是飞蛊精灵手乱目急，如斯种类癫狂之人，今鍼灸与方药，并主治之。扁鹊曰，百邪所病者，鍼有十三穴，凡鍼之体，先从鬼宫起，次鍼鬼信便至鬼垒又至鬼心，未必须并鍼。

止五六穴即可知矣，若是邪蛊之精便自言说，论其由来，往验有实，立得精灵，未必须尽其命，求去与之，男从左起鍼，女从右起鍼，若数处不言便遍鍼也，依诀而行，鍼灸等处并备主之。第一初下鍼从中名鬼宫，在鼻下人中左边下鍼出右边。第二次下鍼，手大指爪甲下三分名鬼信，入肉三分。第三次下鍼，足大指爪甲下入肉二分名鬼垒，五指皆鍼。第四次下鍼，在掌后横文入半解名鬼心。

第五次下鍼，在外踝下白肉际火鍼七惊，惊三下名鬼路。第六次下鍼，入发际一寸，大椎上火鍼七惊，惊三下名鬼枕。第七次下鍼，去耳垂下五分火鍼七惊，惊三下名鬼床。第八次下鍼，承浆从左刺出右名鬼市。第九次下鍼，从手横文三寸两筋间鍼度之名鬼路，此名间使。第十次下鍼，入发际直鼻上一寸火鍼七惊，惊三下名鬼堂。第十一次下鍼，阴下缝灸三壮女人王门头三壮名鬼藏。

第十二次下鍼，尺泽横文中内外两文头接白肉际七惊，惊三下名鬼臣，此名曲池。第十三次下鍼，去舌头一寸当舌中下缝刺贯出舌上，仍以一板横口吻安鍼头令舌不得动，名鬼封。右以前若是手足，皆相对，鍼两穴，若是孤穴，即单针之。治风邪法 灸间使随年壮。又灸承浆七壮三报之。又灸心俞七壮。又灸三里七壮。治鬼魅灸入发际一寸百壮。灸间使手心各五十壮。野狐魅合手大指急缚大指灸合间二七壮，当孤鸣而愈。

脾病第五（三十二法）

脾俞，主四肢寒热腰疼不得俛仰，身黄腹满食呕舌根直，并灸椎上三穴各七壮。治老小大便失禁法 灸两脚大指去甲一寸三壮。又灸大指奇间各三壮。大小便不通灸脐下一寸三壮。又灸横文百壮。治大便难法 灸第七椎两傍各一寸七壮。灸侠玉泉相去二寸半名肠遗随年壮（一云二寸）。又灸承筋二穴三壮。又灸大都随年壮。又灸大敦四壮。腹中热闭时大小便难腰痛连痞，灸团冈百壮，在小肠俞下二寸横三间寸灸之。

大便闭塞气结心坚满灸石门百壮。大小便不利欲作腹痛，灸荣卫四穴各百壮，在背脊四面各一寸。大小便不利，灸八谿百壮在腰目下三寸，侠脊相去四寸两边各四穴。小儿大小便不通，灸口两吻各一壮。小便不利大便数泄注，灸屈骨端五十壮。

又灸天枢百壮，在侠脐相去各二寸，魂魄之舍，不可下鍼（一云相去三寸）。治病法 大便下血，灸第二十椎随年壮（恐是中膂肉俞）。赤白下痢，灸穷骨头百壮多多益佳。食不消化泄痢不作肌肤，灸脾俞随年壮，泄注五痢便脓血重下腹痛，灸小肠俞百壮，泄痢久下失气劳冷，灸下腰百壮三报之在八魁正中脊骨上，灸多益佳，三宗骨是忌鍼，少腹绞痛泄痢不止，灸丹田百壮三报之，在脐下二寸鍼入五分。下痢不嗜食，食不消灸长谷五十壮三报之，在侠脐相去五寸，一名循际。

下痢赤白，灸足太阴五十壮三报之。久冷五痔便血，灸脊中百壮。五痔便血失尿，灸回气百壮，在脊旁骨上，赤白下，灸旁骨，惟多为佳。久痢百治不差，灸足阳明下一寸高骨之上中去大指奇间三寸灸随年壮。又灸关元三百壮，十日灸，并治冷痢腹痛。又先屈竹量正当两胯脊上点记，下量一寸点两傍各一寸，复下量一寸当脊上合三处，一灸三十壮，灸百壮以上，一切痢皆差，亦主痞湿，脊上当胯点处不灸。又灸脐中稍稍至二三百壮。

胃病第六（三十四法）

治胃补胃，灸胃俞百壮，主胃中寒不能食，食多身羸瘦，肠鸣腹满胃胀。灸三焦俞主五藏六腑积聚心腹满，腰背痛，饮食不消吐逆，寒热往来，小便不利，羸瘦少气，随年壮。又灸心下二寸名胃管百壮至千壮，佳。小肠俞主三焦寒热，灸随年壮。治胃中热病膝下三寸名三里，灸三十壮。反胃食即吐出上气，灸两乳下各一寸，以差为限。又灸脐上一寸二十壮。又灸内踝下三指稍斜向前有穴三壮（外台秘要云一指）。灸臑胁胀满法 臑胀胁腹满，灸膈俞百壮三报之。胀满水肿，灸脾俞随年壮三报之。

胀满雷鸣，灸大肠俞百壮三报之。胀满气聚塞冷，灸胃管，在心鸠尾下三寸，百壮三报之。胀满绕脐结痛坚不能食，灸中守百壮，在脐上一寸，一名水分。胀满痼聚滞下疼，灸气海百壮，在脐下一寸，忌鍼。胀满气如水肿状少腹坚如石，灸膀胱募百壮，在中极脐下四寸。胀满肾冷痼聚泄痢，灸天枢百壮。

臑满心腹积聚痞疼痛，灸肝俞百壮。灸乾呕法 乾呕不止所食即吐不停，灸间使三十壮，若四厥糗沈绝不至者，灸之便通，此法起死人。又灸心主尺泽，亦佳。又灸乳下一寸三十壮。凡哕令人惋恨，灸承浆炷如麦大七壮。又灸脐下四指七壮。治卒哕灸中中府胃管各数十壮，灸尺泽巨阙各七壮。

灸吐法 吐逆不得食，灸心俞百壮。吐逆不得下食今日食明日吐，灸膈俞百壮。卒吐逆，灸乳下一寸七壮。吐变不下食，灸臑堂百壮。又灸巨阙五十壮。又灸胃管百壮三报之。又灸脾募百壮，一名章门，在大横外直脐季肋端三报之。呕吐宿汁吞酸，灸神光，一名胆募百壮，三报之（甲乙经云日月胆募出在期门下五分）。呕吐欬逆霍乱吐血，灸手心主五十壮。噫啰膈中气闭塞，灸腋下聚毛下附肋宛宛中五十壮，神良。噫啰呃逆，灸石关百壮。

肺病第七（四十五法）

肺胀气抢胁下热痛，灸侠胃管两边相去一寸名阴都，随年壮。又刺手太阴出血，主肺热气上欬嗽，寸口是也。肺胀胁满呕吐上气等，灸大椎并两乳上第三肋间各三壮。凡肺风气痿绝四肢胀满喘逆臑满，灸肺俞各两壮，肺俞对乳引绳度之。肺俞，主喉痺气逆欬嗽口中涎唾，灸七壮，亦随年壮可至百壮。

呕吐上气，灸尺泽，在肘中不三则七。腹中雷鸣相逐食不化逆气，灸上管下一寸名太仓七壮。治奔窘上气法 章门一名长平，二穴在大横外直脐季肋端，王奔窘腹肿，灸百壮。又灸气海百壮，在脐下一寸半。又灸关元五十壮，亦可百壮，在脐下三寸。

中极一名玉泉，在脐下四寸，主奔窘抢心不得息，灸五十壮。心中烦热奔窘胃气胀满不能食，鍼上管入八分，得气即写，若心痛不能食为冷气，宜先补后写，神验，灸之亦佳，日二七至一百止，不差倍之，大忌房室。奔窘冷气心间伏梁状如覆杯冷结诸气，鍼中管入八分，留七呼，在上管下一寸，写五吸，疾出鍼须灸，日二七壮至四百止，慎忌房室。又中府二穴，主奔窘上下腹中与腰相引痛灸一百壮。

又期门二穴，直乳下二肋端傍一寸五分，主奔窘，灸百壮。又四满侠丹田两傍相去三寸，灸百壮（一云三十壮），主奔窘气上下抢心腹痛。

又上气冷发腹中雷鸣转据呕逆不食，灸太冲，不限壮数，从痛至不痛止，炷如雀矢大。第四椎名巨阙俞，主膈中气，灸随年壮。太仓一穴一名胃募，心下四寸，主心腹诸病坚满烦痛忧思结气寒冷霍乱心痛吐下食饮不消肠鸣泄痢，灸百壮。育募二穴，在乳头斜度至脐中屈去半从乳下行尽度头是，主结气囊裹，鍼药所不及，灸随年壮。脐下结痛流入阴中发作无时此冷气，灸关元百壮。又灸天井百壮。气短不语灸大椎随年壮。

又灸肺俞百壮。又灸肝俞百壮。又灸尺泽百壮。又灸小指第四指间交谿上七壮。又灸手十指头各十壮。

少年房多短气，灸鸠尾头五十壮。又灸脐孔中二七壮。乏气，灸第五椎下，随年壮。下气，灸肺俞百壮。又灸太冲五十壮，此穴并主肺痿。灸飞尸法 以绳量病人两乳间中屈，又从乳头向外量使肋挟於绳头，灸随年壮，主一切注（千金云三壮或七壮男左女右）。胃管，主五毒注不能食饮百病，灸至千壮。忤注，灸手肘尖，随年壮（尖一作文）。

又第七椎，灸随年壮。又灸心下一寸三百壮。食注，灸手小指头，随年壮，男左女右。水注，口中涌水出，经心肺来乘肾食后吐水，灸肺俞及三阴交，随年壮，写肺补肾。灸一切注无新久者，先仰卧，灸两乳两边斜下三寸名注市，随年壮。第二肋间名期门，灸随年壮。

（凡中尸者飞尸遁尸风尸尸注也今皆取一方治之其状皆腹胀痛急不得气息上冲心膈两肋或蹠踊起或牵引腰脊灸乳后三寸男左女右可二七壮不止者多其壮数即愈）。又两手大指头各灸七壮。乳下一寸逐病所在灸之，病差止。一切恶注气急不得息欲绝者，及积年不差者，男左手虎口文於左乳头并四指当小指节下间灸之，妇人以右手也。

大肠病第八（二十二法论一首）

大肠俞，主肠中牖胀食不消化，灸四十壮。侠巨阙相去五寸名承满，主肠中雷鸣相逐痢下，两边一处各灸五十壮。

治欬嗽法 肝欬，刺足太冲，心欬，刺手神门，脾欬，刺足太白，肺欬，刺手太泉，肾欬，刺足大谿，胆欬，刺阳陵泉，厥阴欬，刺手太阴。嗽，灸两乳下黑白肉际各一百壮，即差。

又以满当乳头周围匝围身令前后正平，当脊骨解中，灸十壮。又以绳横度口中折绳从脊，灸绳两头边各八十壮三报之，三日毕，两边者口合度也。又灸大椎下数下行第五节下第六节上，穴中间一处，随年壮并主上气。呀嗽，灸两屈肘里大横文下头随年壮。上气欬逆，短气气满食不下灸肺募五十壮。上气欬逆短气风劳百病，灸肩井二百壮。上气短气欬逆膈背彻痛，灸风门热府百壮。上气欬逆，短气膈满多唾，唾血冷痰灸肺俞，随年壮（千金云五十壮）。

上气气闷欬逆，咽塞声坏，喉中猜猜，灸天瞿五十壮，一名天突。上气膈满短气，灸云门五十壮。上气欬逆膈痺彻背痛，灸膈堂百壮，忌刺。上气欬逆，灸亶中五十壮。上气欬逆膈满短气牵背彻痛，灸巨阙期门各五十壮。灸欬，手屈臂中有横文外骨捻头得痛处二七壮。

又内踝上三寸绝骨宛宛中，灸五十壮，主欬逆虚劳，寒损忧恚，筋骨挛痛，又主心中欬逆，泄注腹痛，喉痺项颈满肠痔逆气痔血阴急，鼻聆骨疮，大小便涩，鼻中乾燥，烦满，狂易走气，凡二十二种病，皆当灸之。

也。论曰，凡上气，有服吐药得瘥，亦有鍼灸得除者，宜深体悟之。治痰饮法 诸结积，留饮癖囊，粃满饮食不消，灸通谷五十壮。又灸胃管三百壮三报之。心下坚积聚冷热腹胀灸上管百壮三报之。

肾病第九（二十四法）

对脐当脊两边，相去各一寸五分名肾俞，主肾间风虚，各灸百壮。治小便失精法 灸第七椎两傍三十壮。又灸第十椎两傍三十壮。又灸阳陵泉阴陵泉，各随年壮。灸第十九椎两傍各三十壮。梦泄精，灸中封五十壮。男女梦与人交泄精，三阴交灸五壮，喜梦泄，神良。丈夫梦失精小便浊难，灸肾俞百壮。男子阴中疼痛，尿血精出，灸列缺五十壮。

失精五藏虚竭，灸屈骨端五十壮，阴上横骨中央宛曲如却月中央是也，一名横骨。男子失精，阴上缩，茎中痛，灸大赫三十壮，在侠屈骨端三寸。男子腰脊冷疼小便白浊，灸脾募百壮。男子失精膝胫疼冷，灸曲泉百壮。男子失精阴缩，灸中封五十壮。第二十二椎，主腰背不便，筋挛痺缩，虚热闭塞，灸随年壮两傍各一寸五分。小肠俞，主小便不利，少腹胀满虚乏，灸随年壮。

骨髓冷疼，灸上廉七十壮三里下三寸。治腰疼法 腰卒痛，去穷脊上一寸，灸七壮。肾俞，主五藏虚劳，少腹弦急胀热，灸五十壮，老小损之，若虚冷可至百壮，横三间寸灸之，腰痛不得动者令病人正立，以竹杖柱地度至脐，取杖度背脊灸杖头处随年壮，良，灸讫，藏竹杖勿令人得之丈夫痔下血脱肛不食长泄痢，妇人崩中去血带下淋露去赤白杂汁，皆灸之，此侠两傍各一寸横三间寸灸之，腰痛灸足跟上斜文中白肉际十壮。又灸巨阳十壮巨阳在外踝下。又灸腰目窞，在尻上约左右是。又灸八窞及外踝上骨约中。

膀胱病第十（三十二法）

灸转胞法 玉泉，主腰痛小便不利若胞转，灸七壮。第十七椎灸五十壮。又灸脐下一寸。又灸脐下四寸，各随年壮。第四椎名厥阴俞，主粃中膈气，积聚好吐，随年壮灸之。侠屈骨相去五寸名水道，主三焦膀胱肾中热气，随年壮，屈骨在脐下五寸，屈骨端水道侠两傍各二寸半。侠脐傍相去两边各二寸半各大横，主四肢不可举动多汗洞痢，灸之随年壮。第十五椎名下极俞，主腹中疾，腰痛膀胱寒癖饮注下，随年壮灸之。小肠俞主膀胱三焦津液下，大小肠寒热，赤白泄洞痢，腰脊痛，又主小便不利，妇人带下，灸之各五十壮。

小肠俞，主三焦寒热，一如灸肾法。治霍乱法 凡霍乱灸之或虽未即差，终无死忧，不可逆灸，或但先腹痛，或先下后吐，当随病状灸之，内盐脐中灸二七壮，并主胀满。治霍乱转筋，令病人正合面卧，伸两手着身，以绳横两肘尖头，依绳下，侠脊骨两傍相去一寸半，灸一百壮，无不差者（肘后云此华佗法）。若先心痛先吐，灸巨阙二七壮，不差，更二七壮。若先腹痛灸太仓二七壮，不差，更二七壮。若先下痢，灸穀门在脐傍二寸，男左女右，一名大肠募，灸二七壮，不止，更灸二七壮。吐痢不禁三阴三阳但数者，灸心蔽骨下三寸。

又灸脐下三寸各六七十壮。霍乱上下吐泻，灸脐下十四壮。又灸关元三七壮。手足逆冷，灸三阴交各七壮，不差，更七壮。转筋，灸涌泉三七壮，不止，灸足踵聚筋上白肉际七壮，立愈。又灸慈宫二七壮。走哺转筋，灸踵踝白肉际左右，各二十一壮。又灸少腹下横骨中央，随年壮。转筋四厥，灸两乳根黑白际各一壮。转筋在两臂及粃中，灸手掌白肉际七壮。

又灸亶中中府巨阙胃管尺泽。又灸承筋五十壮。又灸承山一百壮。下若不止灸大都，在足大拇指本节内侧白肉际各七壮。若转筋入腹欲死，四人持其手足，灸脐上一寸十四壮，四五壮自不动，勿持之。又中管建里二

穴，皆主霍乱肠鸣，腹痛胀满，弦急上气鍼入八分，留七呼，写五吸，疾出鍼，可灸百壮，日二七壮。

白话译文

本卷以针灸为纲，系统论述五脏六腑诸病的取穴与施治之法。

肝病目疾：眼目昏花、视物不清者，取攒竹穴（眉头内侧）浅刺一分，留针片刻，缓缓出针，禁灸，可刺出血后涂盐；若黑睛被白膜遮覆、夜盲、流冷泪，均针睛明穴（内眼角）；口眼歪斜、眼睑红赤，针承泣穴（瞳孔正下方眶骨内）。目暗不明亦可灸大椎下第十节二百壮，灸足千壮者无需汤药。肝劳眼赤，灸当容穴一百壮。

胆病：口中无味、多惊少力，刺足厥阴（大趾间）；胆虚，灸三阴交二十壮。

心病：心痛剧烈如锥刺，灸膈俞；心痛暴作欲绝，灸神府百壮；各类心痛依症候分选巨阙、期门、太仓、通谷诸穴，或灸或针，寒热异治。

小肠病：脐腹痺痛、疝瘕，刺手心主；小肠热病，灸阴都；脓血泄痢，灸魂舍百壮。

脾病：大小便失禁，灸大指旁穴；大便难，灸第七椎两旁；各种痢疾，分选脾俞、小肠俞、天枢、关元、丹田等穴，随年壮施灸，多多益善。

胃病：胃寒不食，灸胃俞百壮；反胃即吐，灸两乳下各一寸；腹胀雷鸣，灸大肠俞；干呕不止，灸间使三十壮，可“起死人”。

肺病：肺胀气逆，刺手太阴（寸口）出血；奔豚（气从少腹上冲）上气，灸章门、气海、关元；少年房劳短气，灸鸠尾五十壮；飞尸诸注（感染性急症），灸两乳斜下三寸“注市”穴随年壮。

大肠病：诸脏咳嗽分经取穴——肝咳刺太冲，心咳刺神门，脾咳刺太白，肺咳刺太泉（太渊），肾咳刺太溪，胆咳刺阳陵泉；上气咳逆短气，灸肺募、肩井、风门、肺俞等穴。

膏肓俞特论：此穴“无病不疗”，取穴须令患者正坐曲脊、两臂前伸，于肩胛骨内侧缘旁施灸，少则六百壮，多达千壮，主一切羸弱虚劳、梦遗上气、癫狂惑乱，灸后气感如流水下行，宿疾积滞随之而去。

癫狂邪病：扁鹊十三鬼穴次第针法详述其中——从鬼宫（人中）起，依次鬼信（拇指爪甲下）、鬼垒（足大趾）、鬼心（掌后横纹）……凡十三穴，男从左起，女从右起，针至邪气自言其由而去。

关键词

攒竹：足太阳膀胱经穴，位于眉头凹陷处，主治目疾头痛。

随年壮：灸壮数依患者年龄而定，如三十岁灸三十壮，体现个体化治疗原则。

膏肓俞：背部第四、五胸椎之间，旁开三寸，古称“无所不疗”之大穴。

十三鬼穴：相传扁鹊所创，专治癫狂邪病，十三穴依次施针以驱邪复神。

三报之： 同一穴位连续施灸三个疗程，以加强温通效果，巩固疗效。

现代启示

本卷所录针灸条文数以百计，背后隐藏着一套精密的"症候-穴位"映射逻辑：同一主诉（如眼暗、吐血、短气）依据寒热虚实的不同，分导向迥异的腧穴，这与现代个体化精准医疗的理念高度吻合。"随年壮"的剂量设计，提示古人已意识到治疗干预量应与机体状态匹配，而非一刀切。膏肓俞"灸足千壮"的极量疗法，从现代神经-免疫角度看，可能涉及持续的皮肤热刺激对自主神经系统的长程调节。十三鬼穴以固定程序处置精神症状，或许是早期"操作性行为干预"的雏形。

本文所涉内容属中医文化遗产学习范畴，仅供文化研究，不构成任何医疗建议，具体诊疗请咨询执业医师。

****值得思考的问题**：**在没有影像学、没有血液检测的时代，古代医家凭借指尖的按压感与患者的气色言语，便能精确定位病灶并设计个体化方案——这种"身体感知作为诊断工具"的能力，在现代医学高度依赖仪器的今天，是否已经悄然退化？

千金翼方卷第二十八

原文

千金翼方卷第二十八

消渴第一（一十二法论一首）

消渴咽喉乾灸胃下俞三穴各百壮，在背第八椎下横三间寸灸之。消渴口乾不可忍小肠俞百壮，横三间寸灸之。消渴欬逆，灸手厥阴，随年壮。消渴口乾，灸胸堂五十壮。又灸足太阳五十壮。消渴口乾烦闷，灸足厥阴百壮。又灸阳池五十壮。建氏灸消渴法。初灸两手足小指头及项椎，随年壮。又灸膀胱俞横三间寸灸之各三十壮，五日一报之。又灸背脾俞下四寸侠脊梁一寸半二穴，随年壮。论曰，灸上诸穴，当煮白狗肉作羹汁，饮食不用薑酱豉，可用葱薤随意，当煮肉骨汁作淡羹可食，肉当稍渐进，忌食猪肉，法须二百日乃善。又灸肾俞二穴并腰目在肾俞下三寸侠脊两傍各一寸半，以指按陷中。又关元侠两傍各二寸一处。又阴市二穴在膝上当伏菟上三寸临膝取之。

曲泉阴谷阴陵泉复溜凡此诸穴断小便利大佳，不损阳气，亦云止遗尿也太谿中封然谷太白大都趺阳行间大敦隐白涌泉，凡此诸穴各一百壮，腹背两脚凡三十七穴，其肾俞腰目关元水道可灸三十壮，五日一报之，各得一百五十壮佳，涌泉可灸十壮，大敦隐白行间可灸三壮，余者悉七壮，皆五日一报之，满三灸可山也，若灸诸阴不差，可灸诸阳，诸阳在脚表宜审用之，无有不验，造次则并灸肺俞募按流注孔穴，壮数如灸阴家法。灸小便数而少且难用力鰾失精，此方万验也令其人舒两手合掌并两大指令齐急逼之令两爪甲相近，以一炷灸两爪甲本肉际方后自然有角，令炷当两角中小侵入爪上，此两指共当一炷也，亦灸脚大指与手同法，各三炷，经三日又灸之，此法甚验。

淋病第二（二十三法）

着盐脐中，灸三壮。五淋不得尿，灸悬泉二七壮，在内踝前一寸斜行小窠间是中封之别名。五淋，灸大敦三十壮。气淋，灸关元五十壮。又侠玉泉相去一寸半，灸三十壮。劳淋，足太阴百壮，在内踝上三寸三报之。石淋，脐下三十六种疾不得小便，灸关元三十壮（一云百壮）。血淋，灸丹田，随年壮。血淋，灸腹溜，五十壮。卒淋，灸外踝尖七壮。失禁尿不自觉知，鍼阴陵泉入五分，灸随年壮。茎中痛，灸行间三十壮。屈骨端，主腹中满小便数，灸二七壮，小儿以意量之。

不得尿，灸太冲五十壮。失尿不禁法灸大敦七壮。又灸行间七壮。小儿遗尿，灸脐下一寸半，随年壮。又大敦一壮。尿床灸法 垂两手髀上尽指头上陷处，灸七壮。又脐下横文七壮。遗尿鍼遗道入二寸补之，在侠玉泉五寸，灸随年壮。又灸阴陵泉，随年壮。又足阳明随年壮，鍼入三分。

尿血第三（七法）

第七椎两边各五寸，主尿血。又灸大敦各随年壮。虚劳尿血白浊灸脾俞百壮。又灸三焦俞百壮。又灸肾俞百壮。又灸章门百壮。尿黄灸石门五十壮。

水病第四（一十五法）

灸足第二指上一寸，随年壮。又两手大指缝头各灸七壮。虚劳浮肿，灸太冲百壮。灸肾俞百壮，主百病水肿。灸胃仓，随年壮。水肿，灸陷谷，随年壮。水肿气上下，灸阴交百壮。水肿胀灸曲骨百壮。大腹灸阴市，随年壮。人中满唇肿及水肿大水，灸脐中石门各百壮。风水，灸上廉随年壮。水肿不得卧灸阴陵泉百壮。石水，灸然谷气冲四满章门。水分，主水肿胀满不能食坚硬，灸日七壮，至四百即止，忌鍼，鍼水出尽即死，水病灸至差，止，在下管下一寸。鼓胀，灸中封二百壮。

痈疽第五（七法论一首）

卒疽箸五指急不得屈伸，灸踝尖上，数壮，亦可至百壮。凡卒患腰肿附骨肿痈疽节肿风毒热肿，此等诸疾但初觉有异，即急灸之立愈，遇之肿成，不须灸，从手掌后第一横文后两筋间当度头，灸五壮立愈，患左灸右，患右灸左，当心胸中者灸两手，俱下一人。丁肿在左，灸左臂曲肘文前取病人三指外於臂上处中灸之，两筋间从不痛至痛，肿在右从右灸，不过三四日，差。

又灸掌后横文从五指，男左女右七壮，即验，已用得据。论曰，丁肿灸法稍多，然此一法亦甚据验出於意表也。癰鲋，灸曲池二穴，随年壮神良。头痛癰鲋，灸天揪七壮。白癰白驳浸淫痒箸头及胸前，灸两乳间，随年壮，立差。

痔漏第六（十八法）

鍼漏法 少海，在臂曲侧肘内横文头，屈手向头取之，主腋下瘰癧漏臂疼屈伸不得风痺瘙漏，鍼入三分，留七呼，写五呼。鍼闹瘰，先柱鍼皮上三十六息，推鍼入内之，追核大小勿出核，三上三下，乃拔出鍼。

灸漏法 颈漏灸天池百壮，穴在乳后一寸腋下着肋直腋屈肋间。又灸两耳后发际直髻七壮。又灸背后两边腋下后文头随年壮。又灸心鸠尾下宛宛中七十壮。又两胯内有患闹处宛宛中百壮。又灸章门临泣支沟阳辅各百壮。又以艾炷绕四畔周匝，灸七壮即止。又灸肩井，随年壮（一云二百壮）。

诸恶漏中冷息肉出，灸足内踝上各三壮，二年者六壮。

鍼痔法 长强在穷脊骨下宛宛中，主下漏五痔甘虫食下部，鍼入三寸，伏地取之，以大痛为度，灸亦良，不及鍼，灸日三十壮至七日止，特忌房室。鍼足大阴穴，在内踝上一夫，一名二阴交，亦主大便不利鍼入三分。飞扬商丘复溜劳宫会阴承筋扶承委阳委中，并主之。

灸肠痛法 屈两肘正尖头骨，各灸百壮，则下脓血者愈。灸乳痛然乳法 灸两手鱼际各二七壮，断痛槩也。又以绳横度口以度从乳上行，灸度头二七壮。指忽掣痛不可忍，灸指端七壮。

脱肛第七（四十法）

灸尾翠骨七壮立愈，主脱肛，神良。又灸脐中，随年壮。灸瘰法 灸风池侠项两边两穴耳上发际百壮，又大椎百壮，大椎两边相去各一寸半小垂下各三十壮，又颈冲在两伸手直向前，令臂着头对鼻所住处一名臂臑，灸随年壮，凡五处，共九穴，又垂两手两腋上文头各灸三百壮鍼亦良。灸瘰，肩髃左右厢宛宛中，男左十八壮，右十七壮，女右十八壮，左十七壮，再三以差止。瘰上气短气灸肺俞一百壮。瘰上气胸满，灸云门五十壮。瘰恶气，灸胸堂百壮。又灸天府五十壮。

又灸大椎横三间寸灸之。又灸冲阳，随年壮，在肘外屈横文外头（据此是曲池穴冲阳在足趺上五寸）。瘰，灸天瞿三百壮，横三间寸灸之。瘰气面肿，灸通天五十壮。瘰，灸中封，随年壮。灸麓卵法 以倚横度口

如横折之一倍增之，以布着少腹横理，令度中央上当脐勿令偏僻，灸度头及中央合二处，随年壮，好自养，勿劳动作役大言大怒大笑。

又牵阴头正上行，灸头所极牵向左右髀直，下行皆倣此，随年壮。又灸足厥阴，在右灸左，在左灸右，各三壮，厥阴在足大指本节间，男筋有肠筋卵筋气筋水筋四种，肠筋卵筋难差，气筋水筋鍼灸易差，卵偏大入腹，灸三阴交，随年壮，在内踝上八寸。又肩井，肩臂接处，灸随年壮。又灸关元百壮。又灸手小指端七壮，在左灸右，在右灸左。筋卵偏大，灸玉泉百壮报之。

又灸泉阴百壮三报之，在横骨边三寸。凡筋病阴卒肿者，令并足合两拇指爪甲相并，以一支炷两爪端方角上七壮。阴肿欲溃困，灸足大拇指本节横文中五壮。又灸足太阳五十壮报之。

又灸足太阴五十壮，在内踝上一夫。又灸大敦，在足大指三毛中，随年壮。又灸足大指内侧去端一寸白肉际，随年壮，甚验，若双筋，灸两处。又横骨两边二七壮侠茎灸之。又足大指下理中十壮，随肿边灸之，神验。小儿筋先时将儿至碓头堑之曰，坐汝令儿某甲阴囊筋，故灸汝三七，二十一灸讫，便牵儿令雀头向下，着囊缝当阴头灸缝上七壮，即消，已用有验，若炷如螭簪头大。凡男筋当骑碓轴以茎中置轴上，齐一头前灸轴木上，随年壮，即愈。卵肿如爪入腹欲死，灸足大指下横文中，随年壮。

灸汁法 多汗寒热，灸玉枕五十壮鍼入三分。多汗疟病，灸鬻諠五十壮。盗汗寒热恶寒，灸肺俞，随年壮，鍼入五分。又灸阴都各一百壮，鍼入八分补之，冗在侠胃管相去三寸。多汗四肢不举少力，灸横文五十壮，在侠脐相去七寸。又灸长平五十壮，在侠脐相去五寸不鍼。

卒死第八（十三法）

鍼间使百息。又灸人中。灸魔不觉法 灸两足大指聚毛中二十一壮。治卒忤法 灸人中三十壮。又灸肩井百壮。又灸间使七壮。又灸巨阙百壮。又灸十指爪甲下各三壮。治鬼击法 夫鬼击之为病，卒箸人如刀刺状，𦵏肋及心腹绞切急痛不可按，抑或即吐血或即鼻中出血或下血，一名鬼排，灸人中一壮，立愈，若不止，更加灸脐上一寸七壮，又灸脐下一寸三壮（一云七壮）。

中恶，灸胃管五十壮。治蛇毒，灸毒上三七壮，无艾，以火头称疮孔大小熏之。治热喝，灸两乳头七壮。治狂犬咬人令人吮去恶血尽，灸百壮，已后，日日灸，一百日乃止，差血不出，慎酒猪肉一生慎之。

杂法第九

用鍼法 凡用鍼者虚则实之，满则泄之，宛陈则除之，邪胜则虚之，大要徐而疾则实，疾而徐则虚言，实与虚，若有若无，察其后先，若存若亡，为虚为实，若得若失，虚实之要，九鍼最妙，补写之时，以鍼为之，重则为补，轻则为写，虽有分寸，得气即止，明堂偃侧，鍼讫皆无不灸，凡病，皆由血气拥滞，不得宣通，鍼以开道之，灸以温暖之，灸已，好须将护生冷醋滑等，若不谨慎之，反增疾矣。

黄帝曰，玉藏五行五时病何以故，歧伯曰，假令春月和畅，条芳水渌，心荡意盈，神乱於内，而形病於外，卒有西方飘风，凜然毛耸，因腠理开，不复得散，便居孙繆，孙繆满流入络繆，络繆入大经，大经注府，府归藏，四时同然，故风病多归於心也，手心主灸，刺血出多，令人心惊，三里刺入四分令人气上，涌泉刺深杀人，阴交灸多绝孕。

凡诸孔穴名不徒设，皆有深意故穴名近於木者属肝，穴名近於神者属心，穴名近於金玉者属肺，穴名近於水者属肾，是以神之所藏亦各有所属，穴名府者，神之所集，穴名门户者，神之所出入，穴名舍宅者，神之所

安，穴名台者，神所游观，穴名所主，皆有所况，以推百方，庶事皆然（穴名五藏元阙脾）。

凡孔穴者，是经络所行往来处，引气远入抽病也，故经云灸三壮者，即为足数也。禁忌法 凡灸头与四肢，皆不欲少，须熟宜令灸，计壮满三百，足以愈病，头手足肉薄，若并灸，则血气绝於下，宜时歇，火气少时，令血气遂通，使火气流行，积数大足，自然邪除疾差也，乃止火耳，本经多云刺入三分灸三壮，兹乃举其大纲未尽圣心，且手足皮薄，炷小数少，腹背肉厚，炷大壮多，斯皆以意商量也，背欲熟即为佳也，凡灸生熟候人盛衰老少肥盛灸，之。凡微数之糗及新得汗后，并忌灸。

凡孔穴皆逐人形大小取手中指第一节为寸，男左女右，一云三寸者，尽一中指也，人年三十以上，若灸头不灸三里穴，令人气上眼闇所以三里穴下气也。一切病皆灸三里三壮，每日常灸下气，气止，停也。凡灸法先发於上，后发於下，先发於阳，后发於阴，凡鍼刺大法在午时后，不欲午时前。

治冷痺胫膝疼腰脚挛急足冷气上，不能久立，有时厌厌嗜卧手，脚沈重，日觉羸瘦，此名复连病，令人极无情地常愁不乐健忘嗔喜有如此候即宜灸之，当灸悬钟穴在足外踝上三指当骨上，各灸随年壮一灸即愈，不得再灸也取法，以草从手指中文横三指令至两畔齐，将度外踝从下骨头与度齐，向上当骨点之两脚令三姓人灸之，候天晴日，午后在门外四达道上灸之，神良，若年月灸更发，依法更灸，若意便欲多者，七日外更灸七壮。

巨阙可百壮、上管可二百壮、中管可千壮、下至五百壮、下管可百壮、中守可一百壮、阴交可三百壮、中极可五百壮、大椎可三百壮、风门可二百壮、魂门可五壮、阳纲可五壮、意舍可百壮、盲门胞门可各一百壮、悬枢可五壮、命门可七壮、白环俞可三壮（又云一壮）、

心俞、肝俞、肺俞、脾俞、肾俞、小肠俞、胆俞、大肠俞、胃俞、膀胱俞、三焦俞、膈俞。右五藏六府俞，皆得满一百壮。

肺募中府、心募巨阙、肝募期门、胆募日月、脾募章门、肾募京门、小肠募关元、三焦募石门、大肠募天枢、膀胱募中极、胃募中管。右五藏六府募，亦得满百壮。

鸠尾三十壮三报之、巨阙五十壮、上管胃管建里下管水分、脐中各五十壮三报之、阴交、气海、石门、关元五十壮、中极五十壮。

右从鸠尾下第一行皆得百壮，以此为大率，自外诸穴，或中病乃止，或取随年壮，以意商量也。

头维、脑户、风府、丝竹空、下关、耳中、瘰癧、人迎、瘖门、承泣、经渠、脊中、气冲、鸠尾、地五会、阴市、阳关、乳中、泉腋、伏菟、承光、天府、白环俞、石门（女人忌灸）。

右二十四处禁不可灸，大忌。上关、左角、乳中、鸠尾、五里、承筋、复溜、颊息、缺盆、脐中、神庭、云门、伏菟、三阳络、然谷。右十五穴，禁不可刺，大凶。

王枕、维角、睛明、舌根、结喉、胡猱、天猱、神符、巨览（一作觉）、血海、足太阴、丘墟。右十二穴，无病不可灸刺。

鍼灸宜忌第十

论曰，凡欲灸鍼，必先诊糗，知医须看病者行年本命祸害绝命生气所在，又须看破除开日，人神取天医，若事急卒暴不得已者，则不拘此也，既得吉辰，当知忌忌，乃以绳量依图朱点，并疏患穴及壮数，然后用心乃疗之，则无不愈矣，其分寸法，取病人男左女右手中指第一节为寸，宜忌等列之如左。

治病服药鍼灸法诀 凡鍼灸服药，皆须审知病人生年月日，推其行年游宫生气绝命讫，乃处断之。旧法，男避除，女避破，又男忌成，女忌己。假令木命人行年又在木，则不宜鍼及服青色药。

火命人行年又在火，则不宜发汗及服赤色药。土命人行年又在土，则不宜吐及服黄色药。金命人行年又在金，则不宜灸及服白色药。水命人行年又在水，则不宜下及服黑色药。凡医者不知此法下手即困，若遇病人年命厄会深者，下手即死矣。凡入月六日十五日十八日二十二日二十四日小尽日治病，令人长病。戊午甲午此二日大忌，鍼刺出血服药及灸，不出月，凶。甲辰庚寅乙卯丙辰辛巳，此日灸刺，大凶。壬辰，此一日大忌鍼灸。甲辰己巳丙午丁巳，此日男子特忌鍼灸。甲寅乙卯乙酉乙巳，此日女人特忌鍼灸。

丙子壬子甲子丙辰丁巳辛卯癸卯乙亥，以上日切忌鍼灸。立春春分脾、立夏夏至肺、立秋秋分肝、立冬冬至心、四季十二日后肾。右以前日，并不得治疗，凶。凡五藏王时，不得治及鍼灸其经络，凶。凡春左肋、秋右肋、夏脐、冬腰、以上人神，皆不宜鍼灸。凡五辰五酉五未等日及八节先一日后一日，皆不得鍼灸。

建日申时头、除日酉时膝、满日戌时腹、平日亥时腰背、定日子时心、执日丑时手、破日寅时口、危日卯时鼻、成日辰时唇、收日巳时足、开日午时耳、闭日未时目。右件，其时并不得犯其处杀人。

一日足大指、二日外踝、三日股内及脚筌、四日腰及髀、五日口齿舌根咽悬挽及足指、六日手小指少阳及脐下、七日内踝、八日足腕（一云脚）、九日尻尾手阳明、十日腰眼及足拇指、十一日鼻柱及眉、十二日面发际、十三日牙齿、十四日胃管咽喉足阳明、十五日遍身、十六日鬣乳、十七日气冲及肋、十八日股内及筌肠、十九日足趺足下及项、

二十日膝以下（一云内踝及膊）、二十一日唇舌足小指、二十二日伏菟外踝（一云鬣臆中）、二十三日肝俞足趺两腋、二十四日足阳明两肋及小肠、二十五日足阳明心腹（一云膝足）、二十六日手足鬣、二十七日膝内踝（一云膝肩脐膈下及两足并阴囊中）、二十八日内踝玉茎（一云阴中及耳颊）、二十九日膝头鬣鬣两手足、三十日关元下至足（一云足趺上及颊膝头又云遍身）。

右人神并须依之，吉。肝神丁卯、心神庚辰、肺神癸酉、肾神庚子、脾神戊己。此五神之日，特须避之，余日不假避讳也，余以此论为得之近矣，必须依而行之，余者猥碎，徒费难领固非君子之言，诸忌之法以施俗士，通人达道岂拘此哉。月忌正、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二。血忌丑、未、寅、申、卯、酉、辰、戌、巳、亥、午、子（忌鍼灸）。月厌戌、酉、申、未、午、巳、辰、卯、寅、丑、子、亥（忌鍼灸）。

四激戌、戌、戌、丑、丑、丑、辰、辰、辰、未、未、未（忌鍼灸）。月杀 丑、戌、未、辰、丑、戌、未、辰、丑、戌、未、辰（忌鍼灸千金法不同）。月刑 巳、子、辰、申、午、丑、寅、酉、未、亥、卯、戌（忌鍼灸）。六害 巳、辰、卯、寅、丑、子、亥、戌、酉、申、未、午（忌鍼灸）。

天医 卯、寅、丑、子、亥、戌、酉、申、未、午、巳、辰（宜寻医取药呼师）。右呼师宜天医上来疗病吉，若刑害上来及鍼灸大凶。

又行年天医法 人年至子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥。天医卯戌子未酉亥辰寅巳午丑申。

推岁天医法 常以传送加大岁太一下为天医。

推月天医法 阳月以大吉，阴月以小吉，加月建功曹，下为鬼道传送，下为天医。

避病法 以小吉加月建登明下为天医。

疗病法 以月将加时天医加病人年上疗之差。

日天医法 甲乙丙丁戊己庚辛任癸 天医卯亥丑未巳。

行年人神所在法

年一岁 十三、二十五、三十七、四十九、六十一、七十三、八十五、神在心辰。

年二岁 十四、二十六、三十八、五十、六十二、七十四、八十六、神在喉卯。

年三岁 十五、二十七、三十九、五十一、六十三、七十五、八十七、神在头寅。

年四岁 十六、二十八、四十、五十二、六十四、七十六、八十八、神在肩丑。

年五岁 十七、二十九、四十一、五十三、六十五、七十七、八十九、神在背子。

年六岁 十八、三十、四十二、五十四、六十六、七十八、九十、神在腰亥。

年七岁 十九、三十一、四十三、五十五、六十七、七十九、九十一、神在腹戌。

年八岁 二十、三十二、四十四、五十六、六十八、八十、九十二、神在头酉。

年九岁 二十一、三十三、四十五、五十七、六十九、八十一、九十三、神在足申。

年十岁 二十二、三十四、四十六、五十八、七十、八十二、九十四、神在膝未。

年十一岁 二十三、三十五、四十七、五十九、七十一、八十三、九十五、神在阴午

年十二岁 二十四、三十六、四十八、六十、七十二、八十四、九十六、神在股巳。

十日人神所在甲日（在头）、乙日（在项）、丙日（在肩臂）、丁日（在臑脇）、

戊日（在腹）、己日（在背）、庚日（在膝）、辛日（在脾）、壬日（在肾）、

癸日（在足）。十二日人神所在 子日在目、丑日在耳、寅日在臑（一云面及口）、

卯日在鼻（一云在脾）、辰日在腰、巳日在手（一云在头口）、午日在心腹、

未日在足（一云两足心）、申日在头（一云在肩额又云在腰）、

酉日在背（一云在胫）、戌日在颈（一云在咽喉）、

亥日在项（一云在臂颈又云两膝）。

十二时人神所在 子时在踝、丑时在头、

寅时在耳（一云在目）、卯时在面（一云在耳）、辰时在项（一云在口）、

巳时在乳（一云在肩）、午时在臑脇、未时在腹、申时在心、

酉时在膝（一云在背脾）、戌时在腰（一云在阴左右）、亥时在股。

右件人神所在血不可鍼灸损伤慎之慎之。

千金翼方卷第二十九

原文

千金翼方卷第二十九

论曰，夫清浊未分，无间昏晓，玄黄肇判，乃见温凉，四时攸分，降生寒暑，三光照烂，日景亏盈，人禀五常，腠理通塞，故老子曰吾所以有大患者，为吾有身，及吾无身吾有何患，由此观之，形质既着，则痼瘵兴焉，静言思之，惟无形者可得远於忧患矣，夫天地圣人尚不能无患，况如风烛者，乎古有调针切脉之君，尝药炼石之帝，忧劳鹿类不遑宁处者，亦以众矣，自时厥后，穷神极智之士，抽心尽思之贤。

思之贤，相与赞成其业者不可胜纪，是以医方千卷，未尽其性，故有汤药焉，有鍼灸焉，有禁焉，有符印焉，有导引焉，斯之五法，皆救急之术也，何者，病起无端，医疗万品，闾阎之内，犹有夭枉之哀，朝野之中，尚致膏肓之疾，诚可悲夫，方今医者，学不稽古，识悟非深，各承家技，便为洞达，自负其长，竞称彼短，由斯对执，卒不得挹其源流也，余早慕方技，长崇医道，偶逢一法岂千金。

遂便名方异术，莫能隐祕，且此书也，人间皆有，而其文零叠，不成卷轴，纵令有者，不过三章两章，既不专精，探其至赜，终为难备，斯之一法，体是神秘，详其辞采，不近人情，故不可得推而晓也，但按法施行，功效出於意表，不有所缉，将恐零落，今编为两卷，凡二十二篇，名曰禁经，其於条例，后科详悉，博雅君子无或隐焉。

持禁斋戒法第一

神仙经曰，凡欲学禁，先持知五戒十善八忌四归，皆能脩治此者，万神扶助，禁法乃行。

五戒者

一曰不杀、二曰不盗、三曰不淫、四曰不妄语、五曰不饮酒嫉妒。

十善者

一济扶苦难、二行道见死人及鸟兽死者皆埋之、三敬重鬼神、四不行杀害起慈悯心、五不怜富憎贫、六心行平等、七不重贵轻贱、八不食酒肉五辛、九不淫声色、十调和心性不乍嗔乍喜。

八忌者

一忌见死屍、二忌见斩血、三忌见产乳、四忌见六畜产、五忌见丧孝器泣、六忌抱小儿、七忌共女人同茔、八忌与杂人论法。

四归者

一不得着秽污不净洁衣服即神通不行、二不得恶口詈诅骂詈、三不得共人语诈道称圣、四不得饮酒食肉杀害无道、

又云不得秽处诵禁文、又云不得与不信人行禁、又不得向人说禁法、又不得秽污手执禁文、又不得与杂人嬉戏、又不得轻说神明、又不得嗔打六畜及人不得乘车马。有犯此满三事，则禁道不行，能不犯者，其禁大

验。

经曰，若履城邑污秽者当用此方。竹叶（拾两）、桃白皮（肆两）、柳白皮（肆两）。右三味，以水壹石贰斗煮之一沸，去滓，浴身，百秽消除，又辟温瘴疮疡，此法，天仙下游既返之日，未尝不用此方解秽也，至於符水盪漱及外舍之近术皆不及此方，若能常用此汤澡浴者益佳，惟不可洗目也。

紫微王夫人宦水洗目得清净法 浊不秽形，死不妨生，摩掌蕤目三遍，令我长生，青龙在吾左，白虎在吾右，朱雀在吾前，玄武在吾后，神禁宦水除尘垢急急如律令。一法解秽禁水曰东流之水滑如苔，中有主君与三治，某甲污秽荡除，急急如律令。

受禁法第二

神仙经曰，阳道强坚而易歇，一微软而久长，圣人闭口，万物可藏，回转清白，改易阴阳，应言不言，神明相传，应语不语，神明相与，故万法闭口藏身之禁法流行五藏神明，众人游戏而我独住，众人浩浩而我独静，众人言说而我独嘿，此行禁之道毕矣。仙经曰，凡受禁之法，当先齐戒百日，精心不行淫欲，惟得清净沐浴着鲜净衣，口常不出恶言骂詈，精思静念，勿生异想，一如前章仍更七日之中，闭口不共人语，乃可受之。

正月一日、三月三日、五月五日、七月七日、九月九日、三年之中三遍於此月日受之，并一心持斋戒不犯则行禁其验如神。

正月一日受法 正月一日平旦寅时，清静澡漱，在无人清静之处，着鲜净衣，不得令人觝见，烧众名香正面向东禹步三匝，勿回转长跪读启度文曰，

上启三师神童玉女天医卢医一切诸师太上老君诸仙神王日月五星二十八宿北斗三台

诸神仙官属诸大神王咸知，弟子某甲受持符禁之法，愿济拔众生苦难，除毒消邪，辟却奸恶万事，如宦急急如太上老君律令。都受禁文曰 想东方木禁在吾肝中、

想南方火禁在吾心中、想西方金禁在吾肺中、想北方水禁在吾肾中、

想中央土禁在吾脾中。想左青龙右白虎，前朱雀后玄武，天师禁驾无事不苦，东王公西王母道吾禁有随当止，急急如太上老君律令讫，还诵所得禁文各三遍礼一十二拜，仍更七日勿共人作一言及恶骂詈等语，七日勿洗手。三月三日受法 三月三日平旦寅时，至东流水上，正面向东立，端心正意读前启度文如正月法，并

启江河四渎一切水官四海大龙正，愿知弟子某甲受持禁法愿大神王立契讫，诵所得禁文各六遍礼九拜。五月五日受法 五月五日正中午时，在静处烧香，正面向南立，读启度文讫，诵所得禁文各三遍礼十二拜。

七月七日受法 七月七日鸡鸣丑时，在静处烧香，正面向西立读启度文讫，诵所得禁文各三遍礼七拜。九月九日受法 九月九日人定亥时，在静处正面向北立，盆盛水口衔刀读启度文，投香火长跪，诵所得禁文，各三遍礼九拜，此五日处法，用一如正月法，惟所向方及拜数不同耳。

太白仙人受法 四月一日，斋戒至八日，立道场，四面悬幡，盖烧香然灯，启醮五方五帝五方禁师五方吞精啖毒夜叉神王，愿知弟子某甲受持禁法讫，诵所得禁文各三遍，七日斋戒。

同力受禁法 候初雷时举目看雷，右手把刀以左手摩之，诤曰，助我行禁振声如雷吼，万毒伏闭气，待雷声尽讫，七日斋戒不出言，一本云候初雷时，眼所见物，随便把取唱言声如雷，万邪皆怖畏，待雷声尽乃弃之（一云口衔刀手捉大斧摩之言口如毒手如毒声如雷吼云云）。

神仙王受禁法 候鸞初来时，仰头看之，以手按地云，口如毒，以鸞去不见乃止，此等洁净斋戒，一如正月不别，乃至七日不洗手。

天帝太一受禁法 初受禁时，在寂静无人之处敷坐，设案烧香，正面向北闭口并足正立，左手持刀，依式思存，青龙在左，白虎在右，朱雀在前，玄武在后，北斗七星覆头上柄指前，

次思东治大禁师愿持兵万石赵候骠骑大将军苏平南公八部将军七十二禁师陈师赵师

直符小吏直日童子护直今日，不得以左为右，以前为后，若有倒错，即依使者法律科罪之，急急如律令，如此阴念三遍，然后禹步三匝至香火前，叩齿三遍，迺曰，东方青龙衔水来，南方赤龙衔水来，西方白龙衔水来，北方黑龙衔水来，中央黄龙衔水来，悉投杯中三台三台此水非常水，洗除天秽地秽三十六秽，某甲身秽净除之急急如律令，三遍迺讫，以水洗目，并嚬四方上下，余水自饮之，洗腹内令净，想又读前启度文然后长跪诵所得禁文各三遍讫礼四方各再拜即成神验，刀子水盆不得用曾经酒肉五辛者。

又一法 正月一日东方明星出时洗浴，在清静无人之处，白茅为藉置坐设案烧香火，并花水洗面目，正面东向并足立，先举左手呼青龙，次举右手呼白虎，前行呼朱雀，后行呼玄武讫，依前左手持刀次第思神师日符禁同法，更无别法也，若欲受符印者，以帛若袋子盛挂着左手指句之，而擎水盆闭气禹步，依法次第迺请有效也，。

七星受迺法 正月一日、三月三日、五月五日、七月七日、九月九日。先以香汤洗浴，取东流水未经用瓦器盛之，以诵所得禁文迺一遍，受人自洗浴於旷野无人之处，以净草为坐，以瓦器盛水七盏，作七星形北向云，谨启七圣真君，弟子某乙愿持禁法，禁断邪恶鬼毒之气，救理人民伏愿降真气流布臣身，令臣所行符禁应声除差，应手除愈，次第饮前件水各少许余洗手，不得手捻不净之物即有大验（一云七佛迺法下又有一观自存迺法今并不取）。

黄帝越禁受法 黄帝曰，凡受符禁者皆清静斋洁百日，不得近死亡产乳房室，三年之中三度，正月一日、三月三日、五月五日、七月七日、九月九日、以夜众星之下，置神座设案烧香，盆盛水临刀北面叩齿捻三师目，次第思神讫禹步三匝，长跪读启度文，又诵所得禁文各三遍神验，水盆不得用曾盛酒肉五辛者临欲越时朱书帛素上，左手持之捻目阴诵迺之，欲行禁时闭气朱书帛素上，右手持之捻目阴诵迺之。

杂受禁法第三

正月一日日未出寅时、三月三日寅时、五月五日午时、七月七日丑时、

九月九日寅时（一云丑时）、正月受一年用、三月受一春用、五月受一夏用、

七月受一秋用、九月受一冬用。右年年常依此日受之法，不得饮酒食肉五辛芸薹乳酪酥蜜，心如药王药上愿救护一切众生，不作艰难，不求财物，但作此心下口即差，万不失一，受法用前月日，先以清静井花水沐浴，上下衣服一切鲜净清斋七日，至其日先以井花水澡浴漱口，烧香礼五方五帝各五拜讫，正面向东烧香端立，净器盛井花水置傍，诵所得禁文各二七遍讫，口含水仰嚬五方承取洗手面讫。

向东方吸青气想入口中七吸，次向南方吸赤气，次向西方吸白气，次向北方吸黑气，次吸中央黄气，皆作七吸入腹想讫，更礼五方各五拜讫，后作两月持斋戒作得禁想，不得作一切诸恶行受讫即成禁法，器物不得用曾经盛酒肉五辛者。受禁肿法

古塚北桑树阴内有艾者，五月五日平旦日未出时，从塚北向南步取五十四步，至艾作禹步北斗七星讫，还闭气将取艾弃拭手使汁入手中，七日勿洗手，持斋过七日以外即成禁五十四步之中标识使分明，一步七尺，登取艾时，面向西方逆，愿我此手一切痈肿，一切诸毒，乃至一切病手着即差，作法讫，还，勿反顾，受时以五月四日作斋标识，步数，亦四日使记，先从艾东置魁。

因北向为尾向北五十四步作标识，五日旦从北向南步之作法了斋，至十一日上桑树，在塚北从地三尺於塚上生者佳，亦於四日在塚东宿，五日旦即作法禹步法，闭气握固，若治病时作想此手作热铁又想前人病如雪手着病即散，又治病时常在病人生气上若病人头面上有浮肿，不得顿治使尽即伤人，必当留少许明日更治，此去大业六年，琅邪郡莒县令梁阔送擅持山善寂道场灵法师所行，神验不传。

受禁疟法 候鸛初来时，以纸一张，浓点笔於纸上，望鸛与点，鸛没乃止，后若疟病人来，向云我患疟即语我与你治，你但去阴押取一点，塞壁孔中即愈，又法正月元日呼牛马时火下将笔闭气多书纸上作鬼字气尽乃止，虐病欲发时，押取一鬼字与吞之即差。受禁肿都禁法 正月元日东方动时，以净席一领於寂静无人之地，以井花水沐浴漱口三遍，手持香炷礼五方五帝君。

逆愿曰，弟子某甲今日受天神逆愿救一切众生苦，四方各礼三拜讫想，东方青气入口掩七咽，南方赤气，西方白气，北方黑气，中央黄气等各七咽讫，向南东方闭气诵逆各七遍，七日持斋戒逆曰天之所圆地之所方，受天神符可以长生，二十八宿其色亭亭，五色变化与符合并，急急如律令，次逆曰，无根肉本生无留停，大肿如山，小肿如粟登高山临海水，旦起生，向暮死，急急如律令。

须紫檀杷刀子，以刀杷按肿上，其肿疼痛用前禁文，若不疼痛用此禁禁之，然此二禁皆是正禁肿文，凡是恶肿皆用此二文，其大肿日别四五度，禁五日差，小者当日差。

大总禁法 逆曰，朝日不良，为物所伤，上告天公，下告地皇，地皇夫人，教我禁疮，仙人持水，玉女持浆，一唾止毒，二唾止疮，三唾已后，平复如常，天雷马鸣疮亦不惊，天雷地动，疮亦不恐，皮相连肉相当，不疼不痛不肿不脓，急急如律令，用法以刀子一枚，先吸一口水捻盐着口中和水喂病上，若小儿惊恐，当喂地上二三过，馱唾病上，以口附近病上诵禁每一遍三唾，每七遍，一遍盐水嗽口，三七遍成一禁也，若不差，多加遍数，取差为限，若百遍不差者，此病大重，不可救也慎勿与治。

禁时气病法 头痛以刀隐痛处，唾禁如前缘，但有患疼痛处，皆用刀背隐而禁之，若金疮从高堕下，六畜狼虎毒蛇所伤，手足卒挛臂，凡百一切痛苦不如意处，并用此法禁逆之，悉得除愈，不可具载，男女并得受持。论曰，此之杂法，由禁师不能具美大法，所以须受轻法，易者约者，若受大法此亦不须。

禁法大例第四

论曰，用禁大例，诵禁文必不得出声，令自耳闻声，若闻之逆即禁法不行，行之无益，慎之慎之，受禁之时，不得令人畜等一切见之见之即不成，受法时，刀及水盆，皆不得曾经酒肉五辛用者。神仙经曰，对治禁万病击同类。逢水难土王击之、逢土难木王击之、逢刀难阳精击之、逢鬼难桃汤击之逢虎难五常气击之，万病击同类对治，

皆持刀持桃持火持鑑持水持绳持药持符持戟持弓持箭持弩持食持坐持粉持意持神持想

持气持画持石持土持盐持幡持脂持肉持血持麵 持金持玉持印，故其法皆禁击之，所须用禁之法，有请有告有祭，有害（善神即饮食祭之住之恶鬼即茆之却之）有杀有畏，有爱有喜有恶有死有走有住有灭是故对治用

时各各条列。

仙经曰，用禁有六法，一牙齿禁意存气至牙齿，二营目禁，开一目闭一目，三意想禁，存意以去想诸疾以除，四捻目禁，谓手上有一十五目，五气道禁，谓吹呼呵嘘嘻咽，六存神禁存诸神在，以食醯祭之，感天灵气至，又鸣天鼓叩齿是也。凡为人请疗疾出门三步罡曰。天杀黄黄，地杀正方，千鬼万神，谁复敢藏飞步一及，百鬼灭亡，急急如律令。若至主人家先当解秽，即作五龙水法，手持水鲈罡曰。东方青龙含水来、南方赤龙含水来、西方白龙含水来、北方黑龙含水来、中央黄龙含水来。

五方五龙吐水没杀邪鬼，急急如律令讫叩齿三百遍。罡曰，神水解天秽地秽生秽死秽人秽鬼秽身秽病人之秽，速除去之，立令清净，急急如律令，三嘘三叱，以刀右搅三回，以右足跟蹴地三下，含水四方喷之，及喷病人上，尽令清洁，然后按法思神行禁，又存气至牙齿令住闭一目，存意已去即捻目，然后用存七星在其顶上，存青龙白虎朱雀玄武来护身。

存大神在其前后五星，存之腹内，吐气存如云击彼处令如徐行，行步法乾坤，如此行，按即外邪不入五藏神明自通，仍皆须审之，万不失一，又法欲向病人家当须存想作白虎吐火，烧病人家屋舍皆令荡尽，又作龙舐病人身肉令尽，还作充满悦怿，然后用气急治之，欲击物，一一皆如是此令行禁神明万物皆神效验须精审之，若唾热病，以冷气吹之二七，然后禁之，若唾冷病，以热气呵之二七然后禁之，三唾之后行禁，禁后三唾乃放之。仙经曰，受符禁同法，先当脩身洁已安魂定魄，口勿妄言，洁斋百日，可致神仙，避逆恶气，除灾灾祥，可以长生。

掌诀法第五

天师曰，若欲修之先持斋戒，一如正月法，断口味，绝房室，先取龙骨乌头附子犀角各一两，以水三斗煮取二斗，遍身澡浴，有余者明日更洗手面，讫，以盆盛水烧香，禹步三匝，口衔刀北面长跪，读前启度交讫，诵所得禁文各三遍，一依正月戒忌，即成神验。天师曰得吾法者上士昇仙，下士迁官，庶人得之益寿延年，父子兄弟不得相传，传必贤人非贤勿传，殃及子孙。

又受禁法 罡曰女口禽文一日诵七遍七日止。凡禁病大例，禁一切病，先须口嚼杨枝，去口中秽气讫，又嚼盐乃罡唾之，若犯一切口味者，即烧牛粪灰淋取汁饮漱服之，此除腹中诸秽，并作解秽符水法还得清净，此是掌诀解秽法也。凡游行人间有所犯秽者亦如之。凡欲行禁者，皆须先捻鬼目，若与男禁捻左手目，若与女禁即捻右手目，一云男子行禁捻左手目，女人行禁捻右手目，并逐四时王相，正面向月建正心定意闭气，三捻目左营目顺天道，即成禁法用之神效左营目者开左目闭右目，右营目者开右目闭左目。

凡禁讫须解禁法 假令禁虎须存作师子捻虎目，若欲解之还存作虎。一云男番捻右手虎目，女番捻左手虎目，若欲禁狗存作虎捻狗目，若欲解之还存作狗，以此为例，触类长之皆须倣此。大指第一节是生人蛇虎头若有恶人侵犯己身骂詈不止者，缓即捻之，急即闭气押之，左营目恶人即怒止也，若不止则押喉向官府门亦如之一百步外预作之乃入官，官见不瞋欲禁虎蛇亦依此法，即虎蛇避人入草畏见人也。

大指第二节是生人蛇虎喉，若恶人骂詈不止与人争者，闭气捻之，急即押之左营目，令彼吃讫不能言也。第二指第一节是蛇虎目，治蛇虎疮，闭气捻之己身及他人同，若见蛇虎便捻之，急即嗔怒而押之。第二指第二节是鬼目，欲见鬼去鬼击鬼皆捻之，急则闭气押之左营目，九气则鬼神立至矣呼即去，吸即来，治病捻之。

第二指第三节是生人目，欲藏身翳已与人裨争，及在深山旷野皆须捻之，以伏众人之言，急则闭目押之左营目，人不见已也。第三指头甲下是蜂蠍及百鸟飞虫之目，若人被蜂蠍螫捻之，七左营目五气则解之，若不差，押蠍目及人天二道并捻掌心即差。第三指第一节是地狱治鬼目，若欲禁诸神不令来去，闭目向王闭气五十息捻之，急即左营目押之。

第三指第二节下是天狱目，欲禁鬼摄鬼却鬼杀鬼，皆向王闭气捻之，急则押之左营目，若为鬼魅所着或恶梦魇押之。第三指第三节是鼠目，一名天地狱治鬼目，若住鬼定鬼住神皆向王闭气五十息，捻之左营目。第四指次甲下是蚊子蚤蝨之目，欲除之闭气捻之。第四指第二节是都监目，一名神都目，都监者监领一切诸神，都管一切诸鬼，欲召鬼神问其意，向王闭气五十息捻之左营目，鬼神立至矣。第四指第三节是禁鬼目，一名蛇胎，欲行考鬼令鬼住鬼问鬼，捻之闭气，若入山泽畏逢蛇蟒，当押蛇胎令不来见人及已逢亦押之，蛇口禁不得开。

第五指头是天心欲求天神，向王闭气押之，神自来奉赛大佳。第五指第一节是游师目。第五指第二节是天师目。第三节是三师目，此皆是初学符禁法时，向王闭气捻之九十息左营目，启请即有神验。掌中一理是鬼道，欲诛符破圯断鬼魍魎恶气伐神树，皆向月建闭气五十息，押之左营目神验。

凡欲逆敕符皆须捻断鬼道，使鬼常敬之，掌中一理一名鬼舍，亦名地轴，亦名左都监鬼道目，欲诛符破庙除社公社地，或召诸鬼神，须有请问，及治病并欲解鬼皆押左都监鬼道目，鬼神立至，若田野中浪宿押地轴，令鬼贼及神皆不敢近人，若入神屋止宿恐怕不安，押鬼舍即不魇梦。掌中一理斜文名食地，食地上一文名天文，下一文名人道，若入山泽畏逢虎狼，向王闭气押手虎口中即不来，若已逢亦押之令虎狼闭口不开。

第四指第一节名左金堂，若远行求财押之万倍。第三指第一节名玉堂，欲求官觅职押之必遂意。第二指第一节亦名玉堂，欲求官押之。论曰，此掌诀直用闭气左营目捻之无逆文也，禁病则皆须禹步诵禁文捻而用之，急则瞋而押之，缓则捻之，禁男用左手，禁女用右手，禁手之用勿失左右也。

凡禹步法，移步左右脚前后不同。凡欲作法必先取三光气又禹步，然后作法验矣三光者日月星，禹步者，或三步七步九步不定，若欲受三光气者，极晴明日向日两脚并立，先所愿事随意多少小逆之，然后取禹步三步也，所欲步时，先举头看日光剩开口吸取日光明，即闭口塞气至三步始得放气也。

三步者，从立处两过移两脚始成一步，三步即是六过移脚也，向日光禹步时，左脚先移右脚后移，若向月星二光禹步时，并右脚先移左脚在后也，但步数不同耳，若向星禹步时，须满九步也，九步者向日中三步，更是六步耳，三三步合九步也，星者即是北斗七星也，星中最须慇懃所以须九步也，於日月中或用三步或所用七步也，逆愿及闭气方法并如日中作也，受三光气时，日必须明亮好晴日也，日是阳，月与星是阴，又左是阳右是阴，是故受日气时左脚先移，受月星气时右脚先移也，又向星禹步作九步时，既长久若一气不得度，是以三步作一闭气。

则九步即三过闭气也逆愿亦须三过愿之，又须识北斗下三台星，男识免狱厄女识免产厄，问曰，虽云两过移两脚成一步犹未可好，其状云何，释曰，先两脚正并立，先举左脚进前往，次举右脚就左脚处正斋并立，此犹未一步，次第二又先举左脚进往，次举右脚就左脚住，方始成一步也，如此六过双移两脚成三步，此是步法也。

禁鬼客忤气第六

迺曰吾上太山府谒拜皇老君，交吾却鬼，语我神方，上呼玉女，收摄不祥，登天左契，佩戴印章，头载华盖，足蹶魁刚，左呼六甲，右呼六丁，前皇神，后越章，神师诛罚，不避豪强，先斩小鬼，后杀游光，何神敢住，何鬼敢当，一鬼不出，斩付魁刚，急急如律令，（一云吾上太山道逢东王父吾杀鬼语我有神禁上帝王子捕收飞祥登天左

契佩戴印章头戴华盖足蹈天罡先杀小鬼后杀游光何神敢住何神敢当缚汝正身煮汝镬汤

三日一治五日一量门丞收缚魃君上章吾含天地之气读迺杀鬼之方唾天自裂唾地自缺唾山 自崩唾水自竭唾痛自溃唾火自灭唾邪自走唾鬼自杀急急如律令）。

又吾为天师祭酒为天地所使，身佩乾灵之兵百千万亿在吾前后，罗列左右，何神敢住，何鬼敢当，正神当住，邪鬼速去，急急律令，又六甲六乙邪鬼自出，六丙六丁邪鬼入冥，六戊六己邪鬼自止，六庚六辛邪鬼自分，六壬六癸邪鬼自死，急急如律令。又神师所唾，严如雪霜，唾杀百鬼不避豪强，当从十指自出，前出封侯，后出斩头，急急如律令，七遍迺之先迺水喷病人然后迺之欲杀鬼然后下刀，不差，更迺看之手十指头毛出，若迺病人时，当以单被笼病人头，更遣两人捉被单两头以遮前，病人洗手莫拭合手胡跪然后迺之。

禁瘟疫时行第七

禁时气温疫病法（一日十禁有防难为人施无限也）。天封吾以德，地封吾以道，吾奉天威取地武，吾遇石石烂，按症散，左达右贯，贯骨达体，追病所在，何邪敢进，进者斩死，北斗七星饮汝血，叱叱灭手下，急急如律令。禁时气法（亦禁水沐浴身体令净法温疫恶鬼）。九真行道，邪气敢当，元气洞达，百邪消亡，伏羲女娲，五疸地主流入四肢，主作千病万病，上气虚寒，皆以风邪鬼所为，急按急按，灭绝手下，急急如律令。出病家门禁法（从病家门出去门三步啣禁闭气左转而去然后迺之曰）。

一画成湖，再画成海，斩汝黄奴老古头，不得追吾天师祭酒之后，急急如律令，便以左手画背后地因去勿回顾。禁疫鬼文 吾上知天文下知地理，天地夫人教吾禁名能禁疫鬼，汝从东来名曰狗，入人身中倚於心口，神师迺汝汝自走，汝从南来名曰羊，入人身中倚於肝肠，神师迺汝汝自亡，汝从西来名曰鸡。

入人身中倚於皮，神师迺汝汝自衰，汝从北来名曰蛇，入人身中倚於百粮，神师迺汝汝自厄，科斗七枚在吾目前，口是天门不得枉开若唾东方甲乙木木折，若唾南方丙丁火火灭，若唾西方庚辛金金缺，若唾北方壬癸水水竭，若唾中央戊己土上裂，六甲六乙疫鬼自出，六丙六丁知鬼姓名，六戊六己疫鬼自死，六庚六辛知鬼东西，六壬六癸疫鬼自死，六亥六戌百鬼速出，急急如律令。

禁时气温疫法 东方青温吾肝中之气，南方赤温吾心中之气，西方白温吾肺中之气，北方黑温吾肾中之气，中央黄温吾脾中之气，五方五温，悉在吾身中，不得动作即归在实，急急如律令。度恶世禁法 东方青帝甲乙君，南方赤帝丙丁君，西方白帝庚辛君，北方黑帝壬癸君，中央黄帝戊己君，千乘万骑护卫吾身，前有万石桃汤，后有万队将军，主斩黄奴之鬼，欲行我者吾祭酒，父长甲母奇仲，语我吾万厄之中不近我急急如律令，（一日十念度恶世也。）

禁时气却疫法（一日十念万恶不近人也）吾是天师祭酒，当为天师驱使，头戴日月北斗五星，吾有乾灵之兵十万人，从吾左右前后，吾有太上老君天地父母在吾身中，左手持节，右手持幢，何鬼不役，何神不走，何邪不去，何鬼敢住，急急如律令。

禁时气温疫法 吾头戴朱雀，足履玄武，左挟青龙右挟白虎，前有万石镬汤，后有虎贲猛士，天驹甲卒在吾前后，黄奴之鬼去我万里，急急如律令，又禁温疫法（存青龙白虎朱雀玄武逐后禁之）。咄汝黄奴老古知吾否，否初学道出於东方千城万仞上紫宫，灵钢百炼之剑，利如锋芒，斩杀凶咎，梟截不祥，叱汝黄奴老古，先出有礼，后出斩你，叱叱急急如律令。

唾时行头痛法 南越太公还故乡，壬申之唾自有方，神师所唾，上白太一皇天使者，督察不祥，威若山海，唾若雪霜，当吾者死值吾者亡，况精魍魉自受其殃，急急如律令。宦水逐鬼法 习习详详便生水光，直符使者，住立水傍，真正补虚邪气消亡，吾左手捉鬼，右手持钺斧斩鬼死，急急如律令。

禁唾恶鬼法（禁住亦得）吾从狼毒山中来，飢食真珠，渴饮武都，戎盐一把，冷水一盂，口含五毒，常与唾居，但老君之唾，唾杀飞鳧，唾河则竭，唾木则折，唾左彻右，唾表彻里，铜牙铁齿嚼鬼两耳，速去千里，不得留止，急急如律令。禁病宦粉大法（禁住亦得）粉在纸中为神粉举手以摩体百鬼走出，精魅魍魉应声散走出天皇老教我唾粉，腹中跳跟，五藏安稳，录保三气，道保精神，急急如律令。

禁温鬼法 天门亭张外都使，欲得九卿缚鬼士非子法住，左手持刀，右手持斧，斫黄奴温病之鬼，何不走去，前出封侯，后出斫头，急急如律令。

禁疟病第八

疟疟鬼法 登高山望海水，水中有一龙三头九尾，不食诸物，惟食疟鬼，朝食三千，暮食八百，食之不足，差使来索，符药入五藏，疟鬼须屏迹，不伏去者缚送与河伯，急急如律令。

（一云登高山望海水天公下捕疟鬼咄汝不疾去吾家有贵客子各破头如东山躯如东泽不食五穀但食百鬼朝食三千暮食八百一食未足摧促来索急急如律令）。禁疟病法连年不差治之即愈。若治之须在净处平地以手小指画地作鬼字口中一病人生时年月日姓名，以塼覆之勿令知之，至三七日不开永差如三七日内开其病还复发，若治必须知发时逆前预治勿使患人知之大良，若丈夫左手画之，女人右手画之阴为之勿使人知静作大验。禁疟病法 唾疟鬼翁字园（一作周）母字欲，大儿羸长矣，小儿如石，大女搯甑炊，小女鲁子因玉道将军取，疟鬼不得留停，速出速去不得停住，急急如律令。

禁疟鬼法 南山一神字铜柱，出门入户口有语，捉得疟鬼大镬煮。南山一神字长丘，早起至门遶家游，捉得疟鬼斩却头。南山一神字辟邪，铜作鬐髯，铁颌车，斧凿作齿，金刚作牙，生吞疟鬼三万军，北斗七星知汝姓字不得住家，急急如律令。禁疟鬼法 登高山望海水，使螳螂捕疟鬼，朝时来暮时死，暮时来朝时死，捕之不得与同罪，急急如律令。

禁疟鬼法 将狗上山下使入海中有虫，不食五穀，只食疟鬼，朝食三千，暮食八百，一食不足，下符更索速出速去，可得无殃，急急如律令。禁疟病法 日正中时正南立，取西北桃枝结项，两手脚灰遶三匝，中心立刀日，头上戴九天，两手把九弓，两脚履九江，腹安四神皆出自自然，吾生食天，育养四神，上得精禁，能转人身，蜈蚣蟒蛇，止杀汝身，并鬼子孙，急急如律令。

禁疟鬼法 先取一平塼，令病人在无人处不得见人，大从月建向月破，以砖磨地令平，以手按塼四角使不动还以手发塼立，在前可塼下书北斗，傍置三台，外尽孤虚，直取旬孤虚，其北斗中画作小鬼患人姓名年几，置下在斗柄中，烝曰。小么字某甲年若干，你从台入斗疟鬼断后，若患人时，头上先下若非患人时，头

下先下若无逆顺，平下搏讫，若患人日一发以手二七下打搏，若隔日发三七下打搏，三日一发以上四七下打搏讫，取搏傍土拥搏，即复左手取一把土散搏上而去慎勿回顾大验。

又以故笔画六尺方中，画作北斗，形皆以北斗，相应其魁衡必令开门，以身左行向斗魁闭气并足俱前而立亟曰。小鬼吾今出天门，入地户不得从我去住，出建上之门，急去不得反顾，即差，三七日不发，与人治患还得此患必用此治欲令患人还发，二七日内发之法。还取患人发以足，蹴导亟曰。小鬼尔从斗入台，疟疾还回，即发。

宦禁疟鬼法 书桃枝一尺，欲发即用，喂病人面诵亟文二七遍，系着头底，天姓张，地姓皇，星月字长，日字紫光，南山有地，地中有虫赤头黄尾，不食五穀，只食疟鬼，朝食三千，暮食八百，少一不足，下符请索语你速去，即得无殃，汝若不去，縛送魁刚，急急如律令。

禁疮肿第九

亟曰先奄肿上闭右目左目营之三匝，然后唾之，三乘车，四狱吏载痈神，弃都市，登高山，临海水，吕河伯，捕痈鬼大肿如斗，小肿如粟，吾唾一肿，百腫屏迹，唾汝二七，毒自出急急如律令。禁唾痈法 禁唾一遍一度刀割，（一二三四五六七）背阴向阳吾朝晨行女媧相逢，教我唾痈，从甲至乙痈疽速出，从乙至丁痈疽不生，从丁至癸痈疽皆死，青痈赤痈白痈黑痈黄痈血疽肉疽兄弟八人，吾皆知汝姓名，徒忍割汝，汝须急去，急急如律令。禁痈肿法（正面向东以手把刀按其边令匝以墨点头重重围讫然后急唾之即愈）。

日出东方，乍赤乍黄，牵牛织女，教我唾方，若是痈应钾空，若是痃应钾碎，若是疔应钾灭，若是肿应钾堊，不疼不痛，速去速去，急急如律令。又法取东壁土三丸，向井东置一丸，三亟曰赫赫洞洞，日出东方，上有崑崙之山，下有清冷之泉，某甲患某处上有发痈，土入井中，天公当烂，石痈当散，七星北斗光，织女教我方唾，汝急出不得留藏，急急如律令，（又嘘三七遍置土井中三九三禁三嘘之也）。

禁五毒法（禁蛇亦得）。吸东方青毒，南方赤毒，西方白毒，北方黑毒，中央黄毒，天毒地毒水毒火毒雾毒尘毒死生毒，百毒之精，知汝姓名，天毒上昇，地毒下藏百毒止息，五毒灭亡，恶毒须出，毒脑破毒腹出毒肠止，不止不已，拘汝牙折汝齿，吸吸叱叱，急急如律令。禁肿法（三七遍）。

骨肉皮肤，血气空虚，远入江海，急去无留，大肿如山，小肿如粟，唾一肿，千肿灭，急急如律令，（灭一作死）。禁肿法（七重右回一气朱书皆以右手封之指七过周於五指右手持禁如法）。亟封山山没，封石石烂，封湖湖决，封火火灭，上白东玉公西王母教我神方，白刃封汝，大肿如山，小肿如米，封一肿，万肿死，急急如律令，先以手按之，久令痛，次以金刀按之四边令散，以气七呵令热，然后急气，七吹令冷，阴阳气定，然后却唾之。禁天下大肿法（别室中以木屐相背令以绳系定上安一榻一禁一打榻令没以三七遍）。东方青帝摄青精之毒气，南方赤帝摄赤精之毒气，西方白帝摄白精之毒气，北方黑帝摄黑精之毒气，中央黄帝摄黄精之毒气五方毒气并及五精内吾腹中天下最尊者，莫大於五帝，夫下最神者，莫及於五精，天下大恶者，莫过於五毒，吾舍五帝五精五毒，与禁共居，其声如雷，禁如风霜经口即死，逢禁即亡，吾禁东方木木折，禁南方火火灭，禁西方金金缺，禁北方水水竭，吾上禁飞鸟落，下禁井泉枯竭，吾禁一肿百肿灭，吾禁盘石开，深涧契，天架摧，地柱折，晓停光，夜星灭，冬变雨夏积雪冷肿热肿速消灭，急急如律令。

禁水肿方 亟曰天阳在上，人阳在中，阴阳在地水从下流唾肿消化，急急如律令，太白仙人禁肿法先向王方三嘘三吹，以刀约之以手握之讫然后三喂之禁曰，日山东方雷起西南，虾蟇白兔，食月中心，营月带日，

无所不通，大肿如山，小肿如珠，吾唾一肿，百肿自除，急急如律令。

又法一三三四五六七百肿皆疾出，急急如律令。又法日出东方如悬鼓，似白虎，吾能唾肿散，唾毒烂，急急如律令。又法东方青帝禁驾青毒，南方赤帝禁驾赤毒，西方白帝禁驾白毒，北方黑帝禁驾黑毒，中央黄帝禁驾黄毒，吾有苦口，唾十瘥九，急急如律令。

禁一切肿法 诤曰，吾口如天雷，唾山崩，唾木折，唾金缺，唾水竭，唾火灭，唾鬼杀，唾肿灭，池中大鱼化为滓，雷起西南不闻其音，大肿如山，小肿如气，浮游如米，吾唾一肿百肿皆死，急急如律令。又法诤曰生在木闲，那得来人间，石盐一撮清水一斗，故来治肿南山石羊，其角如芒，左角觭肿右角决肿，东海大鸟，飞来食肿，左翼掠肿，右翼裂肿，不疼不痛，不坏不脓，急急如律令。

禁痈肿法 先叩齿三七遍，急嘿左营目即唾，诤曰，雷起地中，一听其音月生东盛，蟾蜍白兔，食月中心，荣卫不通结成痈，大肿如山，小肿如粟，唾诤一肿百肿散死急急如律令。又法日出东方赫赫煌煌威威容容天门亭长来捕痈肿山多石海多龙，天门亭长来捕摩得便斩杀莫闻罗，一唾当心，再唾都愈急急如律令。

禁丁疮法（一云初得之时逆以蔡即除愈当三七遍唾之讫）。诤曰日出东方乍赤乍黄天上织女教我唾方，丁公丁母，元出南方，丁公死，丁母亡，北斗真气能治丁疮吾口如天门，不可枉张，唾山崩唾石裂唾金缺，唾火灭唾水竭急急如律令。禁丁疮法 用水一蛇置枣树南令搏树，以刀子一枚安蛇上，刀向树三指漫撮临着刀刃上胡跪诤曰，上启伏奴将军伏奴将军能治丁疮，今是某年月日姓字某甲年若干患某处生丁疮，或是浮沔丁，或是麻子丁，或是雄丁，或是雌丁，或是羊角丁，或是蛇眼丁，或是烂丁，或是三十六丁，或是驱失疮或是水洗疮或是刀镰鎗三头着体於人不量清静七寸枣树下之水洗之伏藏

急急如律令。禁丁疮法（先闭气三遍叩齿三十六通闭气禁之一一七遍即差）。东海大神三女郎疗丁有神方，以药涂此疮必使丁公死，丁母亡，丁男丁女自受殃，星灭即愈大吉良，过时不去拔送北方急急如律令，（一云东海大神三女郎三万细簌去糠三称行唾炎丁疮云云）。

禁喉痺第十

吸喉痺父喉痺母喉痺妇喉痺，孙天生汝时缘上百草露，谁使汝着人喉里拘汝牙，折汝齿，破汝头，破汝肋神不得动不得留停北斗知汝名吸吸急急如律令。又法 吸日出阳，阳吸为喉痺肿毒所伤，莫痛莫痛，吸吸愈急急如律令。禁牙齿法 用桃板长一尺二寸，正面南向闭气书曰某州某县乡里女某甲年若干患口中左右若干齿痛，三读訖埋三路头以石子盖之，勿反顾，南山有一虫名赤松子不食五穀，但食口中齿埋汝三路头塞汝用石子埋汝着树东，千年万岁不得起，急急如律令。

又禁牙齿法 用一枚杖长三握复取两指团艾三炷，灸杖头止柱牙上诤曰登高山海水中有一虫黄头赤尾不食五穀专食牙齿，吾欲治之握两指神灸三壮虫死矣，急急如律令。禁哽法 南山大虎北山狐狸，江中大獭海中鸬鶒某甲得哽共来吞除，急急如律令。又禁哽法 四海荡荡滑如苔上，五虎四獭三鸬鶒共来食，哽速消除，横者即入顺者即出，急急如律令。

禁目痛法（以呵之三七遍然后禁之）。日出东方赤如紫阳儿子目痛，父母心伤，吾口一唾，明见四方，百药千治不如吾汤，若唾唾汝眼毒消亡，急急如律令。禁目痛法 神师所唾自有方日出东方右阴左阳，瞳子生肉瞻视无光，吾能诛罚，不避饕汤唾目二遍还复故常，大吉神师，西岳灵方，急急如律令。

诤禁产运第十一

取蒜七瓣正月一日正面向东，令妇人念之一遍，夫亦诵一遍，次第丈夫吞蒜一瓣，吞麻子七枚便止丈夫正面向东行，诵满七遍，不得见秽恶，受持之法不用见尸丧，见即无验吾蹶天刚游九州，闻汝产难故来求斩杀不祥众喜投母子长生相见面不得久停留，急急如律令。唾运鬼法（丈夫妇人口中受取妇人从男夫口中受取）。天无梁地无柱，五骑三龙便九虎押运鬼汝身长少许，或在人心肝或在人心肺，或在人心膈，吾受东海王禁故来追捉汝，急急如律令。

禁运鬼法 先禹步三匝，左手持刀右手持水，努目急气，然后禁之喷之曰唾，东方青运鬼字青矩年七十，南方赤运鬼字赤矩年六十，西方白运鬼字白矩年五十，北方黑运鬼字黑矩年四十，中央黄运鬼字黄矩年三十，唾天皇地皇六律九章，是公运子之鬼未嫁之女，头乱如筐，腹胀如莒，剋害忠良，唾汝急出，不得留藏，汝若不去，吾遣张丞伯捉汝缚送饅汤，

急急如律令（一云运子之鬼未嫁之女头乱如筐腹胀如莒但行人间不见运女唾之还本主速出速出更不见汝张丞伯王问驱杀运鬼数万千速断因缘东唾无辜恶见运鬼来相呼南唾无极恶见运鬼来相逼唾三寸刀二寸刃先治反支却治运唾太山东门一把苇举高十丈治运鬼初来如辟蜂不着余处当眉聚一杯水唾运去须臾不去当自死急急如律令。）

禁产难方 先禁水一杯与服之，乃禁曰，天有阴阳，地有五行，星辰列布，日月精明，四时变化，不失其常骨肉已成，四体已强，毛发已就，今是生时，生迟何望，河伯在门，司命在庭，日月已满，何不早生，若男若女，司命须汝促出无迟，并持胞衣，急急如律令。

白话译文

孙思邈在本卷开篇阐明：天地未分之时无所谓疾病，自有形体以来，疾患便随之而生。老子说“吾所以有大患者，为吾有身”，正是此意。古来帝王圣贤无不为疾病忧劳，后世医者穷尽心智发展出汤药、针灸（以金属针刺入穴位或用艾火熏灼以通经脉的疗法）、禁咒（以特定咒语意念祛除病邪的仪式疗法）、符印、导引（通过呼吸吐纳与肢体运动调理气血的养生术）五大救急之法。其中禁咒之术散落民间、文本零碎，孙氏遂编为两卷二十二篇，总名“禁经”。

全篇核心内容可归纳为六大法则：第一，修习禁术前须严格持守五戒十善八忌四归，身心清净方能感通神明；第二，正式受禁须斋戒百日、闭口七日，在正月初一等五个特定日期，按方位时辰行礼诵咒；第三，杂受禁法提供了针对痈肿、疟疾等具体病症的简易受法；第四，行禁总则强调默诵不出声、五行对治（如水克火、木克土的生克原理用于判断病因与施治方向）、六种施禁手法；第五，掌诀法将手指各关节与不同病邪对应，配合闭气（屏住呼吸以聚集内气）、营目（开闭单眼以集中意念）等技法施行；第六，禁鬼客忤气法以长篇咒语驱逐邪祟，保护施术者与患者。

通篇可见，禁术并非单纯念咒，而是建立在严格的身心修炼（斋戒、持善、净心）基础之上，与汤药、针灸并列为正式医疗手段。

关键词

现代启示

本卷最值得现代人深思的，不是咒语本身的神秘色彩，而是其背后的系统逻辑：施术者必须先完成长达百日的身心净化——戒杀、戒酒、不妄语、调和心性、沐浴洁身——才有资格为人治病。这与现代医学对医者职业伦理的要求有着深层共鸣：一个心浮气躁、生活紊乱的人，难以成为合格的治疗者。从现代心理学角度看，斋戒静心的过程本质上是一种深度的自我调节训练，能显著降低应激反应、提升专注力与共情能力。而"心如药王愿救一切众生，不作艰难，不求财物"的要求，更是将医者的动机净化提升到了伦理高度。

（仅供文化学习，不构成医疗建议。）

在你看来，古代要求医者先"治己"再"治人"的理念，对今天高压环境下医护人员的心理健康建设，是否仍有借鉴意义？

千金翼方卷第三十

原文

千金翼方卷第三十

禁金疮第十二

诤曰吾被百箭疗无一疮一人挽弓，万人惊张一箭破於千阵此禁亦是难当急急如律令。又法正月一日日未出时取四壁下土和酒并华水向东三拜云，言受神禁愿大神如是四方各礼讫，口含酒水四方悉嚥至日中还复如此七日之中鲜洁斋戒，不得恶言出口，禁金疮即定法元闭气，嘘三遍呵气七遍唾之曰。

日出东方惠惠皇皇上告天公下告地皇地皇夫人教我禁疮吾行步不良与刀相逢断皮续皮

断肉续肉，断筋续筋，断骨断骨，皮皮相着肉肉相当，筋筋相连，骨骨相承今会百药不如神师，一唾止痛再唾愈疮北斗七星教我禁疮，南斗六星，使疮不疼不痛不风不脓，北斗三台转星证来，急急如律令。唾疮法日出东方育育阳阳，上白天公，下白地王，地王有女，教我唾疮，皮皮相养，肉肉相当令疮不疼不痛不风不脓，连筋续骨肌生肉实，急急如律令用王气唾疮良便有验神吉。禁血不止法（三七遍）。日出东方乍赤黄南斗主疮北斗主血，一唾断血，再唾愈疮，青衣怒土，却血千里急急如律令。

禁疮断血法 某甲不良某甲不慎为刀箭木石所伤上告天公下告地皇，地皇夫人教我禁疮一唾止血再唾合疮两皮相连，两骨相当新疮莫痛故疮莫脓急急如律令。禁金疮法吾是天师之子为师之所使执天有纲执地有纪一百二十禁诤吾以受之，吾禁此疮金血须止，吾与天地同体令疮合急急如律令。

唾百种疮法 神师所唾口为雷门，唾为霹雳雷公主阴，霹雳主阳，残贼结气，唾下消亡，急急如律令。禁

唾恶疮毒法 先闭气三通神师受告大道最良，诤曰。百药之长，不如吾之膏唾，吾仰天唾杀飞鸟，唾南山之木木为之折，唾北山之石石为之裂，唾北方之水水为之竭唾百虫之毒毒自消灭，唾百疮之毒生肌断血连筋续骨，肌生肉实，扁鹊卢医教我禁方三唾何疮不愈，何毒不去，天音神师今在汝处急急如律令。

禁水洗疮法 先左营目三周开目视疮中闭气一息欲止，然后禁之无弱无强为某所伤，清血无流，浊血无往，一青一黄，一柔一刚，皮皮相值，糗糗相当，南方止血，北方止疮，东流海水，寒热如汤，朝令淹露，暮令复故，医王扁鹊，药术有神，还丧车，起死人，不脓不痛，知道为真，知水为神，急急如律令。

禁漆着人法 添翼丹盈，添翼丹盈，丹为兄漆为弟，汝不漆杯以盂，乃漆人肌肤，刀来割汝斧来伐汝，汝不疾去，鹹盐苦醋唾杀汝，急急如律令。禁漆着人法（三七遍）。

一云烧故漆器当着漆急唾之，赤非非漆贤丈夫着车移丙丁使者收摄之不得着人体不得着人皮急急如律令。

（一云妄移移漆贤丈夫着车乐以盂何由得着人皮肤保辜保辜收摄漆贤丈夫急急如律令。）禁火烛疮法浮阳浮阳火烧东壁东壁穷烂上付河伯还付壬癸，火精毒灭，入地千里，急急如律令。

禁蛊毒第十三

呢蛊毒文 毒父龙盘推，毒母龙盘脂，毒孙无度，毒子龙盘牙，若是蛆蛛蛭娘，还汝本乡，虾挽蛇蜥，还汝槽枥，今日甲乙，蛊毒须出，今日甲寅蛊毒不神，今日丙丁，蛊毒不行，今日丙午，还着本主，虽然不死，腰脊倭拒，急急如律令。

禁蛊毒法 取一赤雄鸡淳色者，左手持鸡右手持刀，来至病人户前，去屋溜三步，便三声门尉户丞，某甲病蛊，当令速出急急如律令，以鸡头柱病人口中，三遍毕，以苦酒二合，刺鸡冠上血内苦酒中，便与病人服之愈。

诳魔蛊及解法 天无梁，地无柱，魔蛊我者还着本主，一更魔蛊不能行，一午魔蛊不能语，太山昂昂逐杀魅光，魅翁死，魅母亡，魔蛊大小，驱将入镬汤，急急如律令。又诳曰食鬼将军摩牙利齿，不食余味，止食魅鬼，魅鬼九千九万户，少一不足下符来取，魅鬼速还本主，不归本主，反缚送与，急急如律令。

又有将军字屈丘牙形带掟持梵铍，出门入户远地游，捉得魅鬼便斫头又有一神字穷奇头如破筐发强相，口如罗被恶神祇，不食五穀食魅皮朝食一千，暮食九百，一口不足，使来便索，急急如律令。禁五蛊（时气悉用此）。九真斗光道气并行，大寒小热，当从内出，最巨，夷忧除烈，水火之光宅中凶殃大神丈人入某身形恍惚无常，大道正教真道常行邪气急灭手下，急急如律令。

又法诳曰 东方青帝魔人鬼，南方赤帝魔人鬼，西方白帝魔人鬼，北方黑帝魔人鬼，中央黄帝魔人鬼，魔公字阿强，魔母字阿防，有人魔我者还令着本乡，诵魔二七鬼走出，诵魔三九魔鬼还向本主走若当不走吾语北斗，急急如律令。

禁遁注第十四

吾从天南来至北，食盐三斛，饮水万千，经江量海，手捉丘山，口含百毒，心怀蚰蜒，唾天须转，唾地陷穿，唾石碎裂，唾火灭烟，唾鬼即死，唾水竭渊，东方之注自名医，入人体中注心根，神师诳注注灭门，南方之注自名青，入人体中注百糗，神师诳注注即易，西方之注自名摇，入人体中注脊腰神师诳注注即消，北方之注自名雌入人体中注心脾，神师诳注注即移，中央之注自名雉，入人体中注十指，神师诳注注即死，四方之注尽已亡，惟我五藏永安强，急急如律令。

禁注出血法（三七遍急喫之）。东方之注自名芊入人体中主腹肠，神师诳注注即亡，南方之注自名狗，入人体中主心口，神师诳注注即走，西方之注自名鸡，入人体中主心脐，神师诳注注即迷，北方之注自名鱼，入人体中主六府，神师诳注注即无，中央之注自名雉，入人体中主心里，神师诳注注自死。谨告病人身中诸注殃若在心腹及鬣，或在四肢并中央。谨告四方诸关节急送血殃，三焦关元，下部膀胱，若有若无，不出者亡，速去百年毒，神符欲居汝处，急急如律令。

又法 注父张，注母杨，注兄靖，注弟强，注姊矩，注妹姜，知汝姓字，得汝宫商，何不远去，住何所望，前出封侯，后出斫头，前出与赏后出与杖，汝今不去住何所望，急急如律令。又禁注法 东方青帝食青色之注、南方赤帝食赤色之注、西方白帝食白色之注、北方黑帝食黑色之注、中央黄帝食黄色之注、五帝之神食十二注北斗七，星食一百二十注。

或食土公注，或食土母注，或食土子注，或食土妇注，或食土孙注，或食土孙妇注，或食生人注，或食死人注，或食飞尸遁注，大注消小注灭，急急如律令。又禁注法（三七遍）。东方青注 南方赤注 西方白注

北方黑注，中央黄注，五方五注，何不速去雷公霹雳欲居汝处吾唾山崩唾石石裂，唾火火灭，唾水水竭，吾唾五毒，逐口消灭，急急如律令。

涎注文 吾是太山之子，今为太山所使，口如天门，不可柱张，唾如毒药，气如秋霜，当吾者死，值吾者亡，五注之鬼，速出速去，不得留藏，急急如律令，此涎当晨朝日初出时，遣病人净洗手面，向东方至心礼太山讫，更以水洗手至心合掌正西立，师当在东，正当病人，面向南立，以此涎之七遍便愈，若不愈者，明晨更如是涎之，不过三朝，无不愈者。

禁唾飞尸入腹急切痛法 请天上飞龙穷奇白虎，眼如明星，腹如建鼓，齐功叩齿，主食恶鬼，入食飞尸，出食殃魅，人生於天，吞气受道，身形之中，非汝所处，形中五部各有所主，肝为青龙，肺为白虎，心为朱雀，肾为玄武脾为中府，主御四方上有真人赤城童子，下有咸池青腰玉女，各守部界，不得留住方名道人，教来治汝，头则法天身法北斗，手为魁刚，口为金斧，主授六甲，直神辅汝，何鬼不出，何尸不走，急急如律令。

按摩卒中注忤魑魅法 配阴糗十三，阳糗十五，二十八糗随手上下，一糗一通，知汝有苦，男祥女祥，客死不葬，骸骨消散，流离道傍，惊恐驰走责人酒浆，南山有一人名穷奇，不食五穀，但食鬼皮，朝食鬼父，暮食鬼母，食正欲壮，复索鬼子，急急如律令。

禁邪病第十五

凡鬼邪着人，或啼或哭，或嗔或笑，或歌或咏，称先亡姓字，令人癫狂，有此状者，名曰鬼邪，唯须伏鬼，遣之乃差，治之法正发时，使两人捻左手鬼门鬼市，两人捻右手如左手法，鬼门者掌中心是鬼市者腕后厌处是伸五指努手力则厌处是腕后者大指根两筋中间是，一捻之后，不得震动，动鬼出去，不得伏鬼，又不得太急，若太急则捻人力尽，力尽即手动手动即鬼出，亦不得太缓。

若太缓复不能制鬼，惟须以意消息令缓急得所，复使两人投湄子刺两肩井中，缓急如鬼门鬼市法，以鬼伏为限，若不伏，稍稍急刺，若鬼伏即稍轻刺之，若病人是丈夫肥壮者，则急刺之，量人之强弱消息以意，若湄尖利以布物裹之，勿令人伤，亦须诵涎，必臣伏如状貌中有似伏状不复相骂，下情求首叩头求去，遣一人捉涎师自问鬼之姓名，住何州县乡里，年几贯属，伴侣几人，又问来意有所须为何事来，一依病人口笔写之，若其臣伏，叩头求去，不敢更住者，且停刺肩井等，依其所须备觅发遣之。

须食与食须金银车马，即采画人画像，金银綵帛，随其形貌悉尽作之绢帛以白纸作，金以梔子染之若是远来之鬼须给过所者亦即给之，即日早发遣，或待后发遣亦得，送鬼之时，须桃符一板，长七寸阔三指，综紕一条长七寸，以朱书板，上着年号月朔日子，鬼之乡里姓名年几，从人头数，告五道大神，河伯将军，上件鬼某甲等，在我家中作如此罪过，捉获正身，所索之物，并已具给发，遣速出去，不得久停不得久住，急急如律令。炬火禁邪法（去百鬼断万邪）。

宦粉火治邪，亦可以按摩病人，若欲断邪鬼，以宦粉火，以一炬火，着户外，令病人住外，又师捉一炬火，作禹步烧粉，令病人越火入户还茆，以向者一炬送大门外道上，去门百步弃之，勿反顾，师取一盆水，着病人户限内，以大刀横上，亦可然灯置病人屋内，令昼夜不灭，至病差，师捉火拒燎病人身上随多少治病，涎曰。

粉良天火赫赫，天火奕奕，千邪万恶，见火者避急急如律令。湜水喷病人法 先取净水一器，湜三吸气闭目存鬼神怒五气击之，湜曰。持清持浊持正持水所为物，无不消化，怒石石裂怒木木折邪不干正，危不入身，大道流行，摄录邪精，神祇所怒玉石皆化，何病不愈何灾不断，速出速出，急急如律令。湜水治百病法 先取净水以器盛之，十湜曰。太一之水祖且良，举水向口续神光，大肠通膀胱，荡涤五藏入胞囊，脾肾太仓耳目皆明，百病除差，邪精消亡，急急如律令（噢之遍身然后用之）。

禁恶兽虎狼第十六

夫草野山林行见恶虫，但闭右目，以左目营之三匝，鬼神见之伏而头胁着地也。禁虎入山法 吾登行五嶽，前置辟邪六駮，后从麒麟师子，扬声哮吼，野兽猛虎闻吾来声，伏地不语，若不避吾，檄虫杀汝，急急如律令。宦禁虎法 天一太一李耳伯阳，教我行符，厌伏虎狼，垂头塞耳，伏匿道傍，藏身缩气疾走千里，舅氏之子，不得中伤，急急如律令。

禁蛇毒第十七

三月三日夜向北烧香闭气诵满三七遍，湜曰。日出东方，赫赫煌煌，报你蛇虫，远逃深藏，你若不藏，鸛鵲步刚，食你蛇头，吞汝入肠，大蛇死，小蛇亡，急急如律令。禁蛇法 押蛇头湜曰寅加卯寅加卯三遍即愈，若欲发蛇毒，押蛇尾到诵之卯加寅卯加寅蛇毒即发剧，一注螯右相押左手，自余皆同，又法庚寅卯，庚寅卯三遍即愈，若欲令发云，卯寅庚，卯寅庚即发，又法辰生巳，辰生巳，蛇毒即止，三遍即愈，欲令发者云，巳生辰，巳生辰即发。

禁蛇法 一名蛇，二名蟾，三名蝮，居近野泽，南山腹蛇，公青蛇，母黑蛇公字麒麟蛇，母字接肋犀牛角麝香牙鸛鵲嘴野猪牙啄蛇腹腹熟啄蛇头头烂蜈蚣头鸛鸟羽飞走鸣唤，何不速摄汝毒，还汝本乡江南畔，急急如律令。禁蛇敛毒法 晖晖堂堂，日没亭光，姿擢之节，唾蛇万方，蛇公字蚰蜒，蛇母字弥勒，汝从江南来，江北言汝何失准则，汝当速敛毒，若不收毒吾有鸛鸟舌，野猪牙蜈蚣头何浣沙，吾集要药破汝，速出速出，敛毒还家，急急如律令。

一法 器朱书此符，左手把之闭气唾禁，捻日向王为之，吾，一唾开天门，再唾诸黄泉天下有恶毒，皆来归吾前，吾今捉你，一唾得千千急急如律令。山鸛蛇、山蚱、山青蛇、泽青蛇、马蛇、蛟黑似蜥蜴右六种螫人不死令人残病，湜曰。吾有一切之禁，山海倾崩，九种恶毒，元出南厢，令渡江北。

专欲相伤，吾受百神之禁，恶毒元出南边，今来江北，截路伤人吾一禁在后，你速摄毒受命千年，急急如律令。白朔蛇、蒿脊蛇、赤蛇、黄蛇、水蛇、青蛇右六种啮人不伤直禁即差。子蛇、尺八蛇、土蝎蛇、沙蝨、毒到蛇、白蜴蛇、罔蛇、蟒蛇右八种蛇人着者须药治，湜曰。道边一木百尺无枝凤凰嘴如丝，速去速去吾不知，急急如律令。

禁蠍蜂第十八

禁涝法（捻蛇目闭气向王为之）。蠕涝神祇，八节九枝，兄字大节，弟字蠍儿，公字腐屋章，母字烂蒿枝，但自摄敛汝毒不出去何为，急急如律令。湜蠍法 蹠蹠移移，八节九枝，公字腐草，母字蒿枝，缘他篱落，螫他妇儿，何不速收毒，欲住何为，山鸡戴胜，食汝四肢，头破尾折，伏地莫移，急急如律令。（一云山鸡头戴胜角拉尔腰断不得动尾云云）。

又曰蠍虫毒止，速收你尾，河伯将军，铁钳铜指押你腰断不得动尾，急急如律令。禁毒蠍螫人法 先二日斋戒正朝，一日日未出时，净澡浴洗手，北堂东头下，诵之三七遍，诃曰。天有八节地有九枝，一非草木，二非蒿枝，上他茑上，伤他妇儿速去速去戴胜来追不痛不疼，不肿不脓，急急如律令。禁蜂毒（捻蜂目左营目闭气向王为之）。

东方青毒还东方、南方赤毒还南方、西方白毒还西方、北方黑毒还北方、中央黄毒还中央。黄蜂颀颀，黑蜂奕奕，王有小女，嫁与河伯吾有铜掌铁指，押汝便死，汝是小虫，何不速去毒阴，吾曰大鸟敷翅，三千八万里不得张口，汝应是死，急急如律令。禁蜂毒法（捻蜂目左营目向王闭气为之）。

兄弟三人走出野，大兄名蝮南山上下，中兄名蛇走田野，小弟名蜂看屋梁，坚如瓦，热如火，二七唾，毒当堕，急急如律令。禁恶虺螫人毒法 蛆似蜂着山藜虺似蝮着山腹，老虺蛟缘木枝兄弟五人吾都知，摄汝五毒莫令移，汝不摄毒灭汝族，急急如律令。禁恶虺文（一云狐尿刺伤人肿当急闭气治唾之即愈一七不愈三七遍）。日出东方，乍赤乍黄，瓜熟离蔓，堪熟离桑，东方啖人狗西家好妇娘，诃此小虫雄，狐毒死雌狐毒亡，急急如律令。

禁狗鼠第十九

诃曰 日出东方何堂堂，狗不名狗名大黄，皇帝遣汝时，令啮猴与鼠，不令汝啮人伤，若人伤白虎入汝肠，急急如律令。（一云不令汝啮人伤烂汝齿腐汝牙自不去虎敢汝云云）。禁狗毒法 犬牙狗齿，天父李子，教我唾汝，毒出乃止。皇帝之神食汝脑髓，白虎之精食汝之形，唾汝二七狗毒便出，急急如律令。（以气嘘呵之捻狗目左营目向王为之）。

禁狗令不咬人法（捻狗目向王闭气七息七禁之令不咬人）。吾口如天门，不可狂张，舌如拔掟，唾如秋霜，北斗照耀，列宿天苍，毕集声气，正其发阳，牵牛持形，织女侍傍，此之小狗诃之灭亡，天狗地狗，何反不走，欲伤我者，牙折口哑，急急如律令。（一法下文不同今不取）。

又法 取西厢屋簷下土擣末绢罗之，和大苦酒渍作团如鸡子，於疮上摩之，诃曰。东方木为折、南方火为灭、西方金为缺、北方木为竭、中央土为绝、吾太上府逢西王母，教我禁毒，语我神方，东句枝西句枝庶民狂狗，咬我天公儿急出急出，汝若不出，莫使我怒，吾能唾山崩唾石裂，唾火灭，唾海竭，速出速出，急急如律令，如此三诃擘泥中，见随狗毛色有验。又取鼈中黄土与水和作泥丸如鸡子大，摩疮上，随犬毛色毒随而出，擘破泥丸明视之，疮痛，则又以一盆水写屋上，以器盛取以洗疮，余水破落地，则和为泥封疮上，擘中必见犬毛色，疮不疾痛也。

禁狗文 诃曰汝是小犬恶兽之余，为物有幸，得与人居，汝命如泥，土精空虚，吾以西方白虎咬汝头，汝毒急收，急急如律令。凡向人家先以脚踏门右，诃曰。主人某甲家，门丞户尉，篱落诸神，主人有狗，黄白不分，师来莫惊，师去莫瞋，急急如律令。禁狗不吠人法 黄狗子养你遣防贼捕鼠，你何以啮他东家童男，西家童女，吾请黄帝鼈君震宫社土付与南山黄斑北山黑虎左脚踏汝头，右脚踏汝肚，向暮必来咬杀食汝狼在汝前虎在汝后三家井底黄土塞汝口，吾禁你四脚蹠不得走，右掷不得左掷搦草，吾来上茑，汝亦莫惊，吾出十里汝亦莫起，急急如律令。

禁鼠令出法 桃枝一枚茅草索一条，诃曰。天皇地皇，卯酉相当，天皇教我压鼠，群侣聚集一处，地皇教我压鼠，群侣聚集一处，速出速出，莫畏猫犬，莫畏诃咀，汝是猫之讎，又非猛兽之侣，东无明，南无明，

西无明，北无明，教我压鼠失魂精，群阳相将南（一作西）目失明，呼唤尽集在於中庭急急如律令，作此法时，於室中净扫地，穴前遍扫之，桃枝以茅草索结杖中腹以三箇穴立呼之矣。

初越集鼠法 初越时以香汤浴身，洒室中及庭前地，用三盆三家浆粉，以刀子横着盆上，以灰匝之，以笔一管，去盆三尺着地，所有穴前皆安，灰广一尺，上作子字，一云穴上紫字，乃匝曰。北斗三台，招摇所录，天李自形，必归所属寄食附人，穿穴我屋，胡为杨时，饭食欲熟急宣鼠王，召集眷属，大鼠小鼠并须来食，侧立单行，洗漚心垢，伏罪勿走，汝父小溪，汝母幽方，汝兄阿特，汝弟阿当，汝妹仆姜，室家相将归化坐傍固告宣汝莫以旧为常，急急如律令。

又去鼠法 鼠必栗涇坑，牛必栗涇，蛾蛾必栗涇，犯犯必栗涇，名必栗涇三唤神来赴。欲辟之法悉在华上，勿得东西。**解放鼠法** 日东向旷二里，西向旷二里，辟方八里，此广阔耐停止，鸡零星牵至厅鸡零禄牵至狱，汝等此中行，勿得与人相牵触，当断汝手足，急急如律令。

禁鼠耗并食蚕法 匝曰天生万虫，鼠最不良，食人五穀，啖人蚕桑，腹白背黑，毛短尾长，跳高三尺，自称土公之王，今差黄头奴子三百箇，猫儿五千头，舍上穴中之鼠，此之妖精，匝之立死，随禁破灭，伏地不起，急急如律令。**越百怪法** 乾坤定位，阴阳化成，门丞户尉，侍从交并，二十八宿，黑白赤青，千殃万怪，急收汝形，吾知汝名，急须屏迹，不得久停，违即斩杀万不得生，急急如律令。

又匝曰日出东方，赤如紫阳，百怪妄起，损害忠良，吾口匝之，辟除凶殃，怪闻我匝，速去他方，祸去福来，万恶潜藏，急急如律令。

护身禁法第二十

匝曰诺诺皋皋，左带三星，右带三牢，天翻地覆，九道皆塞，使汝失心，从此迷惑，以东为西，以南为北，人追我者，终不可得，明星北斗，却闭千里，六甲反张，不避祸殃，乘车追我，折其辕轴，乘马追我，掩其两目，步行追我，肿其两足，扬兵追我，刀反自伏，明星北斗，却敌万里，追我者亡，觅我者死，牵牛织女，化为江海，急急如律令。又法 太一神人曰，凡欲远行避难若为恶人迫逐危厄之中，出门禹步三匝乃去可以消灾，追我者迷惑五道旋转，到还恶人欲来侵己者，逆而却之，匝曰。

东方青毒，南方赤毒，西方白毒，北方黑毒，中央黄毒，五毒之气，今有某甲无道欲来侵，吾被太一神符历行四海，乘风驾云，使有限会，某甲怀恶逆之心，残贼忠良，不肯休止，五毒之气，并力收摄，付与地官，莫令某甲复怀恶心，贼害之意，应时了命，言切千二百等，急急如律令。

若逢怨家恶人法 先却三步捻生人喉，又以左足大指蹶地，匝曰。北斗神君来灭恶人，斩截冤家某甲头，送上天门，急急如太上老君魁刚律令。又法 恶人欲来侵害者，先闭气三嘘，窃匝勿令人闻，匝曰。头戴朱雀，足履玄武，左佩青龙，右佩白虎，吾来到处，百恶悉走，吾有天丁力士，椎杀恶鬼，远进千里，急急如律令。

自防身禁匝法 咄某甲左青龙盖章甲寅，右白虎监兵甲申，头上朱雀陵光甲午，足下玄武执明甲子脾为贵子中央甲辰甲戌，急急如律令。右此一法凡是学人，常以旦夕闇诵令熟，莫使声出，若有县官口舌，军阵危险厄难之处，四方兴功起土殃祸之气，或入他邦未习水土，及时行疫疠但以晨夜数数存念诵之勿忘，若弔丧问病临尸凶祸之家入门一步诵一遍，出门三步诵二遍，皆先叩齿三通，并捻鬼目。

又法 凡行山泽晨夜恐怖之处，使人鬼恶总不相忤，诳曰。人皆浊我独清，人皆去我独停，人皆极我独丁，人皆枯，我独荣，人皆破，我独成，天长地久我与并，依文昌，游心星，登太玄星紫庭，饮甘露，食阳精，佩日月，体安宁，乘三凤，驾羽英，坚藏择，九天仙公以谯，急急如律令。

被人所禁解之法 先捻生人喉诳曰。炜炜煌煌，天有九柱，地有九梁，北斗七星，为我除殃，青龙在前，白虎在后，青龙饮汝血，白虎咬汝喉，头破脑裂，汝死不择日，急急如律令。被人禁却解之法 喷之，行头及天公亦是吾师，坐头及天公亦是吾师，眠卧及天公亦是师，却看天师欲作禁吾解千禁万恶，若有禁吾反自着，急急如律令。

禁令家和法 南无伽帝伽帝腻伽帝收溜避，南无阿乾陀罗呵，弥陀罗灌陀沙婆河。右此法能令家内有不孝子不顺妇女皆孝顺，用法取一把土，诳三七遍，置家大门下，又诳一把置中门下，又诳一把置堂门下，又诳一把撒在井中，又诳一把置甃额上，如是七日，内外自然和顺，但使行禁人精心诳之。

又凡人行处不安稳，疑有死怖之事，即以气嘿之，便以拒禁诳之曰，急令辟恶鬼除制不祥，众邪消尽，魍魉逃亡，神符宣流以知天恶，当我者死，值我者亡，急急如律令。又法 唾三十六鬼，大鬼打头破作七分如阿梨树枝沙呵。凡行经神庙及断虎狼诳 吾写天地祭酒当为天地头戴日月身佩北斗，急急如律令。禁恶人鬼火法 诳曰吾是元皇之孙，太上之子，口含圣真神气，付与东西百鬼随吾驱使，吾东向一唾九木折，南向一唾八火灭，西向一唾金刚缺，北向一唾流水绝，道气流布，随吾所说，急急如律令。

禁贼盗第二十一

夫欲出行先画地为坛 房中六尺 庭中六尺 野外六十步 置十二辰位，身居甲地自呼名某乙，今欲出往某处征讨时神保佑於我吉昌三言乾大呼青龙下诳曰，六甲九章，天圆地方，四时五行，青赤白黄，太一为师，日月为先，禹前开道，蚩尤辟兵，青龙侠举，白虎承衡，荧惑先引，辟除不祥，北斗诛罚，除凶去殃，五神导我周游八方，当我者死，向我者亡，欲恶我者，先受其殃，吾受北斗之孙，今日出行，乘青龙出天门入地户，游阴中履华盖去寇贼矛楯刀，戟戟弩，见我摧伏莫敢当禦，急急如律令。

禁贼法 唾此恶贼欲来狂图，某甲者，或从东方青帝来，或从南方赤帝来，或从西方白帝来，或从北方黑帝来，或从中央黄帝来，欲来伤害人者，令其作事莫成，拔刀自刺，拔箭自射，吾於四道开通，贼伏匿，五兵摧折，蜂蛇莫动大尾，辟侧百步，莫令相伤，吾禁五方，恶贼伏吾手下，不得浪行，急急如律令。

诳童子令说鬼姓字第二十二

太上老君禁神，三呼三吸以取其真 东方青帝木中精、南方赤朱帝雀形、西方白帝白虎神、北方黑帝乘舡行、中央黄帝黄龙声。吾有其禁知天神，盖不自发身归诚，日南施禁火精日北施禁五帝动，经吾三禁，莫敢不来，神道神名，鬼道鬼字，蛊道蛊名，魅道魅字，偷道偷名，贼道贼字，高山腾蛇，下山腾蛇，高山之崎下山之峻或在天上，或在人间，河伯将军，五道脩罗，十二神将，登明君天魁君传送君小吉君腾光君太一君天罡君大冲君功曹君大吉君，速送速送，汝名不得久停，急急如律令。凋（天仇）、九九山（使灵符）泥（法玉籙）浚（一本如此）。

右前件取清水半升，以刀子搅之，诵此诳三七遍与小儿饮之，朱书前件籙於小儿膊（作膝）下少时召鬼并来，小儿自见，一一问之即道所作病所作鬼，抄取姓名，发 遣如治癫法与过所遣之，如上说也。度符启请神言曰

先上香塗筆曰以筆指口鳴六鼓謹請東方青帝老君來下纏吾筆

謹請南方赤帝老君來下纏吾筆謹請西方白帝老君來下纏吾筆

謹請北方黑帝老君來下纏吾筆 謹請中央黃帝老君來下纏吾筆，指天天傾，指地地寧，指鬼鬼死，指人人生，急急一如太上老君律令。

請五方水度符言曰謹請東方青龍真氣入吾水中謹請南方赤龍真氣入吾水中

謹請西方白龍真氣入吾水中謹請北方黑龍真氣入吾水中謹請中央黃龍真氣入吾水中

謹請五方五龍真氣入吾水中，吾水非常之水煮桃作湯吾刀非常之刀七星俠傍，吾口非常之口，內含魁罡水在江中，名曰江水，水在井中名曰井水，水在井中名曰井水，水在吾鯢中，名曰清淨神水，水在吾口中名曰太上老君解穰之水，吾水噴山山崩，噴地地裂，噴人人生，噴鬼鬼滅，急急如律令，洒水言嘯，系天師陽平等二十四化真氣，臣某弟子自稱道號，某嶽真人某先生，以今月今日今時奉為某家弟子度某符隨符言之，神符度訖曰。

日出東方，光曜表里，行符宣水，出於老子，老子行符從吾所使，東九夷從符行，南八蠻從符起，西六戎捉鬼軍，北五狄破鬼營，中三秦從符所掇急急收錄，一鬼不去，斬付北嶽，天有三皇，地有五黑，某所行符，自有法則，非當吾真當符者死，值符者亡，一鬼不去，斬付魁剛，急急如律令。

又曰，符主東方木折 南方火滅西方金缺 北方水竭 中央土裂 符主天清地裂人 生鬼滅急急如律令。噴水三口 度神符主符啟請 謹請虛無直符直事，三十六人從吾符行。謹請太清直符直事，今歲直符直事，今月今日今時直符直事，各三十六人從吾符行，保某家，弟子三災度脫急急如律令，噴水三口，又曰，天圓地方，六律六章，神符燒香災厄消亡符到奉行，急急如律令。

（禁經上下兩卷二十二篇其間辭語鄙野蓋出俗傳思魏切於救人寔錄其文不加刪潤今具有云度成一家之書）。

文政十二年重

彫元大德刊本

校正千金翼方后序

夫疾病之至急者有三，一日傷寒，二日中風，三日瘡癰，是二種者，疔之不早，或治不對病，皆死不旋踵，孫氏撰千金方，其中風瘡癰可謂精至而傷寒一門，皆以湯散膏丸類聚成篇疑未得其詳矣，又著千金翼三十卷，辨論方法見於千金者十五六，惟傷寒謂大醫湯藥雖行百无一效，乃專取仲景之論，以太陽方證比類相附三陰三陽宜忌霍亂發汗吐下後陰易勞復病為十六篇，分上下兩卷，亦一時之新意，此於千金為輔翼之深者也。

從而着之論曰，傷寒熱病自古有之，名賢浚哲多所防禦至於仲景特有神功尋思旨趣莫測其致，有以見孫氏尊而神之之心也，是二書者，表里相明，至紆至悉，无不该備，世又傳千金髓者，觀其文意，殊非孫氏所作，乃好事者為之耳，王道集外台祕要方，各載所出亦未之見，似出於唐之末伐博雅者勿謂其一家書也，至於合藥生熟之宜，炮炙之制分兩升斗之齊并載千金凡例中，此不着云爾。

大德丁未良月

梅溪書院刻梓

白话译文

本卷所录，为唐代医家孙思邈辑的“禁法”体系，即借助口诀（禁咒）、呼吸调节（闭气）、唾液涂抹与手势（捻目、营目）来干预疾病的医疗实践。全卷分九节，依次处置刀箭外伤、蛊毒、注病（类似传染性消耗病）、鬼邪精神症状、猛兽、蛇毒、蝎蜂、狗鼠咬伤及日常护身。

禁金疮（刀箭外伤）：术者先闭气调息，以口中津液（唾）涂抹伤口，同时诵念以“日出东方”起首的咒文，祈请天地神明令“皮皮相着、肉肉相当、筋筋相连、骨骨相承”——即促进皮肉筋骨的愈合。止血专法中另有向伤处喷水（喂水）的操作，配合“南斗主疮、北斗主血”的方位神格，命血止疮合。

禁蛊毒：取纯色赤雄鸡，左手持鸡、右手持刀，在病人门前禁咒；以苦酒（醋）混合鸡冠血令患者服下。蛊毒（古代认为由人工培育的毒虫精气所致的中毒性疾病）分为魇蛊、五蛊等类型，咒文通过点名“毒父毒母毒子毒孙”等虚构的蛊虫谱系，再令其“还归本乡”以驱除。

禁遁注（注病）：注病（气、注、传尸，类似今日说的慢性消耗性传染病，如肺结核）分东南西北中五方各有“主名”，咒文逐一呼名、逐一驱除。配合向东礼拜太山（泰山神）、净手合掌等仪轨，连续三日晨诵，据称可愈。

禁邪病（精神症状）：对啼哭、嗔骂、歌咏、称亡者姓名的癫狂患者，采取穴位强压法——捻“鬼门”（掌心）、“鬼市”（腕后阴压处）及针刺肩井穴（位于肩颈交界），使鬼邪伏降。术者问明“鬼”之来历、诉求，依其所求备纸扎财物、过所（通行文书）送出，结合桃符书写驱邪。

禁虎狼、蛇毒、蝎蜂、狗鼠：外出遇险时，以闭气、左目绕转（营目三匝）、诵咒令野兽伏地；蛇伤以“寅加卯”等干支口诀反复诵念；蝎蜂螫伤捻其“目”（患处核心）配合方位归毒法；狗咬伤除禁咒外，另载用屋檐土和苦酒制成泥丸涂摩伤口、以屋顶水洗疮等辅助实物疗法。

护身禁法：行旅、战阵、入凶宅时，以叩齿（上下牙叩击，道家调气法）、捻鬼目、默诵方位神名（青龙白虎朱雀玄武）作日常防护。遇追杀、官司、水土不服，亦各有专咒应对。

关键词

禁（禁咒）：通过特定口诀、呼吸与手势干预疾病的治疗方式，属道医结合的民间医学范畴。

闭气：屏住呼吸以聚集体内真气（生命能量），为施禁前的必要预备动作。

注病：古代对慢性传染性消耗病的统称，认为可在人与人、人与鬼之间“转注”传递。

营目（左营目三匝）：以左眼为中心做三圈环视，道教认为可激活左目的阴性神力以震慑邪气。

急急如律令：汉代公文套语，意为“依法令立即执行”，被道教咒语借用为结尾强令语。

现代启示

这批禁法集中体现了孙思邈"医巫并存"的时代医学形态——他既著有系统的药物、针灸学说，又不废民间禁咒。从现代视角看，禁咒的效用可部分理解为：唾液中含溶菌酶（lysozyme），对伤口有一定抗菌作用；闭气调息类似现代的迷走神经激活，可缓解急性疼痛应激；穴位强压（捻鬼门/针肩井）在精神症状患者身上产生的"伏鬼"效果，与强刺激穴位引发的痛觉转移和意识转换有相通之处。土和苦酒（醋）涂抹犬伤，则有酸性环境抑菌的实际意义。这提示我们：将古人的实践框架单纯划入"迷信"或"纯医学"均失之简单。传统医学的认知框架与疗效机制之间，往往存在一段尚待翻译的空白。

引发思考的问题：当一种疗法被信仰支撑、由仪式执行、却包含有效的物质操作时，我们该如何界定"有效的边界"究竟在哪里？